A. hebr.
984 k
(1

יִשְׂמְחוּ בְּמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֹנֶג עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ · קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ · וְיִשְׂמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל אוֹהֲבֵי שְׁמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת :

רצה ומודים וכו׳

דיא (קדושה) זאגט דר חזן

נַעֲרִיצְךָ וְנַקְדִּישְׁךָ · כְּסוֹד שִׂיחַ שַׂרְפֵי קוֹדֶשׁ · הַמַּקְדִּישִׁים שִׁמְךָ בַּקּוֹדֶשׁ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ · מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבוֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ · הוּא מַלְכֵּנוּ · הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ : וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי · לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים : אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם :

שמואל חזק סימן

אֱלֹהֵיכֶם שׁוֹפֵט צֶדֶק מִישׁוֹר וּלְאֻמִּים · מִדּוֹתָיו יַהֲפוֹךְ מִדַּת הַדִּין לְרַחֲמִים · וִיכַפֵּר זְדוֹנוֹת וּשְׁגָגוֹת וְעָוֹן וַאֲשָׁמִים · אָדוֹן חֲטָאָם הַצְהֵר וְהַלְבֵּן כְּתָמִים · לְכַפָּרָה מַשִּׂיגִים לֵילוֹת וְיָמִים · חֲזֵה עַמְּךָ בְּצָרָה מִתְעַנִּים וְצָמִים · וּזְכוֹר לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים יְשָׁרִים וּתְמִימִים · קַיֵּים לִבְנֵי בְנֵיהֶם שְׁבוּעַת קְדוּמִים · וְיַמְלִיכוּ מַלְכָּם לְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים :

וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר : יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

דער חזן זאגט ווייטר (טאונה עטרה ביז עוטה השלום) גאנץ קדיש (אין כאלהינו · עלינו · יגדל · שיר היחוד) :

ישמחו זי ווערן זיך פרייאן מיט דיין קיניגרייך די היטר פון שבת אונ׳ די אויז רופר איין ערגעציגונג דז פאלק די דען זיבנטן טאג הייליגן די ווערן זיך אליפר זעטיגן אונ׳ ערגעציגן פון דיין גוטס אונ׳ אן דען זיבנטן טאג האסטו גוואלטיגט אונ׳ געהייליגט · איין גילוסטיקייט דר טעג האסטו אים גירופן : איין גידעכטניס פון די ווערק דר בישעפניס :

Bayerische Staatsbibliothek MÜNCHEN

זכרנו לחיים · מלך חפץ בחיים · וכתבנו בספר החיים · למענך אלהים חיים · מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני · מחיה מתים אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים · סומך נופלים · ורופא חולים · ומתיר אסורים · ומקים אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות · ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה :

מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים · ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי מחיה המתים :

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

תכנת שבת רצית קרבנותיה · צוית פירושיה עם סדורי נסכיה · מענגיה לעולם כבוד ינחלו · טועמיה חיים זכו · וגם האוהבי דבריה גדלה בחרו · אז מסיני נצטוו עליה · ותצונו יי אלהינו להקריב בה קרבן מוסף שבת כראוי : יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שתעלנו בשמחה לארצנו · ותטענו בגבולנו · ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו · תמידין כסדרן ומוספין כהלכתן · ואת מוסף יום השבת הזה נעשה ונקריב לפניך באהבה כמצות רצונך כמו שכתבת עלינו בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור :

וביום השבת שני כבשים בני שנה תמימים ושני עשרנים סולת מנחה בלולה בשמן ונסכו : עלת שבת בשבתו על עלת התמיד ונסכה :

ישמחו

תכנת דו האשט דען (שבת) אן בירייט דו האשט איין וואול געפאלן געהאט אן אירי אופפר דו האשט בטיידליך געבאטן איר אופפר מיט דיא אורדנונג פון אירי ווײן גיסונג · די זיך ענגפאטן אן איר די ווערן ארבן הערליכקייט אין דער איביקייט · די דא אן איר גוטי זיסי שפייז עסן די ווערן (זוכה) זיין דס איביגי לעבן · אונ׳ אויך די דא האבן ליב אירי זאכן וואס צו איר געהערן די ווערן זיין גרוילט צו אכפרקייט · דס זעלביגי אלז דא זי נאך וואמרן ווייט פון דען בערג (סיני) זיינן זי אויך איר געבאטן וואמרן · אונ׳ דו גאט אונזר גאט האשט אונז געבאטן צו אופפרן אן איר נאך אער אופפר אם (שבת) אלס אלי טאג גלייך אלס עס אויך בילייך איז · אזו דאך זיין דר ווילן פון פר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן דס דו זאלשט אונז אויף ברענגן מיט פרייד צו אונזרם לאנד אונ׳ זאלשט אונז פלאנצן אין אונזר גימערק · אונ׳ אל דארט וועלן איר אאכן צו פר דיר דיא (קרבנות) וויא איר שולדיג זיין די טעגליכן שופפר אז איר אורדנונג איז · אונ׳ די (מוסף) אופפר אלס איר רעכט איז · דס (קרבן מוסף) דיזי (שבת) טאג וועלן איר אאכן אונ׳ אופפרן פר דיר מיט ליבשאפט גלייך אלס דיין ווילגליך געבאט איז · אלס וויא דוא האשט אונזרט וועגן אין דיינר תורה אן גשריבן דורך האנד דיינס קנעכט משה פון אונד דיינר הערליכקייט אלז וויא עז גזאגט איז :

וביום אונ׳ אן דען טאג פון שבת זאל אן ברענגן צוויא שאף פון איין יאר אלט גאנצי די קיין גיברעך הבן אונ׳ צוויא צעהן טייל פון איין (איפה) זעאל מעל · צו איין (מנחה) גמישט מיט איל אונ׳ זיין גיסונג ווײן אויף דעם מזבח דאס (קרבן עולה) פון איין איטלכן שבת אויף זיין שבת · מיט די שטעטיגליכה (עולה) די אן איז אלי טאג שולדיג צו ברענגן אונ׳ איר גיסונג :

ישמחו

יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ · יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ · יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ :

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה · נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן ·

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

דר נאך זאגט דר חזן דיא (קדושה)

חזן **נְקַדֵּשׁ** אֶת שִׁמְךָ בָּעוֹלָם כְּשֵׁם שֶׁמַּקְדִּישִׁים אוֹתוֹ בִּשְׁמֵי מָרוֹם כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל · מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ · מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים : וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ :

קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

אונ׳דר (חזן זאגט שמונה עשרה ביז עושה השלום) גאנץ קדיש אונ׳אן היבט אויז איין (ספר תורה׳ אונ׳אן ליאנט די (סדרה אונ׳אן זאגט דיא (הפטרה טובה יטראל) · אונ׳אן לאזט קיין יונג דיא (הפטרה) זאגן אונ׳ אן אורט (יקום פורקן) שטיט ברף כ״א ע״ב (אטרי אונ׳יהללו) · אונ׳דען אורט דט (קהל דט אוסף שמונה עשרה) :

מוּסָף שֶׁל שַׁבַּת תְּשׁוּבָה

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם · לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

מְטוּבֶךָ · וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ · זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ · קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ · וְיָנוּחוּ בָם יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּינוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאָנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו **כֹּהֲנִים** עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :

יברכך

אים ניט אאכן ערבן אן די בילדן דינרש · אונ׳ אין זיינר רוא ווערן ניט רואן די פר סטאפטי · זונדרן אניטראל דיין פֿאלק האטט אים גגעבן איט ליבטאפט · צו דעם זאאן פֿון יעקב אן וועלכי דו האטט אויז ערוועלט · איין פֿאלק די דאז הייליגן דען זיבנטן טאג · זי אלי ווערן זיך פר זעטיגן אונ׳ פר לוסטיגן פֿון דיין גוטס · אונ׳ אן דען זיבנטן טאג האטטו איין וואול גפֿאלן אונ׳ האטט אים גהייליגט · איין גלוסטיקייט דר טעג האטטו אים גרופֿן · איין גדעכטניס צו ווערק דר בטעפֿניס :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן · האב דאך איין וואול גיפֿאלן אן אונזר רואונג הייליג אונש דורך דייני גיבאט אונ׳ גיב אונזר טייל אין דיינר (תורה) זייא אונש זעטיגן פֿון דיינם גוטס אונ׳ ערפֿרייא אונש דורך דיינר הילף אונ׳ ריינג אונזר הערץ אום צו דינן דיר איט וואהרהייט · אונ׳ אאך אונש דאך ערבן גאט אונזר גאט דיין הייליג (סבת) איט ליבטאפט אונ׳ וויליגליך אונ׳ דיא (ישראל) דיא ליב האברט דיינם נאאן ווערן זיך דורך דיר פֿרייאן · גילובט זייסטו גאט דער דא הייליגט דען (סבת) :

תכנת

צור ישראל · קומה בעזרת ישראל · ופדה כנאמך יהודה וישראל · גואלנו יי צבאות שמו קדוש ישראל · ברוך אתה יי גאל ישראל :

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק · ואלהי יעקב · האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון · גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה :

זכרנו לחיים · מלך חפץ בחיים · וכתבנו בספר החיים · למענך אלהים חיים : מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים · סומך נופלים · ורופא חולים ומתיר אסורים · ומקים · אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות · ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה :

מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים : ונאמן אתה להחיות מתים ברוך אתה יי מחיה המתים :

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

ישמח משה במתנת חלקו כי עבד נאמן קראת לו · כליל תפארת בראשו נתת · בעמדו לפניך על הר סיני · ושני לחות אבנים הוריד בידו · וכתוב בהן שמירת שבת · וכן כתוב בתורתך : ושמרו בני ישראל את השבת לעשות את השבת לדורותם ברית עולם ביני ובין בני ישראל אות היא לעולם · כי ששת ימים עשה יי את השמים ואת הארץ וביום השביעי שבת וינפש : ולא נתתו יי אלהינו לגויי הארצות · ולא הנחלתו מלכנו לעובדי פסילים · וגם במנוחתו לא ישכנו ערלים · כי לישראל עמך נתתו באהבה · לזרע יעקב אשר בם בחרת · עם מקדשי שביעי כלם ישבעו ויתענגו

מטובך

ישמח ער ווערט זיך פֿרייאן (משה) איט דיא גאב זיינש טיילש דר וויל דו איהם איין גטרייאן קנעכט גהייסן האסט איין צירליכי קרון האסטו אויף זיין הויבט געזעצט · אלז ער פֿר דיר שטונד אויף דעם בערג סיני אונ' צווייא שטייני טאֿבלן האט ער ארונטר גבראכט איט זיינר האנד · אונ' אין די צוויבייגי ווער גשריבן דיא היטונג דש שבת · אונ' אזו שטיט גשריבן אין דיין תורה · אונ' זי זאלן היטן די קינדר ישראל דען שבת צו מאכן דען שבת צו איר גבירד איין איביגי ביזרהייט צווישן איר אונ' צווישן די קינדר ישראל · זיא איז איין צייכן אויף איביג דש אין זעקש טאג האט גאט בשאפֿן דיא הימל אונ' ערד אונ' אן זיבנטן טאג האט ער גרואט · אונ' דו גאט אונזר גאט האשט אים ניט געגעבן צו די פֿעלקר דר ערדן · אונ' דו אונזר קיניג האשט

אין

בְּמִסְתּוֹלְלֵיכֶם וְאוֹיְבֵיכֶם כִּי אָכְלוּ אֶת יַעֲקֹב · צַדְּקוּ מַעֲשֵׂיכֶם וְהָסִירוּ
לֵב הֶעָקוֹב · וּבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וּלְשָׁבֵי פֶשַׁע בְּיַעֲקֹב : קַבֵּץ אֲקַבֶּצְךָ מִן
הַגּוֹיִם אֲשֶׁר הִדַּחְתִּיךָ · וְאֵטִיבְךָ וְאַרְבֶּה אוֹתְךָ כִּי בְחַרְתִּיךָ · רַחֵם
אֲרַחֶמְךָ כִּי אֵלַי הֲשִׁיבוֹתִיךָ · וּמָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי
גְאַלְתִּיךָ : שׁוּר כִּי בְּעִתָּהּ אֲנִי יְיָ אֲחִישֶׁנָּה · הִצַּתִּי אֵשׁ בְּצִיּוֹן וַאֲנִי אֶבְנֶנָּה
תָּמִיד לְכָבוֹד בְּתוֹכָהּ אֶהְיֶה וְאֶשְׁכּוֹנָה · וּפְדוּיֵי יְיָ יְשׁוּבוּן וּבָאוּ לְצִיּוֹן
בְּרִנָּה : אֲנוּ לְעוֹלָם נְסַפֵּר תְּהִלָּתְךָ צוּרֵנוּ יַעַן כִּי גְאַלְתָּנוּ מִיַּד מְעַנֵּינוּ ·
זֵר בְּרָכָה נַכְתִּירְךָ מַלְכֵּנוּ · הוֹשַׁע לְעֶזְרָתֵנוּ יְיָ תְּשׁוּעָתֵנוּ :

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם ׳ מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · בְּרוּם עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ · וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע אֶל מִצְוֹתֶיךָ · וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ · אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ · וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן · וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ · מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ · כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ · וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ · יַם סוּף בָּקַעְתָּ · וְזֵדִים טִבַּעְתָּ · וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ · וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם · אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר · עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים · וְרוֹמְמוּ אֵל וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת · שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת · לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · רָם וְנִשָּׂא · גָּדוֹל וְנוֹרָא · מַשְׁפִּיל גֵּאִים · וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים · מוֹצִיא אֲסִירִים · וּפוֹדֶה עֲנָוִים · וְעוֹזֵר דַּלִּים · וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם ׳ אֵלָיו · תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן · בָּרוּךְ הוּא וּמְבֹרָךְ · מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל ׳ לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה · וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא :

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם · יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ : יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

צור

אלז גירעכט מייערי ווערקן אונ׳ טוהט אוועק דס הערץ (העקוב) דס שאלקהפטיגי · דען ווערט קומן אין (ציון דער גואל) אונ׳ צו די זינדיגי די דא תשובה טונן אונטר יעקב · מיין זאמלן איך ווער דיך מיין זאמלן פון די פעלקר וואו איך דיך הב היין פר טטוסן אז איך ווייל בגיטיגן דיר אונ׳ ווער מערן דיך · דען איך האב דיך אויז דר וועלט · דר בארמן איך ווער דר בארמן דיך דען צו איר האב איך דיך אומכן ווידר קערן · אונ׳ איך וויל אב מעקן (כעב) אז מיין דיקן וואלקן דייני זינד · קער ווידר צו איר דען איך האב דיך אויז גלויזט · (שור) לוג דס מין איר צייט ווער איך גאט (אחישנה) איילן דיא גאולה · (הצתי) איך האב אן גצונדן איין פייאר אין (ציון) אונ׳ איך ווער זיא ווידר אויף בויאן · טטעטיגליך ווער איך צו עהר דרינן זיין אונ׳ רואן · אונ׳ די אויז גלייזטי פון גאט די ווערן ווידר קערן אונ׳ קומן אין (ציון) איט געזאנג · איר ווערן אלי צייט דיין לוב דר צילן אונזר בישעפר · דיא וויל דאז אונז האסט אויז גלייזט פון דיא האנד אונזר פיינינגר · (זר) איין קרון פון לוב (נכתירך) איר ווערן קרינן דיך אונזר קיניג · (חושה) איילן דיך צו אונזר הילף דו גאט אונזר העלפר :

ישמח

שובו שובו אמרת לנו ולא נקשיבה: הלא על כי אין שכינתך בקרבנו
מצאונו הרעות בארץ שבינו · וככלות כחינו נחמנו באחריתנו · לכו
ונשובה עד יי כי הוא טרף וירפאנו : זה קיים לנו נפשנו לשובבה ·
כאשר הבטחתנו להרבות ולהטיבה · חוזק ידך ודברך לעולם נצבה
השיבנו יי אליך ונשובה : טורפתי בגולה ועד עתה אחרתי ·
בהתעטף עלי נפשי את יי זכרתי · יגעתי באנחתי מנוחה לא מצאתי ·
כי אחרי שובי נחמתי · בושתי וגם נכלמתי : כושר דבריך נשמעו
באזני ואחמוד · חתומות על לבי כצמיד פתיל לצמוד · ללכת לפני
אם למוד תלמוד · אם תשיב ואשיבך לפני תעמוד : מרבכם מכל עם
לא חשקתי בכם · כי אם מאהבתי אתכם ואת אבותיכם · נצח חסדי
ובריתי לא אסיר מכם · שובו אלי ואשובה אליכם : סובו בצלי בני
חמודי · ובוזיכם יקלו ואכבדיכם מכבדי · עשיתי פלא נגד אבותיכם
עבדי · וגם עתה נאם יי שובו עדי : פורה אדרוך כאשר הדין יקוב ·

במסתולליכם

אונ' די בייז זאכן בגעגנט אין דעם לאנד פֿון אונזר גפֿענקניס · אונ' וויל אונזר קראפֿט איז פֿר גאנגן (נחמנו) הבן איר גבריאט אונ' גטרייאן אין אונזר לעצט · גיט לאזט אונז ווידר קערן צו גאט דען ער האט פֿר וואונט דז איז ער האט דש (פורענות) איבר אונז גברענגט אונ' ער ווערט אונז ווידר היילן · ליבר גאט זייא אונז דז (אקיים) אונזר לייבר צו ווידר קערן גלייך וויא דוא אונז האשט פֿר זיכרט צו פֿר מערן אונ' צו בגיטיגן · דיא שטארקייט פֿון דיין האנט אונ' דיין ריד בלייבט אלי צייט בשטענדיג · קער אונז ווידר דו גאט צו דיר אונ' מיר וועלן ווידר קערן · (טורפתי) איך בין ווארדן פֿר וואונט אונ' (בגולה אין גלות) אונ' ביז איצונד הב איך אין גלות גוויאט · אז איין זיל אין מיר אונ' מעכטיג. וואר האב איך אן גאט גדאכט · איך בין מיד דורך איין זיפֿצן אונ' הב קיין רוא גפֿונדן · דען נאך דעם אז איך האב תשובה גטאן הב איך (חרטה) גהאט · איך בין פֿר שעמט אונ' שעם רוט גווארן אזו זאגט הקב"ה צו ישראל דייני רעכט פֿערטיגי ריד זיינן גהערט גווארן איט אייני אורן אונ' איך האב זיא גלושט · זי זיינן פֿר זיגלט אויף איין הערץ (כצמיד פתיל) אז איין איבר ליד פֿון איין (כלי) דש שטארק אן געהעפֿט איז (לצמוד) אזו העפֿטן · צו גין פֿר איר ווען דו ווילשט לערנן אונ' דיך גיווינן אזות צו טון · ווען דו ווערשט ווידר קערן וויל איך דיך אזו ווידר קערן אונ' ווערשט פֿר מיר שטין · ניט פֿון וועגן דש איר זייט מער אז אלי פֿעלקר האב איך גלושט אן אייך · נייארט פֿון וועגן דיא ליבשאפֿט דיא איך האב צו אייך אונ' צו אייערי עלטרן אין דר איביקייט ווער איך איין גנאד אונ' זיכרהייט ניט פֿון אייך אב טון קערט ווידר צו איר אזו ווער איך ווידר קערן צו אייך · (סובו) רינגלט אייך אום איין שאטן איין גלושטיגי קינדר · אונ' די אייך פֿר שמעהן די ווערן פֿר לייכטרט ווערן אונ' איך וויל אייך עהרן איין געהרטי · איך האב וואונדר גטאן פֿר אייער עלטרן איין קנעכט אונ' אויך איצונדרט זאגט גאט קער ווידר צו איר · (פורה) דען קעלטר וויל איך טרעטן דש איז (לעתיד לבא) · דען ווערט גאט איין (נקמה) טון אן (אדום) גלייך וויא דער (דין · יקוב) ווערט דורך לעכרן · דש איז אזו וויט אז דער (דין) ווערט איט ברעכן (במסתולליכם) אן די וועלביגי די זיך איבר אייך דר היבן · אונ' אן אייערי פֿיינד וויל זי האבן אויף געסן אונ' (ביגלות יעקב)

ביתך ובשעריך : למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יי לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ :

ויאמר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת : והיה לכם לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם :

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן וטוב הדבר הזה · על אבותינו ועלינו על בנינו ועל דורותינו ועל כל דורות זרע ישראל עבדיך : על הראשונים ועל האחרונים לעולם ועד חוק ולא יעבור · אמת שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד : אתה הוא מלכנו מלך אבותינו אתה למען שמך מהר לגאלינו כגאלת את אבותינו : אמת מעולם שמך הגדול עלינו נקרא באהבה אין אלהים זולתך :

דיזה (זאת) איינזום ער אמנין אלז איר אונז ווילן אונזרם (חטאים) פון דם גוטי לאנד ארץ ישראל פר טריבן זיין וואורדן זא אויך פיל שטראף אויז גשטאנדן הבן · וויא אבר דורך די רעכטי תשובה איר זוכה קענן זיין צו דר (גאולה שלימה) :

וולת מיוסר ע"פ א"ב ובסוף שם המחבר אליעזר בר נתן

אל אלהינו נשוב בצר לנו בגלותינו · כי אתה צדיק על כל הבא עלינו · בעון בצענו מעל פניך שלחתנו · השיבנו ונשובה כי אתה יי אלהינו : גולים בני גולים מונים אותנו באיבה · כסף נמאס קוראים אותנו בחובה · דינך יושר משפטיך תהום רבה :

שובו

אמת גאט איז ווארהאפטיג אונ' גוויס אונ' בפעסטיגט אונ' שטאנד הפטיג אונ' רעכט פערטיג אונ' טרייא האפטיג · אונ' דיזי זאך איז וואול גפאלן אויף אונזרי עלטרן אונ' אויף אונזרי קינדר אונ' אויף אונזרי נאך קומלינג אונ' אויף דיא נאך קומלינג פון דען גנצן זאמן דיין קנעכט ישראל : על אויף די ערשטי אונ' אויף די לעצטי איז דש גזעץ אונ' זאל ניט איבר פארן ווערן אין דר איביקייט עס איז ווארהר דאש דוא ביסט דער גאט גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן אין דר איביקייט · דוא ביסט אונזר קיניג אונזר עלטרן קיניג · טוא דאך איילן אום אונז צו ארלייזן אום דיינן נאמן ווילן אזו וויא דוא האשט אויז גלייזט אונזר עלטרן עס איז וואר דאש דיין גאכפרטר נאמן איז אויף אונז גרופן פון איביג הער דורך ליבשאפט עס איז קיין גאט וונדר דיר :

אל צו אונזר גאט וועלן איר ווידר קערן ווען אונז לייד איז אין אונזר (גלות) · דען דוא ביסט גרעכט אין אליס וואש אונש איבר קומט : פון וועגן דיא זינד · (בצענו) אונזר (גזילות) זיינן איר פון דיר אוועק גשיקט גוואורן · קער אונש ווידר דען וועלן איר ווידר קערן דען דוא ביסט גאט אונזר גאט · איהר זייט פר טריבני קינדר פון פאר טריבני (גולים) זי זאגן אונ' רייצן זיך מיט אונש די אומות (באיבה) מיט פיינד שאפט איין פר שמעט זילבר הייסן זי אונז וויל איר גזינדיגט האבן · דיין גריכט איז רעכט פערטיג אונ' דיין (משפט) גריכט בייא דען גרושן אב גרונד · קערט ווידר קערט ווידר האשטו אונז גזאגט אונ' איר האבן ניט וועלן פר נעמן · פר וואר וויל דיין (סליחה) איז ניט צוויסן אונש האבן

אונש

והחיות ישוררו וכרובים יפארו ושרפים ירונו ואראלים יברכו פני כל חיה ואופן וכרוב לעמת שרפים לעמתם משבחים ואומרים: ברוך כבוד יי ממקומו:

לאל ברוך נעימות יתנו למלך אל חי וקים · זמירות יאמרו ותשבחות ישמיעו · כי הוא לבדו פועל גבורות עושה חדשות · בעל מלחמות · זורע צדקות · מצמיח ישועות · בורא רפואות · נורא תהלות · אדון הנפלאות · המחדש בטובו בכל יום תמיד מעשה בראשית · כאמור לעשה אורים גדולים · כי לעולם חסדו: אור חדש על ציון תאיר ונזכה כלנו במהרה לאורו · ברוך אתה יי יוצר המאורות:

אהבה רבה אהבתנו יי אלהינו · חמלה גדולה ויתרה חמלת עלינו · אבינו מלכנו בעבור אבותינו שבטחו בך · ותלמדם חקי חיים · כן תחננו ותלמדנו · אבינו אב הרחמן המרחם · רחם עלינו · ותן בלבנו להבין ולהשכיל · לשמוע ללמוד וללמד לשמור ולעשות ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך באהבה: והאר עינינו בתורתך · ודבק לבנו במצותיך · ויחד לבבנו לאהבה וליראה את שמך · ולא נבוש לעולם ועד · כי בשם קדשך הגדול והנורא בטחנו · נגילה ונשמחה בישועתך · והביאנו לשלום מארבע כנפות הארץ ותוליכנו קוממיות לארצנו: כי אל פועל ישועות אתה ובנו בחרת מכל עם ולשון וקרבתנו לשמך הגדול סלה באמת · להודות לך וליחדך באהבה: ברוך אתה יי הבוחר בעמו ישראל באהבה:

אל מלך נאמן

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד: ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד: ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך: והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך: ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך: וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין עיניך: וכתבתם על מזזות ביתך ובשעריך:

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם: ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך: ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת: השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם: וחרה אף יהוה בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר יהוה נתן לכם: ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם: ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך · וכתבתם על מזוזות

ביתך

מיוסד בראשי החרוזות על הפסוק כי שם יי אקרא הבו גודל לאלהינו ושם המחבר חתום משולש אליעזר ברבי נתן חזק :

אין דיזום (אופן) ווערט באצעלט די אלמכים איט פרקייט די תפלה אונ' (קרימת טאג) די איט (כוונה) גזאגט ווערט אלז זי אבער (חשוב) איז ביים הקב"ה אלז דיא (עטרה) פון דיא אלמכים :

כִּי אִם שֵׁם אַדִּיר יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · אֵילֵי שַׁחַק עוֹמְדִים לְהַקְדִּישֵׁנוּ · וַאֲנִי
אָשִׁירָה לַיְיָ וַאֲזַמְּרֵנוּ · שִׁמְעוּ מְלָכִים וְרוֹזְנִים הַאֲזִינוּ : שֵׁם כְּבוֹדוֹ
נִשְׂגָּב לְעוֹלָמִים · לְעוֹלָם יְיָ דְּבָרוֹ נִצָּב בַּשָּׁמָיִם · וַאֲנִי לְיַחֲדוֹ בְּכָל יוֹם
פַּעֲמַיִם · תְּנָה הוֹדְךָ עַל הַשָּׁמָיִם : יְיָ יִחוּדוֹ בְּמַעֲטִירִין עֲטָרָה · יִשְׂרָאֵל
אֲשֶׁר בְּךָ אֶתְפָּאָרָה · וַאֲנִי יְקָר מַלְכוּתוֹ וַאֲסַפְּרָה · שִׁמְעָה עַמִּי יִשְׂרָאֵל
וַאֲדַבֵּרָה : אֶקְרָא עֶלְיוֹן וְהַקּוֹל נִשְׁמָע · עֲטָרָה לְרֹאשׁוֹ לַעֲנוֹד וְלִקְמַע ·
וַאֲנִי עֲתִירָתִי בְּלַחַשׁ יִשְׁמַע · וְאֶזְעַק אֵלֶיךָ מִצָּרָתִי וְתִשְׁמַע : הָבוּ
זְרוּתִים כָּבוֹד בָּאֶרֶץ · זְמִירוֹת יַשְׁמִיעוּ מִכְּנַף הָאָרֶץ · וַאֲנִי זִכְרוֹ אֲבָרֵךְ
בַּמֶּרֶץ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ : גְּדֻלַּת רֶכֶב רִבּוֹתַיִם קָדוֹשׁ אוֹמְרֵי
רוֹגְשִׁים וְאוֹפַנִּים בָּרוּךְ גּוֹמְרֵי · וַאֲנִי רְנָנָתִי עִם שְׁמוֹנָה עֶשְׂרֵה · וְהֶגְיוֹן לִבִּי
יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי : לֵאלֹהֵינוּ בְּרוֹן יַחַד כּוֹכְבֵי נֶשֶׁף · נוֹתְנִים תְּהִלָּה פְּנֵי
אֱלֹהִים בְּמוֹפֵי · וַאֲנִי אֶעֱמוֹדָה עַל מִצְפִּי · תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֶּר פִּי : קהל וחיו
חַיָּלֵי מַעְלָה מַקְדִּישִׁים · וְכֵן מַטָּה רוֹחֲשִׁים · קְדוּשָׁה כְּאַחַת מְשַׁלְּשִׁים :

והחיות

כי אם פר וואר דש ווארטן איבר דיא אלמכים אין דער שטארקר גאט אונזר הער · (אילי) דיא אלמכים פון הימל
דיא ווארטן אויף ישראל דש זי זאלן ערשט גאט היליגן אונ' לובן · אונ' איך ישראל וויל זינגן צו גאט אונ' לובן
אים אונ' דר נאך ווערן די אלמכים לובן · הערט צו איר קיניגן (ורוזנים) אונ' איר ראטש הערן פר נעמט · גאטש נאמן ווערט
אלין געשטארקט אויף בידי (עולמות עולם הזה אונ' עולם הבא) צו איביג בלייבט דאש ווארט פון גאט בשטענדיג אין דיא
הימל · אונ' איך ישראל בין ברייט צו איינגן אים אלי טאג צווייא מאל · גיב דיין שונהייט אויף די הימל · אז ישראל זאגן ק"ש
אונ' זיין (אייחד) דען נאמן פון גאט · דא נעמט איין (אלמך דיא קרימת טאג אונ' די תפלה) אונ' אמכט איין קרון דר
פון אונ' בישווערט דיא קרון דאז גיט זיא ארוף אונ' זעצט זיך אויף דען הויבט פון הקב"ה דען ריאט זיך (הקב"ה) דער איש
אונ' זאגט דו ישראל דורך דיר ווער איך גריאט · אונ' איך ישראל וויל די ווערדיקייט פון זיין קיניגרייך דר צילן הער צו איין
פאלק ישראל אונ' איך וויל רידן מיך ריך דען איברשטן אונ' דיא שטים ווערט געהערט · איין קרון צו זיין הויבט (לענוד) אן
צו בינדן (ולקמע) אונ' אן צו קניפן אונ' איך ישראל (עתירתי) איין פיל גיבעט (בלחש) דיא איך טוא זאגנטם דש איז דיא
(שמונה עשרה) דיא טוט ער הערן · אונ' איך וויל רופן צו דיר אויז איין לייד אונ' דו זאלשט פר נעמן (הבו) גיבט (זרותים)
איר פר שפרייטי ישראל צו גאט (כבוד בארץ) איט שטארקהייט גזאנג זאלן זיא אמכן הערן פון ענד דער ערדן אונ' איך וויל
זיין גדעכטניש לובן (במרץ) איט שטארקהייט ווא שטארק איז דיין נאמן אויף דיא גאנצי ערד · דיא גרוסהייט דאש רייט
וואגנש פון צעהן טויזנט אלמכים די קדוש זאגן (רוגשים) דיא זיך פר זאמלן אונ' די אלמכים די דא הייסן (אופנים) דיא
פולענדן אונ' זאגן (ברוך) אונ' איך ישראל איין גזאנג אונ' (ברכות) די איך אלי טאג זאג דיא זיינן הונדרט איט די דרייא
אמל ש"ע דרונטר גרעכנט · (והגיון) אונ' די גדאנקן פון איין הערץ זאלן זיין צו בווילגונג פר הש"י צו אונזר גאט (ברון)
אין דעם זינגן איט אנדר דיא אמרגן שטערן דאש זיינן ישראל זיא געבן איין לוב פר גאט איט דעם אונד · אונ' איך שטיא
אויף איין לייבג אונ' האלט דש איין אויג זאל רידן דיא לוב פון גאט דיא איברשטי היער דז זיינן די אלמכים דיא היליגן גאט דיא
אונטרי די אונטן אויף די ערד זיין דז זיין ישראל (רוחשים) די ביוועגן איר אונד איט תפלה אונ' זאגן צו גליך דרייא מאל קדוש :

אמת

אוהבם נדבה · קדוש :

הכל יודוך והכל ישבחוך · והכל יאמרו אין קדוש כיי : הכל ירוממוך סלה יוצר הכל · האל הפותח בכל יום · דלתות שערי מזרח : ובוקע חלוני רקיע · מוציא חמה ממקומה · ולבנה ממכון שבתה : ומאיר לעולם כלו וליושביו · שברא במדת רחמים : המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים · ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית : המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם · ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו צור משגבנו מגן ישענו · משגב בעדנו : אין כערכך · ואין זולתך · אפס בלתך · ומי דומה לך : אין כערכך יי אלהינו בעולם הזה · ואין זולתך מלכנו לחיי העולם הבא : אפס בלתך גואלנו לימות המשיח : ואין דומה לך מושיענו לתחית המתים :

אל אדון על כל המעשים · ברוך ומבורך בפי כל נשמה : גדלו וטובו מלא עולם · דעת ותבונה סובבים אותו : המתגאה על חיות הקדש · ונהדר בכבוד על המרכבה : זכות ומישור לפני כסאו · חסד ורחמים · לפני כבודו : טובים מאורות · שברא אלהינו · יצרם בדעת בבינה ובהשכל : כח וגבורה נתן בהם · להיות מושלים · בקרב תבל : מלאים זיו ומפיקים נוגה · נאה זיום · בכל העולם : שמחים בצאתם · וששים בבואם · עושים באימה · רצון קונהם : פאר וכבוד · נותנים לשמו · צהלה ורנה · לזכר מלכותו : קרא לשמש ויזרח אור · ראה והתקין צורת הלבנה : שבח נותנים לו כל צבא מרום · תפארת וגדלה שרפים ואופנים וחיות הקדש :

לאל אשר שבת מכל המעשים ביום השביעי נתעלה וישב על כסא כבודו : תפארת עטה ליום המנוחה · ענג קרא ליום השבת : זה שבח של יום השביעי · שבו שבת אל מכל מלאכתו · ויום השביעי משבח ואומר · מזמור שיר ליום השבת טוב להודות ליי : לפיכך יפארו ויברכו לאל כל יצוריו · שבח יקר וגדלה יתנו לאל מלך יוצר כל · המנחיל מנוחה לעמו ישראל בקדשתו · ביום שבת קדש : שמך יי אלהינו יתקדש · וזכרך מלכנו יתפאר בשמים ממעל ועל הארץ מתחת : תתברך מושיענו על שבח מעשה ידיך ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

תתברך צורנו מלכנו וגואלנו בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו · יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם ומשמיעים ביראה יחד בקול · דברי אלהים חיים · ומלך עולם · כלם אהובים · כלם ברורים · כלם גבורים · וכלם עושים באימה וביראה · רצון קוניהם · וכלם פותחים את פיהם · בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים · ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים : את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא · קדוש הוא · וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה · ונותנים רשות זה לזה · להקדיש ליוצרם בנחת רוח בשפה ברורה ובנעימה קדשה כלם כאחד עונים ואומרים ביראה :

קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו :

מיוסד

וואס דא איז אויז גימאכט איז איין ווארט דס ווערט אויך ניט ווידר קערן · (תכון) דוא האסט ברייטן אונ׳ בפעסטיגן דעם גלויבן דיא דוא אן איר האסט (בת הטובבה) דו וואלדי טאכטר דס איז (כנסת ישראל) דען ווערשטו גהאלפן ווערן איט רואונ׳ דער קוויקונג · איך וויל היילן איר ווידיקייט אונ׳ וויל זי ליב האבן איט בווילגונג · אזו זאגט דער הייליגר גאט :

מחכה למשים נפשו אשם · מצפה לתחיה לרשם · כי כאשר ירד
הגשם : נצח לאל יודה לעולמים · כל ימי ירידת המים · והשלג מן
השמים : שמח בכן למנצח בשוב · סלה חי חי להודות חשוב · ושמה
לא ישוב : חזקנו מומים חיינו · ומתהומות תשוב תעלנו · שובה יי
חלצה נפשנו · קדוש :

עזוז בשמי ערץ · עושה צדקה בארץ · כי אם הרוה את הארץ : פור
זבח ומנחה · פגע מעמד ושיחה · והולידה והצמיחה : צור כסאו
קורע · צקון קוראיו מהשתרע · ונתן זרע לזורע : אומץ תוסיף כי
טהרתיך · לשוב אלי כי סיעתיך · שובה אלי כי גאלתיך · קדוש :
קרוב ורחוק בלי נכל · קדמתי שלום כאבקת רוכל · ולחם לאכל ·
רצפתי חלבנה עם צרי · ריח רע בהעבירי · כן יהיה דברי : שור
ביני לבינך שוב · שורת אנשים בל תשוב · אשר יצא מפי לא תשוב :
תכון אמונתי בת השובבה · תושעי בנחת ושובה · ארפא משובתם

אוהבם

דער זיך טוט אז איין טוד אופפר · דז איז ער לייד (יסורים) פון וועגן דיא איר פון ישראל אונ׳ האפן צו (תחית המתים
זרטם) צו ווערן אן גלייכנט דען דאס ווערט געהן אז ער ווערט נידרן דער רעגן אונ׳ דער טויא וואז דורך דיא (מתים)
ווערן לעבנדיג ווערן · איביג זאל מן גאט לובן · אז לאנג אז דיא וואסר אונ׳ דער שניא פון הימל נידרן דס איז אזו לאנג אז
דיא וועלט שטיט גאט פרייאט זיך ווען אים איינר איבר זיגט מיט (תשובה) · גאט זאל אונש אן טרייבן צום לעבן דאס מיר
אלן קענן תשובה טון דען נאך דעם טוט העלפט קיין תשובה שטערק אונש דאס מיר אויך אונז לעבנדיג נאך צווייא טעג דאס
איז נאך צווייא טויזנט יאהר דס דיא וועלט ווערט (חרב) זיין · אונ׳ אויז דיא אב גרונד זאלשטו אונז ווידר אויף ברענגן קער
ווידר דוא גאט צו אויז אונזר זילן אויז דס (גיהנם) · דוא ביסט הייליג · גאט איז שטערק אן דיא שטערקטי הימל ער טוט
גרעכטיקייט אויף דיא ערד · (פור) עס איז צו בראכן דיא שטעטונג אונ׳ דיא פריאנט ווייל דס בית המקדש (חרוב) איז
דארום (פגע) דיא תפלה דיא דא געשיכט דורך שטין אונ׳ רידן · זאל פר דיר אן גינעם זיין אונ׳ זאלן מאכן שפראסן די הייליג
דער בטעפר גראבט אונטר זיין (כסא הכבוד) אונ׳ רייסט דורך דיא הימל (צקון) דיא אויז גיסונג פון דיא תפלה פון זיין
אן רופר (מהשתרע) דס זיא זיך ניט זאל אויז שטרעקן אונ׳ זעלט אופן בארט ווערן אן דעם (סטן) דז ער זעלט די תפלה
פר הינדרן דארום אנטפאנגט הקב״ה הייאליך דיא (תפלה) · אונ׳ ער ווערט געבן צו דעם דער דא זייט · דא ענטפרט
הקב״ה וויל דוא האסט אין דיין זין גנומן תשובה צו טאן שטארק דיך אונ׳ טוא תשובה צו איר דען איך וויל דיר דר צו העלפן
קער ווידר צו איר דען איך האב דיך אויז לייזן · אזו רעט דער הייליגר גאט · עס זייא דר דא נאהנט אודר וויט איז אונ׳ טוט
תשובה : בלי נכל) זונדר לוסט אונ׳ בייז גדאנקן · איך האב גפעדרט פריד דער ווערט אזו אן גינעם זיין אז דיא שטויב פון
איין אפטעקר · אונ׳ ווערט ברוט געבן צו דעם דער דא אערט ווען עסין · (רופתי) איך האב בייא אנגדר בהעפט טייבלש
קויט מיט צרי) טריאקס · דס איז די גוטי אונ׳ בייזי זיינן מיט אננדר גקואן פר דיר צו ביטן דעם ביין גירוך צו מאכן איבר
פארן · דס איז ווען דיא רשעים תשובה טון דפן ווערט דער נאמן פון הקב״ה דר הובן אונ׳ דען ווערט די תפלה פר הקב״ה
אן גנומן אונ׳ זאגט גלייך וויא די רשעים האבן (חוזר) גוועזן פון אירי בייזי מעשים · אזו וויל איך (חוזר) זיין פון איין ריד
דס איך האב זעלן דס (פורענות) ברענגן אונ׳ ווער אייך (אויל) דער פון זיין ווייטר זאגט הקב״ה (סור) לוג די עבירות
די דו האסט געטאן צווישן איר אונ׳ דיר דרויף טוא תשובה · אבר ווען דוא האסט געזינדיגט קיגן דיין (חבר) זאלשטו נעמן
דרייא (טורות) פון דרייא לייט אונ׳ זאלסט אים (מחילה) ביטן אונ׳ זאלסט ניט ווידר קערן צו טון די בייזי מעשים · אונ׳

וואס

וירחמהו: ועד כסא כבוד מגעת צלוח· ומתחתיו יד לשלוח· ואל אלהינו כי ירבה לסלוח: ברוב עם הדרת מלכנו· בוועדם יאמרו לאלהינו· שובה יי׳ את שביתנו· קדוש:

זורעי על כל מים אשריכם· זכו והטיבו דרכיכם· כי לא מחשבותי מחשבותיכם: חפצי ורצוני תלכו בדרכי: חשקי לטהר מבורכי: כי לא דרכיכם דרכי: טבי להשתמש בכלי גנאי· טהורי לב יעמדו לפני· דרכי נאם יי׳: נצח אקוה לאל· תנה ישועה לעם שואל· שובה יי׳ רבבות אלפי ישראל· קדוש:

ידו פשוטה לקבל במרץ· יודע ישוב וניחם בתרץ· כי גבהו שמים מארץ· כן אגביר חסדי עליכם· כריחוקם ארחיק פשעיכם· כן גבהו דרכי מדרכיכם: לפני תשובו ואשיבכם· לחיי עולם אחייכם· מחשבותי ממחשבותיכם: זכור לטובה ורחם· עמך עמוסי מרחם· שובה יי׳ עד מתי והנחם· קדוש:

מחכה

ווילדיקייט אונ׳ איין אידר זאל פר לאזן זיין אונרעכטי גדאנקן אי (הט״י) האט דיא וועלט גרונד פעסט האט ער טון באשאפן גהאט דיא תשובה · דען מענטשן צו מאכן ווידר קערן צו גאט אונ׳ דען ווערט ער זיך איבר איהם דער בארמן · אונ׳ ביז אן דען (כסא הכבוד) גרייכט דיא תשובה (צלוח) אונ׳ שפאלט אלי היאלן דורך · אונ׳ (הט״י) שטרעקט זיין האנד אויס אונטר דען (כסא הכבוד) אונ׳ אנטפאנגט די תשובה · אונ׳ צו אונזר גאט זאל מן תשובה טון דען ער פלעגט פיל צו פר געבן · דורך פיל פאלק איז דער (כבוד) פון אונזר קיניג · (בועדם) אין אירן בטעדיגן זאלן זיא זאגן צו אונזר גאט קער ווידר דאז גאט אונזר גיפאנגני דאז ביסט הייליג : (זורעי) זייט פיל תשובה אונ׳ מעשים טובים ביא אלי וואסר · די איז אן זאג דען (יצר הרע) נידריג. מאכן גלייך וויא דיא וואסר דיא לאזן אלי הויכי פלאצן שטין אונ׳ גיאן אויף דיא נידריגי : ווערט וואול אייך זיין (זכו) לויטרט אונ׳ פר בעטרט אייערי וועגן · דען ניט גלייך וויא אייני גדאנקן זיין אייער גדאנקן · דען ווען איינר (אורח) איז קיגן איין (אלך בשר ודם) דר פר גיבט עס ניט אונ׳ לאזט אים שטראקס טיטן אבר איך וויל ניט האבן דש איר שטערבן זאלט ניארט דר איר זאלט תשובה טון אונ׳ זאלט לעבן בלייבן איין ביגער אונ׳ ווילן איז דש איהר זאלט אין אייני וועג גין · (חשקי) איין לוסט איז צו ריינינגן אייני געבענטשטי · דען ניט גלייך וויא אייערי וועג זיין איין וועג · (טיבי) איין (אנהג) איז איך צו ברויכן פון טולעכטי צו בראכני (כלים) גלייך וויא עס שטיט אין (תהלים כ״ד קרוב יי׳ לנשברי לב) דש איז טייטש גאט איז נאהנט צו דיא צו בראכני הערצר דיא ריין פון הערצן זיין דיא זאלן פאר איר שטיהן אונ׳ זאלן גיהן אין איין וועג זאגט גאט · אל צייט וויל איך צו גאט האפן דאס ער זאל געבן איין הילף צו דאס פאלק ישראל דיא פון איהם הילף בגערן קער ווידר דאז גאט צו דיא צעהן טויזנט פון ישראל · דיא האנד פון (הקב״ה) איז אויז גשטרעקט צו אנטפאנגן דיא תשובה (במרץ) מיט שטארקייט דש הקב״ה בצווינגט דען (מדת הדין) דער דש ווייס דער זאל תשובה טון אונ׳ זאל (חרטה) האבן פון זיין בוזי מעשים (בתרץ) מיט רעכטר פערטיקייט · דען גלייך וויא די הימל הויך זיין איבר דיא ערד אזו וויל איך אויך איין גנאד איבר אייך שטערקן · גלייך וויא די הימל זיינן ווייט פון דיא ערד אזו וויל איך אייער זינד פון אייך דער ווייטרן אזו זיינן אויך אייני וועג העכר אז אייער וועג צו פר איר זאלט איהר ווידר קערן וויל איך אייך מאכן ווידר קערן · צו דען איביגן לעבן (אחייכם) וויל איך אייך מן צייכגן אייני גדאנקן זיינן העכר אז אייער גדאנקן · גדענק צו גוטן אונ׳ דר בארם דיך איבר דיין פאלק (עמוסי) דיא דא זיין בלאדן מיט צרות (מרחם) פון מוטר לייב קער ווידר דו גאט דען וויא לאנג ווערן איר נאך אין גלות זיין · אונ׳ בידענק דיך דו הייליגר גאט : (מחכה) ישראל האפן צו (מקוה)

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ׃ שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים׃
החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא ׃ וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא ׃ לְעֵילָא וּלְעֵילָא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן׃

החזן אומר ברכו בקול רם ובנעימה

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ׃

והקהל עונין

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם׃ יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא׃ חֹשֶׁךְ׃ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל׃ אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי׃

וויל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דר קהל יתברך׃

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סוֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה׃ בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃ יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם׃

דיזר (פיוט) קומט אום דען אענטן (אוריו) צו זיין אויף תשובה אין דיא צעהן טאג (בין ראש השנה ציום כפור) וויל די טעג אן ברייט זיין צו דר תשובה ׃ דא מך איר בעטן דז אונזר תשובה זאל אן גנומן ווערן דער ווארטן איר זאלן גרייניגט זיין (ציום הדין) פון אונזרי (חטאים) דס יום כפור זאל אויך אונז (אכפר) זיין׃

מיוסד ע"פ א"ב כפול ושם המחבר חתום בתוכו אליעזר בר נתן חזק ואמץ

אוֹר עוֹלָם קְרָאוֹ ׃ אַחֲרָיו תֵּלְכוּ לְמוֹרָאוֹ ׃ דִּרְשׁוּ יְיָ בְּהִמָּצְאוֹ׃ בְּאֵלּוּ יָמִים לַעֲרוֹב ׃ בִּתְשׁוּבָה בָּא לִקְרוֹב ׃ קְרָאוּהוּ בִּהְיוֹתוֹ קָרוֹב׃ גָּדוֹל וְאֵין כְּעֶרְכּוֹ ׃ גָּזַר לְיָצִיר לְהַאֲרִיכוֹ׃ יַעֲזוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ׃ אֱלֵינוּ מַחְשְׁבוֹתָיו לָעַד ׃ עַל זֹאת רָשׁוּם לְהָעֵד ׃ שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד קָדוֹשׁ׃

דַּכָּא אֱנוֹשׁ תְּשׁוּבוֹתָיו ׃ דַּיּוֹ לַעֲזוֹב מְשׁוּבוֹתָיו ׃ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו׃ הָעוֹלָם עַד לֹא שְׁתָתֵהוּ ׃ הִקְדִּים תְּשׁוּבָה לְשׁוֹבְבֵהוּ ׃ וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ׃

אור עולם הקב"ה דער דא איז דס ליכט פון דיא וועלט נאך אים זאלט איר גין אונ' זאלט אייך פערכטן פר איהם פארשט גאט אין דיא צייט אז איר אים פינד ׃ דס איז אין דיא (עשרת ימי תשובה) אין דיזי טעג (לערוב) ווערט גיוויסט אונ' אן גינעם זיין דיא תשובה פר הקב"ה פון דעם דער דא קומט זיך צו גינעהנן צו גאט ׃ רופט אים אן וויל ער איז נאהנט בייא אייך ׃ ער איז גרוס אונ' קיינר איז זיינס גלייכן ׃ ער האט (גזר) גוועזן אויף אדם הראשון דער דא איז גוועזן דיא ביטעפנים פון זיין האנד דאס אן זאל זיין צייט דער לענגן ׃ דס ער ניט זאל שטערבן אן דען טאג אז ער האט (חוטא) גוועזן ׃ נייארט אן זאל רעכנן דען טאג פון הקב"ה דס איז טויזנט יאהר ׃ דער רשע זאל זיין וועג פר לאזן ׃ דיא גדאנקן פון הקב"ה זיין אל צייט צו אונס דס ער וויל אונס גרעכט אאכן ׃ דא פון (רסום) איז גשריבן אין דיא נביאים (להעד) אין (התראה) צו טון דס איר זאלן תשובה טאן גלייך ווייא עס שטיט אין (הושע י"ד) שובה ישראל עד יי' אלהיך) דס איז טייטש טוא תשובה ישראל צו גאט דער דא איז הייליג ׃ דער אנש ווערט פר שטוסן אונ' גיפלאגט אית יסורים (כדי) דס ער זאל תשובה טון ׃ ער האט גינוגן ווען ער פר לאזט (משובותיו) זיין אילדיקייט

אין דיא (עשרת ימי תשובה) זאגט מן המלך הקדוש) · ווען מיינר העט זיך (טועה) גוועזן אונ׳ העט גזאגט (האל הקדוש) אזו ער ווידר פון פארנן אן היבן : אונ׳ ווען איינר זיך (טועה איז אין המלך המשפט) אונ׳ האט גזאגט (מלך אוהב צדקה ומשפט) ברויך ער ניט איבר נייאש צו בגינין · אונ׳ ווען איינר העט פאר געסן צו זאגן (זכרנו אודר מי כמוך) ווען ער טון איז (עושה שלום) איז גזאגן האט ער ניט ניטיג ווידר פון פארנן אן צו היבן :

דער (טעם) איז ווארום דש מן זאגט (עקידות אין דיא עשרת ימי תשובה) דען אין (מדרש) שטיט אז אברהם אבינו האט זיין זון יצחק צו דיא (עקידה) גיברא׳כט האט הקב״ה גזאגט צו אברהם איך פר שפרעך דיר דאס ווען דיין קינדר ווערן גידענקן אן דיא (עקידה פון יצחק) ווער איך זיא אזו איין (סכר) געבן אז ווען זיא העטן זיין ועלבר פר איר גיבונדן :

אין (שבת תשובה איז דר מנהג) דש אן ז׳אזט קיין יונג דיא (הפטרה) זאגן אונ׳ איז ניט (מזכיר נשמות) אונ׳ זעט קיין (אב הרחמים) אונ׳ אן לייט ווען אן (יוצר) זאגט איז אן ניט (מזכיר נשמות) אן זאגט קיין (צדקתך אין שבת תשובה) · דר (טעם) איז ווייל דרינן שטיט (משפטיך תהום רבה) אונ׳ אילונד בעטן איר דש הקב״ה זאל ניט מיט אונז מיט משפט אום גין · אין (עשרת ימי תשובה) גיבט אן קיין (חרם) אונ׳ אן ז׳אזט קיינם שווערן · אונ׳ ווען איינר (חייב ווער איין שבועה) צו טון אזו אן וומרטן ביז נאך די (ימים נוראים) דר שבת פר יום הכפורים ווערט גהייסן שבת תשובה אונ׳ דר מנהג) איז דז אן ל׳דען זעלביגן שבת (דרשנת) דז אידר זאל תשובה טון · אונ׳ אן זאגט די (הפטרה שובה ישראל) אונ׳ צו (אנחה) פר שבת זאגט אן ניט (אבינו מלכנו) אונ׳ אז אן המ׳ט (מגן אבות) זאגט אן אן שטאט (האל קדוש) · (המלך הקדוש) צו אמרגנס זאגט אן דען (יוצר) :

יוצר של שבת תשובה

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ : וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיָי לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה :

בְּפִי **י** שָׁרִים תִּתְהַלָּל · וּבְדִבְרֵי **צַ** דִּיקִים תִּתְבָּרַךְ :

וּבִלְשׁוֹן **חֲ** סִידִים תִּתְרוֹמָם : וּבְקֶרֶב **ק** דוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ :

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יָי אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ :

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יָי אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יָי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת · אֵל הַהוֹדָאוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה · מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר זְכֹר רַחֲמֶיךָ יָי וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

פותחין הארון

הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ : אמן הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ : אמן

הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ : אמן הַיּוֹם תִּדְרְשֵׁנוּ לְטוֹבָה : אמן

הַיּוֹם תְּחַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה : אמן הַיּוֹם תִּשְׁמַע שַׁוְעָתֵנוּ : אמן

הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ : אמן סוגרין הארון

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיַן שָׁלֵם · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי · עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי · כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים : וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיּוֹתֵנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה : וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָּנוּ כִּי נִשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ : וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

קדיש שלם אין כאלהינו עלינו יגדל

הדרת קודש

מן פֿאלגט צו גין אן ראש השנה נאך דעם עסין בייא איין באך · דען עז שטיט אין (אדרש) דז אברהם אבינו ע״ה איז גיגאנגן זיין זון יצחק צו דיא (עקידה) ברענגן · דא האט אים דער (שטן) גפֿירט אין די וואסר ביז אן האלז · דא האט אברהם תפֿלה גיטאן אזו איז ער (ניצול) גיווארן · אונ׳ אן זאל גין וואו פֿיש זיין דט אן זאל גדענקן דש איר זיינן גיגליכן צו דיא פֿיש דיא ווערן אורבליצלונג אין איין נעץ גיפֿאנגן אזו ווערט דער מענש׳ אוך גיפֿאנגן אין די נעץ פֿון דעם טוט · אונ׳ דא דורך ווערט דער מענש גדענקן תשובה צו טון אונ׳ אן זאל דיא פסוקים דרייא מאל זאגן :

תָּשׁוּב תְּרַחֲמֵנוּ וְתִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצוּלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתֵינוּ וְכָל חַטֹּאת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל תַּשְׁלִיךְ בִּמְקוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזָּכְרוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם : תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם :

דאס איז טייטש · דוא גאט זאלשט ווידר קערן אונ׳ זאלשט דיך דר בארמן איבר אונז אונ׳ זאלשט פֿר בערגן אונזרי זינד אונ׳ דוא זאלשט ווערפֿין אין דיא טיפֿניש פֿון (ים) אונזר זינד אונ׳ אל דיא זינד פֿון דיין פֿאלק ישראל זאלשט דוא ווערפֿן אויף אזו איין אורט דש זיא זאלן ניט אער גידאכט ווערן · אונ׳ זאלן ניט אויף גין אויף קיין הערץ אין דיא איביקייט · דוא זאלשט געבן דיא ווארהייט צו יעקב אונ׳ דיא גינאד צו אברהם דיא דוא האסט גשווארן צו אונזרי עלטרין פֿון פֿר אלט :

לְךָ לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה · וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ ·' לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה · וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ :

שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו : רבונו של עולם אמן

אַדִּיר בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה · אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם · יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם :

איינר דער איין טרוים האט מוז׳ ער אייס ניט וואס עז ביטייט · דער זאל דאס (רבונו של עולם) זאגן דער וויל דאס דיא (כהנים אנגן) זיינן דיא ווערטר וישמרך · ויחנך · שלום :

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם אֲנִי שֶׁלָּךְ וַחֲלוֹמוֹתַי שֶׁלָּךְ · חֲלוֹם חָלַמְתִּי · וְאֵינִי יוֹדֵעַ מַה הוּא · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי · שֶׁיִּהְיוּ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה : בֵּין שֶׁחָלַמְתִּי עַל עַצְמִי · וּבֵין שֶׁחָלַמְתִּי עַל אֲחֵרִים · וּבֵין שֶׁחָלְמוּ אֲחֵרִים עָלַי · אִם טוֹבִים הֵם חַזְּקֵם וְאַמְּצֵם וְיִתְקַיְּמוּ בִי וּבָהֶם כַּחֲלוֹמוֹתָיו שֶׁל יוֹסֵף הַצַּדִּיק · וְאִם צְרִיכִים רְפוּאָה · רְפָאֵם כְּחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה מֵחָלְיוֹ וּכְמִרְיָם הַנְּבִיאָה מִצָּרַעְתָּהּ · וּכְנַעֲמָן מִצָּרַעְתּוֹ · וּכְמֵי מָרָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה רַבֵּינוּ · וּכְמֵי יְרִיחוֹ עַל יְדֵי אֱלִישָׁע · וּכְשֵׁם שֶׁהָפַכְתָּ אֶת קִלְלַת בִּלְעָם הָרָשָׁע מִקְּלָלָה לִבְרָכָה · כֵּן תַּהֲפוֹךְ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה וְתִרְצֵנִי וּתְחַיֵּנִי וְתִשְׁמְרֵנִי : אמן

אין סערי ליין סטיט דו אונזו (שלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) · נייארט מן סטאט דען (רבון) זאל מן דען (יהי רצון) זאגן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּעֲשֶׂה לְמַעַן קְדֻשַּׁת חֲסָדֶיךָ וְגוֹדֶל רַחֲמֶיךָ הַפְּשׁוּטִים וּלְמַעַן טָהֳרַת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא בֶּן עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם אוֹתִיּוֹת הַיּוֹצֵא מִפְּסוּקִים שֶׁל בִּרְכַּת כֹּהֲנִים

אן זאל די ווערטר אין זיין (אחטבה) גנאן מוז׳ ער זאל זיא ניט ארויס רידן אנקת״ם פסת״ם פספסי״ם דיונסי״ם

הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו עַם קְדוֹשֶׁיךָ שֶׁתִּהְיֶה קָרוֹב לִי בְּקָרְאִי לָךְ וְתִשְׁמַע תְּפִלָּתִי וְנַאֲקָתִי תָּמִיד כְּשֵׁם שֶׁשָּׁמַעְתָּ אֶנְקַת יַעֲקֹב תְּמִימְךָ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם · וְתִתֵּן לִי וּלְכָל נַפְשׁוֹת בֵּיתִי מְזוֹנוֹתֵינוּ וּפַרְנָסָתֵנוּ בְּרֶיוַח וְלֹא בְּצִמְצוּם בְּהֶתֵּר וְלֹא בְאִסּוּר בְּנַחַת וְלֹא בְצַעַר מִתַּחַת יָדְךָ הָרְחָבָה כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ פִּסַּת לֶחֶם לֶאֱכוֹל וּבֶגֶד לִלְבּוֹשׁ לְיַעֲקֹב אָבִינוּ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם וְתִתְּנֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְחֵן וּלְחֶסֶד בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאֵינוּ · וְיִהְיוּ דְבָרַי נִשְׁמָעִין לַעֲבוֹדָתֶךָ כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ אֶת יוֹסֵף צַדִּיקְךָ בְּשָׁעָה שֶׁהִלְבִּישׁוֹ אָבִיו כְּתֹנֶת פַּסִּים לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאָיו · וְתַעֲשֶׂה עִמִּי נִפְלָאוֹת וְנִסִּים וּלְטוֹבָה אוֹת · וְתַצְלִיחֵנִי בִּדְרָכַי וְתֵן בְּלִבִּי בִּינָה לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ וְסוֹדוֹתֶיךָ · וְתַצִּילֵנִי מִשְּׁגִיאוֹת וּתְטַהֵר רַעְיוֹנַי וְלִבִּי לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְתַאֲרִיךְ יָמַי וִימֵי אִשְׁתִּי וּבָנַי וּבְנוֹתַי בְּטוֹב וּבִנְעִימוֹת בְּרוֹב עוֹז וְשָׁלוֹם · אָמֵן סֶלָה :

ויכוון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן ·

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ :

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה · נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם : וְנֶאֱמַר כִּי בִי יִרְבּוּ יָמֶיךָ וְיוֹסִיפוּ לְךָ שְׁנוֹת חַיִּים : לְחַיִּים טוֹבִים אֱלֹהִים חַיִּים כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · כַּכָּתוּב וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּיְיָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם :

היום

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא

מודים דרבנן

מודים · אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר · יוצרנו יוצר בראשית · ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש · על שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך · לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכתוב לחיים טובים כל בני בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי הטוב שמך ולך נאה להודות :

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו כהנים עם קדושך כאמור :

אלי דיא (דינים) פון דאס (דוכנן) געפינד אין מאן דאס דוכנן פון (יוצר ליום ראשון בדף ד' ע"ב) ;
דאס זאגט אין מויך מיטליכט ווארט ווען די כהנים צו דוכנן גין ·

יברכך יברכך יי מציון עשה שמים וארץ :

יי יי אדונינו מה אדיר שמך בכל הארץ :

וישמרך שמרני אל כי חסיתי בך : רבונו של עולם אמן

יאר אלהים יחננו ויברכנו · יאר פניו אתנו סלה :

יי יי יי אל רחום וחנון · ארך אפים ורב חסד ואמת :

פניו פנה אלי וחנני · כי יחיד ועני אני :

אליך אליך יי נפשי אשא :

ויחנך הנה כעיני עבדים אל יד אדוניהם כעיני שפחה אל יד גברתה כן עינינו אל יי אלהינו עד שיחננו : רבונו של עולם אמן

ישא ישא ברכה מאת יי וצדקה מאלהי ישעו ומצא חן ושכל טוב בעיני אלהים ואדם :

יי יי חננו לך קוינו · היה זרועם לבקרים אף ישועתנו בעת צרה :

פניו יי אל תסתר פניך ממני · ביום צר לי הטה אלי אזנך :

אליך אליך נשאתי את עיני היושבי בשמים :

וישם ושמו את שמי על בני ישראל · ואני אברכם :

לך

ככתוב על יד נביאך ויי עליהם יראה ויצא כברק חצו ואדני אלהים בשופר יתקע והלך בסערות תימן: יי צבאות יגן עליהם כן תגן על עמך ישראל בשלומך:

אלהינו ואלהי אבותינו תקע בשופר גדול לחרותינו ושא נס לקבץ גליותינו וקרב פזורינו מבין הגוים ונפוצותינו כנס מירכתי ארץ · והביאנו לציון עירך ברנה ולירושלים בית מקדשך בשמחת עולם ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו כמצוה עלינו בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור · וביום שמחתכם ובמועדיכם ובראשי חדשיכם ותקעתם בחצוצרות על עולותיכם ועל זבחי שלמיכם והיו לכם לזכרון לפני אלהיכם אני יי אלהיכם · כי אתה שומע קול שופר ומאזין תרועה ואין דומה לך · ברוך אתה יי שומע קול תרועת עמו ישראל ברחמים:

ותוקעין תקיעה: תרועה: תקיעה:

והקהל אומרים היום והש"ץ חוזר

היום הרת עולם · היום יעמיד במשפט · כל יצורי עולמים · אם כבנים · אם כעבדים · אם כבנים רחמנו כרחם אב על בנים · ואם כעבדים עינינו לך תלויות · עד שתחננו ותוציא כאור משפטינו איום קדוש:

והקהל אומרים ארשת והש"ץ חוזר

ארשת שפתינו יערב לפניך אל רם ונשא · מבין ומאזין מביט ומקשיב לקול תקיעתינו ותקבל ברחמים וברצון סדר שופרותינו:

דס טייטש פון (היום הרת עולם) אונ' מיהר כוונות הפיוט גפינד אן ברך א"ו

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם · באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך:

מין די (קהלות) וואו קיין (כהנים) זיין זאגט אן ניט (ותערב לפניך)

ותערב לפניך עתירתנו כעולה וכקרבן · אנא רחום ברחמיך הרבים השב שכינתך לציון עירך וסדר העבודה לירושלים ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות · ברוך אתה יי שאותך לבדך ביראה נעבוד:

מודים

דוא הקב"ה זאלט שטוראן אונ' צו ברעכן אייני רויבר אונ' דו זאלשט בלאזן איט איין שופר איט שטורם ווינד פון (דרום) דו זעלביגס אמל ווערט גין הקב"ה איט איין גרוסן קול דז איינט (ליאות האטיח) ·

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיְהִי קוֹל הַשּׁוֹפָר הוֹלֵךְ וְחָזֵק מְאֹד מֹשֶׁה יְדַבֵּר וְהָאֱלֹהִים יַעֲנֶנּוּ בְקוֹל ׃

קהל קָרֵב קֵץ · בָּא עֵת מִשְׁפָּט · קָם מֵלִיץ יוֹשֶׁר · לְהִתְחַנֵּן בְּקוֹל ׃
חזן קִדֵּשׁ חוֹדֶשׁ · וְהוּכַן מוֹעֵד · וְאֶתְקַע בַּשּׁוֹפָר · וְיַעֲנֶה לִי בְּקוֹל ׃

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר בַּכֶּסֶא לְיוֹם חַגֵּנוּ כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב ׃

קהל רֶגֶשׁ מִקֶּבֶר · צְוָחָה מִסֶּלַע · בְּתֵת יְבֵשֵׁי עֶצֶם · מֵעָפָר קוֹל ׃ חזן
רְאוּ נֵס בֶּהָרִים · וְקוֹל שׁוֹפָר בָּאָרֶץ · לְהַשְׁמִיעַ רֶנֶן · מִדּוֹמְמֵי קוֹל ׃

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ · כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשׁוֹכְנֵי אָרֶץ כִּנְשֹׂא נֵס הָרִים תִּרְאוּ וְכִתְקֹעַ שׁוֹפָר תִּשְׁמָעוּ ׃

קהל שֶׁגֶג לֵב הוּתַל · עוֹד בַּל יַטֶּנּוּ · בְּלִי לְהַכְבִּיד אוֹזֶן מִשְּׁמוֹעַ קוֹל ׃ חזן
שׁוֹבֵב לִי כְּקֶדֶם ׃ דַּת מוֹרָשָׁה · אֲשֶׁר בָּהּ עִלַּפְתַּנִי · בְּלַפִּידִים וְקוֹל ׃

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְכָל הָעָם רוֹאִים אֶת הַקּוֹלֹת וְאֶת הַלַּפִּידִם וְאֵת קוֹל הַשֹּׁפָר וְאֶת הָהָר עָשֵׁן וַיַּרְא הָעָם וַיָּנֻעוּ וַיַּעַמְדוּ מֵרָחֹק ׃

קהל תְּבוּנָה הֵפִיק · אִישׁ נָבוֹן דָּבָר · וְחָק נוֹעַם זְמִירוֹת · בִּנְעִימוֹת קוֹל ׃
חזן תְּהִלָּה יִתְּנוּ · אָז לַכֹּל הִשְׁמִיעַ · לְאֵל מוֹשֵׁל בַּכֹּל · יַמְתִּיקוּ בְּקוֹל ׃

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ · הַלְלוּהוּ בִגְבוּרֹתָיו הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ · הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר · הַלְלוּהוּ בְתֹף וּמָחוֹל הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעוּגָב · הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי שָׁמַע הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה · כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ ׃

קהל תַּחַת בְּנֵי צִיּוֹן · בְּנֵי יָוָן שַׁחוּ · הִבְרַקְתָּ חִצִּים · וַתְּהֻמֵּם בְּקוֹל ׃ חזן
הַרְעֵם לְבוֹזַי · תִּתְקַע בַּשּׁוֹפָר · בְּסַעֲרוֹת תֵּימָן · אָז יֵלֵךְ קוֹל ׃

ככתוב

איז גקומן דיא צייט פֿון (דין) דז איז ראש השנה ער איז אויך גשטאנדן דר (חזן) דער דא איז אונזר (אלין) צו ביטן הקב״ה מיט זיין קול (קדש) ער איז גהייליגט דר (חודש תשרי) אונ׳ איז אן גברייט דיא צייט אונ׳ מיך בלאז מיט דעם שופר אונ׳ ער זאל מיר ענטפֿרן מיט זיין קול ׃ (רגש) איין שטורמן ווערט גין אויז דען (קבר · צוחה) איין גשרייא ווערט גין אויז דעם פֿעלזן ווען דיא דערין בייגר דיא דא ליגן אין דר ערדן דז איינט צו (תחיית המתים) ווערן געבן איין קול ׃ (ראו) זעהט איין באניר אויף דיא בערגן · אונ׳ איין קול פֿון שופר אויף דר ערדן דר ווערט לאזן הערין פֿון דיא (מתים) דיא דא האבן אזו לאנג גשוויגן אין דער ערדן איין קול ׃ (שגג) דר (יצר הרע) דער דא אמכט דעם מענשן מיט גרייזן אונ׳ פֿאר נעריטט אים דז הערץ · ווען (משיח) ווערט קומן דא ווערט דער (יצר הרע) ניט מער קענן דען מענשן זיין הערץ נייגן אונ׳ ווערט אים אך ניט קענן זיין אורן שווער מאכן דס זיא ניט זאלטן הערן דאס קול פֿון הקב״ה ׃ (שובב) אזו טון ישראל תפֿלה (יהי רצון) דס דוא זאלשט ווידר קערן איך אז פֿאר אלז · דס איך זאל קענן (אקיים) זיין דיא תורה · דס איט דיא זעלביגה (עלפתני) דו האשט דר טרעקט איך מיט ברענדר אונ׳ קולות ביים מתן תורה ׃ (תבונה) פֿאר שטענדיקייט (הפיק) ער האט אויזגלאגן אויז זיין הערץ איין פֿר שטענדיגר אמן דאז וואר (דוד המלך) · אונ׳ ער האט גשריבן ליאליכי גזאנג דס איז (ספר תהלים) מיט איין ליאליך קול (תהלה) לוב (יתנו) זיא דר צעלן ישראל · צו מידר אן זיא לאזן הערן צו גאט דער דא גוועלטיגט איבר אלז זיא זינגן איין גזאנג מיט איין קול ׃ (תחת) אונטר דיא קינדר (ציון) די קינדר (יון · שחו) האבן זיך גיבוקט · (הברקת) דו האשט אמכן פֿינקלן די פֿיילן (ותהום) אונ׳ האשט פֿר טומלט זיא מיט איין קול · (תרעם)

דאז

סַפֵּר · חֲתַם קִצִּי · לְבַל דַעַת צוֹפַי · עֵת יִשְׂאוּ קוֹל : נָא הַבֵּט וּרְאֵה · עָנְיִי וּמְרוּדַי · אֵין לִי מַכִּיר · לְמִי אֶשָּׂא קוֹל : נֶצַח אֲקַוֶּה · כִּי לֹא יִפּוֹל דָּבָר · מִמַּקְשִׁיבֵי דְּמָמָה וְקוֹל : שׂוֹשׂ יָשִׂישׂ לִבִּי בְּקִרְבִּי · בְּשָׁמְעִי דוֹדִי דוֹפֵק · עַל פְּתָחַי קוֹל : חזן סֶלָה יְשִׂימֵנִי · כַּחוֹתָם עַל לֵב · כְּאָז תַּחַת הַתַּפּוּחַ · עוֹרַרְתַּנִי בְּקוֹל :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בִּהְיוֹת הַבֹּקֶר וַיְהִי קוֹלוֹת וּבְרָקִים וְעָנָן כָּבֵד עַל הָהָר וְקוֹל שׁוֹפָר חָזָק מְאֹד וַיֶּחֱרַד כָּל הָעָם אֲשֶׁר בַּמַּחֲנֶה ·

קהל עֶלְיוֹנִי אֵל עַל כָּל בָּנוֹת · כִּי בַּעֲבוּרִי · בְּחוֹרֵב תַּתָּה קוֹל : חזן עַל כָּל אֱלֹהִים · מְאֹד נַעֲלֵיתָ · נֶצַח תִּתְעַלֶּה · בִּתְרוּעַת קוֹל :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ עָלָה אֱלֹהִים בִּתְרוּעָה יְיָ בְּקוֹל שׁוֹפָר · וְנֶאֱמַר בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ :

קהל פָּעָה מִמִּדְבָּר · צִפּוֹר מִמִּצְרַיִם · וְיוֹנָה הִשְׁמִיעָה · מֵאַשּׁוּר קוֹל : חזן פְּקוֹד צִפּוֹר בַּיִת · דְּרוֹשׁ יוֹנַת אֵלֶם · תְּקַע לָמוֹ בַּשּׁוֹפָר · וּשְׁרוֹק לָמוֹ בְּקוֹל :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִתָּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל וּבָאוּ הָאֹבְדִים בְּאֶרֶץ אַשּׁוּר וְהַנִּדָּחִים בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם וְהִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַר הַקֹּדֶשׁ בִּירוּשָׁלָיִם :

קהל צוּר חֻקִּים מֶנִּי · לְבַל יָעוּפוּ כַּנֶּשֶׁר · לְבַל יִכָּנְפוּ מַשְׁמִיעֵי קוֹל : חזן צְרוּפָה אֶלְמַד · וְעֵינַי לְמוֹרַי · כְּאָז צִיר מְדַבֵּר · וְאֵל מְשִׁיבוֹ בְּקוֹל :

ככתוב

האט ניט זאון וויסן איך הקב״ה ווען ער ווערט זאון הערן מין איין זאנד דיא לייט פון דער (גאולה · אידעי) פון איין זעהנר דיא דא וויסן דיא (ספרים) עס איז פר זיגלט איין (קץ) אונ׳ זיא וויסן ניט (צופי) אייני נביאים דיא לייט דאס זיא ווערן אויף היבן מיר קול צו זאגן דיא גאולה : (נא) ליבר גאט איך ביט דיך צוג אונ׳ זיך איין פיין (ומרודי) אונ׳ איין קלאג עס איז ניאנט דער איך קענט אונ׳ צו וועם איך זאל אויף היבן איין קול : (נצח) איביגליך איך האף עז ווערט ניקס פעלן פון דען נביאים · דיא פאר נעאן דיא סטיל שווייגונג אונ׳ דז קול דז איז דיא נבואה : (שוש) פרייאן עס ווערט זיך פרייאן איין הערץ אז איך ווער הערן איין פריינד הקב״ה (דופק) דאס ער ווערט אן קלאפן אויף איין טירן איט איין קול פון דער גאולה : (סלה) איביגליך ער ווערט טון איך הקב״ה אז איין חותם אויף דז הערץ גלייך אז דאז אאל אונטר דען אפיל בוים (עוררני) ער האט דער וועקט איך איט איין קול · דאס איינט דא ער אונז האט דר לייט אויז אצרים : (עליוני) דוא העסט דר היכסט איך גאט איבר אלי פעלקר דיא דא הייסן טעכטר · דען פון איינט וועגן אויף דעם בערג (חורב · תתה) האסטו געבן דיא תורה איט קול (על) איבר אלי געטר דוא ביסט זער געלובט · איביג דוא ביסט געלובט איט שאלונג פון קול : (פעה) די ישראל האבן געשריאן גאט אויז דר (מדבר) · אונ׳ אז איין פוגל אויז אצרים אונ׳ אז איין טויב זי הט זאון הערן פון (אשור) איין קול · (פקוד) ליבר גאט געדענק ישראל די דא זיינן געהייסן איין הויז פוגל · פארט דיא סטואי טויב · בלאז צו זיא איט דעם טופר (ושרוק) אונ׳ סאולר צו זי איט איין קול : (צור) ליבר גאט בינד דייני אצות אונ׳ גיזעצן אין איין הערצן דאס זיא ניט זאלן פליהן פון איר אז איין אדלר אונ׳ דאס זיא ניט זאלן ווערן פר בארגן דיא דא זאון הערין איין קול דאס איינט דאס אונס ניט זאלן אב גין (תלמידים חכמים) דיא אונז אלי לייט זאון הערן תורה אונ׳ אצות : (צרופה) דיא תורה די געלייטרט איז דיא זאל איך לערנן אונ׳ אייני אויגן זאלן זעהן (למורי) צו איין לערנר אלז יענט אאל בייא (אתן תורה) אז (ציר) דר באטן (אשה רבינו) האט גירעט · אונ׳ גאט האט איס געענטפערט איט איין קול : (קרב) עס איז געשהנט דז ענר פון יאר עס

זֶה חָמַק מֶנִּי · אֲסוֹבֵב וַאֲבַקְשֶׁנּוּ · בְּכָל מָקוֹם הוּא · אָנָה אֶשָּׂא קוֹל: זֵכֶר רוֹדִי לְמַטָּה · אַדִּיר בַּמָּרוֹם · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ · לְמַעְלָה קוֹרְאִים בְּקוֹל: חֲיָלֵי מַיִם · אֲשֶׁר בָּם שְׁבִילָיו · דִּבְּרוּ תְמוּנָה · לֹא רְאִינוּ · זוּלָתִי קוֹל: חִפַּשְׂתִּי יְשִׁימוֹן הַיֵּשׁ · וְאָמַר אָיִן · קֶדֶם תִּתּוֹ עוֹז · בִּיעֲתַנִי בְּקוֹל: טָהוֹר דִּלֵּג · הָרִים וְעָבַר · וּמִמְּעוֹן הַר מוֹר · אָזְנָתַן קוֹל: טִמֵּאתִי יְדִידוּת שִׁכְנוֹ וְעָלָה · לְיוֹם כֶּסֶא יָבֹא · בְּאָזְנַי קוֹל: יָקַרְתִּי בְעֵינָיו · וְנִלְוָה לִי בַּשְּׁבִי עִמּוֹ אָנֹכִי · אָז הִבְטִיחַנִי בְּקוֹל: יָרַד לְשִׁנְעָר · וְשָׂם כֵּס בְּעֵילָם · הִשְׁמִיעַ כַּאֲרִי וּכְנַחַשׁ קוֹל: כִּלָּה מֶנִּי דוֹב · כְּהִתְרַפֶּה מִמְּלֶאכֶת · חָק בְּמִכְתָּב וַיַּעֲבֶר קוֹל: כָּבַשׁ לִי · אַרְבָּעָה רָאשֵׁי נָמֵר · וְגַם אֲנִי בְּהוֹדָיוֹת סֶלָה · אַשְׁמִיעַ לוֹ קוֹל: לְחַיַּת קָנֶה · אָז מָכַר אֶרֶץ · וּמִי לִי בַשָּׁמַיִם · אָז הֵרִימָה קוֹל: לֵאלֹהֵי יִשְׁעִי · מִשְּׁנֵי בַרְזֶל שַׁוְעָתִי · וּמֵרֶגֶל עַב טִיט · הִצְרַחְתִּי בְּקוֹל: מִדַּת קִצִּי · לֹא הוֹדִיעַנִי · מָתַי בְּאַרְצִי · תּוֹר יַשְׁמִיעַ קוֹל: מִיּוֹדְעֵי

ספר

איך זאל הערין דס קול פון הקב"ה : (וצל) אונ' אויך אירי היטונג זיא שטינן אונ' שרייאן אונ' ער אנטפלעקט זי זייני סודות אונ ער ענטפרט זיא מיט קול : (זה) דער דאזיגר הקב"ה (חמק) האט זיך פון איר פאר בארגן איך וויל אום ריגלן אים מיט דער תפלה אונ' איך וויל אים זוכן · דען ער איז איבר אל וואו איך אויך היב איין קול : (זכר) דיא גדעכטניס פון איין פרייער הקב"ה איז אונטן אויף דען עולם ער איז שטארק אין היאל · עס איז פול אין דיא גאנצי וועלט זיין (כבוד) · זיא רופן אובן מיט איין קול : (חילי) דיא היער פון דיא וואסר דיא דא זיינן דיר שטעג פון הקב"ה · זיא האבן גזאגט קיין גלייכ ס איר האבן גיזעהן נייארט איין קול : (חפשתי) איך האב גיזוכט צו הקב"ה אין דער (אדבר) אוב זיא גאט האבן גזעהן דא האבן זיא גזאגט ניין אבר אז דס גאט האט גיגעבן די תורה (ביעתני) האט ער איך דער שרעקט מיט איין קול : (טהור) דער רייניר הקב"ה (דלג) ער האט גישפרונגן איבר דיא בערג צו מיילן דאס (קץ) אונ' איז איבר פארן · (וממעון) אונ' פון דיא וואונג פון (הר המוריה) דאז וואר דאס בית המקדש · גאב ער דיא תורה מיט קול : (טמאתי) איך האב פר אונרייניגט (ידידות) דאס גליבטי בית המקדש דאס איך האב גשטעלט אין (צלם אין היכל) · דא איז דיא (שכינה) אויף גיגאנגן אין היאל · צו אין טאג (כסא) דער דא איז בישטימט אונ' בירייט · ווערט ער קומן אונ' ווערט מאכן הערן צו מיין אורן דס קול פון דיא (בשורה) · (יקרתי) איך בין ווירדיג אין זיין אויגן (ונלוה) אונ' ער איז ביהעלפט מיט מיר אין גיפענקניס פון גלות · מיט אים בין איך ער האט מיר לאנג פר זיכרט מיט איין קול פון דער נבואה : (ירד) דא איך בין געוועזן אין גלות פון (שנער) דא איז דיא שכינה אך גנידרט אין (שנער) אונ' דא איך בין געוועזן אין (עילם) דא האט הקב"ה זיין שטול גשטאן אין (עילם) ער האט לאזן הערן אז איין ליב אונ' אז איין שלאנג איין קול : (כלה) הקב"ה האט פולענד פון איר דעם בער · דס איז דס גלות פון (ארי) · אז ער ניט וואלט ישראל לאזן בויאן דאס בית המקדש דא דער (אך כורש) טרייבט איין בריב אונ' ליס אויז שרייאן איין (קול) דאס דיא יהודים פרייא מעגן קען ירושלים גין : (כבש) הקב"ה האט בצוואונגן פאר איר פיר הייבטר פון לעפרטן דאז איז (אלכסנדרוס אונ' זייני קרובים) · אונ' דז (גם) דז איר איז גישעהן מיט איל אין דאס בית המקדש · דארום לובן איר אלי יאר גאט דאס איר זאגן (על הניסים אן חנוכה) מיט איין קול : (לחית) דר נאך פר קויפט הקב"ה ארץ ישראל צו דר (חיה) דיא דא אין גירערילט ארום לויפט · אונ' ווער איז אין היאל דער איר וואו קען טון אזו האט זיא אן גיהובן איין קול : (לאלהי) צו גאט איין העלפר אויז דען גלות פון דיא אומות דיא אזו שטארק איז אז וועג זיא אייזרני צען העטן אונ' פון וועגן דאס אייני פיס שטעקן אין איין דיקן ליים דאס איז אין דען שווערן גלות (הצרחתי) דא האב איך גשריאן מיט איין קול צו הקב"ה : (מדת) דיא מאס פון איין ענד דאס גלות ער

האט

אין דיזה פסוקים פון (שופרות) שטעלט דר (פייטן) איין גיבעט · אלס איר זיך פר זאלרן אן די היליג הקב"ה · דז זונדרי (קולות פון די תפלות ותקיעות) זאל בוויליגט זיין · אויך אן זכות אבות ווענכי נודט קול פון הט"בה האבן גפאנגט · אלס פון אונז דז (קול התורה) ניט זאל ווערן אב גיטאן · אונ' דייני פר זיכרונג דורך דש (קול נביאים) · זיין שכינה פון אונז אין אל גלויות ניט אב צו טאן · אונ' אונז ווידרום צו פר זאמלן אין ירושלים צו בשטעדיגן · אונ' אונז דז (קול הבשורה אבשר) זיין :

מיוסד ע פ א"ב כפול בראשי החרוזות

אנוסה לְעֶזְרָה · אֶמְצָא נֶגְדִּי · אֵל קָרוֹב לִי · בְּעֵת קוֹרְאִי בְּקוֹל:
אֲשֶׁר בַּעֲדַת אֵל · בְּקִרְבִּי נִצָּב · וּפֹה בְּמִקְדָּשׁ מְעַט:
אֲצַפְצֵף לוֹ בְּקוֹל: בְּקַרְנֵי דָּרְשָׁנִי · שֶׂה פְזוּרָה אֲנִי · נִגְזַזְתִּי וְנֶאֱלַמְתִּי ·
בְּלִי לְהָרִים קוֹל: בֶּאֱמוֹר גּוֹזְזַי · נִדָּחָה הִיא · שׁוֹמְרָה וְצִלָּהּ · לֹא יִשְׁאַג
בְּקוֹל: גַּלְּתִי שִׂיחַ בְּחִקָּיו · וְחִכִּי עָרֵב · וְהַטֵּה אֹזֶן · וְשָׁח הַשְׁמִיעֵנִי אֶת
קוֹלֵךְ קוֹל: גָּזוּ וּבָרְחָה מֶנִּי · כְּעֹפֶר עַל הָרֵי בָתֶר · בְּבַקְּשׁוֹ דַּת וְאוֹת
בְּמִשְׁכְּנוֹתַי · וְאֵין קוֹל: דִּלֵּג מִבֶּתֶר לְבֶתֶר · הֲשִׁיבֵהוּ אֵלַי: אוּלַי יִשָּׂא
פָּנֶיךָ · עֵקֶב שָׁמְעֲךָ בְּקוֹל · דְּרוֹשׁ טוֹבָה לָמוֹ · וּרְאֵה שֶׂה מוֹרִיָּה · אִלֵּם
פִּיהוּ יְהִי צֶדֶק · לְלֹא שָׁמְעָה בְּקוֹל: הֵסֵר מֵחָלָק · יָדַיִם שְׂעִירוֹת: הוֹגֶה
בְּתַחֲנוּנִים · כִּי לְךָ הַקּוֹל: הוֹשַׁע · אֲשֶׁר לֹא תִשָּׁכַח עֵדוּת · וּמִפִּי זַרְעוֹ ·
לֹא יָסוּף קוֹל: וְחוֹזַי וּמְלִיצַי · הֵם בְּנֵי אִמִּי · וְאָז נִחֲרוּ בִי · לְמַעַן אֶשְׁמַע
קוֹל: וְעַל מִשְׁמַרְתָּם · יַעַמְדוּ וְיִזְעָקוּ · וְגַל לָהֶם סוֹד · וְהוּא יַעֲנֵם בְּקוֹל:

זה

אנוסה אזו זאגט ישראל איך וויל פליהן צו מיינר הילף צו הקב"ה · דען איך וייס וואו דז איך איהם גיפינד קיגן איר גאט איז נאהנט צו איר אין דער צייט דז איך אין רוף איט איין קול : (אשר) דאס הקב"ה איז אין די גאיין פון גאט דאס זיין ישראל · ער שטיט צווישן איר אונ' אלהיא אין דען קליינן (אקדש) דש זיין די שולן איך וויל זינגן צו איס איט איין קול : (בקרני) ליבר גאט זוך איך פארט איך · דען איין פאר שפרייט לאס בין איך · (נגזזתי) איך בין גשארן · (ונאלמתי) אונ' בין שטום איך קאן ניט אויף היבן איין קול : (כאאור) אז דיא עכו"ם זאגן אויף ישראל זיא איז פאר שטוסן איר היטר אונ' איר בישלר הקב"ה ער ווערט ניט טרייאן איט איין קול · אונ' ווערט זיא ניט אויז לזין : (גלתי) דא איך (כנסת ישראל) האב אנטפלעקט אייני ריד אין זיין גיזעץ פון דער תורה די איך זאגט (נעשה ונשמע) דען איז זיס גוועזן איין גוואן דא האט ער גנייגט זין אורן (ושח) אונ' האט גזאגט לאז איך הערן איין קול : (גזו) ער איז גפלאגן אונ' איז גילאפן פון איר · (כעופר) אז איין ריך אויף דיא בערג דער טיילונג דאס ער האט זיין (שכינה) אב גיטאן פון אונז · אז ער האט גיזוכט תורה אונ' אצות אונ' (אילה) אין איינר וואונונג אונ' ער האט ניט גפונדן קיין קול פון תפלה נאך תורה : (דלג) אברהם איז גשפרונגן פון איין טייל צו דען אנדרן · נון ביטן איר דיך דו אברהם ווידר קער הקב"ה צו איר פיליכט ווערט ער פאר טראגן דיין ענלות דרום דאס דוא האשט גיהערט זיין קול פון הקב"ה דש איינט דש אברהם הט גהאלטן די אצות : (דרוש) ליבר גאט פארט אונז צו גוטן פון ויינט וועגן אונ' זיך דאז לאס פון (הר המוריה) דאס ער איז גלייך אז שטום גוועזן איט זיין אויל · דאס זאל זיין צו איין זכות צו ישראל די דא ניט הערן אן הקב"ה זיין קול : (הסר) ליבר גאט טוא אב (אחלק) פון דען גלאטן דיא רויכי הענד פון (עשו) · (הוגה) דער יעקב טוט רידן איט גבעט דען צו דיר איז דש קול דאס איינט דו הערשט דיא תפלה : (הושע) ליבר גאט העלף צו ישראל דש זיא ניט זאלן ווערן פר געסן די גנייגט דז איז דיא תורה : אונ' פון אונז איין זאמן זאל ניט ווערן אין גטאן דש קול פון דר תורה : (וחוזי) אונ' אייני וויז זאגר אונ' אייני פיר שפרעכר דש זיינן די קינדר אייני אוטר (כנסת ישראל) · זיא האבן אן גירייצט איך איט תשובה אוס ווילן דאס

ככתוב על יד נביאך הבן יקיר לי אפרים אם ילד שעשועים · כי מדי דברי בו זכור אזכרנו עוד · על כן המו מעי לו רחם ארחמנו נאם יי׳ :

אלהינו ואלהי אבותינו זכרנו בזכרון טוב לפניך · ופקדנו בפקודת ישועה ורחמים משמי שמי קדם · וזכר לנו יי׳ אלהינו את הברית ואת החסד ואת השבועה אשר נשבעת לאברהם אבינו בהר המוריה · ותראה לפניך עקדה שעקד אברהם אבינו את יצחק בנו על גבי המזבח · וכבש רחמיו לעשות רצונך בלבב שלם כן יכבשו רחמיך את כעסך מעלינו · ובטובך הגדול ישוב חרון אפך מעמך ומעירך ומנחלתך · וקים לנו יי׳ אלהינו את הדבר שהבטחתנו בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור : וזכרתי להם ברית ראשונים אשר הוצאתי אתם מארץ מצרים לעיני הגוים להיות להם לאלהים אני יי׳ :

ווען מיין ברית מילה מיז דען אמלט דמדען ארון הקידש מויך מול׳ זמן ט

(וזכור ברית אברהם ועקדת יצחק והשב שבות אהלי יעקב והושיענו למען שמך) :

כי זוכר כל הנשכחות אתה הוא מעולם ואין שכחה לפני כסא כבודך ועקדת יצחק לזרעו היום ברחמים תזכור · ברוך אתה יי׳ זוכר הברית :

ותוקעין **תקיעה : שברים : תקיעה :**

והקהל אומרים היום והש״ץ חוזר

היום הרת עולם · היום יעמיד במשפט · כל יצורי עולמים · אם כבנים · אם כעבדים · אם כבנים רחמנו כרחם אב על בנים · ואם כעבדים עינינו לך תלויות · עד שתחננו ותוציא כאור משפטנו איום קדוש :

והקהל אומרים ארשת והש״ץ חוזר

ארשת שפתינו יערב לפניך ארם ונשא מבין מאזין מביט ומקשיב לקול תקיעתינו ותקבל ברחמים וברצון סדר זכרונותינו :

דס טייטש פון (היום הרת עולם מוז׳ מיהר כוונות הפיוט גפינד אן כרך א״ו)

אתה נגלית בענן כבודך על עם קדשך לדבר עמם מן השמים השמעתם קולך ונגלית עליהם בערפלי טוהר · גם העולם כלו חל מפניך ובריות בראשית חרדו ממך בהגלותך מלכנו על הר סיני ללמד לעמך תורה ומצות ותשמיעם את הוד קולך ודברות קדשך מלהבות אש · בקולות וברקים עליהם נגלית ובקול שופר עליהם הופעת :

אנוסה

ככתוב בדברי קדשך זכר לעולם בריתו דבר צוה לאלף דור :

קהל רם חשק מאד · בכלת נעורים · הרוגיה ועניה · תתה לזכרון :
חזן רצה אחריך · בגיא ציה וצלמות · אהבת כלולותיה · תעש לזכרון :

ככתוב על יד נביאך הלוך וקראת באזני ירושלים לאמר כה אמר יי זכרתי לך חסד נעוריך אהבת כלולותיך לכתך אחרי במדבר בארץ לא זרועה :

קהל שחתו עם זו · שאת שמצה בקמיהם · שם פסל ולא אל · שתו לזכרון : חזן שכבו כמעט רגע · לולי קם בפרץ · מעורר שבועה · וברית לזכרון :

ככתוב בתורתך זכור לאברהם ליצחק ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם בך ותדבר אלהם ארבה את זרעכם ככוכבי השמים וכל הארץ הזאת אשר אמרתי אתן לזרעכם ונחלו לעולם :

קהל תעבתה מאז · עדת כל לאמים · חשקתנו מהם · עדות לזכרון :
חזן תמור כסף נמאס · דור נשכח קחת · קננו שנית · כי שכחנו מזכרון :

ככתוב בדברי קדשך זכור עדתך קנית קדם גאלת שבט נחלתך הר ציון זה שכנת בו ·

קהל תר איש תם · במי זרעו יכנה · שכל ידיו לאות וזכרון : חזן תרפק משול אפרים · בשעשועי ילד ובן יקיר · הלא בכורי הוא · חקקתה לזכרון :

ככתוב

דו האשט גזואן דש (דור הדבר) פֿונט ווינט דורות · דייני זאג דיא תורה דו האסט אנטפֿערבן זי · אונ׳ פֿון אירן ווילן גדענקסטו אונז אין אלי גבירד איר זכות צו איין זכרון · (רם) דר הוך הקב״ה האט זער גלוסט אן דר (כלה) פֿון דר יוגנט דש איינט דש ישראל האבן (וקבל) גוועזן דיא תורה · איר דר שלאגי אונ׳ אירי מראן די דא זיין אום קואן אין גלות · דוא זאלסט אונז איר זכות געבן צו איין זכרון · (רצה) זיא איז גלאפֿן נאך דיר דיא (כנסת ישראל) אין איין וויסטן טאל אונ׳ שאטן דש טוטש · דש איינט אין דר (מדבר) · דיא ליבשפֿט דש זיא איז גקריגט איט תורה אונ׳ אלות דו זאלשט טון צו אירן זכרון · (שחתו) זי האבן פֿר דארבן דש פֿאלק אירי מעשים אז זי אאכטן דש (עגל) · זי האבן שאנד גליטן פֿון איר פֿיינד וויל זי האבן דען נאאן פֿון איין (פסל) אונ׳ ניט פֿון גאט זיך גטאן צו איין זכרון · (שכבו) זי וואורן פֿר איינגט אונ׳ פֿר גאנגן שיר אין איין אויגן בליק · ווער ניט גוועזן (אסה) דר דא איז גשטאנדן קעגן דען ברוך (מעורר) אונ׳ הט דר וועקט די (שבועה) פֿון די אבות אונ׳ די זיכרהייט צו איין זכרון · (תעבתה) פֿון דעם אאל דש דו האסט געגבן צו ישראל דיא תורה דא האסטו פֿר אונאערט די גויים פֿון אלז פֿעלקר דו האסט אן אונז בגערט אין ווערדר אן זי · די תורה איז איין (עדות) צו איין זכרון · (תמור) אן סטאט דש ישראל זיין גוועזן נאך דען ערשטן (חרבן) אז אין פֿר סאעלט ביז זילבר האסטו גזואן איין פֿר געסן גבירד דש וואר די (דור דש איט עזרא אויך גינג אויז גלות בבל דו זאלסט קויפֿן אונז אויז דען גלות צום אנדרן מאל דען איר זיינן פֿר געסן פֿון איין זכרון · (תר ער האט אויז גישפעהט (יעקב אבינו) אונ׳ האט גזעהן אין דר (נבואה) דש ישראל ווערן גנענט ווערן נאך אפרים דארום (שכל) האט ער גשלענקרט זייני הענד דש אויף אפרים זאלט קואן זיין גרעכטי הנד צו איין וואר צייכן אונ׳ צו איין זכרון · (תרפק דו הקב״ה זאלסט דיר בהעפטן ישראל דר דא איז גגליכן אפרים אז איגר דר זידר אייאט איט איין קינד אונ׳ איט איין ווירדיגן אן פֿר וואר ער איז איין ערשטר אן אוו האסטו גשריבן אין (עטרים וארבע) צו איין זכרון :

אנוסה

קהל עֲשֵׂה פֶלֶא לְחַיִּים · לְבַל יִהְיוּ כְּמֵתִים. הֲיֵשׁ אֲמִתְּךָ · בַּקֶּבֶר לְזִכָּרוֹן:
חזן עוֹרַרְתָּ אָז בְּפוֹעַל · עוֹרְרֵנוּ בְּלֹא פוֹעַל · הֲלֹא לְנִפְלְאוֹתֶיךָ · תַּעַשׂ לְזִכָּרוֹן:

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ: וְנֶאֱמַר טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו יִזְכֹּר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ:

קהל פְּנֵה אֱלֹהִים · בְּיוֹשְׁבֵי גַנִּים · מַקְשִׁיב לְנִדְבָּרֵימוֹ · בְּרִית לְזִכָּרוֹן:
חזן פָּעֳלָם לְפָנֶיךָ · וּשְׂכָרָם אִתָּךְ · אוֹכְלֵי לֶחֶם הָעֲצָבִים · בְּסֵפֶר לְזִכָּרוֹן:

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ אָז נִדְבְּרוּ יִרְאֵי יְיָ אִישׁ אֶל רֵעֵהוּ וַיַּקְשֵׁב יְיָ וַיִּשְׁמָע וַיִּכָּתֵב סֵפֶר זִכָּרוֹן לְפָנָיו לְיִרְאֵי יְיָ וּלְחוֹשְׁבֵי שְׁמוֹ:

קהל צָצוּ שְׁעָלִים · מְחַבְּלִים כְּרָמִים · לְהַכְרִית מִגֶּפֶן · שֹׁרֶשׁ וְזִכָּרוֹן:
חזן צְרָרוּם בְּפֶרֶךְ · נָאֲקוּ וְנוֹשָׁעוּ · בְּכוֹשֶׁר הַרְרֵי קֶדֶם · הוּחַק לְזִכָּרוֹן:

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת נַאֲקָתָם · וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת בְּרִיתוֹ אֶת אַבְרָהָם אֶת יִצְחָק וְאֶת יַעֲקֹב:

קהל קֶדֶם בָּנִיתָ לַדּוֹרוֹת · וְאֵין בָּהֶם חֵפֶץ · חִלַּפְתָּם וְאִבַּדְתָּם · מִהְיוֹת לְזִכָּרוֹן: חזן קַחְתָּ דּוֹר מֵאֶלֶף · אֲמָרֶיךָ הִנְחַלְתָּם · לְמַעֲנָם בְּכָל דּוֹר תִּקַּקְתָּה לְזִכָּרוֹן:

ככתוב

עשה ליבר גאט טוא ישראל איין וואונדר דש זי זאלן לעבן · אונ׳דש זי ניט זאלן זיין אז די (מתים) דען עש איז ניט אין דיא גרוב דיין וואהרהייט צו אין זכרון · (עוררת) דו האשט דר וועקט ישראל אויז דען גלות פון מצרים דורך די (מעשים טובים) פון דען אבות · (יהי רצון) דש דו זאלשט איצונדר דר וועקן אונז אויז דען גלות און מעשים טובים · פר וואר אום ווילן דש די (אומות) זאלן זעהן דיין גרושי וואונדר דו זאלשט אכלן איין זכרון · (פנה) קער דיך גאט אן דען צדיקים דיא דא זיצן אין (גן עדן) די דא האבן פר נואן צו דיין ריד אין רעכט פון דר תורה צו איין זכרון · (פעלם) איר ווערק איז צו דיר אונ׳ איר לון איז ביא דיר · זי עסן איר ברוט מיט צער איבר דען (ספר זכרון) דש מיינט זי זיין זיך (אלער) אויף איר עבירות · דש זיא זיך פערכטן פר דען ראש השנה דש אלש אן גשריבן איז אין ספר זכרון · (צצו) זי האבן גזוכט די פיקט דש וואָרן דיא מצרים די דא פר דערבן דען ווין גארטן דש וואר ישראל · צו פר טיליגן פון דען ווין שטאק דיא וואורצל צו אין זכרון · דז מיינט (פרעה האט גבאטן אז זאל אלי קינדר אין טייך ווערפן דא האבן די טעכטר פון ישראל אירי קינדר הייאליך גזאגט אונ׳ האבן זי פר שלאסן גהאט אין הייאליכן ערטרן · דא זיין די (מצריות) אין די יודן הייזר גאנגן מיט אירן קינדרן אונ׳ האבן גמאכט דש איר קינדר האבן גוויינט דש זי אירי שטים האבן לאזן הערן אונ׳ ווען נון דש יודן קינד האט גהערט דש (מצרי) קינד וואו עש נון איז פר בארגן גוועזן דא האט דז יודן קינד אויך אן גהובן צו וויינן אז דר (סדר) איז ווען איין קינד דז אנדרי הערט דא ענטפרט עש · דא האבן זי עש גנומן אונ׳ האבן עש אין דש וואסר גווארפן · (צררום) די מצריים הבן בלייריגט ישראל מיט הרטיקייט דא האבן ישראל גשריאן אונ׳ זי זיינן וואָרן גיהאלפן אום ווילן די גוטן מעשים פון די אבות · די דא זיין אז די שטערקן בערג · זי זיין אויז גגראבן צו איין זכרון · (קדם) פאר אן אי דר עולם איז בישאפן האט הקב״ה אין דר (מחשבה) גהאט צו בשאפן דען עולם דא הט ער גזעהן דז זי ווערן אייטל רשעים זיין דא הט ער זי ניט בשאפן אונ׳ זי זיין ניט גוועזן צו איין זכרון · (חקקתה)

דו

לְנִיחוֹחַ · וְלֶחֶם הַפָּנִים לְזִכָּרוֹן : יָצַגְתִּי עַל גֶּחָלֵי רִיקָה · כִּי לֹא אַלְמָן שַׁתִּי לְזִכָּרוֹן : יָהּ אֶבְטַח בָּךְ · וְלֹא בִנְדִיבִים · כִּי הֵם בַּקֶּבֶר · וְנֶצַח שִׁמְךָ לְזִכָּרוֹן : כָּל אֵלֶּה סְמָכוּנִי · וְרַחֲמֶיךָ בְּבַקָּשָׁתִי · לוּלֵא הֵם תַּמְתִּי · וְאֵינִי לְזִכָּרוֹן : כִּי הֵם בִּזְרוֹעַ עֻזֶּיךָ לֹא בָאוּ · רוֹמְמוֹתֶיךָ בְּפִיהֶם · שְׁמוֹ לְזִכָּרוֹן : לְיוֹם זֶה נִכְמָס · סֶכֶם חֶשְׁבּוֹנוֹת · תְּחִלָּה לְיָמִים · וְרֹאשׁ לְזִכָּרוֹן : לְהִקָּרֵא בוֹ · כְּתָב עֵט וְשָׁמִיר · גָּלוּי וּבֵאֵר · וְיָדוּעַ לְזִכָּרוֹן : מָוֶת וְחַיִּים · שָׁלוֹם וּמִלְחָמוֹת · נַחֲצָחוֹת וְשׂוֹבַע · בָּאוּ לְזִכָּרוֹן : מַעְלְלֵי גֶּבֶר · וּמִסְפַּר צְעָדָיו · נִשְׁכְּחוּ מֵאֱנוֹשׁ · וְלָאֵל לְזִכָּרוֹן : נִסְתְּרָה דַרְכִּי · מִי יוּכַל שִׂיחַ · לַשָּׁוְא נִכְתַּב לִי · חֵטְא לְזִכָּרוֹן : נֶגֶד פְּנֵי גָבֶר · מַעֲשָׂיו יוֹכִיחוּ · וְיַעֲנֶה כַּחֲשׁוֹ · עֵד לְזִכָּרוֹן : שִׂיחוּ מְזִמּוֹת אֵל · יַחַד כָּל בְּנֵי אִישׁ · עוֹבְרֵי תַּחַת שֵׁבֶט · כַּצֹּאן לְזִכָּרוֹן : חזן סוֹגֵר דֶּלֶת · בְּעַד תְּמִימִים בְּזַעַם · עַד בֹּא קֵצָם · צֵאת לְזִכָּרוֹן :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת נֹחַ וְאֵת כָּל הַחַיָּה וְאֶת כָּל הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר אִתּוֹ בַּתֵּבָה וַיַּעֲבֵר אֱלֹהִים רוּחַ עַל הָאָרֶץ וַיָּשֹׁכּוּ הַמָּיִם :

פלא

אונ׳(לחם הפנים) אויז איר אלס גוועזן צו איין זכרון · (יצגתי) איך בין וואָרן גשטעלט אז איין לערי טעפל אויף די קולן פֿייאר אך האטטו גזאגט אין (ירמיה נ״א כי לא אלמן ישראל ויהודה מאלהיו) דש איז טייטש ישראל אונ׳ יהודה ווערן ניט זיין אז איין (אלמן) פֿון זיין גאט · דען גאט ווערט זי ווידר דר לייזן · (שתי) דש טוא איך איר פֿר איין זכרון · (יה) גאט איך פֿר זיכר איך אן דיך אונ׳ ניט אן די הערן · דען זי שטערבן · אונ׳ צו אייביג איז דיין נאמן צו איין זכרון · (כל) אל די דאזיגי (חסידים אונ׳ נביאים די האבן תפלה גטאן אויף איך אונ׳ האבן איך אונטר לעהנט דורך איר זכות · אונ׳ דאך האב איך דיין דר בראיקייט ביגערט · אונ׳ ווען ניט ווער גוועזן דייני דר בראיקייט ווער איך לאנג פֿר לארן אונ׳ ווער ניט אער צו איין זכרון · (כי) דען אל די צדיקים אונ׳ חסידים האבן דיר ניקס איט גיוואלט גינואן דש איז דורך איר אעשים טובים · נייארט דיין דר הילונג אין איר אונד זי האבן גטאן צו איין זכרון · (ליום) צו דען טאג פֿון ראש השנה (נכאס) איז וואָרן ביהאלטן (סכם) די צאל פֿון (חשבונות) ר״ה איז דר ערשטר צו די טעג · אונ׳ איין הייפט צו דען זכרון דש איינט אן ר״ה איז די וועלט וואָרן בשאפן · אונ׳ אן ר״ה גדענקט הקב״ה אל די אעשים וואס איין איטנס טוט איין גאנץ יאר · (להקרא) עס זאל ווערן גלייאנט אן ר״ה איין (כתב) גשריבן (עט) איט איינר פען (ושמיר) אונ׳ אז ווען עס ווער גשריבן איט דען וואורום דר דא הייסט (שמיר) דער טיף איין שנייד · אנטפלעקט אונ׳ ביטיידן אונ׳ וויטיג ליך צו איין זכרון · (מות) טוט אונ׳ לעבן (שלום אונ׳ אלחאה) (נחלחות) דאַרטיקייט אונ׳ זעטונג זאל קואן צו גדעלטנים · (מעלל) די ווערק פֿון איין אאן אונ׳ די צאל (צעדיו) פֿון זיין טריט די דא זיין פֿר געסן פֿון איטנשן אונ׳ צו גאט זיין זי צו איין זכרון · (נסתרה) ווער קאן רידן איין וועג איז פֿר בארגן פֿון גאט · אונ׳ אן הט איר צו אונרעלטן אנגשריבן איין זינד צו זכרון · (נגד) קיגן דען (פנים) פֿון איין איטנשן זיין זייני אעשים ביוועהרט אונ׳ זיא בילייגט אין זיין ליגן איין עדות צו איין זכרון · (שיחו) שפרעכט פֿון גאטס (אחשבות) וויא ער אלי לייט אאלס איבר פֿארן אונטר זיינר רוט אז די שאף צו איין זכרון · (סוגר) גאט שליסט צו דיא טיר אום די גאנץ פֿרואי לייט דז איין דער לייט אין לארן פֿר הנרן איז ביז דז איר ענד קואט דש די צרות אוועק זיין דר נאך גינג זיא אויז די צדיקים צו איין זכרון · אז דא וואר גשטאן בייא (נח דא דז אבול) קאם דא האט גאט (נח) פֿר שלאסן אין דר (תיבה) דא נון דש (אבול) אויז אואר דר נאך גדאכט גאט אן (נח) אונ׳ נאג אים אויז דר תיבה ·

עשה

המשפט · אשר בם הוחק · שמי לזכרון : דלג במחתה · עד יעצר נגף ·
בגשת זר מכהן · יקוד לזכרון : הביטה אל · בעמדי לפניך · אין בקרבי
אנוש · תוי לזכרון : היש מי יפלל · וישיב חמה · ויוחק לדורות · שמו
לזכרון : ומי שונא בצע · ידבר ענו בי · ויען ויאמר עד · אדון לזכרון :
ובטלה חלב · יכפר בעדנו · וכנגד שני עפרים · יעל לזכרון : זעף ירא
ויאמר · תהי ידך בי · אשר כלב אלהיו · הוא לזכרון : זעק והשיב חרב
אל נדנה · והושת לו כשמש · כם לזכרון : חכתי בעת עוצר · לפותח
וממטיר · כמשיב רוח לילד · אבוד מזכרון : חי לראות ברית · בדברו
קנאתי · כי עזבו עם · ברית וזכרון : טרם היה לי · מכפר פנים · מנחה
הולכת · כשוחד לזכרון : טרף נרד וסמים · למסב חדריו · דם וחלב

לניחות

(אשאח געוועזן אן אהרן) דר דא האט אן געקלייד איין (חושן אונ׳ איין אפוד) דז אן ש איז אויז געגראבן געוועזן די צוועלף שבטים
פון ישראל צו איין זכרון · (דלג) ער איז גשפרונגן מיט דער פייאר פאן נאיסן דען פאלק ביז ער האט אויך געהאלטן דעם
אורט · אז זי זיינן גינעהנט די פרעמדי די קיין (כהנים) זיינן געוועזן אונ׳ האבן וועלן כהנים זיין · דז איז (קרח) אונ׳ זיין געזאיין
דא זיינן זי פר ברענט געווארן צו איין זכרון · (הביטה) לוג דו גאט ווען איך שטיא פר דיר · עס איז ניט איין מענש צווישן איר
דער איך אן שרייבט צו איין זכרון · (היש) אוב עס איז איינר דר דא זאלט ביטן אונ׳ זאלט ווידר קערן דען צארן פון הקב״ה
אז (פנחס) · אונ׳ דארום איז זיין נאמן אויף גשריבן געווארן צו איין זכרון · (ומי) אונ׳ ווער איז דער דא האט פיינד (גזילות) ·
אז (שמואל) דר דא זאלט רידן בי ליינגט אונ׳ זאגט (עדות) אויף איך · אז שמואל האט גזאגט צו ישראל · דא האבן ישראל ניקס
ביז קענן אויף אים זאגן · דר גאך האט אויף אים (עדות) גזאגט דער הער הקב״ה צו איין זכרון · (ובטלה) אונ׳ מיט איין לעמל
האט ער (מכפר) געוועזן אום אונז · אונ׳ קיגן (משה אונ׳ אהרן) שטיט אין דר תורה צו איין זכרון · דס אייגט דר פסוק זאגט
אין (תהלים נ״ו משה ואהרן בכהניו ושמואל בקראי שמו) דס איז טייטש (משה אונ׳ אהרן) אונטר זייני כהנים · אונ׳ שמואל
איז איין רופר צו גאט · אלזא גלייכט דר פסוק שמואל צו משה אונ׳ אהרן · (זעף) ווען גפינדר אן מיינס דער דא זיין פאלק אזו
גטרייא וואר אז (דוד) דר דא האט געזעהן דעם צארן פון הקב״ה דא ער האט גשיקט איין (מגפה) אונטר ישראל · דא הט
(דוד) גזגט צו הקב״ה זיא זאל זיין דיין האנד אן איר · אונ׳ ער איז איין אמן געוועזן דס הקב״ה הט גזאגט אויף אים דען פסוק
אין (שמואל א׳ י״ג יבקש יי׳ לו איש כלבבו) דס איז טייטש ער האט זיך אויז גיזוכט איין אמן אז זיין הערץ ביגערט צו איין זכרון
(זעק) ער האט גשריאן (דוד) מיט זיינר תפלה אונ׳ אמכט דס דער (מלאך המות) זיין שווערד ווידר אין דיא שייד טעט ·
אונ׳ דארום וואר ער (זוכה דס זיין מלכות) וואר אז דיא זון אזו וואר זיין שטול צו איין זכרון · (חכתי) פאר אאל הב איך געהאפט
אונ׳ גיווארט אויף זעלכי צדיקים · ווען איין צייט איז געוועזן דס הקב״ה האט די הימל אויף געהאלטן אונ׳ האט ניט לאזן רעגנן דא
האבן די צדיקים תפלה גטאן אונ׳ האבן אויף גיעפנט די הימל אונ׳ אמכט רעגנן · אודר איין זעלכר צדיק דר דא קענט אייטוויטן
מענש לעבנדיג אמכן · אז (אליהו) דר דא האט דר (צרפית) קינדר ווידר לעבנדיג גאמכט · די זעלביגן לייט זיינן אלי פר לארן
פון איין זכרון · (חי) אליהו דר דא איביג לעבט · דס ער זאל דרויף זעהן דס אן ניט (עובר איז דען ברית מילה) · דס וואר
ער זוכה דס ער רידט איך האב גירעכנט ווייל זי האט פר לאזן דיין ביתהייט אונ׳ זכרון · (טרם) פאר אאלט הבן איר געהאט
איין (כהן) דר דא האט אב גוויסט דען צארן · איין (מנחה) דיא דא איז גיגאנגן אז איין (שוחד) צו איין זכרון · (טרף) שפייז
צו די כהנים דס איז דס (קטרת) · געגליך אונ׳ גיווירץ דס אן האט (מקטיר) געוועזן אין דס בית המקדש · (דם אונ׳ חלב

אונ׳

אֶת כָּל הַמִּפְעָל · וְגַם כָּל הַיְצוּר לֹא נִכְחַד מִמֶּךָּ : הַכֹּל גָּלוּי וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · צוֹפֶה וּמַבִּיט עַד סוֹף כָּל הַדּוֹרוֹת : כִּי תָבִיא חוֹק זִכָּרוֹן · לְהִפָּקֵד כָּל רוּחַ וָנֶפֶשׁ · לְהִזָּכֵר מַעֲשִׂים רַבִּים · וַהֲמוֹן בְּרִיּוֹת לְאֵין תַּכְלִית · מֵרֵאשִׁית כָּזֹאת הוֹדַעְתָּ · וּמִלְּפָנִים אוֹתָהּ גִּלִּיתָ : זֶה הַיּוֹם תְּחִלַּת מַעֲשֶׂיךָ זִכָּרוֹן לְיוֹם רִאשׁוֹן : כִּי חוֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא · מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב : וְעַל הַמְּדִינוֹת בּוֹ יֵאָמֵר · אֵיזוֹ לַחֶרֶב וְאֵיזוֹ לַשָּׁלוֹם אֵיזוֹ לָרָעָב וְאֵיזוֹ לַשּׂוֹבַע · וּבְרִיּוֹת בּוֹ יִפָּקֵדוּ · לְהַזְכִּירָם לַחַיִּים וְלַמָּוֶת : מִי לֹא נִפְקַד כְּהַיּוֹם הַזֶּה · כִּי זֵכֶר כָּל הַיְצוּר לְפָנֶיךָ בָּא · מַעֲשֵׂה אִישׁ וּפְקֻדָּתוֹ · וַעֲלִילוֹת מִצְעֲדֵי גָבֶר · מַחְשְׁבוֹת אָדָם וְתַחְבּוּלוֹתָיו · וְיִצְרֵי מַעַלְלֵי אִישׁ : אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁלֹּא יִשְׁכָּחֶךָּ · וּבֶן אָדָם יִתְאַמֶּץ בָּךְ כִּי דוֹרְשֶׁיךָ לְעוֹלָם לֹא יִכָּשֵׁלוּ · וְלֹא יִכָּלְמוּ לָנֶצַח כָּל הַחוֹסִים בָּךְ : כִּי זֵכֶר כָּל הַמַּעֲשִׂים לְפָנֶיךָ בָּא וְאַתָּה דוֹרֵשׁ מַעֲשֵׂה כֻלָּם :

וְגַם אֶת נֹחַ בְּאַהֲבָה זָכַרְתָּ · וַתִּפְקְדֵהוּ בִּדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים : בַּהֲבִיאֲךָ אֶת מֵי הַמַּבּוּל לְשַׁחֵת כָּל בָּשָׂר מִפְּנֵי רֹעַ מַעַלְלֵיהֶם : עַל כֵּן זִכְרוֹנוֹ בָּא לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לְהַרְבּוֹת זַרְעוֹ כְּעַפְרוֹת תֵּבֵל וְצֶאֱצָאָיו כְּחוֹל הַיָּם :

אין דיזה פסוקים פון (זכרונות) זאגט דר (פייטן) אלז איר זיך פערכטן פר דען (יום הזכרון) אן וועלכן אלי (מעשים פון בן אדם) גדאכט ווערן בייא דען (דין) · ווייל אלי די צדיקים די אויך אונז (מגין) גוועזן אין דען ערשטן (דורות) שאהן פר לאנגן זיין פון אונז · אונ' האבן אונז אויך ניקט צו פר זיכרן · אזו בעטן איר הקב"ה זאל זיין ערשטי ליבטה צו אונז אונ' זכות אבות · אויך דש איר ווערן (אהבת הטס ב"ה) אין דיא ווישטי (ארבר) גזאגן גדענקן אונ' אונז דיא (גאולה שליאה)

מיוסד ע"פ א"ב כפול בראשי הרווזא טיקן :

אֶפְחַד בְּמַעֲשַׂי · אֶדְאַג בְּכָל עֵת · אִירָא בְּיוֹם דִּין · בְּבוֹאִי לְזִכָּרוֹן : אֶדְרוֹשׁ לְחַנּוּן · אֲחַלֶּה לְרַחוּם · אֲחַנֵּן לְחָק לִי · יוֹם לְזִכָּרוֹן : בְּבוֹאִי לְמִשְׁפָּט · בְּמִי אֶשָּׁעֵן · וּמִי יְחַפֵּשׂ לִי · צֶדֶק לְזִכָּרוֹן : בְּאָבוֹת בָּטַחְתִּי · וּפָעֳלָם אָכַלְתִּי · וְהֵם הָיוּ לִי · קֶדֶם לְזִכָּרוֹן : גְּבוּרָה זְרוֹעִי · כְּשָׁח מְחִינָה נָא · לְבַל יִמַּח מֶנִּי שֵׁם וְזִכָּרוֹן : גֶּבֶר אִם יַעֲמוֹד לְפָנָיו הֲיוֹעִיל · בְּעֵת יְבַקֵּשׁ מֶנִּי · זְכוּת לְזִכָּרוֹן : דַּרְצְתִּי בְּלוֹבֵשׁ אֵפוֹד · וְחֹשֶׁן הַמִּשְׁפָּט

אפחד אזו זאגט ישראל · איך פערכט איך אום וויזן אייני מעשים רעים · (אדאג) איך זארג אלי צייט · איך פערכט איך פר דען (יום הדין) דש איז ראש השנה · ווען איך קום צו גידעכטניס · (אדרוש) איך פארטט צו דעם דר דא איז דר בארמיג · (אחלה) איך ביט צו גאט דר דא הייסט (רחום) · איך ביט דיך גאט דר דא האט גיזעצט דעם ר"ה צו איר צו איין זכרון · (בבואי) אין איינקומן צום גריכט אוועם (אשען) זאל איך איך פר לאזן אונ' ווער ווערט איר זוכן גרעכטיקייט צו איין זכרון · (באבות) אן זכות פון די אבות איך האב איך פר זיכרט · אונ' אירי מעשים האב איך אויך גגעסן · דש איינט איך האב איר זכיות אויך גגעסן · אונ' זי זיינן איר גוועזן פאר אמל צו איין זכרון · (גבורה) עס האט זיך גיסטערקט איין קראפט דס איז (משה רבינו) דער האט גזאגט צו הקב"ה מעק איך אויז אודר זייא ישראל אוחל דש זי הבן גמאכט דז (עגל) דס האט ער גיטאן פון איינט וועגן דש עס ניט זאל אב גיועקט ווערן איין נאמן אונ' איין זכרון · (גבר) אוב אילונדרט איין אמן אויך שטונד צו פר הקב"ה אונ' טעט תפלה אונ' זאלט פון איינט וועגן רידן זכות צו איין זכרון · (דלתי) איך האב איך

חזן תכון תבל · כי יונער רשע · ושם צדק לרגליו · ויצנוף מלוכה :
ככתוב בדברי קדשך יי מלך גאות לבש לבש יי עוז התאזר אף תכון תבל בל תמוט :
קהל תקום גוים · תוכיח לאמים · תשבור מטה רשע · מושל המלוכה :
חזן תחליף אלילים · תושגב לבדך · תקרא נצח · יחיד במלוכה :
ככתוב על יד נביאך והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד :
ובתורתך כתוב לאמר · שמע ישראל יי אלהינו יי אחד :

אלהינו ואלהי אבותינו מלוך על כל העולם כלו בכבודך · והנשא על כל הארץ ביקרך · והופע בהדר גאון עזך · על כל יושבי תבל ארצך · וידע כל פעול כי אתה פעלתו ויבין כל יצור כי אתה יצרתו · ויאמר כל אשר נשמה באפו · יי אלהי ישראל מלך · ומלכותו בכל משלה · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך · שבענו מטובך · ושמחנו בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת · כי אתה אלהים אמת · ודברך מלכנו אמת וקים לעד · ברוך אתה יי מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הזכרון :

ותוקעין

תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :

והקהל אומרים היום והש"ץ חוזר

היום הרת עולם · היום יעמיד במשפט · כל יצורי עולמים · אם כבנים · אם כעבדים · אם כבנים רחמנו כרחם אב על בנים · ואם כעבדים עינינו לך תלויות · עד שתחננו ותוציא כאור משפטינו איום קדוש :

והקהל אומרים ארשת והש"ץ חוזר

ארשת שפתינו יערב לפניך אל רם ונשא · מבין ומאזין מביט ומקשיב לקול תרועתינו ותקבל ברחמים וברצון סדר מלכיותינו :

דס טייטש פון (היום הרת עולם אונ' מיהר כוונות הפיוט גפינד אן ברך א"ו)

אתה זוכר מעשה עולם · ופוקד כל יצורי קדם : לפניך נגלו כל תעלומות והמון נסתרות שמבראשית · כי אין שכחה לפני כסא כבודך · ואין נסתר מנגד עיניך : אתה זוכר

את

(תכון) דו ווערשט בירייטן דיא וועלט ווען ער ווערט (יונער) זיין אויז געשערט דר רשע פון וועלט אונ' דס ער ווערט טאן גאר אונזר (אמיח) מיין טעאיל אונטר זיין פיס · (ויצנוף) אונ' דס ער ווערט ווערן גקריינט מיט מלוכה · (תקום) דו זאלשט דיך רעכנן פון די פעלקר דו זאלשט שטראפן די קיניגרייך דו זאלשט צו ברעכן דען שטעקן פון דר בוזהייט דו געוועלטיגר איבר די מלוכה · (תחליף) דו זאלשט פר סניידן די אפ געטר · (תושגב) דו זאלשט זיין גשטערקט אליין דר נאך ווערשטו זיין גרופן מיט ניג · מיינער גאט · מיט דר מלוכה :

אפחד

קהל צבאות גאולי צוען שוררו בליל חג · והוא ליל ליי נשמר · לספחת מלוכה : חזן צעדו במי שעל · צפו ברוח שכל · אנה יונטעו ויקבלו מלוכה :

ככתוב בתורתך תבאמו ותטעמו בהר נחלתך מכון לשבתך פעלת יי מקדש אדני כוננו ידיך : ונאמר יי ימלוך לעולם ועד :

קהל קמטו שערי זבול · בית עולמים · כי מבינימו שבתה מלוכה : חזן קדוש יבא בם לעולמים · ואז ישאו ראש · בחדשו מלוכה :

ככתוב שאו שערים ראשיכם והנשאו פתחי עולם ויבוא מלך הכבוד · מי זה מלך הכבוד יי עזוז וגבור יי גבור מלחמה : ונאמר שאו שערים ראשיכם ושאו פתחי עולם ויבא מלך הכבוד : מי הוא זה מלך הכבוד יי צבאות הוא מלך הכבוד סלה :

קהל רבצה עדינה · שקטה מאלמון · כי ארך לה · קץ המלוכה : חזן ריבו מושיעים · שאו אדר מאדום · ושיתו על אדון · הוד המלוכה :

ככתוב על יד נביאך ועלו מושיעים בהר ציון לשפוט את הר עשו והיתה ליי המלוכה :

קהל שוא שנא אל · והוא על לשוננו · בקש אמת ואין · ורחקה מלוכה : חזן שדי הסר און מצבאיך · ויריעו לך תרועת מלוכה :

ככתוב בתורתך לא הביט און ביעקב · ולא ראה עמל בישראל יי אלהיו עמו ותרועת מלך בו :

קהל תחגור גאות · תתאזר עוז · לבדך ישתרר · זר במלוכה :

תכון

היער פֿון ישראל די דא זיין וואָרן דר ליזט אויז (צוען מצרים) · (שוררו) זי האבן גיזונגן אן דער נאכט פֿון (חג הפסח) אונ' דז זעלביג איז איין נאכט דיא דאר צו איז ביהאלטן (לספחת) צו פֿר פֿיגן אונ' פֿר שעפן די (מלוכה) פֿון דען רשעים אז (פרעה אונ' סנחריב) · (צעדו) ישראל זיין גטרעטן אין (ים) דש הקב"ה האט געעסן מיט זיין טריט · זיא האבן געזהן מיט אירר (נבואה) וואו זי ווערן אונ' דש זי ווערן (יקבלו) זיין דיא מלוכה · דש מיינט ישראל די דא זיין דורכדש (ים) גאנגן דא האבן זי וואול גוויסט דש זי ניט ווערן קומן אין ארץ ישראל דרום האבן זי גזאגט אין דר (שירה תביאמו ותטעמו) דש מיינט דוא ווערשט ברענגן אים אונ' ווערשט פֿלאנצן אים · זי האבן אבר ניט גזאגט דו ווערשט ברענגן אונז אונ' ווערשט פֿלאנצן אונז · (קמטו) זי זיין וואָרן פֿר שניטן די טארן פֿון בית המקדש דען פֿון ווייטן זי איז פֿר שטערט דיא מלוכה · (קדוש) דר הייליגר הקב"ה ווערט קומן אין זי דער דא איז דער בשעפֿר פֿון דיא וועלט · אונ' דר נאך ווערן די טארן אויף היבן איר הייבט ווענער ווערט דר נייאן דיא מלוכה · (רבצה) זיא רואט (עדינה) די גיזענפֿטי · (שקטה) זי איז שטיל (מאלמון) פֿון איר וויטפֿרויקייט דען עס איז איר לאנג דש ענד פֿון איר מלוכה · (ריבו) אזו זאגט ישראל קריגט איר העלפֿר דז איז (משיח בן יוסף אונ' משיח בן דוד) · נעמט וועק די שטערקייט פֿון די רשעים אונ' טוט אויף דען הערן הקב"ה די שונהייט דר מלוכה · (שוא) פֿלשקייט ער הט פֿיינד גאט · אונ' די פֿלשקייט איז אויף אונזר צונג · הקב"ה בגערט ווארהייט אונ' איר טון קיין ווארהייט אונ' דרום זיא איז גפֿערד פֿון אונז דיא מלוכה · (שדי) אלמעכטיגר גאט טוא אב אונרעכט דיין היער ישראל · אונ' דען זי שאלן צו דיר איין שאלונג פֿון איינר מלוכה · (תחגור) דו זאלשט אן גורטן הערשפֿט · דו זאלשט דיך אום גערטן שטערקייט · דו ניט (ישתרר זאל הערשן קיין פֿרעמדר אין דר מלוכה :

נִמְכְּרוּ לִיוָנִים · לִבְנֵי יְוָנִים · וְרִחֲקוּם מֵעַל גְּבוּל מְלוּכָה : נָאֲרוּ בְּרִית וָדָת ·
וְהִמְרִידוּ עִם בְּאֵל · וּמְגָרוּם בְּלֹא כֹחַ · מִכֹּהֲנֵי מְלוּכָה : שָׂעִיר הֶחֱנִיפוּ ·
לְהוֹרֵהוּ בְּצֵידוֹ · וַיִּרַשׁ בְּקוֹל בֶּכִי · חֶרֶב וּמְלוּכָה : חזן סָגַב חֵלֶק · הֱיוֹת
גְּבִיר לְאֶחָיו · וְעוֹד תָּסוֹב · לִישֻׁרוּן מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ בְּהִתְאַסֵּף רָאשֵׁי עָם יַחַד שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל :

קהל עָשָׂה לָךְ בְּצִיּוֹן · שֵׁם נוֹרָאוֹת · כְּאָז תַּצְלִיחֶנָּה · בְּכִסֵּא מְלוּכָה :
חזן עוֹרֵר וְהָקֵץ · מְשׂוֹשׂ כָּל הָאָרֶץ · וְכוֹנֵן כִּסְאֲךָ · בְּקִרְיַת
מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יְפֵה נוֹף מְשׂוֹשׂ כָּל הָאָרֶץ · הַר צִיּוֹן יַרְכְּתֵי צָפוֹן קִרְיַת מֶלֶךְ רָב :

קהל פְּנֵי מְאוֹר לְבָנָה וְחַמָּה תַּחְפִּיר · וְיֵבוֹשׁוּ עוֹבְדֵימוֹ · בְּשְׂאֵתְךָ
מְלוּכָה : חזן פְּאֵר עִיר יוֹפִי · לְבָרָה כַּחַמָּה · וְגַלֵּה לְנֶגְדֵּנוּ
כְּבוֹד מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְחָפְרָה הַלְּבָנָה וּבוֹשָׁה הַחַמָּה כִּי מָלַךְ יְיָ צְבָאוֹת בְּהַר צִיּוֹן וּבִירוּשָׁלַיִם וְנֶגֶד זְקֵנָיו כָּבוֹד :

צבאות

דש אייגט (אחשורוש) הט קיין געלד וועלן האבן פון (המן הרשע) אז דער פסוק זאגט אין (אסתר ג׳ הכסף נתון לך והעם לעשות בו כטוב בעיניך) דש איז טייטש דש זילבר זאל ווערן געבן צו דיר (המן) אונ׳ דש פאלק טוא דר מיט אז עז וואול געפאלט אין דיין אויגן · אויך זיין זי ווידר ווארן דר לעזט אן זילבר · דש אייגט (אחשורוש) הט דיא (גזירה) אום זונטט (אבטל) גוועזן (טולו) זי לובן ישראל צו הקב״ה דר דא נייגט אז איין וואסר די הערצר פון דר (אלוכה) אז דר פסוק זאגט אין (משלי כ״א פלגי מים לב אוך בידי על כל אשר יחפוץ יטנו) דש איז טייטש אז די וואסר בעך די אן קאן נייגן אונ׳ ציהן וואו אן וויל · אזו זיין דיא הערצר פון די מלכים אין גאטש הענדן צו אוש וואש ער וויל קאן ער איז נייגן · (נאכרו) זי זיין ווארן פר קויפט די ישראל די דא זיין גגליכן צו טויבן · צו דען (יונים) אין טעגן די (חשמונאים) אונ׳ זי האבן ישראל דר ווייטרט פון די ג׳יאערק דר (אלוכה) דש אייגט פון ירושלים · (נארו) זי האבן פר שטערט דיא (ברית מילה) אונ׳ דיא תורה אונ׳ זי האבן גמאכט דש פיל ישראל האבן ווידר טפעניגט אן גאט אונ׳ דר נאך דא הקב״ה האט גשיקט איין הילף דא האבן גשלעפט אונ׳ גיברא(?)לן זיא דיא טוואכן (כהנים חשמונאים) אונ׳ ווייל זין די דא ווארן (אורע המלוכה) · (שעיר) (עשו הרשע) דר האט גטריבן (חניפות) צו זיין פאטר יצחק מיט זיין גייעג אונ׳ דרום דש ער האט דרייא טרעהרן גוויינט דש יצחק האט יעקב די ברכות געבן דא מיט הט ער געירבט דש טווערד אונ׳ דיא מלוכה · (סגב) ער ווער גשטארקט (חלק) דער גלאטר יעקב דש ער זאלט זיין איין הער איבר זיין ברודר (עשו) אונ׳ נאך (ליאות המשיח) ער ווערט אום דינגן צו ישראל די דא הייסן (ישורון דיא מלוכה) :

עשה אזו ביטן ישראל צו הקב״ה טוא אין (ציון) וואונדר פארצלאאי · אז פון פאר אאל זאל זיא בגליקן אין טטול פון דער מלוכה · (עורר) דר וועק (והקץ) אונ׳ אמך אויף וואלין דיא פרייד פון אלין לאנדן · אונ׳ ברייט דיין טטול אין דער טטאט פון דיא מלוכה דש אייגט ירושלים · (פני) דש ענליט פון דעם ליכט פון דער (לבנה) אונ׳ דיא זון (תחפיר) דוא זאלשט פר טעמן · דש אייגט זי זאלן ווערן פר טעאט די לייט די אן זי גלויבן · דש ווערט געשען וועז דוא דיך ווערשט דר היבן אויף דיא מלוכה דש אייגט וועז (משיח) ווערט קומן · (פאר) ביטין זאלשטו דיא טיני טטאט ירושלים צו ישראל דיא דא זיין לויטר איט אירר (מאונה) אז דיא זון אונ׳ אנטפלעקן קיגן אונז דען (כבוד) פון דער מלוכה · (נבאות) דאש

לִצְבָאוֹת בִּמְלוּכָה: חֵילָם נִשְׁמַד · וְאַרְצָם חֻלְּקָה · וּמֵעַל זְרוֹעָם ·
נָפְלָה מְלוּכָה: טָפְשׂוּ בְּנֵי כְנָעַן · כִּי נָכְרִים הֵם · בְּאַדְמַת בְּנֵי שֵׁם ·
זֶרַע מְלוּכָה: טְבָחָם בִּן נוּן · עַד פְּנֵה אֶרֶץ · לִפְנֵי אֲרוֹן הַבְּרִית ·
אֲרוֹן הַמְּלוּכָה: יוֹשְׁבֵי חֲרֹשֶׁת · אָז הִקְשָׁה לַחַץ · עֲזָרוּהוּ בְּלִי
בֶצַע · אַפְסֵי מְלוּכָה: יָהּ נִלְחַם בָּם · צְבָא בְּלִי בֶצַע · כֵּן
יֹאבְדוּ שְׁאָר · וְלָאֵל הַמְּלוּכָה: כְּאֶרֶז בַּלְּבָנוֹן · אַשּׁוּר גָּדוֹל וְחֶרֶף
אוֹרִיד · כַּבִּיר הַמְּלוּכָה: כְּלִיל אֵשׁ הֲמָמָם · בְּלֵיל שִׁמּוּרִים · וְאָז
יָדְעוּ כֹּל · כִּי לָאֵל הַמְּלוּכָה: לְשַׁחַת כָּרַע בֵּל · כְּחָשְׁבוֹ עֲלוֹת
לַשַּׁחַק · וְסָר מִמֶּנּוּ לְבַב אֱנוֹשׁ · וְיָרַד מִמְּלוּכָה: לְכֵן הוֹשַׁב · וְכֹחַ אֵל
הִכִּיר · לְמֵרִים וּמַשְׁפִּיל · הִשְׁלִים מְלוּכָה: מוּגְרָה צֹאן לַטֶּבַח ·
וְנִתְכְּנוּ עֲלִילוֹת · בִּלְבוּשׁ צָעִיר · רוֹדֵם הַמְּלוּכָה: מְכוּרֵי בְּלֹא
הוֹן · פְּדוּיֵי בְּלֹא כֶסֶף · סוֹלְדוּ לְמַטָּה כַּמַּיִם · לֵב הַמְּלוּכָה:

נמכרו

לאנד פון די קינדר (שם) די דא זיין (זרע המלוכה) · (טבחם) ער האט גשלאגט זי (יהושע בן נון) ביז דש ער הט אויז
דש לאנד · פאר דען (ארון הברית) דש דא אינן איז דיא מלוכה · דש איינט אין (ארון זיין די לוחות) אונ' דיא תורה · (יושבי
חרושת) דש וואר (יבין דר אוך פון כנען) אונ' (סיסרא) זיין הייבט מאן די דא זיין גזעסן צו (חרושת) דער זעלביגר קיניג
(יבין) דר האט ישראל הארט בצוואונגן · זי האבן אים גהאלפן אלי (אלים) אן געלד · דש איינט ער הט זי וועלן געלד געבן
דא האבן זי קיין געלד וועלן האבן אונ' האבן אים אום זונסט גהאלפן אלחמה האלטן אויף ישראל (אפסי) דיא הערן פון דער
מלוכה · (יה) גאט האט גשטריטן מיט זי · מיט איין הייער דש דא האט אויך קיין געלד גינומן דש זיין די שטערן אויז דען
הימל · אונ' אזו זאלן די איבריגן רשעים ווערן פר לארן · אונ' צו גאט איז דיא מלוכה · (כארז) אז איין שטנן בוים דז וואר (סנחריב)
דר דא איז גגליכן צו איין טענן בוים אין וואלד · אין לאנד פון (אשור) וואר ער גרוס אונ' ער הט גאט גלעסטרט אונ' הט גזאגט
איך וויל נידרן (כביר) דען שטארקסטן פון דיא מלוכה · (כליל) איין (מלאך) דר דא איז מייטל פ' מר (הממם) האט פר
טוולט זי · אן דער נאכט פון (פסח) דיא דא הייסט (ליל שמורים) · אונ' דען וואוטט אידר מאן דש צו גאט איז דיא מלוכה ·
(לשחת) צו דיא גרוב איז גנידרט (נבוכדנצר) דר דא האט פר וויסט דש בית המקדש אונ' האט זיך גיבוקט צו דער ע"א דיא
דא הייסט (בל) · אז ער איינט אויף צו גין אין הימל אונ' אזר גגן (חשבו) דא וואר אב גטאן פון אין דש מענטשן הערץ אונ'
נידרט פון זיינר מלוכה דש איינט ער וואר (משוגע) אונ' וואר צו איינר (חיה) זיבן יאר אונ' עסט ניקט אז גראז · (לכנו) צו
זיין מאט דש איינט צו זיין מלוכה וואר ער ווידר גקערט אונ' דען גאון פון הקב"ה האט ער דר קענט · צו גאט דער דא הילט
אונ' נידרט · ער ביקענט אונ' צו געגלט אים דיא מלוכה אז דר פסוק זאגט אין (דניאל ד' אנא נבוכדנצר משבח ומרומם ומהדר
לאלך שמיא די כל מעבדוהי קשוט וארחתיה דין) דז איז טייטש איך (נבוכדנצר) לוב אונ' ביקען צו גאט אין הימל דז זייני ווערק
זיינן וואר אונ' זיינן וועג זיין גרעכט · (מוגרה) אין טעגן (האן) זיינן ישראל וואָרן גשלעפט אז איין שאף צו דער שלעכטונג ·
(ונתכנו) אונ' זי זיין וואָרן דר צילט אירי ביזי מעשים פון ישראל פר הקב"ה דש זי האבן געגעסן (טריפות) אן דער (סעודה
פון אחשורוש) אונ' זי זיינן וואָרן ביטראט פון וועגן (זכות מרדכי אונ' אסתר) די דא זיין קומן פון (בנימן) דער דא הייסט
(צעיר רודם) דש איינט ער איז איין יונגר גיוועלטיגר אין דער מלוכה · (מכורי) ישראל זיינן וואָרן פר קויפט אן גוט ·

בְּקָהָל אֲבַשֵּׂר · בְּרָב עַם אֲדַבֵּר · לְמִי שְׂאֵת וְיֶתֶר עֹז · וּלְמִי הַמְּלוּכָה :
גְּשׁוּ גוֹיִם וּבֹאוּ מַמְלָכוֹת · רְאוּ מַה נֶּהְדָּר · בְּמִצַח הַמְּלוּכָה : גַּדְּלוּהוּ
אִתִּי · וּנְרוֹמְמֶנְהוּ יַחַד · וְאַל תִּתְגָּאוּ · בְּנֵזֶר הַמְּלוּכָה : דְּרָכִים בְּעֵת
נֶעֶשְׂתָה מְצוּלָה · הִתְבּוֹנְנוּ יַחַד · לְמִי נֶזֶרְקָה מְלוּכָה : דָּרַךְ סוּס בַּיָּם ·
כְּנֶגֶד שֵׁשׁ מֵאוֹת רֶכֶב · וּמַה יּוֹעִיל גֶּבֶר עוֹז בַּמְּלוּכָה : הַאֲזִינוּ רוֹזְנִים ·
אָז יִרְגְּזוּ · הִבִּיטוּ חִתַּת · וּמָאֲסוּ מְלוּכָה : הִגִּידוּ כֹּחוֹ · לְאֻמִּים וְדִבְּרוּ ·
לָזֶה יִכָּתֵב · שֵׁם הַמְּלוּכָה : וְנִלְחַם רֵאשִׁית · גּוֹיִם וְאָבַד · כִּי נִשְׁבַּע
חַי · בְּכִסֵּא מְלוּכָה : וַיִּוָּלַע בְּכָל דּוֹר · כִּי לֹא לָמַד · מִי נִלְחַם בַּיָּם ·
וְעָטָה מְלוּכָה : זָד עַל אֲדוֹנָיו · עֶבֶד יוֹשֵׁב נֶגֶב · בְּזֹאת תִּרְגַּז אֶרֶץ ·
בְּשְׂאֵת עֶבֶד מְלוּכָה : זֶרַע בְּרוּכִים · הֶחֱרִימוּ אֲרוּרִים · כִּי נָתְנוּ קוֹל
לְאַדִּיר בִּמְלוּכָה : חֶשְׁבּוֹן וּבָשָׁן · עוֹרְרוּ מִלְחֶמֶת · בְּלִי לָתֵת דֶּרֶךְ ·
לִצְבָאוֹת

איר דש ער איך האט אויז גלוגן אויז אלרים · דש וויל איך איבינגליך רידן · דען זיין חיער ביגליך אונ׳ איר איז ניאליך צו רידן פון
הקב״ה דיא גרוסי (אלוכה) · (בקהל) אין דיא פר זאמלונג וויל איך איין (בטורה) זאגן · אין פיל פאלק וויל איך רידן · צו
וועם איז דר היבונג אונ׳ גרוסי שטארקייט אונ׳ צו וועם דש דא איז דיא אלוכה · (גשו) גינעהנט איר פעלקר אונ׳ קומט הער
איר קיניגרייך · זעכט וויא ער איז בישיינט הקב״ה (באאת) אית דר קרון פון דר אלוכה · (גדלוהו) אכפרט אים אית איר ·
אונ׳ איר וועלן אים דר היכטן איט אנגדר · אונ׳ זייט אייך ניט האפרטיגן איט דר קרון פון דר אלוכה · (דרכים) דיא וועג דא
ישראל זיין גגאנגן דורך דש (ים) אין דר לייט אז דש (ים) איז טרוקן גיווארן אין דר טיף · נון אעכט איר עט פריבן צו וועם
איז ביליך דש אן זאל צו ווארפן דיא אלוכה · צו הקב״ה אודר (להבדיל) צו דער ע״א · (דרך) ער האט גטרעטן הקב״ה דש
פפערד אין דש איער קיגן זעקט הונדרט רייטר די דא האט גהאט (פרעה) · אונ׳ וואש וויל איך נון שטארקן איין אאן קיגן
הקב״ה דר דא האט דיא שטערקי אלוכה · (האזינו) האבן פר נואן די הערן דש הקב״ה האט גשפאלטן דש (ים) צו ישראל
דש זעלביג אאל זיין זי דר טראקן · זי האבן גיזעהן (חתת) דען אנגשט אונ׳ ברעכנס דש דא איז קואן אויף די אלרים אונ׳ זיא
האבן פר שמעהט איר אלוכה · (הגידו) זי האבן גזאגט זיין קראפט פון הקב״ה די פעלקר אז (יתרו) אונ׳ (רחב הזונה)
אונ׳ זי האבן גירעט צו דעם גאט זאל ווערן גשריבן דר נאאן פון דיא אלוכה · (ונלחם) אונ׳ (עמלק) האט אן ערשטן גיהאט
אלחאה איט ישראל · אונ׳ עש ווערט אויז גיזעקט זיין נאאן · דען ער האט גשווארן דער לעבדיגר גאט ביא זיין שטול פון
דער אלוכה · (ויולעג) אונ׳ (עמלק) זאל ווערן אויז גישפט אין אלי (דורות) וייל ער הט ניט גדאכט ווער דא הט גשטריטן
אין (ים) איט די אלריים · אונ׳ דש הקב״ה האט אם גיוואונדן דיא אלוכה · (זד) ער האט גאוטווילגט איין קנעכט איבר
זיין הערן דש איינט דער (כנעני) אז דר פסוק זאגט אין (ברשית ט׳ ארור כנען עבד עבדים יהיה לאחיו) דש איז טייטש
פר׳ פלוכט זאל זיין (כנען) איין קנעכט זאל ער זיין צו זייני ברידר (שם ויפת) אונ׳ ישראל זיין קואן פון (שם) · דא האט דער
(כנען) אלחאה גהאט איט ישראל אין (דרום) לאנד · פון דעט וועגן ציטרט דיא ערד ווען זיך איין קנעכט דר היבט אונ׳
וויל האבן דיא אלוכה · (זרע) איין זאאן פון גיבענשטן דש זיין ישראל · די האבן פר וויסט די (כנעניים) די דא זיין גפלוכט
דען ישראל האבן גגעבן איר (קול) איט דר תפלה צו הקב״ה דער דא איז שטארק אין דער אלוכה · (חשבון) דיא שטאט
(חשבון אונ׳ בשן) (עוררו) די האבן זיך דר וועקט איט אלחאה אויף ישראל דרום דש זי ניט האבן וועלן געבן איין וועג דורך
אירן לאנד צו ישראל די דא זיין דש היער פון גאטש אלוכה · (חילם) איר גוט וואר פר טיילגט אונ׳ איר לאנד וואר צו טיילט ·
אונ׳ פון אירן ארש איז גיפאלן דיא אלוכה · (טפסו) זי זיין נארן די קינדר (כנען) זי זאלטן האבן גדאכט זי זיין פרעאד אין
לאנד:

כְּמָה שֶׁיְּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֵת אֲשֶׁר תָּחוֹן יוּחָן · וְאֵת אֲשֶׁר תְּרַחֵם יְרוּחָם׃
כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְחַנֹּתִי אֶת אֲשֶׁר אָחֹן · וְרִחַמְתִּי אֶת אֲשֶׁר אֲרַחֵם׃
וְנֶאֱמַר אַל יֵבֹשׁוּ בִי קֹוֶיךָ אֲדֹנָי אֱלֹהִים צְבָאוֹת · אַל יִכָּלְמוּ בִי מְבַקְשֶׁיךָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל׃

פותחין הארון

אוֹחִילָה לָאֵל · אֲחַלֶּה פָנָיו · אֶשְׁאֲלָה מִמֶּנּוּ · מַעֲנֵה לָשׁוֹן׃
אֲשֶׁר בִּקְהַל עָם · אָשִׁירָה עֻזּוֹ׃ אַבִּיעָה רְנָנוֹת׃
בְּעַד מִפְעָלָיו׃ לְאָדָם מַעַרְכֵי לֵב · וּמֵיְיָ מַעֲנֵה לָשׁוֹן׃ יְיָ שְׂפָתַי תִּפְתָּח
וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ׃

יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי׃

סוגרין הארון

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ · לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ · וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן · לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי · וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ · לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל · כִּי לְךָ תִּכְרַע כָּל בֶּרֶךְ · תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן · לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפֹּלוּ · וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ · וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ · וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא · וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד׃

ווען דער ערשטר טאג ראש השנה אן שבת גיפאלט · אזו זאגט אן (אהללה) אן דעם ערשטן טאג · אונ׳ (אנסיכה אלכי) אן דעם אנדרן טאג ·

אין דיזה פסוקים פון (אליות) שטעלט דר (פייטן) איין לוב זאגונג אויף דיא (אלוכה) פון הקב״ה · וויא וויא גביהרליך אונ׳ ליהרליך איז צו הטב״ה ווען זייני פילי (ניסים) וועלכי איך אין לייטן פון (יציאת מצרים) ביז דען לעצטן (דורות) הט צו גטראגן · אונ׳ אונזרי (הללה) פון די טונאים) · (ולסוף) בעטן איר הקב״ה זאל זייני הייליגי ריד דורך די (נביאים) אלס איר ווידר אין ירושלים אונ׳ צו אלי אונזרי (כבוד) גלאנגן בשטעטיגן · אונזרי (אלוכה) ווידר צו גרייכן · אלט דען דיא (אלוכה פון הטב״ה) גמיינליגט אונ׳ גשטארקט אין ווערט׃

קהל מיוסד ע״פ א״ב כפול בראשי ההרוזות

אֲהַלְלָה אֱלֹהַי · אָשִׁירָה עֻזּוֹ · אֲסַפְּרָה כְבוֹדוֹ · אֲאַפְּדֶנּוּ מְלוּכָה׃
אֲשַׂגֵּב לְפוֹעֵל · אֲשֶׁר שָׂח וּפָעַל · אֲנַוֵּהוּ כִּי לוֹ יָאֲתָה
מְלוּכָה׃ בְּעֻזּוֹ נֶצַח אֲשַׁנֵּן · כִּי צְבָאוֹ אֲנִי וְלִי נָאֶה שִׂיחַ · גּוֹדֶל הַמְּלוּכָה׃

בקהל

אהללה אזו זאגן ישראל · איך וויל לובן איין גאט · איך וויל זינגן זיין שטארקייט · איך וויל דר צילן זיין כבוד (אאפדנו) איך וויל צירן זיין (אלוכה) · (אשגב) איך וויל שטערקן צו דעם ווערקר הקב״ה דר דא האט דען עולם בשאפן מיט ריד · איך וויל ביטינן אים דען צו אים איז טין דיא אלוכה · (בעזו) אין זיינר שטארקייט דיא ער האט גטאן מיט איר

חֶלְקֵנוּ כָּהֶם · וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם : וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם · וְיוֹסֵד אָרֶץ · וְכִסֵּא כְבוֹדוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים : הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד (אַחֵר·) אֱמֶת מַלְכֵּנוּ · אֶפֶס זוּלָתוֹ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ · כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד :

והשליח צבור חוזר בקול רם הוא אלהינו וכו׳ · בשעה שהצבור אומרים הוא אלהינו וכו׳ אומר החזן אלו הפסוקים וטוב לבטל גזירות רעות וקבלה היא מן רבי אליעזר בעל הרוקח ·

אַתָּה הָרְאֵתָ לָדַעַת כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד מִלְּבַדּוֹ : וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : הֵן לַייָ אֱלֹהֶיךָ הַשָּׁמַיִם וּשְׁמֵי הַשָּׁמָיִם הָאָרֶץ וְכָל אֲשֶׁר בָּהּ : כִּי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם הוּא אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים הָאֵל הַגָּדֹל הַגִּבֹּר וְהַנּוֹרָא אֲשֶׁר לֹא יִשָּׂא פָנִים וְלֹא יִקַּח שֹׁחַד · כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

סוגרין הארון

דיזור (פיוט אונ׳ דר פיוט אוחילה) איז איין תפלה פר דעם חזן · אז הקב״ה זאל די (חוכים) אונטר וויזן אונ׳ פר שטאנד געבן צו פר שטין אונ׳ רעדט (אכוון) צו זיין וואש זיא ווענן דעם (קהל אתפלל) זיין · אונ׳ דש זיין קהל האפן אונ׳ גילוטטן · אז הקב״ה זיך איבר זיא ערבארמן ווערט · אונ׳ זאלן ניט גשטרויכלט ווערן אין איר לשון וואש זיא (אתפלל) זיין :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֱיֵה עִם פִּיפִיּוֹת שְׁלוּחֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · הָעוֹמְדִים לְבַקֵּשׁ תְּפִלָּה וְתַחֲנוּנִים מִלְּפָנֶיךָ עַל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל : הוֹרֵם מַה שֶּׁיֹּאמְרוּ : הֲבִינֵם מַה שֶּׁיְּדַבֵּרוּ · הֲשִׁיבֵם מַה שֶּׁיִּשְׁאֲלוּ · יַדְּעֵם הֵיאַךְ יְפָאֵרוּ : בְּאוֹר פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן · בֶּרֶךְ לְךָ יִכְרָעוּן · עַמְּךָ בְּפִיהֶם יְבָרֵכוּן · וּמִבִּרְכוֹת פִּיךָ כֻּלָּם יִתְבָּרְכוּן : עַמְּךָ לְפָנֶיךָ יַעֲבִירוּן · וְהֵם בַּתָּוֶךְ יַעֲבוֹרוּן · עֵינֵי עַמְּךָ בָּם תְּלוּיוֹת · וְעֵינֵיהֶם לְךָ מְיַחֲלוֹת : גָּשִׁים מוּל אֲרוֹן הַקֹּדֶשׁ בְּאֵימָה · לְשַׁכֵּךְ כַּעַס וְחֵימָה · וְעַמְּךָ מְסַבְּבִים אוֹתָם כְּחוֹמָה · וְאַתָּה מִן הַשָּׁמַיִם תַּשְׁגִּיחַ אוֹתָם לְרַחֲמָה : עַיִן נוֹשְׂאִים לְךָ לַשָּׁמַיִם · לֵב שׁוֹפְכִים נֹכְחָךְ כַּמַּיִם · וְאַתָּה תִּשְׁמַע מִן הַשָּׁמַיִם : שֶׁלֹּא יִכָּשְׁלוּ בִלְשׁוֹנָם · וְלֹא יִנָּקְשׁוּ בְשִׁנּוּנָם · וְלֹא יֵבוֹשׁוּ בְּמַשְׁעֵנָם · וְלֹא יִכָּלְמוּ בָם שְׁאוֹנָם · וְאַל יֹאמַר פִּיהֶם דָּבָר שֶׁלֹּא כִרְצוֹנֶךָ : כִּי חֲנוּנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ הֵמָּה חֲנוּנִים · וּמְרוּחָמֶיךָ הֵמָּה מְרוּחָמִים :

וְיֶאֱתָיוּ כֹּל לְעָבְדֶךָ · וִיבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדֶךָ : וְיַגִּידוּ בָאִיִּים צִדְקֶךָ וְיִדְרְשׁוּךָ עַמִּים לֹא יְדָעוּךָ ·
וִיהַלְלוּךָ כָּל אַפְסֵי אָרֶץ · וְיֹאמְרוּ תָמִיד יִגְדַּל יְיָ : וְיִזְנְחוּ אֶת עֲצַבֵּיהֶם · וְיַחְפְּרוּ אֶת
עוֹבְדֵיהֶם · וְיַטּוּ שְׁכֶם אֶחָד לְעָבְדֶךָ · וְיִירָאוּךָ עִם שֶׁמֶשׁ וְיַכִּירוּ כֹּחַ מַלְכוּתֶךָ · וִילַמְּדוּ תוֹעִים
בִּינָה · וִימַלְלוּ אֶת גְּבוּרוֹתֶיךָ וִינַשְּׂאוּךָ מִתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ : וִיסַלְּדוּ בְחִילָה פָּנֶיךָ : וִיעַטְּרוּךָ
נֵזֶר תִּפְאָרָה : וְיִפְצְחוּ הָרִים רִנָּה : וְיִצְהֲלוּ אִיִּים בְּמָלְכֶךָ : וִיקַבְּלוּ עוֹל מַלְכוּתְךָ עֲלֵיהֶם :
וִירוֹמְמוּךָ בִּקְהַל עָם וְיִשְׁמְעוּ רְחוֹקִים וְיָבוֹאוּ : וְיִתְּנוּ לְךָ כֶּתֶר מְלוּכָה :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ
כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט ·
וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת ·
וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ ·
וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה זכרון תרועה
(באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ · וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ · וְאֵין אֲנוּ יְכוֹלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ
בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ · בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו · מִפְּנֵי הַיָּד שֶׁנִּשְׁתַּלְּחָה
בְּמִקְדָּשֶׁךָ · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל
מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ · אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ
מְהֵרָה · וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי · וְקָרֵב פְּזוּרֵנוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם · וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי
אָרֶץ · וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה · וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ
אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִים כְּסִדְרָם וּמוּסָפִים כְּהִלְכָתָם · וְאֶת מוּסְפֵי יוֹם השבת הזה ואת יום הַזִּכָּרוֹן
הַזֶּה נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה · כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ · כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה
עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר :

וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם
תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם · וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַייָ פַּר בֶּן בָּקָר אֶחָד · אַיִל אֶחָד ·
כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם : וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים
לָאָיִל · וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ · וּשְׁנֵי שְׂעִירִים לְכַפֵּר · וּשְׁנֵי תְמִידִים כְּהִלְכָתָם : מִלְּבַד עֹלַת
הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ · וְעֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַייָ :

בעלינו פותחין הארון · בשלא שם חלקנו כהם סוגרין הארון · בואנחנו פותחין הארון

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ
כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה · שֶׁלֹּא שָׂם

חזן הזוכר למזכיריו טובות זכרונות : קהל ומ"ש זוכר הברית :
חזן החותך חיים לכל חי : קהל ומ"ש חי וקים :
חזן הטוב ומטיב לרעים ולטובים : קהל ומ"ש טוב לכל :
חזן היודע יצר כל יצורים : קהל ומ"ש יוצרם בבטן :
חזן הכל יכול וכוללם יחד : קהל ומ"ש כל יכול :
חזן הלן בסתר בצל שדי : קהל ומ"ש לבדו הוא :
חזן הממליך מלכים ולו המלוכה : קהל ומ"ש מלך עולם :
חזן הנוהג בחסדו כל דור : קהל ומ"ש נוצר חסד :
חזן הסובל ומעלים עין מסוררים : קהל ומ"ש סולח סלה :
חזן העליון ועינו אל יראיו : קהל ומ"ש עונה לחש :
חזן הפותח פתחו לדופקי בתשובה : קהל ומ"ש פתוחה ידו :
חזן הצופה לרשע וחפץ בהצדקו : קהל ומ"ש צדיק וישר :
חזן הקצר בזעם ומאריך אף : קהל ומ"ש קשה לכעוס :
חזן הרחום ומקדים רחמים לרוגז : קהל ומ"ש רך לרצות :
חזן השוה ומשוה קטן וגדול : קהל ומ"ש שופט צדק :
קהל וחזן התם ומתמם עם תמימים : ומ"ש תמים פעלו :

תושגב לבדך ותמלוך על כל ביחוד :

ככתוב על יד נביאך והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד :

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך ואימתך על כל מה שבראת. וייראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים. ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם. כמו שידענו יי אלהינו. שהשלטן לפניך. עוז בידך וגבורה בימינך. ושמך נורא על כל מה שבראת :

ובכן תן כבוד יי לעמך. תהלה ליראיך. ותקוה לדורשיך. ופתחון פה למיחלים לך. שמחה לארצך. וששון לעירך. וצמיחת קרן לדוד עבדך. ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו :

ובכן (נ"א ואז) צדיקים יראו וישמחו. וישרים יעלזו. וחסידים ברנה יגילו. ועולתה תקפוץ פיה. וכל הרשעה כלה כעשן תכלה. כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ :

ויאתיו

אחד הוא אלהינו הוא אבינו הוא מלכנו הוא מושיענו · והוא ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי להיות לכם לאלהים : (קהל) אני יי אלהיכם : אדיר אדירנו יי אדוננו מה אדיר שמך בכל הארץ · והיה יי למלך על כל הארץ · ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד :

תהלות כבודך אמצך מלא כל הארץ · שמעך דין משמים בכן יראה ושקטה הארץ · רעש יום משפט געשו תהומות הארץ · קול שופר חזק דבר ויקרא ארץ · צבי לצדיק בזמר השמיע מכנף הארץ · פחד ופחת ופח ופלצות יבעיתו ארץ · ערת תקום למשפט זעום כל אפסי ארץ · חזן סולו פנו דרך ינובבו חרדים מחרדת הארץ · נאור ואדיר טעם תשיב לארץ · מה תראי אדמה יריעו תחתיות ארץ :

קהל חזן להתודע ולהגלות כי הוא מלך על כל הארץ · כמו פארוהו מאז בשחק יורשו בחוניו לפארו בארץ :

חזן אדיר אדירנו יי אדוננו מה אדיר שמך בכל הארץ · והיה יי למלך על כל הארץ · ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד : ובדברי קדשך כתוב לאמר :

קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

לדור ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קדשתך נקדיש · ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם ועד · כי אל מלך גדול וקדוש אתה :

כי מקדישך בקדושתך (נ"א כערכך) קדשת · נאה לקדוש פאר מקדושים : ובכן יתקדש שמך יי אלהינו · על ישראל עמך · ועל ירושלים עירך · ועל ציון משכן כבודך · ועל מלכות בית דוד משיחך · ועל מכונך והיכלך : עוד יזכור לנו אהבת איתן · אדוננו : ובבן הנעקד ישבית מדיננו · ובזכות התם יוציא איום לצדק דיננו · כי קדוש היום לאדוננו · באין מליץ יושר מול מגיד פשע · תגיד ליעקב דבר חוק ומשפט · וצדקנו במשפט המלך המשפט :

מיוסד ע"פ א"ב כפול

האוחז ביד מדת משפט : קהל וכל מאמינים שהוא אל אמונה :

חזן הבוחן ובודק גנזי נסתרות : קהל ומ"ש בוחן כליות :

חזן הגואל ממות ופודה משחת : קהל ומ"ש גואל חזק :

חזן הדן יחידי לבאי עולם : קהל ומ"ש דין אמת :

חזן ההגוי באהיה אשר אהיה : קהל ומ"ש היה והוה ויהיה :

חזן הודאי שמו כן תהלתו : קהל ומ"ש ואין בלתו :

קהל וחזן

עוד יזכור למו מטת שכם אחד · זאת המתמדת שמע פרה אחד ·
רוגשת נשף ונשחר ליחד לאחד :

חזן

ממקומו הוא יפן ברחמים · ויחון עם המיחדים שמו ערב ובוקר בכל יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים : (קהל) שמע ישראל יי אלהינו יי אחד : אחד הוא אלהינו הוא אבינו הוא מלכנו הוא מושיענו : והוא ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי להיות לכם לאלהים :

דר (פייטן) טטעלט · דס אלי אונזרי אלות · אונ׳ (תפלות וקרבנות) · אונ׳ די (תקיעות) · גשטעלט זיינן קיגן אלי רמ״ח גלידר פון דען (בן אדם) · אונ׳ בעטן דס ואלי אלות זאלן אונז גרעכט אמכן ביים דען (יום הדין) ·

מיוסד ע״פ א״ת ב״ש

ואתה אזון קול מפאריך בכל איבריהם · תוכן מצורת מעשיהם במאתים וארבעים ושמונה איבריהם · בזה חודש תקוע שלשים · כמו שלשים בכף רגליהם : שי מוספי יום עשרה · כמו עשרה בקרסוליהם · גשים פני תיבה שחרית שתים · כמו שתים בשוקיהם : רשומים קרות בו חמשה · כמו חמשה על ברכיהם : דרושים תקוע בכסא באחד · כמו אחד בירכותיהם : קרן ימשכו לשלש שלשה · כמו שלשה בקוטליהם : הן מוספי חודש עשתי עשרה · כמו עשתי עשרה צלעותיהם : צקון לחשם ברכות תשע · כמו תשעה שבזרועותיהם : ומלכיות וזכרונות ושופרות שלשים · כמו שלשים בפיסת ידיהם : פלול תמידים שמנה עשרה · כמו שמנה עשרה חוליות שבשדרותיהם : זבחי תמידים תקיעות תשע · כמו תשעה שבראשיהם : עתירות שתים שחוח בם שמונה · כמו שמונה שבצואריהם : חק דתם ספרים חמשה · כמו חמשה שבנקביהם :

חזן

שם הליכות עולם ששה · כמו ששה בלבביהם : טוחות וכסל ושכוי וסרעפו ובטן וקרב ועשתנותיהם · נפש רוח נשמה יחידה חיה · עור ובשר וגיד ועצמותיהם :

קהל וחזן

ישאו עין ויכרו אוזן · ויפצו פה ולשון וניב שפתותיהם · מכף רגל ועד ראש נתוכחו פרוט מעשיהם · כתקוע שופר בקול יחפרו שוטניהם · להצדיקם ביום דין שמוע שנית מאלהיהם :

פה ויפגיע כסא · זכור ליושבי נטעים אשר עמך בכסא :

קהל וחזן
רחם מצוקים אשר עליהם שמת הדום וכסא · ואז יתרעם הגלגל ויתרעש הכסא · ואופן לאופן וכרוב לכרוב וחיה לחיה לעמת כסא :

חזן
כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו : קהל ברוך כבוד יי ממקומו : ממקומו הוא יפן ברחמים ויחון עם המיחדים שמו ערב ובקר בכל יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים :

אין דיזן (פיוט) בעטן איר הקב״ה זאל אמכן אונטר טעניג דען (יצר הרע) זיך צו פר מייניגן אייט דעם (יצר טוב) · נאך דעם אלז איר זיך אלי פר מייניגן אום תשובה צו טון · אונ׳דש איר זיך פר זיכרן אן דש (צדקות) פון אונזרי אבות אברהם יצחק ויעקב ·

מיוסד ע״פ תשר״ק ובסוף חתום שם המחבר אליעזר

ועמך תלואים בתשובה להתיחד · שני לבבות לך כאחד לאחד · רחץ בנקיון כפים נשוא לב אחד · קול שופר כפוף כפוף לב אחד · ציון שופר פשוט פשוט לב אחד · פור ימים יוצרו בם לבור אחד · עוברים בו להקביל פני יוצר אחד · חזן סמוכים בצדקת אב היה אחד · נשענים בסבך יחיד ומיוחד · מובטחים בתם וביושר אב אחד :

דיא (כוונת הפייטן) איז · דז בזכות אונזר פר אייניקייט אונ׳גוט ווילקייט צו דר (קבלת התורה) · אונז אין (אלי״ה יטרה) זאל פאר גיטפראכן ווערן בייא דען (דין) · אויך איצט ער דיא אין ריכטונג דען (יום הדין) · אלז די צדיקים תיכף אן ר״ה לחיים) אן גשריבן ווערן · אונ׳די רשעים (למיתה) · אבר די (בינונים) איז ערשט איר רעכטר (פסק דין) אן יום כפור · נאך דעם זי אין די (עשרת ימי תשובה) אירי זכיות פר אעהרן קענן ·

להזכר למו ענית קול אחד · כשבתו בכסא שפוט גוי אחד · יעמיד מליץ יושר מני אלף אחד · טובות להגיד בשביעי באחד · חשוב גר ואזרח למשפט אחד · זך ורע מהיום מודע דינם לאחד · ואשר מעשיו שקולים עד עשור יואחד · הוא כחפץ להצדיק עשרת ימי תשובה ייחד · דלת פתוחה לשבים תת צרי לכל אחד ואחד · גולה זכות ורשע להגיש אחד באחד · בקור חשבון למצוא אחד לאחד : חזן אם ישקיט ומי ירשיע להשיבנו והוא באחד · אמת חותמו להודיע כי הוא אחד · לעת תמוט וכל יד עם אחד :

עוד

ואתה הוא מלך אל חי וקים

אין קצבה לשנותך · ואין קץ לאורך ימיך · ואין שיעור למרכבות כבודך · ואין לפרש עלום שמך · שמך נאה לך · ואתה נאה לשמך · ושמנו קראת בשמך :

קהל וחזן עשה למען שמך וקדש את שמך על מקדישי שמך :

כסוד שיח שרפי קודש · המקדישים שמך בקודש · דרי מעלה עם דרי מטה קוראים ומשלשים בשלוש קדשה בקודש : ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר · קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו : כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו :

אין דיזה (קרושה פון אוסף וויישט דר פייטן) אן פון גשטאלט דער (כסא הכבוד) אונ' דיא (חיות הקודש) דיא אים דעין (כסא הכבוד) ווערן גיטראגן · אונ' די גרוסי (אורא) וועלכי זי ביגרייפן פר הקב"ה · אונ' ווא נייא דיא תפלות אונ' תקיעות פון ישראל אזון דורך קואן · אויך בעטן זי דש הקב"ה זאל אן ישראל אוחל זיין · אונ' זכות הצדיקים נ' דענקן · מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר אליעזר

וחיות אשר הנה מרבעות לכסא · במאתים וחמשים ושש מכניפות כסא · נועשות בו בסוככם פנים בפנים לכסא · דמות רקיע בראשם נטוי לכסא · הוא כעין הקרח ובו שביב כסא · וממעל לרקיע כמראה דמות כסא · זעות בלי לאות מחיל כסא · חזן חשות ברצוא ושוב מרעישות כסא · טסות כבזק ולא מזיזות הוד כסא · יודעות כי כל מקום לא יכיל מקום כסא :

קהל כף רגל חמש מאורת חמש עשרה ישרה לכסא · לעת תרשנה לפאר קופצות מתחת לכסא · מתעלפות מפחד רם יושב על כסא · נראות נושאות והם נשואות עם כסא · סבלות מתחת זרועות עולם לכסא · עתירת זו כתעל תרפינה כנף כסא · פשעים אם עצמו משיקות כסא · צורר כי יסטין יפרשז ענן כסא · קול שופר לעת יעל מאחז פני כסא · רחמים ילין בעד רשומים בכסא · שופט אם ירצה שבת באולם הכסא · תבנית תם יפן חקוקה בכסא · ארבע חיות נושאות ומנשאות עם כסא · חזן לבלתי לנבל למענו כסא · עוד יפצה

כָּל בָּאֵי עוֹלָם בּוֹ · וּבְשׁוֹפָר גָּדוֹל יִתָּקַע · וְקוֹל דְּמָמָה דַקָּה יִשָּׁמַע · וּמַלְאָכִים יֵחָפֵזוּן · וְחִיל וּרְעָדָה יֹאחֵזוּן · וְיֹאמְרוּ הִנֵּה יוֹם הַדִּין · לִפְקוֹד עַל צְבָא מָרוֹם בַּדִּין · כִּי לֹא יִזְכּוּ בְעֵינֶיךָ בַּדִּין · וְכָל בָּאֵי עוֹלָם תַּעֲבִיר לְפָנֶיךָ כִּבְנֵי מָרוֹן · חזן כְּבַקָּרַת רוֹעֶה עֶדְרוֹ · מַעֲבִיר צֹאנוֹ תַּחַת שִׁבְטוֹ · כֵּן תַּעֲבִיר וְתִסְפּוֹר וְתִמְנֶה · וְתִפְקוֹד נֶפֶשׁ כָּל חַי · וְתַחְתּוֹךְ קִצְבָה לְכָל בְּרִיָּה · וְתִכְתּוֹב אֶת גְּזַר דִּינָם :

בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה יִכָּתֵבוּן · וּבְיוֹם צוֹם כִּפּוּר יֵחָתֵמוּן · כַּמָּה יַעַבְרוּן · וְכַמָּה יִבָּרֵאוּן · מִי יִחְיֶה · וּמִי יָמוּת · מִי בְקִצּוֹ · וּמִי לֹא בְקִצּוֹ · מִי בָאֵשׁ וּמִי בַמַּיִם · מִי בַחֶרֶב · וּמִי בָרָעָב · מִי בָרַעַשׁ · וּמִי בַמַּגֵּפָה · מִי יָנוּחַ · וּמִי יָנוּעַ · מִי יִשָּׁקֵט · וּמִי יִטָּרֵף · מִי יִשָּׁלֵו · וּמִי יִתְיַסָּר · מִי יִשָּׁפֵל · וּמִי יָרוּם · מִי יֵעָנִי · וּמִי יֵעָשֵׁר :

צום קול ממון

וּתְשׁוּבָה וּתְפִלָּה וּצְדָקָה

מַעֲבִירִין אֶת רוֹעַ הַגְּזֵירָה :

והקהל אומרים עד קראת כשמך

דר (פייטן) זאגט דס הקב״ה האט אונ׳ זאגט דיא תשובה פון דען (בן אדם) · אונ׳ הט קיין וואו גיפאלן אן דען טוט דעני רשעים · אויך בקענן איר דס גרוסי (טפלות פון דעם בן אדם) · אונ׳ צו דיא (אצלות ואדות) פון הקב״ה איז קיין (סיעור אונ׳ קיין ערך) ·

כִּי כְּשִׁמְךָ כֵּן תְּהִלָּתֶךָ · קָשֶׁה לִכְעוֹס וְנוֹחַ לִרְצוֹת · כִּי לֹא תַחְפּוֹץ בְּמוֹת הַמֵּת · כִּי אִם בְּשׁוּבוֹ מִדַּרְכּוֹ וְחָיָה · וְעַד יוֹם מוֹתוֹ תְּחַכֶּה לוֹ · אִם יָשׁוּב מִיַּד תְּקַבְּלוֹ : חזן אֱמֶת כִּי אַתָּה הוּא יוֹצְרָם · וְאַתָּה יוֹדֵעַ יִצְרָם · כִּי הֵם בָּשָׂר וָדָם : אָדָם יְסוֹדוֹ מֵעָפָר וְסוֹפוֹ לֶעָפָר · בְּנַפְשׁוֹ יָבִיא לַחְמוֹ · מָשׁוּל כְּחֶרֶס הַנִּשְׁבָּר · כֶּחָצִיר יָבֵשׁ · וּכְצִיץ נוֹבֵל · כְּצֵל עוֹבֵר · וּכְעָנָן כָּלָה · וּכְרוּחַ נוֹשָׁבֶת · וּכְאָבָק פּוֹרֵחַ · וְכַחֲלוֹם יָעוּף :

ואתה

עַל־יָרֵךְ בֹּשְׁתִּי וְגַם־נִכְלַמְתִּי כִּי נָשָׂאתִי חֶרְפַּת נְעוּרָי׃ הֲבֵן יַקִּיר לִי אֶפְרַיִם אִם יֶלֶד שַׁעֲשׁוּעִים כִּי־מִדֵּי דַבְּרִי בּוֹ זָכֹר אֶזְכְּרֶנּוּ עוֹד עַל־כֵּן הָמוּ מֵעַי לוֹ רַחֵם אֲרַחֲמֶנּוּ נְאֻם־יְהֹוָה׃

דיא שאנד פון מיינר יוגינט׃ הבן איז איר (אפרים) ניט מיין ווירדיגר זון. פר וואר מיין קינד דאז איך איט דער אייאט. דען אלי צייט ווען איך פון אים ריד. גדענקן איך וויל אין נאך אין גדענקן אין ליב צו האבן. דרום אויך ברואן אייני גידערם פון זיינט וועגן דר באראן איך וויל דר באראן אין ספריכט גאט׃

סדר תקיעות ווערט אן גפינדן (בדף כ״ו). אונ׳ דער חזן זאגט (אשרי אונ׳ יהללו) אונ׳ אן שטעלט די צווייא (ספרי תורה ווידר אין (היכל). דר נאך זאגט דער חזן (חצי קדיש) שטים (בדף כ״ח). דר נאך אורט דס (קהל טאווה עטרה) גלייך אלס אן גשטטרט צו אוסף גיאורט האט שטיט (בדף כ״ח ע״ב)׃

מוּסָף לְיוֹם ב שֶׁל רֹאשׁ הַשָּׁנָה בְּקוֹל

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ׃ אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ. אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אַבְרָהָם. אֱלֹהֵי יִצְחָק. וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא. אֵל עֶלְיוֹן. גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים. וְקוֹנֵה הַכֹּל. וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה׃

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים. מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים. וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים. לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים׃ מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם׃

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ. מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ נוֹפְלִים. וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים. וּמְקַיֵּם. אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר. מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת. וּמִי דוֹמֶה לָּךְ. מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה׃

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים. זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים׃ וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים׃

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה. כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ׃

דש קהל זאגט ביז מעבירין את רוע הגזרה

דער (עיקר) אין האלט פון דען (ונתנה תוקף) איז צו פר ציין די גרוסי (קדושה) דען הייטיגן טאג. דאס אפילו די אלאכים ציטרן אונ׳ דר שרעקן פר דען (יום הדין) אונ׳ דס (ספר הזכרונות) ווערט גיעפנט אונ׳ גילייאגט. וואו אין אלי אענשן הענד זעלבשטן (גחתאנת זיין אויך אוהרי פוונות) אויך דש ר״ה אונ׳ יום כפור אלז דען בן אדם אויף ער ליגט ווערט דס צו קוואנדי דורך דס גאנצי יאהר. זייא גוטס אודר ניט גוט חלילה׃

וּנְתַנֶּה תּוֹקֶף קְדֻשַּׁת הַיּוֹם. כִּי הוּא נוֹרָא וְאָיוֹם. וּבוֹ תִנָּשֵׂא מַלְכוּתֶךָ. וְיִכּוֹן בְּחֶסֶד כִּסְאֶךָ. וְתֵשֵׁב עָלָיו בֶּאֱמֶת׃ אֱמֶת כִּי אַתָּה הוּא דַיָּן וּמוֹכִיחַ וְיוֹדֵעַ וָעֵד. וְכוֹתֵב וְחוֹתֵם וְסוֹפֵר וּמוֹנֶה. וְתִזְכּוֹר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת. וְתִפְתַּח אֶת סֵפֶר הַזִּכְרוֹנוֹת. וּמֵאֵלָיו יִקָּרֵא. וְחוֹתָם יַד

כל

אלי דס טייטש פון (ונתנה תוקף ביז אן מהללה) איז צו פינדן אין (אוסף) פון ערשטן טאג׃

כי יש־יום קראו נצרים בהר אפרים קומו
ונעלה ציון אל־יהוה אלהינו : כי־כה אמר
יהוה רנו ליעקב שמחה וצהלו בראש
הגוים השמיעו הללו ואמרו הושע יהוה
את־עמך את שארית ישראל : הנני מביא
אותם מארץ צפון וקבצתים מירכתי־ארץ
בם עור ופסח הרה וילדת יחדו קהל גדול
ישובו הנה : בבכי יבאו ובתחנונים
אובילם אוליכם אל־נחלי מים בדרך ישר
לא יכשלו בה כי־הייתי לישראל לאב
ואפרים בכרי הוא : שמעו דבר־יהוה גוים
והגידו באיים ממרחק ואמרו מזרה ישראל
יקבצנו ושמרו כרעה עדרו : כי־פדה
יהוה את־יעקב וגאלו מיד חזק ממנו : ובאו
ורננו במרום־ציון ונהרו אל־טוב יהוה על־
דגן ועל־תירש ועל־יצהר ועל־בני־צאן ובקר
והיתה נפשם כגן רוה ולא־יוסיפו לדאבה
עוד : אז תשמח בתולה במחול ובחרים
וזקנים יחדו והפכתי אבלם לששון
ונחמתים ושמחתים מיגונם : ורויתי נפש
הכהנים דשן ועמי את־טובי ישבעו נאם־
יהוה : כה אמר יהוה קול ברמה נשמע
נהי בכי תמרורים רחל מבכה על־בניה
מאנה להנחם על־בניה כי איננו : כה
אמר יהוה מנעי קולך מבכי ועיניך מדמעה
כי יש שכר לפעלתך נאם־יהוה ושבו מארץ
אויב : ויש־תקוה לאחריתך נאם־יהוה
ושבו בנים לגבולם : שמוע שמעתי
אפרים מתנודד יסרתני ואוסר כעגל לא
למד השיבני ואשובה כי אתה יהוה אלהי :
כי־אחרי שובי נחמתי ואחרי הודעי ספקתי
על

הנני נון איך וויל זיא ברענגן פֿון דעם לאנד (צפֿון) · אונ׳ איך
וויל זיא איין זאמלין פֿון דען זייטן דער ערדן · אונטר אין ווערט
זיין בלינדי · אונ׳ הינקידיגי · טראגנדיגי · אונ׳ קינד בעטרנט
איט אנגדר · אייני גרוסי איין זאמלונג ווערדן זיא ווידר קארן אל
הער : בבכי איט ווינן דש זיא ווערדן תשובה טון ווערדן זיא
קומן · אונ׳ איט בארמהערציקייט וויל איך זיא פֿירן · איך וויל זי
גילייטן צו בעך וואסיר · אין איינם רעכט פֿערטיגן וועג · זיא
ווערדן שטרויכלן אן איר · דען איך בין גוואָרדן צו ישראל צו איינם
פֿאטר · אונ׳ (אפֿרים) איז איין ערשט גיבארנר : שמעו הערט
גאטש ווארט איר פֿעלקיר · אונ׳ פֿר קונדיגט אין דען אינזלין פֿון
וייטש · אונ׳ שפרעכט דער ישראל פֿר שפרייט האט ווערט אין
ווידר איין זאמלין · אונ׳ ער ווערט זיא היטן אז וויא איין הירט זיין
פֿפֿערך טאל : כי דען גאט ער האט אויז גילייזט יעקב · אונ׳
ער האט אין דער לייזט פֿון דער האנד דיא דא שטערקר וואָרן
אין ווידיר ער : ובאו אונ׳ זיא זעלן קומן אונ׳ זיא ווערדן זינגן
אויף דער היך פֿון (ציון) · אונ׳ זיא ווערדן זיך איילן צו דעם גוטן
פֿון גאט · פֿון וועגן קארן · אונ׳ פֿון וועגן וואסט · אונ׳ פֿון וועגן
איל · אונ׳ פֿון וועגן יונגי טאל אונ׳ רינדר · אונ׳ אירי לייבר ווערן
זיין אז וויא איין גארטן דער דא גיטרענקט איז · אונ׳ זיא ווערדן
ניט מערין נאך אין טרויאריג צו זיין : אז דען דאט זעלביג מאל
ווערט זיך דיא יונג פֿרויא פֿרייאן אן דעם טאנץ · דיא יונגלינגן
אונ׳ דיא אלטן איט אנגדר · אונ׳ איך וויל פֿר קערן אירי טרויאריג
הייט צו פֿריידן · אונ׳ איך וויל זיא טריסטן · אונ׳ איך וויל זיא דר
פֿרייאן פֿון אירי טרויאריגהייט : ורויתי אונ׳ איך וויל זעטיגן
דען לייב פֿון דען (כהנים) איט פֿייסטיקייט · אונ׳ איין פֿאלק
ווערדן זאט זיין פֿון איינם גוטן זאגט גאט : כה אזא האט גאט
גיזאגט · איין שטים איז וואָרדן גיהערט אין (ראמה) · איין קלאג
איין ביטרליך ווינן (רחל) האט גיוויינט איבר אירי קינדר · זיא
האט זיך ניט וועלן טריסטן לאזן פֿון וועגן אירי קינד · דיא וויל
דאט זיא ניט דא זיינן : כה אזא האט גאט גיזאגט · פֿר אייד
דייני שטים פֿון ווינן · אונ׳ דייני אויגן פֿון טרעהרן · דען עש איז
איין גוטר לון פֿר דייני ערביט שפריכט גאט · אונ׳ זיא ווערדן
ווידר קערן פֿון פֿיינדש לאנדן : ויש אונ׳ עש איז איין האפֿינונג
צו דיינם לעצטטן שפריכט גאט · אונ׳ זיא ווערדן ווידר קערן דיא
קינדר צו אירן גימערקן : שמוע איך הב וואול גיהערט אפֿרים
האט זיך ביקלאגט · אונ׳ שפריכט דוא האשט איך גיקעסטיגט ·
אונ׳ איך בין גיקעסטיגט גיוואָרדן גלייך אז וויא איין קאלב דאש
ניט גיוויינט איז · ווידר קער איך אונ׳ איך וויל ווידר קערן · דען
דוא בישט גאט איין גאט : כי דען נאך איינם ווידר קערן האב
איך איך בידאכט · אונ׳ דער נאך דאט איך איך זעלבהט גקענט
האב · דא האב איך אויף דען דיך גיקלאפפט · איך בין פֿאר
שעמט אונ׳ אויך פֿאר שעהט גיוואָרדן · דען איך האב גטראגן

שבע) : (ה) ויהי אונ׳ עש וואר נאך דען דאזיגן געשיכטניס ·
דא וואורד צו אברהם פר קונדיגט צו זאגן · נון (מלכה) זיא האט
אויך זין גיוואונן צו דיינם ברודר (נחור) : את (עוץ) זיינן ערשט
גיבארינן · אונ׳ (בוז) זיינן ברודר · אונ׳ (קמואל) דען פאטר פון
(ארם) : ואת אונ׳ (כשד · אונ׳ חזו · אונ׳ פלדש · אונ׳ ידלף ·
אונ׳ בתואל) : ובתואל אונ׳ בתואל האט (רבקה) גיוואונן ·
דיא דאזיגי אכט · האט (מלכה) גיוואונן צו (נחור) · דעם ברודר
פון אברהם : ופילגשו אונ׳ זיין קיבס וויב · אונ׳ איר נאמין
וואר (ראומה) · אונ׳ זיא גיוואן אויך (טבח · אונ׳ גחם · אונ׳ תחש
אונ׳ מעכה) :

למפטיר בפנחס

ובחודש אונ׳ אן דען זיבנטן מונאט · אן דעם ערשטן
טאג צו דעם מונאט · זאל אייני הייליגי צו זאמן
רופונג צו אייך זיין · איר זעלט קיינרלייא דינשט ווערק טון · איין
טאג דס צו בלאזן גיקלאנג זאל צו אייך זיין : ועשיתם אונ׳
איר זעלט אן בירייטן איין בראנד אופפיר צו איינם ליבליכן גירוך
צו פאר גאט · איין שטיר פון איינם יונגן רינד · איין ווידר · זיבן
שאף אין אנגיל איין יאר אלט : ומנחתם אונ׳ איר שפייז אופפר
זאל זעל איט איל גימישט · דרייא צעהנט טייל צו איינם שטיר ·
צווייא צעהנט טייל צו דעם ווידר : ועשרון אונ׳ איין צעהנט טייל
צו איינם שאף צו דען זיבן שאף : ושעיר אונ׳ איין ציגן בעקליין
צו דעם זינד אופפיר · אויף אייך צו פר געבן : מלבד אונדר
אליין דס בראנד אופפיר פון דעם מונאט · אונ׳ איר שפייז אופפר
אונ׳ דאס שטעטיגליכי בראנד אופפיר · אונ׳ איר שפייז אופפיר
אונ׳ אירי גיסונג · גלייך אז וויא איר גירעכט · צו איינם ליבליכן
גירוך · איין פייאר אופפר צו פר גאט :

הפטרה ליום ב׳ דר״ה בירמיה סימן ל״א

כה אזא האט גאט גיזאגט · דאס פאלק דס דא האט גפונדן
לייט זעליגהייט אין דער וויסטינייא · דיא דא זיינן איבר
גיבליבן פון דען דיא זיא האבן גיטיט איט דעם שווערד · ער איז
גיגאנגן גאט פאר זי צו אאכן רואן אין דס פאלק ישראל : מרחוק
פון וייטם הער האט זיך גאט צו איר ביוויזן · אונ׳ איין עוויגי ליב
שאפט האב איך דיך ליב גיהאט · דרום האב איך דיך גיצאגן איט
גינאדר : עוד איך וויל דיך נאך איין אאל בויאן · אונ׳ דו ווערשט
עוויג גיבויאט זיין דו יונג פרויא ישראל · דוא ווערשט ווידר גצירט
זיין איט דייני פויקן · אונ׳ דו ווערשט אויז גין אין דעם טאנץ דיא
דא לובן : עוד דוא ווערשט ווידר פפלאנצן ווייןגערטן אויף דען
בערג פון (שומרון) · זיא ווערדן פפלאנצן אייני פפלאנצונג · אונ׳
זיא ווערדן זיא אויז ליזן : כי דען עס ווערט איין צייט זיין דס די
היטר ווערדן רופן אויף דעם גיבערג פון (אפרים) · שטיט אויף
אונ׳ איר וועלן אויף גין קען (ציון) צו אונזרם גאט : כי דען אזא
האט גאט גיזאגט צו יעקב זינגט איט פריידן · אונ׳ פרייאט אייך
אופנטליך פאר אל דען פעלקיר · אאכט עס הערין · לובט אונ׳
זאגט גאט העלף דיינם פאלק דעם איבר בלייבונג פון ישראל :

של ראש השנה

הים וירש זרעך את שער איביו : והתברכו
בזרעך כל גויי הארץ עקב אשר שמעת
בקלי : וישב אברהם אל נעריו ויקמו וילכו
יחדו אל באר שבע וישב אברהם בבאר
שבע : חמישי ויהי אחרי הדברים האלה
ויגד לאברהם לאמר הנה ילדה מלכה גם
הוא בנים לנחור אחיך : את עוץ בכרו ואת
בוז אחיו ואת קמואל אבי ארם : ואת כשד
ואת חזו ואת פלדש ואת ידלף ואת בתואל :
ובתואל ילד את רבקה שמנה אלה ילדה
מלכה לנחור אחי אברהם : ופילגשו ושמה
ראומה ותלד גם היא את טבח ואת גחם
ואת תחש ואת מעכה :

למפטיר בפנחס

ובחדש השביעי באחד לחדש מקרא
קדש יהיה לכם כל מלאכת
עבדה לא תעשו יום תרועה יהיה לכם :
ועשיתם עלה לריח ניחח ליהוה פר בן בקר
אחד איל אחד כבשים בני שנה שבעה
תמימם : ומנחתם סלת בלולה בשמן
שלשה עשרנים לפר שני עשרנים לאיל :
ועשרון אחד לכבש האחד לשבעת
הכבשים : ושעיר עזים אחד חטאת לכפר
עליכם : מלבד עלת החדש ומנחתה ועלת
התמיד ומנחתה ונסכיהם כמשפטם לריח
ניחח אשה ליהוה :

הפטרה ליום שני של ראש השנה בירמי׳ סי׳ ל״א

כה אמר יהוה מצא חן במדבר עם
שרידי חרב הלוך להרגיעו
ישראל : מרחוק יהוה נראה לי ואהבת
עולם אהבתיך על כן משכתיך חסד : עוד
אבנך ונבנית בתולת ישראל עוד תעדי
תפיך ויצאת במחול משחקים : עוד תטעי
כרמים בהרי שמרון נטעו נטעים וחללו :

אַבְרָהָם בַּבֹּקֶר וַיַּחֲבֹשׁ אֶת־חֲמֹרוֹ וַיִּקַּח אֶת־
שְׁנֵי נְעָרָיו אִתּוֹ וְאֵת יִצְחָק בְּנוֹ וַיְבַקַּע עֲצֵי
עֹלָה וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־אָמַר־לוֹ
הָאֱלֹהִים׃ לוי בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וַיִּשָּׂא אַבְרָהָם
אֶת־עֵינָיו וַיַּרְא אֶת־הַמָּקוֹם מֵרָחֹק׃ וַיֹּאמֶר
אַבְרָהָם אֶל־נְעָרָיו שְׁבוּ־לָכֶם פֹּה עִם־הַחֲמוֹר
וַאֲנִי וְהַנַּעַר נֵלְכָה עַד־כֹּה וְנִשְׁתַּחֲוֶה וְנָשׁוּבָה
אֲלֵיכֶם׃ וַיִּקַּח אַבְרָהָם אֶת־עֲצֵי הָעֹלָה וַיָּשֶׂם
עַל־יִצְחָק בְּנוֹ וַיִּקַּח בְּיָדוֹ אֶת־הָאֵשׁ וְאֶת־
הַמַּאֲכֶלֶת וַיֵּלְכוּ שְׁנֵיהֶם יַחְדָּו׃ וַיֹּאמֶר יִצְחָק
אֶל־אַבְרָהָם אָבִיו וַיֹּאמֶר אָבִי וַיֹּאמֶר הִנֶּנִּי בְנִי
וַיֹּאמֶר הִנֵּה הָאֵשׁ וְהָעֵצִים וְאַיֵּה הַשֶּׂה לְעֹלָה׃
וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אֱלֹהִים יִרְאֶה־לּוֹ הַשֶּׂה לְעֹלָה
בְּנִי וַיֵּלְכוּ שְׁנֵיהֶם יַחְדָּו׃ שלישי וַיָּבֹאוּ
אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אָמַר־לוֹ הָאֱלֹהִים וַיִּבֶן שָׁם
אַבְרָהָם אֶת־הַמִּזְבֵּחַ וַיַּעֲרֹךְ אֶת־הָעֵצִים
וַיַּעֲקֹד אֶת־יִצְחָק בְּנוֹ וַיָּשֶׂם אֹתוֹ עַל־הַמִּזְבֵּחַ
מִמַּעַל לָעֵצִים׃ וַיִּשְׁלַח אַבְרָהָם אֶת־יָדוֹ וַיִּקַּח
אֶת־הַמַּאֲכֶלֶת לִשְׁחֹט אֶת־בְּנוֹ׃ וַיִּקְרָא אֵלָיו
מַלְאַךְ יְהוָה מִן־הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם׀
אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הִנֵּנִי׃ וַיֹּאמֶר אַל־תִּשְׁלַח יָדְךָ
אֶל־הַנַּעַר וְאַל־תַּעַשׂ לוֹ מְאוּמָה כִּי׀ עַתָּה
יָדַעְתִּי כִּי־יְרֵא אֱלֹהִים אַתָּה וְלֹא חָשַׂכְתָּ אֶת־
בִּנְךָ אֶת־יְחִידְךָ מִמֶּנִּי׃ וַיִּשָּׂא אַבְרָהָם אֶת־
עֵינָיו וַיַּרְא וְהִנֵּה־אַיִל אַחַר נֶאֱחַז בַּסְּבַךְ
בְּקַרְנָיו וַיֵּלֶךְ אַבְרָהָם וַיִּקַּח אֶת־הָאַיִל וַיַּעֲלֵהוּ
לְעֹלָה תַּחַת בְּנוֹ׃ וַיִּקְרָא אַבְרָהָם שֵׁם־
הַמָּקוֹם הַהוּא יְהוָה׀ יִרְאֶה אֲשֶׁר יֵאָמֵר הַיּוֹם
בְּהַר יְהוָה יֵרָאֶה׃ רביעי וַיִּקְרָא מַלְאַךְ
יְהוָה אֶל־אַבְרָהָם שֵׁנִית מִן־הַשָּׁמָיִם׃ וַיֹּאמֶר
בִּי נִשְׁבַּעְתִּי נְאֻם־יְהוָה כִּי יַעַן אֲשֶׁר עָשִׂיתָ
אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה וְלֹא חָשַׂכְתָּ אֶת־בִּנְךָ אֶת־
יְחִידֶךָ׃ כִּי־בָרֵךְ אֲבָרֶכְךָ וְהַרְבָּה אַרְבֶּה אֶת־
זַרְעֲךָ כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם וְכַחוֹל אֲשֶׁר עַל־שְׂפַת

ער שפאלטיט דס האלץ פון דעם בראנד אופפיר · אונ׳ער שטונד
אויף · אונ׳ער גינג הין · צו דעם אורט דס אים גאט גיזאגט האט ׃
(ב) ביום אן דעם דריטן טאג · דא הוב אברהם זייני אויגן אויף
אונ׳ער זאך דס אורט פון וייטם ׃ ויאמר אונ׳אברהם שפראך
צו זייני יונגן · בלייבט איר אלהיא בייא דעם איזל · אונ׳ איך אונ׳ דער
יונגלינג וועלן ביז דארטן הין גין · אונ׳ איר וועלן זיך נייגן · אונ׳איר
וועלן ווידר קערין צו אייך ׃ ויקח דא נאם אברהם דאס האלץ
פון דעם בראנד אופפיר · ער ליגט עס אויף זיינן זו. יצחק · אונ׳
ער נאם דאס פייאר אין זייני האנד · אונ׳דאס שעלט מעסיר · אונ׳
זיא בידי גינגן איט אנגדר ׃ ויאמר דא שפראך יצחק · צו
אברהם זיינם פאטר · אונ׳ ער שפראך · איין פאטר · אונ׳ ער
שפראך אלהיא בין איך איין זון · דא שפראך ער נון · דא איז דש
פייאר אונ׳ דיא העלציר · אונ׳ וואו איז דאס לאם צו דעם בראנד
אופפיר ׃ ויאמר דא שפראך אברהם · גאט זאל זיך זעלברט
אויז דר וילן דאס לאם צו דעם בראנד אופפר איין זון · אונ׳ זיא
בידי גינגן איט אנגדר ׃ (ג) ויבאו אונ׳ זיא קאמין צו דעם
אורט · דס גאט צו אים גזאגט האט · אונ׳ אברהם בויאט דארטן
דען אופפיר שטול · אונ׳ ער ריכטט דאס האלץ אורדנטליך · אונ׳
ער בינד זיינן זון יצחק · אונ׳ער ליגט אין אויף דען אופפיר שטול
אובן אויף דאס האלץ ׃ וישלח אונ׳ אברהם דער שטרעקיט
זיינה האנד · אונ׳ ער נאם דאס שעלט מעסר · דאס ער זייגן זון
וואלט שעכטן ׃ ויקרא דא ריף איהם איין ענגיל פון גאט · פון
דעם הימל · אונ׳שפראך אברהם · אברהם · אונ׳ער שפראך
אלהיא בין איך ׃ ויאמר דא שפראך ער · דוא זאלשט דייני האנד
ניט שטרעקין אן דען יונגלינג · אונ׳ דוא זאלשט איהם ניקש טון ·
דען איצונד וייס איך דאס דוא גאטס פערכטיג בישט · אונ׳ דוא
האשט דיינן זון · דיינן איינציגן ניט פון איר פר איטן ׃ וישא אונ׳
אברהם הוב זייני אויגן אויף · אונ׳ ער זאך איינן ווידר · נאך דעם
דס עס וואר פאר ווירט איט זייני הערניר אין דען דערניר · אונ׳
אברהם גינג · אונ׳ נאם דען ווידר · אונ׳ער בראכט אין אויף צו
איינם בראנד אופפר · אן דיא שטאט פון זיינם זון ׃ ויקרא אונ׳
אברהם היס דען נאמין פון דעם זעלביגן אורט · גאט זאל עס
זעהן · דארום ווערט היינט גיזאגט ווערדן · אויף דעם בערג פון
גאט זאל עס גיזעהן ווערדן ׃ (ד) ויקרא אונ׳ דער ענגיל פון
גאט · ריף צו דעם אנדרן מאלט צו אברהם פון דעם הימל ׃ ויאמר
אונ׳ ער שפראך · איך האב בייא איר גישווארן · שפריכט גאט ·
דען דארום דס דוא דיא דאזיגה זאך האשט גיטאן · אונ׳דוא האשט
דיינן איינציגן זון ניט פר איטן ׃ כי דארום וויל איך דיך געוויש
בענטשן · אונ׳ איך וויל דיינן זאמין זער מערין · גלייך אז וויא דיא
שטערין פון דעם הימל · אונ׳ גלייך אז וויא דער זאנד · דער דא
איז אויף דעם בארטן פון דעם מער · אונ׳ דיין זאמין זאל דיא
פפארטן פון זייני פיינדן ערבליך בזיצן ׃ והתברכו אונ׳ אין
דיינם זאמין זעלין אלי דיא פעלקיר פון דער ערדן גבענטשט ווערדן
דרום דס דו האשט אין אייני שטים גיהערט ׃ וישב אונ׳אברהם
קעריט ווידר צו זייני יונגן · אונ׳ זיא שטונדן אויף ׃ אונ׳ זיא גינגן
איט אנגדר קען (באר שבע) · אונ׳ אברהם וואוניט אין (באר

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

החזן מתחיל לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵינוּ :

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו · הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

דער נאך היבט אן מיט צוויא (ספרי תורות) אונ' רופט פינף אויף · אונ' ליינט דאזיגן (פרשת וירא) :

ויהי אונ' עס וואר נאך דען דינגן זאכן אונ' גאט פאר זוכט אברהם · אונ' ער שפראך-אלהיא בין איך : ויאמר אונ' ער שפראך · נעם נון דיינן זון · דיינן איינציגן · דען דוא ליב האסט · נעמליך יצחק · אונ' גיא דוא הין צו דעם לאנד (מוריה) · אונ' ברענג אין דארטן אויף צו אייגן ברענד אופפיר · אויף איינם פון דען בערגן · דיא איך צו דיר ווער זאגן : וישכם אונ' אברהם שטונד דאס מארגינס פריא אויף אונ' ער גורטיט זיינן אייזל · אונ' ער נאם זייני צוויא יונגן מיט אים · אונ' יצחק זיינן זון · אונ' ער

וַיְהִי אַחַר הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְהָאֱלֹהִים נִסָּה אֶת־אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הִנֵּנִי : וַיֹּאמֶר קַח־נָא אֶת־בִּנְךָ אֶת־יְחִידְךָ אֲשֶׁר־אָהַבְתָּ אֶת־יִצְחָק וְלֶךְ־לְךָ אֶל־אֶרֶץ הַמֹּרִיָּה וְהַעֲלֵהוּ שָׁם לְעֹלָה עַל אַחַד הֶהָרִים אֲשֶׁר אֹמַר אֵלֶיךָ : וַיַּשְׁכֵּם

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית וּמַגֵּפָה מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וחטאתינו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זְכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר זְכֻיּוֹת:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר מְחִילָה וּסְלִיחָה:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ וְהָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:

איינר דער איין טרוים האט אונ׳ ער ווייס ניט וואס עז בּיטייט · דער זאל דאס (רבונו של עולם) זאגן דמר ווייל דאס דיא (כהנים אנגן) זיינן דיא ווערטר וישמרך · ויחנך · שלום :

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם אֲנִי שֶׁלָּךְ וַחֲלוֹמוֹתַי שֶׁלָּךְ · חֲלוֹם חָלַמְתִּי · וְאֵינִי יוֹדֵעַ מַה הוּא · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי · שֶׁיִּהְיוּ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה : בֵּין שֶׁחָלַמְתִּי עַל עַצְמִי · וּבֵין שֶׁחָלַמְתִּי עַל אֲחֵרִים · וּבֵין שֶׁחָלְמוּ אֲחֵרִים עָלַי · אִם טוֹבִים הֵם חַזְּקֵם וְאַמְּצֵם וְיִתְקַיְּמוּ בִי וּבָהֶם כַּחֲלוֹמוֹתָיו שֶׁל יוֹסֵף הַצַּדִּיק · וְאִם צְרִיכִים רְפוּאָה · רְפָאֵם כְּחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה מֵחָלְיוֹ וּכְמִרְיָם הַנְּבִיאָה מִצָּרַעְתָּהּ · וּכְנַעֲמָן מִצָּרַעְתּוֹ · וּכְמֵי מָרָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה רַבֵּינוּ · וּכְמֵי יְרִיחוֹ עַל יְדֵי אֱלִישָׁע · וּכְשֵׁם שֶׁהָפַכְתָּ אֶת קִלְלַת בִּלְעָם הָרָשָׁע מִקְּלָלָה לִבְרָכָה · כֵּן תַּהֲפוֹךְ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה וְתִרְצֵנִי וּתְחַיֵּינִי וְתִשְׁמְרֵנִי : אמן

אין טערי זיין טטיט דז אנזו (שלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) · נייארט מן טטאט דען (רבון) זאל אן דען (יהי רצון) זאגן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּעֲשֶׂה לְמַעַן קְדֻשַּׁת חֲסָדֶיךָ וְגֹדֶל רַחֲמֶיךָ הַפְּשׁוּטִים וּלְמַעַן טָהֳרַת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא בֶּן עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם אוֹתִיּוֹת הַיּוֹצֵא מִפְּסוּקִים שֶׁל בִּרְכַּת כֹּהֲנִים

אן זאל די ווערטר אין זיין (אחטבה) נעאן אונ׳ ער זאל זיא ניט ארויט ריידן אנקת״ם פסת״ם פספסי״ם דיונסי״ם

הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו עַם קְדוֹשֶׁיךָ שֶׁתִּהְיֶה קָרוֹב לִי בְּקָרְאִי לָךְ וְתִשְׁמַע תְּפִלָּתִי וְנַאֲקָתִי תָּמִיד כְּשֵׁם שֶׁשָּׁמַעְתָּ אֶנְקַת יַעֲקֹב תְּמִימֶךָ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם · וְתִתֶּן לִי וּלְכָל נַפְשׁוֹת בֵּיתִי מְזוֹנוֹתֵינוּ וּפַרְנָסָתֵנוּ בְּרֶיוַח וְלֹא בְצִמְצוּם בְּהֶתֵּר וְלֹא בְאִסּוּר בְּנַחַת וְלֹא בְצַעַר מִתַּחַת יָדְךָ הָרְחָבָה כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ פַּת לֶחֶם לֶאֱכוֹל וּבֶגֶד לִלְבּוֹשׁ לְיַעֲקֹב אָבִינוּ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם וְתִתְּנֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְחֵן וּלְחֶסֶד בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאֵינוּ · וְיִהְיוּ דְבָרַי נִשְׁמָעִין לַעֲבוֹדָתֶךָ כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ אֶת יוֹסֵף צַדִּיקֶךָ בְּשָׁעָה שֶׁהִלְבִּישׁוֹ אָבִיו כְּתֹנֶת פַּסִּים לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאָיו · וְתַעֲשֶׂה עִמִּי נִפְלָאוֹת וְנִסִּים וּלְטוֹבָה אוֹת · וְתַצְלִיחֵנִי בִּדְרָכַי וְתֵן בְּלִבִּי בִּינָה לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ וְסוֹדוֹתֶיךָ · וְתַצִּילֵנִי מִשְּׁגִיאוֹת וּתְטַהֵר רַעְיוֹנַי וְלִבִּי לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְתַאֲרִיךְ יָמַי וִימֵי אִשְׁתִּי וּבָנַי וּבְנוֹתַי בְּטוֹב וּבִנְעִימוֹת בְּרוֹב עֹז וְשָׁלוֹם · אָמֵן סֶלָה :

ויכוון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן ·

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ :

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה · נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה :

הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבוֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְּרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאָנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו **כֹּהֲנִים** עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :

אלי דיא (דינים) פון דאס (דוכנן) גפינד אן מין דס דוכנן פון (יוצר ליום ראשון בדף ד' ע"ב) : דאס זאגט אן אויך מיטליכט ווארט ווען די כהנים דוכנן גין ·

יְבָרֶכְךָ יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

יְיָ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :

וְיִשְׁמְרֶךָ שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ : רבונו של עולם אמן

יָאֵר אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ · יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה :

יְיָ יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת :

פָּנָיו פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי · כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא :

וִיחֻנֶּךָּ הִנֵּה כְּעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ : רבונו של עולם אמן

יִשָּׂא יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם :

יְיָ יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ · הֱיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה :

פָּנָיו יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי · בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם :

וְיָשֵׂם וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל · וַאֲנִי אֲבָרְכֵם :

לְךָ לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה · וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה · וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ :

שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו : רבונו של עולם אמן

אַדִּיר בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה · אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם · יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלוֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ · וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה זכרון תרועה (באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ · וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ · וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ · עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ · וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ וְיָבִין כָּל יְצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ · וְיֹאמַר כָּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ · יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת · וּדְבָרְךָ מַלְכֵּנוּ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל ובתפלתם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ : וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ

הפקדות

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּנוּ

ותקימנו

בְּרֵאשִׁית לְעוֹלָה · נִתַּן כָּפְרוֹ וְהוּחְשַׁב לוֹ לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה · וְנִשְׁבַּע לְבָרְכוֹ בִּבְרָכָה מְעֻלָּה · וְלִזְכּוֹר עֲקֵדָתוֹ לְאוֹם נִרְגָּלָה · לְמַלְּטָם מִכָּל עָוֹן וְעַוְלָה · וְלַהֲנוֹתָם לִהְיוֹת לוֹ לְעַם סְגֻלָּה · לִהְיוֹת יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה: וְהַיּוֹם הַזֶּה לְפָנֶיךָ יוּפְקַד · כּוֹשֶׁר מִפְעֲלוֹת עוֹקֵד וְנֶעֱקַד · וְיֹשִׁיבַת הַתָּם אָהָלְךָ שָׁקַד · זְכוֹר אָרוֹן בְּרַחֲמִים לִפְקוֹד · וְתַרְשִׁישֵׁי חַשְׁמַלֵּי יְקַד · יִכְרְעוּ וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ לִיקַד: וְזֶה אֶל זֶה יַעֲרִיצוּ · וְזֶה אֶל זֶה יַקְדִּישׁוּ · וְשִׁלּוּשׁ קְדֻשָּׁה לְקָדוֹשׁ מְשַׁלְּשִׁים · (נ"א מַקְדִּישִׁים):

כַּכָּתוּב (עַל יַד נְבִיאֶךָ) וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר: קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל · מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ:

קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ: מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ · מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן · תִּתְגַּדֵּל וְתִתְקַדֵּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים: וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ:

קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה:

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ:

ובכן גוטן (סם) אונ' צו איינם גרוטן לוב · אונ' הקב"ה איין (שבועה) דאז ער וואלט בענטן אים איט איינר קעסטליכי ברכה אונ' דז ער וויל גדענקן דאז (מעשה פון דר עקידה) צו ישראל דיא דא ציהטן אין דר (מדבר) איט באגירן · (ואלטם) צו אכן אונ' אונזר שטארקר אלי וועגן: **והיום** אונ' דס ער זיא וויל בהאלטן צו אים צו איין געליבט פאלק דס ער וויל זיין אונזר העלפר אונטרינן זיא פון אלי זינד אונ' אונגרעכט · אונ' אזו טונן ישראל תפלה צו גאט · אונ' היינט זאל זיין פר דיר גדאכט דיא גוטי אעטים (עוקד) פון דעם בינדר אברהם · אונ' דער דא איז וואָרן געבונדן דאס איז יצחק · אונ' יעקב דר דא איז געזעסן אין דיין גצעלט · אונ' (שקד) האט זיך גיפלייסן צו די אותו · גדענק דיא אלמעכטיגר גאט · דו זאלסט אונז איט דער בראַיקייט גדענקן אונ' די מלאכים דיר דא הייסן (תרשישים אונ' חשמלים) די דא ברענן אז ברענדר · זיא קניאן אונ' זי בוקן זיך פר דיר מוקדיג · אונ' איינר איט דעם אנדרן זו שטארקן לוב · אונ' איינר איט דעם אנדרן זיא היילגן · אונ' דרייא מאל (קדוש) צו הקב"ה זיא היילגן · אז דא שטיט גשריבן אין (ישעי' ו') אונ' ער רופט איינר צו דעם אנדרן אונ' זאגט (קדוש קדוש קדוש) איז היילג היילג היילג איז גאט דער אלמעכטיגר דיא גאנצי ערד איז פול פון זיינר עהר · דיא דרייא מאל (קדוש) ביטייטן ער איז היילג אויף דער ערדן · ער איז היילג אויף דעם הימל וואו דא זיינן דיא מלאכים · דער (תרגום אמכט דעם פסוק) היילג אויף הימל אונ' ערדן · היילג (לעתיד לבא):

וְלָבֹא לְדוֹר דּוֹרִים ׃ הָעֲשִׂירִי הָיָה אַחַר הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה בְּמִדָּה ·
וְנִסָּהוּ קַח נָא אֶת בִּנְךָ וְהַעֲלֵהוּ לִי לְעוֹלָה · וְהֵשִׁיבוֹ לְאֵיזֶה בֵּן דְּבֶן
הָעָרְלָה אוֹ לְבֶן הַמִּילָה · אֶת יְחִידְךָ אֲשֶׁר אָהַבְתָּ בְּחֶמְלָה · עַל הָהָר
אֲשֶׁר עָלָיו שְׁכִינָה מְכֻלָּלָה · וְהִשְׁכִּים בַּבֹּקֶר וְלֹא נִתְעַצֵּל בַּעֲצָלָה ·
וְחָבַשׁ הַחֲמוֹר בְּעַצְמוֹ בְּגִילָה · הוּא הַחֲמוֹר אֲשֶׁר רָכַב עָלָיו דָּלֹה
דָלָה · וְהוּא שֶׁעָתִיד עָנִי לִרְכּוֹב בְּעֵת הַגְּאֻלָּה · וְהָלְכוּ לְדַרְכָּם בְּיוֹשֶׁר
מְסִלָּה · כְּשֶׁהִגִּיעוּ לְצוֹפִים רָאוּ שַׁלְהֶבֶת תְּלוּלָה · וְהֵבִין כִּי הוּא הָהָר
לִתְהִלָּה · וּבְאֶצְבַּע הֶרְאָהוּ הַמִּזְבֵּחַ שֶׁל שׁוֹכֵן מַעְלָה · הוּא הַמִּזְבֵּחַ
אֲשֶׁר הָיָה מִתְּחִלָּה · וְצִוָּה יָחִיד לִקְשׁוֹר יָדָיו וְרַגְלָיו לְרַגְלָה · שֶׁלֹּא
יִבְעַט מִצְוַת כַּבֵּד לְחַלְּלָה · וַעֲקָדוֹ עַל הַמִּזְבֵּחַ כְּטָלֶה עוֹלָה · וְעָרַךְ
הָאֵשׁ וְהָעֵצִים הֶעֱלָה · וְלָקַח הַמַּאֲכֶלֶת לְשָׁחֲטוֹ בְּחַלְחָלָה · וּכְכֹהֵן
גָּדוֹל הִגִּישׁ מִנְחָה בְּלוּלָה · וְיוֹשֵׁב וְרוֹאֶה נוֹרָא עֲלִילָה · הָאָב מַעֲקִיד
וְהַבֵּן נֶעֱקַד בְּחִילָה · הֵן אֶרְאֶלִּים צָעֲקוּ חוּצָה בְּיִלְלָה · וְהוּשְׁמַע אַל
תִּשְׁלַח יָדְךָ אֶל הַנַּעַר לַעֲשׂוֹתוֹ כָלָה · וְהָאַיִל אֲשֶׁר הוּצְפַּן מִשֵּׁשֶׁת יְמֵי

בראשית

דא פֿאר זולט גאט דען אברהם אונ׳ זאגט נעם דיין זון אונ׳ ברענג איהם צו (קרבן) דא ענטפֿרט איס אברהם ׃ וועלכן זון
איינסטו · דעם זון ישמעאל דעם איך הוב געהאט דא איך בין איין (ערל) גוועזן אודר איינסטו דעם איך האב גיהאט דא
איך בין גיזורסט גיוואָרן · דא ענטפֿרט אים גאט דיין איינציגן דען דוא ליב האסט (כחמלה) איט דר ברמיקייט · צו קרבן
זאלסטו איס ברענגן אויף דען בערג דאס דיא (שכינה) איז דרויף גקרינט · דא פֿריאט זיך אברהם גנץ פֿריא אן אורגן
אונ׳ ניט ער וואר טרעג אין קיינרלייא טרעגהייט (וחבש) אונ׳ ער גירטט זיין איזל זעלברט איט פֿריידן · דס וואר דער
איזל דס דא וואר דרויף גריטן (משה רבינו) דער דא דיא טעכטר פֿון (יתרו) האט וואטר גיטעפט · אונ׳ הינטן נאך ווערט
דרויף רייטן דער (משיח) דר דא הייסט (עני) אז דער פסוק גיט אויך (משיח אין זכריה ט׳ עני ורוכב על חמור) דאז איז
טייטש דעמוטיג אונ׳ ער רייט אויף איין איזל · אונ׳ זיא גינגן איר וועג איין גלייכן וועג אונ׳ דא זיא גרלייטן צו דעם אורט דא
זיא דען בערג זאכן דא זאכן זיא איין פֿלאם (תלולה) הוך אויף גין · דא פֿריבט אברהם דס דז וואר דער בערג דר הוילר ·
אונ׳ איט איין פֿינגר ווייזט אברהם צו יצחק דען (מזבח) פֿון הקב״ה דאז וואר דז ערשטי מזבח דז דא האט גבויאט (הבל)
אונ׳ זיין קרבן וואר אנטפֿאנגן · אונ׳ דא בעטיט יצחק דער איינגר זון דס אן איס זאלט בינדן הענד אונ׳ פֿיס · דס ער זאל
ניט קענן צאפלן דאס ער אעכטי געטעכטרהייט אברהם טואגן איט דען צאפלן אונ׳ אעלט (חלל) זיין דיא מצוה פֿון (כבד
את אביך) · (ויעקדו) אונ׳ ער בנד איס אויף דס מזבח (כטלה) אז איין לעאל צו (קרבן עולה) · אונ׳ ער אן ריכטט דאס
פֿייאר אונ׳ דיא העלצר ער אויף ברחכט · אונ׳ ער נאם דען חליף צו טעכטן אין (בחלחלה) איט דר טרעקניס · אונ׳ אז
איין (כה גדול) ער גינעהנט איין פריזנט איין גאיטטי איט איל אזו וואר אויך זיין (קרבן) גאיטט איט (שמחה) אונ׳
טרויאריקייט · אונ׳ ער זאס אונ׳ זאך הקב״ה דר דא איז פֿארכטזום איט זיין ווערקן · דר פֿאטר אברהם בינדט אונ׳ דר זון
יצחק וואר גיבונדן (בחילה) איט פֿארכט · נון דיא מלאכים זיא טרייאן אויז דען הימל (ביללה) איט קלאג · דא וואר געהערט
איין (בת קול) פֿון גאט · דס דא רופֿט ניט דוא זאלסט זענדן דיין האנד צו דעם יונגן צו פֿר דערבן איס · אונ׳ דר ווידר דר
דא וואר (הולפן) פֿאר באָרגן אונ׳ ביטאפֿן פֿון (ששת ימי בראשית) צום אופֿפֿר · דעם זעלביגן ווידר נאם אברהם צו
איינר מויז ליזונג אן סטאט יצחק · אונ׳ דאס אעטה דאס אברהם האט וועלן טאן איט יצחק דאס אאר איס גירעכנט צו איין

גוטן

וְכַחֲזִירֵי יְעָרִים • וְעֵז מְשֻׁלֶּשֶׁת אֵלּוּ יְוָנִים שֶׁנִּמְשְׁלוּ לִצְפִּירִים • וְאַיִל
מְשֻׁלָּשׁ זוּ מַלְכוּת מָדַי וּפָרַס חֲבֵירִים • כְּעִנְיָן שֶׁנֶּאֱמַר הָאַיִל אֲשֶׁר רָאִיתָ
בַּבְּרוּרִים • וְתֹר אֵלּוּ בְּנֵי יִשְׁמָעֵאל שֶׁנִּמְשְׁלוּ לְשְׁוָרִים • וְגוֹזָל אֵלּוּ
יִשְׂרָאֵל שֶׁנִּמְשְׁלוּ לְיוֹנִים וְתוֹרִים • כְּעִנְיָן שֶׁנֶּאֱמַר יוֹנָתִי בְּחַגְוֵי הַסֶּלַע
וּבְסִתְרִים • וְלָקַח וּבִתְּרָם לִשְׁנֵי בְּתָרִים • כְּדֵי לְהַתִּישׁ כֹּחָם וְזִכְרָם
לְהַחֲרִים • וַיֵּרֶד הָעַיִט לְאַבְּדָם זֶה דָוִד רֹאשׁ הַגִּבּוֹרִים • בְּצֵאת הַשֶּׁמֶשׁ
הָיָה מֵנִיף עֲלֵיהֶם בַּסְּדָרִים • שֶׁלֹּא יִמְשׁוֹל בָּהֶם הָעַיִט עַד הָעֶרֶב כְּסוֹד
מוֹרִים • לְהוֹדִיעַ שֶׁאֵין מוֹשְׁלִים אֶלָּא יוֹם אֶחָד מִיּוֹמוֹ שֶׁל יוֹצֵר הָרִים •
חוּץ מִשְּׁתֵּי יָדוֹת שָׁעָה בְּשִׁיעוּרִים • כְּשֶׁהַחַמָּה נוֹטָה בְּמַעֲרָב שְׁתֵּי יָדוֹת
שָׁעָה מַכְהָה אוֹרִים • כֵּן עַד שֶׁלֹּא יָבֹא הָעֶרֶב יִצְמַח אוֹר לַיְשָׁרִים •
וְהָיָה לְעֵת עֶרֶב יִהְיֶה אוֹר לַהֲדוּרִים : הַשְּׁמִינִי זְבָחוֹ הַמּוֹלוֹ עָרְלַת בְּשָׂרִים •
בֶּעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים • וּבְכָל שָׁנָה נִרְאֵית דַּם מִילָתוֹ כְּדַם פָּרִים
וְאֵימוּרִים • וּמְכַפֵּר עֲוֹנוֹת עַמּוֹ לְהַצְדִּיקָם כַּיְשָׁרִים : הַתְּשִׁיעִי בְּשַׁלְּחוֹ
יִשְׁמָעֵאל וְאִמּוֹ לַמִּדְבָּרִים • מֵעַל יְחִידוֹ הַנַּעֲלֶה בְּאַחַד הֶהָרִים • מִזֶּה

ולבא

אדומים) דיא פר פלוכטן • דש זיא איז איין פעט קאלב אונ׳ אז איין (חזיר) אויז דעם וואלד • אונ׳ דיא דרייא פעלקריגי ציג
ביטייט אויך דיא (יונים) דיא דא זיין גיגליכן (לצפירים) צו ציקליך • אונ׳ דש דרייא פעלקריגה ווידר • דש איז דז (מלכות
פון פרס אונ׳ מדי דיא חבירים) • אז דר פסוק זאגט אין (דניאל ח׳ האיל אשר ראית) דאש איז טייטש אונ׳ דען (ווידר)
דען דו האשט גזעהן (בברורים) אין דער לויטרי (נבואה) • אונ׳ איין טוקטן • דש זיינן (בני ישמעאל) די דא זיינן גגליכן
צו טוקסן • אונ׳ איין יונגי טויב דז זיינן ישראל די זיינן גגליכן צו טויבן • אז דר פסוק זאגט אין (שיר השירים ב׳ יונתי בחגוי
הסלע) דש איז טייטש איין טויבן אין שפלטן דש פעלזן • דא נאם אברהם דאש אלש (ובתרם) אונ׳ טיילט זיא צו צווייא טייל
דר ווארטן (להתיש) דאש ער וואלט שוועכן איר (כח) אונ׳ איר גדעכטנס צו פר ווישטן • דא נידרט (העיט) דער פוגל צו
אומכן פר לירן זיא • דש איז איין (אשל אויך דער ראש איבר אלי גיבורים) • אז זיא אונטר גינג דיא זון דא פאר יאגט
אברהם דען פוגל אוט זיין אמגל • דש ביטייט דש דאז רעכטי מלכות פון ישראל ניט איער ווערט אן היבן ביז דש (אשית)
ווערט קואן • גלייך אז זיא האבן גזאגט אונזרי חכמים • צו לאזן וויסן דש זי ניט לענגר ווערן געוועלטיגן איבר ישראל אז איין
טאג פון דען טאגן הקב״ה • אונ׳ צווייא (חלקים פון דער שעה אוט דעם שיעור) • ווען זיך דיא זון נייגט צו (מערב)
צווייא טייל דער (שעה) דא ווערן טונקיל דיא ליכט • אזו אי דאש ער ווערט קואן דר אובנט דא ווערט שפראצן איין ליכט צו
דען רעכטי פערטיגן ישראל • אונ׳ עז ווערט זיין צו דר צייט פון אובנט דא ווערט ווערן ליכט (להדורים) צו דען שינן ישראל :
השמיני דש אכטי (נס) וואר דא הקב״ה האט אברהם גיבאטן ער זאל זיך (מל) זיין דאש גשאך צעהן טאג אין (תשרי)
אן יום כיפורים • אונ׳ אלי יאר ווערט גזעהן דש (דם פון דער מילה פון אברהם) אז ווען עס איין (קרבן) ווער • אונ׳
הקב״ה איז (מכפר) דיא זינד צו מאכן גרעכט ישראל אז ווען זיא אייטל צדיקים ווערן : התשיעי דש ניינטי (נס) וואר
דא גאט גביט אברהם דאש ער אוזט וועק שיקן (הגר מיט ישמעאל אין דיא מדבר) פון וועגן דען איינגן יצחק דעם אן
האט גבראכט אויף איינס פון דיא בערג דז וואר דר (הר המוריה) דש ער מיט ישמעאל זאלט קיין טייל (ירושה) האבן
מיט דער וועלט נאך אויך יענר וועלט צו גבירד אונ׳ גבירד : העשירי דש צעהנטי (נס) וואר נאך דיא דאזיגי זאכן •

וְנַעֲשָׂה הוּא וְכָל בְּנֵי בֵיתוֹ טוּמְטוּמִים · וַיֵּרֶד מִיכָאֵל הַמַּלְאָךְ לְהָרְגוֹ בִּזְעָמִים · וְזָעַק הַגּוֹי גַּם צַדִּיק תַּהֲרוֹג וְתִשְׁפּוֹךְ דָּמִים · וְאָמַר לוֹ הָשֵׁב אֵשֶׁת הָאִישׁ כִּי נָבִיא הוּא וְאָב לַחֲכָמִים · וְלָקַח צֹאן וּבָקָר וַעֲבָדִים וּשְׁפָחוֹת וְהֵשִׁיב לוֹ תַשְׁלוּמִים · וַיִּתְפַּלֵּל אַבְרָהָם אֶל הָאֱלֹהִים וַיֵּעָתֵר לוֹ מִמְּרוֹמִים · וַיִּרְפָּא אוֹתָם מֵעֲצִירַת רְחָמִים : הַשִּׁשִּׁי בְּבוֹא עָלָיו הַמְּלָכִים הַקְּדוּמִים · עִם כְּדָרְלָעֹמֶר מֶלֶךְ עֵילָמִים · וּבְבֶן אָחִיו הִתְחִילוּ תְּחִלָּה שׁוֹטְנִים · וּבִשְׁבִילוֹ לָקְחוּ אֶת כָּל רְכוּשׁ סְדוֹמִים · וּבָא הַפָּלִיט וְהִגִּיד מֶה עָשׂוּ קָמִים · וַיָּרֶק אֶת חֲנִיכָיו יְלִידֵי בֵיתוֹ רְשׁוּמִים · הֵם עָנֵר אֶשְׁכֹּל וּמַמְרֵא וֶאֱלִיעֶזֶר מְסֻיָּמִים · וַיֵּחָלֵק עֲלֵיהֶם לַיְלָה וַיַּכֵּם בְּמַהֲלוּמִים · הוּא הַלַּיְלָה אֲשֶׁר הָיָה מִקְּדוּמִים · וַיָּשֶׁב אֶת כָּל הָרְכוּשׁ בְּעֶזְרַת מַשְׁפִּיל רָמִים : הַשְּׁבִיעִי כְּשֶׁנִּדְבַּר עִמּוֹ בֵּין הַבְּתָרִים · וְהֶרְאָהוּ אַרְבַּע מַלְכֻיּוֹת כַּבִּירִים · שֶׁמּוֹשְׁלִים בִּזְמַנָּם וְיֹאבְדוּ לְדוֹר דּוֹרִים · עֶגְלָה מְשֻׁלֶּשֶׁת זוֹ מַלְכוּת אֱדוֹמִים אֲרוּרִים · אֲשֶׁר הִיא כְּעֶגְלָה דָשָׁה

ובחורי

דא האט מן זיך טיני אעסים דא וואר דער אלך אונ׳ זיין הויז גזינד נו חייטל (טומטומים) דש אייגט זי ווארן פר שטאפט דש זי ניט קאנטן (אטתין) זיין נאך (אטנך) זיין · דר נאך נידרט דער (אלאך מיכאל) אונ׳ וואלט אים אום ברענגן (בזעמים) איט צארן · דא טרייאט דער אלך אונ׳ אין פאלק אויך זעלבשט איין צדיק דו ווילשט דר טאגן אונ׳ ווילשט בלוט פר גיסן · דא זאגט הקב״ה צו אים קער ווידר דיא פרויא צו דעם אמן אברהם דען ער איז איין (נביא) אונ׳ איין פאטר צו אלי חכמים · דא נאם דר אלך שאף אונ׳ רינדר אונ׳ קנעכט אונ׳ איידן אונ׳ ווידר קערט צו אברהם איין באצלונג ווייל ער אים הט (אנער) גוועזן · אונ׳ ער טעט תפלה אברהם צו גאט אונ׳ ער גוועדט אים פון הימל אונ׳ ער היילט זי פון די אויך הלמטונג (רחמים) דער טראכטן · הששי דש זעקסטי (נס) וואר דא זי קאמן צו אלחאה די ערשטי אלכים איט (כדרלעומר דר אלך פון עילם) אונ׳ אן זיין ברודר זון דש וואר (לוט) זי הובן אן אם ערשטן צו קריגן אונ׳ פון זיינט וועגן נאמן זי אל דש גוט פון (סדום) · דא קאם אי נר אנטרונן אויז דר אלחאה דש וואר (עוג אלך הבשן) אונ׳ זאגט אברהם דש די פיינד האבן (לוט) אונ׳ זיין וייב אונ׳ קינדר גיגוואן איט אל זיין גוט · (וירק) דא וואפנט אברהם (חניכיו) זיין יונגי קינדר אויז זיינם הויז · (רשומים) די ווארן גלי כנט אין דיא תורה איט אירי נעאן אונ׳ ווארן קעסטליכי לייט · זי ווארן (ענר אשכול וממרא) אונ׳ (אליעזר) די דא שטינן גשריבן אין דער תורה · אונ׳ אברהם איט זיין לייט פר טיילט זיך אויך זי בי״א דר נאכט אונ׳ שלאגט זי (באהלומים) איט גרושי שלעק דש איז דיא נאכט דיא דא איז בשאפן אין דיא לייט פון (שפת יאי בראשית) דז איז איין (חלק זאלט אברהם אנלח) זיין די אלכים · אונ׳ דז אנדרי (חלק) וואר ביוארט דש די (בכורים) פון אצרים זאלט דרינן שטערבן · אזו ווידר קערט אברהם אל דש גוט דז זי האטן גנואן איט הילף הקב״ה דר דא נידרט די הוכן · השביעי דז זיבנטי (נס) וואר דא הקב״ה איט אים רידט צווישן דען שטיקן דש איינט הקב״ה שפראך צו אברהם איך וויל איין (ברית) אאכן איט דיר נעאדרייא קעלבר אונ׳ דרייא ציגן אונ׳ דרייא ווידר אונ׳ אייזאוקסן אונ׳ איין יונגי טויב אונ׳ טייל איטליכש אין צווייא (חלקים) אונ׳ דען פויגל זאלט ער ניט טיילן · דא איבר פארט הקב״ה צווישן דען (חלקים) · דא שפראך הקב״ה דא האב איך פר טניטן איט דיר איין זיכרהייט דז איך וויל דיין קינדר דז לנד געבן צודען זעלביגן אאל האט הקב״ה צו אברהם גיוויזן דיא פיר שטארקי (אלכיות) דיא דא ווערן גיוועלטיגן איבר ישראל · זי ווערן אין איר לייט (אוטל) זיין דר נאך ווערן זיא פר לארן ווערן · דש דרייא פעלריגה קאלב ביטייט אויך דאש (אלכות אדומים)

לברית שלשת תמימים · ולאב המון אשר היה תמים · ונתנסה
בעשר נסיונות עצומים · ונמצא שלם בכל פעמים : הנס הראשון
בהולדותו יעצו החרטמים · ובקשו להרגו גדולי המלכות והקוסמים ·
ונחבא בארץ שלש עשרה שנה שלמים · ולא ראה שמש וירח
וכוכבי מרומים · ולאחר שלש עשרה שנה יצא מחכם בחכומים ·
ומאס אלילים ושקץ צלמים · ובטח ביוצרו ונפל חבלו בנעימים :
השני השליכוהו לכבשן אש פחמים · ומלך הכבוד פשט ימינו והצילו
ברחמים · ונם אני יי אשר הוצאתיך מאור כשדים בניאומים :
השלישי הגלהו ממולדתו הגלת שלומים : הרביעי הביא רעב
באותן הימים · הוא הרעב הראשון אשר בא לעולמים · ולא בכל
הארצות ובכל התחומים · כי אם בארץ כנען לנסותו ולהורידו
לאדמת ענמים : החמישי נלקחה שרה למושל עמים · בליל שמורים
הנשמר לבכורי חמים · וינגע יי את פרעה נגעים גדולים ואימים :
וגר בארץ פלשתים רבים ימים · וישלח מלך גרר ויקח יפת פעמים ·

ונעשה

אבות אונ' צו דען פאטר פון דיא ברוואונג דר פעלקר דער דא איז געוועזן גאנץ איט זיין מעטים דז איז אברהם אונ' ער איז וואר
פר זוכט איט צעהן פר זוכנים שטארקי אונ' ער איז ווארן גיפונדן גאנץ אין איטליכט אאל ·

הנס הראשון ד ט ערשטי צייכן אז ער וואורד גיבארן דא בירטן זיך די צויברר אונ' זי וואלטן אים אומברענגן די אעכטיגן
אלכים אונ' די העבן · דא וואר ער פר בארגן אונטר דר ערדן דרייצעהן גאנצי יאר אונ' זאך ניט זון נאך (לבנה
נאך שטערן · דס היאז אונ' נאך דרייצעהן יארן גינג ער הרויז גיקליגט איט פיל חכאה דען ער האט ניקט אנדרשט גטאן אז
גלערנט אונ' ער פר טאעכט די אב געטר אונ' פר און וועהדיגט די (פסילים) אונ' ער פר זיכרט זיך אן זיין בשעפר הקב"ה ·
אונ' ער ווארך זיין לוז אויף ליאליכקייט דס איינט דס ער איין רעכטן גלויבן האט · השני דס אנדרי (נס) וואר · זי ווארפן
אים אין איין פייאריגן קאלך אובן (פחמים) אויף די קולן אונ' דר קיניג דר גיערטר הקב"ה שטערקט זיין הנד אונ' בשיראט
אים איט דר בארמיקייט (ונם) אונ' ער זאגט צו אים איך בין גאט דער דיך האט אויז גלאגן אויז דען פייאר פון (כשדים)
(בניאומים) איט איין ווארטן · השלישי דס דריטי (נס) וואר ער האט פר טריבן אים אויז זיין גיבורט לאנד גאנץ ווייט
וועק נאך בליב ער בייא זיינם גלובן אונ' לייד אלז צרות אונ' גינג (בשלום) ווידר ארויז · הרביעי דס פירדי (נס) וואר ·
הקב"ה ברא כט איין הונגר אין די זעלביגי טעג דס וואר דר ערשטר הונגר דר דא וואר געוועזן וויל דיא וועלט שטונד · אונ'
וואר אויך קיין הונגר אין אלי לאנדן נייארט אין ארץ ישראל וואו אברהם וואר · דס טעט הקב"ה דס ער אים וואלט פר זוכן דז
ער אוזט ציהן נאך דס לאנד (ענאים) דז וואר אצרים אוב ער ווערט (אהרהר) זיין נאך זיין (אדות) פון הקב"ה · החמישי
דס פינפטי (נס) וואר זיא וואר אים גינואן זיין ווייב (שרה) צו דעם געוועלטיגר איבר דס פאלק דז וואר (פרעה) · דז גישאך
אין דיא נאכט פון (פסח) דיא זעלביגי נאכט האט גאט ביוואר צו טיטן די (בכורים חאים) פון די אצריים · די דא וואקן די
קינדר פון (חם) · אונ' אז (פרעה) גנאם דיא (שרה) דא פלאגט גאט דעם (פרעה) איט גרוסי אונ' פארכלוואי פלאג · דר נאך
וואונט ער אין לאנד (פלשתים) איין לאנגי צייט · אונ' דא שיקט דער אלך פון דער שטאט (גרר) אונ' נעאט דיא (שרה) דיא

מרעיתך : והיום יפתחו שלשה ספרים מנקדים · של צדיקים שומרי
פקודים · של בינונים ושל זדים · צדיקים נכתבים לחיי עד שקודים ·
ורשעים נכתבים לתבערת יקודים · ובינונים עד יום כפור תלוים
ועומדים · אם ישובו ממעשיהם ויהיו חרדים · ויתקנו מעלליהם
וייטיבו צעדים · חלקם בחיים יזכו נחמדים · ואם לא זכו · למיתה
יהיו נאחדים · וכמו כן יעשה ליום הדין ; ויבואו מעשיהם להעד
כעדים · ובמאזנים יעלו משני צדדים · אם יכריעו טובים על הרעים
ויהיו כבדים · בעלים יהיו בטוחים ולא פחודים · ואם מחצה על
מחצה יהיו אגודים · ורב חסד מטה כלפי חסדים · ישוב ירחם יכבוש
עון מורדים · וישא עון ויגביה מרדים · ויכריעו נעימים ועגודים ·
ויעביר ראשון אחדים · כי צדיק בכל דרכיו ומעשיו חסדים ·
רוצה בתשובה מכל עולות ותמידים · דתשובה ומעשה הטוב
כתרים בפני שודדים : אנא אדון מלא רחמים · בקומך למשפט על
יצורי עולמים · רוגז בל תעיר על מעוטי עמים · המיחדים שמך
לילות וימים · ולנצחך תמיד מעריבים ומשכימים · וכאב על בן
יכמרו רחמיך בניחומים · לנקותם מכובד עון ואשמים · ודהזכר

לברית

ﭏירי עבירות ﭏונ׳דס זי זיינן (ﭏתקן) ﭏירי ﭏעטים ﭏונ׳גינן ﭏין גוטי וועגן דﭏ ווערט ﭏיר טייל זיין ﭏיט דען צדיקים צו (חיים טובים) · ﭏונ׳ווען זי ﭏבר ניט תשובה טון · צו דעם טויט ווערן זי גיﭏייניגט · ﭏונ׳ﭏזו ווערט הקב״ה טון צו דען (יום הדין) · ﭏונ׳זי ווערן קומן די ﭏעטים דס די לייט הבן גטﭏן ﭏונ׳ווערן (עדות) ﭏיבר זי זﭏגן ﭏז ווען זי ווערן (עדים) ﭏונ׳ﭏין דער וומﭏג טﭏל זי ווערן ﭏויף גין ﭏויף ביידן זייטן ווען די גוטי ﭏעטים ווערן ﭏיבר וועגן ﭏויף די בייזן ﭏעטים ﭏונ׳ווערן טווערר זיין דﭏ ווערן די יעלביגן הערן פר זיכרט זיין ﭏונ׳דערפﭏן זיך ניקס פערכטן · ﭏונ׳ווען דיﭏ וומﭏג טﭏל ﭏין דר ﭏיטן טטיט דס די עבירות זיינן גלייך ﭏזו טווער ﭏז די ﭏצות · דﭏ ﭏיז הקב״ה פול ﭏיט גינﭏד ﭏונ׳נייגט זיין (ﭏדה רב חסד) צו דען (חוק) וומו דיﭏ ﭏצות זיין דס די ﭏצות זמﭏן ﭏיבר וועגן · ער ווידר קערט ﭏונ׳דר בראט ער צווינגט נידר די זינד פון די ווידר טפעניגר ﭏונ׳היבט ﭏויף די וומﭏג טﭏל פון דען עבירות ﭏונ׳דס זי ﭏיבר די ליﭏליכן ﭏונ׳די גיקרינטן ﭏעטים ﭏונ׳ טוט וועק די עבירות ﭏייני ﭏונ׳ﭏייני דס זי ניט זמﭏן פיל טיינן דען גﭏט ﭏיז ﭏיין צדיק ﭏין ﭏל זיין וועג ﭏונ׳זייני ﭏעטים זיין ﭏייטל (חסד) · ער הﭏט ליבר דס ﭏן תשובה טוט ﭏז ﭏלי (קרבנות) · דיﭏ תשובה ﭏונ׳ﭏעטים טובים זיין (כתרים) ﭏז ﭏיין טילט פר דען (פורענות) · (ﭏנﭏ) ﭏיך ביט דיך ﭏלﭏעכטיגר גﭏט דר דﭏ ﭏיז פול ﭏיט דר בראיקייט ווען דו ווערטט ﭏויף טטין צו דעם גריכט ﭏויף די בטעפניסדר וועלט דיין (רוגז) זﭏלטטו ניט דר וועקן ﭏויף דס קליין פﭏלק דס זיינטרﭏל די דﭏ ﭏייניגן דיינן ﭏמן נﭏכט ﭏונ׳טﭏג ﭏונ׳זי ﭏיבר זיגן דיך ﭏיט תשובה ﭏונ׳ תפלה טטעטיגליכן ﭏובנד ﭏונ׳ﭏמרגן ﭏונ׳ﭏז ﭏיין פﭏטר ﭏויף ﭏיין קינד (יכﭏ״ו) זי זﭏלן זיך דר היצן דיינדס בראיקייט ﭏיט טריסטונג צו ﭏמכן לידיג זי פון טווערי זינדן ﭏונ׳ﭏיסטוט ﭏונ׳ גדענק צו דען (ברית) דר דרייﭏ גﭏני פרומי

ﭏבות

אין צדיק בארץ להזהר מנחלתך · אשר יעשה טוב ולא יעבור
מתורתך · כי לא תאמין בעבדיך ובמשרתיך · ותהלה תשים
בגדודי מחנותיך · אף שוכני בתי חומר עפרותיך · הגדלים בעון
ועוברים על מצותיך · ותשם בסד רגלם כי יסורו מאורחותיך · וביד
כל אדם יחתום בגזרותיך · ותגד להם פשעם בתוכחותיך · והתודו
את עונם ויצדיקו דין אמתך · ולכן הקדמת צרי לטריתך · כי ישובון
מאון ויבקשו מחילתך · ואתה קרוב לקוראיך להשיב מהם חמתך ·
ויום זה בחרת לישב במשפט על בריותך · וכבני מרון יעברון לפניך
בספרתך · וכלם נסקרין בסקירת צפיתך · ותראה יחד לבם
בראיתך · ותגזור עליהם כל גזרותיך · ותקצוב מזונותיהם ופרנסתם
באמרתך · ועמך בהנונם מתועדים לחלותיך · ותוקעים ומריעים
כאמור בתורתך · ומערבבים קטיגור בלי להשטינם לקראתך ·
ותזכור למו עקדת יצחק בשבועתך · ותהפוך מדת הדין לרחמים
כי כן מדתך · ותרחם עליהם כרוב חמדתך · כי הם בניך וצאן
מרעיתך

אונטר דיין מלאכים · (אף שכני) די לייט די דא זיין בשאפן אויז לייים דיינר ערדן דיא דא זיין דר לוגן מיט זינד אונ׳ איבר פארן
אויך דיין גבות אונ׳ דו טושט (בסד) אין שטאק פון דר (תפיסה) מירי פיס ווען זי אב קערן פון דיין וועג דס איינט זיא קומן
אין דז (גיהנם) · אונ׳ מיט האנד מיטליכן מענטשן ווערט גיזיגלט וואס ער זינדיגט · (בגזרותיך) וויא דו איבר אים ביפעלשט
אונ׳ דו זאגסט צו זי מיר טולר אום צו שטראפן זי אונ׳ זי בקענן מיר זינד אונ׳ זי גירעכטן אויך זיך דיין ווארהפטיגן (דין) · דרום
האסטו גיפעדרט (צרי) מיין היילונג (לטריתך) צו דער מייטריגי (מכה) דס איינט די עבירות דס זי זאלן תשובה טון פון
זינד אונ׳ זאלן בגערן דיין פר געבונג אונ׳ דו ביסט נאהנט צו דיין רופר צו ווידר קערן פון זי דיין צארן · אונ׳ דעם טאג האסטו
אויז דר וויילט צו זיצן אין משפט אויף דיין ביטעפנים אונ׳ אז די יונגי שאף זי איבר פארן פר דיר אין דיינר צאל · אונ׳ זי ווערן גזעהן
אויף איין מאל (בסקירת) מיט לוגונג דיין אויגין · אונ׳ דו זיכסט מיט אנגדר מיר הערץ מיט דיין זעהן · אונ׳ דו גיביטסט אויף זי
אלי דייני (גזירות) אונ׳ דו זעלט מיר שפייז אונ׳ מיר בידערפנים מיט דיינר זאג · אונ׳ דיין פאלק מיט מיר תפלה זי בטעריגן זיך
צו ביטן דיך אונ׳ זי בלאזן אונ׳ זי טאלן וויא עס אייז ווארן גזאגט אין דיינר תורה אונ׳ זי פר מיטן אונ׳ פר טוואלן דעם (שטן) דס
ער ניט זאל הינדרן קיגן דיר · אונ׳ דו זאלסט גדענקן צו זי דס זיך יצחק הט לאזן בינדן אויף דעם (מזבח) אונ׳ וויא דו דס זעלביג
האסט גשווארן המטט · אונ׳ דו זאלסט פר קערן דען (מדת הדין) צו מדת הרחמים) דען עס אייז אזו דיין (מדה) אונ׳ דו זאלסט
דיך דר בארמן איבר זי מז די פילהייט דיינר דר בראיקייט דען זי זיין דייני קינדר אונ׳ די שאף דייני הערטן · (והיום) אונ׳ היינט
זי ווערן גיעפנט דרייא (ספרים) די דא זיין ביטיידליך אונ׳ גיפינטלט · אין איינם שטינן גשריבן מייטן צדיקים די דא האלטן די
מצות · אונ׳ איינס פון מיטל מענטשן · אונ׳ איינס פון רשעים · די צדיקים ווערן אן גשריבן צו דען איביגן לעבן ביהענד · אונ׳ די
רשעים ווערן אן גשריבן (לאת בערת יקודים) צו דעם ברענדיגן פייאר פון (גיהנם) · אונ׳ די מיטל מענטשן די הענגן אונ׳ בלייבן נאך
שטין דר וויל אן טרייבט זי ניט אן ביז (יום כיפורים) ווען זי ווידר קערן פון מירי ביזי מעשים אונ׳ דס זי (חרטה) הבן אויף
מירי

גדול אתה וגדול שמך כגדלתך · לך השמים וכל צבאם נבראו
לשרתך · לך הארץ ומלואה הדום מרגלותיך · לך הים והיבשה
והכל כוננו אצבעותיך · לך הכסף והזהב וכל שכיות חמדתך · לך
כל הנפשות יחד מופקדות באוצרותיך · לך החכמה והתבונה
והשכל מבינתך · חכם לב ואמיץ כח התנהג בחסידותיך · כי מי
בשחק יערך לך לדמותיך · מי כמוך חסין יה אות בצבאותיך · אל
נערץ בסוד קדושים רבה ונורא על כל סביבותיך · חושך סתרך
וערפל סכתך · מנוגה נגדך ברד ואש גחלתך · האל הנאמן שומר
הברית והחסד במשמרתך · לתת לאיש כדרכיו בשלמך משכרתך ·
הצור תמים פעלו ואין עול אמת פעלתך · משפטיך תהום רבה
וכהררי אל צדקתך · עוזר וסומך לכל מהירי מלאכתך · את הכל
עשית יפה בעתו בחכמתך · בטרם הרים ילדו ותחולל אדמתך ·
בראת תשובה למרפא ארוכתך · ועד לא מכה הקדמת תעלתך ·
ועד לא מזור הנהת רפואתך · כי גלוי וצפוי לפניכם שכינתך · כי אדם
אין

דיא שטארקייט · אונ׳ אז דיין גנאד איז גרוס אויף די לייט דיא זיך פר דיר פערכטן אזו איז דיין נאמן אויף די זעלביגי דיא זיך ניט
פר דיר פערכטן · עס איז קיינר ניט אז דו גאט דר דא איז קעסטליך אונ׳ איז קעסטליך דיין נאמן אז דיין קעסטליכקייט · צו דיר
זיין די היאל אונ׳ אל איר היער זי זיינן אלי בשאפן צו דינן דיר · צו דיר איז דיא ערד מיט אל וואס דרויף איז אין שטאל אונטר דיין
פיסן · צו דיר איז ים מער אונ׳ דיא טריקנס אונ׳ אלס זי האבן אן גיברייט דייני הענד · צו דיר איז דז זילבר אונ׳ דז גאלד אונ׳ אלי
גיצירטיגן (שכיות) גיגאסין ערדרייך · צו דיר זיינן אלי לייבר מיט אנגדר זי זיינן ביהאלטן אין דיין בהעלטנים · צו דיר איז דיא
(חכמה אונ׳ דיא תבונה אונ׳ דר שכל) אונ׳ אלס ווערט קלוג פון דיינר פר שטענדיקייט דוא הייסט (לב חכם) אונ׳ שטארקן
קראפט אונ׳ פיהרסט דען עולם מיט דר (מדה פון חסידות) דען ווער איז אין היאל צו גלייכן צו דיר דר זיך אן ריכטן קאנקיגן
דיר · ווער איז אז דו איין שטארקר גאט · איין גילייכנטר אונטר דיין היער · גאט (נערץ) איז גשטארקט אידי ראט דר הייליגן
די גר·סן דס זיינן די מלאכים · אונ׳ ביסט פורכלום איבר אלי די גרינגז הרום דיר זיין · אין דר פינשטר איז דיין פר בערגונג
אונ׳ דר נעבל איז דיין היטן (מנוגה) פון ליכט דס בייא דיר איז דא קומט האגל אונ׳ קולן פייאר · דר גאט דר ווארהפטיגר ער
היט דיא זיכרהייט אונ׳ דען (חסד) אין דיין היטונג צו געבן צו איין איטליכן אמן אז זיין וועג ווען דו בילאנסט מיט דיין לון · דער
ביטעפר איז גאנץ מיט זיין ווערק אונ׳ קיין אונרעכט · ווארהפטיג זיין דייני ווערק דייני (משפטים) זיין אזו טיף אז דר גרוטר
אב גרונד אונ׳ אז די שטארקי גרוסי בערג זיין דיין גירעכטיקייט · דו ביסט איין העלפר אונ׳ איין אונטר לענר צו דען די דא זיין
ביהענד אידי אמת · אלס האסטו גיטאן אין ווייזהייט מיט דיינר שיני חכמה · אי די בערג זיין ווארן גבארן אונ׳ איז ווארן בשאפן
דיין ערד דא האסטו בשאפן תשובה איין (רפואה צו דר מכה) פון עבירות אונ׳ אי דיא (מכה) איז האסטו גיפעדרט (תעלתך)
דיין היילונג אונ׳ אי דז דא ווער (מזור) דיא קראנקהייט (הנהת) האסטו אויז גלוגן דיין רפואה דען עז איז (גלוי וידוע) צו פר
דיין (כסא הכבוד) דען עס איז קיין צדיק אויף ערדן דר דא זעלט זיין גיווארנט פון דיין קולן פייאר דז ער זאלט טון אייטל גוטס
אונ׳ זאלט ניט איבר פארן דיין תורה דען דו גלובסט ניט אן דיין קנעכט אונ׳ אן דיין דינר · (ותהלה) אונ׳ פר איטול. טוטשו
אונטר

כָּל קְבוּצֵי קָהָל · בְּקוֹשֶׁט מְקַשְּׁטִים · יְיָ מֶלֶךְ׃

קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּנוֹעַם מַנְעִימִים · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

כָּל חַשְׁמַלֵּי זִקִּים · לַבְּקָרִים מִתְחַדְּשִׁים יְיָ מֶלֶךְ׃

כָּל תַּרְשִׁישֵׁי גוֹבַהּ · בִּדְמָמָה מְלַחֲשִׁים · יְיָ מָלָךְ׃

קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּשִׁלּוּשׁ מְשַׁלְּשִׁים · יְיָ יִמְלוֹךְ׃

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ׃

סוגרין הארון

דער (פייטן) זאגט דש אלי פארינה (טבחים) די איר אן הקב״ה גגעבן האבן · ניט (אספיק) זיין דיא (גדולה וגבורה פון הטב״ה אויז צו טפרעכן · וויא ער אלס (בחכמה) האט בטאפן · אונ׳ דיא (רפואה פר דיא מכה) דהיינו דיא תשובה בטאפן · וואו איט דער (בן אדם) זיין עבירות האלין קען · אונ׳ דיא אין ריכטונג פון דעם (דין אן צדיקים · רשעים ובינונים) אונ׳ דען (חסד) פון הקב״ה דש ער די (זכיות אויף די עונות) אמכט איבר וועגן · (ולסוף) טטעלט דער (פייטן דש בטטיהן פון (אברהם אבינו) אין די צעהן ארלייא פר זוכונגין וואו אונטר איז דיא (עקידה פון יצחק) · וזא איר בעטן דש הקב״ה דען זכות גלייך וויא אן אברהם האט בלויבט אונז זאל גדענקן׃

אֲשֶׁר מִי יַעֲשֶׂה כְּמַעֲשֶׂיךָ וְכִגְבוּרוֹתֶיךָ · וּמִי יְהַדֵּר אַחַר מִדּוֹתֶיךָ · וּמִי יְמַלֵּל קְצַת תִּפְאַרְתֶּךָ · וּמִי יַשְׁמִיעַ כָּל תְּהִלָּתֶךָ · וּמִי יַעֲרִיץ הוֹד קְדוּשָּׁתֶךָ · שָׁמַיִם וּשְׁמֵי שָׁמַיִם לֹא יְכַלְכְּלוּ אִמְרָתֶךָ · הָאָרֶץ וְעַמּוּדֶיהָ יִתְפַּלָּצוּן מִגַּעֲרָתֶךָ · אֵין כָּמוֹךָ וְאֵין כְּעֶרְכְּךָ וְאֵין בִּלְתֶּךָ · אַתָּה רִאשׁוֹן וְאַתָּה אַחֲרוֹן וְאֶפֶס זוּלָתֶךָ · אֵין קֵץ וְחֵקֶר וְסוֹף לִתְבוּנָתֶךָ · צָפוּן וְנֶעְלָם וְנִסְתָּר גָּלוּיִם לְעֻמָּתֶךָ · לְךָ הַהוֹד וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח הַדְרָתֶךָ · לְךָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וְהַיִּרְאָה תְּהִלָּתְךָ עֲבָרְתֶךָ · מֵאֵין כָּמוֹךָ יְיָ גדול

אל די אולאכים דידא היילגן (קדוש) איט היילקייט זי היילגן גאט איז קיניג · (כל קבוצי) אלי יטראל די זיך איין זאאלן איין זאאלונג צו טון תפלה · (בקוטט) איט ווארהייט זי ווארהאפטיגן גאט האט גקיניגט · (אלו) די דאזיגי אולאכים אונ׳ די דאזיגן יטראל איט ניאוליכקייט זי ניאוליכן גאט ווערט קיניגן · (כל חטאלי) אל די אולאכים די דא פינקלן · צו אלי אמרגנט זי דר נייאן גאט איז קיניג · (כל תרטיטי) אלי די הוכי אולאכים די הייטן (תרטיטי) איט ווייטפרן (אלחטים) זי ברואן גאט הט גקיניגט (אלו) די דאזיגי אולאכים אונ׳ די דאזיגי יטראל איט דרייא (קדוטות) זי דריטן גאט ווערט קיניגן׃

גאט איז קיניג · גאט האט גקיניגט · גאט ווערט קיניגן צו איאר אונ׳ איביג׃

ובכן נון זאגט יטראל איט דר דאזיגי תפלה זאל צו דיר אויף גין היילקייט · דען דו ביטט אונזר גאט דר קיניג׃

אשר דש דו הקב״ה ביטט אזו אעכטיג · ווער וויל טאן אז דיין ווערק אונ׳ אז דיין טטארקייט אונ׳ ווער וויל (והדהר) זיין נאך דיין (אדות) דש ער וועלט זאגן ווארום האט איר גאט דש אודר דש גיטאן אונ׳ ווער קאן רידן איין טייל פון דיין טונהייט · אונ׳ ווער קאן לאזן הערן אל דיין לובן אונ׳ וועם קאן טטערקן דיא טונהייט דיין היילקייט · די היאל אונ׳ דיא הוכן היאל די קענן ניט דר ליידן דיין פארכטי · דיא ערד אונ׳ איר זיילן (יתפלצון) זי ציטרן פון דיין אן טרייאן · עט איז ניאנד אז דו אונ׳ איז ניט אז דיין גלייכן אונ׳ ניט איז און דיר קיין גאט · דו ביטט דר ערטט אונ׳ דו ביטט דר לעצט אונ׳ ניאנט אין און דיך עט איז קיין ענד אונ׳ פארטונג צו דיין פר טטענדיקייט · אלט וואט פר בארגן אונ׳ פר הולן אונ׳ פר דעקט איז דש אלט איז אנטפלעקט פר דיר · צו דיר איז דיא לוב אונ׳ דיא טונהייט אונ׳ דיא איביקייט איז דיין ביטינגג · צו דיר איז דיא אכפרקייט אונ׳

קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּשִׂיחַ מְשׁוֹחֲחִים · יי יִמְלוֹךְ · יי מֶלֶךְ יי מָלָךְ יי יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

כָּל בַּעֲלֵי בִּינָה · בְּעִלּוּי מְעַלִּים · יי מֶלֶךְ׃

כָּל בְּרוּאֵי בְרִיָּה · בְּפֶצַח מְפַצְּחִים · יי מָלָךְ׃

קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּצִפְצוּף מְצַפְצְפִים · יי יִמְלוֹךְ · יי מֶלֶךְ יי מָלָךְ יי יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

כָּל רִשְׁפֵּי רוּמָה · בְּקוֹל מַקְדִּישִׁים · יי מֶלֶךְ׃

כָּל רָאשֵׁי רוֹן · בְּרֶנֶן מְרַנְּנִים · יי מָלָךְ׃

קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּשִׁירָה מְשׁוֹרְרִים · יי יִמְלוֹךְ · יי מֶלֶךְ יי מָלָךְ יי יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

כָּל יַקִּירֵי יוֹפִי · בְּתוֹקֶף מְתַנִּים · יי מֶלֶךְ׃

כָּל יוֹשְׁבֵי יְשׁוּב · בְּיִחוּד מְיַחֲדִים · יי מָלָךְ׃

קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּאֶדֶר מְאַדְּרִים · יי יִמְלוֹךְ · יי מֶלֶךְ יי מָלָךְ יי יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

כָּל צוֹבְאֵי צָבָא · בְּלֶמֶד מְלַמְּדִים · יי מֶלֶךְ׃

כָּל צְנוּפֵי צְפִירָה · בְּצֶדֶק מַצְדִּיקִים · יי מָלָךְ׃

קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּחַיִל מְחַזְּרִים · יי יִמְלוֹךְ · יי מֶלֶךְ יי מָלָךְ יי יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

כָּל חַיָּלֵי חוֹסֶן · בַּחֲרָדָה מְחַלִּים · יי מֶלֶךְ׃

כָּל חֲשׁוּקֵי חֶמֶד · בְּחָזְקָה מְחַזְּקִים · יי מָלָךְ׃

קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּנִגּוּן מְנַגְּנִים · יי יִמְלוֹךְ · יי מֶלֶךְ יי מָלָךְ יי יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

כָּל קְדוֹשֵׁי קָדוֹשׁ · בִּקְדֻשָּׁה מַקְדִּישִׁים · יי מֶלֶךְ׃

כל

אלמכים איט ריד זי רידן גאט ווערט קיניגן · (כל בעלי בינה) אל די פר טטענדיגי הערן דט זיינן די אלאכים איט לוב זי לובן גאט איז קיניג · (כל ברואי) אלי יטראל דט פון אירנט ווגן איז וואָרן בטאפן אל די בטעפנים (בפצח) איט עפנונג זי עפנן גאט האט גקיניגט · (אלו) די דאזיגי אלאכים אונ׳ די דאזיגן יטראל (בצפצוף) איט ריד זי רידן גאט ווערט קיניגן · (כל רשפי) אלי הולי פייאריגי אלאכים איט טטים זי היילגן גאט איז קיניג · (כל ראשי) אלי יטראל די דא זיינן די ערטטי אין גיזאנג · איט גיזאנג זי זינגן גאט האט גקיניגט · (אלו) די דאזיגי אלאכים אונ׳ די דאזיגן יטראל איט גזאנג זי זינגן גאט ווערט קיניגן (כל יקירי) אל די אלאכים די דא זיין ווירדיג איט טנהייט אונ׳ איט טטארקייט (אתנים) זי דר צילן גאט איז קיניג · (כל יוטבי) אל די יטראל דט דר עולם ביטטיט פון אירנט ווגן · איט איינקייט זי איינגן גאט האט גקיניגט · (אלו) די דאזיגי אלאכים אונ׳ די דאזיגי יטראל איט טטארק זי טטארקן גאט ווערט קיניגן · (כל צובאי) אל די אלאכים די דא הערט ואין גאטט היער איט לערנונג זי לערנן גאט איז קיניג · (כל צנופי) אל די דא זיינן אום גוואונדן (צפירה) איט דר קרון פון דר תורה דאז זיינן יטראל איט גרעכטיקייט זי גרעכטן גאט הט גקיניגט · (אלו) די דאזיגי אלאכים אונ׳ די דאזיגן יטראל איט קראפט (אחזרים) זי קערן איארדארן אום גאט ווערט קיניגן · (כל חיילי) אלי היער (חוסן) די טטארקן דט זיינן די אלאכים (בחרדה) איט ציטרניס (אחלים) זי ביטן גאט איז קיניג · (כל חטוקי) אלי יטראל די דא הבן לוטט צו דר גלוטטיגי תורה · איט טטארק זי טטערקן גאט הט גקיניגט · (אלו) די דאזיגי אלאכים אונ׳ די דאזיגי יטראל איט גידין זי זינגן גאט ווערט קיניגן · (כל קדוטי

אז

אין יעדר געזעץ פון דיזם (פיוט) איז אין בזונדרה אמניער וויא ישראל אונ׳ די מלאכים אן הקב״ה אויף זייןמיביגה (מלוכה) לובן אונ׳ בקענן ·

שם המחבר שמעון בר יצחק חזק ומיוסד נ״כ ע״פ א״ב

כל שנאני שחק · ב אומר מאדירים · יי מלך:

כל שוכני שקט · ב ברכה מברכים · יי מלך:

קהל אלו ואלו · ב גובה מגדילים · יי ימלוך:

יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד:

כל מלאכי מעלה · ב דיעה מרגילים · יי מלך:

כל מושלי מטה · ב הלל מהללים · יי מלך:

קהל אלו ואלו · בודאי מודים · יי ימלוך · יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד:

כל עריצי עליונים · ב זמר מזמרים · יי מלך:

כל עוברי עולמים · ב חיל מחסנים · יי מלך:

קהל אלו ואלו · ב טעם מטכסים · יי ימלוך · יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד:

כל ועודי ועד · ב יושר מיפים · יי מלך:

כל ותיקי וסת · ב כושר מכללים · יי מלך:

קהל אלו ואלו · בלהג מלהגים · יי ימלוך · יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד:

כל נדיבי נדבות · ב מאמר ממללים · יי מלך:

כל נכבדי נועם · בנצוח מנצחים · יי מלך:

אלו

כל שנאני אלי מלאכים פון הימל מיט מירן זאגן זי שטערקן · גאט איז קיניג · (כל שוכני) אלי ישראל די דא שטיל זיצן אין גלות · מיט בענטשונג זי בענטשן · גאט האט גקיניגט · (אלו) די דאזיגי מלאכים אונ׳ די דאזיגן ישראל מיט הוכר שטים זי דר היכן גאט ווערט קיניגן · (כל מלאכי) אל די מלאכים די דא זיין אובן אין הימל מיט פר שטאנד (מרגילים) זי באנירן גאט איז קיניג · (כל מושלי) אלי ישראל די דא געוועלטיגן אונטן אויף דר ערדן דש זי געוועלטיגן אן אירן (יצר הרע) · מיט לוב זי לובן גאט האט גקיניגט · (אלו) די דאזיגן מלאכים אונ׳ די דאזיגן ישראל מיט גוויסהייט זיא בקענן גאט ווערט קיניגן · (כל עריצי) אל די שטערקן איברשטן מלאכים מיט גיזאנג זי זינגן גאט איז קיניג · (כל עוברי) אל דיא לייט די דא איבר פארן אויף די וועלט מיט שטארק (מחסנים) זי שטערקן גאט האט גקיניגט · (אלו) דיא דאזיגן מלאכים אונ׳ די דאזיגן ישראל מיט אירן רידן זי צירן גאט ווערט קיניגן · (כל ועודי) אל די זיך ביטעדיגן אין דיא ביטעדיגונג דש זיין ישראל מיט רעכט פערטיגי תפלה זי ביטין גאט איז קיניג · (כל ותיקי) אל די מלאכים די דא זיינן שטארק (וסת) אלי לייט מיט רעכט פערטיגונג זי צירן גאט האט גקיניגט · (אלו) די דאזיגן ישראל אונ׳ די דאזיגן מלאכים (בלהג) מיט ריד זיא רידן גאט ווערט קיניגן · (כל נדיבי) אל די מלאכים די דא זיינן העררן פון דער ביוויליגונג דש זיינן די איבר דענרעגן גשטעלט זיין מיט אירי זאג זי זאגן גאט איז קיניג · (כל נכבדי) אל די ישראל די דא זיינן גיערט מיט ליבליכקייט (בנצוח) מיט איבר ויגונג זי איבר זיגן הקב״ה דורך תשובה תפלה אונ׳ צדקה אונ׳ זאגן גאט האט גקיניגט · (אלו) דיא דאזיגן ישראל אונ׳ דיא דאזיגן

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · סִתְרוֹ עָבִים · סְבִיבָיו לְהָבִים · רְכוּבוֹ כְּרוּבִים · מְשָׁרְתָיו שְׁבִיבִים · מַזָּלוֹת וְכוֹכָבִים · הִדְלִידוֹ מַרְבִּים : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · פּוֹתֵחַ יָד וּמַשְׂבִּיעַ · צוֹרֵר מַיִם וּמַנְבִּיעַ · יַבֶּשֶׁת לְהַטְבִּיעַ : לִשְׁלִישׁ וְלִרְבִיעַ · יוֹם לְיוֹם יַבִּיעַ · שִׁבְחוֹ לְהַבִּיעַ : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · קָדוֹשׁ וְנוֹרָא · בְּמוֹפֵת וּבְמוֹרָא · מִמַּדֵּי אֶרֶץ קָרָא · וְאֶבֶן פִּנָּתָהּ יָרָה · וְכָל הַנִּבְרָא · לִכְבוֹדוֹ בָּרָא : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · שׁוֹמֵעַ אֶל אֶבְיוֹנִים · וּמַאֲזִין חִנּוּנִים · מַאֲרִיךְ רְצוֹנִים · וּמְקַצֵּר חֲרוֹנִים · רִאשׁוֹן לָרִאשׁוֹנִים · וְאַחֲרוֹן לָאַחֲרוֹנִים : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · שׁוֹפֵט הָאֱמֶת · מַעֲבָדָיו אֱמֶת · עוֹשֶׂה חֶסֶד וֶאֱמֶת · וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת · נְתִיבָתוֹ אֱמֶת · חוֹתָמוֹ אֱמֶת · קהל וחזן לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

פותחין הארון וּבְכֵן נַמְלִיכָךְ חזן וקהל יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

אין

איביג ער ווערט קיניגן : **מלך** קיניג איברשטר זיין פֿאר בערקנים איז אין וואלקן · גרינגז הרום אום אים (להבים) זיינן אייטל פֿלאם פֿייאר ער רייט אויף דיא אלאכים דיא דא הייסן (כרובים) זייני דינר זיינן (שביבים) פֿונקן פֿייאר דיא (מזלות) אונ׳ דיא שטערן זיא מערן זיין לוב · צו מיאר אונ׳ איביג ער ווערט קיניגן : **מלך** קיניג איברשטר ער עפֿינט זיין הנד צו אכן זאט אידר אאן · ער בינד דיא וואסר דש עש ניט רעגינט · (ומנביע) אונ׳ ער אאכט זיא קוועלן ווען ער וויל דיא טרוקני ערד צו אאכן פֿייכט איין (טליש) פֿון דעם עולם אודר איין (רביעית) פֿון דעם עולם · איין טאג צו דען אנדרן טאג (יביע) ער רידט · גאטש לוב זיא דער צילן דש איינט דיא צייט דר צילן דען (שבח) פֿון גאט אלי טאג · צו איאר אונ׳ איביג ער ווערט קיניגן · **מלך** קיניג איברשטר · ער איז הייליג אונ׳ פֿארכלום איט זייני וואונדר אונ׳ צייכן · ער אעסט דיא ערד אונ׳ (קרא) ער האט זיא גירופֿן · אודר (קרה) ער בעלקגט זיא אונ׳ אירן עק שטיין ער האט גיווארפֿן דאס איינט דא הקב״ה האט דען עולם ביטאפֿן דא האט ער אן ערשטן איין שטיין גיליגט אונטר דעם בית המקדש · דער דא הייסט (אבן שתיה) אלז דאז דא איז ביטאפֿן האט הקב״ה ביטאפֿן צו זיין (כבוד) · צו איאר אונ׳ איביג ער ווערט קיניגן : **מלך** קיניג איברשטר · ער הערט צו דען ארמי לייטן · אונ׳ פֿר נעאט דיא תפֿלות · אונ׳ ער דר לענגט זיין גוטן ווילן · אונ׳ איז ניט לאנג צארניג · ער איז דער ערשטר צו אלי ערשטן · אונ׳ דר הינטרשט צו אלי הינטרשטי · צו איאר אונ׳ איביג ער ווערט קיניגן : **מלך** דער קיניג הקב״ה דער איברשטר · ער איז אין (שופט) איין ווארהפֿטיגר זייני ווערק זיינן ווארהפֿטיג · ער טוט אייטל גינאד אונ׳ ווארהייט · אונ׳ ער איז איין הער איבר דען גינאד אונ׳ ווארהייט (נתיבתו) זייני שטעג פֿון דער תורה זיינן ווארהייט · זיין (חותם) איז אייטל ווארהייט · צו איאר אונ׳ איביג ער ווערט קיניגן : גאט איז איין קיניג · גאט איז גוועזן איין קיניג · גאט ווערט זיין קיניג צו איאר אונ׳ איביג :

כל

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · הַמְפֹאָר בְּפִי כֹּל · וְהוּא כֹּל יָכוֹל · הַמְרַחֵם אֶת
כֹּל · וְנוֹתֵן מִחְיָה לַכֹּל · וְנֶעְלָם מֵעֵין כֹּל · וְעֵינָיו
מְשׁוֹטְטוֹת בַּכֹּל : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · זוֹכֵר נִשְׁכָּחוֹת · חוֹקֵר טוּחוֹת · עֵינָיו פְּקוּחוֹת ·
מַגִּיד שִׂיחוֹת · אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת · אֲמָרוֹתָיו
נְכוֹחוֹת : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · טָהוֹר בִּזְבוּלָיו · אוֹת הוּא בְּאֶרְאֶלָּיו · אֵין עֲרוֹךְ
אֵלָיו · לִפְעוֹל כְּמִפְעָלָיו · חוֹל שָׂם גְּבוּלָיו · כַּהֲמוֹת
יָם לְגַלָּיו : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · כּוֹנֵס מֵי הַיָּם · רוֹגַע גַּלֵּיהֶם · סוֹעֵר שְׁאוֹן דָּכְיָם ·
מְלֹא הָעוֹלָם דַּיָּם · מַשְׁבִּיחָם בַּעְיָם · וְשָׁבִים אָחוֹר
וְאַיָּם : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · מוֹשֵׁל בִּגְבוּרָה · דַּרְכּוֹ סוּפָה וּסְעָרָה · עוֹטֶה
אוֹרָה · לַיְלָה כַּיּוֹם לְהָאִירָה · עֲרָפֶל לוֹ סִתְרָה · וְעִמֵּהּ
שְׁרֵי נְהוֹרָא : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מלך

אנטפלעקט דיא הייליכי פֿאר בעדעקניס · זייני זאגן זיינן אלז מיט (קדושה אונ׳ טהרה) דא ער האט געבן דיא תורה הט ער
גזאגט מין דרייא שטאגן זאל קיינר גינאהן צו קיינר פֿרויא · הקב״ה ווייש דיא צאל צו מויז גין · (אורות) די שטערן אז דר
פסוק זאגט מין (ישעי׳ א׳ · המוציא במספר צבאם לכלם בשם יקרא) דאז איז טייטש הקב״ה ציהט אויז מיט דער צאל מיר
היער דו זיינן דיא שטערן ווען זיא בייא נאכֿט אויף גין אונ׳ מיט דעם נאמן רופֿט ער זיא ווידר אין היאל · צו אימר אונ׳ איביג
ער ווערט קיניגן : מלך קיניג איברשטר דער דא איז גילובט אין אונד פֿון אידר מאן אונ׳ ער פֿאר מאג אלש צו טון וואש
ער וויל · דפֿר זיך דער בהראט איבר אלש · אונ׳ ער גיבט איין לעבן אונ׳ נערונג צו אלש אונ׳ ער איז פֿר הולן פֿון אלן אויגן ·
אונ׳ זייני אויגן (משוטטות) שוועבן אן אלש · צו אימר אונ׳ איביג ער ווערט קיניגן : מלך קיניג איברשטר ער גדענקט
אלי פֿר געסונג · ער פֿארשט (טוחות) דיא גדאנקן זייני אויגן זיינן אימר דראן אופֿן · ער זאגט איינם וואז ער הט גירעט
ער איז גאט איבר אלי גייסט · זייני ווארט זיינן ווארהפֿטיג · צו אימר אונ׳ איביג ער ווערט קיניגן : מלך קיניג איברשטר
ער איז ריין אין זיין היאל דער דא הייסט (זבול) ער איז איין צייכֿן אונ׳ ווערט דער קענט (בארחליו) אונטר זיין אלאכים ·
ער איז ניט זיינס גלייכֿן דער דא קאן ווערקן אז זייני ווערק · זאנד האט ער גיטאן אום דאש אער (כהמות) אז זיא ברומן
זייני אינדן אונ׳ וועלן דען עולם דער טרענקן · דערפֿן דיא אינדן ניט גין אויז אירן (גבול) · צו אימר אונ׳ איביג ער ווערט
קיניגן : מלך קיניג איברשטר ער זאמלט צו אנגדר דיא וואשר פֿון אער (רוגע) ער ברעכט די אינדן אין אער (סוער)
ער מאכט שטורמן דיא ברוזונג אייר פֿאר שטוסונג פֿון אער עז ווער וואל וואשר גינוגן אין דש אער דאש ער דער טרענקט
דען גאנצן עולם אבר (משביחם) ער שטילט זיא אונ׳ מאכט (שפל) דיא אינדן (בעים) מיט זיינר שטערקייט · אונ׳ זי קערן
ווידר צו ריק (ומים) אונ׳ דיא לייט פֿרעגן וואו זיינן זיא · צו אימר אונ׳ איביג ער ווערט קיניגן : מלך קיניג איברשטר ער
געוועלטיגט מיט שטארקייט זיין ווענג איז אין שטורם ווינד (עוטה) ער אום ווינד ליכֿט · דיא נאכֿט איז בייא אים אזו ליכֿטיג
אז דער טאג · ווייא וואל דאש ער איז פֿר בארגן (ערפל) אין דיא נעביל · נאך איז בייא אים אלי לייט ליכֿט · צו אימר אונ׳

איביג

הָוּת חָפִּים: הֵן שָׁמַיִם בְּעֵינָיו לֹא זַכּוּ · וְכָל לִגְיוֹנֵי שַׁחַק כַּפִּשְׁתָּה דוֹעֲכוּ ·
וְנִתְעַב וְנֶאֱלַח מַה יִּזְכּוּ : קוֹבֵץ מִרְמָה וּמִסְתַּתֵּר בְּעִנְיָנָיו · אִם יֹאמַר
בְּלִבּוֹ מִי יְעִידֵנִי לְפָנָיו · קוֹרוֹתָיו וְרָהִיטָיו וְעֵצָיו וַאֲבָנָיו : טְהוֹר עֵינַיִם
בְּרַע מֵרְאוֹת · הַצְלֵל חֲטָאֵינוּ בְּעִמְקֵי מַחֲבוֹאוֹת · וַעֲשֵׂה עִמָּנוּ לְטוֹבָה
אוֹת : נַחְנוּ אִם פָּשַׁעְנוּ מֵאַחֲרֶיךָ · הִזָּכֵר לַאֲבוֹת הָעוֹלָם בְּחִירֶיךָ · וְאַל
תִּתְעַלֵּם מִתַּחַן מְשַׁחֲרֶיךָ : חַי חֵלֶף פָּרִים וּמִנְחָה הֲגוּנָה · זְכוֹר הֶגְיוֹנֵינוּ
וְתֶן לָנוּ חֲנִינָה · קַיְּמֵנוּ לְחַיִּים טוֹבִים בְּזֶה רֹאשׁ הַשָּׁנָה :

פותחין הארון החזן וּבְכֵן וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ :

דיזר (פיוט) איז איין (סבח) צו געבן צו הקב"ה אויף זייני גרוסה (אעלות ווארות · אונ' פון זיין גדולה וגבורה) דיא אונטר אלי זייני בשעפנים (בשמים וארץ) געזעהן ווערן · אונ' דס זיין (אלוכה) גוועהרט אימר אונ' אביג :

מֶלֶךְ: עֶלְיוֹן · אַמִּיץ הַמְנֻשָּׂא · לְכָל רֹאשׁ מִתְנַשֵּׂא · אוֹמֵר
וְעוֹשֶׂה · מָעוֹז וּמַחְסֶה · נֹשֵׂא וְנִשָּׂא · מוֹשִׁיב מְלָכִים
לַכִּסֵּא : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ: עֶלְיוֹן · גִּבּוֹר בִּגְבוּרוֹת · קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת · גּוֹלֶה נִסְתָּרוֹת ·
אֲמָרוֹתָיו טְהוֹרוֹת · יוֹדֵעַ סְפוּרוֹת · לְתוֹצָאוֹת
מַזָּרוֹת : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מלך

זאלטן האבן (חפים) ריין געוואשן נון דיא הימל זיינן ניט לויטר אין זיין אויגן אונ' אלי (לגיוני) דיא היער לעגר פון הימל אז איין פלאקס אין פייאר (דועכו) זיא זיינן גאר שטומן פר הקב"ה · אונ' איינר דר דא איז פר אונווערדיגט (ונאלח) אונ' פר דארבן אויך וואס פאר איין זכות זאלן זיא זיך פר לאזן · דער אענט דר דא איין זאאלט טעוקייט אונ' פר בערגט זייני זאכן אוב ער וואלט גידענקן אין זיין הערץ ווער ווערט (עדות) זאגן אויף איך פר הקב"ה · ער זאל וויסן דאס זיא ווערן עדות זאגן אויף אים (קורותיו) זייני בעלקן (ורהיטיו) אונ' זייני לאטין אונ' זייני העלצר אונ' זייני שטיינר הקב"ה דער דא האט לויטרי אויגן אונ' זעהט קיין ביז (הצלל) אאך איין זינקן אונזרי עבירות אין טיפי פאר בערגניש אונ' אאך איט אונז איין צייכן צו גוטן איר ישראל אוב איר האבן גטוודיגט פון אב דיר זייא גידענקן צו דיא אבות דיא דא זיין גוועזן פון אנפאנג דער וועלט דייני דער וויילטן צדיקים אונ' דוא זאלסט ניט פאר העלין (אתחן) פון גיבעט (אשחריך) דייני פארטר : (חלף) אן שטאט דיא שטיר אונ' דיא פריינט דיא דא איז אן גינעם גוועזן אין (בית האקדש) גידענק אונזר תפלה אונ' אונזר גוטי גדאנקן אונ' גיב צו אונז איין לייט זעליגונג בישטעטיג אונז צו (חיים טובים) אן דען דאזיגן ראש השנה :
אונ' אלזו ווערט געזאגט אונ' עז וואר אונטר ישראל איין קיניג :

מלך: קיניג איברשטר · ער איז שטארק דער הובן אין אויל פון אידר אאן · צו איין אידר דער איין (גדולה) זאל האבן ער דער היבט זיא דאס זיא ווערן דער הובן ער זאגט איינס איין זאך צו אונ' ער קאן עס טאן עס איז ניאנט דער מיאט קאן וועהרן ער איז שטארק צו איין אראן (ומחסה) אונ' איין בטילונג צו איין בידערפטיגן · זיין (כסא הכבוד) ווערט גזעהן אז וועגן ער ווערט גיטראגן פון דיא אלאכים · אונ' דער (כסא כבוד) טראגט דיא אלאכים · הקב"ה זעצט דיא אלאכים אויף דעם סטול פון אירן (אלכות) · צו אביג ווערט ער קיניגן : מלך קיניג איברשטר ער איז שטארק אורליא שטארקייט דאס איינט אופט איז איין אענש שטערק צו טראגן אונ' ניט שטארק צו טואגן אודר איט זיין (יצר הרע כופה) צו זיין · אבר גאט איז איבר אלי שטארקי · ער רופט אל דיא גיבירד אונ' איזאל (דן) אן ראש השנה ער אנטפלעקט

דַּרְכֵי יוֹשֶׁר וּמִשְׁפְּטֵי נוֹעַם · וּבְמֵי מְרִיבָה הוּפְקְדוּ בְּזַעַם : יֵדְעוּ זֹאת כָּל יוֹשְׁבֵי אֲדָמָה · אִם כֵּן בִּתְמִימֵי חָכְמָה · מַה יַּעֲשׂוּ מְלֵאֵי מִרְמָה : יְדִיד יְיָ אֲשֶׁר מָלַךְ תְּחִלָּה · כְּבֶן שָׁנָה נָקִי מִכָּל עַוְלָה · וְלֹא נֶעֱצַר מִמִּלְחֶמֶת עֲבוּר הַצָּלָה : צֻוָּה עַל מְחִיַּת הַמְּזַנֵּב · שָׁנָה מִפְּקַד לְהוֹבִישׁ כְּגוֹנֵב · בְּחֶמְלוֹ מַעֲדַנּוֹת בִּכְשָׁפָיו מִתְגַּנֵּב : צוּר נִחַם כִּי הִמְלִיכוֹ · וְהִפִּילוֹ בְּיַד אוֹיְבָיו לְדַעְכוֹ · וּמַה יַּעֲשׂוּ מְפִירֵי דִין כְּעֶרְכּוֹ : חָסִיד הַמַּנְעִים זְמִירוֹת לְקוֹנוֹ · וְהוּכַן בְּחֶסֶד כִּסֵּא גְאוֹנוֹ · וְעָשָׂה מִשְׁפָּט וּצְדָקָה לַהֲמוֹנוֹ · חָתַף לִבְרוֹחַ לִפְנֵי פְּרִי בִטְנוֹ · הִקְדִּימוֹ רָכִיל מְשַׁקֵּר עַל אֲדוֹנוֹ · וְחִלֵּק לוֹ שָׂדֶה בַּחֲלַק לְשׁוֹנוֹ : קוֹל הַחִלּוּק כְּהִסְכִּית מִמְּעוֹנוֹ · חִלֵּק מַלְכוּתוֹ בֵּין עַבְדּוֹ וּבֵין בְּנוֹ · וּמַה יַּעֲשֶׂה מְלַשְׁנִי כְּפִקּוּד עָלָיו חֲרוֹנוֹ : קְהִלּוֹת וּרְבָבוֹת וַאֲלָפִים · אֲשֶׁר לְפָנֵינוּ עָבְרוּ חֲלוּפִים · וְלֹא יָכְלוּ לְהִצְטַדֵּק

הֱיוֹת

זאלטן רידן צו דעם פעלזן אונ׳ אונ׳ ער ווערט וואסר געבן · אונ׳ זיא רידטן ניט מיט דעם פעלזן · נייארט זיא שלאגן אים · דר האלבן (הופקדו) זיין זיא גידאכט גיווארן מיט דעם צארן פון הקב״ה אונ׳ פר זינדיגטן דאס זיא ניט זאלטן קומן אין ארץ ישראל נון זאלן זיא ווישן אלי זילר אויך דער וועלט ווען אזו גישיכט אן דיא דא גאנצי קעשטליכי חכמים אונ׳ צדיקים זיין וואס זאלן זיא נון טון דיא דא פול זיין מיט שלעקייט אונ׳ עבירות : (ידיד) דער גליבטר פון גאט דאס וואר (שאול המלך) דער אזר ערשטר מלך פון ישראל אז איין קינד דאס איין יאר אלט איז אזו גאר ריין וואר ער פון אלן און רעכט אונ׳ ער וואר ניט טרעג פון קיין מלחמה פון וועגן דס ער וואלט ישראל (אציל זיין פון איר שונאים) דא ער וואורד גיבאטן דאס ער זאלט אב שניקן דען גאאן פון (עמלק) דאס ער האט אום גיבראכט דיא אייגלינגן ישראל דיא הינטן נאך גינגן · דא וואר (שאול שטנה) אונ׳ שטעט ניט אז אים (שמואל הנביא) האט ביפולן · אונ׳ וואר פר שטאט פון שמואל אז איין גנב (בתאלו) דא ער זיך האט דער בארעט אויף דעם (אלך אגג מעדנות) דער זיך האט זענפטיג גיהאלטן אונ׳ וואר זיך אוועק שטעלן מיט זיין (כיסוי) פאר (שאול) מיט דעם פאר זינדיגט ער זיך דס זיך דער ביטעפר הקב״ה הט בידאכט דז ער אים האט צו איין קיניג גמאכט אונ׳ ווארפט אים אין זיין פיינדן הענדן (לדעכו) צו מאכן וועק שפרינגן אים אונ׳ אום ברענגן דעם (שאול) נון ווא זאלן זיא טאן (מפירי) דיא דא פאר שטערן (דין אונ׳ משפט כערכו) אז זיך הקב״ה קיגן זיא ווערט אן ריכטן · (חסיד) דער פרואר (דוד) דער דא זינגט גיזאנג צו זיין ביטעפר אונ׳ עט וואר בירייט מיט גינאד דער שטול זיינר הערשפט · אונ׳ ער הט גטאן משפט אונ׳ צדקה צו זיין ברואונג ישראל · (חתף) ער וואר פאר צוקט דס ער אוזט איילנדיג פליהן פר די פרוכט זיינט בויך דאס וואר (אבשלום) זיין זון אונ׳ דא ער זיך קיגן אין פעדרט דער (רכילות) טרייבר אונ׳ זאגט ליגן אויף זיין הערן · דא טיילט ער אים דז פעלד (בחלק) דורך שמאלונג זיין צונג דאס אייגנט דא (דוד פליהט פר אבשלום) זיין זון · דא קאם (ציבא) דער קנעכט פון (מפיבושת) אונ׳ טרייבט רכילות ער זאגט וויא זיך זיין הער (מפיבושת משאח) וואר דס (דוד) אוזט פליהן דא שפראך דוד אלס וואס (מפיבושת) צו קערט זאל דיין זיין דער נאך אז דוד ווידר קען ירושלים קאם דא פאר ענטפערט זיך (מפיבושת) דאס זיין קנעכט האט ליגן גיזאגט אונ׳ (מפיבושת) איז איין הינקדיגר אמן גוועזן ער האט אוזן דא בלייבן דא האט דוד גיזאגט דער ווייל איך ניט ווייס וועד דא איז גירעכט דרום טיילט דאז פעלד מיט אנגדר דוא אונ׳ דיין קנעכט (ציבא) · דיא שטים פון דוד דס דא זאגט זיא זאלטן דז פעלד טיילן (כהסכית) אז ער פאר נעמט הקב״ה פון זיינם היאל מיט דעם פאר זינדיגט זיך דוד דס דאז (מלכות) פון זיין זאאן וואר גיטיילט צווישן זייני קנעכט אונ׳ זיין זון דאז אייגנט (ירבעם) וואר איין אוך איבר (עשרת השבטים) אונ׳ (רחבעם) איבר צוויא שבטים · נון ווא זאל ער דען טאן דר דא איז איין (הולך רכיל) אונ׳ אמכט קריג אונ׳ אין גליק · אז ער ווערט אויף אים ביפעלן הקב״ה זיין גרים צארן · (קהלות) פיל קהלות אונ׳ צעהן טויזנטן דיא דא זיין פאר אונז איבר פארן דיא האבן ניט קענן זיין גירעכט מיט אירן משטים דס זיא זיך

זאלטן

גְּזָעָיו גֵּרוּת אַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה : עוּרוּ נְדִיבִים וְהִתְאוֹשְׁשׁוּ לְתַאֲוָה ·
בַּקְּשׁוּ צֶדֶק בַּקְּשׁוּ עֲנָוָה · אוּלַי יֵשׁ תִּקְוָה : וָתִיק הַנַּעֲלָה בְּאַחַד הֶהָרִים ·
לִשְׁמוֹנָה קִיֵּם בְּרִית בְּשָׂרִים · וְזָרַע וּמָצָא מֵאָה שְׁעָרִים : וּלְשִׁשִּׁים
נֶחֱנַט בְּמֵצִיק וּמְשַׁעֲשֵׁעַ · וּלְשֵׂיבָה כֵּהָה מְאוֹרוֹ לְהָשֵׁעַ · עֲבוּר שְׂאֵתוֹ
פְּנֵי הָרָשָׁע : נָא שִׂימוּ עַל לֵב מוֹרָאוֹת · וְהָשִׁיבוּ יַד מֵעָוֶל לְהִמָּלֵט
מִתְּלָאוֹת · אוּלַי יְחֻנַּן יְיָ צְבָאוֹת : נָעִים אֲשֶׁר טוֹבוּ אֹהָלָיו · וְתָאֳרוֹ
חָקוּק בְּכֵס זְבוּלָיו · וְהִנֵּה יְיָ נִצָּב עָלָיו : בְּשׁוּבוֹ מִפַּדַּן וְנֶחֱלַץ מִתְּלָאָה ·
וְנִדְרוֹ אִחַר לָאֵל לוֹ נִרְאָה · נִכְשַׁל בְּדִינָה בַּת לֵאָה : בִּינוּ יְצוּרָיו
לְרַחֲמָיו לִשְׁאַף · גּוּרוּ לָכֶם מִפְּנֵי סַעֲרַת חֲרוֹן אַף · אוּלַי תִּסָּתְרוּ בְּיוֹם
אַף : רֵעִים וְאַחִים בְּנֵי הַיִּצְהָר · אֲשֶׁר אָצוּ בְּמִשְׁלַחְתָּם כִּצְבִי לְמַהֵר ·
וְהִגְבִּילוּ סְגֻלָּה בְּתַחְתִּית הָהָר : רְבֵי תוֹרָה כָּתְבוּ לָעָם · וְהוֹרוּם
דרכי

קינדר ווערן דז לאנד ערבן · דער הלבן האט ער זיך פאר זינדיגט דז (נגררו) זי אווטן זיך ארום טלעפפן (גזעיו) זיין קינדר
אין גלות פיר הונדרט יאר · נון (עורו) וואכט אויף איר העלדן ישראל (והתאוששו) שטארקט אייך איט לוסט צו טון צדקה
זוכט צו זיין דעמוטיג · פיליכט ווערט איין האפנונג זיין : (ותיק) דער שטארקר יצחק דר שטארק וואר אין (ירמת טאים)
אונ׳ דער דא איז גילובט אונטר דען בערג דאז איינט אונטר דען צדיקים · אודר דער דא וואר אויף גיבראכט אויף איינם
פון דיא בערג דז וואר דער בערג (אוריה) צו אכט טאג איז ער ווארן בשטעטיגט איט (אנות ברית מילה) אונ׳ איז ווארדן
גיליכנט איט דען (אות ברית) אן זיינם פלייש · אונ׳ אזו גרוסי (הצלחה) האט ער גהאט דאס אים איז גיוואקסן הונדרט
(חלקים) וואז איין אנדרן איז גוואקסן איין (חלק) · אונ׳ צו זעכציג יאר (נחנט) וואר ער אויז טפראזן (באליק איט עשו)
דער דען טולם האט בילייזיגט (ומשעשע) אונ׳ איט יעקב דער זיך האט דער איימט אין דער תורה · אונ׳ דא ער קאם אין
דיא עלטר ווארן אים טונקל זייני אויגן (להשע) אז ווען זיא צו גיקלעבט ווערן אום ווילן דאס ער (חניפות) טרייבט דעם
(עשו) אונ׳ האט אים ליב · נון טוט אויף אייער הערצן איין (מורא) אונ׳ ווידר קערט די הענד פון אונרעכט צו ווערן אנטרינט
(מתלאות) פון אידיקייט דז איינט זייט אייך (מרחיק) פון עבירות · אודר דאז איר זעלט בטראט ווערן פון די אידיקייט
פון (יום הדין) פיליכט ער ווערט זיך דער ברא, גאט דער דא איז איבר אלי איין הער · (נעים) דער ליבליכר יעקב דז זיא
ווארן גאר גוט זיין גיצעלט דאז איינט דאז ער איאר דאר אין זיין הויז בלייבט אונ׳ לערנט תורה (ותוארו) אונ׳ זיין גיטשטלט
פון יעקב (חקוק) איז אז גיגראבן אן דען (כסא הכבוד) · אונ׳ וואר אזו גאר הייליג דאס הקב״ה שטונד איבר אים אונ׳
היטט אים אונ׳ דא ער ווידר קערט פון (פדן ארם ונחלץ) אונ׳ וואר אויז גיצוגן אויז זיין צרות דיא ער האט גיהאט פון
(עשו אונ׳ פון לבן) דא וויאט ער זיין (נדר) דז ער האט גליבט צו גאט דער זיך האט צו אים דער צייגט
דא ער היים קאם דא טעט ער איין (נדר) ווען אים גאט ווערט העלפן דאס ער ווערט ווידר היים קומן דא וואלט ער
אופפרן אויף דען שטיין דען ער האט צו קאפפן · אונ׳ דרום דז ער האט גיזיאט דען (נדר) דא שטרויכלט ער איט (דינה)
דיא טאכטר פון (לאה) דאס זיא האט גינומן דער (אלך שכם בן חמור אונ׳ וואר זיא אאנס) אונ׳ לאג בייא איר אונ׳ פייניגט
זיא · נון פרירכט זיין בשעפנים אונ׳ האט לוסט צו זיין דר בארמיקייט פון הקב״ה · (גורו) פערכט אייך פון וועגן דען גרים
צארן פיליכט ווערט איר פר בארגן ווערן אן טאג פון צארן · (רעים) די גיזעלן אונ׳ ברידר (משה אונ׳ אהרן) דיא ברידר
קינדר פון יצהר (אשר) דיא זיך איילטן אונ׳ דראנגן אין איר (שליחות) ביהענד אז איין הירש · אונ׳ זי אאכטן איין גיוערק
אונטר דעם בערג (סיני) דס ישראל דיא דא הייטן (עם סגולה) איין גילייבט פאלק ניט זאלטן אן רירן דעם בערג · פיל
תורה זיא האבן גשריבן צו ישראל אונ׳ האבן זיא גיוויזן דעם רעכטן וועג אונ׳ גוטי ליאליכי משפטים · אונ׳ דא זיא קאמן צו
(מי מריבה) דאס איינט איין אאל האטן ישראל קיין וואסר צו טרינקן · דא שפראך הקב״ה צו (משה אונ׳ צו אהרן) זיא
זאלטן

בַּאֲשֶׁר מִשְׁפָּטוֹ פָּעֳלוֹ : רוֹאֶה כָּל תַּעֲלוּמוֹת · יוֹשֵׁב בְּגָבְהֵי מְרוֹמוֹת :
צוֹפֶה כָּל נוֹלָדוֹת · חוֹפֵשׂ כָּל הָעֲתִידוֹת : קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת מֵרֹאשׁ · חִקְרֵי
לֵב לָתוּר וְלִדְרוֹשׁ : קהל וחזן זוֹכֵר בְּרִית רִאשׁוֹנִים · קַיֵּם שְׁבוּעָה לָאַחֲרוֹנִים :

ווען דער מגרי טאג אן זונטאג גיפאלט היבט אן דא ווידר אן :

חזן וקהל אָדוֹן אִם מַעֲשִׂים אֵין בָּנוּ · שִׁמְךָ הַגָּדוֹל יַעֲמוֹד לָנוּ · וְאַל תָּבֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · קָדוֹשׁ :
חזן וקהל הֵן לֹא יַאֲמִין בִּקְדוֹשָׁיו · וּתְהִלָּה יָשִׂים בְּאֶלֵי תַרְשִׁישָׁיו · וְאֵיךְ יִצְדְּקוּ קְרוּצֵי גוּשָׁיו · קָדוֹשׁ :

דער (פייטן) ער אמנט · דט דר (בן אדם) גהער גוט אונ׳ פרום צו זיין · אונ׳ זיך פערכטן פאר דעם (דין) · אונ׳ בוויזט איט דיא צדיקים דר ערטטן (דורות) · פון אדם הראשון אונ׳ דיא אבות · משה ואהרן · שאול המלך · דוד המלך דאט דיזי צדיקים ניט גאנץ זייבר פר דעם (דין) זיין בטטאנדן אונ׳ אויך איר ווינג (חטאים) גשטראפט גווארן · אבל טכן זיך אויך זיין ווינג זכיות ניט צו פר לאזן נייארט טראכטן זוא פיל (מעשים טובים מקיים) צו זיין אלז איגליך איז :

שַׁבְתִּי וְרָאֹה תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ · אֵין טוֹב לֶאֱנוֹשׁ מֵהִתְחַמֵּשׁ · בְּיִרְאַת מָעֻזּוֹ
לְהַזְקוֹלֹא לְהָמֵשׁ : שׁוּרַת הַדִּין רָאֲתָה עֵינִי · נָבִין תְּחִלָּה מֵאָדָם
הַקַּדְמוֹנִי · בְּצֶלֶם אֱלֹהִים נִבְרָא בְּעֵדֶן גַּנִּי : מֵעֵת הֵפֵר פִּי מַמְלֶכֶת ·
בִּיקָר לֹא לָן וְנִגְרַשׁ בְּשַׁלֶּכֶת · וְאֵת לַהַט הַחֶרֶב הַמִּתְהַפֶּכֶת : מְדָרֵךְ
בְּדֶרֶךְ טוֹבִים לְהוֹעִילוֹ · מִמִּזְרָח הֵאִיר עֶלֶט מֵאֲפֵילוֹ · צֶדֶק יִקְרָאֵהוּ
לְרַגְלוֹ : עַל נַסּוֹתוֹ מִבְטָחוֹ בִּבְחִינָה · וּפִיךְ לְהוֹדִיעַ אִם יִירָשֶׁנָּה · נִגְרְרוּ

גזעיו

זאל ווערן ער רופט דיא גבירד פון (אדם הראשון) אן דיא פארטונג וואט איין אענט הט אין זיין הערצן דיא פארטט הקב״ה ער גדענקט דעם (ברית) פון די ערטטי אבות ער ווערט ביטטעטיגן די (שבועה) צו דעם הינטרטטן (ביאות המשיח) :
אדון הער אוב איר האבן קיין (מעשים טובים) דא זאל אונז בייא שטין דיין גיאכפרטר נאמן אונ׳ ניט דוא זאלסט קומן איט אונז צו משפט · (קדוש) דוא ביטט הייליג : הן נון ער גלובט ניט אן זיין הייליגי צדיקים די זיא גאנץ פרום זיין דען דער פסוק זאגט אין (קהלת ז׳ כי אדם אין צדיק בארץ אשר יעשה טוב ולא יחטא) דאז איז טייטט איין אענט איז ניט אויף ערדן דער דא זעלט אייטל גוטס טאן אונ׳ זעלט ניט זינדיגן (ותהלה) אונ׳ איין פר איטונג ער טוט אאטר זיין אלאכים דיא שטארקן · אונ׳ וויא וועלן זיא זיין גירעכט אן משפט ־קרוצי) דיא דא זיינן אויז גשניטן פון טראן ערד דאט איינט דיא איין גרוטן (יצר הרע) האבן · קדוש) דוא ביטט הייליג :

שבתי איז זאגט יטראל איך האב הין אונ׳ ווידר גידאכט איט איר זעלברט אויף אלי זאכן דאז דא איז אונטר דער זונן איז האב איך ביפונדן דאט עז איז ניקט בעטר פאר דעם אענטן אז (מהתחאש) דאז אן זיך זאל וואפנן איט זייני אעטים · איט (יראת טאים) זאל ער זיך טטארקן אונ׳ קרעפטיגן אונ׳ זאל ניט אב גיטאן ווערן · דען (סדר פון דין אונ׳ משפט) זעהט איין אויגן · איר וועלן אם ערטטן אערקן אויף (אדם הראשון) אין פארם פון גאט איז ער ווארן ביטאפן דאט איינט דאט ער האט איין (פשאה) דיא דא איז קואן פון (כסא הכבוד) אזו וואל אז דיא אלאכים · אונ׳ הקב״ה האט אים גטאן אין (גן עדן) · פון דער צייט אז ער האט פאר טטערט דאט ווארט פון דען אלך הקב״ה · אין דען ווערדיגן (גן עדן) האט ער ניט איבר נעלטיגט · אונ׳ ער וואר פר טריבן אונ׳ הרויט גיווארפן אויז דען גן עדן אונ׳ פאר דר טיר פון גן עדן האט הקב״ה גטטעלט דיא קלינג פון טווערד דער זיך האט אום גיקערט אונ׳ אויך דיא (אלכי חבלה) דאט ער ניט האט קענן הניין גין · אברהם דר זיך וואר (אדריך) צו גין אין גוטי אעטים דיא אים ווארן נוץ אונ׳ גוט · פון (מזרח) ער דר לייכט (פלט) דיא פינטטרנים פון זיין נעביל : דאט איינט זייני אבות ווארן אין דער פינטטר דאז זיא דינטן ע״א אונ׳ ווארן רטעים · אונ׳ דורך זיינר פרואקייט ביגעגנט אים אייטל גוטס אונ׳ אלז וואז בייא אים וואר אונ׳ דארום דאט ער האט פאר זוכט זיין פאר זיכרר הקב״ה (ופיך) אונ׳ אז ער רידט גאט זאלט אים לאזן וויטן אין (נס) דאט ער זאלט גיוויט וויטן דאז וויאו

קינדר

יוצר ליום שני של ראש השנה

כל יושבי תבל ושוכני ארץ · יאמרו תמיד יגדל יי׳ לעשות בארץ · והיה יי׳ למלך על כל הארץ · קדוש :

חזן וקהל ישפוט תבל בצדק ולאמים במישרים · האל קדוש :

חזן וקהל והוא באחד ומי ישיבנו · ונפשו אותה ויעש · נורא וקדוש :

אין דיזן (פיוט) געבן מיר (שבח צו הקב״ה) אויף זיין גרוש (ענוות) נאך זיין גרוסי (גדולה) · אונ׳ האט ליב די צדיקים אונ׳ (ענווים) · אונ׳ טוט (משפט פון יתומים ואלמנות · אונ׳ איז יודע העתידות) אונ׳ גדענקט דען (ברית אבות) צו ישראל :

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק חזק זה אומר החזן כולו בניגון אפי״ר

אתן לפועלי צדקי · ביום הנבחר מעש להבדק : גאותו מאוד גדלה ·
דרך ענותו לפי הגדולה : הוא אדון העולם · ומי הקשה אליו
וישלם · זוכר הולך בתום · חונן ועושה דין יתום : טהור מרום ונשא ·
יפה בעתו הכל עשה : כביר לא ימאס · לנבזה בעיניו נמאס : מפואר
רוכב ערבות · נוגה נגדו ואש להבות : סועף בחרבות שנונות ·
עבור יתומים ואלמנות : פועל אדם ישלם · צר פה ומשים אלם ·
קונה הכל ברחמים · רם ומשפיל רמים : שופט יצוריו בחנינה · תמים
פועל אל אמונה : שופטי ארץ כתוהו · מפחדו יבהלו ויתמהו : עושה
משפט עמו · ותחלה מקדמם מפני זעמו : נדיבים בדקדוקם יחילו ·
באשר

ישפוט (יהי רצון) דאש הקב״ה זאל ריכטן די ישראל דז דר עולם איז בישאפן גווארדן פון אירנט וועגן מיט דר (מדה) פון (צדק) אונ׳ די פעלקר נאך אירן פאר דינשט · (קדוש) דאש ביזט הייליג : והוא אונ׳ גאט איז איינג אונ׳ טוט (דין אונ׳ משפט) ווער וויל זיין משפט ווידר קערן צו רוק · אונ׳ וואז הקב״ה גילושט דז טוט ער דר דא איז פורכטזם אונ׳ הייליג :

אתן מאז זאגט ישראל איך וויל געבן צו זיין ווערקר הקב״ה גירעכטיקייט אן טאג ראש השנה דער דא איז דער וועלט דז אן זאל די מעשים ביזוכן · זיין הערטפט פון הקב״ה איז זער גרוש אונ׳ ער איז אזו אין גרוסר (עניו) אז ער קעסטליך איז · הקב״ה איז דער הער פון דעם עולם · אונ׳ ווער האט גפעלט קיגן אים מיט בוזי מעשים אונ׳ איז גאנצן זער מויז גאנגן דאז ער ניט איז בילאלט גיווארן ער גדענקט די צדיקים די נאך גין מיר גאלן וועג ער דער בארמט אונ׳ טוט דעם (דין פון די יתומים) · ער איז רייך אונ׳ הוך דער הובן · מיטליכט האט ער בישאפן רעכט אין זיין צייט : (כביר) דער שטארקר הקב״ה ער פאר שמעהט ניט צו דינן דיא זיך פר שטעהן אונ׳ (מאוס) האלטן מין מיר מויגן · הקב״ה איז בישינט ער רייט אין היאל דער דא הייסט (ערבות) (נוגה) ליכט איז קיגן אים אונ׳ פלאם פייאר : (סועף) ער פאר שניד מיט שרפי שווערטר פון וועגן די (יתומים אונ׳ אלמנות) · אז די ווערק פון דעם מענשן ער טוט בילאלן (צר) ער הט בשאפן די שפראך דז מן קאן רידן אונ׳ ער קאן אויך מאכן שטום ער האט בישאפן אלז מיט (מדת הרחמים) ער איז הויך אונ׳ מאכט נידריג די האפרטיגן ער ריכט זיין בישעפניס מיט גרעכטיקייט · גאנצהייט ער ווערקט דער ווארהפטיגר גאט · די בוזי ריכטר פון דער ערדן ער מאכט זיא וויסט פון מנגטט זיא ווערן דער שרעקן אונ׳ זיך פאר וואונדרן אויך דיא (טובות) דיא ער ווערט טאן מיט ישראל · ער טוט דז משפט פון זיינם פאלק ישראל · אונ׳ אם ערשטן ער פעררט זיא אב מירן (דין) אי דאז ער צארניג ווערט דיא הערן דז זיינן די צדיקים וויא וואול דאז זיא (מדקדק) זיינן אויך דיא מצות · נאך גלייך וואול (יחילו) דר שרעקן זיא פילייכט ווערט הקב״ה זער (מדקדק) מיט זיא זיין · ווען זיא שון טונן דאז משפט פון גאט ווייזט זיא הקב״ה זיין ווערק אונ׳ גריכט הקב״ה זיכט אלי פאר האלנג · ער זיצט אין הוכן היאל · ער זוגט אלש וואש דא ווערט גיבארן דאז איינש אלז וואש דא ווערט גישעהן (חופש) ער זוכט אויש פון פאר אן וואז צום לעצטן זאל

מסלתינו ישר לצעוד · ובן יקירך קרסול לא ימעוד · קהל כנמת זכור אזכרנו עוד :

א"א שבותינו ממרחק עלות להר קדשו · ונפארנו תמיד בדביר מקדשו · כי זכר את דבר קדשו · קדוש :

אן שבת איבר הופט אן עמוסיך אונ׳ היבט אן קרית משוש :

חזן עמוסיך תוקעים ומריעים בשופר · אמרתך לקיים כחוק המספר · קהל תקעו בחודש שופר : חזן פשעם העבר ועונם כפר · מענם יערב כהקרבת כבשים ופר · קהל בחצצרות וקול שופר : חזן צמחיהם ירבו כחול אין מספר · צבריהם יעוררו ויעלו מעפר · קהל כנשוא נס הרים תראו וכתקוע שופר :

א"א שבח מגדול עוז שם הגדול · נצח בתתו למלכו עוז ומגדול · ביום ההוא יתקע בשופר גדול · קדוש : עד כאן

חזן קרית משוש היכל ואולם · מזבח ישיב וכלי שרת כלם · קהל יי ימלוך לעולם · חזן שמים וארץ ירננו לשמו · יערות ימחאו כף להנעימו · קהל כי פקד יי את עמו : חזן תוקף אראלים וכוכבי צפר · תהלות יתנו שבח להשפר · קהל הללוהו בתקע שופר :

כל

דעם דאש זיא האבן צרות גיהאט אין גלות פון אירי פיינד · דיא אויך זיא שטינן צו אן רעכטן · אויף איר (פנים) זיא זאל ווערן אנטפלעקט · אל איר (נבילות אונ׳ טומאות אונ׳ עבירות) דיא זיא גטאן האבן · גידענק דאז גאט צו דיא קינדר פון (אדום) דעם טאג ירושלים דאז אייגט דאש ירושלים איז (חרב) עש זאל ווידר ווערן גיבויאט (סלה) דען שטאג פון אומר ווענ אאך גלייך דאש איר וואול ווערן קענן דרויף טרייטן אז איר ווערן (עולה רגל) זיין · אונ׳ דיין ווירדיגר זון ישראל (קרסול) דיא קנעכיל (לא ימעוד) ניט ער זאל אים גליטן (כנמת) אז דוא האשט גיזאגט · גידענקן איך וויל גדענקן ישראל נאך אז דיא לייט ווערט קומן : **עמוסיך** דייני גליבטי ישראל דיא דא זיינן בילאדן מיט אלות פון דעם אאל דש זיא זיינן גיבארן · זיא בלאזין אונ׳ שאלן מיט דעם שופר דז זיא וועלן דיין ריד (אקיים) זיין · אונ׳ דש גיזעצ דז דא איז דער ליט אין דר תורה · אז דער פסוק זאגט אין (תהלים פ"א תקעו בחדש שופר) דאז איז טייטש · בלאזט אן חודש שופר דז אייגש אן ראש השנה · (פשעם) איר איבטוט אאך איבר פארן אונ׳ פאר גיב איר זינד (ועונם) איר ריד פון דער תפלה זאל זיין אזו זיס אז דיא (קרבנות) פון די שאף אונ׳ שטיר דש זיא (אתפלו) זיין מיט טרומיטן אונ׳ מיט שטים פון שופר · (צמחיהם) איר שפראלונג דז אייגט איר קינדר זיא זאלן זיך מערן אז דער זאנד אן צאל · אירי (אתים) דיא דא ליגן גיהויפט אין (קבר) זי זאלן זיך דער וועקן אונ׳ זאלן אויף גין פון דר ערדן · אז הקב"ה ווערט דער היבן איין כאניר אויף דיא בערגן דז זאל וועקט איר זעהן אונ׳ אז אן ווערט בלאזין שופר : **קרית** דיא שטאט ירושלים די דא הייטש דיא פרייד פון דען גאנצן עולם · אונ׳ דעם פאליש דז איז דש בית המקדש אונ׳ דיא קאמרן אונ׳ דז (מזבח אונ׳ די כלים) דאש אן האט דער מיט גדינט אין (בית המקדש) דא ווערט הקב"ה זיא ווידר קערן זיא אלי אונ׳ גאט ווערט קיניגן צו איביג · (שמים) דיא הימל אונ׳ די ערד ווערן זינגן צו גאטש נאמן (יערות) די וועלדר (ימחאו) זיא ווערן קלאפפן דיא בוימר אז אן קלאפט מיט דען הענדן צו לובן הקב"ה מיט ליאליכן ווערטר דען ער האט גידאכט גאט זיין פאלק (לעתיד לבא) · (תוקף) דיא שטארקן מלאכים דיא דא הייסן (אראלים) אונ׳ די אשרגן שטערן די ווערן דר ליגן איין (שבח להשפר) צו בשינן דז זיא ווערן זאגן לובש גאט מיט בלאזונג דו שופר

חזן זֶבַח קוֹדֶשׁ כְּהוּכְשַׁר אָז בְּעֵינָיו · רֶגֶל תְּמוּרָתוֹ אַיִל לְהַקְרִיב לְפָנָיו · קהל אַחַר נֶאֱחַז בַּסְּבַךְ בְּקַרְנָיו : חזן חִכָּם חֲנִיטָיו לִתְקוֹעַ בְּזֶה חֹדֶשׁ · יוֹם זֶה אִם יִקְרֶה בְּשַׁבַּת קֹדֶשׁ · קהל זִכְרוֹן תְּרוּעָה מִקְרָא קֹדֶשׁ · חזן טָבְעוּ אִם בְּחוֹל יְבוֹאֲכֶם : צַוּוּ לִתְקוֹעַ בְּכָל גְּבוּלְכֶם · קהל יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם :

א"א שַׁפְּרוּ מַעֲשֵׂיכֶם וּבְרִית לֹא תוּפַר נַאֲקַתְכֶם יַאֲזִין שְׁחָקִים שֶׁפֶר · וְתִיטַב לַיְיָ מִשּׁוֹר פַּר · קָדוֹשׁ :

חזן יָרוּם צוּר יִשְׁעִי בְּפִיכָל אֻמִּים · חָשׂוּף זְרוֹעֲךָ לְהוֹשִׁיעַ מִמִּתְקוֹמְמִים · קהל מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים : חזן בְּהִגָּלוֹתְךָ לְעֵין כֹּל שְׁכִינָה לְהִוָּעֵד · קְהִלּוֹת וּרְבָבוֹת בְּפִימוֹ לְהָעֵד · קהל יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : חזן לְךָ יָאֲתָה כָּבוֹד וָעוֹז הַגּוֹיִם · חֶלֶד וְכָל שׁוֹכְנֶיהָ וְכָל הָאִיִּים · קהל מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם :

א"א שִׁבְטֵי מְקוֹרָאֶיךָ עֲלֵה וְהַמְשֵׁל · נְטִישׁוֹת צָרִים בְּהַתִּיךְ לְנַשֵּׁל · וְהָיְתָה לַיְיָ הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל · קָדוֹשׁ :

חזן מוֹטוֹת צָרִים שַׁבֵּר וְהַכְחִידֵם · זְרוֹעֲךָ קַבֵּץ וְחִנָּם תְּפַדֵּם · קהל זְכוֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם : חזן נְדִיבֵי עַמִּים יְנוּחָמוּ בְּכִפְלַיִם · קָמֵיהֶם עַד פָּנֵימוֹ גַּלֵּה שׁוּלַיִם · קהל זְכוֹר יְיָ לִבְנֵי אֱדוֹם אֶת יוֹם יְרוּשָׁלָיִם : חזן סְלוּל

מסלתנו

עסים · דס זיא זאלן זיין גידאכט אין גוטס פאר די איינט אין היאל : זבח אין הייליגי טעלטונג אז ער ווער (כשר) אין זייני אויגן די איינט יצחק דא ער זיך וואלט לאזן צו (קרבן) ברענגן · דער נאך (רגל) האט ער אן גבונדן אן זיין שטאט איין ווידר צו קרבן פאר אים דער נאך אז יצחק פון דאז (אזבח) הרמב קאם דא וואר דער (ווידר) ביגריפן פאר ווארט אין גיסטרייכט איט זייני הערנר (חכם) ער האט גיקליגט הקב"ה (חניטיו) זייני קינדר פון יצחק האט זיא זאלן בלאזן איט דעם שופר אן דעם דאזיגן חודש אונ' ווען דער טאג ראש השנה אן שבת גיפאלט · דא זאל אן זאגן (זכרון תרועה) אונ' ניט (יום תרועה) וויא אן זאגט אין דער וואכן · (טבעו) זיין זיטן פון ראש השנה ווען ער קעם אנדר וואכן · גיביט אן דאס אן זאל בלאזן אין אל אייער גיאערקן · אונ' איר זאלט זאגן איין טאג פון טאלונג עז זאל צו איך זיין : ירום ער ווערט ווערן דר היכט דער ביטעפר איין העלפר אין אונד אל דיא פעלקר · (חשוף) ווען דוא ווערסט אנטפלעקן דיין ארם איט שטערק צו העלפן איר פון דיא פיינד דיא אויף איר שטינן · אונ' דען ווערט דיין קיניגרייך זיין אין אל דר וועלט : (בהגלותך) אז דוא דיך ווערסט אנטפלעקן פאר אל דער וועלט אונ' ווערסט דיך אין דיינר רואונג פון דם בית המקדש ביטעדיגן · דיא איין זאאלונג פון פיל לצהן טויזנט ישראל איט איר אונד זיא ווערן (עדות) זאגן · דאס עדות ווערט זיין גאט ווערט קיניגן צו איאר אונ' איביג · (לך) צו דיר הקב"ה איז צימליך אונ' בילייך אונ' טין (כבוד) זיא ווערן רידן · דיא ערד אונ' אירי לייט דיא דרויף רואן אונ' אלי ווערדר · ווער וויל ניט פערכטן דיך דוא הקב"ה קיניג איבר אלי פעלקר : מוטות דיא טטאנגן אונ' יאך פון דיא ליידיגר דיא רשעים דוא הקב"ה צו ברעך זיא · (והכחידם) אונ' פר טילגט זיא (זרועך) דייני פר שפרייטן ישראל זאאל איין אונ' אוס זונסט דוא זאלסט דער לזין זיא אויז דעם גלות דס איינט · ווען זיא גלייך ניט זוכה זיינן צו דער לזין · גידענק דיין גיאיין ישראל דיא דוא האסט גיקויפט צו דיר פאר איין (מוצה) פון פאר אלט אז דוא זיא האסט אויז דער לייט אויז אגרים · (נדיבי) דיא הערן פון אלי פעלקר דאס זיינן ישראל · זיא זאלן גיטריסט ווערן (כפל) אז פיל (טובות) קיגן

דעם

אוז וקהל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשׁוֹכְנֵי אָרֶץ · יֹאמְרוּ תָמִיד הִגְדִּיל יְיָ לַעֲשׂוֹת בָּאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · קָדוֹשׁ :

דר (פייטן) זאגט דאס איר הייסט פון דיא (גדולה וגבורה) פון הקב״ה וועלן פאר צילן · אונ׳ וויא (לעתיד) זיין גרוס אעבעדיקייט ווערט גזעהן ווערן אין עולם · אונ׳ ווערט אונז איין זאמלן נאך ירושלים · אונ׳ צו אלי אונזרי (כבוד) גזאגן · אונ׳ דען דיא (אלוהה פון הש״בה) גמיינליגט אונ׳ גשטארקט זיין ווערט :

פיוסד ע״פ א״ב ושם המחבר שמעון בר יצחק חזק ואמץ

חזן אֶדֶר וְהוֹד אֶתֵּן בְּצִבְיוֹן · שֶׁוַע אֶעֱרוֹךְ בְּנִיב וְהִגָּיוֹן · קהל אֶקְרָא לֵאלֹהִים עֶלְיוֹן · חזן בְּיוֹם הַנִּבְחַר מִשְּׁמֵי עָרֶץ · מֵישָׁרִים לִשְׁפּוֹט קָדְשָׁתוֹ לְהַעֲרִיץ · קהל יְיָ מֶלֶךְ תָּגֵל הָאָרֶץ : חזן גַּאֲוָתוֹ וּגְדֻלָּתוֹ עוֹלָם מֵהָכִיל · עֻזּוֹ לְסַפֵּר כֹּחַ מִי יָכִיל · קהל מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ אֱלֹהִים זַמְּרוּ מַשְׂכִּיל :

א״א שְׁמוֹ מְפָאֲרִים עֲדַת חֶבְלוֹ · וְנַעֲרָץ בְּאֶרְאֶלֵּי קֹדֶשׁ הִלּוּלוֹ · וּבְהֵיכָלוֹ כָּבוֹד אוֹמֵר כֻּלּוֹ · קָדוֹשׁ :

חזן דֵּיעַ יָשִׂימוּ כָּל בְּרִיּוֹתָיו · וְיֵדְעוּ כִּי גָדְלוּ גְבוּרוֹתָיו · קהל זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו : חזן הִצִּיב וְיָרָה אֶבֶן פִּנָּתוֹ · נַחֲלִיאֵל עֲבוּר לְשַׁעֲשֵׁעַ בְּאָמְנָתוֹ · קהל זָכַר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ : חזן וְרָשַׁם בְּחוֹק דַּת הֶגְיוֹנַי · בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה לִזְכּוֹר זִכְרוֹנַי · קהל לְזִכָּרוֹן בְּהֵיכַל יְיָ :

א״א שׁוֹמְרֵי מִצְוֹתָיו עוֹד יְשׁוּבוּן לְבִצָּרוֹן · נִדְבָּרִים יִרְאָיו בְּהֶכְשֵׁר וְיִתָּרוֹן · וַיַּקְשֵׁב יְיָ וַיִּשְׁמָע · וַיִּכָּתֵב בְּסֵפֶר זִכָּרוֹן · קָדוֹשׁ :

זבח

הקב״ה דער דא הייסט (אגדול עוז) · אז דער פסוק זאגט אין (אתלי י״ת · אגדל עוז סמ יי׳) דז איז טייטש איין שטארקר טארן איז גאט נאמן דער גרוסר איביגליכן וועלן איר לובן אז ער ווערט געבן צו קיניג (אוינח) שטארקייט אונ׳ פעסטונג אז איין טארן · דאז ווערט גיסעהן אן דעם זעלביגן טאג אז ער ווערט בלאזן איט איין גרוסן טופר · (קדוש) דוא ביסט הייליג : כל אלי זילר דער וועלט אונ׳ דיא דא וואונן אויף דר ערד · זיא ווערן זאגן טטעטיגליכן גאט האט גיאכפרט צו טאן גרוסי אעסים אויף דר ערד · אונ׳ כון ווערט זיין גאט צו איין אלך אויף אל די דא זיין אויף ערדן (קדוש) דו ביזט הייליג :

אדר שטערקייט אונ׳ טונהייט איך וויל דר צילן (בצביון) איט ווילן (שוע) איין גיבעט איך וויל אן ריכטן (בניב) איט ריד (והגיון) אונ׳ גדאנקן איך וויל רופן צו גאט דעם איברשטן : (ביום) אן דעם טאג ראש השנה דער דא איז אויז דער וויילט פון די שטערקן היאל ישראל צו ריכטן דיא דא הייסן (אימרים) רעכט פערטיגי דרום איז ביליך זיין הייליקייט פון הקב״ה (להעריץ) צו שטערקן · אונ׳ זאלן זאגן גאט האט גקיניגט זיא פרייאט זיך דיא ערד : (גאותו) זיין הערשפט זיא איז גרוס · דער גנץ עולם קען זיא ניט דר ליידן דיא שטערקייט זיינר קראפט ווער קאן דיא דער צילן · איין קיניג אויף אליר ערדן איז גאט דער חער לובט דען קלוגן הקב״ה : דיע אירן זין זיא זאלן דער צו טאן אל זיין בשעפניס פון הקב״ה אונ׳ זיא זאלן וויסן דאס זיא זיין גרוס זייני שטערקייט דען (לעתיד לבא) ווערט ער טון איין גידעכטניס צו זייני וואונדר דאס איינט צו דער זעלביגי צייט ווערן אלי דינג וואקסן אויז דער ערד דען זעלביגן טאג אז אן זיא ווערט זיין · (הציב) הקב״ה האט גישטעלט אונ׳ גיווארפן דען עק סטיין פון דען עולם אום ווילן דיא תורה דיא ער האט גגעבן (לשעשע) דאס זיא זיך זאלן דר אייאן · דיא ישראל דיא דא זייגן גאטס (אוואה) · אז דער פסוק זאגט אין (תהלים ק״ה · זכר לעולם בריתו) דז איז טייטש · גאט האט גידאכט צו ביזאפן דען עולם אום ווילן זיינר תורה דיא דא הייסט (ברית) · (ורשם) אונ׳ ער האט אן גיצייכנט הקב״ה אין גיזעצן דער תורה דיא דא איז איין לערנונג פון יאר צו יאר · צו גידענקן דיא גידעכטניס פון איין

אעטים

ווען דער אנדרר טאג (ראש השנה) אן זונטאג גיפאלט דען איבר הופפט אן דא אלט וואס אן אן שבת האט גזאגט אונ׳ זאגט נייארט די גיזעצן (שבח אגדול) אונ׳ די גיזעצן (עמושיך ביז ולתקע שופר) · דר נאך היבט אן אן פון דען ערשטן טאג וואו אן אן (שבת) ניט האט גזאגט (בדף י״ד תעיר ותריע אדרת אאולה ביז אן ואשלש קדושה בקודש) אונ׳ דר נאך היבט אן ווידר אן אין דען אנדרן טאג (בדף ס״ו אדון אם אעשים הן לא יאמין) אלס ווייטר נאך אנגדר :

אין דיזה גזעצן זאגן איר דש איר אן הקב״ה ביטין אונ׳ לויבן גלייך דיא אלאכים · אונ׳ איר האפן ווידר צו קומר (כבוד) אין ירושלים צו גלאנגין נאך דעם איר מיט תשובה אונזרי מעשים גריינגט · אז דען איר הקב״ה רעכט בטינן אונ׳ לויבן קענן אין בית המקדש :

חזן וקהל שְׁמוֹ מְפָאֲרִים עֲדַת חֲבָלוֹ · וְנַעֲרָץ בְּאֶרְאֶלֵּי קוֹדֶשׁ הִלּוּלוֹ · וּבְהֵיכָלוֹ כָּבוֹד אוֹמֵר כֻּלּוֹ · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל שׁוֹמְרֵי מִצְוֹתָיו עוֹד יָשׁוּבוּן לְבִצָּרוֹן · נִדְבָּרִים יְרֵאָיו בְּהֶכְשֵׁר וְיִתְרוֹן · וַיַּקְשֵׁב יְיָ וַיִּשְׁמַע וַיִּכָּתֵב בְּסֵפֶר זִכָּרוֹן · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל שַׁפְּרוּ מַעֲשֵׂיכֶם וּבְרִית לֹא תוּפַר · נַאֲקַתְכֶם יַאֲזִין שְׁחָקִים שַׁפָּר · וְתִיטַב לַיְיָ מִשּׁוֹר פָּר · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל שִׁבְטֵי מְקוֹרָאֶךָ עֲלֵה וְהַמְשֵׁל · נְטִישׁוֹת צָרִים בְּהַתִּיזָךְ לְנַשֵּׁל · וְהָיְתָה לַיְיָ הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל שְׁבוּתֵינוּ מִמֶּרְחָק עֲלוֹת לְהַר קָדְשׁוֹ · וּנְפָאֲרֶנּוּ תָּמִיד בִּדְבִיר מִקְדָּשׁוֹ · כִּי זָכַר אֶת דְּבַר קָדְשׁוֹ · קָדוֹשׁ :

אן שבת זאגט אן דש גיזעצן ניט מהר״י סג״ל היה מרים קולו ביותר ואמר שם הגדול בכל כחו

חזן וקהל שֶׁבַח מִגְדּוֹל עֹז שֵׁם הַגָּדוֹל · נֶצַח בְּתִתּוֹ לְמַלְכּוֹ עֹז וּמִגְדּוֹל · בַּיּוֹם הַהוּא יִתָּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל · קָדוֹשׁ :

כל

שמו מפארים זיין נאמן פון הקב״ה זיא בטינין דיא גיזיין (חבלו) זיין לוודאש זיינן ישראל · (ונערץ) אונ׳ער איז גיטערקט זיין לוב (באראלי) אונטר דען אלאכים דיא דא הייסן (אראלים) · אונ׳ אין זיין פאליט פון היאל אל צו אאל דיא אלאכים זיא זאגן זיין (כבוד קדוש) דאז ער איז הייליג : **שומרי** ישראל דיא דא היטן דיא אצות פון הקב״ה נאך ווערן זיא ווידר קערן (לבצרון) צו איר שטערקייט דז איז ירושלים · זיא רידן זייני פערכטר די צדיקים איט רעכט פערטקייט אונ׳ איט איבר פלייסקייט פון מעשים טובים אונ׳ אין אירן זכות זאל גאט פר נעאן אונ׳ זאל אן שרייבן אונז צו לעבן אין דז בוך דער גירעכטנים · (קדוש) דוא ביסט הייליג : **שפרו** איר ישראל אאכט אין אייערי ווערק אונ׳ דז אייער (ברית) ניט זאל ווערן פר שטערט (נאקתכם) אייאר גיטרייא ער ווערט פאר נעאן הקב״ה דער דא האט די היאל אן גיבריית אונ׳ זיא ווערט אים ליבר זיין אייאר תפלה אז דער אוקט פון דעם שטיר דאז ער האט (אקריב גווען אדם הראשון) · (קדוש) דוא ביסט הייליג : **שבטי** דיא גיטלעכט ישראל דיא דא הייסן דייני גירופני ברענג אין דיא היך אונ׳ אאך זיא גיוועלטיג דז ווערט גיטעהן (נטישות) אין דיין פאר שפרייטן דיא ליידיגר (בהתיזך) אין דיין פר שפרענגן זיא (לנשל) צו פר ווערפין · אונ׳ דז זעלביגט אאל ווערט זיין צו גאט דיא קיניגרייך אונ׳ דיא גיוועלטיגונג · (קדוש) דוא ביסט הייליג : **שבותינו** ליבר גאט ווידר קער אונז פון ווייט אונ׳ בהייט · דאש איר זאלן אויף גין צו זיין בערג ירושלים · אונ׳ דש איר אים שטעטיגליך זאלן לובן אין פאליס פון בית המקדש · דז ווערט גשעהן אז ער ווערט גידענקן זיין הייליגי ריד · אז דער פסוק זאגט אין (דברים ל׳ אם יהיה נדחך בקצה השמים משם יקבצך) דאז איז טייטש · אוב זיא גלייך ווערן זיין דייני פר שטוסני אן ענד פון היאל · פון דארט ער ווערט אין זאאלן דיך : (קדוש) דוא ביסט הייליג : **שבח** לובן וועלן איר צו הקב״ה

בהנשאך לכסא נורא ואיום · ברואי חלד להשפט כהיום · ברחמיך
עלינו המציאנו פדיום · באלהים הללנו כל היום : רוע יצרנו הסר
בחמלתך · רצנו וסוככנו במחס אברתך · רצה תשובתינו והרבה
מחילתך · רעה עמך בשבטך צאן נחלתך · ידענו דרכיך וארחותיך
לתמוד · יושר פקודיך בלבנו לצמור · יכמרו רחמיך סליחתינו לחמוד ·
ידענו כי חטאנו ואין מי יעמוד : צוה ישועתך לרעיתך האהובה ·
צמאה לחסדך כמהה ותאבה · צפה והבט כי מאוד נכאבה · צדקתך
כהררי אל משפטיך תהום רבה : חפוץ בהגיוננו ובקול תרועתנו ·
חטאנו הלבן והפקר שגגנו · חבל והצמת קרקוד מסטינו · חננו יי
חננו כי בך חסיה נפשנו : קרבנו לישעך בזה ראש שנתי · קבץ
נפוצותינו למרבץ קריתי · חיז קמים יחזו כי מאתך תהלתי · קוה
קויתי יי תוחלתי :

ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה : ואתה קדוש יושב תהלות ישראל אל נא :

ווען

פון מיסטוט אונ׳ פון זינד (נכתם) דיא דא זיינן גיגליכן צו פלעקן אונ׳ אין זויברקייט אונ׳ ניט זיא זאלן גיוועלטיגן אן איך דיא
שטארקן עבירות אונ׳ דער שטארקר (יצר הרע דען אית״ם) ווער איך גמאנט זיין · דוא הקב״ה דער דא פירט דעם עולם
מיט חסד אונ׳ דער דא גדענקט דעם (ברית אבות) אמך לידיג אונז פון דען הייאליכן עבירות אונ׳ דז איר זאלן ווייטר זיין
(כבורית) אז איין קלייד דז גוואשן איז מיט זייף (נחנו) פיר אונז מיט דיינר ווארהייט אונ׳ גיב אונז איין גוטי לעבט אזו טוגן
איר תפלה צו הקב״ה דער דא פאר טראגט דיא זינד אונ׳ איבר פארט אויך דיא מיסטוט צו דיא איבר בלייבונג פון ישראל
דיא ווינציג דיא דא זיין איבר גבליבן ווען דוא דיך ווערטסט דער היבן אויף דיין (כסא הכבוד) דוא גאט דער דא איז פורכטזם
אונ׳ גרויזאם צו ריכטן אלי בשעפנים דער ערדן היינט אם ראש השנה · דא ביטן איר דיך מיט דער בארמיקייט דיא דוא
האסט אויף אונז דא זו זאלסט אמכן פירן אונז דער ליזונג · דא ווען איר אונז מיט גאט לובן אונ׳ ריאן דען גנצן טאג אימרדארן
אונזר בויזי גידאנקן טוא אב מיט דיינר בארמיקייט · בוואליג אונז (וסוככנו) אונ׳ בידעק אונז (במחס) מיט בישליסונג
(אברתך) אונטר דיין פליגל · ביוויליג אונזר תשובה אונ׳ טוא מערן צו אונז דיין פאר געבונג וויד דיין פאלק ישראל מיט
דיינר רוט דיא ישראל דיא דא הייסן שאף דיינר ערב ליבר גאט לאז ווישן אונז דיין וועג אונ׳ אין דיין שטעג ווען איר
שטעטיגליכן טרעטן דייני רעכט פערטיגי ביפעלונג אין אונזר הערצן (לצמור) איר זאלן בהעפטין (יכמרו) זיא זאלן זיך
דער היצן דייני דר בארמיקייט צו פר געבן אונז דוא זאלטשט גילוסטן · דען איר ווישן וואול דז איר האבן גיזינדיגט אונ׳ ניאנט
קאן ביטטין דאז ער ניט זאל זינדיגן ליבר גאט גביט דיין הילף צו דיין גיזעלן דיא ליבה האט איז ישראל דיא דא זיין דארשטיג
צו דיין גנאד אונ׳ (כמהה) הט לוסט דר צו מיט איינם גרוסן לוסט · (צפה) לוג אויף איר דען איר איז וויא אים גלות דען דייני
גירעכטיקייט זיין אן דיא שטרקי בערג אונ׳ דיין גריכט איז טיף אז דיא אב גרונד · ליבר גאט בגער אן אונזר גדאנקן אונ׳
אן דיא שטים פון אונזר בלאזן דעם שופר · אונזר זינד אמך וויים : אונ׳ אמך (הפקר) דש איז מערך אוועק אז איין זאך די
ניקס גיאכט איז אונזר מיט גרייפונג · (חבל) פר דערב (והצמת) אונ׳ פר טנייד דיא ווירבל פון אונזר הינדרר · דר בארם
אונז גאט דער בארם אונז דען אן דיר בשיצן זיך אונזר לייבר · גנעהן אונז צו דיינר הילף אן דען טאג ר״ה זאמל איין אונזר פר
שפרייטונג (למרבץ) צו רואנג (קריתי) איינר שטאט ירושלים · דיא דא אויף אונז שטין (יחזו) דיא ווערן דו פון דיר
הקב״ה בין איך גוואָרן צו איין לוב אונטר אל דען פעלקרן · דרום אלי צייט האפן איך האב גהאפט · אונ׳ גאט איז גיוועזן
איין האפנונג :

שמו

אל

שְׂפָתֵינוּ מְרוֹבְבוֹת עֹז וּבְצִדְקָתוֹ נִחְיֶה · בְּרַחֲמִים יַצְדִּקֵנוּ וּזְרוֹעֵנוּ יִהְיֶה · חַי יְחַיֵּינוּ כְּקֶדֶם מִיּוֹמַיִם אֶחְיֶה · בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי יְקִימֵנוּ וְנִחְיֶה :

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים : סוגרין הארון

אין דיזם (פיוט) בעטן איר הקב״ה זאל זיין צדקה מן אונז בייא העבן (דין) ער וויזן · אונזרי (תפלות ותקיעות שופר בזכות אבות) פר נעמין · אונ׳ וויזי גרוסה (אדות) גברויכן אונזרי סווערי (חטאים אוחז) לוזין · דען (יצר הרע אונ׳ מקטריגים) פון אונז אב צו טאן · אונ׳ דיא (גאולה) מן דיין (ראש השנה מקרב) זיין :

חזן שם המחבר מרובע שמעון בר יצחק

שְׁלַחְתִּי בְּמַלְאֲכוּת סֶגֶל חֲבוּרָה · שׁוֹמְרֵי אֱמוּנָתְךָ וּמְיַחֲדֶיךָ בְּמוֹרָא · שָׁפַכְתִּי שִׂיחַ לְבַקֵּשׁ עֲתִירָה · שְׁמַע יְיָ קוֹלִי אֶקְרָא : קהל מְדַבֵּר בִּצְדָקָה חוֹנֵן וּמִתְרַצֶּה · מַחְסֶה וּמִסְתּוֹר לְדוֹרְשֶׁיךָ הִמָּצֵא · מֵתַח דִּינֶיךָ אִם בִּיצוּרִים תְּמַצֶּה · מִלְּפָנֶיךָ מִשְׁפָּטִי יֵצֵא : עֵרֶךְ תְּקִיעָתֵינוּ שְׁעֵה בְּבִירוּרִים · עַרְבֵב קָטֵיגוֹר וְאַמֵּץ סַנֵּגוֹרִים · עֲקֶרֶת בַּיִת וַחֲצוּבַת צוּרִים · עֵינֶיךָ תֶּחֱזֶינָה מֵישָׁרִים : וְיִזָּכֵר לְפָנֶיךָ צִדְקַת הַתָּם · וְיָעַד אוֹהָלְךָ וּבְכִסְאֲךָ נֶחְתָּם · וְחַלְּצֵנִי מִפֶּשַׁע וּמֵעָוֹן נִכְתָּם · וְאַל יִמְשְׁלוּ בִי אָז אֵיתָם : נוֹהֵג בְּחֶסֶד זוֹכֵר הַבְּרִית · נַקֵּנוּ מִנִּסְתָּרוֹת וְנִזְכֶּה כְּבוּרִית · נְחֵנוּ בַּאֲמִתְּךָ וּתְנֵנוּ לְאַחֲרִית · נוֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית :

בהנשאך

דיין בוך צו לעבן ויא זאלן ווערן אויז גיגראבן (וניב) אונ׳ דיא ריד פון אונזר לעפצן (הקשב) זאלסטו פר נעמן אז וויא יצחק האט גבעטן דאס זיין וייב (רבקה) זאל קינדר האבן : שפתינו אז זאגן ישראל אונזר לעפצן (מרובבות) זי רידן סטרקי לוב אונ׳ דורך זיין גירעכטיקייט איר וועלן לעבן מיט דער בארמיקייט ער זאל אונז מאכן גירעכט · אונ׳ אונזרי סטערקייט ער זאל זיין ער זאל אונז מאכן לעבן פון דעם גלות אז פר אאלט פון צוויא טאגן איך זאל זיין · דס מיינט גאט זאל אונס דער לזין אויז דעם גלות · אז ער אונז פר צוויא אזל האט דר ליזט · מיין אזל אויז אגרים או׳ מיין אזל אויז (בבל) · מן דעם דריטן טאג ער ווערט אויך ריכטן אונז הקב״ה אונ׳ איר ווערן לעבן · דאס מיינט ווען איר דרדריטי אזל ווערן דער ליזט ווערן דא ווערן איר מיין (קיום) האבן אייביג :

שלחתי אז זאגט דער חזן איך בין ווארדן גיזענט אין באטשפט (סגל) פון מיינר גליבטי (חבורתה) · דיא דא היטן דיין ווארהייט אונ׳ מייניגן דיך מיט (מורא) איך פאר גיס (שיח) דיא ריד צו ביגערן צו טון תפלה הער דוא גאט איין (קול) דז איך דיך אן רוף · דוא רעטסט מיט גרעכטיקייט דוא לייט זעליגסט אונ׳ ביוויגסט דו ביזט איין ביטילונג אונ׳ אן פר בערגט איך אונטר דיין פליגל · צודיין פארבטרט אזו דיך פינדן · (מתח) דיא אויז ציהונג פון דיין (דין) אוב ער זיך אונטר דען בטעפנס (תמצה) אויז דרוקט דו מיינט דאס זיא ווערן (חייב מיתה) דא טון איר תפלה דו איין גירילט פון יטרמל זאל פון דיר אויז גין צו גוטן דען דוא ביסט (רב חסד) : (ערך) די אן ריכטונג פון אונזרן בלאזן (שעה) דוא זאלסט פר נעמן מיט לויטרקייט (ערבב) פאר מיט דען (קטיגור) דאס איז דער סטן) אונ׳ סטארק דיא פיר שפרעכר (עקרת בית) דז איז (סרה) דיא וואר דז עיקר אין הויז (החצובת צורים) אונ׳ די גיהוימני פעלזן דז וואר אברהם אונ׳ יצחק דיא ווארן גלייך אז די פעלזן דיא ניט קענן אמבגווינן · דיין אויגן זאלן זעהן איר רעכט פערטיגי אעטים אונ׳ עז זאל ווערן גדאכט צו פר דיר דיא פרומקייט פון יעקב דר דא הייסט (איש תם) · (ויעד) דר דא איז ביטעדיגט גוועזן אין דיין גיצעלט אונ׳ האט גילערנט אז דער פסוק זאגט אין (בראשית כ״ה ויעקב איש תם יושב אהלים) דז איז טייטש יעקב אר איין אמן איין גמאלר ער זאס אין גיצעלטר · אונ׳ דעם זיין גיטשאלט איז אויז גיגראבן אן (כסא הכבוד) אונ׳ ליא איך אוז

עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

סנדריך תאהרן

אין דיזם (פיוט) בעטן איר דאס איר דאך בייא הקב"ה זאלן צדקה פינדן · אונזרי תפלות אן שטאט קרבנות צו בוויליגן אונ' אונז אויז דעם גלות אין ווען לכם איר קיין קרבנות דיא אויף אונז (אלפר) זיין קענן ברענגן ער לויזן · דיא תפלה פון ישראל בייא הקב"ה זאל פר נומן ווערן אונ' איר (דין) (בזכות עקידות יצחק) דער לייכטן · גלייך ווי אז דיא תפלה פון יצחק דס (רבקה) זאל קינדר האבן בייא הקב"ה אך בוויליגט ווארן :

קהל — מיוסד ע"פ תשר"ק ובסוף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק

תָּמִים פָּעָלְךָ גְּדוֹל הָעֵצָה · שִׁחַרְנוּ פָנֶיךָ וְצִדְקָתְךָ נִמְצָא · רַחֵץ טֶנֶף וְהָתֵם שִׁמְצָה · הֵקַבֵּל אֲנָק וְגָדוֹר פֶּרֶץ : צֹאן לְטֶבַח גֹּזַר מִנִּי כְלָהּ · פָּרִים וּכְבָשִׂים לִשְׁלָמִים וְעֹלָה · עֲרִיכַת שָׂפָה נַעֲרוֹךְ בִּתְפִלָּה · שִׂיחֵנוּ יוּשְׁפַּר כְּהֶקְטֵר וּבְלוּלָה : נְתִיב יוֹשֶׁר אִם נֶעֱקַל בְּלֶכֶת · מִשְׁלַחְתְּךָ לַעֲזוֹב לְהִתְרַפּוֹת בִּמְלָאכֶת · לְנֶגְדְּךָ יוּפְקַד מִזְבֵּחַ מַעֲרֶכֶת · כְּמַאֲכֶלֶת הַמַּאֲכִילָה מֵאָז נֶעֱרֶכֶת : יַחַד אָב וּבֵן בְּלֶכְתָּם לְהַר מוֹר · טֶבַח לְהָכֵן מִפְקָדְךָ לִשְׁמוֹר : חֲנוּכָם נְצוֹר רַחֲמִים לִכְמוֹר · זֵכֶר שְׁבוּעָה כִּקְטוֹרֶת לְתָמוֹר : וּבְשִׁבְתְּךָ הַיּוֹם לָדִין עַמִּים · הִמָּלֵא עַל צֶאֱצָאֵימוֹ רַחֲמִים : דִּינֵנוּ הַצְהֵר וְלֹא נֵצֵא נִכְלָמִים · גֶּפֶן נְטִיעָתְךָ תָּכִין לְאוֹרֶךְ יָמִים : בִּזְכוּת נֶעֱקַד הַקְשִׁיבָה מִשַּׁחַק · אֶבְיוֹנֵי אָדָם קוֹרְאֶךָ מֵרוֹחַק · חוּז שְׁמֵנוּ עַל סִפְרְךָ לְחַיִּים יוּחַק · וְנִיב שְׂפָתֵינוּ הַקְשֵׁב כְּוַיֶּעְתַּר יִצְחָק :

שפתינו

תמים גאט אז דיין ווערק דו האסט פיל בייא דיר (עצות) · (שחרנו) איר פארטן דיין (שכינה) אונ' דיין גרעכטיקייט איר זאלן גפינדן · (יהי רצון) דאס דוא זאלסט וועשן אונזר אין זוברקייט (והתם) אונ' זאלסט צו גענאן (שמצה) אונזר שאנד דז זיינן דיא עבירות · אנטפאנג (אנק) אונזר גישרייא פון דער תפלה (וגדור) אונ' צוים צו אונזר בריכיס דאס איינט דו זאלסט דר לויזן אונז אויז דעם גלות · דיא שאף דיא איר זעלן שעכטן צו קרבנות (גזר) זיין ווארן פר שניטן (אמלה) פון דעם שאף שטאל · אונ' אך דיא שטיר אונ' דיא שאף דס איר זאלן ברענגן צו פריד אופפר אונ' צו (קרבן עולה) דז איינט דז דאז (בית המקדש חרב) איז דס איר ניט קענן (אקריב) זיין דארום טון איר דיך בעטן דאס (עריכת) דיא אן ריכטונג פון אונזר לעפצן דס איר אן ריכטן איט תפלה (שיחנו) אונזר ריד (יושפר) זאלן זיין שין פאר דיר אז דעאופפונג אונ' פריזנט דיא דא זיינן גוועזן גימישט איט בוים איל · דען רעכט פערטיגן שטייג אוב (נעקל) ער איז ווארן פאר קריאט איט אונזר גאנג (משלחתך) דייני זענדונג דורך דיא (נביאים) דס איר זאלן טון אצות (להתרפות) דא זיינן איר שלאף דריגן אונ' פר לאזן אונזרי גוטי ווערק צו קיגן דיר זאל ווערן גידאכט דער (מזבח) דאס איך אן ריכט איט איינר תפלה (כמאכלת) אז דאס שעכט מעסר (המאכילה) דז דא אכט עסן צו ישראל אויף דעם עולם פון וועגן דען זכות פון דיא (עקידה) דז פאר לענגסט איז ווארן אן גריכט · דאז ווער אברהם דא ער וואלט יצחק זיין זון צו קרבן ברענגן אויף דעם מזבח · איט אנדר זיא גינגן שטר אונ' זון צו דעם (הר המוריה) איין שעכטונג צו בירייטן · דר ווארטן דס זיא דיין אצות וואלטן (אקיים) זיין (חנוכם) איר קינדר ישראל היט דיין דר בארמיקייט (לכמור) זאל זיך אויף זיא דר הייצן די גידעכטניס פון דיא (שבועה) דיא דו האסט גשווארן צו אברהם דיא זאל זיין אז איין (קטורת לתמור) וואז פון דער דאמפף גלייך אויף גינג אז איין טייטל בוים · אונ' אין דיזן היינט אן ראש השנה צו ריכטן דיא פעלקר · זייא דיך דער פילן אויף אירי קינדר איט דער בארמיקייט · אונזר דין (הצהר) זאלסטו דר לייכטן · אונ' ניט איר זאלן אויז גין (נכלמים) פר שעמט · דען וויין שטאק דיינר פפלאנצונג דז זאלסטו בהאלטן צו דער (גמולה) צו לאנגי טאגן · אין זכות פון דעם דער דא איז ווארן גבונדן דז איז יצחק · זאלסט אונזר תפלה פר נעמן (משחק) פון הימל ישראל דיא דא זיינן ארעם ליט דיא רופן דיר פון ווייטן (מרחק) · אנזר משמנו

תְּיַסֵּר · חוֹנֵן עַל נִגְּנֵי מוֹצָא מַכְּשֵׁר : טֶרֶם נִקְרָא אַתָּה תַעֲנֶה · יִמָּצֵא
לָנוּ חֶסֶד בְּמַעֲנֶה · בְּפָקְדְךָ הַיּוֹם יְצוּרֶיךָ לְהִמָּנֶה · לָנוּ מַלְאָכֶיךָ סָבִיב
יַחֲנֶה : מִדַּת טוּבְךָ עָלֵינוּ הַגְבֵּר · נַקֵּנוּ מֵעָוֹן וּפְשָׁעֵינוּ הַעֲבֵר : שַׂגֵּב
בִּזְרוֹעַ קָמֶיךָ בְּסַבֵּר · עוֹז חֲלִיפַת כְּתַעֲלִית אֵבֶר : פְּעוּלַת אֶזְרָחִי
לְפָנֶיךָ לְהִזָּכֵר · צִדְקוֹ יָלִיץ כּוֹשֵׁר וּמַסְטִין יִסָּכֵר · קַבֵּל מוֹרָאָךְ יְחוּדְךָ
לְהַכֵּר · רָץ בְּפִקּוּדֶיךָ לְיַשֵּׁר וּלְיַקֵּר : שָׁלֵם נִמְצָא בְּכָל אֲשֶׁר נִפְקַד ·
שׁוּעֲשַׁע כְּהַיּוֹם בְּחֵטְא מוּפְקָד · יְיָ תְּהִלָּה וָעוֹז לְמַרְחֲמוֹ שָׁקַד · תַּמָּתוֹ
בְּעֵת אֲשֶׁר פָּקַד :

בּוֹ שׁוֹעֲנֵנוּ מֵעוֹלָם וַיַּעֲנֵנוּ נוֹרָאוֹת · בְּרִיצוּי חַנּוּנֵנוּ קַבֵּל כְּהַעֲלָאוֹת ·
יְיָ יְחַלְצֵנוּ בְּמָגִנֵּנוּ מִתַּחֲלוּאֵי תוֹצָאוֹת · כְּצִפֳּרִים עָפוֹת כֵּן יָגֵן
יְיָ צְבָאוֹת :

שליח הציבור
זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר
וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים
בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי

(חסד · אונ׳ דוא ביסט מיין העלפר פון חסד דוא נייגסט דיין (ארה) קיגן דען חסד דס איינט ווען דיא אבות זיין אוו פיל אם
דיא עבירות דא נייגט הקב״ה דיא וואג טאל פון אבות דאס זיא סווער ווערט איט זיינר (ארה) דיא הייסט (רב חסד)
אוו זאלסטו נון איט אונז דיא זכיות אמכן איבר וועגן אונ׳ ריין סטערקייט דאז בית האקרט דוא זאלסט גרונד פעסטן · דער
בארם דיך אויף דיא קינדה פון אברהם דעם דוא האסט אויז גלוגן אויז דעם פייאר פון (פור כשדים) · אי איר דיך רופן
זאלסטו אונז ענטפרן · גגאר זאן ווערן גפונדן צו אונז איט דיינר ענטפרט אז דו גדענקסט היינט אם (ראש השנה) אן דייני
בשעפנים צו ווערן גיצילט · צו אונז ישראל זאלן זיא זכות זוכן דיין אלאכים דיא אום אונז הרום רואן · דיין גוטה אירה דו זאלסט
אויף אונז סטערקן אמך אונז זיריג פון זינד אונ׳ אונזר איסטאט דוא זאלסט איבר פארן · סטערק איט קראפט צו דיין האפר
איט ליבליכקייט · איר סטערק דיא זיא פר זירן · פאר וועקסיל זיא איט אנדרן (כח) אונ׳ ברענג זיא אויף (אבר) פליגל
די איינט זיא זאלן ניט איד ווערן צו טון אבות אז דער פסוק גיט אין (ישעי׳ א׳ וקוי יי׳ יחליפו כח יעלו אבר כנשרים) דאז איז
טייטש אונ׳ דיא האפר גמטש זיא ווערן אויף ברענגן פאר שעקסלן קראפט · זיא ווערן אויף ברענגן פליגל אז דיא אדלר דיא אלי יאר פאר
שעקסלן איר פעדרן · דיא ווערק פון אברהם דער דא הייסט (אזרחי) צו פר דיר זיא זאלן ווערן גדאכט · זיין גירעכטיקייט
אונ׳ זיין זכות זאל זיין אונזר (מליץ) דאס אונזרי שטים זאלן זיין גירעכט אונ׳ דר (מקטרג דז איינט דער שטן) דען זאל ווערן
איין אויז פאר סטאפט · דען אברהם האט (מקבל) געווזן אויף זיך דיין פארכט דיין איינקייט צו דער קענן ער איז גלאפן
אין דיין ביפעלונג צו רעכט פערטיגן דיך אונ׳ צו ווירדיגן דיך · גנץ איז ער וואדרן גפונדן אין אלז דאס ער וואר דר זיך ביפולן
ער האט זיך (שעשע) געווזן דאס ער איז גוואדן דער אייאש אן היינט אז ראש השנה איט איין קינד ער איז וואדרן גדאכט ·
אב אונ׳ סטערק צו הקב״ה זיין דער באראה (שקד) ער האט זיך געאיילט אונ׳ גיפליסן אן דער צייט דאס הקב״ה (תאתו)
זיין גנץ פרואי (שרה) האט בירהאפט איט איינם קינד · בו אויף הקב״ה האבן איר אונז פר זאגן פון איביג · אונ׳ ער הט
גענטפרט אונז איט פארפלואן גרוסן צייכן איט גוטן ווין האט ער (מקבל) געווזן אונזר גיבעט גלייך אז דיא (קרבנות)
דיא אן ברענגט אויף דעם (מזבח) · דארום ביטן איר אים (יחלצנו) ער זאל אויז ציהן אונז פון אלי (חלאים) דיא זיינן אוו
פיל אז דז ווארט (תולאות) האט אין דער צאל · אז דיא פיגל (עפות) דיא ביהענד פליהן אזו ביהענד זאל ער בשיראן אונ׳
בשיצן אויף אונז גאט דר דא הייסט (יי׳ צבאות) :

לְחַסְרָה • עַל כֵּן זָחַלְתִּי וָאִירָא : יָגַעְתִּי בְּאַנְחָתִי • אֵיךְ לַעֲמוֹד לְפָנֶיךָ •
כִּי אֵין מַעֲשִׂים לִזְכּוּת בְּעֵינֶיךָ : לְחַלּוֹתֶךָ שְׁלָחוּנִי מַקְהֲלוֹת הֲמוֹנֶךָ •
תָּכִין לִבָּם תַּקְשִׁיב אָזְנֶךָ : מָה אֲנִי וּמָה חַיַּי תּוֹלֵעָה וְרִמָּה • נִבְעַר
מִדַּעַת וּבְאֶפֶס מְזִמָּה : סָמַכְתִּי יִתְדוֹתַי בְּסֵפֶר הַחָכְמָה • מַעֲנֵה רַךְ
מֵשִׁיב חֵימָה : עֻזִּי אֵלֶיךָ אֶשְׁמְרָה לְסַעֲדִי • פֶּתַח דְּבָרֶךָ הָאֵר
לְהַגִּידִי : צַדְּקֵנִי וְאַמְּצֵנִי וְתֵן חֵיל לְיָדִי : כִּי אַתָּה מִשְׂגַּבִּי אֱלֹהֵי חַסְדִּי :
קְהָלֶיךָ עוֹמְדִים לְבַקֵּשׁ מְחִילָתֶךָ • רַחֲמֶיךָ יִכְמְרוּ לְרַחֲמֵם בְּחֶמְלָתֶךָ :
שׁוֹפְכִים לֵב כַּמַּיִם לְעֻמָּתֶךָ • וְאַתָּה תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם מְכוֹן שִׁבְתֶּךָ :
תְּחַזֵּק לְעַמְּךָ יָדַיִם הָרָפָה • שְׁלַח מֵאִתְּךָ עֵזֶר וּתְרוּפָה : נוֹאֲמֶיךָ יָשִׁיגוּ
לְהַחֲזִיק וּלְתָקְפָּה • כָּל אִמְרַת אֱלוֹהַּ צְרוּפָה : סגרין חאתין

אין דיזם (פיוט) בעטן איר הקב״ה זאל צדקה איט אונז טאן • אונ׳ ניט (אדקדק זיין אן דין) • נייארט זיין (אדה פון חסד) צו גברויכן דיא זכיות אאכן איבר וועגן אויף דיא (עונות) • אונ׳ דס צדקת פון אברהם אבינו) גדענקן • וועלכר פון יוגנט אן הקב״ה האט ערקענט אונ׳ אין אלי (נסיונות) בשטאנדן • אויך אור״ה איט דיא (בטורה) דס ער זאל גולה זיין פון אונזר אוטר (טרה) אין זון צו הבן גלייט ועליגט ווארן :

קהל מיוסר ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק

אִמְרָתְךָ צְרוּפָה וְעֵדוֹתֶךָ צֶדֶק • בָּאֵי עָדֶיךָ בְּרִיב צִדְקָה תְּצַדֵּק • גִּשְׁתְּךָ
לְהַפֵּשׂ כָּל תַּעֲלוּם וָבֶדֶק • דִּין עֵינֶיךָ בְּמִשְׁפַּט הַצֶּדֶק : הֵן
עוֹלָמְךָ בָּנִיתָ בְחֶסֶד • וְרַב חֶסֶד מַטֶּה כְּלַפֵּי חֶסֶד • זָכִיּוֹת הַכְרַע וְעֻזְּךָ

תיסד

הר צו אונ׳ בין זיא גיברעך וורום (זחלתי) בין איך דר טראקן אונ׳ איך פארכט איך • איך בין איד איט איין זיפצן אוו פערכט איך איך ווייא איך זאל טטין צו פאר דיר • ווען איך האב ניט אן איר אעשים טובים דס איך זאל גירעכט זיין אין דיין אויגן (לחלותך) צו ביטן דיך זיא האבן איך גיזעלט דיא פר זאאלונג פון דיין פאלק די זיין ישראל דוא זאלסט אך ערטטן אן בירייטן איר הערץ דאס זיא איין גוטי (כוונה) זאלן האבן דער נאך זאלסטו פר נעאן איר תפלה • וואס בין איך אודר וואס איז א ין לעבן אנדרסט ניט אז ווירם • איך בין אויז גיוערט פון קלוגהייט אונ׳ גידנקן דרום איז איט (דאוי) דס איך זאל תפלה טון פאר דיר איך בין איך (סומך אויף דעם ספר) דאס אן חכאה דרויט לערנט דז איז (אשלי) דא אינן זאגט דר פסוק איין ווייכי ענטפרט ווידר קערט דען צארן • דא וויל איך אויך דיך בעטן איט ווייכי רידן אונ׳ איט דר בארעמיקייד • גאט דוא ביסט איין שטערקייט צו אונזר לעבן איך איך האף צו דיר דיא אן היבונג פון דיין רידן דר לייכט אונ׳ זאג איך דורך דען (רוח הקודש) דאס דו אונז הפטט (אוחל) גווינן אאך גירעכט איך אונ׳ שטארק איך אונ׳ גיב קראפט צו איין האנד דען דו ביסט איין שטארקר גאט דער דא איט איר טוט גנאד • דיין קהל זיא שטענן צו בגערן דיין פר געבונג דיין דר בארמיקי ט זאלן איך דער היצן צו דער בארמן איבר זיא איט דיינר דער בארמיקייט זיא פאר גיסן איר הערץ אז איין וואסר קיגן דיר אונ׳ די ליבר גאט דוא זאלסט איר תפלה הערן פון היאל דר דא איז אן גיברייט צו דיין גיזעס • דוא זאלסט שטערקן צו דיין פאלק ישראל איר שוואכי הענד דוא זאלסט זיא זענדן פון דיר איין הילף (ותרופה) אונ׳ רפואה (נואמך) דייני ליר די איז די תורה די זאלן גיהייליגן אונ׳ די זאלות שטערקן אונ׳ קראפטיגן • דען אלי ריד פון גאט זיין לויטר :

אמרתך דיין זאג (צרופה) איז לויטר אונ׳ דייני גיציגנים זיין גירעכט • ישראל די דא קואן צו דיר איט איר תפלה אין אירן (דין) דוא זאלסט ניט קריגן זאך (אדקדק) זיין אין דיין גיגעהן צו זוכן אלי פאר העלונג אונ׳ פפאלטן • דען (דין) פון דיין ארויט ישראל דוא זאלסט אאכן גירעכט • נון ליבר גאט דיין וועלט דוא האסט ג בויאט איט

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָּׁתֶךָ ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ ׃ לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי ׃ יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי ׃ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן ׃

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ ׃ וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת ׃ וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת ׃

תפלה לשליח צבור בקול

דס טייטש פֿון (סאוגה עטרה) ווערט אן גפֿינדן בייא די (ט״ע) פֿון דעם חזן פֿון דעם ערסטן טאג ׃

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ׃ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ ׃ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם ׃ אֱלֹהֵי יִצְחָק ׃ וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב ׃ הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא ׃ אֵל עֶלְיוֹן ׃ גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים ׃ וְקוֹנֵה הַכֹּל ׃ וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת ׃ וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם ׃ לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה ׃

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים ׃ וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים ׃ אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים ׃ לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים וַאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים ׃ סוגרין הארון

אין דיזן (פיוט) איז דר (חזן את פאלן) וויא דז ער איט איין צו בראכן הערץ פֿר הקב״ה וועגן אורא פֿון (יום הדין) סטיט ויא איין (עני) אויף זיך אונ׳ דס קהל דיא איט דא צו גשטעלט האבן צו בעטן ׃ דס אויך אוב טונד ער דא צו ניט זעלט (ראוי) זיין וועגן זייני אעטים ׃ הקב״ה זאל זיין תפלה פֿר נעאן אונ׳ אירי עבירות אוחל זיין ׃

פיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר שמענן החזן אומר אתיתי כולו בניגון

אָתִיתִי לְחַנְּנָךְ בְּלֵב קָרוּעַ וּמוּרְתָּח ׃ בַּקֵּשׁ רַחֲמִים כְּעָנִי בַּפֶּתַח ׃ גַּלְגֵּל רַחֲמֶיךָ וְדִין אַל תִּמְתַּח ׃ יְיָ שְׂפָתַי תִּפְתָּח ׃ דָּבָר אֵין בְּפִי וּבִלְשׁוֹנִי מִלָּה ׃ הֵן יְיָ יָדַעְתָּ כֻלָּהּ ׃ וּמִמַּעֲמַקֵּי הַלֵּב לְפָנֶיךָ אוֹחִילָה ׃ אֶחֱסֶה בְּסֵתֶר כְּנָפֶיךָ סֶלָה ׃ זַלְעָפָה וּפַלָּצוּת אֲחָזוּנִי בְּמוֹרָא ׃ חַלּוֹת פְּנֵי נוֹרָא בְּנֶפֶשׁ יְקָרָה ׃ טוֹב טַעַם וָדַעַת קָטֹנְתִּי לַחְסֵרָה

אתיתי אזו זאגט דער חזן איך בין קואן צו ביטן דיך הקב״ה איט איין צו ריסן אונ׳ הייסן הערץ ׃ איך טוא בגערן דר בארעיקייט אויף יטראל אז איין (עני) דר דא סטיט פֿר דיא טיר אונ׳ בעטלט ׃ זי זאלן זיך דער היצן דיין דר בארעיקייט ׃ אונ׳ דען (מדת הדין) ניט דוא זאלסט אויך אונז ספרייטן ׃ ליבר גאט איין לעפצן דו זאלסט עפֿנין דס איך קאן רעכט (תפלה) טון ׃ איין ריד איז ניט אין איין אויל אונ׳ אין איינר צונג איז קיין ווארט ׃ נון גאט דוא ווייסט זיא גאר אונ׳ פֿון טיפֿן דאס הערץ צו פֿר דיר איך טוא ביטן (אחסה) איך ביטין איך הייאליך אונטר דיין פֿליגל אלי וועגן דאס אייני איך פֿערכט איך פֿר דען (סטן) דס ער איר איין תפלה ניט זאל הינדרן (זלעפה) דר טרעקונג (ופלצות) אונ׳ ציטרניס בגרייפֿט איך איט גרוסר (מורא) דרום ביט איך הקב״ה איט איין סווערן גיאיר ׃ גוטי ריד אונ׳ גוטן זין בין איך צו קליין דער

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה זכרון תרועה (באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ׃ וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ׃ וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה׃ זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה׃ וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה׃ וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים׃ וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים׃ חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ׃ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ׃ כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ׃ וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ׃ וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ׃ עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ׃ וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְּעַלְתּוֹ וְיָבִין כָּל יְצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ׃ וְיֹאמַר כָּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ׃ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ׃ וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה׃ אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ׃ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ׃ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ׃ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ׃ והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת׃ כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת׃ וּדְבָרְךָ מַלְכֵּנוּ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן׃

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ׃ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם׃ בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן׃ וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ׃ וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן׃

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ׃ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד׃ צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא׃ לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ׃ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ׃ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ׃ וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ׃ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבוֹקֶר וְצָהֳרָיִם׃ הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ׃ וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ׃ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ׃

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד׃ וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כל בְּנֵי בְרִיתֶךָ׃ וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת׃ הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ׃ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת׃

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ׃

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה׃ נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ׃ עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם׃

אלהי

יוצר ליום שני של ראש השנה:

יי ימלוך לעולם ועד:

צור ישראל · קומה בעזרת ישראל · ופדה כנאמך יהודה וישראל · גואלנו יי צבאות שמו קדוש ישראל · ברוך אתה יי גאל ישראל:

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך:

ברוך אתה יי · אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק · ואלהי יעקב · האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון · גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה:

זכרנו לחיים · מלך חפץ בחיים · וכתבנו בספר החיים · למענך אלהים חיים: מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם:

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים · סומך נופלים · ורופא חולים ומתיר אסורים · ומקים אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות · ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה:

מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים: ונאמן אתה להחיות מתים ברוך אתה יי מחיה המתים:

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה:

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך · ואימתך על כל מה שבראת · וייראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים · ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם · כמו שידענו יי אלהינו · שהשלטן לפניך · עוז בידך וגבורה בימינך · ושמך נורא על כל מה שבראת:

ובכן תן כבוד יי לעמך · תהלה ליראיך · ותקוה לדורשיך · ופתחון פה למיחלים לך · שמחה לארצך · וששון לעירך · וצמיחת קרן לדוד עבדך · ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו:

ובכן (נ"א ואז) צדיקים יראו וישמחו · וישרים יעלזו · וחסידים ברנה יגילו · ועולתה תקפוץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה · כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ:

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך · ובירושלים עיר קדשך ככתוב בדברי קדשך · ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה:

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט · והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש:

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות · וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת ·

ותתן

מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהֹוָה נֹתֵן לָכֶם׃ וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם׃ וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ׃ לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְיָ לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ׃

וַיֹּאמֶר יְהֹוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת׃ וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהֹוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם׃ לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם׃ אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם׃

אֱמֶת וְיַצִּיב וְנָכוֹן וְקַיָּם וְיָשָׁר וְנֶאֱמָן וְאָהוּב וְחָבִיב וְנֶחְמָד וְנָעִים וְנוֹרָא וְאַדִּיר׃ וּמְתֻקָּן וּמְקֻבָּל וְטוֹב וְיָפֶה הַדָּבָר הַזֶּה עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד׃ אֱמֶת אֱלֹהֵי עוֹלָם מַלְכֵּנוּ צוּר יַעֲקֹב מָגֵן יִשְׁעֵנוּ׃ לְדוֹר וָדוֹר הוּא קַיָּם וּשְׁמוֹ קַיָּם וְכִסְאוֹ נָכוֹן וּמַלְכוּתוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לָעַד קַיֶּמֶת׃ וּדְבָרָיו חָיִים וְקַיָּמִים נֶאֱמָנִים וְנֶחֱמָדִים לָעַד וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בָּנֵינוּ וְעַל דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל דּוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ׃ עַל הָרִאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים דָּבָר טוֹב וְקַיָּם לְעוֹלָם וָעֶד אֱמֶת וֶאֱמוּנָה חוֹק וְלֹא יַעֲבוֹר׃ אֱמֶת שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ גּוֹאֲלֵנוּ גּוֹאֵל אֲבוֹתֵינוּ יוֹצְרֵנוּ צוּר יְשׁוּעָתֵנוּ פּוֹדֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ מֵעוֹלָם שְׁמֶךָ · אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ׃

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · בְּרוּם עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ · וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע אֶל מִצְוֹתֶיךָ · וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ · אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ · וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן · וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ · מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ · כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ · וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ · וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ · וְזֵדִים טִבַּעְתָּ · וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ · וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם · אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר · עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים · וְרוֹמְמוּ אֵל וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת · שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת · לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · רָם וְנִשָּׂא · גָּדוֹל וְנוֹרָא · מַשְׁפִּיל גֵּאִים · וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים · מוֹצִיא אֲסִירִים׃ וּפוֹדֶה עֲנָוִים · וְעוֹזֵר דַּלִּים · וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו · תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן · בָּרוּךְ הוּא וּמְבֹרָךְ · מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה · וְאָמְרוּ כֻלָּם׃

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא׃

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם · יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ׃

לְטוֹבָה מֶלֶךְ · קְשׁוֹב קוֹל תְּקִיעָה מְתוֹקְעֵי · דַּךְ הַיּוֹם מֶלֶךְ ·
רַחֲמִים תְּעוֹרֵר לִמְחַכֶּיךָ מֶלֶךְ :

קהל ויחזן שָׁעָה שַׁוְעַת עַם מְשַׁחֲרֶיךָ מֶלֶךְ · תֵּפֶן בְּרַתּוֹמְכֵי בָּרוּךְ
וּנְבָרֶכְךָ אֱלֹהִים חַיִּים וָמֶלֶךְ :

וְהָאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ בְּרַעַשׁ גָּדוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ :

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ · כִּי הוּא לְבַדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת · בַּעַל מִלְחָמוֹת · זוֹרֵעַ צְדָקוֹת · מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת · בּוֹרֵא רְפוּאוֹת · נוֹרָא תְהִלּוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית · כָּאָמוּר לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדוֹלִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר וְנִזְכֶּה כֻלָּנוּ בִמְהֵרָה לְאוֹרוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת :

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ · אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בָךְ · וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים · כֵּן תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ · אָבִינוּ אָב הָרַחֲמָן הַמְרַחֵם · רַחֵם עָלֵינוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל · לִשְׁמֹעַ לִלְמוֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמוֹר וְלַעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה : וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ · וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בָּטָחְנוּ · נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ · וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ : כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אָתָּה וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה בֶּאֱמֶת · לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה :

אל מלך נאמן

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ וּבְכָל מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל לְבַבְכֶם וּבְכָל נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ : הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה אַף יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת הַשָּׁמַיִם וְלֹא יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם

מהרה

דז טייטש פון דען שטיט אין ערשטן טאג

המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית: מה רבו מעשיך יי׳ · כלם בחכמה עשית · מלאה הארץ קנינך: המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם: אלהי עולם ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו · צור משגבנו · מגן ישענו · משגב בעדנו · אל · ברוך · גדול · דעה · הכין · ופעל · זהרי חמה · טוב · יצר · כבוד · לשמו · מאורות · נתן · סביבות · עזו · פנות · צבאיו · קדושים · רוממי · שדי · תמיד מספרים כבוד אל וקדשתו: תתברך יי׳ אלהינו על שבח מעשה ידיך · ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה:

תתברך צורנו מלכנו וגואלנו בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו · יוצר משרתים · ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם ומשמיעים ביראה יחד בקול · דברי אלהים חיים · ומלך עולם · כלם אהובים · כלם ברורים · כלם גבורים · וכלם עושים באימה וביראה · רצון קוניהם · וכלם פותחים את פיהם · בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים · ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים: את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא · קדוש הוא · וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה · ונותנים רשות זה לזה · להקדיש ליוצרם בנחת רוח בשפה ברורה ובנעימה קדשה כלם כאחד עונים ואומרים ביראה:
קדוש קדוש קדוש יי׳ צבאות מלא כל הארץ כבודו:

דיא (כוונת הפייטן) איז צו פינדן אין (אופן) פון ערשטן טאג · אויך דז טייטש:

כבודו איהל כהיום ברחמים מלך · חזן בוחן כל עשתונות צעיר ורב מלך · גאות ועוז התאזר מלך · דוק וחלד יהרון מאימת מלך:

היוצר יחד לבם יחון מלך · ומבין אל כל מעשיהם יצדיק מלך · זכרון הוא יום תרועת מלך · חזן חוק לישראל הוא לזכותם מלך · טרף נתן ליראיו ממליך כל מלך · יזכור לעולם בריתו בזכרון טוב מלך:

כלה אל תעש לשארית בני מלך · לכן אתאנו לך מלכנו מלך · מאתמול קדמנוך לחלותך מלך: חזן נא נצור חסד לנגיי שלחו לו שלשת אילי מלך · סכות בצאי בתחן למר בכו אראלי מלך · ענותם בל תיבז ולכן במקום עלו וירדו בו · מלאכי מלך:

פקדם היום מדין גמור מלחייבי מלך · חזן צדקם ברחמים ופקדם

שׁוֹפָר עֲבָרַת קוֹלוֹ נִשְׁמַע בְּאַשּׁוּר · לְהַעֲטוֹת שִׂמְחַת עוֹלָם בְּקִשּׁוּר ·
וּבָאוּ הָאוֹבְדִים בְּאֶרֶץ אַשּׁוּר : שׁוֹפָר פִּצֵּץ קוֹלוֹ בְּעֶבְרֵי נַהֲרַיִם · חֵירוּת
לְהַשְׁמִיעַ יְהוּדָה וְאֶפְרָיִם · וְהַנִּדָּחִים בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם : שׁוֹפָר צָרְפַת
וּסְפָרַד יִצְרַח לְהִתְקַדֵּשׁ · נְפוּצִים בְּאַרְבַּע נֶצַח יְחַדֵּשׁ · וְהִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ
בְּהַר הַקּוֹדֶשׁ :

חזן אֲמָרֵי נִיחוּמֶיךָ יְשַׁעַשְׁעוּנִי בִּכְפָלַיִם · סֶלָה לְעַבְדְּךָ בְּכָל גְּבוּלַיִם · בְּהַר הַקּוֹדֶשׁ בִּירוּשָׁלַיִם · קָדוֹשׁ :

אין דיזן גזעץ בעטן מיר הקב״ה זאל (אבטר זיין דיא גאולה) אונז אין ארץ ישראל צו ברענגן · אונ׳ זיין (מלוכה) איבר אונז פיהרן (לעולם ועד) :

מֶלֶךְ קָדוֹשׁ שׁוֹכֵן שְׁמֵי עֶרֶץ · נַחֵץ מְבַשֵּׂר עֲלוֹת הַפּוֹרֵץ · יְיָ מֶלֶךְ תָּגֵל
הָאָרֶץ : מֶלֶךְ רָם וְנִשָּׂא הַיּוֹדֵעַ וָעֵד · בְּנֵה קִרְיָתְךָ כִּי בָא מוֹעֵד : יְיָ
יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : מֶלֶךְ שִׁלְטוֹנְךָ לָעַד בְּכָל מִשְׁלָם · יַשֵּׁר לִירֵאֶיךָ
דַּרְכְּךָ לְהוֹעִילָם · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם ·

חזן תְּנַהֲגֵנוּ בְּאַרְצוֹת הַחַיִּים לְהִתְהַלְּכָה · בְּאוֹר יְיָ לְכוּ וְנֵלְכָה · וְהָיְתָה לַיְיָ הַמְּלוּכָה · קָדוֹשׁ :

המאיר

צו דיך הקב״ה צו לובן אונ׳ צו בענטן : זכור (נדיבי) גדענק דיא הערן פון דיא פעלקר דס זיין דיא אבות דורך איהר זכות פר אייך דייני קנעכט ישראל פון אוטווילן אונ׳ פר העלונג אונ׳ גאטס גנאד זאל אונז בייא שטין פון איביג ביז צו איביג : זכור (סכת) גדענק דיא היטן פון ירושלים די דא זילט אליין אונ׳ איז (חרב) איין צו אונטר לעגן זיא אונ׳ צו ברייטן זיא דער נאך ווערט זיך פרייאן דער בערג (ציון) אונ׳ ווערן זיין פריליך דיא טעכטר פון יהודה דס איינט ישראל : לחיי צום איביגן לעבן זאלן זיא ווערן אן גשריבן אייני ווארהאפטיגי זיא זאלן זיין ווירדיג צו זעהן אן דיא ליאוליכקייט פון גאט דאס איז (עולם הבא) · אונ׳ דס איר זאלן זיין איין גידעכטנים אין פאליט פון גאט דס איז דס בית המקדש · (קדוש) דוא ביטט הייליג :
שופר (עברת) דיא איבר פארונג דס קול פון (שופר) ווערט ווערן גיהערט איט שטערקייט צו אום ווינדן איין איביג פרייד איט קניפפונג אונ׳ בינדונג פון דיא קרונן דיא אן זיא האט אוועק גנואן ווייל זיא האבן דיא (עגל) גאמאכט אונ׳ (לעתיד לבא) ווערן זיא דיא צולביגה קרונן ווידר קריגן · אונ׳ זיא ווערן קואן ישראל דיא דא זיין פר לארן גוועזן אין לאנד (אשור) ·
שופר (פצץ) איין שופר ווערט אויז שפרייטן זיין קול צו דיא שבטים דיא דא זיינן פר טריבן גוואורן אן דיא זייטן פון באך (פרת) · איין פרייאונג צו לאזן הערן יהודה אונ׳ אפרים : אונ׳ די דא זיין פר שטוסן אין לאנד מצרים : שופר (צרפת) איין שופר אויז פראנקרייך אונ׳ אויז שפנייא ווערט טרייאן צו הייליגן דיא פר שפרייטן אויף אלי פיר זייטן דען עולם איביג ווערט ער דר נייאן דס קיניגרייך · אונ׳ זיא ווערן זיך בוקן צו גאט אויף דען בערג דען הייליגן דס איז דס (בית המקדש) :
אמרי די זאג דייגר טריטטונג זיא זאלן אונז דער אייאן צווייא פעלגדיג איביג איר זאלן דינן דיר אין אל דען גיאערקן אויף דעם הייליגן בערג אין ירושלים · (קדוש) דוא ביטט הייליג : מלך (קדוש) הייליגר קיניג דר דא רואט אין שטארקן הימל דוא זאלסט איילן דס באטן ברוט דאס ער ווערט אויף גין דער ברעכר דס איז (אסית) · גלייך ווייא דיא חכמים זאגן איין אלך אנג איין צוים איין ברעכן אום זיך איין וועג צו אאכן אונ׳ קיינר קען עס איהם פר ביטן אונ׳ אן ווערט זאגן גאט האט גיקיניגט זי ווערט דער פרייד די ערד : מלך (רם) הוכר קיניג אונ׳ דער הובנר דר דא אלס וויים אונ׳ איז (עדות) אויף אל די אענטים · בייא דיין שטאט דען עס איז גקואן דיא צייט דס גאט זאל קיניגן איאר אונ׳ איביג : מלך (שלטונך) קיניג הקב״ה דיין גוועלטיגונג דיא דא ווערט זיין (לעתיד לבא) צו איביג אן אידר אאן ווערט זיא גוועלטיגן · אאך גלייך צו דיין פערכטר ישראל איין וועג דער זיא ווערט העלפן דס זיא ווערן קענן פרום זיין · דער וואורטן דאס גאט איבר אונס זאל קיניגן איביג : תנהגנו דוא הקב״ה זאלסט פירן אונס אין דס לאנד (ארץ ישראל) דס דיא דא איגן שטארבן ווערן ווידר לעבנדיג ווערן צו (תחיית המתים) און (חיבוט הקבר) אונ׳ דס איר ווערן זוכה זיין צו זאגן די צווייא פסוקים (באור יי לכו ונלכה והיתה לה׳ המלוכה) דס איז טייטש אין דר (גאולה) ווערן ישראל זאגן איינר צו דען אנדרן גיט איט דר (שכינה) פון גאט אונ׳ איר וועלן גין אונ׳ צו גאט ווערט זיין דס קיניגרייך · (קדוש) דו ביטט הייליג :

דיזוז גזעץ מעלט דיא דר היבונג יטראל מונ׳ מן ברייטונג דר (כסא הכבוד לעתיד) בייא הטב״ה זיין (מטפט) טון · מונ׳
בעטן הקב״ה זאל זיך מיבר מונז מרבמראן · בזכות דט איר זיין היילינן נאמן מייננינן טאג מויף טאג :

מֶלֶךְ יִשְׁפּוֹט עַמִּים בְּמֵישָׁרִים לְנַשְּׂאוֹ · צוֹפֶה לְדַקְדֵּק דִּינָם בְּהִתְנַשְּׂאוֹ ·
כּוֹנֵן לַמִּשְׁפָּט כִּסְאוֹ : מֶלֶךְ כַּבִּיר נִקְדָּשׁ בִּצְדָקָה לְבַדּוֹ · חַי יִגְבַּהּ
בַּמִּשְׁפָּט בְּהִתְכַּבְּדוֹ · לַעֲשׂוֹת מִשְׁפַּט עַבְדּוֹ : מֶלֶךְ לְרוֹגֶז רַחֵם יִזְכּוֹר
כְּנוֹאֲמוֹ · קָרוֹב לְהַצְדִּיק עִם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ · עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ :

חזן יִרְאֶה פָּעָלְךָ וַהֲדָרְךָ לִתְמִימִים · הֱיוֹת בְּצִלְּךָ לְאוֹרֶךְ יָמִים · מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים · קָדוֹשׁ :

טיט דיזון גזעץ בעטן איר הקב״ה זאל מונז (פרנסה) געבן · מונ׳ זאל מונז גידענקן דען זכות אבות · מונ׳ מן (חורב
בית המקדש) · זאלט ווידר מויף לו בויאן :

זְכוֹר מְקַנְיָךְ נַחַת שֻׁלְחָנְךָ לְעָרְכָה · אֵדֶר תְּהִלָּתְךָ בְּפִימוֹ לְהִתְבָּרְכָה ·
זֵכֶר צַדִּיק לִבְרָכָה : זְכוֹר נְדִיבֵי עַמִּים אֲבוֹת הָעוֹלָם · חֲשׂוֹךְ עֲבָדֶיךָ
מִזָּדוֹן וְנֶעְלָם · וְחֶסֶד יְיָ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם : זְכוֹר סֻכַּת שָׁלֵם הַיּוֹשֶׁבֶת
בְּדוּדָה · חוּשָׁה לַהֲכִין אוֹרָתָהּ וּלְסַעֲדָהּ · יִשְׂמַח הַר צִיּוֹן וְתָגֵלְנָה
בְּנוֹת יְהוּדָה :

חזן לְחַיֵּי עוֹלָם יִכָּתְבוּ אֱמוּנָי · יִזְכּוּ לַחֲזוֹת בְּנוֹעַם יְיָ · לְזִכָּרוֹן בְּהֵיכַל יְיָ · קָדוֹשׁ :

מיט דיזין גיזעץ ווערט געבעטן מונזרי פר זאמלונג פון מונזרי פר טפרייטונג מין מלי לענדר · דורך דט (קול שופר בוזון
המטיח · במהרה) גטעהן זאל :

שופר

שופר (חרד) דר טופר דר דא המט דער טרעקט דיא טאר פון יטראל דט זיא האבן אוון פון וייטן טטין דער באראיגר
גאט גידענק מן דען זעלביגן טופר · מונ׳ לו אמכן גרעכט מונז זאלטטו האבן לוטט מונ׳ זאל מונז בייא טטין דער
זכות פון דען טופר דט דר בייא טטיט גטריבן דר טופר גינג מונ׳ טטערקט זיך זעהר : שופר (טכסית) הקב״ה דוא
המטט גזירט מונ׳ מן גבריית לו בלאזן מן ראט השנה דר דא הייטט (כסה) די יטראל דט פון זי גזאגט ווערט (אי אנה עפר
יעקב) דט מיז טייטט ווער קאן דר לילן די מלות די יטראל טון איט דער מט דרום זאלן זיא בלאזן דט זיא זאלן תטובה טון פון
איר עבירות די הקב״ה זאל זי אוחל זיין מן יום כפור מז דר פסוק גיט מין עאוס ג׳ (אם יתקע טופר בעיר ועם לא יחרדו)
דט מיז טייטט ווען מן (טופר) בלאזט מין דער טטאט ווערט דען דט פאלק ניט דר טרעקן לו טאן תטובה · דארום האט
הקב״ה גבאטן לו יטראל בלאזט אם זיבנטן חודט טופר : אל חנן גאט ער האט דר בארמט זיין ערב יטראל איט זיסי
ליאוליי ווערטר לו ביטינן גאט האט לאזן וויסן זיא לו לייאכן זייני קרבנות איט דער נאל מונ׳ זיא גיפאלן הקב״ה וואול מונ׳ זיינן
בעטר מז דער מוקט דער טטיר דאט ער האט (אקריב גוועזן מדם הראטון) דוא היילינר גאט : מלך (יטפוט) דר
קיניג הקב״ה ווערט ריכטן די פעלקר איט רעכט פערטיקייט (לעתיד לבא) דער וואורטן דט ער ווערט יטראל דער היבן
ער ווערט לוגן (אדקדק) לו זיין מין מירן (דין) פון דיא פעלקר ווען ער זיך ווערט מויף דר היבן : פז ווערט ווערן בריינט
לום גריכט זיין (כסא הכבוד) : מלך (כביר) דער סטארקר קיניג הקב״ה ער ווערט געהייליגט איט גירעכטיקייט
אליין · גאט דער דא לעבט ער ווערט ווערן דר היכט אם אטפט מז ער ווערט ווערן גיערט לו טון דט אטפט פון זיין פאלק
יטראל (לעתיד לבא) : מלך (לרוגז) דער קיניג הקב״ה ווען ער זעלט לארניג זיין מויף יטראל זאל ער דען (זכות) פון
אברהם גדענקן לו דר בארמן מז ער האט גזאגט מונ׳ איך וויל גדענקן איין זיכרהייט איט אברהם · גאט מיז נאהנט לו
אמכן גרעכט יטראל זיין פאלק דיא דא מייניגן זיין נאמן פון טאג לו טאג : יראה עט זאל ווערן גזעהן דיין ווערק מונ׳
דיין טונהייט לו דיין פאלק יטראל די גאנץ זיין דט איר זאלן לעבן מין דיין טאטן פון דר (טכינה) ביז איביג דען דיין קיניגרייך
מיז איין איביג קיניגרייך · (קדוט) דוא ביסט היילינ : זכור (מקויך) גדענק דייני האפר יטראל דיין גזענפטן טיט
מן לו ריכטן דאז זיא זאלן מיר (פרנסה) האבן דא ווערן זי מיין טינן לוב איט מיר אויל הקב״ה לובן · טול׳ ווערן גדענקן דען

אין דס גזעץ בעטן מיר הקב"ה זאל אונז גדענקן דען זכות ישראל אלס זיא זוגן (אהבת הקב"ה אין די מדבר) גגאנגן אונ' דיא תורה (וקבל) גזעצן · אלס אונזר (כבוד) זאל ווידר דר היכט ווערן · מיט דיא (גאולה שלימה) :

זכור דורשך לתחי לעודדם · והרם קרנם ברחמיך להקדם · זכור עדתך קנית קדם : זכור המשוכה אחריך באהב לחלותך : נסמכת בשעשוע דת נחלתך · גאלת שבט נחלתך : זכור ומהר יום ישעך לקרבו · בדבירך להשתחוות ובמשכנותיך לבא · הר ציון זה שכנת בו :

חזן ברחמים יקר צעירי הצאן · תקם הטריפם פנימי וחיצון · ואני תפלתי לך יי עת רצון · קדוש :

דיזוז : גזעץ ביטייד דס דיא (עיקר אגודה אין בשופר טל אין · כדי) אונז צו גדענקן (עקדת יצחק) · אויך בעטן מיר הקב"ה · זאל דאס (קול שופר) בייא מתן תורה גידענקן · אויך איין (טעם) אויף דיא אגודה פון שופר · (כדי) דען (בן אדם) אום תשובה צו מראנן :

שופר זמנו בא תקוע בעניניו · בקרן איל להזכר לבחוניו · אחר נאחז בסבך בקרניו : שופר חרד המחנה מרחוק לעמד · רחום זכרהו ולצדקנו תחמוד · השופר הולך וחזק מאד : שופר טכסת בכסה למי מנה עפר · ישובון מאון בכפור להרתכפר · תקעו בחדש שופר :

חזן אל חנן נחלתו בנעם להשפר · ידעם קרא קרבנותיו במספר · ותיטב ליי משור פר · קדוש :

דיזוז

הקב"ה גיזאגט צו דיא אלמכים אויך האב גאיינט איין טאג פון איין טעג דאס איז טויזנט יאר דיא זעלביגי ווארהייט איז נאך מיאר דארן דאז דו אונז ביטט אוחל אונזרי עבירות : (אלף גורת) קיניג הקב"ה אזו וואול אז (אדם הראשון) איז וואורן גריכט אן דען טאג ר"ה אזו האטטו אויך גיבאטן צו זיין קינדר ישראל אין דער לייזונג אום ווילן דאס זיא זאלן ווערן אנטרונן פון דיין פארכט דוא פארבלוואר גאט · די ישראל די דא טטעגן הייגט אן ר"ה צום גריכט : (סוארי) ישראל די דא היטן דיין אגדות זו זיין דייני (עדים אונ' דייני עבדים) · ליבר גאט דער היב זיא דס זיא זאלן אטרן דיין (כבוד) דען זיא זיין אלי דיין קנעכט · דוא הייליגר גאט : (זכור דורשיך) הקב"ה גידענק דייני פארטר ישראל צו לעבן · צו סטארקן זיא אונ' דער היב איר הערט פט מיט דיין דר בראיקייט דוא זאלסט פעדרן זיא · גדענק דיין גיאיין ישראל די דוא האטט גיקויפט צו דיר פון פאר אאלט אז דוא זיא האטט אויז גילזגן פון לנד אצרים : זכור (המשוכה) גידענק ישראל דיא דא זיין גיצוגן נאך דיר מיט ליבטפט צו ביטן דיך · זיא ווערט אונטר לעהגט דורך דיא דער איימונג פון דיא תורה דיא דא איז גיגליכן צו קונן פיימר מודר (נחלתך) דיא דא איז דיין ערב דאס דוא האטט אמכן ערבן צו ישראל אונ' דורך דען זכות פון דער תורה הוטט דוא דער ליזט דיין ערב דאס זיין ישראל : (זכור ומהר) גידענק אונ' איל דען טאג פון דיין הילף דיא (גאולה) צו גינעהנן אז מיר ווערן אונז בוקן אין דיין פאליט אונ' אין דיין רואונג דאז בית המקדש מיר ווערן קומן צו דען בערג (ציון) דען דא זיגן דאס דא רואט דיין (שכינה) אויף אים מיט דער בראיקייט זאלסט דוא ווערדיגן דיא יוגני טאך דס זיין ישראל · מיר גיזעץ וואס זיא דארפן זאלסט דוא טפייזן זיא אין ארץ ישראל · אונ' אויז ארץ ישראל אויך וואס זיא דארפן אין לייב אז עסן אונ' טרינקן אונ' אום דאס לייב אז קליידר דרויף ביטן מיר · אונ' אונזר תפלה זאל זיין אין אייער בוויליגטי צייט דו הייליגר גאט : (שופר זמנו) דיא צייט פון דען שופר איז גקומן דאס מן זאל בלאזן נאך דיא (ענינים) וויא דיא (חכאים המבן אשר) גזעצן · מיט איין האורן פון איין ווידר צו ווערן גדאכט דער זכות פון זיין גפריבטי (אבות) דאס מן האט זאלן יצחק (קרבן) ברענגן · דא האט אן דער נאך גנומן איין ווידר אין ביגריפן גזעצן אין פר ווערונג מיט זיין הערנר :

שופר

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

החזן אומר ברכו בקול רם ובנעימה :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ :

והקהל עונין

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ · עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל : אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי :

וויל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דש קהל יתברך :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סוֹלּוּ לָרוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

אין דיזז גזעץ פון דיזן (פיוט) איז געמעלט וויא הקב״ה בייא (בריאת עולם) אן דיא אלכים בישיידיט דיא (גדולה) פון ישראל · וויל זיא דיא תורה ווערן (מקבל) זיין · אויך דש (אדם הראשון) איז וואורן בשאפן אן ר״ה · אונ׳ הקב״ה איס (דן) געוועזן דען זעלביגן טאג אויף זיינה עבירה (בחסד וברחמים) · אלז זאלכט הקב״ה נוך אלי קינדר אלי יאר אן ר״ה בשטעטיגט · איר (משפט בחסד) אויז ליהט :

מיוסד ע״פ א״ב וחתום המחבר שמעון בר יצחק

מֶלֶךְ אָמוֹן מַאֲמָרְךָ מֵרָחוֹק מוּצָּב · שִׁמְךָ יִתְפָּאֵר בַּעֲדָתְךָ יִתְיַצָּב · לְעוֹלָם יְיָ דְּבָרְךָ נִצָּב : מֶלֶךְ בִּכְלוֹתְךָ הַיּוֹם מַעֲשֵׂה אֻמָּנוּתֶךָ · מִדִּין הַצַּלְתָּ מְרוּקָּם בִּתְמוּנָתֶךָ · לְדוֹר וָדוֹר אֱמוּנָתֶךָ : מֶלֶךְ גָּזַרְתָּ כְּמוֹ כֵן לְצֶאֱצָאֵימוֹ פִּדְיוֹם · עֲבוּר לְהִמָּלֵט מִשְּׁאֵתְךָ אָיוֹם · לְמִשְׁפָּטֶיךָ עָמְדוּ הַיּוֹם :

חזן שׁוֹמְרֵי מִצְוֹת עֵדֶיךָ וְעוֹבְדֶיךָ · נַטְּלֵם וְנַשְּׂאֵם לְהַרְבּוֹת כְּבוֹדֶךָ · כִּי הַכֹּל עֲבָדֶיךָ · קָדוֹשׁ :

אין

מלך אמון קיניג פון דר תורה די דא איז דר לאגן אין דר טויס פון הקב״ה · דיין ריד די דו הוטט געזאגט פון פערן זיא איז וואורן ביטטעטיגט · דש איינט אז דאט דיא תורה איז וואורן געבן האבן דיא אלכים גיזאגט דען פסוק (ברוך יי׳ אלהי ישראל) דש איז טייטש גילובט איז גאט דער העד פון ישראל · דא האבן דיא אלכים גפרעגט הקב״ה וואס איז דיא (מעלה) פון ישראל דש איר אלי טאג זאגן (ברוך יי׳ אלהי ישראל) דא האט זיא הקב״ה געענפרט · זיא ווערן היכטן נאך (מקבל) זיין דיא תורה דא עס נוא איז קומן לו (מתן תורה) דא די אלכים האבן גזעהן דיא (גדולה) פון ישראל · דא האבן זיא אן גיהובן (ברוך יי׳ אלהי ישראל מן העולם) · דש איז טייטש גילובט איז גאט דער גאט פון ישראל פון איביג · דיין ריד זיינן (מקוים) געווארן אונ׳ דיין נאמן איז ביסינט אין דיין גיאיין דאס זיין ישראל · וועו לעהן בייא אנדר זיין איז דיא (סכינה) בייא זיא איביג · גאט דיין ריד איז ביטטעטיגט אין היאל : (מלך בכלותך) קיניג הקב״ה אין דיין פולענדן הייגט אן דען טאג ר״ה דיין ווערק דאס איינט (אדם הראשון) איז וואורן בשאפן נאך אלי בטעפנים · פון (דין) אונ׳ משפט דאס ער איז געוועזן (חייב מיתה) וויל ער האט פון דעם בוים גיגעסן דא האט הקב״ה בטראכט אדם הראשון דער דא וואר גיוועבן אין דיינר גשטאלט אז דער פסוק זאגט אין (בראשית ט׳ כי בצלם אלהים עשה את האדם) דאס איז טייטש אין פארם פון גאט האט ער בשאפן דען מענש לו גבירד אונ׳ גבירד זיא ביטטיט דיין ווארהייט דאס דוא האסט גזאגט איט (אדם הראשון) דאס איינט דאס דיא אלכים האבן גספראכן לו הקב״ה דו האסט גזאגט (ביום אכלך ממנו מות תמות) דש איז טייטש אן דען טאג דאס דו ווערסט עסן פון דעם בוים דא ווערסטו שטערבן אונ׳ ער לעבט נאך · דא האט הקב״ה

דיא (תפלה) פון דעם (שליח ציבור) ווערט און גיפֿינדן ביים (יוצר) פֿון דעם ערשטן טאג (ראש השנה בדף מ׳) :
דען (פירוש) מוז׳ דם טייטש פֿון (המלך יושב) ווערט און גפֿינדן אין דען ערשטן טאג ר״ה (בדף ג׳) :

הַמֶּלֶךְ

יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ : וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה : בְּפִי

י שָׁרִים תִּתְ ר וֹמָם וּבְדִבְרֵי

צַ דִּיקִים תִּתְ בָּ רַךְ : וּבִלְשׁוֹן

חֲ סִידִים תִּתְ קַ דָּשׁ : וּבְקֶרֶב

קְ דוֹשִׁים תִּתְ הַ לָּל :

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ :

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת · אֵל הַהוֹדָאוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה · מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵינוּ :

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

אין כאלהינו עלינו יגדל

המלך

גלובט אונ׳ זיין גדעכטניס זאל זיין הוך ער הובן אין דער איביגי איביקייט : **יתברך** ער זאל זיין גלובט אונ׳ בריאט אונ״ גזירט אונ׳ ערהיכט אונ׳ ער היבן אונ׳ בפיהנט אונ׳ הוך ער הובן אונ׳ זאל זיין גפרייזן זיין נאמן פון דען הייליגן גאט גלובט זייא ער • איבר אלי לוב אונ׳ גזאנג • לוב אונ׳ טרוסט די דא ווערן גזאגט אין דיזר וועלט אונ׳ זאגן אמן : **תקבל** זייאי דאך אנטפאנגן מיט בארמהערציקייט אונ׳ מיט ווילן אונזר גבעט : **תתקבל** איר גבעט אונ׳ איר בגערונג פון דאס גנצי גזינד ישראל זאל ווערן אנטפאנגן פאר איהרם פאטר דער אין היאל איז אונ׳ זאגט אמן : **יהי** דער נאמן גאטס זאל זיין גלובט פון יעצונד אן ביז אין דיא איביקייט : **יהא** עס זאל זיין גרוס פריד אונ׳ לעבן היאל אויף אונס אונ׳ אויף אלי ישראל אונ׳ זאגט אמן : **עזרי** איין הילף איז פון גאט בשעפר היאל אונ׳ ערד : **עושה** דער דא אמכט פריד אין זייני היאלן דער זאל פריד אמכן אויף אונס אונ׳ אויף אלי ישראל אונ׳ זאגט אמן :

מלך

הדרת קודש

אין איין טייל (קהלות) בלאזט אן (סוטים קולות) אין אויז דיא טול גיט אום דען (טטן) צו פאר טואלן • ווען עס אבר ניט גטעהן איז האט אן דיא אלוה פון (תקיעות דאך אקיים) גוועזן • ר׳ מרדכי יפה ז״ל טרייבט דאס אן זאל דאס אהרגנט נאך טול ניט אער זאגן צו זיין (חבר לשנה טובה תכתב) דען דיא (כתיבה) איז טון גיטעהן אין דיא ערטטי דרייא טעות פון דען טאג • ווען איינר זאלט פרעגן ווארום זאגן איר דען דיא גנצי (עטרת יאי תטובה וכתבנו בספר החיים וכתוב לחיים טובים) • דאס איז טייטט גאט זאל אונז אן טרייבן (לחיים) אונ׳ איר האבן דאך גזאגט דאס דיא (כתיבה) איז טון גטעהן ראש השנה דאס אורגנט • דער (תירוץ) איז • דאס איין אידר אוז זיך זעלבטט פר קיין צדיק האלטן דס ער טון אן גטריבן ווער אן ראש השנה נייארט אן אוז זיך האלטן פאר איין (בינוני) דאס ער ערטט ווערט אן יום כפור אן גטריבן ווערן דארום ביט איין אידר איינר פאר זיך זעלבטט דאס גאט אים זאל אן טרייבן (לחיים) • אבר זיין (חבר) אאג ער וואול פאר איין צדיק האלטן דס גאט הט אים טון דס אורגנט אן ראש השנה אן גטריבן דרום אוז ער ווייטר ניט צו אים זאגן (לשנה טובה תכתב) :

מוסף ליום ראשון של ראש השנה

פותחין הארון

הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ : אמן הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ : אמן

הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ : אמן הַיּוֹם תִּדְרְשֵׁנוּ לְטוֹבָה : אמן

הַיּוֹם תְּחַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה : אמן הַיּוֹם תִּשְׁמַע שַׁוְעָתֵנוּ : אמן

הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ : אמן סוגרין הארון

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיַן שָׁלֵם · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי · עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי · כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים : וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיּוֹתֵנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה : וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָּנוּ כִּי נִשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ : וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ יִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים : החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָא וּלְעֵילָא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

תקבל

היום תאמצנו הייט זאלשט דוא שטערקן אונז : **היום תברכנו** הייט זאלשט דוא בענטשן אונז :
היום תגדלנו הייט זאלשט דוא אגפרן אונז : **היום תדרשנו** הייט זאלשט דוא פארשן אונז צו גוטן :
היום תחדש הייט זאלשט דוא דר נייאן איבר אונז איין גוט יאר : **היום תשמע** הייט זאלשטו הערן אונזר גישריא :
היום תקבל הייט זאלשט דוא אנטפאנגן מיט דר בראיקייט אונ' מיט ווילן אונזר תפלה :

כהיום הזה אז דעם טאג דען דאזיגן זאלשטו ברענגן אונז וואול גימוט אונ' פרייליך אין דאז גיבייא פון דאז בית המקדש אז דער פסוק זאגט אונ' איך וויל ברענגן זי צו איין הייליגן בערג · אונ' איך וויל דר פרייאן זי אין הויז רט זי דרינן טונן יין תפלה · אייער אופפר אונ' טעבטונג זאלן צו ווילן זיין אויף איין (מזבח) דען איין הויז ווערט ווערן גירופן איין הויז פון תפלה צו אלי פעלקרן · אונ' נאך זאגט דער פסוק אונ' ער האט גיבאטן אונז גאט אונזר גאט צו טאן אלי גיזעץ דיא דאזיגן צו פערכטן פאר גאט אונזר גאט · צו גוטן צו אונז אלי טאג צו לאזן לעבן אונז אז דער דאזיגר טאג · אויך זאגט דר פסוק אונ' גירעכטיקייט ווערט זיין צו אונז ווען איר ווערן היטן צו טאן אלא די דאזיגי גיבאט צו פאר גאט אונזר גאט אז ער הט גיבאטן אונז :

וצדקה אונ' צדקה אונ' ברכה אונ' (רחמים אונ' חיים אונ' שלום) זאל זיין צו אונז אונ' צו כל ישראל ביז איביג · גלובט ביזט דוא גאט דר דא האט בשאפן דען שלום אונ' אמכט שלום אין היאל צווישן זיין מלאכים · דען איין טייל זיינן אויז פייאר אונ' איין טייל זיינן אויז וואסר · אונ' קיינר פר דערבט דעם אנדרן אונ' האבן שלום :

ועתה אזו נון דיא קראפט גאטש גאפרט ווערן אלז וויא דוא גרעד האשט צו זאגן · ויימי דאך גדענקן גאט דייני בארמהערציקייט אונ' דייני גנאד דען זיא זיינן פון איביג הער : **יתגדל** ער זאל ווערן גאפרט אונ' גהייליגט זיין גרוסר גאפרטר נאמן אין דער וועלט דיא ער האט בשאפן נאך זיינם ווילן אונ' זאל לאזן קיניגן זיין קיניגרייך בייא אייערם לעבן אונ' אין אייערן טאגן אונ' בייא דען לעבן פון דאש גאנצי גזינד (ישראל) באלד אין אייגר קורצן צייט אונ' זאגט (אמן) עס זייא וואר : **יהא** זיין גרוס גאפרטר נאמן זאל זיין גלובט אין דער איביגי איביקייט · זיין נאמן זאל זיין גלובט

שֶׁחָלַמְתִּי עַל עַצְמִי · וּבֵין שֶׁחָלַמְתִּי עַל אֲחֵרִים · וּבֵין שֶׁחָלְמוּ אֲחֵרִים עָלַי · אִם טוֹבִים הֵם חַזְּקֵם וְאַמְּצֵם וְיִתְקַיְּמוּ בִי וּבָהֶם כַּחֲלוֹמוֹתָיו שֶׁל יוֹסֵף הַצַּדִּיק · וְאִם צְרִיכִים רְפוּאָה · רְפָאֵם כְּחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה מֵחָלְיוֹ וּכְמִרְיָם הַנְּבִיאָה מִצָּרַעְתָּהּ · וּכְנַעֲמָן מִצָּרַעְתּוֹ · וּכְמֵי מָרָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה רַבֵּינוּ · וּכְמֵי יְרִיחוֹ עַל יְדֵי אֱלִישָׁע · וּכְשֵׁם שֶׁהָפַכְתָּ אֶת קִלְלַת בִּלְעָם הָרָשָׁע מִקְּלָלָה לִבְרָכָה · כֵּן תַּהֲפוֹךְ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה וְתִרְצֵנִי וּתְחַיֵּינִי וְתִשְׁמְרֵנִי : אמן

אין טערי ציון שטיט דז אונזו (שלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) · נייארט מן שטאט דען (רבון) זאל מן דען (יהי רצון) זאגן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּעֲשֶׂה לְמַעַן קְדֻשַּׁת חֲסָדֶיךָ וְגוֹדֶל רַחֲמֶיךָ הַפְּשׁוּטִים וּלְמַעַן טָהֳרַת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא בֶּן עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם אוֹתִיּוֹת הַיּוֹצֵא מִפְּסוּקִים שֶׁל בִּרְכַּת כֹּהֲנִים

און זאל די ווערטר מין זיין (אחטבה) נעאן אונ׳ ער זאל זיא ניט אויט רידן אנקת״ם פסת״ם פספסי״ם דיונסי״ם

הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו עַם קְדוֹשֶׁיךָ שֶׁתִּהְיֶה קָרוֹב לִי בְּקָרְאִי לָךְ וְתִשְׁמַע תְּפִלָּתִי וְנַאֲקָתִי תָּמִיד כְּשֵׁם שֶׁשָּׁמַעְתָּ אֶנְקַת יַעֲקֹב תְּמִימֶךָ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם · וְתִתֵּן לִי וּלְכָל נַפְשׁוֹת בֵּיתִי מְזוֹנוֹתֵינוּ וּפַרְנָסָתֵנוּ בְּרֶיוַח וְלֹא בְצִמְצוּם בְּהֶתֵּר וְלֹא בְאִסּוּר בְּנַחַת וְלֹא בְצַעַר מִתַּחַת יָדְךָ הָרְחָבָה כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ פִּסַּת לֶחֶם לֶאֱכוֹל וּבֶגֶד לִלְבּוֹשׁ לְיַעֲקֹב אָבִינוּ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם וְתִתְּנֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְחֵן וּלְחֶסֶד בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאֵינוּ · וְיִהְיוּ דְבָרַי נִשְׁמָעִין לַעֲבוֹדָתֶךָ כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ אֶת יוֹסֵף צַדִּיקֶךָ בְּשָׁעָה שֶׁהִלְבִּישׁוֹ אָבִיו כְּתֹנֶת פַּסִּים לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאָיו · וְתַעֲשֶׂה עִמִּי נִפְלָאוֹת וְנִסִּים וּלְטוֹבָה אוֹת · וְתַצְלִיחֵנִי בִּדְרָכַי וְתֵן בְּלִבִּי בִּינָה לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל וּלְקַיֵּים אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ וְסוֹדוֹתֶיךָ · וְתַצִּילֵנִי מִשְּׁגִיאוֹת וּתְטַהֵר רַעְיוֹנַי וְלִבִּי לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְתַאֲרִיךְ יָמַי וִימֵי אִשְׁתִּי וּבָנַי וּבְנוֹתַי בְּטוֹב וּבִנְעִימוֹת בְּרוֹב עוֹז וְשָׁלוֹם · אָמֵן סֶלָה :

זיכוון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן ·

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ :

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה · נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם : וְתֶאֱמַר כִּי בִי יִרְבּוּ יָמֶיךָ וְיוֹסִיפוּ לְךָ שְׁנוֹת חַיִּים : לְחַיִּים טוֹבִים אֱלֹהִים חַיִּים כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · כַּכָּתוּב וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּייָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם :

היום

שים זייא דיקלטן פריד אונ׳ גוטס אונ׳ בענטונג לייט זעליקייט גינאד אונ׳ בארמהערציקייט אויף אונז אונ׳ אויף אלי דיין גאנץ פאלק ישראל · בענט אונז אונזר פאטר אלי גו זאמן מיט דאס ליכט דיינר (שכינה) דען מיט דאז ליכט דיינר (שכינה) האסטו אונז געבן גאט אונזר גאט מיין תורה דאס איביגי לעבן אונ׳ מיין ליבליכי גינאד אונ׳ גרעכטיקייט אונ׳ בענטונג אונ׳ בראהערציקייט אונ׳ לעבן אונ׳ פריד אונ׳ עס זאל וואול גיפאלן אין דיין אויגן צו בענטן דיין פאלק ישראל אלי צייט אונ׳ אלי שטונד מיט דיינם פריד :

בספר אין (ספר פון חיים ברכה ושלום) אונ׳ גוטי שפייזונג זאלן איר ווערן גדאכט אונ׳ איר זאלן ווערן אן גשריבן צו פר דיר איר אונ׳ אל דיין פאלק דס גזינד ישראל צו (חיים טובים אונ׳ צו שלום) · אונ׳ דר פסוק זאגט דען אן איר ווערן זיא זיך מערן דיין טעג · אונ׳ זיא ווערן זיך מערן דיא יאר פון לעבן · צו (חיים טובים) זאלסטו אן טרייבן אונס · גאט דוא לעבנדיגר שרייב אונז אין (ספר חיים) אז דא שטיט גשריבן אונ׳ איר דיא זיך בהעפטן אן גאט מייער גאט דיא האבן לעבן אלי מיט אנגדר היינט :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו **כֹּהֲנִים** עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :

אלי דיא (דינים) פון דאש (דוכנן) גפינד אן אין דם דוכנן פון (יוצר ליום ראשון כדף ד׳ ע״ב) :
דאש זאגט אן אויך מיט ליכט ווארט ווען די כהנים צו דוכנן גין ·

יְבָרֶכְךָ יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

יְיָ יְיָ אֲדֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :

וְיִשְׁמְרֶךָ שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ : רבונו של עולם אמן

יָאֵר אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ · יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה :

יְיָ יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת :

פָּנָיו פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי · כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא :

וִיחֻנֶּךָּ הִנֵּה כְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ : רבונו של עולם אמן

יִשָּׂא יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם :

יְיָ יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ · הֱיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה :

פָּנָיו יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי · בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם :

וְיָשֵׂם וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל · וַאֲנִי אֲבָרְכֵם :

לְךָ לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה · וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה · וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ :

שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו : רבונו של עולם אמן

אַדִּיר בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה · אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם · יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם :

איינר דער איין טרוים האט אונ׳ ער וויש ניט וואש עש ביטייט · דער זאל דאש (רבונו של עולם) זאגן דער וויל דאש דיא (כהנים אנגן) זינגן דיא ווערטר וישמרך · ויחנך · שלום :

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם אֲנִי שֶׁלָּךְ וַחֲלוֹמוֹתַי שֶׁלָּךְ · חֲלוֹם חָלַמְתִּי · וְאֵינִי יוֹדֵעַ מַה הוּא · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי · שֶׁיִּהְיוּ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה : בֵּין שחלמתי

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן בענש אונז מיט דער ברכה דיא אין דרייא פסוקים אין דר תורה גישטעלט איז דיא דא שטיט גשריבן דורך הענד (משה) דיין קנעכט · דיא דא איז ווארן גזאגט פון אונד (אהרן) אונ׳ זייני זין די (כהנים) פון דיין הייליג פאלק אז דא איז גיזאגט :

יברכך ער זאל בענשן דיך גאט · אונ׳ ער זאל היטן דיך : יאר ער זאל דר לייכטן גאט זיין (שכינה) צו דיר אונ׳ ער זאל לייט זעליגן דיך : ישא ער זאל פר טראגן גאט זיין צארן צו דיר אונ׳ ער זאל טאן צו דיר פריד :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

וְתֶעֱרַב לְפָנֶיךָ עֲתִירָתֵנוּ כְּעוֹלָה וּכְקָרְבָּן · אָנָּא רַחוּם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים הָשֵׁב שְׁכִינָתְךָ לְצִיּוֹן עִירֶךָ וְסֵדֶר הָעֲבוֹדָה לִירוּשָׁלָיִם וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שֶׁאוֹתְךָ לְבַדְּךָ בְּיִרְאָה נַעֲבוֹד :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

מודים דרבנן

מוֹדִים · אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ · יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּנוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלִיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאָנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אלהינו

רצה גאט אונזר גאט האב דאך איין וואל געפאלן אן דיינם פאלק ישראל אונ׳ אן איהרי תפלה · אונ׳ מאך ווידר קערן דען אופפר דינסט צו פאלאץ דיינש בית המקדש אונ׳ די פֿייאר אופפר פון ישראל אונ׳ איר תפלה ווערסטו מיט ליבשאפט אנטפאנגן מיט איין וואול געפאלן · אונ׳ די אופפר דינסט פון דיין פאלק ישראל ווערט שטעטן זיין אן גינעם :

ותערב אונ׳ זיא זאלן זיין זיס צו פֿר דיר אונזר געבעט אלז (עולה אונ׳ קרבן) · איך ביט דיך ערבארמיגר מיט דיינר ערבארמיקייט די פיל זיין · ווידר קערן דיין (שכינה צו ציון) דיין שטאט · אונ׳ דעם (סדר פון די עבודה צו ירושלים) אונ׳ זי זאלן זעהן אונזרי אויגן אן דיין ווידר קערן צו (ציון) מיט ערבארמיקייט · אונ׳ דארט וואלן מיר דיהנן דיר מיט פארכט · אלז די טעג פֿון אייביג · אונ׳ אלז די יאר די פֿערשטן · געלובט ביסטו גאט · דש דיך אליין מיט פארכט מיר וואלן דיהנן :

מודים מיר דאנקן דיר דאס דוא ביסט אונזר גאט · אונ׳ גאט אונזר עלטרן אימר אונ׳ אייביג דוא ביסט דער שטארקר אונזרס לעבן איין שילט אונזר הילף · מיר ווערן דיר דאנקן אונ׳ ווערן דיין לוב פֿאר צילן פֿון גבירד צו גבירד אום ווילן אונזר לעבן דס דא איז איבר ענטפֿערט אין דיינר האנד אונ׳ אום ווילן אונזרי (נשמות) דיא דיר ביפֿולן זיין אונ׳ אום ווילן דייני צייכן דיא אלי טאג מיט אונז זיין אונ׳ אום ווילן דייני וואונדר צייכן אונ׳ דייני גוטיקייט דאס אלי צייט זיין אובנט אונ׳ מארגנס אונ׳ מיטאג · דוא גוטר גאט דאס דייני בארמהערציקייט קיין ענד האבן אונ׳ דוא בארמהערציגר גאט דס דייני גנאד ניט פֿר גענקליך זיינן · פֿון אייביג האפן מיר צו דיר :

ועל אונ׳ איבר דס אלס זאל דיין נאמן אונזר קיניג ווערן געלובט אונ׳ דער הויכט שטעטן אין דער אייביקייט : וכתוב אונ׳ שרייב אן צו גוט לעבן אלי דיא קינדר דיינר ביברהייט : וכל אונ׳ אלי דיא דא לעבן זאלן דיר אייביג דאנקן אונ׳ זאלן דיין נאמן פרייזן מיט וואהרהייט · דוא ביסט גאט אונזרט הילף אונ׳ אונזר בייא שטאנד אלי וועגן · געלובט ביסט דוא גאט דס דיין נאמן איז גוט אונ׳ צו דיר איז היפש צו דאנקן :

לֵאמֹר כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשֹׁכְנֵי אָרֶץ כִּנְשֹׂא נֵס הָרִים תִּרְאוּ וְכִתְקֹעַ שׁוֹפָר תִּשְׁמָעוּ · וְנֶאֱמַר וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִתָּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל וּבָאוּ הָאֹבְדִים בְּאֶרֶץ אַשּׁוּר וְהַנִּדָּחִים בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם וְהִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַר הַקֹּדֶשׁ בִּירוּשָׁלָיִם · וְנֶאֱמַר וַיְיָ עֲלֵיהֶם יֵרָאֶה וְיָצָא כַבָּרָק חִצּוֹ וַאדֹנָי אֱלֹהִים בַּשּׁוֹפָר יִתְקָע וְהָלַךְ בְּסַעֲרוֹת תֵּימָן · יְיָ צְבָאוֹת יָגֵן עֲלֵיהֶם · כֵּן תָּגֵן עַל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּשְׁלוֹמֶךָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תְּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵרוּתֵנוּ וְשָׂא נֵס לְקַבֵּץ גָּלֻיּוֹתֵינוּ וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ · וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ כִּמְצֻוֶּה עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר · וּבְיוֹם שִׂמְחַתְכֶם וּבְמוֹעֲדֵיכֶם וּבְרָאשֵׁי חָדְשֵׁיכֶם וּתְקַעְתֶּם בַּחֲצֹצְרוֹת עַל עֹלֹתֵיכֶם וְעַל זִבְחֵי שַׁלְמֵיכֶם וְהָיוּ לָכֶם לְזִכָּרוֹן לִפְנֵי אֱלֹהֵיכֶם אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם · כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ קוֹל שׁוֹפָר וּמַאֲזִין תְּרוּעָה וְאֵין דּוֹמֶה לָּךְ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵעַ קוֹל תְּרוּעַת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים :

ותוקעין **תקיעה : תרועה : תקיעה :**

הַיּוֹם הֲרַת עוֹלָם · הַיּוֹם יַעֲמִיד בַּמִּשְׁפָּט · כָּל יְצוּרֵי עוֹלָמִים · אִם כְּבָנִים · אִם כַּעֲבָדִים · אִם כְּבָנִים רַחֲמֵנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · וְאִם כַּעֲבָדִים עֵינֵינוּ לְךָ תְלוּיוֹת · עַד שֶׁתְּחָנֵּנוּ וְתוֹצִיא כָאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ אָיוֹם קָדוֹשׁ :

והקהל אומרים ארשת והש״ץ חוזר

אֲרֶשֶׁת שְׂפָתֵינוּ יֶעֱרַב לְפָנֶיךָ אֵל רָם וְנִשָּׂא מֵבִין וּמַאֲזִין מַבִּיט וּמַקְשִׁיב לְקוֹל תְּקִיעָתֵנוּ וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר שׁוֹפְרוֹתֵינוּ :

דס טייטש פֿון (היום הרת עולם) אונ׳ מיר (כוונת הפיוט גפֿינד אן ברך א״ו)

רצה

ווערט ער בלאזן מיט איין גרוסן שופר · אונ׳ זי ווערן קומן די דא זיינן פֿר לארן אין דעם לאנד (אשור) אונ׳ די דא זיינן פֿר שטוסן אין לאנד מצרים אונ׳ זי ווערן זיך בוקן צו גאט אויף זיין הייליגן בערג אין ירושלים · אויך איז וואָרן געזאגט אונ׳ גאט ווערט אויף זיא ווערן געזעהן · אונ׳ עס ווערט אויז געהן אז איין בליץ זיין פֿפייל אונ׳ גאט דער הער ווערט מיט שופר בלאזן אונ׳ ער ווערט גין מיט שטורם קומן (דרום) · גאט דר הער איבר אלי היער ער ווערט בשערמן אויף ישראל אזו דאס גאט דו זאלשט בישערמן אויף דיין פֿאלק ישראל מיט דיין פֿרייד :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן · בלאז מיט איין גרוסן שופר צו מאכן אונז פֿרייא : אונ׳ היב אויף איין באניר צו איין זאמלן אונזר פֿר טריבנן · אונ׳ גינעהן ניא קען ירושלים אונזרי פֿר שפרייטן פֿון צווישן דיא פֿעלקר · אונ׳ אונזר פֿר שפרייטן זאמל איין פֿון ענד דר ערדן · אונ׳ ברענג אונז קען (ציון) דיין שטאט מיט גיזאנג אונ׳ צו ירושלים איין הויז פֿון דיין (בית המקדש) מיט איין איביגי פֿרייד אונ׳ דארטן וועלן מיר מאכן צו פֿר דיר קרבנות דיא מיר שולדיג זיין · גלייך אז עס גיבאטן איז אויף אונז אין דיינר תורה דורך (משה) דיין קנעכט פֿון מונד דיין (כבוד) · גלייך אז דא איז געזאגט אין דר תורה · אונ׳ אן טאג אייער (שמחה אונ׳ אן אייער יאים טובים אונ׳ אן ראשי חדשים) אונ׳ איהר זאלט בלאזן מיט טרומיטן ביא אייער אופפֿר אונ׳ ביא דיא שעלמונג אייער פֿריד אופפֿר · אונ׳ זיא זאלן זיין צו אייך צו איין גדעכטניס צו פֿר גאט · איך בין גאט אייער גאט · דען דו הערשט די שטים פֿון שופר אונ׳ פֿר נעמשט דיא (תרועה) אונ׳ קיינר איז דיר גלייך · גלובט בישט דו גאט דר דא הערט דס קול פֿון טאָנג פֿון זיין פֿאלק ישראל מיט דער בארמיקייט :

שְׁאוֹנוּ תְּפוֹרֵר · בְּקוֹל גְּבוּרוֹת שׁוֹפָר : שׁוֹשָׁן תַּדְרֵר · גְּאֻלָּה תְּבָרֵר · שׁוֹכְנִים תְּזוֹרֵר · בְּקוֹל הַעֲרַת שׁוֹפָר : תְּיַשֵּׁר מֵחֶרְמוֹן · לְרוֹעַ אַדְמוֹן · תַּשְׁלֵג בְּצַלְמוֹן · בְּקוֹל הֲמוֹן שׁוֹפָר : חזן תִּצְעַד כְּבִישִׁימוֹן · בְּמַתַּן אָמוֹן · תַּשְׁמִיעַ בְּאַרְמוֹן · קוֹל קוֹרֵא כַּשּׁוֹפָר :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בִּהְיוֹת הַבֹּקֶר וַיְהִי קֹלֹת וּבְרָקִים וְעָנָן כָּבֵד עַל הָהָר וְקֹל שֹׁפָר חָזָק מְאֹד וַיֶּחֱרַד כָּל הָעָם אֲשֶׁר בַּמַּחֲנֶה · וְנֶאֱמַר וַיְהִי קוֹל הַשּׁוֹפָר הוֹלֵךְ וְחָזֵק מְאֹד מֹשֶׁה יְדַבֵּר וְהָאֱלֹהִים יַעֲנֶנּוּ בְקוֹל · וְנֶאֱמַר וְכָל הָעָם רוֹאִים אֶת הַקּוֹלֹת וְאֶת הַלַּפִּידִם וְאֵת קוֹל הַשֹּׁפָר וְאֶת הָהָר עָשֵׁן וַיַּרְא הָעָם וַיָּנֻעוּ וַיַּעַמְדוּ מֵרָחֹק · וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר עָלָה אֱלֹהִים בִּתְרוּעָה יְיָ בְּקוֹל שׁוֹפָר · וְנֶאֱמַר בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ : וְנֶאֱמַר תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר בַּכֶּסֶא לְיוֹם חַגֵּנוּ כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · וְנֶאֱמַר הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ · הַלְלוּהוּ בִגְבוּרֹתָיו הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ · הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר · הַלְלוּהוּ בְתֹף וּמָחוֹל הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעֻגָב · הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי שָׁמַע הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה · כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ : וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר

אין היינטן אין (מוסף) אונ׳ בייא מיטלייבר ברכה בלאזן איר מיט שופר · איך ריד איין תפלה פר הקב״ה דער דא איז איבר אלי ווערק · אונ׳ אייני אויגן האבן צו זעהן דיא איין ואלונג אונזר גלות · מיט די שטים פון איין גרויסן שופר (ליאות האסיח) דיא פירדי (חיה דיא אין דניאל) שטיט דיא ווערט (לעתיד לבא) ווערן פר ברענט אין פלאדיגה קולין מיט שטים פון שופר אויז דען סלאן׳ זאלשטו דיך דר וועקן צו בלאזן פר גלעטונג צו דען זינדיגר זיין גשרייא אונ׳ (שרחה) זאלשטו צו ברעקין מיט שטארקן קול פון שופר · ישראל דיא דא הייסן (שושנה) זאלשטו פרייא מאכן די גאולה זאלשטו דר לייטרן · די (אתים) די אין דיא ערד ליגן זאלשטו מאכן גיהסן דס איינט דו זאלשט זי לעבידיג מאכן מיט שטים דער וועקונג דס שופר דוא זאלשט לוגן פון בערג (חרמון) דס די אומות ניט האבן וועלן (מקבל זיין דרויף דיא תורה · דוא זאלשט צו ברעכן דען רוטן זינדיגר דוא זאלשט קילן אז איין שניא די שיפי (גיהנם) צו דען רשעים פון ישראל או ביטן ישראל צו הקב״ה (יהי רצון) דו זאלשט טרייטן פר אונזר וועג אז דו האסט געטאן אונזרי עלטרן אין דר (מדבר) אן טאג (מתן תורה) דוא זאלשט לאזן הערן אין דיין פאליט דז איז דאז בה״א איין שטים דאז דא ווערט רופן אונ׳ טרייאן אז איין שופר : כבתוב אז דא שטיט גשריבן אין דיינר תורה אונ׳ עס וואר אן דעם דריטן טאג דס מארגנס אונ׳ עז וואר שטים אונ׳ בליצן · אונ׳ איין שווערר וואלקן אויף דעם בערג אונ׳ שטים פון שופר זעהר שטארק אונ׳ עס דער שראק אל דאס פאלק דס דא וואר אין דר שטר · אונ׳ נאך איז וואַרן גזאגט אונ׳ עס וואר איין שטים פון שופר גין זער שטארק · (משה) ער רידט אונ׳ גאט דר הער ענפרט אים מיט שטים אויך איז וואַרן גזאגט אונ׳ אל דס פאלק זיא זאכן דיא שטים אונ׳ דיא ברענדר אונ׳ קול פון שופר אונ׳ דעם בערג רויכן אונ׳ עס זאך דס פאלק אונ׳ זי פר וואגלטן אונ׳ זי שטונטן פון פערן · אונ׳ אין (עטרים ומרבע) שטיט גשריבן · ער איז גלובט גאט דר הער מיט שאלונג · גאט מיט שטים פון שופר · אונ׳ עס איז וואַרן גזאגט מיט טרומיטן אונ׳ מיט שטים פון שופר שאלט צו פר דעם קיניג גאט · אונ׳ עס איז וואַרן גזאגט בלאזט אן (ראש חודש) מיט שופר אן דען גזעצטן טאג צו טאג אונזר פייארונג · דען איין גיזעץ צו ישראל איז ער אונ׳ איין משפט צו גאט יעקב · אויך איז וואַרן גזאגט לובט גאט · לובט גאט אין זיינר הייליקייט לובט אים אין זיינר שטערק אין דעם הימל · לובט אים מיט זיינר (גבורה) · לובט איהם אז דיא גרים פון זיין הכפרקייט לובט אים מיט בלאזונג פון שופר לובט אים מיט פידל אונ׳ הארפך · לובט איהם מיט פויקן אונ׳ טאנצן · לובט אים מיט (כלי זמרים) די דא הייסן (מינים אונ׳ עוגב) לובט אים מיט גיקלאנג די אן הערט · לובט איהם מיט קלאנג פון שאלונג · אל די (נשמות) זי זאלן לובן גאט · לובט צו גאט · אונ׳ דורך דייני קנעכט די (נביאים) שטיט גשריבן אל די זאגר פון דיא וועלט · אונ׳ אל דיא דא רואן אויף דיא ערדן · אז עס ווערט ווערן דער הובן איין באניר אויף דעם בערג אלס איר זעהן · אונ׳ אז אן ווערט בלאזן שופר זאלט איר הערן · אויך איז וואַרן גזאגט · אונ׳ עס ווערט זיין אן דעם זעלביגן טאג ווערט

לסגלה· סיום מגלה בקול הלוך שופר: סוד יום גאלה· בחספו לדגלה
ששון וגילה· קול ישמיע שופר: עשור דוחה· עונג מדחה· עבירות
ממחה בקול צרח שופר: עונות מוחה· עבדות מאחה· עבודות
מנחה· קול חצור שופר: פגר והסעיר· ממלכות שעיר· פשעה תעיר·
בקול קולות שופר: פתחי העיר· תשקיע ותבעיר· פחד רב וצעיר·
מקול המית שופר: ציון רמז אות· שופרות שלש מאות· צוחה במדין
דאות· בקול שתוף שופר: צפצפו צבאות· כשרו פלאות· צור כעש
נפלאות· בקול ערב שופר: קול חלושה· בארקה חלשה· קולות
מתן שלשה· קולות כנתנו בשופר: קרן משלשה· היום לזכר אשלשה·
קרוא עוד שלשה· בקול עתוד שופר: רחשתי לעליות· ועיני תלויות·
ראות כנוס גליות· בקול גודל שופר: רביעית חיות· ליקוד להיות·
רשף שלהביות· בקול להב שופר: שנה תעורר· לשלם גמול לצורר

שאוני

צו איין גוטן סימן ווערט דר שופר אייך גרעכנט צו דער צייט דש ער האט גיזעצט · מיט דעם (קול) אונ' ריד פון שופר דאש איינט די תפלה · מיט דען צוועלביג קול שופר זיין די פר שטעהר צו שפאלטן זיין פעלשר אויז צו רייסן · זייני ווידר שטעניגר צו פר זינקן · מיט שטים אונ' שטארקייט פון שופר · אן בלאזט לאנג דיא (תקיעה) אן בלאזט קורץ דיא (שברים) · דער נאך בלאזט אן איין (תרועה) אונ' דר נאך ווידר תקיעה מיט איין דרייא פאלנדיגי שטים פון שופר · דער שופר ווערט אין פארכט · ער ווערט אפלן איין די פעלקר · פליהט זי ווערן רידן מיט שטים פר ווערונג פון שופר · ער ווערט צו שטוסן די אויארן · ער ווערט פר שטערן די מלחמות זי ווערן ברואן אז דש מער דאש דא ברוישט מיט אין גישרייא פון איין שופר · זי ווערן שרייאן · זיין (סוד) פון דר תורה אז גאט האט אנטפלעקט אויף דען בערג סיני צו ישראל זיין גליבטן אז דא אויז וואר די (עטרת הדברות) מיט שטים ער גינג אונ' בלאזט איין שופר · אויך צום (סוד לעתיד לבא) ד' דא ווערט קומן די (גאולה) אז זיך הקב"ה ווערט אנטפלעקן צו זיין גיבאנירטן (שטין אונ' שאחה) ווערט ער לאזן הערן מיט דיא שטים פון שופר · ער איז (דוחה) וועןן (יובל איז יום הכיפורים) דר דא איז צעהן טאג אין חודש · ער איז דוחה שבת דען גיזעגפטיגן דען אין בה"א האט אמן אן שבת אויך גיבלאזן · דיא עבירות מעקט ער אב מיט דעם קול גישרייא פון דעם שופר דיא זינגר מעקט ער אב · די (עבדים) ביהעפט ער ווידר צו זיינר (משפחה אונ' צו זיינר נחלה) · פון מירן דינשט רואן זיא דאש אלש מיז גוועזן אז אן האט גבלאזן אן (יובל) מיט די שטים פון טרואיטן אונ' שופר · ער צו ברעכט אונ' שטוראט די (מלכיות פון די אומות) מירי שולד ווערן זיא דר וועקט מיט שטים קולות פון שופר · די טירן פון דער שטאט זי ווערן פר זינקן אונ' פר ברענן עש ווערט זיך פערכטן אלט אונ' יונג פון די שטים אונ' ברוואונג דש שופר · איין צייכן ביטייט אויף דש (אות) פון דער גאולה דיא דרייא הונדרט שופרות דיא דא האט גיהאט (גדעון) אז ער די מלחמה האט גיוואונן מיט (מדין אונ' עמלק) איין גישרייא איז גוועזן אונטר (מדין) דש זי זיין גיפלוגן פר (גדעון) דא זיא אלי מיט אנגדר האבן שופר גיבלאזן · זי האבן גילויבט ישראל צו הקב"ה דער הייסט (יי' צבאות) אז זי האבן גילונגט די וואונדר · דער בשעפר הקב"ה אז ער האט גיטאן וואונדר מיט איין זיסן שטים פון שופר · די שוואכי קול די ישראל בלאזן אויף דר ערדן ווארן אלי מענשן גשוואכט קינגאט גאב דיא תורה דא דרייא מאל שופר דר בייא גשריבן שטיט קיגן (תורה נביאים אונ' כתובים) אז זיא איז געגעבן געוארן אויף (הר סיני) מיט שופר · דר האָרן איז גידריט דש אן בלאזט דרייא מאל (תקיעה שברים תרועה תקיעה) אונ' דרייא מאל (תקיעה שברים תקיעה) אונ' דרייא מאל (תקיעה תרועה תקיעה) הייצט טואן מיר דאז צו גדענקנס פון דרייא אבות אברהם יצחק יעקב · נאך זייגן מיר דרייא ברכות (מלכיות זכרונות שופרות) · מיט שטים זינגן מיר

זיא

חָקוּק לְשׁוֹשַׁנָּה · לְקוֹל חֵרוּת שׁוֹפָר : חִבָּתוֹ מִשְׁנָה · שְׁנִיָּה מֵרִאשׁוֹנָה · חֵטְא כָּל הַשָּׁנָה · דְּחוֹת בְּקוֹל שׁוֹפָר : טֶבַע בְּרָכוֹת תֵּשַׁע · מוּל שׁוֹפָרוֹת תֵּשַׁע · טָהוֹר מֵהֶם יֶשַׁע · בְּקוֹל דַּת שׁוֹפָר : טֶנֶף צִדְהוֹנֵי רֶשַׁע · בְּשׁוּבָם מִפֶּשַׁע · טְרִיָּתָם תְּשַׁעְשַׁע · בְּקוֹל שֶׁוַע שׁוֹפָר : יוּטַב מִשּׁוֹר פָּר · וּמֵאַיִל הַמְשֻׁפָּר · יוֹם הַמְסֻפָּר · לְקוֹל חֲרוּשׁ שׁוֹפָר : יוֹקֶשׁ יוּפַר · וְשׂוֹטֵן יוּחְפָּר · יוֹשֶׁר לֵב יוּשְׁפָּר · בְּקוֹל שִׁפּוּר שׁוֹפָר : כָּעֵת הֵם תּוֹקְעִים · גֵּיא מַבְקִיעִים כְּרָכִים מַשְׁקִיעִים · בְּקוֹל שְׁאוֹן שׁוֹפָר : כָּל הֲמוֹן מְרֵעִים · בְּחִיל מִתְרוֹעֲעִים · כַּאֲשֶׁר הֵם מַתְרִיעִים · קוֹל יָרִיעַ בַּשּׁוֹפָר : לְקוֹלוֹ כְּיוּקְשַׁב · יוֹבְעַת כָּל מוֹשָׁב · לְאֻמִּים בְּסַעַר יְנֻשָּׁב · בְּקוֹל סַעֲרַת שׁוֹפָר : לְיוֹדְעָיו יוּשָׁב · לְאוֹת טוֹב יִתְחַשָּׁב · לְעֵת יִתְיַשֵּׁב · בְּקוֹל טַעַם שׁוֹפָר : מוֹאֲסָיו לְהַבְקִיעַ · בּוֹגְדָיו לְקַעֲקֵעַ · מוֹרְדָיו לְהַשְׁקִיעַ · בְּקוֹל חִזּוּק שׁוֹפָר : וּמַאֲרִיךְ בְּהִתָּקֵעַ · מְקַצֵּר בְּהִבָּקֵעַ · מֵרִיעַ וְתוֹקֵעַ · בְּקוֹל שְׁלוֹשׁ שׁוֹפָר : נוֹתֵן אֵימוֹת : מַחְפִּיז אוּמוֹת · נוֹסוּ נוֹאֲמוֹת · בְּקוֹל בּוּךְ שׁוֹפָר : נוֹתֵץ חוֹמוֹת · מַשְׁבִּית מִלְחָמוֹת · נוֹהֵם כְּהֵמוֹת קוֹל שַׁאַג שׁוֹפָר : סוֹדוֹ כְּגִלָּה · בְּסִין

לסגלה

ווינד פון קול שופר · דר שופר פון (מתן תורה) דר דא איז גוועזן דא ישראל זיך האבן איין גזאגט (אקבל) צו זיין דיא תורה אז ער זיך הט בהעפט צו ישראל איט דר (סגולה) עז איז גוועזן איין (קול פון תקיעה) איט דעם שופר · דיא אוואות דידא גרעבקן אויך אייטל קרואי וועג זי זיינן (חייב סקילה) וויל זיא די ע״א דינן זי · ווערן פר וואגט ווערן · אז הקב״ה ווערט פר טנייגן איר טטאב דס איינט איר (טרדה לעתיד לבא) איט בלאזונג פון שופר · הקב״ה דער דא לעבט פון דען גאנגן יאר דען טאג פון ר״ה האט ער פר ענדרט ער איז אויז גיגראבן צו ישראל דיא דא הייטן (סוטנה) זיא ווערן פרייא האבן פון (גלות לעתיד לבא) דורך שופר · זיין ליבטאפט פון ר״ה איז אנדרסט · די אנדרי תפלה פון (אוסף) איז אער אז דיא ערסטי דיא ווינד פון גאנגן יאר זיינן איר (דוחה) איט דיא סטים פון שופר · דער (סדר פון די ברכות) זיינן ניין די דרייא ערסטי אונ׳ ברייא הינטרסטי אונ׳ (אלכות אונ׳ זכרונות אונ׳ שופרות) קיגן דיא ניין אאל שופר דיא אין דער תורה סטין · דר ריין הקב״ה פון אעגן די (תקיעות) זאל ער זיך צו ישראל קערן איט דעם קול שופר דז אונז גבאטן איז (טנף) גיסטאנק (צחוני) די אין פלאד פון דען עבירות · ווען ישראל ווידר תשובה טון · (טריתם) איר אייטריגי עבירות הייסט דא · איט דיא סטים אונ׳ גסרייא פון שופר · ער זאל בעטר זיין אז דס (קרבן פון אדם הראשון) אונ׳ אז דס ווידר דאס סיני פון אברהם · דער טאג ראש השנה אז איר דער צילן דען (ספח) פון הקב״ה איט סטים פון שופר · ווען דער חודש איז נייא · דיא סטרויכלונג פון עבירות זאל ווערן פר סטערט אונ׳ דר (סטן) זאל ווערן פר טעאט איין גוט הערץ ווערט איט דער תפלה ביסינט איט דען סינן קול פון שופר אז דיא צייט ווארד דא ישראל בלאזן שופר צו (יריחו) וואר דיא אויארן צו ספאלטן דיא סטעט וואר איין גיזונקן דורך דאס (קול אונ׳ גיסרייא פון דען שופר) · אל דס ברוועגג פון דיא סאלקן איט דער סרעקנים ווערן זיא זיין צו בראכן גלייך אז זיא איבלן צו (ישראל) ווען גאט ווערט סאלן איט דעם שופר · צו דעם סטים פון (שופר) אז זיא ווערן פר געאן ווערן ווערט ווערן דער סראקן אלי זילר דער ערדן · צו דען פעלקרן איט סטורם ער ווערט וועהן איט דיא סטים אונ׳ סטורם פון (שופר) · צו (ישראל) דיא דא וויסן צו בלאזן אערט ווערן גיענפרט ·

צו

שמעה צדק · בקול בקול בשופר : בנתי במדעי · למרחוק שאת דעי ·
בטוי תרועה בידעי · בקול מתן שופר : בו בהריעי · ארצה לי רועי ·
באמצו זרועי · בקול כח שופר : גשתי ביום דין · להתוכח בדין · גולה
עומק הדין · בקול קפאון שופר : גזירת דת ודין · אם חוייבתי בדין ·
גרוני יעכב מודע דין · בקול עם שופר : דרוש והעל רטיה · לפני טריה ·
דעת לטרויה · קול חובש שופר : רחוי לכרויה · בעד נכריה · דרור
לכל בריה · בקול העברת שופר : הוכשל בנאפוף · בזרת גפוף ·
הצג בריב צפוף · בקול חרדת שופר : הוענש באפוף · ושב היורת
חפוף · הועילו לב כפוף · בקול כפיפת שופר : ואם שוד יעלזו · ובדין
יליזו : וצדק ירוץ לאחזו · בקול חיל שופר · וכמו מכנים בזו · ומוציא
בזו · וכן מנויגיזו · בקול רוח שופר : זה מכל קולות · אשר במקהלות ·
זעק לקהלות · קול תקע שופר : וממי עקלקלות · מחוייבי סקילות ·
זעו בגדוע מקלות : בקול שמע שופר : חי מכל שנה · יום זה שנה ·

תקיק

אשא אז זאגט ישראל איך וויל אויף היבן איין זין איט גירעכטיקייט · צו געבן צו איין ווערקר הקב"ה גרעכטיקייט איך וויל איס ביטן ער זאל זיין אטפט טון איט גרעכטיקייט דרום וויל איך איין קול אויף היבן צו טאן (תפלה) אז איין (קול) פון איין שופר · עס איז ניזאגט דר דא גאט אן רופט איט גירעכטיקייט דר דא זאלט איר דאר נאך יאגן (צדק צדק) אז דר פסוק זאגט אין (דברים י"ו צדק צדק תרדוף) דס איז טייטש גירעכט גירעכט זאלסטו נאך יאגן · דרום וויל איך ביטן הקב"ה דר דא הערט גירעכטיקייט איט איין קול פר איטט איט שופר דס איינט איך וויל (תפלה) טאן אונ' וויל שופר בלאזן · איך וויל פריבן איט איין סכל צו הקב"ה דער דא ווייס אלט פון וייטן · איינריד פון דער תפלה דיא איך טוא איט דען שופר בלאזן זאל זיין (מקובל) צו הקב"ה אז דס (קול פון מתן תורה) דס איינט דז ישראל האבן גזאגט (נעשה ונשמע) אן ראש השנה אז איך טוא שאלן דס איך בין (ארצה) צו הקב"ה דס ער זאל שטארקן איין קראפט איט איין שטרקי שטים פון שופר · איך גינעהן אן (יום הדין) צו ווערן ביוועדט אם (דין) פון הקב"ה דר דא אנטפלעקט טיפונג אם (דין) איט שטים אנטפלעקונג. דאס שופר איין (גזירה פון דען דין) אוב איך בין שולדיג אין (דין) איין תפלה איט איינר קעל זאל אויף האלטן דס ביז פון (דין) איט דעם קול פון שופר · ליבר גאט פארט אונ' ברענג אויף איין פלאסטר דז דא קואט דיא (מכה) לאזן וויסן צו ישראל דיא דא ווערן גישלאגן פון דיא אומות ווייא זיך זאלן היילן איט דעם שופר · ישראל דיא דא זאלטן ווערן גידרונגן אין דיא גרוב פון (גיהנם) פון וועגן דר ע"א אודר אנדרי עבירות נאך דענאך ביטן איר אאך פרייא אל די) בטעפנים איט שטים פון אויז טרייאונג דס שופר · דער דא איז וואורן גסטרויכלט איט עבירות פון אונקייטונג איט פרעמדי האלונג · וועט ער שטיט אם (דין) גאר גינויא דז ער זאל שולדיג ווערן אין דין איט דר תשובה איז גאט (אותו) איט דעז שרעקליכן קול פון שופר · וועט איינר ווערט גשטראפט איט דער צערונג אונ' ער ווידר קערט דס ער ריין ווערט עס העלפט אים ווען ער קריאט זיין הערץ איט דען קול פון דען קרואן שופר · אונ' ווען אים דער פר וויסטר דאס איז דער (שטן) דה פריידט זיך איט דר עבירה · אונ' אן (דין) ער אאכט אים קרום אונ' איז אויף אים (מקטרג) דא קואט די צדקה דיא ער האט גטאן אונ' בגרייפט אים דז ער ווערט גירעכט איט דער שרעקנים פון שופר אונ' גלייך וויא דאס קול פון שופר צו איין אורט גיט דס קול ארויין אונ' צום אנדרן אורט ארויז אזו פון אענטן היין אונ' ווידר דר (שטן) פליהט · דס איינט אן ערסטן רייצט ער אן דען אענטן צו טון דיא עבירה דער נאך פליהט ער אין הייאל אונ' איז (מקטרג) אויף אים גלייך אז דער

אינד

ותוקעין תקיעה : שברים : תקיעה :

הַיּוֹם הֲרַת עוֹלָם · הַיּוֹם יַעֲמִיד בַּמִּשְׁפָּט · כָּל יְצוּרֵי עוֹלָמִים · אִם כְּבָנִים · אִם כַּעֲבָדִים · אִם כְּבָנִים רַחֲמֵנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · וְאִם כַּעֲבָדִים עֵינֵינוּ לְךָ תְלוּיוֹת · עַד שֶׁתְּחָנֵּנוּ וְתוֹצִיא כָאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ אָיוֹם קָדוֹשׁ : והקהל אומרים ארשת והש"ץ חוזר

אֲרֶשֶׁת שְׂפָתֵינוּ יֶעֱרַב לְפָנֶיךָ אֵל רָם וְנִשָּׂא מֵבִין וּמַאֲזִין מַבִּיט וּמַקְשִׁיב לְקוֹל תְּקִיעָתֵנוּ וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר זִכְרוֹנוֹתֵנוּ :

אַתָּה נִגְלֵיתָ בַּעֲנַן כְּבוֹדְךָ עַל עַם קָדְשְׁךָ לְדַבֵּר עִמָּם מִן הַשָּׁמַיִם הִשְׁמַעְתָּם קוֹלֶךָ וְנִגְלֵיתָ עֲלֵיהֶם בְּעַרְפִלֵּי טֹהַר · גַּם הָעוֹלָם כֻּלּוֹ חָל מִפָּנֶיךָ וּבְרִיּוֹת בְּרֵאשִׁית חָרְדוּ מִמֶּךָּ · בְּהִגָּלוֹתְךָ מַלְכֵּנוּ עַל הַר סִינַי לְלַמֵּד לְעַמְּךָ תּוֹרָה וּמִצְוֹת וַתַּשְׁמִיעֵם אֶת הוֹד קוֹלֶךָ וְדִבְּרוֹת קָדְשְׁךָ מִלַּהֲבוֹת אֵשׁ · בְּקוֹלוֹת וּבְרָקִים עֲלֵיהֶם נִגְלֵיתָ וּבְקוֹל שׁוֹפָר עֲלֵיהֶם הוֹפָעְתָּ :

אין דיזה פסוקים פון (שופרות) ברענגט דר (פייטן) ביים אלי טייטשם וואו דש (קול פון שופר) צו געפינדן · אונ' גיברויכט ווערדן · גלייך ביים (מתן תורה) אונ' ביים די פר לייטיגי אלחאות פון ישראל · אויך ווי (לעתיד) אונזרי פר זאמלונג מיט דש קול פון שופר זיין ווערט · אונ' שטעלט דען (סדר פון די תקיעות אונ' ברכות) ווי זיא גשטעלט זיין אונ' קיגן וואש זיא גשטעלט זיין · אונ' בעטן איר דש הקב"ה זאל אונזרי (תקיעות אונ' תפלות מקבל זיין לרצון) גלייך דיא קרבנות פון אונזרי אבות · אונ' זאל אונז לאזן הערן דש (קול השופר הגדול בזמן המשיח מאן) :

מיוסד ע"פ א"ב מרובע

אֶשָּׂא דֵעִי בְּצֶדֶק · תֵּת לְפוֹעֲלֵי צֶדֶק · אֶשְׁאֲלָה מִשְׁפְּטֵי צֶדֶק · קוֹל לְהָרִים כַּשּׁוֹפָר : אֵין קוֹרֵא בְצֶדֶק · רוֹדֵף צֶדֶק צֶדֶק · אֶקְרָא שמעה

פעלקרן צו זיין צו זי צו מיין גאט · איך בין גאט · דען איין גידענקר אליר פר געטן הייט בישט דוא פון איביג · אונ' עס איז קיין פר געסונג פר דיין (כסא הכבוד) אונ' די (עקידת (יצחק) צו זיין זאמן זאלשטו הייגט אן ראש השנה איט דר בראיקייט גידענקן · גילובט בישט דו גאט דר דא גדענקט די זכרהייט :

היום הייגט אן ראש השנה איז בשאפן גיווארן דיא וועלט · הייגט אן ר"ה ער שטעלט אין אשפט אלי בישעפנים פון דיא וועלט · ליבר גאט האלט אונז אז קינדר אודר קנעכט · זיינן איר דיר אז די קינדר · אזו דר באראם דיך איבר אונז אז איין פאטר דער איך דר בארמט איבר זייני קינד · זיינן איר דיר אז די קנעכט · אונזר אויגן העננן איר צו דיר · ביז דש דוא אונז דר בארמשט · אונ' ציהשט אויז צו ליכט אונזר אשפט · דו פארכטבאר אונ' הייליגר גאט :

ארשת די ריד פון אונזרי לעפצן זי זאלן זיין זים צו פר דיר גאט דו בישטו הויך אונ' דר הובן דו פריבשט אונ' צוגשט דוא פר נעמשט אונ' מערקשט צו די שטימפו אונזר בלאזן אונ' דו ליבר גאט דו זאלשט אנטפאנגן מיט דר בראיקייט אונ' מיט גוטן ווילן דער (סדר) אז מיר האבן גמאך אנגדר גזאגט דיא פסוקים דש דא אין שטיט גשריבן פו גוטי גידעכטניס :

אתה דוא הקב"ה האשט דיך אנטפלעקט אים וואלקן פון דיין (כבוד) אויף דיין הייליגן פאלק צו רידן איט זי פון הימל האשטו לאזן הערן זי דיין שטים · אונ' דו האשט דיך אנטפלעקט אויף זי אין איין ריינן נעביל · אויך דר גנץ עולם איז דר שראקן פון פר דיר אונ' די בישעפנים דיא דו האשט בשאפן אין דיא (ששת ימי בראשית) זי ציטרן פר דיר אין דיין אנטפלעקונג אונזר קיניג אוף (הר סיני) צו לערנן דיין פאלק תורה אונ' מצות · אונ' דו האשט לאזן הערן זי דיין שיני שטים אונ' דיין הייליגי ריד פון פלאם פייאר איט שטים אונ' בליצן בישטו צו זיא ווארן אנטפלעקט אונ' איט שטים דאש שופר האשטו אויף זי דר לייכט :

ואף את בריתי אברהם אזכור והארץ אזכור: ובדברי קדשך כתוב לאמר זכר עשה לנפלאותיו
חנון ורחום יי: ונאמר טרף נתן ליראיו יזכור לעולם בריתו וינחם כרב חסדיו: ועל ידי עבדיך
הנביאים כתוב לאמר הלוך וקראת באזני ירושלים לאמר כה אמר יי זכרתי לך חסד נעוריך
אהבת כלולותיך לכתך אחרי במדבר בארץ לא זרועה: ונאמר וזכרתי אני את בריתי אותך
בימי נעוריך והקימותי לך ברית עולם: ונאמר הבן יקיר לי אפרים אם ילד שעשועים כי מדי
דברי בו זכור אזכרנו עוד על כן המו מעי לו רחם ארחמנו נאם יי:

אלהינו ואלהי אבותינו זכרנו בזכרון טוב לפניך ופקדנו בפקודת ישועה ורחמים משמי
שמי קדם וזכר לנו יי אלהינו את הברית ואת החסד ואת השבועה אשר נשבעת
לאברהם אבינו בהר המוריה ותראה לפניך עקדה שעקד אברהם אבינו את יצחק בנו על גבי
המזבח וכבש רחמיו לעשות רצונך בלבב שלם כן יכבשו רחמיך את כעסך מעלינו ובטובך
הגדול ישוב חרון אפך מעמך ומעירך ומנחלתך וקים לנו יי אלהינו את הדבר שהבטחתנו
בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור וזכרתי להם ברית ראשונים אשר הוצאתי
אותם מארץ מצרים לעיני הגוים להיות להם לאלהים אני יי:

ווען מען ברית מילה איז רעון מאכט דא דען ארון הקודש אויף אונ׳ זאגט

זכור ברית אברהם ועקדת יצחק והשב שבות אהלי יעקב והושיענו למען שמך:
כי זוכר כל הנשכחות אתה הוא מעולם ואין שכחה לפני כסא כבודך ועקדת יצחק לזרעו
היום ברחמים תזכור ברוך אתה יי זוכר הברית:

היום

אין דיזר ליד די הייליגן דש אייגט אין (עשרים וארבע) שטיט גשריבן איין גדעכטניס ער האט גטאן הקב״ה צו זיין וואונדר
ער לייט זעליגט אונ׳ דר בארעט גאט · אויך איז ווארן גזאגט (טרף) שפייז ער גיבט הקב״ה צו זייני פערכטר ער גידענקט
צו איביג זיין ציכרהייט · אויך איז ווארן גזאגט אונ׳ ער גדאכט צו זיא זיין ציכרהייט אונ׳ ער בידאכט איך אן דיא פילהייט פון
זיין גינאד · דורך די הענד פון דיין (נביאים) איז ווארן גזאגט גיא אונ׳ דו זאלשט רופן אין אורן דען לייט פון (ירושלים)
צו זאגן אזו האט גזאגט גאט איך האב גדאכט צו דיר דיא גנאד דיינר יוגנט · דיינר ליבה קריגונג · דיין גיהן נאך איר אין
דר (מדבר) אין איין ערד דש מן ניט קאן דרויף זיען · אונ׳ נאך איז ווארן גזאגט אונ׳ איך וויל גדענקן אן דיא ציכרהייט דיא
איך איט דיר האב גמאכט אין טעגן דיינר יוגנט · אונ׳ איך וויל בשטעטיגן צו דיר איין איביגי ציכרהייט · נך איז ווארן גזאגט
אוב איין זון איין ווירדיגר ער איז צו איר (אפרים) אודר אוב איין קינד דש איך זיין פאטר איט אים דר ווייאט דאס איך אזוא
איין (אהבה) צו אים האב דען איטליכס אאל דש איך ריד פון אים דא גידענק איך אי לענגר אי אער אן אים אונ׳ דרום דש
איר אייני גידערם אזו אויף אים ברוזן דר בארען איך ווער איך דר בארען איבר אים אזו שפריכט גאט:

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן גדענק אונז איט איין גוטי גדעכטניס אונ׳ ביפעל אונז איט ביפעלונג פון
הילף אונ׳ דר בארמיקייט פון דיא הויכי היאל דיא דא זיינן בטאפן פון אן פאנג אונ׳ גדענק אונז גאט אונזר
גאט דיא ציכרהייט אונ׳ דיא גנאד אונ׳ דיא שבועה דיא דוא האשט געשווארן צו אברהם אויף דען בערג (מוריה) אונ׳ עס זאל
ווערן גזעהן צו פאר דיר דיא בינדונג דש ער האט גבונדן אברהם דעם יצחק זיין זון אויף דעם (מזבח) אונ׳ אברהם האט
בצוואונגן זיין דער בארמיקייט פון יצחק אונ׳ האט דיא (אהבה) אונטר דרוקט דר ווארטן דש ער וואלט טון דיין ווילן איט
גאנצן הערצן · אזו זאלן אויך בצווינגן דיינה דר בארמיקייט דיין צארן פון אב אונז אונ׳ איט דיין גוטיקייט דיין גרוסי זאלן ווידר
קערן דיין גרים צארן פון דיין פאלק אונ׳ פון דיינר שטאט ירושלים אונ׳ פון דיין ערב ארץ ישראל אונ׳ בשטעטיג צו אונז גאט
אונזר גאט די ריד די דוא האשט פר זיכרט אונז אין דיינר תורה דורך (משה) דיין קנעכט פון אונד דיין (כבוד) אז דא איז
ווארן גזאגט אונ׳ איך וויל גדענקן דיא ציכרהייט פון דיא ערשטן דאס איך האב אויז גיצוגן זיא פון לאנד מצרים צו פר אויגן אלי
פעלקרן

בינות וסותר · די חסר ויתר · לקצב יזכור : זכר גנונים לישב · במדבר ויושב · גשם ורוח לנשב · מהיום יזכור : גרון להקשב · מעס שמו חושב · גליות להשב · ביום תקע יזכור : זכר בהל וחימה · קרב ומלחמה · בקוע חומה · לחומת ים יזכור : באדם ובבהמה · אם הוקנס מהומה · בצור קול הומה · לאדמה יזכור : זכר אמונה ושקר · אזון שיחוסקר · אות פקודת בוקר · לרגעים יזכור : חיו אם לזול אם ליוקר · או לטעת או לעקר · אנוש בדקדוק וחקר · למשפט יזכור :

כיום א׳ אומרים זכר התחלת כל מעש ע״ב אומרים מן התפלה עד מעשה כלם · וביום שני יאמר מן התפלה עד כחול היום ובפיוט עד צאת לזכרון · ונופל עליו הכתוב · ויזכור אלהים את נח · ובשבת מהפכין ואומרים ביום א׳ עד כחול הים :

וגם את נח באהבה זכרת · ותפקדהו בדבר ישועה ורחמים : בהביאך את מי המבול לשחת כל בשר מפני רוע מעלליהם : על כן זכרונו בא לפניך יי אלהינו להרבות זרעו כעפרות תבל וצאצאיו כחול הים :

ככתוב בתורתך ויזכור אלהים את נח ואת כל החיה ואת כל הבהמה אשר אתו בתבה ויעבר אלהים רוח על הארץ וישכו המים · ונאמר וישמע אלהים את נאקתם · ויזכור אלהים את בריתו את אברהם את יצחק ואת יעקב : ונאמר וזכרתי את בריתי יעקב ואף את בריתי יצחק

ואף

ווערט גדאכט דיא גדעכטניס ווער דא זאל ארים ווערן אודר רייך : (בנורת) איין טייארניס אודר וואלפיל · עבירות אונ׳ אזות · אן גריכט פון ר״ה הקב״ה ער גדענקט · אורלייא זאכן אופן בכאר אונ׳ הייאליך · אודר וואו דא זאל ווערן גיבויאט אונ׳ צו ברעכן · אודר וואס דא זאל זיין גאיינרט אודר גיאערט · צו דען גיזעצטן טאג ר״ה ער גדענקט דיא גדעכטניס פון יטראל · (גנונים) דיא זיך בטיצן אן הקב״ה וואו זיא זאלן וואונן אין דר (אדבר) אודר אין טטעט · רעגן אונ׳ ווינא פר אאכט ווערן · פון הייגט אן ר״ה הקב״ה ער גדענקט (יהי רצון) דט הקב״ה זאל פר נעאן דיא תפלה פון יטראל דיא דא אל נייט אן הקב״ה גדענקן · אונזר גלות זאל ער ווידר קערן קען ירוטלים · אן טאג פון בלאזונג צו גדענקן · דאט איינט ר״ה דיא גירעכטניס פון דיא דער טרעקונג אונ׳ ביזעגרונג אונ׳ טפאלטונג די אויארן פון ירוטלים צו דר אויארן פון אער דט איז דיא טטאט (צור) · הקב״ה ער זאל גדענקן · אויך אענטן אודר פיך אוב הקב״ה האט (גוזר) גווען איין אית׳ה · (בנור) דיא טטערקונג דער טטים פון דיא תפלה דט יטראל טון ברואן צו דער ערדן ער זאל גדענקן דיא גדעכטניס פון די ווארהאפטיגי אענטים אודר ליגן דט איינר פר נעאט די ריד פון דיא רטעים אונ׳ ווילט זיא צו אונ׳ ווערט זיא ניט אודר דיא לייכן דט זיין דיא (תפילין) דיא יטראל זיין גביטן אלי אארגן · הקב״ה צו אלי אויגן בליק ער זאל גדענקן עט זייא צו ווערן וואלפיל עט זייא צו ווערן טייאר · עס זייא אויז צו רייסן דאט איינט דט יטראל זאלן וואונן אין (ארץ ישראל) אודר אויז אי״י · אלי אענטן וואו אן זאל אויך זי (אדקדק) זיין אודר פורטן · צו דען אטפט פון ר״ה די אלו הקב״ה ער גדענקט : וגם אונ׳ אויך דען (נח) האטטו איט ליבטאפט גדאכט · אונ׳ דו האטט בדאכט אים איט ריד פון הילף אונ׳ דר בארמיקייט דא דוא האטט גיבראכט דאט (אבול) צו פר דערבן דיא אענטן פון דיא ערד פון וועגן איהרי ביזי ווערק · דארום איז זיין גדעכטניס גקואן פר דיר גאט צו אערן זיין זאאן אז טטויב דער וועלט אונ׳ זייני קינדר אז זאנד דט אער : (ככתוב) אז דא טטיט גטריבן אין דיינר תורה אונ׳ ער גידאכט גאט (נח) אונ׳ אלי חיות אונ׳ אלי בהאות דיא דא וואדן איט איהם אין דען קאטטן אונ׳ ער אאכט איבר פארן גאט דער הער איין ווינד פון טריטטונג אויף דער ערדן אונ׳ זיא וואדן גטילט די וואסר · אונ׳ נאך זאגט דער פסוק אונ׳ ער הערט גאט דר הער איר גיטרייא אונ׳ ער גדאכט גאט זיין זיכרהייט דט ער האט איט אברהם איט יצחק איט יעקב · אונ׳ נאך זאגט דער פסוק אונ׳ איך וויל גדענקן איין זיכרהייט דען איך האב איט יעקב אונ׳ אויך איין זיכרהייט איט (יצחק אונ׳ אויך איין זיכרהייט איט אברהם) איך וויל גדענקן אונ׳ דיא ערד וויל איך גדענקן · אונ׳

דנוניו לזכור: זכר טעם שופטים · ואות קציר חטים · טפש שוטים ·
יחתל מלזכור: תורה ארבעה שפטים · אם נענשו נשפטים · טבע
משפטים · אשר שם יזכור: זכר חצות לילה · ותורות משפטי לילה ·
חושך באישון לילה · נגונו למו יזכור: חקר מפקד לילה · יגיה בלהב
לילה · חוק הגה יומם ולילה · לגיהם יזכור: זכר זה זבול · אשר בבצעי
חבול · זדונות סבול · עוד בל יזכור: זעם כמבול · אם יצאה לחבול ·
זכרון ירח בול · לחמלה יזכור: זכר וכח כל פועל · בקו ופלס יעל ·
ואם במרד ואם במעל · רב חסד יזכור: ואם טוב ואם רע · אשר בו
יארע · וסתו יפרע · בסאסאה מלזכור: זכר החיים · עד כמה הם חיים ·
הן למות אם לחיים · חי חי יזכור: המון שאון ברואים · יעברו לפניו
כמריאים · הלא כמו ראוים · לכל אחד יזכור: זכר דלות ועושר ·
בצורת וחושר · דופי וגם יושר · בדין הוא יזכור: דבר גלוי וסתר ·

בנינות

דען סניט פון וויין דס ער מאכט רעגנן פון איין טינן ליטרן טאג דען זכות פודר פרואן (שופטים) זאל אונז הקב״ה גדענקן
אבר (טפש) דען (טאות) פון דען נארטן (שופטים אז יפתח) דר דא ליס ברענגן זיין טאכטר צו (קרבן) אונ׳ זונסט זייני
חבירים עשליכי שופטים די דא זיין גוועזן נאריש זאל הקב״ה איר מעשים רעים פר וויקן אונזי ניט צו גדענקן· דיא אידקייט
אונ׳ צרות פון פיר בייזי משפטים די אין דר תורה שטין דס זיין (דבר וחרב ורעב וחיה רעה) אוב ישראל ווערן (ראוי) דס זי
זאלטן ווערן מיט דעם צרות גשעדיגט· (טבע) דען (סדר פון די משפטים) די דא שטין אין דר תורה די הקב״ה הט געטאן
פר די (דיינים) הקב״ה ער זאל גדענקן· דס מיינט ווען די (דיינים) רעכט משפט טון דא ווערן ישראל בשירמט פון די פיר
בייזן משפטים· דיא גדעכטנס פון (דוד המלך) דר דא איז אויך גשטנדן אם מיטר נאכט אונ׳ הט גלערנט תורה אונ׳ (את פאלז)
גוועזן· אוב ישראל זיין פר פינסטרט אין גלות אונ׳ צרות גלייך אז דיא פינסטרניס פון די נאכט· זאל הקב״ה די גאולה פון דוד
אונז גדענקן· דיא פארטונג אונ׳ גדענקונג פון ישראל די דא זיין אין גלות דס דא איז גלייך צו דר נאכט זאל הקב״ה דר לייכטן
אז איין פלאם בייא דר נאכט· דס מיינט ער זאל אונז דר לייזן אויז דען גלות· די גייצן פודר תורה דס ישראל לערנן טאג אונ׳
נאכט· (לגיהם) צו דר לייכטן זי מיט דר (גאולה) ער זאל גדענקן דיא גדעכטנס פון דיא הערבעריג דז איז דז בית המקדש
דס (בבצעי) פון דען רויב אונ׳ עבירות וועגן פון ישראל (חבול) איז גפאנט גווארן דס מיינט עז איז (חרב) גווארן אומווילן
די עבירות אונ׳ (זדונות) די ישראל הבן געטאן דס (משיח סבול) אוז ליידן יסורין פון אונזרט וועגן· די זעלביגי עבירות זאלסטו
ניט גדענקן· אוב דא איז איין צארן אויף ישראל דס זי זיין (חייב מיתה) אז זי זיין געוועזן אין (דור המבול) דיא גדעכטנס פון
ב״הא דס דא איז אויז גבויאט גווארדן אין (חשון) דס איז דער חודש דס דז (מבול) איז דרין גוועזן· צו דר בארמונג איבר ישראל
זאל גאט גדענקן· דיא גדעכטנס (וכח) פון דיא ביוועגונג פון אלי ווערקן· מיט מאס (ופלס) אונ׳ גוויכט עס ווערט גיוואגן
אונ׳ אוב זידיא וואג שאל פון ישראל וואלט איבר וועגן מיט עבירות אונ׳ ווידר שפעניגונג אונ׳ פעלשונג· הקב״ה הדס זיין (ארה
איז רב חסד) ער זאל גדענקן דס מיינט ווען די עבירות אונ׳ מצות גלייך וועגן דא נייגט הקב״ה דורך זיין (ארה) דיא דא
איז פיל גינאד צו דר וואג שאל פון זכיות· עס זייא גוטי אודר בייזי מעשים די דער מענש טוט (וסתו) זיין צייט קומט דאס
איהם הקב״ה צאלט · דיא מאס פון עבירות די איר האבן געטאן דיא זאל זיין אוועק געטאן פון צו גדענקן· דיא גדעכטנס פון
אלס וואס דא לעבט וויא לאנג זי זאלן לעבן עס איז (נגזר) דר טויט אודר דס לעבן· גאט דר דא לעבט זאל זיא גדענקן· דיא
ברוואונג אונ׳ גשרייא פון דען בשעפנס די דא איבר פארן פר איס אז די פעטי שאף פר וואר נאך זייני מעשים איין מיטליכר

ווערט

פּוֹרִיָּה · עֲתָרוֹ לִרְאִיָּה · וְלִזְכוּת יִזְכּוֹר : זֵכֶר סֻלָּם חָלַם · וְעָלָיו מְחוֹלְלָם ·
שָׂרֵי אַרְבַּע וְעָלָם · בּוֹ כְּמָאז יִזְכּוֹר : שְׂרִיגָיו בְּמַעֲלָם · וַיֹּאמֶר לְגַעֲלָם ·
שִׂיחוֹ יוֹעִילָם · בְּרִית לִזְכּוֹר : זֵכֶר נְקוּבֵי מַטּוֹת · שְׁבוּעוֹת מַטּוֹת · נְדִידוּת
הַמַּטּוֹת · לְאַמְּצָם יִזְכּוֹר : נוֹשְׂאֵי עוֹל מוֹטוֹת · אִם פָּץ לְהַמְטוֹת · נֶפֶץ
חֲדַר הַמְּטוֹת · לְכִפּוּר יִזְכּוֹר : זֵכֶר מְצוּקִים · יְסוֹד מוּצָקִים · מִפַּעֲלָם
לְצוֹעֲקִים · בְּפוּט חָשׁ לִזְכּוֹר : מִפִּי יוֹנְקִים · אֲשֶׁר בַּסּוּף נוֹאֲקִים · מַאֲמַר
בְּרִית וְחֻקִּים · דְּבַר קָדְשׁוֹ יִזְכּוֹר : זֵכֶר לִין כְּפָרִים · וְאִמְרֵי שְׁפָרִים ·
לִמְשַׁלְּמֵי פָּרִים · בְּשָׂפָה יִזְכּוֹר : לְעֵת בִּקּוּר סְפָרִים · סְתָרִים מְסַפְּרִים ·
לִשְׁנֵי עֳפָרִים · לְצֶדֶק יִזְכּוֹר : זֵכֶר כְּבוֹד מִשְׁכָּן · מְקוֹם דּוֹד שָׁכַן · כְּרוּבִים
בּוֹ שָׁכַן · חֶסֶד נְעוּרִים יִזְכּוֹר : כִּיּוֹר עִם כַּן · וְנוֹעַם קוֹל דּוּכָן · כַּבִּיר בְּיוֹם
מוּכָן · לִנְבוֹנִים יִזְכּוֹר : זֵכֶר יְלִיד נוּן · וּמִשְׁפְּטֵי אוּרֵי אֶפְנוּן · יִזָּכְרוּ בְּרִנּוּן ·
פִּלְאָם לִזְכּוֹר : יוֹקֵשׁ בְּרַק הַשָּׁנוּן · אִם הֻשְׁלַךְ לְתַאֲנוּן · יַקְשִׁיב תַּחֲנוּן ·

חנונו

יעקב דער פֿון דיא לייטר האט גיטרוימט אונ׳ אויך דר לייטר איז גוועזן הקב״ה אונ׳ האט יעקב גוויזן זוויא אלאכים ארויף גי׳
אונ׳ זוויא הראב גין · דש ביטייט די פיר (מלכיות) די דא האבן (משעבד) גוועזן אין גלות מן ישראל · גלייך וויא ער עט מן
יעקב האט גדאכט דש זעלביגט אאל איז זאל ער מן אונז גדענקן הקב״ה · (שריגיו) זייני צווייגן ישראל אין איר פעלטן דאט
הקב״ה ווערט זאגן ער וויל זי פר אומווירדיגן · (שיחו) דיא תפלה פֿון יעקב זאל העלפֿן דען (ברית) צו גדענקן די גדעכטנס
פֿון די שבטים (נקובי) די דא זיינן ביטיידן מיט נאמן דא גאט האט גשוואורן זי זאלן זיין צווועלף שבטים · נון (נדידות) פֿר וואגן
ישראל אונ׳ האבן קיין (מנוחה אפילו) אויך אירן בעט · צו שטארק זאל זי גאט גדענקן · ישראל די דא טראגן די יאך שטאגן
אוב גאט רידט ער וואלט זי אאכן גילייטן (נפץ) דיא צו ברעכונג פֿון דעם בית האקדש זאל הקב״ה צו איין (כפרה) גדענקן
די גדעכטנס פֿון די אבות די דא זיינן אז די פעלזן זי זיינן דר גרונד פֿון הישל · איר ווערקן צודעם די דא הבן גשריאן אין צרים
ער האט גאיילט גאט צו גדענקן · פֿון וועגן אונד דר יונגי קינדר די אין אער גירעריכט הבן גשריאן אונ׳ די זאג פֿון דר תורה
דיא דא איז איין (ברית) אונ׳ גיזעצן אונ׳ זיין הייליגי ריד ער זאל גדענקן · דיא גדעכטנס דש ישראל איבר נכלטיגן אונטר דיא
(מזוות) אונ׳ מיט גוטי שיני ווערטר דר לעפֿצן זי בצאלן די שטיר · דז איינט דיא תורה איז אן שטאט די (קרבנות) הקב״ה
ער זאל גדענקן · צו דר צייט ר״ה דש הקב״ה ביזוכט די (ספרים) די דא דר צילן אלי הייאליכקייט · אוקווילן (אשה אונ׳ אהרן
די דא זיין גגליכן צו צוויא יונגי ריכן · צו איר פֿרומקייט ער זאל גדענקן · די גדעכטנס פֿון דען (כבוד פון משכן) · דז אורט דש
הקב״ה דר פֿריינד הט גרואט אונ׳ דש די (כרובים) זיין דרינן גוועזן די גנאד פֿודר יוגנט ער זאל גדענקן · דז הנד פאס מיט
זיין פֿוס אונ׳ די שיני (קולות) אז אן אין גגנגן צו דוכנן די שטרקי זכות אן דען טאג ר״ה דר דא איז אן גברייט צו דר (סליחה)
צו דעופר שטענדיגן ישראל ער זאל גדענקן די גדעכטנס פֿון (יהושע בן נון) אונ׳ דז גריכט פֿון די (אורים ותומים) דז דא הט
גטראגן (אלעזר) דורך זי הבן ישראל גוויסט וויא זי זיך זאלן האלטן אין מלחמה גשטאלט · זי זאלן ווערן גדאכט אין דר תפלה
פֿון ישראל אירי וואונדר פֿון די (אורים ותומים) זאל זיין צו הקב״ה צו גדענקן · (יוקש) דיא שטרייכלונג פֿון דיא גלייצונג דש
שארפֿן שווערד פֿון (שטן) אוב (הושלך) ער איז אויז גלונגן (לתאנון) צו אאכן קלאגן אונ׳ ווינן ישראל · הקב״ה זאל פר נעאן
איר גיבעט פֿון ישראל זייני גילייט זעליגטן צו גדעכטנים · דיא גדעכטנס פֿון דיא (טעמי תורה) דיא זיא האבן (דן) גוועזן
דיא פרושי (שופטים דש איז עתניאל בן קנז) אונ׳ דיא אנדרן אונ׳ דש צייכן דש דא האט גטאן (שמואל הנביא) אינטעגן

דען

יַעַשׂ · וִיצוּרִים יִזְכּוֹר : זֵכֶר שֶׁמִּבְּרֵאשִׁית · תְּבוּאַת רֵאשִׁית · שׁוֹרֶשׁ
בִּיכּוּר רֵאשִׁית · יֵרָא וְיִזָּכוֹר : שֶׁטֶף חֲרִישִׁית · אִם חָר לְהָשִׁית · שׁוּבָה
אֲשֶׁר הֵשִׁית · לַשּׁוֹבָבִים יִזְכּוֹר : זֵכֶר רֹאשׁ עֲפָרוֹת · וְתוֹלְדוֹת סְפוּרוֹת ·
רָשׁוּם סְפוּרוֹת · לְמִסְפַּר חוֹל יִזְכּוֹר : רוֹבַע מִסְפָּרוֹת · מַחֲנֵי לְכַפָּרוֹת ·
רֶגֶשׁ שׁוֹפָרוֹת · לְשַׁפְּרָם יִזְכּוֹר : זֵכֶר קְרִיאַת סֵפֶר · אֲשֶׁר גָּלְמִי שֶׁפֶר ·
קָצַב לוֹ בַּסֵּפֶר · בְּכָל דּוֹר וָדוֹר לִזְכּוֹר : קֶצֶף אִם הוּחֲרַט בַּסֵּפֶר · לְבִלְתִּי
מְצוֹא כּוֹפֶר · קִיּוּם זִכְרוֹן זֶה סֵפֶר · לְפָנָיו יִזְכּוֹר : זֵכֶר צָפוּן מוֹרְדֵי אוֹר ·
תְּמִימִים דּוֹר כָּאוֹר · צִיָּה כְּחַר לָאוֹר · קְנוּיָו יִזְכּוֹר : צְפוּפִים פְּנֵי נָאוֹר ·
מִשְׁפָּטָם תֵּת לָאוֹר · צַחַן רוֹעַ שְׂאוֹר · בְּרִיב בַּל יִזְכּוֹר : זֵכֶר פְּעוּלּוֹת
אֶזְרָח · הֶעֱרַתָּה מִמִּזְרָח · פָּעֳלוֹ יִזְרַח · בְּקֶרֶב שָׁנִים יִזְכּוֹר : פַּח אִם
הוּטְרָח · פְּרָחָיו לִמְרָח · פְּלוּלוֹ יִצְרַח · בְּעָדָם יִזְכּוֹר : זֵכֶר עֲקֵדַת מוֹרִיָּה ·
כְּהִיַּת רְאִיָּה · עֲדֵי עֵרוֹם וְעֶרְיָה · סְבוּכוֹ יִזְכּוֹר : עֵצֶב טְרִיָּה · אִם כּוֹאֲבָה

פוריה

ווארן בשאפן אין דעם טאג ר״ה · דיא געדעכטניש פון ישראל דש דו האשט בשאפן פון אירשט ווען דען עולם אונ׳ זי הייסן (ראשית תבואתו) די אבות הייסן די ערשטי (ביכורים) איר זכות זאל זעהן הקב״ה אונ׳ זאל אונז געדענקן · (שטף) די פר פלייצונג פון דש (גיהנם) דש דא הייסט (חרישית) אוב ער זיך דר היצט אונ׳ גאט וואלט דש (גיהנם) אויף אונז טאן · דיא תשובה דיא הקב״ה האט בשאפן צו די רשעים · דיא זאל ער אונז געדענקן · דיא געדעכטניש פון דער ערדן דיז איז (אדם הראשון אונ׳ זייני געבירד · די צדיקים (ספורות) די דא זיינן געצילט אז (הבל שת חנוך) אונ׳ דר גלייכן דש געשריבט דש איז (דורות) זיינן אויך געגלייכנט צו די ישראל די דא הייסן (חול הים) ער זאל געדענקן ישראל די דא הייסן (מספר רובע ישראל) די דא ביטן אן הקב״ה ער זאל זי (מוחל) זיין (רגשו) זי שטורמן מיט דעם שופר צו פר איטן דעם (שטן) דש ער ניט זאל קענן (מקטרג זיין · (לשפרם) צו ביטין אירי מעשים זאל זי גאט געדענקן דיא געדעכטניש פון דש לייאנן דש בוך וואש זייני מעשים הבן געטון מיט דען ווילן (גלמי) פון איין ליב י הקב״ה שרייבט די מעשים אונ׳ זעצט זי אין איין (ספר) אין אלי געבירד אונ׳ געבירד צו געדענקן דען צארן אוב ער ווערט (הוחרט) אויז געגראבן אין דז ספר אונ׳ דש ישראל מיט קענן געפינדן דר לייזונג דעם (ברית) דז ישראל האלטן דיא תורה · צו פר הקב״ה זאל זיין געדאכט דיא געדעכטניש פון דעם צדיק (נח · צפון) דער דא וואר פר בארגן אין דער (תיבה) דא הקב״ה ברעכט דש (מבול) אויף די דא האבן ווידר ספעניגט אן הקב״ה דר דא האט גברעכט דען רעגן דער דא הייסט (אור) · ער איז געוועזן איין (צדיק תמים) אז איין ליכט (כחר) דא ער געריאט הקב״ה דיא ערד צו פר פלוכן · ישראל די דא הייסן געקויפט צו הקב״ה צו געדענקן · (צפופים) די דא זיינן געדרונגן פר הקב״ה דר דא איז פארכטיג · איר משפט זאל ווערן געגעבן צו ליכט · (צחן) דש געשטאנק פון דעם בייזן וואר טייג דש איז דער (יצר הרע) ווען ער וויל מיט אונז קריגן · הקב״ה זאל אים ניט געדענקן · די געדעכטניש פון די ווערק פון אברהם דען דו האשט דער וועקט פון (אזרח) זייני מעשים זאלן שייני · אין נאהנטן יארן זאל הקב״ה זיין זכות געדענקן · (פח) איינגען אונ׳ איין שטרויכלונג דש הקב״ה וויל ישראל דר מיט (מטריח) זיין · (פרחיו) די קינדר פון אברהם (אזרח) דר מיט צו קווטשן (פלולו) זיין תפלה דש אברהם האט געשריאן פון וועגן (סדום) אום ווילן דער תפלה ער זאל אונז געדענקן דיא געדעכטנש פון יצחק דר דא איז געבונדן געוועזן אויף דען (הר המוריה) · (כהית) אונ׳ וואר טונקל זיין געזיכט פון דען צעביגן דויך אום ווילן ישראל די דא זיינן נאקיט אונ׳ בלויט · די פר ווארונג פון דעם ווידר זאל הקב״ה געדענקן · (עצב) איין וויא טאג (טריה) די דא אייטרט או זיין ישראל קראנק די דא הייסן (גפן פוריה) · (עתרו) זיין תפלה פון יצחק צו איין (ראיה) אונ׳ איין זכות צו ישראל זאל גאט געדענקן · דיא געדעכטניש פון

יעקב

אתה זוכר מעשה עולם · ופוקד כל יצורי קדם : לפניך נגלו כל תעלומות והמון נסתרות
שמבראשית : כי אין שכחה לפני כסא כבודך · ואין נסתר מנגד עיניך : אתה זוכר
את כל המפעל · וגם כל היצור לא נכחד ממך : הכל גלוי וידוע לפניך יי אלהינו · צופה ומביט
עד סוף כל הדורות : כי תביא חוק זכרון · להפקד כל רוח ונפש · להזכר מעשים רבים · והמון
בריות לאין תכלית · מראשית כזאת הודעת · ומלפנים אותה גלית : זה היום תחלת מעשיך
זכרון ליום ראשון : כי חוק לישראל הוא · משפט לאלהי יעקב : ועל המדינות בו יאמר · איזו
לחרב ואיזו לשלום איזו לרעב ואיזו לשובע · ובריות בו יפקדו · להזכירם לחיים ולמות : מי לא
נפקד כהיום הזה · כי זכר כל היצור לפניך בא · מעשה איש ופקודתו · ועלילות מצעדי גבר ·
מחשבות אדם ותחבולותיו · ויצרי מעללי איש : אשרי איש שלא ישכחך · ובן אדם יתאמץ בך
כי דורשיך לעולם לא יכשלו · ולא יכלמו לנצח כל החוסים בך : כי זכר כל המעשים לפניך בא
ואתה דורש מעשה כלם :

אין דיזה פסוקים פון (זכרונות) די איר דא זאגן · שטעלט דר (פייטן) איין תפלה · אלט הקב"ה זאל היינט אן דען (יום הזכרון) · די זכיות פון די (אבות וי"ב שבטים ומשה ואהרן) אונ' אנדרי צדיקים וזכות התורה גדענקן · אונ' דאש (חורבן בית המקדש) אויך אונז פר איין (כפרה) זיין · די עבירות ניט צו גדענקן · אונ' אונז די (גאולה אקרב) זיין ·

מיוסד ע"פ תשר"ק מרובע

זכר תחלת כל מעש · אשר בכל שנה נעש · תוחלתם למואס ·
יוצר כל יזכור : תוכחת מעש · אם יצאה בכעס · תומך למענו יעש

אתה הקב"ה דוא גדענקשט דיא ווערק פון דער וועלט אונ' ביפעלשט אלי ערשטי ביטעפנים · צו פר דיר זיא זיין אנטפלעקט אלי פר העלונג · אונ' דש ברוואונג פון די פר בערגונג דש דא איז ביטאפן אם (שתת יאי בראשית) דען עש איז קיין פר געסונג צו פר דיין (כסא הכבוד) · אונ' איז ניטש פר בארגן פון קיגן דייני אויגן · (אתה) דוא גדענקשט אלש וואש דא איז געווערקט אונ' אויך קיין בטעפנים איז פר איטן פון דיר · אלז איז אנטפלעקט אונ' וויטיגליך צו פר דיר דו גאט אונזר גאט דו זוגשט אונ' זיכשט ביז אן לעצטן פון אלי גבירדי · דען דו הקב"ה ברענגשט איין גיזעץ אונ' איין גדעכטניש דש איז ראש השנה אן אים צו ווערן גדאכט אלי גיאיד אונ' לייבר · צו ווערן גדאכט פיל מעשים אונ' ברואונג פון דען בטעפנים די דא האבן קיין אמש נאך ציל · פון ערשטן אז דער עולם איז וואר ביטאפן האשטו דש לאזן ווישן אונ' פון פאר אלי דיא דאזיגי זאך דו האשט אנטפלעקט · דער טאג פון ר"ה איז דש ערשט פון דיין ווערקן · ער איז איין גדעכטניש צו דען ערשטן טאג פון (שתת יאי בראשית) : דען איין גיזעץ צו ישראל ער איז ר"ה אונ' איין משפט צו גאט פון יעקב : (ועל) אונ' אויך דיא לענדר ווערט אן ר"ה גיזאגט וועלכש צו שווערד וועלכש צו פריד וועלכש צו הונגר וועלכש צו זעטונג · אונ' די לייט אן ר"ה זיא ווערן גדאכט צו לעבן אונ' צו טוט · ווער איז ניט גדאכט אן דען טאג דען די גדעכטנש פון אלי בטעפנים צו פר דיר עש קומט · דיא ווערק פון דען אמן אונ' זיין גדענקונג אונ' די ווערק פון די טריט פון דען אמן די גדאנקן פון דען מענטן אונ' זייש ליסט אונ' דיא גדאנקן פון די ווערק פון דעם אמן · וואול דעם מענט דער ניט טוט פר געסן דיך אונ' איין זון דש מענטן דער זיך שטערקט אן דיר דען דייני פארטר ווערן צו איביג ניט שטרויכלן אונ' ניט ווערן פר שעמט צו איביג אלי דיא דא בטילן אן דיר · דען דיא גדעכטנס פון אל די ווערק צו פר דיר זי קומן · אונ' דו פארשט די ווערק פון אלי :

זכר דיא גדעכטניס פון אן היבונג דש יאר די ווערק אונ' דש דא ווערט דש גאנץ יאר געטאן דש קומט אלש צום משפט אן ר"ה · דא ניטן ישראל אוב איר זאפנונג ווער פר שמעכט דש איינט דש איר פיל עבירות העטן געטאן ליבר גאט דו זאלשט אונזרי עבירות ניט גדענקן · (תוכחת) דיא ביווערונג פון אונזרי מעשים · אוב עש ווער אויז גאנג וואיט צארן הקב"ה דער דא אונטר לעהנט דען עולם פון זיינט וועגן זאל ער עש טאן · אונ' זאל גדענקן דען זכות פון די אבות די דא זיין וואָרן

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ · וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ · וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ · עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ · וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ וְיָבִין כָּל יְצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ · וְיֹאמַר כָּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְּאַפּוֹ · יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שְׁמֶךָ וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת · וּדְבָרְךָ מַלְכֵּנוּ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

ותוקעין

תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :

אין דיזה (פיוטים פֿון היום אונ' ארשת) · בעטן איר דז הקב"ה זאל זיך היינט אן דען (יום הדין) איבר אונז דר באַרמן · אונזר אשפט צו גוטם אויז ליהן · אונ' אונזרי (תפלות ותקיעות) צו פֿר נעאן ·

הַיּוֹם הֲרַת עוֹלָם · הַיּוֹם יַעֲמִיד בַּמִּשְׁפָּט · כָּל יְצוּרֵי עוֹלָמִים · אִם כְּבָנִים · אִם כַּעֲבָדִים · אִם כְּבָנִים רַחֲמֵנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · וְאִם כַּעֲבָדִים עֵינֵינוּ לְךָ תְלוּיוֹת · עַד שֶׁתְּחָנֵנוּ וְתוֹצִיא כָאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ אָיוֹם קָדוֹשׁ :

והקהל אומרים ארשת והש"ץ חוזר

אֲרֶשֶׁת שְׂפָתֵינוּ יֶעֱרַב לְפָנֶיךָ אֵל רָם וְנִשָּׂא · מֵבִין וּמַאֲזִין מַבִּיט וּמַקְשִׁיב לְקוֹל תְּרוּעָתֵנוּ וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר מַלְכֻיּוֹתֵינוּ :

אתה

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן זייא דאך קיניג איבר די גנצי וועלט מיט דיין הערליכקייט אונ' זייא דיך דערהיבן איבר דר גאנצי ערד מיט דיין ווירדיקייט אונ' זייא דיך דר ליכטן מיט דר טוגהייט דר שטאלצהייט דיינר שטרקייט אלי וואונר דר וועלט דיינס ערדרייך אום דז איטליכס ווערק זאל וויסן דז דו איס גווערקט האסט אונ' איטליכס בשעפֿנים זאל פֿר שטין דז דו איס גיפֿוריאט האסט אונ' איין איטליכר דר איין זיל אין זיינר נאזן האט זאל זאגן דז גאט דר גאט פֿון ישראל איז איין קיניג אונ' זיין קיניגרייך גוועלטיגט איבר אלי (אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן האב דאך איין וואול גפֿאלן אן אונזר רואונג) · (קדשנו) הייליג אונז דורך דייני גבאט אונ' גיב אונזר טייל אין דיינר תורה זייא אונז זעטיגן פֿון דיינם גוטס אונ' דערפֿרייא אונז דורך דיינר הילף (אונ' מאך אונז ערבן גאט אונזר גאט מיט ליבשפט אונ' מיט וואול גפֿאלן דיין הייליגן שבת אונ' זי זאלן רואן אן איס ישראל די דיין נאמן הייליגן) אונ' ריינג אונזר הערצן אום צו דינן דיר מיט וואַרהייט דען דוא ביסט איין וואַרהפֿטיגר גאט אונ' דיין ריד איז וואַרהפֿטיג אונ' שטאנדהפֿטיג אין דר איביקייט גלובט ביסטו גאט דר קיניג איבר דר גנצי ערד דר דא הייליגט (דען שבת אונ') די ישראל אונ' דען טאג דר גדעכטניס :

היום היינט אן ראש השנה איז בשאפֿן גיוואָרן דיא וועלט · היינט אן ר"ה ער שטעלט אין אשפט אלי בישעפֿנים פֿון דיא וועלט · ליבר גאט האלט אונז אז קינדר אודר קנעכט · זיינן איר דיר אז די קינדר · אזו דר באַרם דיך איבר אונז אז איין פֿאטר דער זיך דר באַרמט איבר זייני קינד · זיינן איר דיר אז די קנעכט · אונזר אויגן הענגן איר צו דיר · ביז דז דוא אונז דר באַרמסט · אונ' ליהט אויז צו ליכט אונזר אשפט · דו פֿארכטבאר אונ' הייליגר גאט :

ארשת די ריד פֿון אונזרי לעפֿצן זי זאלן זיין זיס צו פֿר דיר גאט דו ביסטו הויך אונ' דר הובן דו פֿרשטסט אונ' זוגסט דוא פֿר נעאסט אונ' אערקסט צו די שטימפֿן אונזר בלאזן אונ' דו ליבר גאט דו זאלסט אנטפֿנגן מיט דר בראַיקייט אונ' מיט גוטן ווילן דער (סדר) אז איר האבן גמאך אנגדר גזאגט דיא פסוקים דז דא אינן שטיט דז גאט איז אונזר קיניג :

אתה

יפצחו כי ימלוך: שאיות תחתיות · והוד אותיות · שאון המון בריות ·
ירִיעו כי ימלוך: תכן כס כשמש · שמו לפני שמש · תוארו כצאת
השמש · במלכו ימלוך: חיו תומך ממזרח שמש · ועד מבואת שמש ·
תמה ברה כשמש · ירומם וימלוך:

ככתוב בתורתך יי ימלוך לעולם ועד: ונאמר · לא הביט און ביעקב · ולא ראה עמל בישראל
יי אלהיו עמו ותרועת מלך בו: ונאמר · ויהי בישרון מלך · בהתאסף ראשי עם יחד שבטי
ישראל: ובדברי קדשך כתוב לאמר · כי ליי המלוכה ומושל בגוים: ונאמר יי מלך גאות
לבש · לבש יי עז התאזר · אף תכון תבל בל תמוט: ונאמר שאו שערים ראשיכם והנשאו
פתחי עולם ויבוא מלך הכבוד · מי זה מלך הכבוד יי עזוז וגבור יי גבור מלחמה: שאו שערים
ראשיכם ושאו פתחי עולם ויבא מלך הכבוד: מי הוא זה מלך הכבוד יי צבאות הוא מלך
הכבוד סלה: ועל ידי עבדיך הנביאים כתוב לאמר כה אמר יי מלך ישראל וגואלו יי צבאות
אני ראשון ואני אחרון ומבלעדי אין אלהים: ונאמר ועלו מושיעים בהר ציון לשפוט את הר
עשו והיתה ליי המלוכה: ונאמר והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו
אחד: ובתורתך כתוב לאמר · שמע ישראל יי אלהינו יי אחד:

אלהינו

דיא זון אונ׳ דיא (לבנה) איט גיטרייא אונ׳ איט ברואוג · ווערן די לייט טאָן ווען ער ווערט קיניגן · (תכן) ער ווערט בירייט ווערן דער סטול פֿון (אטיח) אז דיא זון דיא דא לייכט · זיין נאמן פֿון (אטיח) איז גיוועזן פֿר דר זון · זיין גיטטאַלט איז אז דא אויך גיט דיא זון · אז ער ווערט קיניגן דא ווערט הקב״ה זיין איין רעכֿטר קיניג · (תומך) הקב״ה דר דא אונטר לעהנט דיא וועלט פֿון (אזרח ביז קען מערב) · ישראל די דא גאנץ פֿרום זיין אונ׳ לויטר אז דיא זון זאל ער דר היכן אונ׳ קיניגן:

ככתוב אז דא שטיט גשריבן אין דיינר תורה · גאט ווערט קיניגן צו איאר אונ׳ איביג · נאך איין זאגט דר פסוק נים ער האט גילוגט אונרעכֿט אונטר יעקב · אונ׳ ניט ער האט גיזעהן לאסטר אונטר ישראל · גאט זיין הער איז בייא אים · אונ׳ גיפֿלאַספט פֿון דעם קיניג הקב״ה איז איט ישראל · אונ׳ נאך איין זאגט דר פסוק · אונ׳ עס ווערט זיין אונטר ישראל די דא הייסן (ישורון) איין קיניג אין איין זאמלן די הייבט לייט פֿון דס פֿאלק צו אננדר די גיזעלכֿטר ישראל · אונ׳ אין די ליד דר היילינ׳ דס איז (עשרים וארבע) דא שטיט גשריבן דען צו גאט איז דיא קיניגרייך אונ׳ ער גוועלטיגט איבר די פֿעלקר אויך זאגט דר פסוק · גאט דר קיניג הערשפֿט ער אן קליידט · ער אן קליידט גאט שטערק ער אן גורט אויך בירייט ער דיא וועלט דס זיא ניט זאל גילייטן · אויך זאגט דר פסוק · היבט אויף איר טארן פֿון (ציון אונ׳ ירושלים) אייערי הייבטר אונ׳ ווערדט דר הובן איר טירן פֿון דר וועלט דס אייגט די טירן פֿון בית המקדש אונ׳ ער זאל קומען ער גיעהרטר קיניג הקב״ה · ווער איז דער קיניג דר גיעהרטר · גאט דער מאַעכֿטיגר אונ׳ שטארקר גאט איז איין שטארקר אין דר מלחמה · היבט אויף איר טארן אייער הייבטר אונ׳ דר היבט אייך איר טירן פֿון דר וועלט · אונ׳ ער זאל קומן דער גיעהרטר קיניג הקב״ה · ווער איז דער גיעהרטר קיניג · גאט איבר אלי היער טארן · ער איז דער קיניג דר געהרטר אלי וועגן · אונ׳ דורך דייני (נביאים) איז וואָרן גיזאגט אזו זאגט גאט דער קיניג פֿון ישראל אונ׳ זיין דר לויזר · גאט איבר אלי היאר איך בין דר ערשטר אונ׳ איך בין דר לעצטר אונ׳ און איר איז קיין גאט · נאך איין זאגט דר פסוק · אונ׳ זי ווערן אויף גין די העלפֿר אויף דעם בערג (ציון) צו ריכֿטן דען בערג (עשו) אונ׳ זיא ווערט זיין צו גאט דיא קיניגרייך · נאך איין זאגט דר פסוק אונ׳ ער ווערט זיין גאט איין קיניג אויף אל דר ערדן אן טאג דען זעלביגן ער ווערט זיין גאט איינג אונ׳ זיין נאמן איינג · אונ׳ אין דיינר תורה איז גיזאגט גוואָרן · הער ישראל · גאט אונזר גאט איז איינג:

נשאם מעממים · עליהם למלוך : סבות אלילים · כוון גלולים · סחוב כמו חללים · יושלכו בלי למלוך : סוד אל אלים · הבו בני אלים · שאו זמרה והלולים · לאדון כי ימלוך : עוזיד בהשיאו · להרים נשיאו · עמוסיו בנשאו · יעוז וימלוך : על רום משאו · ידיהו בנשאו · על הוד כסאו · ישב וימלוך : פור תפורר ארץ · בכליון וחרץ · פחו ביושבי הארץ · ירגיז וימלוך : פחד שופרות ערץ · ישלש ובם ירץ · פאר מכנף הארץ · יעלו כי ימלוך : צבי מהדום יעל · ואדר משועל · צהל משמי ממעל · ירננו כי ימלוך : צבאות כל פועל · לצלעם ירטי תעל · צפירת פאר להעל · הן לצדק ימלוך : קצינים אשר מלכו · אדרת ישליכו · קול יתנו וימליכו · לאדון כי ימלוך : קרואים ימלוכו · ואחריו יהלוכו · קוממיות ילכו · ובראשם ימלוך : רז המוכמן · ליום זה מזומן · רשום למועד וזמן · ובו נוקם ימלוך : רועה נאמן · בבואו מתימן · רוח יסעיר בתימן · בגלעד ימלוך : שנאן עליות · וסוד פליאות · שיר מתלוליות ·

יפצחו

מערן זינגן · הקב"ה ווערט ישראל דר היבן איבר זי צו קיניגן · (סבות) די דא פר נעאן צו די אב געטר · (כוון) צו ברייטן איין פארם צו די אונווערדיקייט (סחוב) דיא ווערט אן אוועק שלעפן גלייך וויא דר טלאגני (יושלכו) זי ווערן אוועק גווארפן ווערן דס זי ניט אער ווערן קיניגן · (סוד) דער סוד פון גאט דז איז דר (שם המפורש) · (הבו) גיבט עהר צו זיין נאמן איר ישראל דידא הייסן (בני אלים) אונ' טראגט גזאנג אונ' לוב צו דעם הערן הקב"ה דען ער ווערט קיניגן · הקב"ה זיין שטארקי האנד אז ער ווערט אויף היבן צו דר היכן זייני הערן פון ישראל) זייני גליבטן · אז ער ווערט דר היבן ער ווערט זיך שטערקן אונ' ווערט קיניגן · אויף דיא היך פון זיין שטול אז ער ווערט זיין הענד אויף היבן אויף זיין טינקשטול ער ווערט זיצן אונ' ווערט קיניגן (פור) צו ברעקלין ער ווערט צו ברעקלין דיא ערד איט פר דרבונג (וחרץ) אונ' פר צענדונג איין שטרייכלונג ווערט קואן אויף די רשעים אז ער ווערט שטוראן אונ' ווערט קיניגן · דר אנגסט פון דען שטארקן רופר אז ער ווערט דרייא אאל בלאזין · אונ' איט די זעלביגי (ירץ) ער ווערט צו ברעכן די רשעים איין טינה לוב זיא ווערט אויף גין צו (תחיית המתים) וועגאט ווערט קיניגן · (צבי) זיין וויזן אונ' לוב פון דר ערדן ווערט אויף גין · (ואדר) אונ' איין טינר לוב (משועל) פון די וואטר דיא דא זיינן גיאאסן איט די טריט פון הקב"ה (צהל) איין פריליכר לוב פון די אלאכים זי ווערן אלי לובן אז גאט ווערט קיניגן · גאטס היער דס איז אל זיין ווערק (לצלעם) צו איר בריכנים (ירטי) ער פלאטטרט (תעל) איין רפואה · (צפירת) איין קרון איין טיני זיא זאלן אויף ברענגן · מן דרום דס הקב"ה איט גירעכטיקייט קיניגט · (קצינים) די הערן פון די אומות די ביז איצונדרט הבן גקיניגט (אדרת) איר טונהייט אונ' קיניגרייך זי ווערן אוועק ווערפן · אונ' איט איין טטים זי ווערן דר צילן דען (סבח) פון הקב"ה אונ' ווערן קיניגן צו דען הערן הקב"ה ווען ער ווערט קיניגן · (קרואים) די גירופני ישראל זי ווערן קיניגן אונ' נאך הקב"ה זי ווערן גין · אופן בערליך זי ווערן גין אונ' פארנן אן דר שפיצן גאט ווערט קיניגן · (רז) דיא הייאליכקייט (המוכאן) דיא דא איז פר הוילן דס איז דיא (גאולה) · צו דעם טאג פון ראש השנה זיא איז אן בירייט · (רשום) זיא איז גיצייכנט אין (ספר דניאל) צו איין צייט · אונ' אן ר"ה דער רעכנר גאט ער ווערט קיניגן · דער הירט דער ווארהפטיגר אז ער ווערט קואן פון (דרום) · איין ווינד ווערט שטוראן פון (דרום איין גלעד) ער ווערט אן היבן צו קיניגן · (שנאן) די אלאכים אויף דען היאל די דא גאט לובן איט דעם וואונדרליכן (שם המפורש) · איין גיזאנג (מתלוליות) אויז דעם בית המקדש דס דא איז אויף איין הוכן בערג זי ווערן רידן אונ' זינגן אז ער ווערט קיניגן · (טמיאת) די (אדברות) די אונטרשטי · אונ' דיא טיני צייכן

ריא

מלוכה · כדת וכהלכה · חוטר ממלכה · במישור ימלוך : חובש
ארוכה · וארך יום מבוכה · חתלה למכה · יעל בעת ימלוך : טורח
מלכיות · עובדי משכיות · טמאו חמד שכיות · בגאוה למלוך : טוהר
זכיות · ושאג קול בכיות · טבע צול דכיות · יפן ובם ימלוך : יהב
משליכים · עליו בני מלכים · יום זה לו מחכים · באי יבוא למלוך :
יעברו מתהלכים · לפניו כמלאכים · יחד ממליכים · ייי ימלוך : כתים
בכתתו · אים בהכותו · כס ממלכתו · יכון וימלוך : כבוד מלכותו ·
וקדש הליכתו · כגמרו מלאכתו · לעין כל ימלוך : לכל גובה יפיל ·
והר וגבע ישפיל · לכל אום יאפיל · וכאור זרוע ימלוך : לראי יקפיל ·
וחדשים יכפיל · ליום זה פור הפיל · מציון למלוך : מטו גוים · המו
גאים · מעדו מתגאים · גאה בבאו למלוך : מלכו דגוים · נטלו סגוים ·
מלך הגוים · עת אתא למלוך : נדיבי עמים · יאספו מעמים · נשוא
מעטי עמים · אל מקומם ימלוך : נגון נעימים · למולם מנעימים ·

נשאם

ער ווערט מאכן קיניגן · ד"ה איך מאט ווערט ער קיניגן (לעתיד לבא) · אז ער ווערט דר נייאן דיא קיניגרייך אז רעכט אונ׳ ביליך
איז · (חוטר) איין שטאב פון קיניגרייך מיט רעכט פערטיקייט ער ווערט קיניגן (משיח) · (חובש) איין פלאסטר פון היילונג
אונ׳ היילונג צו די טאג דש ישראל זיין פר אירט אים גלות · (חתולה) איין אום ווינדונג אויף דיא (מכה) פון ישראל ער ווערט
אויף ברענגן צו דיא צייט אז ער ווערט קיניגן · (טורח) דיא לאסט פון קיניגרייך די דא דיגן (משכיות) דיא געמטני ערדרייך
די האבן פר אונ ריינינגט דיא געלוסטיגי ערדרייך דש איז דש בית המקדש מיט הערטפט ווערט גאט אויף זי קיניגן · די ריינני
זכיות פון ישראל אונ׳ דש געשרייא פון איר ווינן אונ׳ דיא פר זינקונג אין די טיפן פר טשטונג גאט זאל איך דר מאנקערן אונ׳ איבר
זי זאל ער קיניגן · (יהב) איר לאסט זי ווערפן צו הקב"ה די (בני מלכים) דש זיין ישראל · דען טאג זי װארטן דש ער זאל קומן
אונ׳ זאל קיניגן · זי איבר פארן אונ׳ גין אין דר טולן פר הקב"ה אז די מלכים אם ראש השנה מיט אנדר זי מאכן קיניגן אונ׳ זאגן
גאט זאל קיניגן · די פעלקר די דא הייסן (כיתים · בכתתו) אין זיין צו טשטסן · (איים) דיא אין לענדר אין זיין שלאגן דר נאך
ווערט דר שטול פון זיין קיניגרייך זיין אן געברייט אונ׳ ווערט קיניגן דיא עהר פון זיין קיניגרייך אונ׳ דיא הייליקייט פון זיין גאנג
אז ער ווערט פולענדן זיין ווערק · דר נאך פר אליר אויגן פון דר וועלט ער ווערט קיניגן · אלי הוכי (טרים) ווערט ער מאכן
פאלן · אונ׳ די בערג אונ׳ היך דש זיינן די ע"א ווערט גאט נידריג מאכן · אונ׳ צו איין אידר פאלק (יאפיל) ווערט ער פינסטר
מאכן אונ׳ גלייך וויא איין שטארק ליכט דש קיין ווינד קען אויז לעשן אזו ווערט זיין דש (מלכות) פון גאט · אונ׳ די (מלכים) די
פון ישראל ווערן אויף שטין די ווערן איביג בלייבן · (לראי) די היאל די דא טייגן אז איין שפיגל (יקפיל) ווערט הקב"ה
צו וויקלן אונ׳ זי מאכן אז איין טופר אונ׳ ווערט דר מיט בלאזן (לעתיד לבא) · (וחדשים) אונ׳ נייאי היאל (יכפיל) ער ווערט
פר טאפלן דש איז ער ווערט נייאי היאל בישאפן (ליום) צו דען טאג דש די (גורל) ווערט דרויף פאלן אז דער גאט פון (ציון)
ווערט קיניגן · (מטו) זי ווערן אויז גליטשן די פעלקר · (המו) זי ווערן ברומן די האפרטיגן · (מעדו) זי ווערן וויכן דיא זיך
האפרטיג האלטן · (גאה) דער הערשר הקב"ה ווען ער ווערט קומן צו קיניגן זי ווערן קיניגן (דגוים) ישראל די דא זיינן גליכן
צו די פיש · (נטלו) זי ווערן דר הובן ווערן (סגוים) די ישראל די דא ווערן פר מערט ווערן אז דש זאנד אין מער · דש ווערט
געשעהן ווען דר קיניג איבר אלי פעלקר ווערט קומן צו קיניגן · די הערן פון די פעלקר ווערן זיך איין זאמלן פון אלי פעלקר אונ׳
ווערן טראגן ישראל די דא זיינן דש ווינגסטי פון די פעלקר צו איר שטאט מרן ישראל צו קיניגן · אונ׳ (ניגונים) קינגן ישראל זי

מלאכי · ישלח ואז ימלוך: בבואו להלוך · נתוש חנף ממלוך · בית
גאים בלי מלוך · יפסח לבל ימלוך: בתוכי יהלוך · בהופיעו למלוך ·
במלכותו אמלוך · ואז ימלוך: גברת ממלכות · במגרו ממלכות ·
גוים וממלכות · יהום והוא ימלוך: גליון הליכות · וספר תהלוכות ·
גל היום לזכות · חוכיו למלוך: דורכת נסיכות · בחנון קול בכות ·
דברה אני במלכות · ומי יוכל למלוך: דכאי רוח נמיכות · מחפשי
ביום דין זכות · דשה בעול מלכות · עד צור ימלוך: הלוך מהלך
חמש מאות הלך · הדור עד הומלך · בעוז למלוך: חבל המומלך ·
על מה מלך · הלא במי נמלך · כי אין למלוך: ומלפני מלוך מלך ·
חי מלפנים מלך · ועד תכל כל מלך · הוא לבדו ימלוך: ומה יעוז
מולך · בעוז משפט מלך · וכעבור סופה בהלך · יחלוף ממלוך ·
זך דין בערכו · יאחז דרכו · זרים בדרכו · נקם יעט וימלוך · זר זד
בשלכו · יתן עוז למלכו · זכים בהמליכו · על כל ימלוך: חדשו

מלוכה

אל תשובה טון אונ' דיא אב גטער אוועק צו ווערפֿן אונ' דען ווערט גאט קיניגן : (בבואו) אין זיין קומן אז (אליהו הנביא)
ווערט קומן צו גין (נתוש) אויז צו רייסן אונ' צו ברעכן (חנף) דש איז (עשו הרשע) דער זיין פֿאטר האט (גיחנפֿנית) ווייא
אן גיבט (אעטר) פֿון טטרויא אונ' זאלן דז דר שלביגר ווערט ניט אער קיניגן (בית גאים) דז הויז פֿון דיא האפֿרטיגן
די ע"א דינן (יפסח) ווערט פֿר רוקט אונ' אויז גריסן ווערן ניט אער קיניגן דש זעלביגט אאל ווערט גאט צווישן איר גיהן ·
(בהופיעו) אין זיינר דר לייכטן צו קיניגן איט זיין קיניגרייך איך ווער קיניגן אונ' דען ווערט ער קיניגן : (גברת מאלכות)
די ביזה (מואה) די אילונד דז שטארקסטי קיניגרייך אונטר זיך (באגרו) אין זיין צו ברעכן אז גאט ווערט צו ברעכן דיא
פֿעלקר אונ' קינגרייך (יהום) ער ווערט זי פֿר טומלן אונ' ווערט זעלבסט קיניגן : (גליון) דער בריף וואו דרינן גשריבן
שטיט (הליכות) די גאנג וואו דר אענש אין גיט צו גוטן אודר צו ביזן · אונ' דר בריף פֿון זיין אעשים (גל) טוא אנטפלעקן
היינט אן ראש השנה צו זכות : (חוכיו) אונ' זייני האפֿר ישראל זאלן קיניגן : (דורכת) זי טרעטן לנג אין איר הערטשאפט
דש איז זיא זוכה וויל (פטו) האט גוויינט אונ' האט גבעטן יצחק ער זאל איהם אויך בענטן דא ער האט יעקב גיבענטט
דארום רעט זיא איך בין אין (אלכות) אונ' ווער קאן אז קיניגן · ישראל די דא האבן איין פֿר שוסן אונ' איין נידריג גאיד
די דא זוכן (זכות מן יום הדין) · (דשה) זיא ווערט גיטרעטן דורך דאש יאך פֿון דש קיניגרייך ביז עש ווערט קיניגן דער
בשעפֿר פֿון דר וועלט · דא הקב"ה האט דיא תורה גגעבן דא איז ער גיגאנגן פֿון היאל אויף דיא ערד דז איז ציך הונדרט
יאהר רייז ביז ער הקב"ה האט גקיניגט אויף ישראל · איט שטערק האט ער זיך ביוויזן צו קיניגן · דער אב גאט דער דא
הייסט (בל) דר דא איז גווארדן קיניג וואו ארויף איז ער קיניג אודר איט וועם האט ער זיך בוראטן (כי אין) דש ער זיך
האט גידרונגן צו קיניגן אונ' אי דא האט גקיניגט איין קיניג · דער לעבנדיגר גאט איז פֿון פֿר אן קיניג אונ' אז (תכי) עש
ווערט פֿר לענט אלי קיניגן ער אליין ווערט קיניגן · אונ' וואש וויל זיך שטערקן (אולך) דיא אואה וואו דא דינט (ע"א) די
דא הייסט (אולך) אז הקב"ה דר דא ריכט איט שטערק דש גריכט פֿון אין קיניג אונ' גלייך אז ער איבר פֿארט איין שטורם
ווינד אים גאנג אוו (יחלוף) איבר פֿארט ער פֿון זיין קיניגרייך : (זך) הקב"ה דר דא איז ריין ווען ער ווערט זיין (דין)
אן ריכטן ער ווערט ביגרייפֿן זיין זיטן צו פֿר ענדרן דען (אדת הדין אין אדת הרחמים) · אז ער ווערט טרעטן דיא אוט
ווילגן · איט ראכונג (יעט) ווערט ער זיך אום ווינדן אונ' ווערט קיניגן : (זר) דיא קרון (זד) פֿון דען אוטווילגן (עשו)
(בשלכו) אז ער ווערט זיא צו דר ערדן ווערפֿן דען ווערט ער געבן שטארק צו זיין (אלך המשיח) דיא ווערדיגן ישראל אז

ער

בְּעַד מִפְעָלָיו: לְאָדָם מַעַרְכֵי לֵב · וּמֵיְיָ מַעֲנֵה לָשׁוֹן: יְיָ שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי:

סתרין הארון

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ · לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ · וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן · לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי · וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ · לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל · כִּי לְךָ תִּכְרַע כָּל בֶּרֶךְ · תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן · לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפֹּלוּ · וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ · וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ · וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא · וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד:

ווען דר ערשטר טאג ראש השנה אן שבת גיפאלט · אזו זאגט אן (אהללה) אן דעם ערשטן טאג אונ׳ (אנסיכה מלכי) אן דעם אנדרן טאג:

אין דיזה פסוקים פון (מלכיות) די איר דא אין סאונה עטרה זאגן שטעלט דר (פייטן) איין מראמנונג צו בעטן אונ׳ צו המפן אויך די (גאולה) אלז דען די (מלוכה פון הקב״ה) איינליג אונ׳ גשטארקט זיין וירט · דז זיין שטול פון מלכות פול קומליך אן גיברייט זיין ווערט · ינאך די פר דיליגונג אונ׳ אום שטערצונג אן די רשעים · אונ׳ דען איר ווידר צו אונזרי מלוכה גידייכן · אונ׳ אונזר כבוד ער היכט ווערט · אונ׳ דען גרוטן (כבוד וגדולה פון אלך משיח בן דוד):

מיוסד ע״פ א״ב מרובע

אַנְסִיכָה מַלְכִּי · לְפָנָיו בְּהִתְהַלְּכִי · אֲמַצּוֹ בְּהַמְלִיכִי · יֶאְזוֹר עֹז וְיִמְלוֹךְ: אֱלִיל בְּהַשְׁלִיכִי · לִפְנֵי בֹא יוֹם מַלְכִּי · אִישׁ

מלאכי

איך וויל בעטן זיין (סלינה) איך וויל ביגערן פון אים איין ריד דס איין צונג קאן תפלה טון דס איך אים קהל פון פיל פאלק זאל קענן זינגן גאטס שטערק אונ׳ דס איך קען רידן גיזאנג אום זייני ווערק דס זיין ישראל · איין איטליכר אזעגט אין (אחוב) דס ער זאל זיין הערצן אן רילטן צו טון תפלה אונ׳ גאט דר גיבט אים ריד אונ׳ ענטפרט אין זיין צונג · דארום ביט איך דיך גאט דו זאלסט עפנן איינן לעפצן אונ׳ איין אונד זאל זאגן דיין לוב · יהיו זי זאלן זיין צו ווילן די זאג פון איין אונד אונ׳ די גידאנקן פון איין הערצן זאל זיין בוויגט פר דיר גאט דו ביסט איין בשילר אונ׳ איין דר לייזר:

עַל כֵּן דרום המפן איר צו דיר גאט אונזר גאט צו זעהן ביהענד דיא טונהייט דיינר שטארק צו אמכן איבר פארן דיא און ווערדיקייט פון דיא ערד · אונ׳ דיא אב געטר זאלן פר טיליגט ווערן · אונ׳ צו ברייטן דיא וועלט אין דס קיניגרייך דען אלמעכטיגן גאט אונ׳ אלי קרטיאר זיא ווערן רופן אן דיין נאמן צו קערן צו דיר אלי רשעים פון דער ערדן זיא זאלן דער קענן אונ׳ זאלן וויסן אלי זיצר דער וועלט דס צו דיר זאלן קניאן אלי קניא זי זאלן טווערן אלי צונג פר דיר גאט אונזר גאט זיא זאלן קניאן אונ׳ נידר פאלן פר דיר אונ׳ צו עהר פון דיין נאמן זאלן זיא ווירדיקייט געבן אונ׳ זיא ווערן אלי מנטפאנגן דס יאך פון דיין קיניגרייך אונ׳ דוא זאלסט קיניגן אויך זיא ביהענד צו איאר אונ׳ איביג דען דס קיניגרייך איז דיין אונ׳ צו איאר אונ׳ איביג דוא ווערסט קיניגן איט עהרין:

אַנְסִיכָה אזוא זאגט ישראל איך וויל מאכן הערטן איין קיניג הקב״ה אז איך ווער גיהן פר זיין (סלינה) · אז איך (אליהו) ווערט לערנן תשובה צו טון · דען ווער איך (כח) המבן פר די (סלינה) צו גין · צו דר לייט אז איך זיין שטערק ווער אמכן קיניגן דס ווערט זיין (לעתיד לבא) דס גאט ווערט אום גורטן שטערק אונ׳ ווערט קיניגן: (אליל בהשליכי) דס זעלביגס אאל ווערט איין אידר זיין גילדני אונ׳ זילברני אב געטר וועק ווארפן (לפני) אי ער ווערט קומן דר טאג פון איין קיניג הקב״ה ווערט אן שיקן איין באטן דס ווערט זיין (אליהו הנביא) אונ׳ דר ווערט אונז לערנן וויא אמן זאל

יִשְׂרָאֵל : הוֹרֵם מַה שֶּׁיֹּאמְרוּ : הֲבִינֵם מָה שֶּׁיְּדַבֵּרוּ · הֲשִׁיבֵם מַה שֶּׁיִּשְׁאָלוּ · יַדְעֵם הֵיאַךְ יְפָאֵרוּ : בְּאוֹר פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן · בֶּרֶךְ לְךָ יִכְרָעוּן · עַמְּךָ בְּפִיהֶם יְבָרֵכוּן · וּמִבִּרְכוֹת פִּיךָ כֻּלָּם יִתְבָּרְכוּן : עַמְּךָ לְפָנֶיךָ יַעֲבִירוּן · וְהֵם בַּתָּוֶךְ יַעֲבוֹרוּן · עֵינֵי עַמְּךָ בָּם תְּלוּיוֹת · וְעֵינֵיהֶם לְךָ מְיַחֲלוֹת : נִגָּשִׁים מוּל אֲרוֹן הַקֹּדֶשׁ בְּאֵימָה · לְשַׁכֵּךְ כַּעַס וְחֵימָה · וְעַמְּךָ מַסְבִּיבִים אוֹתָם כְּחוֹמָה · וְאַתָּה מִן הַשָּׁמַיִם תַּשְׁגִּיחַ אוֹתָם לְרַחֲמָה : עַיִן נוֹשְׂאִים לְךָ לַשָּׁמַיִם · לֵב שׁוֹפְכִים נוֹכְחָךְ כַּמַּיִם · וְאַתָּה תִּשְׁמַע מִן הַשָּׁמַיִם : שֶׁלֹּא יִכָּשְׁלוּ בִלְשׁוֹנָם · וְלֹא יִנָּקְשׁוּ בְּשִׁנּוּנָם · וְלֹא יֵבוֹשׁוּ בְּמַשְׁעֵנָם · וְלֹא יִכָּלְמוּ בָם שְׁאוֹנָם · וְאַל יֹאמַר פִּיהֶם דָּבָר שֶׁלֹּא כִּרְצוֹנֶךָ : כִּי חֲנוּנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ הֵמָּה חֲנוּנִים · וּמְרוּחָמֶיךָ הֵמָּה מְרוּחָמִים : כְּמָה שֶּׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֵת אֲשֶׁר תָּחוֹן יוּחָן · וְאֵת אֲשֶׁר תְּרַחֵם יְרוּחָם : כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְחַנֹּתִי אֶת אֲשֶׁר אָחֹן · וְרִחַמְתִּי אֶת אֲשֶׁר אֲרַחֵם :

וְנֶאֱמַר אַל יֵבוֹשׁוּ בִי קוֶֹיךָ אֲדֹנָי אֱהִים צְבָאוֹת · אַל יִכָּלְמוּ בִי מְבַקְשֶׁיךָ אֱהֵי יִשְׂרָאֵל :

פותחין הארון

אוחילה לָאֵל · אֲחַלֶּה פָנָיו · אֶשְׁאֲלָה מִמֶּנּוּ · מַעֲנֵה לָשׁוֹן :
אֲשֶׁר בִּקְהַל עָם · אָשִׁירָה עֻזּוֹ : אַבִּיעָה רְנָנוֹת :

בעד

דש זי זאלן קומן צו דייער (סלינה) · (ברך) מיט דיא קניא זי קניאן צו דיר דיין פאלק ישראל מיט מירן אונד זיא בעטן אונ׳ די ברכות דיא ישראל געבן קומן אלי פון דיר הער · דיין פאלק אין דיא טול פר דיר זי איבר פארן אונ׳ די (חונים) אין דער מיטן פר דען (ארון הקודש) זי איבר פארן · דיא אויגן פון דיין פאלק ישראל אן די (חונים) זיא הענגן · דז מיינט דש דיא חונים זאלן מיר (אוילים) זיין אונ׳ דיא אויגן פון די חונים צו דיר (מיחלות) זי האפן · זי גינעהנן קיגן דעם (ארון הקודש) מיט פארכט (לשכך) דש זי וועלן שטילן פון ישראל דען צארן אונ׳ גרים צארן אונ׳ דיין פאלק ישראל זי אום ריגלן זיא אז איין מויאר אונ׳ דו ליבר הער גאט פון הימל דוא זאלשט צו דר בארמן איבר זיא · מיר אויגן זיא היבן אויף צו דיר צום הימל מיר הערץ זי פר גיסן קיגן דיר אז וואסר אונ׳ דו ליבר הער גאט דו זאלשט זי הערין פון הימל · (שלא יכשלו) דז די חונים ניט זאלן שטרויכלן מיט מירן צונגן אונ׳ ניט (ינקשו) זי זאלן שטרויכלן (בשננם) מיט מירן רידן אונ׳ ניט זי זאלן ווערן פר שעמט דורך די חונים דש זי זיך מויך זי פר לאזן אונ׳ זאלן ניט ווערן פר שעמט אן די חונים (שאונם) מיר בר וואונג דז אז דז קהל אונ׳ עז זאל ניט זאגן מיר אונר פון די חונים איין ווארט דז ניט איז נאך דיין ווילן · דען דיין לייט זעליגר גאט אונזר גאט · די זעלביגי זיינן גיליט זעליגט אונ׳ די זעלביגי וואו דודיך איבר זי דר בארמשט די זיינן דר בארמט גלייך אז איר ווישן דז גאט אונזר גאט וועם דז לייט זעליגט דר איז גלייט זעליגט אונ׳ וועם דו דר בארמשט דר איז דר בארמט · אז דא שטיט געשריבן אין דייער תורה אונ׳ ער זאגט איך וויל לאזן איבר פארן איין גוטיקייט איבר דיין ענגלזט אונ׳ איך וויל רופן מיט דען נאמן (י״י) צו פר דיר אונ׳ איך וויל לייט זעליגן דען איך האב לושט צו לייט זעליגן אונ׳ איך וויל דר בארמן דעם איך האב לושט צו דער בארמן · אונ׳ דר פסוק זאגט אויך זי זאלן ניט ווערן פר שעמט אן מיר דייני האפר דוא גאט דר הער אונ׳ זיא זאלן ניט ווערן פר שעמט אן מיר דייני ביגערר ישראל דו ביסט דר גאט פון ישראל :

אוחילה אזו זאגט דר חזן איך וויל האפן צו גאט דאש ער ווערט מיר טון איין (בקשה) וואז איך האב צו אים געבעטן איך

עלינו לשבח לאדון הכל לתת גדלה ליוצר בראשית · שלא עשנו כגויי הארצות · ולא שמנו כמשפחות האדמה · שלא שם חלקנו כהם · וגורלנו ככל המונם : ואנחנו כורעים ומשתחוים ומודים לפני מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא · שהוא נוטה שמים · ויוסד ארץ · וכסא כבודו בשמים ממעל · ושכינת עזו בגבהי מרומים : הוא אלהינו אין עוד (אחר·) אמת מלכנו · אפס זולתו · ככתוב בתורתו וידעת היום והשבות אל לבבך · כי יי הוא האלהים בשמים ממעל ועל הארץ מתחת אין עוד :

השליח צבור חוזר בקול רם הוא אלהינו וכו׳ · בשעה שהצבור אומרים הוא אלהינו וכו׳ אומר החזן אלו הפסוקים וטוב לבטל גזירות רעות וקבלה היא מן רבי אליעזר בעל הרוקח ·

אתה הראית לדעת כי יי הוא האלהים אין עוד מלבדו : וידעת היום והשבות אל לבבך כי יי הוא האלהים בשמים ממעל ועל הארץ מתחת אין עוד : שמע ישראל יי אלהינו יי אחד : הן ליי אלהינו השמים ושמי השמים הארץ וכל אשר בה : כי יי אלהיכם הוא אלהי האלהים ואדוני האדונים האל הגדול הגבור והנורא אשר לא ישא פנים ולא יקח שוחד · כי שם יי אקרא הבו גדל לאלהינו : יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם :

סוגרין הארון

דיזור (פיוט אונ׳ דר פיוט אוחילה) איז איין תפלה פֿר דעם חזן · אלז הקב״ה זאל די (חזנים) אונטר וויזן אונ׳ פֿר שטאנד געבן צו פֿר שטין אונ׳ רעדט (אלוין) צו זיין וואס זיא ווערגן דעם (קהל אתפלל) זיין · אונ׳ דס זיין קהל האפֿן אונ׳ געוושטן · אלז הקב״ה זיך איבר זיא דרבארמן ווערט · אונ׳ זאלן ניט געשטרויכלט ווערן אין מיר לשון וואס זיא (אתפלל) זיין :

אלהינו ואלהי אבותינו היה עם פיפיות שלוחי עמך בית ישראל · העומדים לבקש תפלה ותחנונים מלפניך על עמך בית ישראל

ישמחו זי ווערן זיך פֿרייאן מיט דיין קיניגרייך די היטר פֿון שבת אונ׳ די אויז רופֿר איין זענפֿטיגונג דז פֿאלק די דען זיבנטן טאג הייליגן די ווערן זיך אלי פֿר זעטיגן אונ׳ זענפֿטיגן פֿון דיין גוטס אונ׳ אן דען זיבנטן טאג האשטו גוואלטיגט אונ׳ גהייליגט · איין גיוושטיקייט דר טעג האשטו אים גירופֿן : איין גידעכטניס פֿון די ווערק דר ביטעפֿניס :

עלינו אויף אונז איז צו לובן צו גאט דר הער פֿון אלז אונ׳ איר זאלן געבן אלפרקייט צו דעם בשעפֿר פֿון דיא וועלט דז ער ניט האט גימאכט אונז אז די פֿעלקר פֿון די ערד · אונ׳ האט ניט גישטן אונז אז דיא גישלעכט דר ערדן דז ער ניט האט גימאכט אונזר טייל גלייך אז זי · אונ׳ אונזר (גורל) אז אל איר ברוואונג אונ׳ איר קניאן אונ׳ בוקן אונ׳ נייגן אונז פֿר דעם (מלך מלכי המלכים הקב״ה) דר דא נייגט די הימל אונ׳ גרונד פֿעסטט דר ערדן אונ׳ זיין (כסא הכבוד) איז אין הימל גגן אובן אונ׳ די (שכינה) זיינר שטערק איז אין הוכן הימל · ער איז אונזר גאט אונ׳ קיינר אנדר ווארהאפֿטיג איז ער אונזר קיניג אונ׳ ניאמנט אנדרשט און אים גלייך וויא עז שטיט גשריבן אין דר תורה אונ׳ דו זאלשט הײנט וויסן אונ׳ זאלשט ווידר קערן צו דיין הערץ דז גאט איז דר הער אויף די הימל פֿון אובן אונ׳ אויף דר ערד פֿון אונטן · אונ׳ איז קיין גאט אנדר אז ער :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן איר ביטן דיך זייא איין בייא שטאנד מיט דיא מיילר פֿון דיא (חזנים) דיא דא זיין גישיקט פֿון דיין פֿאלק ישראל דיא דא שטינן צו ביטן פֿר דיר אויף דיין פֿאלק ישראל · ליבר גאט וייז זיא וואז זי זאלן זאגן (הבינם) מאך פֿרשטן זי וואז זי זאלן רידן ענטפֿר זיא וואז זי דיך פֿרעגן לאז זיא וויסן וויא זיא דיך זאלן לובן

מהרה · והופע והנשא עלינו לעיני כל חי · וקרב פזורנו מבין הגוים · ונפוצותינו כנס מירכתי ארץ · והביאנו לציון עירך ברנה · ולירושלים בית מקדשך בשמחת עולם ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו תמידים כסדרם ומוספים כהלכתם · ואת מוספי יום השבת הזה ואת יום הזכרון הזה נעשה ונקריב לפניך באהבה · כמצות רצונך · כמו שכתבת עלינו בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור :

אן שבת זאגט מן דש

וביום השבת שני כבשים בני שנה תמימים ושני עשרנים סולת מנחה בלולה בשמן ונסכו : עלת שבת בשבתו על עלת התמיד ונסכה : זה קרבן שבת וקרבן היום כאמור ·

ובחדש השביעי באחד לחדש מקרא קדש יהיה לכם כל מלאכת עבדה לא תעשו יום תרועה יהיה לכם · ועשיתם עלה לריח ניחח ליי פר בן בקר אחד · איל אחד · כבשים בני שנה שבעה תמימם : ומנחתם ונסכיהם כמדבר שלשה עשרנים לפר ושני עשרנים לאיל · ועשרון לכבש ויין כנסכו · ושני שעירים לכפר · ושני תמידים כהלכתם : מלבד עלת החדש ומנחתה · ועלת התמיד ומנחתה ונסכיהם כמשפטם לריח ניחח אשה ליי :

לשבת

ישמחו במלכותך שומרי שבת וקוראי עונג עם מקדשי שביעי כלם ישבעו ויתענגו מטובך ובשביעי רצית בו וקדשתו חמדת ימים אותו קראת זכר למעשה בראשית :

בעליני פותחין הארון · בשלא שם חלקנו כהם סוגרין הארון · בואנחנו פותחין הארון עלינו

ומפני אונ׳ פון וועגן אונזר זינד זיין איר וואָרן פֿר טריבן פֿון אונזרם לאַנד אונ׳ איר זיין וואָרן דער וייטרט פֿון אונזר ערדריך אונ׳ איר קענן ניט טון וואש איר זיין שולדיג צו טון אין הויז וואש דוא האשט אויז דער וועלט אין הויז דען גאַכפרטן אונ׳ דען היילגן פֿון וועגן די האַנד פֿון די רשעים דיא דאַ זיין וואָרן געזנט אן דיין בית המקדש : (יהי) עש זאָל זיין דר ווילן צו פֿר דיר גאָט אונזר גאָט אונ׳ גאָט אונזר עלטרן דער בארמיגר קיניג דוא זאָלשט ווידר קערן אונ׳ זאָלשט דיך דר באַרמן אויף אונז אונ׳ אויף דיין בית המקדש מיט דיינר דר בארמיקייט דר גרושן אונ׳ דו זאָלשט בויאַן אים בהענד אונ׳ דו זאָלשט אַכפרן זיין (כבוד) · אונזר פֿאָטר אונזר קיניג אנטפלעקדען (כבוד) פֿון דיין קיניגרייך אויף אונז בהענד (והופע) אונ׳ דר לייכט אונ׳ דר היב דיך אויף אונז צו פֿר אויגן אַלז די דאַ לעבט : אונ׳ גנעהן אונזרי פֿר ספרייטן פֿון צווישן דען פֿעלקרן אונ׳ אונזרי פֿר ספרייטונג זאַמל איין פֿון ענד דר ערדן אונ׳ ברענג אונז קגן (ציון) דיין שטאָט מיט געזאַנג אונ׳ צו ירושלים דיין בית המקדש מיט איביגי פֿרייד אונ׳ דאָרטן וועלן איר אַכן צו פֿר דיר אונזרי (קרבנות) די איר זיין שולדיג צו ברענגן טעטטיגליכן אַז דר (סדר) איז אונ׳ דיא צו (מוסף) געהערן אַז איר רעכט איז דז (קרבן מוסף) פֿון טאָג דער גידעכטניס דען דאָזיגן וועלן איר אַכן אונ׳ גנעהנן צו פֿר דיר מיט ליבשאַפֿט אַז גבאָט דיינש ווילן גלייך אַז דוא האשט געשריבן אין דיינר תורה דורך האַנד (משה) דיין קנעכט פֿון אונד דיינם (כבוד) וויא געזאָגט ווערט :

וביום אונ׳ אן דען טאָג פֿון שבת זאָל אן ברענגן צוויא שאָף פֿון איין יאָר אַלט גאַנצי די קיין געברעך הבן אונ׳ צוויא צעהן טייל פֿון איין (איפה) זעמל מעל · צו איין (מנחה) גמישט מיט איל אונ׳ זיין גיסונג ווין אויף דעם אובח דאַש (קרבן עולה) פֿון איין אידרן שבת אויף זיין שבת מיט די טעטטיגליכה (עולה) די אן אַלי טאָג שולדיג צו ברענגן אונ׳ איר גיסונג : דז וואָר דז קרבן פֿון שבת אונ׳ דז קרבן פֿון דעם טאָג ראש השנה גלייך וויא אין די תורה געזאָגט ווערט :

ובחודש אונ׳ אין אַנט דען זיבנטן אין טאָג אין חודש אין היילגי אויז רופֿונג ער זאָל זיין צו אייך קיינרלייא דינשט ווערק זאָלט איר טון · איין טאָג פֿון טאָרונג זאָל ער זיין צו אייך · אונ׳ איר זעלט אַכן איין אופֿפר צו איין זעֿ פֿטיגה גישמאַק צו גאָט : איין יונגן שטיר פֿון איין רינד אונ׳ איין ווידר · זיבן שאָף פֿון איין יאָר אַלט גאַנצי די קיין (אום) הבן אונ׳ איר פריזאַנט אונ׳ איר גיסונג אַז אַנדרשט וואָז איז וואָרן געזאַגט דריי צעהן טייל צו איין שטיר · אונ׳ צוויא צעהן טייל צו איין ווידר אונ׳ איין צעהן טייל צו איין שאָף אונ׳ ווין אַזו פֿיל אַז צו זיין גיסונג גהערט אונ׳ צוויא ציקליך צו פֿר געבן אונ׳ צוויא קרבנות די טעטטיגליכן אונ׳ דז (קרבן עולה פֿון ראש חודש) אונ׳ איר פריזאַנד אונ׳ דש (עולה) דז טעטטיגליכן אונ׳ איר פריזאַנט אונ׳ איר גיסונג אַז איר גריכט צו גישמאַק זענפֿטונג איין פֿייאר אופֿפר צו גאָט :

ישמחו

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ"א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְיֶאֱתָיוּ כֹּל לְעָבְדֶךָ · וִיבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדֶךָ : וְיַגִּידוּ בָאִיִּים צִדְקֶךָ וְיִדְרְשׁוּךָ עַמִּים לֹא יְדָעוּךָ · וִיהַלְלוּךָ כָּל אַפְסֵי אָרֶץ · וְיֹאמְרוּ תָמִיד יִגְדַּל יְיָ : וְיִזְבְּחוּ אֶת זִבְחֵיהֶם · וְיַחְפְּרוּ אֶת עוֹבְדֵיהֶם · וְיֵטוּ שְׁכֶם אֶחָד לְעָבְדֶךָ · וְיִירָאוּךָ עִם שֶׁמֶשׁ וְיַכִּירוּ כֹּחַ מַלְכוּתֶךָ · וִילַמְּדוּ תוֹעִים בִּינָה · וִימַלְּלוּ אֶת גְּבוּרוֹתֶיךָ וִינַשְּׂאוּךָ מִתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ : וִיסַלְּדוּ בְחִילָה פָּנֶיךָ : וִיעַטְּרוּךָ נֵזֶר תִּפְאָרָה : וְיִפְצְחוּ הָרִים רִנָּה : וְיִצְהֲלוּ אִיִּים בְּמָלְכֶךָ : וִיקַבְּלוּ עוֹל מַלְכוּתְךָ עֲלֵיהֶם : וִירוֹמְמוּךָ בִּקְהַל עָם וְיִשְׁמְעוּ רְחוֹקִים וְיָבוֹאוּ : וְיִתְּנוּ לְךָ כֶּתֶר מְלוּכָה :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ · וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם השבת הזה ואת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה זכרון תרועה (באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ · וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ · וְאֵין אֲנַחְנוּ יְכוֹלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ · בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו · מִפְּנֵי הַיָּד שֶׁנִּשְׁתַּלְּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ · אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מהרה

דס טייטש פֿון (מאונה עטרה) ווערט אמן פֿינדן אין (שחרית ט״ע פֿון ערשטן טאג :

ויאתיו אונ׳ זיא ווערן קומן אידר אן צו דינן דיך · אונ׳ זיא ווערן בענטשן די עהר פֿון דיין נאמן : אונ׳ זי ווערן זאגן אין די אי לענדר פֿון דיין גירעכטיקייט אונ׳ זי ווערן דיך פֿארטן די רטעים די דיך ניט קענ. אונ׳ זי ווערן לובן דיך פֿון ענד דר ערדן אונ׳ זי ווערן זאגן טטעטיג ליבן ער איז גמכפרט גאט אונ׳ זי ווערן פֿר דיר טעכטן איר טעכטונג. אונ׳ זי ווערן נייגן איין אקסיל צו דינן אונ׳ זי ווערן פֿערכטן דיך ווען די זון אויף גיט אונ׳ אונטר גיט די דא אכן דיין (מלכות) אונ׳ זיא ווערן דר קענן די קראפֿט פֿון דיין קיניגרייך אונ׳ זי ווערן רידן פֿון דיין טטארקייט אונ׳ זיא ווערן דר היבן דיך דען דוא ביסט דער הובן איבר אלי הייפט (ויסלדו) אונ׳ זיא ווערן לובן דיין (פנים) (בחילה) מיט פֿארכט : (ויעטרוך) אונ׳ זיא ווערן קרינן דיך איין מיני קרון · אונ׳ זי ווערן עפֿנין די בערג איר מויל מיט גיזאנג : (ויצהלו) אונ׳ זי ווערן זיך פֿרייאן די אי לענדר אן דיין קיניגן אונ׳ זי ווערן אנטפֿאנגן דס יאך פֿון דיין קיניגרייך אויף זי · אונ׳ זי ווערן דער היבן דיך אין פֿר זאמלונג דיא רטעים אונ׳ זיא ווערן הערן די ווייטן אונ׳ זי ווערן קומן אונ׳ ווערן געבן צו דיר די קרון פֿון דער אלוכה :

חזן הַלָּן בְּסֵתֶר בְּצֵל · שַׁדַּי : קהל וּמַ״שׁ לְבַדּוֹ הוּא :

חזן הַמַּמְלִיךְ מְלָכִים וְלוֹ הַמְּלוּכָה : קהל וּמַ״שׁ מֶלֶךְ עוֹלָם :

חזן הַנּוֹהֵג בְּחַסְדּוֹ כָּל דּוֹר : קהל וּמַ״שׁ נוֹצֵר חֶסֶד :

חזן הַסּוֹבֵל וּמַעְלִים עַיִן מִסּוֹרְרִים : קהל וּמַ״שׁ סוֹלֵחַ סֶלָה :

חזן הָעֶלְיוֹן וְעֵינוֹ אֶל יְרֵאָיו : קהל וּמַ״שׁ עוֹנֶה לַחַשׁ :

חזן הַפּוֹתֵחַ פִּתְחוֹ לְדוֹפְקֵי בִּתְשׁוּבָה : קהל וּמַ״שׁ פְּתוּחָה יָדוֹ :

חזן הַצּוֹפֶה לָרָשָׁע וְחָפֵץ בְּהִצָּדְקוֹ : קהל וּמַ״שׁ צַדִּיק וְיָשָׁר :

חזן הַקָּצַר בְּזַעַם וּמַאֲרִיךְ אַף : קהל וּמַ״שׁ קָשֶׁה לִכְעוֹס :

חזן הָרַחוּם וּמַקְדִּים רַחֲמִים לְרוֹגֶז : קהל וּמַ״שׁ רַךְ לִרְצוֹת :

חזן הַשָּׁוֶה וּמַשְׁוֶה קָטֹן וְגָדוֹל : קהל וּמַ״שׁ שׁוֹפֵט צֶדֶק :

קהל וחזן הַתָּם וּמִתַּמֵּם עִם תְּמִימִים : וּמַ״שׁ תָּמִים פָּעֳלוֹ :

תּוּשְׂגַּב לְבַדֶּךָ וְתִמְלוֹךְ עַל כֹּל בְּיִחוּד :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ : ובכן

לעבן צו אלז וואז דא לעבט · אונ׳ איטלר אין גלויבט דש ער איז (חי וקים) : (הטוב) גאט איז גוט אונ׳ ער טוט גוטש צו ביזי לייט אונ׳ צו גוטי · אונ׳ איטלר אין גלויבט דש ער איז גוט צו אל דר וועלט : (היודע) גאט דער וויס די גדאנקן פון אלי בשעפֿנים אונ׳ איטלר אין גלויבט דז ער וויס איר גידאנקן וואז זי אין איר הערצן האבן : (הכל) אלז איז פֿר אים איגליך אונ׳ וויס אלש מיט אנגדר · אונ׳ איטלר אין גלויבט דש ער אלש פֿר מאג · (הלן) גאט דר הערבריגט אין איינם פֿר בארגן שאטן · ער איז גאט דער אלמעכטיגר · אונ׳ איטלר אין גלויבט דאש ער אליין איז גאט : (הממליך) גאט דער מאכט קיניגן אונ׳ צו איהם איז דיא קיניגרייך · אונ׳ איטלר אין גלויבט דש ער איז איין קיניג דער וועלט : (הנוהג) גאט דר פֿירט מיט זיינר גנאד אלי גבירד · אונ׳ איטלר אין גלויבט דש ער ביוואַרט די גינאד דש דר מענש טוט : (הסובל) גאט דר לייד די זינד פֿון די רשעים אונ׳ פֿר העלט זיין אויג פֿון דעם אב קערר · אונ׳ איטלר אין גלויבט דש ער איביג פֿר גיבט ווען איינר תשובה טוט : (העליון) גאט דר דא איז דר אלר איברשטר אונ׳ זיין אויג זיכט אויף זייני פֿערכֿטר דז זיין די צדיקים · אונ׳ איטלר אין גלויבט דאש ער ענטפֿרט ווען אן תפֿלה טוט : (הפותח) גאט עפֿנט דש טאר פֿון די פֿר געבונג צו דען די דא אן קלאפן מיט דער תשובה אונ׳ איטלר אין גלויבט דש זיא איז אופֿן זיין האנד פֿון הקב״ה (מקבל) צו זיין דיא תשובה : (הצופה) גאט לוגט צו דעם רשע אונ׳ בגערט דש ער פֿרום זאל ווערן · אונ׳ איטלר אין גלויבט דש ער איז גרעכֿט אונ׳ רעכֿט פֿערטיג : (הקצר) ער איז קורץ מיט צארן אונ׳ האלט לאנג אויף זיין צארן · אונ׳ איטלר אין גלויבט דש ער איז האַרט צו דר צערנן : (הרחום) גאט איז דער בארמיג אונ׳ ער פֿערדרט דידר בארמיקייט פֿר זיין (רוגז) · אונ׳ איטלר אין גלויבט דז ער איז וייך צו בווייגן : (השוה) גאט דר איז אייבר דארן גלייך אונ׳ עז איז גלייך אין זיין אויגן גרוס אונ׳ קליין · אונ׳ איטלר אין גלויבט דז ער איז איין רעכֿטר ריכֿטר־ (התם) גאט איז גאנץ מיט אל זיין ווערקן אונ׳ גיט גנץ לון מיט דען גאנצן דז זיין די צדיקים · אונ׳ איטלר אין גלויבט דש זיא זיין גאנץ אל זיין ווערק :

הנעקד ישבית מדיננו · ובזכות התם יוציא איום לצדק דיננו · כי קדוש היום לאדונינו · באין מליץ יושר מול מגיד פשע · תגיד ליעקב דבר חוק ומשפט · וצדקנו במשפט המלך המשפט:

פותחין הארון

דיזור (פיוט האט עזרא אונ' זרובבל אתקן) גוועזן · וואו אין זיין (סאות פון הטם ב"ה) · די דא גוט זיין (לאדת הדין ולאדת הרחמים) · אונ' דיא אין ריכטונג דיזין (פיוט) איז גשטעלט קיגן מיטלילה (אדה פון הקב"ה) · איין (סבח) וועלכש אלי מענטן גלויבן אונ' בקענן :

מיוסף ע"פ א"ב כפול

האוחז ביד מדת משפט : קהל וכל מאמינים שהוא אל אמונה :

חזן הבוחן ובודק גנזי נסתרות : קהל ומ"ש בוחן כליות :

חזן הגואל ממות ופודה משחת : קהל ומ"ש גואל חזק :

חזן הדן יחידי לבאי עולם : קהל ומ"ש דין אמת :

חזן ההגוי באהיה אשר אהיה : קהל ומ"ש היה והוה ויהיה :

חזן הודאי שמו כן תהלתו : קהל ומ"ש ואין בלתו :

חזן הזוכר למזכיריו טובות זכרונות : קהל ומ"ש זוכר הברית :

חזן החותך חיים לכל חי : קהל ומ"ש חי וקים :

חזן הטוב ומטיב לרעים ולטובים : קהל ומ"ש טוב לכל :

חזן היודע יצר כל יצורים : קהל ומ"ש יוצרם בבטן :

חזן הכל יכול וכולם יחד : קהל ומ"ש כל יכול :

חלן

דען הייליגן הקב"ה דיא דום פון דיא הייליגי צדיקים : אונ' איט דען דאזיגן ווערט גהייליגט גאט דיין נאמן גאט אונזר גאט אויף ישראל דיין פאלק אונ' אויף ירושלים דיין שטאט אונ' אויף (ציון) · וואו דא רואט דיין עהר · אויף דש קיניגרייך פון דען הויז גזינד (דוד) דיין געזאלבטר · אונ' אויף דיין ברייטונג אונ' פאליש דו איז דו בית האקדש : עוד נאך איין זאל ער גדענקן צו אונז דיא ליבשאפט פון דען שטארקן אברהם דער דא הייסט (איתן) גאט אונזר העזר · אונ' דורך דען זכות פון דען זון יצחק דער דא איז ווארן געבונדן זאל פר שטערן אונזר קריגר · אונ' איט זכות פון יעקב דר דא הייסט (איתם) זאל ער אויז ציהן גרעכטיקייט אונזר (דין) דען עס איז איין הייליגר טאג צו אונזרן העהרן אוז טון ישראל תפלה דרום דאס עס איז ניט צו אונז איין גוטר (אלין) קיגן דען (שטן) דר דא זאגט אונזרי עבירות אונ' טולד · דוא זאלשט זאגן צו דיא קינדר יעקב געזעץ אונ' משפט אונ' אאך אונז גירעכט אן אשפט דוא ביזט דר קיניג איבר דש אשפט :

האוחז הקב"ה איז ניט אז איין (אלך בשר ודם) ווען ער האט איין (דין) אויז גזאגט דר נאך קען ער ניט ווידר (חוזר) זיין דען ער האט עס אויז זיין האנד געגעבן · אבר הקב"ה האט דש משפט אימר דאר בגריפן אין דער האנד ווען איינר תשובה טוט דא אין זיין (אדה דש ער איז אוחז) · אונ' אלי מענטן גלויבן דש ער איז איין וואראפטיגר גאט : (הבוחן) גאט פריבט אונ' זוכט אין דען הייאליכן בהעלטניס · אונ' איר און גלויבט דש ער פריבט אלי גידאנקן : (הגואל) גאט דר ליזט פון טוט אונ' דר ליזט פון דר גרובן פון (גיהנם) · אונ' איר און גלויבט דאס ער איז איין שטארקר דר ליזר : (הדן) גאט דר ריכט אייגליג אל די דא קואן אויף דיא וועלט · אונ' איר און גלויבט דש ער איז איין ווארהאפטיגר ריכטר : (ההגוי) גאט דר דא האט אן ערשטן גזאגט צו ישראל ויא ער הייסט (אהיה אשר אהיה) אונ' איר און גלויבט דש ער איז גוועזן גאט · אונ' איז נאך גאט · אונ' ווערט אלי צייט זיין גאט · (הודאי) גאטס נאמן איז גוויס אונ' אזו איז זיין לויב · אונ' איר און גלויבט דש ער איז גאט אונ' קיינר אין אוז איס : (הזוכר) גאט גדענקט צו דען די דא זיינר גדענקן צו גוטן גדענקט ער זי · אונ' איר און גלויבט דש ער גידענקט דען (ברית) פון די אבות · (החותך) גאט טיילט אויז

הארץ • קול שופר חזק דבר ויקרא ארץ • צבי לצדיק בזמר השמיע
מכנף הארץ • פחד ופחת ופח ופלצות יבעיתו ארץ • ערת תקום
למשפט וזעום כל אפסי ארץ • חזן סולו פנו דרך ינובבו חרדים
מחרדת הארץ • נאור ואדיר טעם תשיב לארץ • מה תראי אדמה
יריעו תחתיות ארץ :

קהל וחזן להתודע ולהגלות כי הוא מלך על כל הארץ • כמו פארוהו מאז
בשחק ירשו בחוניו לפארו בארץ :

חזן אדיר אדירנו יי אדוננו מה אדיר שמך בכל הארץ • והיה יי למלך על כל הארץ • ביום
ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד : ובדברי קדשך כתוב לאמר :

קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

לדור ודור נגיד גדלך • ולנצח נצחים קדשתך נקדיש • ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם
ועד • כי אל מלך גדול וקדוש אתה :

כי מקדישך בקדושתך (נ״א כערכך) קדשת • נאה לקדוש פאר מקדושים : ובכן יתקדש
שמך יי אלהינו • על ישראל עמך • ועל ירושלים עירך • ועל ציון משכן כבודך •
ועל מלכות בית דוד משיחך • ועל מכונך והיכלך : עוד יזכור לנו אהבת איתן • אדוננו : ובבן
הנעקד

פֿון דיא גאנצי ערד דא דו האשט לאזן הערין די (דינים) פֿון דר תורה פֿון הימל דו זעלביג אמל הט זיא זיך אונטרשטן גפֿערכט
דיא ערד זיא האט גיאיינט ישראל ווערן ניט וועלן (מקבל) זיין דיא תורה דא ווער דר עולם וויסט גוואָרדן דר נאך דא ישראל
האבן (מקבל) גוועזן דיא תורה דא האט זיא גרואט אונ׳ איז שטיל גוואָרן דיא ערד • אן טאג פֿון (מתן תורה) איז אזו גרוס
שטוראן גוועזן פֿון (קולות אונ׳ שופֿר) אונ׳ דונדרן אונ׳ בליצן דש גלייך האבן זי גשטוראט די גרונד פֿעסט פֿון דר ערדן אז דא
וואר דש (קול פֿון שופֿר) שטארק דא רידט הקב״ה די (עשרת הדברות) צו ישראל אויף דר ערדן אבר איין צייט ווערט זיין
צו דען צדיקים (לעתיד לבא) דא ווערט הקב״ה לאזן הערין זיין שטים איט גזאנג צו ישראל פֿון אלי ענד דר ערדן • אנגשט אונ׳
גרובן אונ׳ שטרויכלונג אונ׳ דר טרעקניש ווערן זי דר טרעקן די רשעים פֿון דר ערד צו דר צייט אז הקב״ה ווערט אויף שטין
צו (משפטן) אל די הערן פֿון דיא גאנצי ערד ער ווערט צערן אויף די רשעים די דא זיינן צו ענד דר ערדן דו זעלביגט אמל ווערן
די (אומות) רידן די ישראל איצונד ביליידיגן באנט אונ׳ רויאט איז דען ווען פֿר ישראל דש זי זאלן ווידר קואן אויף איר אורט
אזו ווערן רידן די זיך פֿערכטן פֿון ציטרניס דר ערדן הקב״ה דער פֿר שטערט די רשעים אונ׳ שטארקט ישראל איין ריד ווערט
ער ווידר קערן צו דר ערדן וואס פֿארכטשט דו דיך דו ערד איצונד ווערן ישראל דר לייזט דא זאלן זי זינגן אונ׳ שאלן די אונטרשטי
פֿון דיא ערד דש זיינן די (מתים) די דא ווערן לעבנדיג ווערן • להתודע דש ווערט הקב״ה דארום טון דש עש זאל ווערן
צו וויסן אונ׳ זאל ווערן אנטפלעקט דש ער איז איין קיניג אויף דיא גנצי ערד גלייך אז זי לובן אים די מלאכים פֿון איביג אין הימל
אזו אויך ווערן זי האבן (רשות) זייני גפֿריבטי ישראל צו לובן הקב״ה אויף דר ערדן אונ׳ ווערן זאגן (אדיר) ער איז שטארק
אונזר שטארקר גאט אונזר הער וויא גאר שטארק איז דיין נאמן אויף דר ערד אונ׳ ער ווערט זיין גאט איין קיניג צו אליר זילר
דר ערדן אן דען זעלביגן טאג (לעתיד לבא) ער ווערט זיין גאט איינינג אונ׳ זיין נאמן איינינג אונ׳ זי ווערן קיין אנדרן גאט האבן
אז הקב״ה :

לדור ודור צו גבירד אונ׳ גבירד איר וועלן זאגן דיין אפפרקייט אונ׳ צו איביג איביגליכן דיין הייליקייט איר וועלן הייליגן :
אונ׳ דיין לויב אונזר גאט פֿון אונזר מויל זאל עש ניט ווערן אב גטאן צו איביג אונ׳ אימר • דען גאט איין גאכפרטר
קיניג אונ׳ הייליג ביסטו :

כי דען דייני צדיקים דיא דיך הייליגן אז דיין הייליקייט האשטו זי גהייליגט • דרום איז עש שין אונ׳ ציאליך צו
דען

תִּשְׁעָה שֶׁבְּרָאשֵׁיהֶם: עֲתִירוֹת שְׁתַּיִם שְׁחוֹחַ בָּם שְׁמוֹנָה · כְּמוֹ שְׁמוֹנָה שֶׁבְּצַוָּארֵיהֶם: חֹק דָּתָם סְפָרִים חֲמִשָּׁה · כְּמוֹ חֲמִשָּׁה שֶׁבְּנִקְבֵיהֶם:

חזן שָׁם הֲלִיכוֹת עוֹלָם שִׁשָּׁה · כְּמוֹ שִׁשָּׁה בִּלְבָבֵיהֶם: טוּחוֹת וְכֶסֶל וְשֶׂכְוִי וְסַרְעַף וּבֶטֶן וְקֶרֶב וְעֶשְׁתְּנוֹתֵיהֶם · נֶפֶשׁ רוּחַ נְשָׁמָה יְחִידָה חַיָּה · עוֹר וּבָשָׂר וְגִיד וַעֲצָמוֹתֵיהֶם:

קהל וחזן יִשְׂאוּ עַיִן וְיִכְרוּ אֹזֶן · וְיִפְצוּ פֶּה וְלָשׁוֹן וְנִיב שִׂפְתוֹתֵיהֶם · מִכַּף רֶגֶל וְעַד רֹאשׁ נִתּוּכְחוּ פְּרוּט מַעֲשֵׂיהֶם · כְּתִקּוּעַ שׁוֹפָר בְּקוֹל יַחְפְּרוּ שׁוֹטְנֵיהֶם · לְהַצְדִּיקָם בְּיוֹם דִּין שְׁמוֹעַ שֵׁנִית מֵאֱלֹהֵיהֶם:

חזן אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ · וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים: (קהל) אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם: אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד:

דר (פייטן) מראַנט פֿון דיא טרעקניס דר עולם בייא (אתן תורה) · אונ׳דען טטורם פֿון די (קולות אונ׳טופר) דיא בייא גוועזן זיין · אונ׳אעלד אלז הקב״ה ווערט (לעתיד איין קול) פֿון גיזאנג צו די צדיקים הערן לאזן · אונ׳איין טרעקניס צו די רטעים ·

תְּהִלּוֹת כְּבוֹדְךָ אָמְצָךְ מְלֹא כָל הָאָרֶץ · שְׁמַעֲךָ דִּין מִשָּׁמַיִם בְּכֵן יָרְאָה וְשָׁקְטָה הָאָרֶץ · רַעַשׁ יוֹם מִשְׁפָּט גָּעֲשׁוּ תְּהוֹמוֹת הארץ

אויך פֿיר אמל דש אמכט אכט אמל דש איז קיגן אכט גלידר דש די אענטן האבן אן איר האלז · איר תורה פֿון ישראל דש זיינן פֿינף ספֿרים · בראשית · שמות · ויקרא · במדבר · דברים · קיגן פֿינף לעכר די דא האט איין איגלכט אין לייב אויל נאז אורן אונ׳ די אונטרשטי צווייא לעכר · הקב״ה האט פֿר אונז גשאן וויא איר אונז זאלן האלטן אויף דעם עולם דז איז גשריבן אין די (ששה סדרים) קיגן זעקש לעכר די אין הערץ זיין · אויך האט דש (לב) זעקש נעאן · (טוחות אונ׳כסל אונ׳שכוי שרעף אונ׳בטן אונ׳ קרב) · (ועשתונותיהם) אונ׳איר גידאנקן נאך האבן די אענטן בלוט דש דא הייטט (נפש) אונ׳אטום דר דא הייטט (רוח אונ׳דיא זיל הייטט (נשמה) · אונ׳האט איין (פארך) דש הייטט (יחידה) אונ׳האט איין לעבן דש דא הייטט (חיה) אונ׳ הט איין הויט דיא הייטט (עור) אונ׳פֿלייט הייטט (בשר) אונ׳אודרן הייטן (גידין) אונ׳ביינר הייטן (עצמות):

ישאו עין די לייט די הקב״ה אזו בשאפֿן האט איט אזו פֿיל גלידר · די זאלן אויף היבן איר אויגן צו גאט אונ׳זי זאלן אויז גראבן דש אהר אום דיא תורה צו הערן אונ׳זי זאלן עפֿנן איר אונד אונ׳צונג · אונ׳ די ריד פֿון איר לעפֿצן · פֿון באלן די פֿיס אונ׳ביז דעם קאפף זי זיינן ביווערט איר ווערק פֿון די גלידר · אונ׳ רידן איט אנגדר וויא זיא זאלן איט אנגדר צו גאט ביטן דיא תפֿלה זאל זיין אז ישראל בלאזן איט דעם סופר דא זאלן זי ווערן פֿר טטאט אירי האסר דש איז דער (יצר הרע אונ׳דר סטן) · אויך זאל דיא תפֿלה זיין דש הקב״ה זאל אאכן גירעכט ישראל אן (יום הדין) אונ׳אל ישראל לאזהערן דז אנדרי אאל (אני ה׳ אלהיכם) גלייך וויא ער אונז האט לאזן הערן אויף דעם (הר סיני אנכי ה׳ אלהיך) דז איינט ווען דא ווערט קואן (אשיח) דא ווערט ווידר דיא (שכינה) רידן איט ישראל דרויף טונן איר תפֿלה (אחד הוא אלהינו) אייניג איז אונזר גאט ער איז אונזר פֿאטר ער איז אונזר קיניג ער איז אונזר העלפֿר אונ׳ער זאל אאכן הערין אונז איט זיינר דר בראַיקייט צו אנדרן אאל פֿר גייכט אלש דש דא לעבט דש ער ווערט זאגן (להיות לכם לאלהים) צו זיין צו אייך צו איין גאט אונ׳(אני ה׳ אלהיכם) איך בין גאט אייער גאט:

תהלות אז איר האבן גהערט דיא (עטרת הדברות) דא איז גוועזן דיא לויב פֿון דיין עהר אונ׳ דיין שטארקייט גן פֿול

דר (פייטן) שטעלט · דש אלי אונזרי אלות · אונ׳ (תפלות וקרבנות) · אונ׳ די (תקיעות) · גשטעלט זיינן קיגן אלי דיא גלידר פֿון דען (בן אדם) · אונ׳ בעטן דש זאלכי אלות זאלן אונז גרעכֿט אמכֿן בייא דען (יום הדין) ·

מיוסד ע״פ א״ת ב״ש

וְאַתָּה אֶזוֹן קוֹל מְפָאֲרֶיךָ בְּכָל אֵיבָרֵיהֶם · תּוֹכֵן מִצְוֹת מַעֲשֵׂיהֶם בְּמָאתַיִם וְאַרְבָּעִים וּשְׁמוֹנֶה אֵיבָרֵיהֶם · בְּזֶה חוֹדֶשׁ תִּקוֹעַ שְׁלֹשִׁים · כְּמוֹ שְׁלֹשִׁים בְּכַף רַגְלֵיהֶם : שַׁי מוּסְפֵי יוֹם עֲשָׂרָה · כְּמוֹ עֲשָׂרָה בְּקַרְסוּלֵיהֶם · נָשִׁים פְּנֵי תֵיבָה שַׁחֲרִית שְׁתַּיִם · כְּמוֹ שְׁתַּיִם בְּשׁוֹקֵיהֶם : רְשׁוּמִים קְרוֹת בּוֹ חֲמִשָּׁה · כְּמוֹ חֲמִשָּׁה עַל בִּרְכֵּיהֶם : דְּרוּשִׁים תְּקוֹעַ בַּכֶּסֶא בְּאֶחָד · כְּמוֹ אֶחָד בְּיַרְכּוֹתֵיהֶם : קֶרֶן יִמְשְׁכוּ לְשַׁלֵּשׁ שְׁלֹשָׁה · כְּמוֹ שְׁלֹשָׁה בְּקוֹטְלֵיהֶם : הֵן מוּסְפֵי חוֹדֶשׁ עַשְׁתֵּי עֶשְׂרֵה · כְּמוֹ עַשְׁתֵּי עֶשְׂרֵה צַלְעוֹתֵיהֶם : צָקוּן לַחֲשָׁם בְּרָכוֹת תֵּשַׁע · כְּמוֹ תִּשְׁעָה שֶׁבִּזְרוֹעוֹתֵיהֶם : וּמַלְכֻיּוֹת וְזִכְרוֹנוֹת וְשׁוֹפָרוֹת שְׁלֹשִׁים · כְּמוֹ שְׁלֹשִׁים בְּפִיסַּת יְדֵיהֶם : פִּלּוּל תְּמִידִים שְׁמֹנָה עֶשְׂרֵה · כְּמוֹ שְׁמֹנָה עֶשְׂרֵה חוּלְיוֹת שֶׁבִּשְׁדְרוֹתֵיהֶם : זִבְחֵי תְּמִידִים תְּקִיעוֹת תֵּשַׁע · כְּמוֹ

תשעה

ואתה אונ׳ דו ליבר הער גאט פֿר נעם די שטים פֿון ישראל די דיך לובן מיט אל אירי גלידר · אך פֿר נעם די גאל פֿון דיא אלות די זיינן (תרי״ג) די זי ווערקן · אן דעם חודש דש איז ראש השנה בלאזן זי דרייסיג (קולות) דש איינט דרייא אמל (תקיעה שברים תרועה תקיעה) · אונ׳ דרייא אמל (תקיעה שברים תקיעה) · אונ׳ דרייא אמל (תקיעה תרועה תקיעה) קיגן די אענגטן די דא האבן דרייסיג גלידר אן די בלאין פֿון איר פֿיס · איין פריזאנט דש זיינן די (קרבנות) די ישראל ברענגן לו (מוסף אן ראש השנה) דש זיינן לעהן · קיגן לעהן גלידר דיא די אענגטן האבן אן אירן קניכֿל · זי גינעהנן ישראל לו טון תפלה · לו שארגטש אן ראש השנה לווייא תפלות (שחרית אונ׳ מוסף) קיגן לווייא שענקל דש זי האבן די אענגטן · אין דיא גיליילנטי שריפֿט פֿון דר תורה רופֿן זי אויף אמן קיגן פֿינף גלידר דיא די אענגטן האבן אין אירי קנימן · ישראל פֿארטן אויף ראש השנה דר דא הייסט (בכסה ליום חגינו) דש זי בלאזן איין טאג אין חודש קיגן איין גליד דש די אענגטן הבן אין אירן דיך איט דען הארן בלאזן זי דרייא דש איז דרייא אמל תשר״ת · אונ׳ דרייא אמל תש״ת · אונ׳ דרייא אמל תר״ת · קיגן דרייא גלידר דש די אענגטן האבן אין איר היפֿטן · פֿון ראש חודש וועגן ברענגט אן אך איין (קרבן) אזו זיינן איילף (קרבנות) איט די ערשטי לעהן · קיגן איילף ריפן דש זי האבן די אענגטן · דיא אויז גישונג פֿון איר גבעט דש זיינן ניין ברכֿות · דש איינט (ברוך אתה אונ׳ אתה גיבור אונ׳ אתה קדוש) · אונ׳ לו (מוסף זאגט אן די ברכֿות פֿון אלכֿיות אונ׳ זכֿרונות אונ׳ שופֿרות) אונ׳ דר נאך די הינטרשטי דרייא ברכֿות (רלה אונ׳ אודים אלהינו ואלהי אבֿותינו ברכֿנו בברכֿה המשלשת בתורה וכו׳) קיגן ניין גלידר דש די אענגטן האבן אין אירי ארים · אין (אלכֿיות זכֿרונות ושופֿרות) זיינן דרייסיג פסוקים קיגן דרייסיג גלידר דש די אענגטן האבן אין די שענר פֿון אירי הענד · ישראל טונן אלי טאג תפלה דא אין זיינן אכֿלעהן ברכֿות · קיגן אכֿלעהן גלידר דש די אענגטן האבן אין (חוט השדרה) דש איז דז ביין דש זיך די ריפפן דרמן העפֿטן · בייא די (קרבנות) דיא ישראל האבן גבראכֿט אלי טאג אין בית המקדש וויל אן האט דש פֿלייש פֿר ברענט אויף דעם (אזבח) דא האט אן גבלאזן ניין (תקיעות) איט איינר טרואיטן דש איז קיגן ניין גלידר די איין אענגש האט אין זיין קאפף · די תפלות פֿון ר״ה זיינן לווייא (שחרית אונ׳ מוסף) אן אוז זיך בוקן לו איטליכֿר תפלה דיא אן איין גאנץ יאר טוט אין דר ערשטי ברכֿה לווייא אמל דש איינט לו (ברוך אתה אונ׳ ווען דיא ברכֿה אויז גיט (ברוך אתה יי׳ אגן אברהם) דר נאך אוז אן זיך בוקן ווען אן אן היבט (אודים) אונ׳ אז די זעלביגי ברכֿה אויז גיט (ברוך אתה יי׳ הטוב שאך וכו׳) דש אאכֿט אין איינר תפלה פֿיר אאל · אונ׳ אין דער תפלה פֿון (מוסף)

אויך

דיא (כוונת הפייטן) איז די זכות אונזר פֿר אייניקייט אונ׳גוט ווילקייט צו דר (קבלת התורה) · אונז איין (אז זה יעשה
זאל פֿאר גישפראכֿן ווערן בייא דען (דין) · אויך אשׂלד ער דיא אין ריכֿטונג דען (יום הדין) · אלש די צדיקים תיכף
אן ר״ה (חיים) אן גשריבן ווערן · אונ׳ די רשעים (לאלתר) · אבר די (בינונים) איז ערשט איר רעכֿטר (פסק דין)
אן יום כפור · נאך דעם אז אין די (עשרת ימי תשובה) איר זכיות פֿר אשׂהרן קענן ·

לְהִזָּכֵר לָמוֹ עֲנִיַּת קוֹל אֶחָד · כְּשִׁבְתּוֹ בְּכִסֵּא שְׁפוֹט גּוֹי אֶחָד · יַעֲמִיד
מֵלִיץ יוֹשֶׁר מִנִּי אֶלֶף אֶחָד · טוֹבוֹת לְהַגִּיד בַּשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד ·
הָשׁוּב גֵּר וְאֶזְרָח לְמִשְׁפָּט אֶחָד · זַךְ וָרָע מֵהַיּוֹם מוֹדַע דִּינָם לְאֶחָד ·
וַאֲשֶׁר מַעֲשָׂיו שְׁקוּלִים עַד עָשׂוֹר יוּאֲחַד · הוּא כְּחָפֵץ לְהַצְדִּיק עֲשֶׂרֶת
יְמֵי תְשׁוּבָה יַחַד · דֶּלֶת פְּתוּחָה לַשָּׁבִים תֵּת צֳרִי לְכָל אֶחָד וְאֶחָד ·
גּוֹלֶה זְכוּת וָרֶשַׁע לְהַגִּישׁ אֶחָד בְּאֶחָד · בִּקּוּר חֶשְׁבּוֹן לִמְצוֹא אֶחָד
לְאֶחָד: חזן אִם יַשְׁקִיט וּמִי יַרְשִׁיעַ לַהֲשִׁיבֶנּוּ וְהוּא בְּאֶחָד · אֱמֶת חוֹתָמוֹ
לְהוֹדִיעַ כִּי הוּא אֶחָד · לְעֵת תָּמוּט וּכְבַל יַד עַם אֶחָד:

קהל וחזן
עוֹד יִזְכּוֹר לָמוֹ מַטַּת שְׁכֶם אֶחָד · זֹאת הַמַּתְמֶדֶת שְׁמַע פֶּה אֶחָד ·
רוֹגֶשֶׁת נֶשֶׁף וָשַׁחַר לְיַחֵד לְאֶחָד:

חזן
מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה
שְׁמַע אוֹמְרִים: (קהל) שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד: אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא
מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ: וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים:

ואתה

להזכר צו ווערן גדאכֿט אז דש זי האבן געענפֿרט (נעשה ונשמע) מיט איינם שטים · אז זיינן אויף דעם בערג סיני
ישראל די הייטן (גוי אחד בארץ) ער זאל אויף שטין איין (מליץ) פֿון טויזנט דש איז דר (מלאך מיכאל) גוטן
זכות זאל ער זאגן אן זיבנטן חודש איין טאג אין חודש אן ראש השנה · די (גרים) אונ׳ישראל האבן איין משפט · צדיקים אונ׳
רשעים ווערט היינט גטאן איר גירכֿט אויף איין מאל · אונ׳ די גלייכֿי מעשים הבן האלב זכיות אונ׳ האלב עבירות די (עשרת
ימי תשובה) זיין דר צו גימיינגט · דיא טיר שטיט אופֿן פֿר דיא וועלן תשובה טון דא אין איז היילונג צו גיטליכֿן דש מיינט
דש הקב״ה איז (אלפר איר עונות) · הקב״ה אנטפלעקט די זינד אונ׳ זכות אונ׳ שטעלט זי בייא אנגדר אונ׳ ווענן זי קיגן
אנגדר · ער פֿארשט דען (חשבון) פֿון זכות אונ׳ עבירות ביז דש ער זי גפֿינד דש איז ווייניג ווערט איין גרושר (חשבון) ווען
הש״י איינם וואול וויל ווער וויל אין איבלן דען ער איז איין איינליגר גאט ווארהפֿטיג איז זיין (חותם) צו זאגן ווען דש ער איז
איינג · (לעת תאוט) צו דר צייט דש ישראל ווערן גלייטן אונ׳ איז עס ווערט פֿר גין דיא אאלט פֿון ישראל דען ווערט דר קענן
ווערן דיא אאלט פֿון גאט אז ער ווערט זי ווידר (חטוב) אאכֿן · עוד נאך ווערט קוואן דיא צייט דש הקב״ה ווערט גדענקן
דען זכות דש זי האבן גזייגט איר אקסל איט אנגדר דא זי הבן גזאגט אלי אויף איין אאל (נעשה ונשמע) אויך ווערט ער גדענקן
דען זכות דער דאזיגן די שטעטיגליכֿן זאגן (שמע ישראל) איט איין אאל דז זיין ישראל זי איילן אלי אובנד אונ׳ אארגן צו אייניגן
גאט דר דא איז אייניג: שמע הער ישראל גאט אונזר גאט · גאט איז אייניג ער איז אונזר פֿאטר ער איז אונזר קייניג ער
איז אונזר העלפֿר · אונ׳ער זאל איין זאגן אונז צו דען אנדרן אאל דש איינט (ליאות האשיח) צו פֿר אויגן אלי דש דא לעבט דש
ער ווערט זיין צו אייך צו איין גאט דש איינט דש ער האט פֿאר גזאגט אן (אתן תורה) איך בין גאט אייער גאט:

ואתה

שבת באולם הכסא · תבנית תם יפן חקוקה בכסא · ארבע חיות נושאות ומנשאות עם כסא · חזן לבלתי לנבל למענו כסא · עוד יפצה פהו ופגיע כסא · זכור ליושבי נטעים אשר עמך בכסא :

קהל וחזן
רחם מצוקים אשר עליהם שמת הדום וכסא · ואז ירעם הגלגל ויתרעש הכסא · ואופן לאופן וכרוב לכרוב וחיה לחיה לעמת כסא :

חזן
כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו : קהל ברוך כבוד יי ממקומו : ממקומו הוא יפן ברחמים ויחון עם המיחדים שמו ערב ובקר בכל יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים :

אין דיזן (פיוט) בעטן מיר הקב״ה זאל אכן אונזר טעניג דען (יצר הרע) זיך צו פר אייניגן מיט דעם (יצר טוב) · נאך דעם אלס מיר זיך אלי פר אייניגן אום תשובה צו טון · אונ׳ דס מיר זיך פר זיכרן אן דס (צדקות) פון אונזרי אבות אברהם יצחק ויעקב ·

מיוסד ע״פ תשר״ק ובסוף חתום שם המחבר אליעזר

ועמך תלואים בתשובה להתיחד · שני לבבות לך כאחד לאחד · רהיץ בנקיון כפים נשוא לב אחד · קול שופר כפוף כפוף לב אחד · ציון שופר פשוט פשוט לב אחד · פור ימים יוצרו בם לבור אחד · עוברים בו להקביל פני יוצר אחד · חזן סמוכים בצדקת אב היה אחד · נשענים בסבך יחיד ומיוחד · מובטחים בתם וביושר אב אחד :

להזכר

אונ׳ער ביט דר (כסא הכבוד) זעלברט · אונ׳ זיין תפלה דר היליגר גאט גדענק צו דען צדיקים די דא זיין גזעצט בייא דר פלאנצונג דס אייגט דא דר עולם מז װארן ביטאפן אונ׳ זיין גזעצן בייא דען כסא הכבוד · רחם דר באַרם די צדיקים די זיין גגליכן צו די גרונד פעסט דס אויך זי טטיט דז סטאיל אונ׳ דר טטול דס איז היאל אונ׳ דען טטוראט דס (גלגל) דס דראן זייאַדי צווענג (אזלות) אונ׳ער טטוראט דר כסא הכבוד · אונ׳ איין (אופן) צו דען אנדרן אונ׳ איין (כרוב) צו דען אנדרן אונ׳ איין (חיה) צו דיא אנדרי · דס זיינן אייטל גטאן פון מלאכים זי טטעלן זיך קיגן דען כסא הכבוד · ממקומו אזו זאגן יטראל פון זיינר טטאט זאל ער זיך קערין מיט דר בארמיקייט אונ׳ער זאל לייט זעליגן איין פאלק דיא דא אייניגן זיין נאמן אובנד אונ׳ מארגן אלי טאג טטעטיגליך צווייא מאל מיט ליבטאפט זי זאגן (טמע יטראל) :

ועמך אונ׳ דיין פאלק יטראל װען זי גטעהנן מיט תשובה · צו זיין פר אייניגט מיט אנדר בעטן מיר דיך דז דר (יצר הרע) אונ׳ יצר טוב) זאלן װערן פר אייניגט דיך צו לובן · דר דא װיל ריין װעטן זייני טעניר מיט תשובה דר זאל טראגן איין הערץ דס אייגט דעם (יצר טוב) · אן בלאזט דרום מיט איין קרומן טופר דס אן זאל קריאן דס הערץ מיט דר תפלה דס אייגט דס ער ניט זאל האפרטיג זיין · די צייכן פון (הר סיני) איז גװעזן איין גלייכן (טופר) דס האט ביטיטן דס זי אלי האבן איין הערץ גהאט (אקבל) צו זיין דיא תורה · דס (גורל) דס דר עולם איז װארן ביטאפן ער איז דר װילט איין טאג אין חודש דס איז ראש השנה · יטראל איבר פארן אם ר״ה צו אנטפאנגן דס ענגליט פון הקב״ה דען אייניגן ביטעפר זי פר לאזן זיך אויך דיא פרואקייט פון דעם פאטר אברהם דר הייסט (אחד) נאך אין פר לאזן זי זיך אויך זכות יצחק דס אן אים הט זאלן ברענגן צו (קרבן) דר נאך האט אן איין װידר אויז דען גיטטרייליסט גנואן אן זיין טטאט · ער איז גװעזן אייניג צו זיינר אוטר אונ׳ דר קעטטליכסט אונזר זיין ברידר · זי פר זיכרן זיך אן יעקב דר דא איז גרופן (איש תם) אונ׳ אן זיינר רעכט פערטיקייט דר דא איז איין פאטר צו צוועלף טבטים :

אין דיזה (קרוטה פֿון אוסף וויזט דר פייטן) אן פֿון גשטאלט דער (כסא הכבוד) אונ׳ דיא (חיות הקודש) דיא איט דען (כסא הכבוד) ווערן גיטראגן: אונ׳ די גרוסי (אורא) וועלכי זי ביגרייפֿן פֿר הקב״ה · אונ׳ ווידא זיא דיא תפֿלות אונ׳ תקיעות פֿון ישראל לאזן דורך קואן · אויך בעטן זי דש הקב״ה זאל אן ישראל אוחל זיין · אונ׳ זכות הצדיקים גו גדענקן · מייוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר אליעזר

וְחַיּוֹת אֲשֶׁר הֵנָּה מְרֻבָּעוֹת לַכִּסֵּא · בְּמָאתַיִם וַחֲמִשִּׁים וָשֵׁשׁ מַכְנִיפוֹת כִּסֵּא · גּוֹעֲשׁוֹת בּוֹ בְּסוֹכְכָם פָּנִים בְּפָנִים לַכִּסֵּא · דְּמוּת רָקִיעַ בְּרֹאשָׁם נָטוּי לַכִּסֵּא · הוּא כְּעֵין הַקֶּרַח וּבוֹ שְׁבִיב כִּסֵּא · וּמִמַּעַל לָרָקִיעַ כְּמַרְאֵה דְּמוּת כִּסֵּא · זָעוֹת בְּלִי לֵאוֹת מְחִיל כִּסֵּא · חיו חָשׁוֹת בְּרָצוֹא וָשׁוֹב מֵרְעִישׁוּת כִּסֵּא · טָסוֹת כְּבָזָק וְלֹא מְזִיזוֹת הוֹד כִּסֵּא · יוֹדְעוֹת כִּי כָל מָקוֹם לֹא יָכִיל מְקוֹם כִּסֵּא :

קהל

כַּף רֶגֶל חָמֵשׁ מֵאוֹת חָמֵשׁ עֶשְׂרֵה יְשָׁרָה לַכִּסֵּא · לְעֵת תְּדַשֶּׁנָה לְפָאֵר קוֹפְצוֹת מִתַּחַת לַכִּסֵּא · מִתְעַלְּפוֹת מִפַּחַד רָם יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא · נִרְאוֹת נוֹשְׂאוֹת וְהֵם נְשׂוּאוֹת עִם כִּסֵּא · סְבֻלוֹת מִתַּחַת זְרוֹעוֹת עוֹלָם לַכִּסֵּא · עֲתִירַת זוֹ כְּתַעַל תְּרַפֶּינָה כְּנַף כִּסֵּא · פְּשָׁעִים אִם עָצְמוּ מַשִּׁיקוֹת כִּסֵּא · צוֹרֵר כִּי יַסְטִין יְפַרְשֵׁז עֲנָן כִּסֵּא · קוֹל שׁוֹפָר לְעֵת יַעַל מֵאַחֵז פְּנֵי כִּסֵּא · רַחֲמִים יָלִין בְּעַד רְשׁוּמִים בַּכִּסֵּא · שׁוֹפֵט אִם יִרְצֶה

שבת

וחיות אונ׳ די אלאכים די דא הייסן (חיות) די דא זיין אויך פֿיר עקן פֿון דען (כסא הכבוד) · אירר גווייא הונדרט אונ׳ זעקס אונ׳ פֿופֿציג זאאלן זיך אום דען (כסא הכבוד) · זי טטוראן אן דעם טטול איט בדעקטן (פנים) פֿון ווענן דס פנים דס דא איז אויך דען כסא הכבוד דס איינט דיא (שכינה) · אז גיטטאלט פֿון איין היאל איבר אירן הייבט איז גיצוגן אונטר דען כסא הכבוד · דער היאל האט איין גשטאלט אז איין אייז אונ׳ אויך אים פֿינקלט דער כסא הכבוד אונ׳ איבר דען היאל איז דס גלייכנס פֿון דען כסא הכבוד · די אלאכים טווינן · ניט פֿון ווענן אידיקייט ניארט פֿון ווענן פֿארכט פֿון דען כסא הכבוד זי איין איט לויפֿונג הין אונ׳ ווידר · פֿון פֿארכט טטור אט דר כסא הכבוד · זי טוועבן אז די פֿונקן אונ׳ זי פֿר וואגן ניט די טונהייט פֿון דען טטול · זי וויסן דס אל די דא זיין אובן אונ׳ אונטן קענן ניט דר ליידן דס אורט פֿון דען כסא הכבוד · כף די באלן פֿון איין איטליבר (חיה) פֿון איר פֿיס זיינן לאנג פֿופֿצעהן אאל פֿינף הונדרט אז דיא נאל פֿון (ישרה) די זיינן גרעכט גו דען כסא הכבוד גו דר צייט אז זי דר לויב האבן גו לובן גאט · זי טפרינגן אונטר דען כסא הכבוד · זי ווערן טוואך פֿון פֿארכט הקב״ה דר דא זיצט אויך דען כסא הכבוד · עס טיינט אז ווען זי טראגן · אונ׳ זי ווערן גטראגן איט דעם כסא הכבוד · זי טראגן אונטר דיא היאל די דא הייסן די ארים פֿון די וועלט דען כסא הכבוד · די תפֿלה פֿון ישראל אז זיא ארויך גיט די אלאכים אאכן טלאך איר דס דיא תפֿלה קאן דורך קואן · ווען אבר די עבירות פֿון ישראל טטארק זיין דא בהעפֿטן זי אירי פֿליגל דס די תפֿלה ניט קען קואן גו דען כסא הכבוד · ווען דר ליידיגר וויל (אקטרג) זיין דס איז דער (סטן) · דען טפרייט הקב״ה איין וואלקן אום דען כסא הכבוד דס דער (סטן) ניט קאן הינדרן · די טטים פֿון (טופֿר) אין דר צייט דס ער אויך גיט ער בגרייפֿט זיך אן כסא הכבוד דר בראיקייט ער פֿאר טפרעכט אום ישראל די דא זיין גיצייכנט אן כסא הכבוד · דו ריכטר הקב״ה (יהי רצון) דס דו גיט זאלסט זיצן אין פֿאליט וואו דר טטול איז פֿון (אדת הדין) · אן גשטאלט פֿון יעקב דיא דא איז אויז גגראבן אן כסא הכבוד דארט הין זאלסטו דיקקערן · די פֿיר (חיות הקודש) די דא טראגן אונ׳ ווערן גטראגן איט דען כסא הכבוד זי בעטן דז הקב״ה זאל (אוחל) זיין גו ישראל דר וואַרטן דס ער ניט זאל ווערדן פֿר טאעכט דער (כסא הכבוד) · נאך אין עפֿנט ער זיין אונד

 אונ׳

לו · אִם יָשׁוּב מִיַּד תְּקַבְּלוֹ : אֱמֶת כִּי אַתָּה הוּא יוֹצְרָם · וְאַתָּה יוֹדֵעַ יִצְרָם · כִּי הֵם בָּשָׂר וָדָם : אָדָם יְסוֹדוֹ מֵעָפָר וְסוֹפוֹ לֶעָפָר · בְּנַפְשׁוֹ יָבִיא לַחְמוֹ · מָשׁוּל כְּחֶרֶס הַנִּשְׁבָּר · כְּחָצִיר יָבֵשׁ · וּכְצִיץ נוֹבֵל · כְּצֵל עוֹבֵר · וּכְעָנָן כָּלָה · כְּרוּחַ נוֹשָׁבֶת · וּכְאָבָק פּוֹרֵחַ · וְכַחֲלוֹם יָעוּף :

וְאַתָּה הוּא מֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם

אֵין קִצְבָה לִשְׁנוֹתֶיךָ · וְאֵין קֵץ לְאֹרֶךְ יָמֶיךָ · וְאֵין שִׁיעוּר לְמַרְכְּבוֹת כְּבוֹדֶךָ · וְאֵין לְפָרֵשׁ עֵלוּם שְׁמֶךָ · שִׁמְךָ נָאֶה לְךָ · וְאַתָּה נָאֶה לִשְׁמֶךָ · וּשְׁמֵנוּ קָרָאתָ בִשְׁמֶךָ :

קהל וחזן עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ וְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ עַל מַקְדִּישֵׁי שְׁמֶךָ :

כְּסוֹד שִׂיחַ שַׂרְפֵי קֹדֶשׁ · הַמַּקְדִּישִׁים שִׁמְךָ בַּקֹּדֶשׁ · דָּרֵי מַעְלָה עִם דָּרֵי מַטָּה קוֹרְאִים וּמְשַׁלְּשִׁים בְּשִׁלּוּשׁ קְדֻשָּׁה בַּקֹּדֶשׁ : כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר · קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ :

וחיות

דש מיינט מן זאל הקב"ה מיט גנאדן הערן ביטן דש ער מיר זייני עבירות זאל (מוחל) זיין · אונ' צדקה דש מיינט דש מן זאל גוטש טון מן די ארמי לייטן עש זייא מיט לייבן מיט געבן מיט רידן מיט (גוף אונ' מיט ממון) · די דרייארלייא צו רייסן אלי בייזי גזירות : כי כשמך דען אז דיין נאמן איז דר דא ביטייט אויך (אדת הרחמים) אזו איז דיין לוב · דו ביזט הארט צו דר צירנן אונ' לייכט צו בווייליגן דען דו בגערשט ניט דען טוט פון דעם רשע דר דא איז שולדיג צו טיטן ניארט אז ער תשובה טוט דא לאזט דו אים לעבן · ביז ער שטערבט ווארטשט דו אים אז ער ווידר קערט אזו באלד ביטט דו זיין (תשובה מקבל) · (אמת פר וואר דז טויטו דארום דש דו ביזט איר ביטעפר אונ' ווייזט אירן (יצר הרע) דען זי זיין פלייש אונ' בלוט · (אדם) איין מענש זיין גרונד איז פון דר ערדן אונ' זיין לעבט ווערט ווידר צו דר ערדן מיט (סכנה) פון זיין לייב אזו ער צו וועגן ברענגן זיין שפייז ער איז גלייך אז איין צו בראכנר שערבן · אונ' אז איין גראז דש דא ווערט טער אונ' אז איין שפראצונג דש דא פר פאלבט אונ' אז איין שאטן דר דא איבר פארט אונ' אז איין וואלק דר דא פר גיט אונ' אז איין ווינד דר דא פר וועהט אונ' אז איין שטויב דר דא וועק פליהט אונ' אז איין (חלום) דר דא אין שלאף וועק שוועבט :

ואתה הוא מלך אונ' דו ביזט איין קיניג גאט דר דא איז (חי וקים) ·

אין עס איז קיין גיזעץ צו דיין יארן · אונ' איז קיין ענד צו דיא לענג פון דיין טאג · אונ' איז קיין מאס נאך ציל צו די מלאכים די דיר דינן אין הימל · אונ' איז ניט מיגליך צו ביטיידן די פער העלונג פון דיין נאמן · דיין נאמן איז דיר ציאליך · אונ' דוא ביזט ציאליך צו דיין נאמן · אונ' אונזר נאמן איז גרופן מין דיין נאמן דש מיינט דש לעלט פון ישראל איז אל · עשה טוא אום ווילן דיין נאמן · אונ' הייליג דיין נאמן אויף ישראל די דא הייליגן דיין נאמן טוא עס פון וועגן דיין נאמן דער דא איז גשטערקט אונ' גהייליגט אז דר (סוד) אונ' ריד פון די ברענדיגי הייליגי מלאכים די דא הייליגן דיין נאמן מיט הייליקייט די ציילן די איברשטן מיט ציילן פון די אונטרשטן · אז דא שטיט גשריבן אין (ישעיה ו' וקרא זה אל זה ואמר) דש איז טייטש אונ' ער רופט איינר צו דעם אנדרן אונ' זאגט (קדוש קדוש קדוש) הייליג הייליג הייליג איז גאט איבר אלי היאר · פול איז די גאנצי ערד פון זיין עהר · די דרייא מאל (קדוש) ביטייטן ער איז הייליג אויף דר ערדן · ער איז הייליג אויף דעם הימל · ער איז הייליג נאך איבר דעם הימל וואו דא זיינן די מלאכים · דר (תרגום) אכט דענפשט · הייליג אויף דעם הימל · הייליג אויף דר ערדן · הייליג (לעתיד לבא. כבודו זיין עהר פון הקב"ה איז פול דיא גאנצי וועלט : זייני דינר פרעגן איינר צו דעם אנדרן וואו איז דש אורט פון דען (כבוד פון הקב"ה די אנדרי מלאכים זאגן קיגן זי ער איז גלובט גאט :

וחיות

מָרוֹם בַּדִּין · כִּי לֹא יִזְכּוּ בְעֵינֶיךָ בַּדִּין · וְכָל בָּאֵי עוֹלָם תַּעֲבִיר לְפָנֶיךָ כִּבְנֵי מָרוֹן · חזן כְּבַקָּרַת רוֹעֶה עֶדְרוֹ · מַעֲבִיר צֹאנוֹ תַּחַת שִׁבְטוֹ · כֵּן תַּעֲבִיר וְתִסְפּוֹר וְתִמְנֶה · וְתִפְקוֹד נֶפֶשׁ כָּל חָי · וְתַחְתּוֹךְ קִצְבָה לְכָל בְּרִיָּה · וְתִכְתּוֹב אֶת גְּזַר דִּינָם :

בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה יִכָּתֵבוּן · וּבְיוֹם צוֹם כִּפּוּר יֵחָתֵמוּן · כַּמָּה יַעַבְרוּן · וְכַמָּה יִבָּרֵאוּן · מִי יִחְיֶה · וּמִי יָמוּת · מִי בְקִצּוֹ · וּמִי לֹא בְקִצּוֹ · מִי בָאֵשׁ וּמִי בַמַּיִם · מִי בַחֶרֶב · וּמִי בָרָעָב · מִי בָרַעַשׁ · וּמִי בַמַּגֵּפָה · מִי יָנוּחַ · וּמִי יָנוּעַ · מִי יִשָּׁקֵט · וּמִי יִטָּרֵף · מִי יִשָּׁלֵו · וּמִי יִתְיַסָּר · מִי יִשָּׁפֵל · וּמִי יָרוּם · מִי יֵעָנִי · וּמִי יֵעָשֵׁר :

צום קול ממון

וּתְשׁוּבָה וּתְפִלָּה וּצְדָקָה

מַעֲבִירִין אֶת רוֹעַ הַגְּזֵרָה :

והקהל אומרים עד קראת בשמך

דר (פייטן) זאגט דס הקב״ה האט אונ׳ פר זאגט דיא תשובה פון דען (בן אדם) · אונ׳ הט קיין וואו גיפאלן אן דען טוט דעני רשעים · אויך בקענן איר דס גרוסי (תפלות פון דעם בן אדם) · אונ׳ צו דיא (מעלות ומדות) פון הקב״ה אי׳ קיין (שיעור אונ׳ קיין ערך) ·

כִּי כְּשִׁמְךָ כֵּן תְּהִלָּתֶךָ · קָשֶׁה לִכְעוֹס וְנוֹחַ לִרְצוֹת · כִּי לֹא תַחְפּוֹץ בְּמוֹת הַמֵּת · כִּי אִם בְּשׁוּבוֹ מִדַּרְכּוֹ וְחָיָה · וְעַד יוֹם מוֹתוֹ תְּחַכֶּה לוֹ

(יום הדין) · צו גדענקן אלז היער דס היאלט אן (דין) אז דר פסוק גיט אן (יטעיה כ״ד יפקוד יי׳ על צבא המרום במרום) דס איז טייטש גאט ווערט גדענקן אויף דס היער פון היאל אין היאל · דען זי ווערן ניט ווירדיג זיין אן (דין) אונ׳ אל די דא קומן אויף דיא וועלט זי איבר פארן פר דיר (כבני מרון) אז די יונגי טאף · (כבקרת) גלייך ווימ ער פארטט דר הירט זיין הירטשאפט ער טוט איבר פארן זיין טאף אונטר זיין רוט · אזו אויך גאט דר הער דו מאכסט איבר פארן אונ׳ דו צילסט אונ׳ ווידר צילסט אונ׳ דו גדענקסט די זילן פון אלט דס דא לעבט · אונ׳ דו ביטיידסט איין גיזעצן צו אל דיין בשעפנים · אונ׳ דו טרייבסט איר (גזר דין :

בראש השנה אן ראש השנה ווערן זי גשריבן · אונ׳ אן יום כפור ווערן זי גזיגלט · ווימ פיל (נפלים) זאלן איבר פארן פון דר וועלט אי זי ווערן גיבארן · אונ׳ וויא פיל זאלן ווערן ביטאפן · ווער דא זאל לעבן אונ׳ ווער דא זאל שטערבן · ווער דא זאל זיין טאג אויז לעבן אונ׳ ווער דא זיין טאג ניט זאל אויז לעבן · ווער דא זאל שטערבן אין פייאר אונ׳ ווער דא זאל שטערבן אין וואסר · ווער דא זאל ווערן גיטיט איט איין שווערד אונ׳ ווער זא׳ אום קומן אין הונגר · אונ׳ ווער דא זאל אום קומן אין שטורם אונ׳ ווער דא זאל שטערבן אין מארט · אונ׳ ווער דא זאל האבן רוא אודר ווער דא זאל פר וואגן · ווער דא זאל האבן איין שטיל גמיד אונ׳ ווער דא זאל האבן איין פר צוקט גמיד · ווער דא זאל האבן פריד אונ׳ ווער דא זאל האבן (יסורים) · אונ׳ ווער דא זאל ווערן (שפל) אונ׳ ווער דא זאל ווערן (חשוב) · ווער דא זאל ווערן ארים אונ׳ ווער דא זאל ווערן רייך ·

ותשובה ותפלה וצדקה · מעבירין את רוע הגזירה :

אונ׳ תשובה דס אייגט דס איינר זיין לייב פייניגט · קיגן דער (הנאה) דיא ער האט גיהאט פון דער עבירה · אונ׳ תפלה

צו טאן אונ׳ וואלט (אקדש השם) זיין · דא טפראך דר רטע דר הגאון ד׳ מורטייל ר׳ דו זעלברט האטט אויט גיטפראכן דס
גיט איר ניט מין איין זינדען ד׳ איז איר צו ווייניג דען די צונג די דס ווארט גירעט האט די האט אייטל ווארהייט גזאגט אבר די
פיס די ניט צו איר קומן זיין די זאל מן דיר אב האקן · אונ׳ די אנדרי גלידר פון דיין לייב די וועלן איך אך פייניגן · אונ׳ ער ליס
אים אב טניידן זיין הענד אונ׳ זיין פיס אונ׳ אלי מאל ווען ער אים איין גליד אב טנייד · דא ליס ער אים פרעגן אוב ער זיך ניט
וויל ביקערן · דא זאגט (רבי אמנון) אלי מאל ניין דר צו אונ׳ ער טפראך אלי מאל פייניגט איך הערטר · דען איך האב עס אלט
פר דינט איט אייני ווארטן די איך גירעט האב · אונ׳ וויא דר רטע זיין ווילן האט פול בראכט · אונ׳ האט אים הארט גפייניגט
דא גיבאט דר הגאון מן זאלט אים אין איין בעט ליגן אונ׳ זיין גלידר נעבן אים · אונ׳ זאלט אים אהיים אין זיין הויז טיקן גלייך אך
גיטאך אונ׳ וויא אים זיין ווייב אונ׳ קינדר זאכן אזו טרייבן זיא איין גרוט יאמר וויא איר טון וואול גדענקן קאנט · וויא עס איהגן
בעו״ה צו הערצן וואר דא זאגט ר׳ אמנון ווידר צו זיין ווייב אונ׳ קינדר ליבט ווייב איך הב זעלבט וואול פר דינט וויא עס איר דא
דר גאנגן איז · דען איך האב ח״ו הקב״ה וועלן פר לייקנן אבר איך האף צו הש״י איך וויל אייני זינד אויף דיזר וועלט ביסן דס
איך (חלק עולם הבא) ווער האבן · גון עס קאם קארץ דר נאך (ראש השנה) דא בעטעט דר ר׳ אמנון מן זאלט אים איט דס
בעט אין דר היילגי טול טראגן נעבן דעם חזן אלזו וואר ער אין דר טול גיטראגן · אונ׳ ווארט יטטעלט נעבן דען חזן · אונ׳ וויא
נון דר חזן צו (מוסף אין דר קדושה) האלט דא טפראך דער צדיק ווידר דעם חזן האלט טטיל איך וויל (אקדש השם) זיין אי
איך ווער טטערבן אונ׳ היבט אן אונ׳ זאגט (ובכן לך תעלה קדושה) דס איר נאך אלי יאר אן ר״ה אונ׳ יום כפור זאגן · אונ׳ דר
נאך זאגט ער (ונתנה תוקף קדושת היום) · אונ׳ וויא ער נון אלז אויז האט · דא האט אים הקב״ה איין וועק גנומן בייא
אנדרי פרומי צדיקים אין דס (גן עדן) אונ׳ וויא עז אן דען דריטן טאג דר נאך קאם אזו קאם ער בייא נאכט אין (חלום צו יינם
רבי קלונימוס בן רבינו משולם) אונ׳ בעטט אים ער זאלט דען (ונתנה תוקף) דען ער גאמכט האט אין אלי אורטן איין וועק
טיקן וואו (בני ישראל) זינן אלזו טעט ער עט דארום זאגן איר נאך אין אלי אורטן אן ר״ה אונ׳ י״כ דען (ונתנה תוקף) פון
זיינט וועגן · הקב״ה זאל אונט דען פרומן צדיק זיין זכות אך לאזן גניסן :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ :

דש קהל זאגט ביז מעבירין את רוע הגזרה

דער (עיקר) אין האלט פון דען (ונתנה תוקף) איז צו פר לין די גרוטי (קדוטה) דען היינטיגן טאג · דאס אפילו דיא
אלאכים ציטרן אונ׳ דר טרעקן פר דען (יום הדין) אונ׳ דס (ספר הזכרונות) ווערט גיעפנט אונ׳ גילייאנט · וואו אין
אלי מענטן הענד זעלבטטן (גחתאנת זיין אויך איהרי עוונות) אויך דס ר״ה אונ׳ יום כפור אלז דען בן אדם אויך ער ליגט
ווערט דס צו קוואגרי דורך דס גאנצי יאהר · זייא גוטס אודר ניט גוט חלילה :

וּנְתַנֶּה תּוֹקֶף קְדֻשַּׁת הַיּוֹם · כִּי הוּא נוֹרָא וְאָיוֹם · וּבוֹ תִנָּשֵׂא מַלְכוּתֶךָ · וְיִכּוֹן בְּחֶסֶד כִּסְאֶךָ · וְתֵשֵׁב עָלָיו בֶּאֱמֶת : אֱמֶת כִּי אַתָּה הוּא דַיָּן וּמוֹכִיחַ וְיוֹדֵעַ וָעֵד · וְכוֹתֵב וְחוֹתֵם וְסוֹפֵר וּמוֹנֶה · וְתִזְכּוֹר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת · וְתִפְתַּח אֶת סֵפֶר הַזִּכְרוֹנוֹת · וּמֵאֵלָיו יִקָּרֵא · וְחוֹתֵם יַד כָּל אָדָם בּוֹ · וּבַשּׁוֹפָר גָּדוֹל יִתָּקַע · וְקוֹל דְּמָמָה דַקָּה יִשָּׁמַע · וּמַלְאָכִים יֵחָפֵזוּן · וְחִיל וּרְעָדָה יֹאחֵזוּן · וְיֹאמְרוּ הִנֵּה יוֹם הַדִּין · לִפְקוֹד עַל צְבָא

ובכן מרום אונ׳ אזו גאט זי גיט אויך צו דיר די היילקייט · דען דו ביזט אונזר גאט אונ׳ קיניג :

ונתנה תוקף אונ׳ איר וועלן דער צילן דיא טטארקי היילקייט פון דעם טאג דען ער איז פארכלום אונ׳ גרויזאם
אונ׳ אן אים ווערט דר הובן זיין קיניגרייך · אונ׳ ער איז בירייט איט גינאד דיין טטול · אונ׳ אויף
אים דו זיצט גטטאיט ווארהייט · דען עז איז וואר ד׳ ער איז איין זארהאפטיגר (דיין) אונ׳ איין טטראפר · אונ׳ ער וייט
אלי דינג אונ׳ איז איין צייגן · אונ׳ ער טרייבט אונ׳ זיגלט אונ׳ צילט · אונ׳ גדענקט אל דיא פר געסונג · אונ׳ עפנט דאס
(ספר הזכרונות) ד׳ איז איין בוך פון גדעכטניס · אונ׳ פון אים זעלברט עז ווערט גילייאנט · אונ׳ וואנדא איז גיזיגלט · איט
אלי הענד דס מענטן איז גטרבן אין דעם בוך · אונ׳ איט איין גרוטן טופר עז ווערט גיבלאזן · אונ׳ איין פייני טטיל טווייגדיגי
טטים עס ווערט גיהערט · אונ׳ די מלאכים זיא איילן אונ׳ ציטרן אונ׳ דר טרעקונג זיא ביגרייפן · אונ׳ זי זאגן דס איז דר

יום

בְּאַהַב : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן : שָׁנָה אֵין לְפָנָיו : שֶׁקֶט בִּפְנִינָיו · שֶׁבַח טוֹב בְּמַצְפּוּנָיו : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · תָּקְפּוֹ לָעַד · תִּפְאַרְתּוֹ עֲדֵי עַד · תְּהִלָּתוֹ עוֹמֶדֶת לָעַד : קהל וחזן לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

ובכן

אלהים זיינן פלאם פייאר · ער רופט דיא שטארקי וואסר דש זיא זיך זאלן שפאלטן אונ' זאלן דר טרענקן דיא אלריק ער איז גאהנט צו דיא די איים אן רופן איט ליבשאפט · צו איאר אונ' איביג ווערט ער קיניגן : מלך איברשטר קיניג עש איז אן איס קיין שלאף · שטיל אונ' פריד האבן זיין אלהים · דש איז איהם איין גוטר לוב דש זיא זיך פר זיינר פארכט פר בערגן · צו איאר אונ' איביג ווערט ער קיניגן : מלך דער איברשטר קיניג זיין שטערק איז צו איביג · זיין שונהייט איז צו איביג · זיין לוב שטיט איביג · צו איאר אונ' איביג ווערט ער קיניגן :

דער וויל איך האב גיזעהן דאש מעשה פון רב אמנון וועלכר דען ונתנה תוקף גאמכט האט אין לשון הקודש האב איך אך ניט קענן אונטר לאזן אוס אין לשון אשכנז אך צו שטעלן :

מעשה גישאך אן איינם (רב) דר האט גיהייסן (רבי אמנון) · דר וואר גאר וואול גהאלטן אין דש הגאון זיין האף צו מענץ · דען ער וואר איין קעשטליכר מאן אין אלי זאכן אין לערנן אין עשירות אונ' וואר אך איין (מיוחס) ער וואר איין גרוסר (חכם) ער האט אלי קעשטליכי (מעלות) אן איס די איין יהודי גיהערט אן זיך צו האבן איט אלי זאכן · אונ' דר האלבן וואר ער גאר וואול גיהאלטן בייא אלי (שרים) אונ' גראפן אונ' פירשטן אונ' הערן אונ' זי האטן איס גאר ליב זי האטן איס אלי גאר גערן בייא אינן אונ' דאך וואר זיין גלייכן ניט איט פרואוקייט · איין אאל ביגאב עז זיך דז ער אין האף בייא דען (הגאון) וואר · דא היבטן די (שרים) ווידר איס אן איינשטר (מאנון) ביקער דיך דאך איין אאל · זאג וויל אונזר גנעדיגר פערשט דיך צו איברשטן ראטש הער אאכן · דען ער האט דיך גאר ליב · אונ' איר הבן טון מעניך אאל איט דעם פירשטן דר פון גירעט ער זאל דיך צו ערן ברענגן דא הט ער אונז געגפרט ווען דו דיך בקערן וועלשט אונ' וועלשט זיין גלויבן אן נעאן אזו וועלט ער דיך צו גרוסן ערן ברענגן דער האלבן ביטן איר דיך ביקער דיך דאך איין אאל דא וואלט זי (רבי אמנון) קיין גיהער געבן · איין אאל שפראך דר (הגאון) זעלברט ווידר איס ער זאלט זיך (שמדן) דא וואלט ער דעם (הגאון) אך ניט הערן · דז גיווערט טאג אויף טאג אבר ער וואלט אינן ניט צו הערן איין אאל אויף איין טאג וואר דר (הגאון אן דען רבי אמנון גאר זער אפליר) דז ער זיך דאך (שמדן) זאלט וויא נון דר הגאון אזו גאר זער אן איס (אפליר) וואר · דא שפראך (רבי אמנון ווידר דען הגאון) איך וויל איך דרויף ביזינן אונ' וויל אייער פערשטליך גינאדן אין דרייא טאג ווידר ענטפרט זאגן אבר ער טעט עש דרום ער איינט ער וואלט דעם הגאון דר איט אב ווייזן דא איט דש ער (מנוחה פר דעם הגאון) זאלט האבן אונ' וויא ער נון פון דעם הגאון ארויז גינג · דא גידאכט ער זיך וואז ער גטאן האט · דש ער זעלכט ווידר דעם הגאון גירעט האט וויא ער זיך ביזינן וואלט · גלייך אוב ער דז (שמדן) וואלט אויף איין (ספק) שטעלן אונ' חס ושלום הש"י פר לייקנן · דש לאג איס גאר שווער אויף זיין הערצן · אונ' גינג אהיים אונ' וואר גאר טרויאריג אונ' וואר זער בטריבט · אונ' ער וואלט זיך ניט טריסטן לאזן · זיין ווייב פראגט איס וואז ער גטאן האט אודר וואז איס גשעהן ווער עש ווער דאך זיין (סדר) ניט דז ער אזו טרויאריג וואר · אבר ער וואלט זיינם גיזינד ניקס זאגן אונ' ער זאגט איך וויל נידרן טרויאריג צו דר גרובן · אונ' איך וויל איין קאפף ניט זאנפט איין נידר ליגן אודר איך וויל דיא עבירה ביסן · אונ' וויא עס אן דריטן טאג קאם · זא שיקט דער הגאון נאך איס דז ער זאלט זאגן וויא ער זיך ביזונן האט · דא ענטפרט (רבי אמנון) ער וואלט ניט קואן · אונ' אך העט ער ניקס איט איהם צו טאן · דא שיקט דר הגאון צווייא אאל נאך אנגדר נאך איס · אבר ער וואלט דאך ניט קואן · אזו ליס דר הגאון דעם צדיק איט גיוואלט הולן אונ' וויא ער נון צום הגאון קאם דא זאגט דר (הגאון צו רבי אמנון) וויא האסטו עז גיאיינט דז איך דרייא אאל נאך דיר גשיקט האב · אונ' דוא האסט ניט וועלן קואן · אונ' דוא האסט איר פר הייסן נאך דרייא טאג איין ענטפרט צו געבן · דער האלבן ביגער איך הייגט דש טאגש פון דיר איין ענטפרט אויף דז יעניג וואס איר פון דיר ביגערט האבן · דער צדיק שפראך איך וויס איך קיין ענטפרט צו געבן אויף דש יעניג וואס איהר פון איר ביגערט האט אודר נאך ביגערט אונ' אום ריס ווילן דש איך איט אזו פר דאכטן אויד האב גשפראכן איך וויל איך דרייא טאג בזינן דש איז עבן אזו פיל אלז העט איך הקב"ה פר לייקנט דער האלבן וויל איך איין אורטייל זעלברט איבר איר געבן · פון דעם ווארט וועגן דאס איך גירעט האב איך וויל איך בויגן אזו זאל אן איר איין צונג אב שניידן דיא עס גירעט האט · דען דער (רבי אמנון) ביגערט תשובה

תְּרוּם · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · גִּבּוֹר לְהַקִּים · גּוֹזֵר וּמֵקִים · גּוֹלֶה עֲמוּקִים · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · הַמְדַבֵּר בִּצְדָקָה · הַלּוֹבֵשׁ צְדָקָה · הַמַּאֲזִין צְעָקָה קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · זוֹכֵר צוּרִים · זַכּוּת יְצוּרִים · זוֹעֵם צָרִים · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · טוֹב שׁוֹכֵן עַד · טוּבוֹ לָעַד · טִפַּח שְׁמֵי עַד · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · כַּשַּׂלְמָה עוֹטֶה אוֹר · כָּל מְאוֹרֵי אוֹר · כַּבִּיר וְנָאוֹר · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · מֶלֶךְ עוֹלָמִים · מְפַעֲנֵחַ נֶעֱלָמִים · מֵשִׂיחַ אִלְּמִים · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · סוֹבֵל הַכֹּל · סָב וּמְכַלֶּה כֹּל · סוֹקֵר הַכֹּל · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · פְּאֵרוֹ עוֹז · פּוֹעֵל יְמִינוֹ תָּעוֹז · פּוֹדֶה וּמָעוֹז · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · קְדוֹשָׁיו לַהַב · קוֹרֵא מֵי רַהַב · קָרוֹב לְקוֹרְאָיו בְּאַהַב

מלך: איברשטר קיניג · ער וואונט אין היאל ער איז שטארק אין היאל דיא שטארק זיינר האנד איז דער הובן · צו מיאר אונ׳ איביג ווערט ער קיניגן ׃ מלך איברשטר קיניג ער איז שטארק צו בשטעטיגן זיין גזירות · ער גיבט אונ׳ בישטעטיגט · ער אנטפלעקט אלי טיפנים · צו מיאר אונ׳ איביג ווערט ער קיניגן ׃ מלך איברשטר קיניג ער רעט מיט גירעכטיקייט ער אן קליידט גירעכטיקייט · ער פר נעמט דס גישרייא · צו מיאר אונ׳ איביג ווערט ער קיניגן ׃ מלך איברשטר קיניג ער גדענקט דיא פעלזן דאס איז אבות אבות · ער לייטרט אירי קינדר ישראל אן (דין) ער צירנט אויך דיא רשעים דיא ישראל בליידיגן צו מיאר אונ׳ איביג ווערט ער קיניגן ׃ מלך איבריסטר קיניג ער איז גוט · זיין (שכינה) איז אין היאל איביג · זיין גוטהייט גווערט איביג · ער האט גשאפן דיא היאל אויך איביג · צו מיאר אונ׳ איביג ווערט ער קיניגן ׃ מלך איברשטר קיניג אז איין קלייד אום ווינד ער ליכט · דורך אים לייכטן אלי ליכט ער איז שטארק אונ׳ פר שטערט דיא רשעים · צו מיאר אונ׳ איביג ווערט ער קיניגן ׃ מלך איברשטר קיניג איין קיניג איז ער איביג ער אנטפלעקט אלי פר העלונג · ער מאכט רידן דיא שטומן · צו מיאר אונ׳ איביג ווערט ער קיניגן ׃ מלך איברשטר קיניג ער טראגט אלס · ער איז אלט פאר אלי בשעפנים · אונ׳ פר טייסט אלס · ער לוגט אלס · צו מיאר אונ׳ איביג ווערט ער קיניגן ׃ מלך איברשטר קיניג זיין טונהייט איז שטארק · דיא ווערק זיינר רעכטי האנד דז איז דס (בית המקדש) ואלסט דאס שטארקן ער איז איין דר ליזר אונ׳ שטארק · צו מיאר אונ׳ איביג ווערט ער קיניגן ׃ מלך איברשטר קיניג זייני הייליגי

יְכַפֵּר: קָצִין כְּגָאֶה לְקַטֵּר לַשֵּׁם · נֶגַע בְּמִצְחוֹ זָרַח לְהַרְשִׁיעַ · וְנִשְׁפָּט בְּלֹא יָדַע וְאָשֵׁם: לְעֵת תָּמוּט רֶגֶל זֵדִים · אֲשֶׁר בָּאוּ לְהֵיכַל מְזִידִים · יִשָּׁפְטוּ בְּמַכְנִיעַ זֵדִים: לְעֵת יִבָּקְרוּ פוֹעֲלֵי שֶׁקֶר · לְהִשָּׁפֵט בְּוִכּוּחַ אַף וְחֵקֶר · יִסָּכֵר פִּי דוֹבְרֵי שָׁקֶר: יָשָׁר מִתְהַלֵּךְ לְפָנָיו בֶּאֱמֶת · אֵיךְ אַחֲרֵי הַדְּבָרִים וְהָאֱמֶת · חָשַׁב פָּעֳלוֹ אֱלֹהִים אֱמֶת: יְדִיד אֲשֶׁר לְפָנָיו וְאַחֲרָיו · לֹא קָם כָּמוֹהוּ בִּבְחִירָיו · וְאַחֲרֵי כָל זֹאת דִּקְדֵּק אַחֲרָיו: יָבִינוּ כָּל יְצוּרֵי אֶרֶץ · אִם כַּךְ בִּמְצוּקֵי אֶרֶץ · מַה יַּעֲשׂוּ רִשְׁעֵי אֶרֶץ: רָאֹה יִרְאוּ יַעֲרֵי שִׂיחִים · אִם אֵשׁ אָחֲזָה בִּלְחִים · אָזוּ נוֹעוּ יְבֵשִׁים כְּסוּחִים: חזן רָאָה כִּי אֵין אִישׁ · לְהַפְגִּיעַ בְּעַד בְּנֵי אִישׁ · וְאַתָּה אֵל וְלֹא אִישׁ: רָשׁוּם בִּכְתָב אֱמֶת אַשְׁנַנָּה · מַעֲשֵׂה כָּל יְמוֹת הַשָּׁנָה · לִרְצוֹתְךָ: מן טבת זאגט מן בזכרון שופר בְּזֶה רֹאשׁ הַשָּׁנָה:

וּבְכֵן וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ:

פותחין הארון

דיזור (פיוט) איז איין גרוסר אשלטיגר (טבח) צו הקב"ה אויף זיין (אלוכה) איבר אלי בטעפנים איאר אונ׳ איביג אויך פון זייני פילי (אמונות ונרות):

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · אֵל דָּר בַּמָּרוֹם · אַדִּיר בַּמָּרוֹם · אוֹמֶץ יָדוֹ תָּרוּם

אלירלייא (כלי זמרים) אז ער זאגט מיין אמל צו גאט · איך ווייס דש איך אזו פרום בין אז אברהם פר זוך איך אך גלייך אז דוא האשט פר זוכט אברהם איט (עקידת יצחק) דא טיקט אים הקב"ה צו דש (מעשה פון בת שבע · דא ביטט דוד ניט אונ׳ זאג בוזא איר · אונ׳ זי האט הר צו מיין אמן · דר נאך האט ער תשובה גטאן · אונ׳ טפראך ליבר גאט פר זוך איך ניט אער אום זונטט דו זאלשט לייט זעליגן איך: אונ׳ זאלשט ניט איט איר קואן פר די גריכט · יטראל די דא טרייאן תפלה איט דר קעלן · אונ׳ באהין שופר ווען איר עבירות אן אשפט זוערן דר ליום זאלשט דו זי טענקן אונ׳ זאלשט זי (מוחל) זיין הייגט איר עבירות: (קלין) דר העד (עוזיהו) אז ער וואר האפרטיג אונ׳ בראכט (קטורת) אז ווען ער ווער איין כהן · איין (נגע צרעת) אן זיינר טטערן טייגט דש ער האט איין לייכן אונ׳ וויא וואול ער וואר גרעכט ער אייגט איין (אלך אמג וואול אקריב) זיין · וויא ווערט דען גאט ריכטן דיא רטעים ווען איר לייט ווערט קואן דא דיא אוטווילגן קואן אין דש ב"ה אונ׳ טון עבירות אז וויא (טיטוס הרטע) דר דא האט גיטאכן אין דש (פרוכת) צו דר לייט דש הקב"ה ווערט פארטן די דא ווערקן פאלטקייט אונ׳ ווערט ריכטן זי איט לארן אונ׳ גרים לארן אויף זיין פארטונג · עש ווערט פר טטאפט ווערן די איילר פון די דא פאלטקייט רידן · דר רעכט פערטיגר (חזקיה דר דא איז גגאנגן פר הקב"ה דרעכט פערטיג אונ׳ איט ווארהייט דא אים טיקט דר (אלך ארודך) בלאדן איין פריזאגט דא וויזט (חזקיה די טלוחים אן זיין עוטר) דר איט האט ער זיך פר זינדיגט · דר גליבטר (ישעיה) זיין גלייכן וואר ניט פר אים אונ׳ נאך איהם אונטר דיא דר וויילטן אלכים אונ׳ נאך דעם אלט וואר ער ניט גרעכט אין זיין אטפט נאן זאלן זי פריבן אלי בטעפנים דר ערדן ווען אזו גטיכט אן די גרונד פעטטן דער ערדן דש זיין דיא צדיקים וואט זאלן נון טון דיא רטעים פון דר ערדן · זעהן זי זאלן זעהן אין וואלד די בייאר ווען דש פייאר בגרייפט אן די פייכטי בייאר (אכל טכן) דז זי ווערן פר וואגלט די דערי פר טניטני העלצר דש איז איין (אטל) ווען גאט ניקט טענקט אן די צדיקים · אכל טכן ווערט ער די רטעים ניקט טענקן · אלאעכטיגר גאט זיך דש ניט איין אאן דא איז דר פר אונז בעטן קען אונ׳ דוא ביטט גאט אונ׳ ניט איין אענט דו זאלשט לאונזר (אוין) זיין · די אעטים פון דען גאנצן יאר די דא זיין גצייכנט איט ווארהאפטיג · גטריבט וויל איך דער צונדט איך וויל בווילגן דיך איט דען טופר אן דעם טאג ראש השנה:

יהלך ויתר · אולי ביום אף יסתר : רעים שנים עשר כהבדיק · בריב
אותם לא הצדיק · על מכרם בכסף צדיק : בני בכרי שם במכרם
עמוסים · בזונה וביין ובשוד חמסים · איך בדין ידהיו נעמסים :
בהתיצבו לריב בעמדו לדין · על זאת אתם ידין · למען ידעון שדון
בדין : ירד אשר הוריד אמרים · והדריר בכור שור מחמורים · וינגש
בשמעו נא המורים : יען אשר נוקש בעשר · נחרתו בו מיתות עשר ·
וכנגע גבול כבל באוסר : ראשיה אשר בשוחד ישפוטו · איך בקו צדק
ישפטו · כי אם כמו שפטו : רובים עדי אש זרה · פגעה בם באף
גזרה · ללמד בם פושעי פורה : בער חמד מן החרם · ונלכד הוא
וכל אשר לו בחרם · מגדיש ועד קמה וכרם : בוגד ושודד מה מועיל ·
הון בעברה לא יועיל · כי אם לחלות פני מלמד להועיל : יד שלח
אחוז בארון · נעשה בו משפט וחרון · מה יעשו עוברי כבני מרון :
יודע נגז כפץ בחני · נבחן ונם חנם חנני · ואל תבא במשפט לדינני ·
קוראי בגרון וקול שופר · אם פשעם בדין יספר · במתנת הנם היום

יכפר

זיא האטן פר קויפט דעם צדיק יוסף אום זילבר · נון די רשעים די קיין גוטן נאמן האבן דש זיא פר קויפטן דיא ישראל די פון אוטר לייב ביזאדנט זיין איט אלות · אום (זנות) אונ׳ זיין אנדרי (גזילות) די זי טונן אן ישראל · וויא ווערן זי דמריבר ביזאדנט ווערן איט יסורים ווען הקב״ה ווערט שטין אן (דין לעתיד לבא) אויף אירי (מעשים רעים) ער ווערט זי ריכטן אום ווילן דש זי ווערן וויסן דז דא איז איין פר ווישטונג צו די רשעים אן גריכט : ירד דז איז משה רבינו דר דא האט אמכן גידרן דיא תורה פון דעם בערג סיני אונ׳ האט פריידא געמאכט ישראל די דא הייסן (בכור שור) נאך דען נאמן פון יוסף פון די אנרים די דא הייסן (חמורים) דא וואר ער זיך פר זינדיגן דז ער זאגט צו ישראל (שמעו נא המורים) דז איז טייטש · הערט צו איר ווידר שפעניגי · אונ׳ דארום דז ער שטרויכלט איט צעהן ווערטר דא ער איט זינדיגט · דר האבן טטיט גיאעלט דר טוט פון משה רבינו צעהן מאל אין דר תורה אונ׳ דא ער אן רירט אן (גבול) פון ארץ ישראל דא וואר ער גיבונדן אין גיפענקניס דש איינט דז ער שטארב · נון די אנדרי הייבט לייט די דא ריכטן דורך (שוחד) וויא זאל אן זיא איט די שנור פון גירעכטיקייט ריכטן גיט אנדרמש ניימרט אז זי האבן אנדרי לייט גריכט · די יונגן (נדב ואביהו די קינדר פון אהרן) פון וועגן איין פרעמד פייאר דז זיא האבן גיבראכט אין (משכן) · דא האט זי גאט בגעגינט איט איין נארניגי גזירה דש זי וואורן פר ברענט · נון זאלן ישראל פון זי לערנן די דא הייסן (מה פוורה) איין פר שפרייט לאם · ווען זי וואס זינדיגן וואש פר איין (עוגט זעלט ח״ו) אויף זיא קומן · דר איז גילעהרטר פון (עכן) דש וואר (עכן) דר האט גילוסט צו פעלטן אן דעם (חרם) אונ׳ דא אן האט (גורל) גוואפן דא גיפיל דש גורל אויף אים דא פר ברענט אן אים איט זיין (טובר תבואה) אונ׳ שטענדיג גיטרייד אונ׳ זיין ווייב גערטן · דר דא איז איין פעלטר אונ׳ איין (גזלן) וואס העלפט אים זיין גזילות דען אין העלט גוט בלייבט ניט אן זאל נייארט ביטן צו הקב״ה דר איינם לערנט צו אלן גוטן · אז דר (עוזה הכהן) האט זיין האנד אויז גיטרעקט אן דען (ארון) דש דרינן וואורן די (לוחות) די ני די (פסותים) האטן גיפאנגן דען (ארון) דא טראפט זיא גאט איט פייכט בלאטרין · דא טיקטן זי אים ווידר אהיים דא שטארב (עוזה) אזו ביהענד אויף דר שטאט · וויא וואול עס וואר אים (בשוגג) געשען · וואס זאלן נון טון דיא אענשן די גגליכן זיין צו די יונגי לעאר די דא עבירות טון אומוויליג : יודע נגז דז איז דוד המלך דר דא קאנט וואל שפילן אויף

הארפיא

מעש · קדוש :

כוונת הפייטן להזכיר מאדם הראשון עד יאשיהו מכל אחד ואחד לא עמד זכאי בדין · ומזה יבינו כל יצורי ארץ אם בצדיקי דקדק הקב"ה כך כרשעי עאכ"ו ושם המחבר מכופל בראשי החרוזות אלעזר בירבי קליר :

די (כוונת הפייטן איז לו ער אמנן אונ' לו ערוועקן דען (בן אדם) זיך לו פערכטן פר דען (יום הדין) אונ' ברענגט בווייז פון די צדיקים אין די פאריגי דורות פון אדם הראשון) אונ' די אבות · אונ' (י"ב שבטים) · פון (משה רבינו · ובני אהרן · ביז יאשיהו המלך) · וועלכי אלי די צדיקים ניט בשטאנדן קהל זאגן פר דען (דין · אכל שכן) איר גוויינ׳ מענטן · זיך קערן לו פערכטן :

אומץ אדירי כל חפץ · בהתבקרם בדין חיבו לנפץ · כלא נמצא בהם חפץ : אדם יציר עפר מאדמה · לאילי מרום אורתו דמה · לא בן ולהבל דמה : לעבוד ולשמור גן הפרישו · ועבר על צוויו ויגרשו · ויום זה ליושר דרשו : לעת האיר אזרח ממאפל · עולם היה רתהו ומאפל · עשרים דור בזוי ושפל : עקשים באורח מישור מסלול ידע ועל נאמו במה ארע · נדון בקו ידע תדע : עוברים בעמק הבכא להבדק · אם כפעלם בריב ידקדק · לפני שופט מי יצטדק : זך המשלים בעקד נפש · בזוקן לא מצא נופש : ותכהין עיניו בעשן טפש : זרעו רגל באהלי תורה · ועל אמרו נסתרה דרכי · נכסה ממנו פורת בסתירה : רשע אשר במחבא יחתר · צדק לפניו יהלך

אמנט ווער גירעכט דורך זיין מעשים · דאס ביזט הייליג :

אומץ דו שטרקר גאט די צדיקים די דא זיין שטאק אין אלות ווען זי אברן גיפארשט אין גריכט זיין זי שולדיג לו ברעכן לו ווערן אז ווען זי העטן קיין אלות גטאן (אדם הראשון) וואר איין בשעפניס אויז דר ערדן · אונ' לו די אלאכים אין היאל הט אים גאט גגליכן · דא ער ניט וואלט פריבן אונ' גינג נארהייש נאך · דא הט אים הקב"ה אב גטיירדט ער זאלט ערבטן אונ' היטן דען (גן עדן) אונ' דרום דז ער וואר עובר אויף גאטס גבאט אונ' עסט פון דען אפפיל דא פר טרייבט איהם גאט אויז דען גן עדן אונ' אן דען טאג (ר"ה וואר גאט זיין אלין) אונ' פארשט נאך זיין זכות קיגן דיא אלאכים דא זיא וואלן (מקטרג אונ' שפראכן רבון העולם) דו האסט גזאגט (ביום אכלך ממנו מות תמות) דז איז טייטש אן טאג דז דו ווערשט עסן פון איס דא ווערשט דו שטערבן אונ' ער לעבט נאך דא האט הקב"ה געגנפרט איך הב גיאיינט איין טאג פון איין טאג דר דא איז טויזנט יאר ביז לו דר לייט דז ער וואר דר לייבט אברהם דא וואר די וועלט פינשטר לוגליג (דורות) וואר זי פר טאעלט אונ' שפל דר צדיק אברהם האט אן די קרומי רשעים דען גלייכן וועג לאזן וויטן · אונ' פון ווענן דז ער רידט (באמה אדע) דש איינט ער וואלט איין צייכן הבן פון גאט · דא ער אים לו זאגט זיין קינדר ארץ ישראל לו געבן · פר זיגר דז זייני קינדר אוטן פיר הונדרט יאר אין (גלות מצרים) זיין · די רשעים די דא איבר פארן אין טיפן גיהנם ווען אן וועלט איט זי קריגן אונ' אדקדק זיין נאך איר ווערק פון דעם ריכטר הקב"ה ווער ווערט גירעכט זיין · (יצחק) דר לויטרר דער זיין לייב האט איבר ענפרט לו דיא בינדונג · לו זיינר עלטר האט ער קיין (מנוחה) גפונדן פון דעם רויך פון דעם נאר (עשו הרשע) דש ער האט (קרבנות מקריב) גוועזן לו דיא ע"א דא וואהרן אים זייני אויגן טונקיל · (יעקב) דר זיין זאמן האט גיוויגט אין דער תורה אונ' אלות אונ' דארום דש יעקב זאגט הקב"ה ווייש ניט פון אייני מעשים טובים דער איט האט ער זיך פר זינדיגט דאש ער ניט האט גוויסט דאש יוסף נאך לעבט · אונ' ער איינט ער ווער אוס גיקומן · גון איין רשע דער דא הייאליך איין ברעכט אונ' טוט (גנבות) אונ' אנדרי עבירות (אכל שכן) דש ער איז גרושי תשובה ט · פיליכט אן טאג פון לארן ווערט ער זיין בהיט · דיא לוועלף גיזעלן דש זיינן די שבטים דא הקב"ה זולט אירי מעשים וואהרן זיא ניט גירעכט אין (משפט) דאס

מֵאֶתְמוֹל קִדַּמְנוּךָ · שׁוֹפָר תְּרוּעָה טֶרֶם שִׁמַּעְנוּךָ : גְּזֵרָה חַקְתָּה מִיצִירַת
בְּרֵאשִׁית : רֹאשׁ דְּבָרְךָ תְּשׁוּבָה לְהָשִׁית · דִּין טֶרֶם הוּעֲרַךְ מֵרֵאשִׁית ·
קָדְמָה לְמַלֵּט שׁוֹבָבִים מֵחֲרִישִׁית : הַיּוֹצֵר יַחַד שְׁנֵי לְבָבֵיהֶם · צוֹפֶה
וּמַבִּיט סַרְעַף קִרְבֵּיהֶם · וְאִם אָוֶן נִרְאָה בְּמַחְבּוֹאֵיהֶם · פָּקוֹד תִּפְקוֹד
לָמוֹ קְרוֹבֵיהֶם : זֵכֶר הֲסָרַת שֶׁכֶם מִסֵּבֶל · עֶבֶד כְּהוּחְפַּשׁ מֵעִנּוּי כֶּבֶל ·
תְּנִיטָיו אִם תּוֹעֲתָעוּ בְּתֵבֵל · שִׁיחוּ יְחוֹנְנֵם לְחַיֵּי הֶבֶל · טְמִינַת לֵב
וְנִקְמַת קֵץ · נִדָּחִים לֶאֱסוֹף בּוֹ בְּקֵץ · יוֹם מוּכָן עִתִּים לְהָקִיץ · מִיָּמִים
יָמִימָה וּמִקֵּץ לְקֵץ : כֶּסֶא לְהַקְפּוֹת חוֹדֶשׁ לִקְקוֹב · כְּסוּחִים בְּלַהֲטוֹ
לְהַבְהֵב לִרְקוֹב · חזן לְהָסִיר מִכְשׁוֹל מִלֵּב הֶעָקוֹב · לְהִזָּכֵר לְאַבְרָהָם
לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב :

יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

חזן וקהל
אֵל אֱמוּנָה בְּעָרְכְּךָ דִּין · אִם תְּמַצֶּה עוֹמֶק הַדִּין · מִי יִצְדַּק לְפָנֶיךָ
בַּדִּין · קָדוֹשׁ : חזן וקהל

אִם לֹא לְמַעֲנוֹ יַעַשׂ · וְיָסִיר מֶנּוּ חֲרוֹן אַף וָכַעַס · אֵין לְדַבֵּק וּלְמַצֹּא
מעש

זיין מיט אירן הערצן ריין · פון געשטערט אן (ערב ר"ה) האבן איר אונז גיפעדרט מיט תשובה אונ׳ תפלה אז דאס איר דיך לאזן הערן אונזר (שופר) בלאזן · אין גיבאט האסטו אונז גיגראבן פון (אדם הראשון) זייט דר ערשטר מענש דז דיין ערשט רידן וואר ווען איינר (עבירה) טוט זאל ער תשובה טון · דר (דין) פון די מענשן אי ער איז וואָרן אן גריכט דא האט הקב"ה גיפעדרט די תשובה דז מאן זאל בשירעט זיין פון גיהנם דז דא הייסט (חרישית) הקב"ה דר דא האט בשאפן אין מענשן דען (יצר טוב אונ׳ דען יצר הרע) ער לוגט די גידאנקן אונ׳ אין גיוויד פון די מענשן · אונ׳ ווען גלייך איין זינד ווערט גיטהן אין איר פר בארגנהייט זאלשטו זי גדענקן דען זכות פון איר (קרובים) דז זיין די אבות גידענק דען זכות פון (יוסף הצדיק) דען דוא האסט אב גטאן זיין אקסיל פון לאסט דא ער וואר איין קנעכט אונ׳ וואר גפרייד פון פיין דז אייזרנן שטאק פון זיינר (תפיסה) זיין קינדר זיין פר אירט אין גלות אין גאנצן עולם · דר זכות פון זיין רידן דז ער טרישט איני ברידר זאל אונש בייא שטין די וויל דז איר זיין אויף דר וועלט די דא איז (הבל הבלים) די פר בערגניש דש (קץ) דז דא איז פר בארגן אין הערצן גאטש אונ׳ דאלונג דש (קץ) פון ישראל די דא זיינן פר שטושן אין דען גלות זאלשטו איין זאאלן · דר טאג פון ר"ה איז בירייט דז זיך איין מענש זאל אנטווערן מיט תשובה פון יאר צו יאר פון איין ענד ביז דש אנדרי ענד : כסא ר"ה הייסט כסא דז מיינט פר הולין (לעתיד לבא) ער ווערט ווערן אנפלעקט אונ׳ ווערט הייסן (חודש) דש ווערט גשעהן ווען די רשעים די דא גיגלייבן זיין צו (כסוחים) אב גשניטני דערנר ווערן פלאאן אין גיהנם דז דא הייסט (הבהב · לרקוב) אונ׳ איר (גוף) ווערט דריקן פר פולט ווערן נון טון איר תפלה (יהי רצון) דז עש זאל ווערן אב גטאן דר (שטן) פון דען קרומן הערצן די דען (יצר הרע) פאלגן אונ׳ זאלשט אונז גדענקן דען זכות פון אברהם יצחק יעקב :

ימלוך יי ער זאל קיניגן גאט צו איביג דיין גאט (ציון) צו גבירד אונ׳ גבירד לויבט גאט · **ואתה** אונ׳ דו הייליגר גאט דר דא זיצט אין לויב ישראל דש מיינט דש איך ישראל לובן · גאט נון ביט איך דיך :

אל גאט דוא בישט ווארהאפטיג מיט אן ריכטונג דיין (דין) · ווען דוא זעלשט אויש גרונדן דיא טיפנים פון (דין) · ווער ווערט גירעכט זיין צו דיר אן (דין) דוא בישט הייליג :

אם ווען ער עש ניט טעט פון זיינט וועגן דאש ער אב טוט גרים צארן אונ׳ רוגז · עש ווער ניט מיגליך דאש איין מענש

לְבוּב תְּרוּעָתָם שְׁעֵה מִמְּרוֹמִים · כְּסֵא דִין לְהָמִיר בְּשֶׁל רַחֲמִים : יָחִיד אֲשֶׁר בְּעֵקֶד נִשְׁפָּט · טְלָאָיו בּוֹ יְחָנְנוּ מִלְּהִשָּׁפֵט · חָלִילָה לְּךָ אֱלֹהֵי הַמִּשְׁפָּט · זְכוֹר לֹא יַעֲשֶׂה מִשְׁפָּט : וְאִם כְּאָדָם עָבְרוּ בְרִית · הָאֵל כָּאֵל הַבֵּט לַבְּרִית · חז דִּבְרוֹת אֵלֶּה דִּבְרֵי הַבְּרִית · גַּלֵּה בְּזִכְרוֹן שְׁלוֹשׁ בְּרִית :

עוֹלָם בְּבָקְרְךָ בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה · בְּהַכְרָעַת צֶדֶק תַּכְרִיעַ שָׁנָה · חז אֲסוּמָה טְלוּלָה · גְּשׁוּמָה אִם שְׁחוּנָה · אֲטוּמִים לְהַחֲיוֹת בְּטַלְלֵי שֵׁנָה :

פותחין הארון

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

דר (פייטן) בעט דיא פר ניכרונג אן דעם חסד פון הקב״ה · דש ער דיא תשובה אונ׳ תפלה פון דעם (בן אדם) אן נעמט · אויך אויף (זכות אבות וזכות יוסף הצדיק) אלש ער זייני ברידר וואר טרייטן אונ׳ (אותו) ניין · זאל דר זכות זאל בייא שטין אונ׳ די (גאולה) צו שיקן :

מיוסד ע״פ א״ת ב״ש

אַף אֹרַח מִשְׁפָּטֶיךָ יְיָ קִוִּינוּךָ · תַּאֲוַת לֵב בְּצַר פְּקָדוּנוּךָ · בָּרֵי לֵבָב מאתמול

(פסח אויף תבואה · אן שבועות) אויף די פרוכט · אן (ראש השנה) אויף די גאנצי וועלט · אן (סוכות) אויף דאש וואסר · אונטר לעבן זי איט דיינר גינאד אונ׳ ווארהייט דורך זכות אברהם אונ׳ יעקב אזו דער פסוק זאגט אין (איכה ז׳ תתן אמת ליעקב חסד לאברהם) דז איז טייטש דו זאלשט געבן ווארהייט צו יעקב אונ׳ גנאד צו אברהם · זי גלעהן איט בטעמונגונג אן טאג דאש השנה צו שטרייטן איט איר (יצר הרע) דר איז גיהייסן איין (אבן נגף) דז איז טייטש איין שטיין דז אן זיך דר אן שטוסט : איר שאלן פר נעם פון הימל אונ׳ טוא אז דיין (אדה) איז דש דוא דיך צום ערשטן זעצט אויף דעם (כסא דין) אונ׳ ווען דו הערשט ישראל שופר בלאזן דא זעצט דו דיך אויף דעם (כסא הרחמים) : יחיד דש איז יצחק דר דא איז גוועזן איינג צו זיינר אוטר דר דא איז גריכט גיווארן איט בינדונג אויף דז (אזבח) : (טלאיו) זייני לעאר דש זיין ישראל אן ראש השנה זאלן זיא ווערן דר באראט פון צו ווערן גיריכט צו בין · עז זאל זיין אום היילג צו דיר גאט פון גיריכט · אונ׳ ריכטר פון אלר ערדן ניט ער זאל טאן גריכט אזו האט אברהם גזאגט דו זאלשטו אונז היינט גדענקן · אונ׳ ווען גלייך ישראל איבר פארן דיין זיכרהייט אזו דר (אנהג) איז פון אענשן אז דר פסוק גיט אין (קהלת ז׳ אדם אין צדיק בארץ אשר יעשה טוב ולא יחטא) דש איז טייטש איין אענש איז ניט גירעכט אויף ערדן דר דא זעלט אייטן גוטש טאן אונ׳ זעלט ניט זינדיגן דוא ביסט גאט טוא אז דיין אנהג איז דאש דוא אן זיכשט דיין זיכרהייט איט דיא אבות · די ריד פון דר (תוכחה) דש דער בייא שטיט גשריבן אין (דברים כ״ח אלה דברי הברית) דאש איז טייטש דש זיינן דיא ריד פון די זיכרהייט דוא זאלשט אב טאן פון ישראל איט דיין גדענקן דען דרייא פעלטיגן (ברית) פון אברהם יצחק יעקב :

עולם אזו בעטן ישראל (רבונו של עולם) ווען דוא וועלט אויש פארשן אן ראש השנה איש איבר ווען גירעכטיקייט זאלשטו איבר וועגן דש יאר : אסומה דש עש זאל בהאלטן זיין איט (פירות אונ׳ תבואה) אונ׳ זאל פיל טויא אונ׳ רעגן זיין צו (ברכה) · אוב עש אנדרשט פיל רעגן בידארף · ווען איין הייש יאר זאלט זיין · אונ׳ דש ביטן איר אך דש דיא פר שטאפטן דש זיינן די (אתים) די פר בארגן זיין אין (קבר) צו ווערן לעבנדיג איט טויא פון אירן שלאף דש איינט דש איר זאלן זוכה זיין צו (תחיית המתים) :

מי ווער איז אז דוא איין פאטר איין דר בארעיגר ער גידענקט אן זיין ביטעפניס צו לעבן איט דער בארעיקייט אונ׳ וואר האפטיג ביסט דוא צו אאכן לעבן די טויטן · גילובט ביסט דו גאט דר דא אאכט לעבן די טויטן :

אף אורח זיא וואול דוא אונז ריכטשט נאך דיין (אנהג) אונ׳ דוא שיקשט אויף אונש שטראף נאך גלייך וואול האבן איר צו דיר איט גאנצן פלייש אונ׳ לושט אונזר הערצן אין (צרות) גדענקן איר אן דיר · ישראל דיא דא

צאן לההעביר בשבט עדיך · חזן קרן במשכם און שבת זאגט און קרן בזכרם
קהל היום עדיך · רחום זכור · שבועת עבדיך :

נעלה שופר עם תחנון · שדי לפתותך בם בחנון · חזן תשיב לנרגן
ברכה השנון · תחזק מגן · לגונני בגנון :

זכרנו לחיים · מלך חפץ בחיים · וכתבנו בספר החיים · למענך אלהים חיים · מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני · מחיה מתים אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים · סומך נופלים · ורופא חולים · ומתיר אסורים · ומקים אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות · ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה :

סגרין האדון

אין דיזן (פיוט) בעטן מיר הקב״ה זאל אונזרי (תקיעות פון שופר) אונ׳ תפלות אן נעמן · דען (זכות ובריתת אבות ועקידת יצחק) אונז צו גדענקן · דעם (עולם דן) צו זיין מיט (חסד ורחמים) · אונ׳ זאל אונז אויפֿ ערלֿיגן אייקגוט זיס יאר׳ י
מיוסד ע״פ תשר״ק

תפן במכון לכס שבת · שעון ומוסר כעלו במחשבת · רם תהי אזנך קשבת · קול שופר שעות מנושבת : צרת אומר לאידון · פעמים לא תקום לאבדון · עודם אשר בארבעה נדון · סמוך בחרדך ובאמתך אדון : נועדים ביום קרב ונלחמים · מול אבן נגף מתלהמים ·

לבוב

צי איבר פארן איינר נאך דען אנדרן · אונ׳ זי גבן דיר חשבון · דער דורט איז איין הייבט אן · ער איז אן גיבריינט צו פר ריכט אן איים די (ימים טובים) · די סאך ישראל צו איבר פארן אונטר דיא רוט בייצו דיר · קרן די הארן או זי היינט בלאזן דיין פר זאמלונג ישראל גאט דו דר בארמיגר גדענק די (טבועות) פון דייני קנעכט די אבות :

נעלה איר לבן מיט שופר אונ׳ מיט גיבעט אלמעכטיגר גאט צו בווינגן דיך מיט זי דס איר זאלן זיין גלייטזעליגט דוא זאלסט ווידר קערן אין דיא טייד דס גלייטרט סארך טווערט דס איינט דו זאלסט דיין (רוגז) אב טאן פון אונז דו זאלסט שטארקן איין שילד צו בשירמן איך מיט בשילונג :

זכרנו ליבר הער גאט גדענק אונז צו לעבן · אונ׳ שרייב אונז אין דס בוך פון לעבן אום דיינט וועגן דו לעבנדיגר גאט · דו ביזט איין קיניג · דר דא בייא שטיט אונ׳ העלפט אונ׳ בשירמט · גלויבט ביזטו גאט דר דא הט בשירמט אברהם :

אתה דו גאט ביסט שטארק צו איביג · דו מאכסט לעבן די טויטן · אונ׳ ביסטו איין הער צו העלפן · ער שפייזט אלז דז דא לעבט איט גינאד · ער מאכט לעבן די טויטן מיט גרוסי דר בארמיקייט · ער אונטר לענט די דא וועלן פאלן אונ׳ ער הייֿלט די קראנקן · אונ׳ ער לידיגט די גפאנגן · אונ׳ ער בשטעדיגט זיין ווארהייט צו די דא שלאפֿן אין דר ערדן · ווער איז אז דו איין הער פון דער שטערקט אונ׳ ווער איז גלייך צו דיר איין קיניג · דר דא טיט אונ׳ מאכט לעבנדיג אונ׳ מאכט שפראצן הייל :

תפן דו זאלסט דיך קערן הייט אן דען גיטשטאלט פון יעקב דער דא איז אויז גיגראבן אן (כסא הכבוד) דיין גיזעס (מדת הרחמים אונ׳ מדת הדין) אז זיא גין אין דיין גדעכטניס צו ריכטן דיא וועלט · הוכר גאט זיא זאלן פר נעמן דיין אורן · דיא שטים פון (שופר) פר נעם פון דעם פר וואטן אין (גלות) · דאס לייד דאס דא גיטאך דער וועלט דא גאט שפראך איין גאיד זאל ניט ריכטן אן דען אעגיטן דר וויל זיא זיין פֿייט אונ׳ בלוט אונ׳ דר נאך קאם די (אבול לום אנדרן) ואמזאל עס ניט אויך שטין צו פר דיר צו פר לירן דיא וועלט דען אין פיר לייטן אין יאר וועלט גריכט דיא וועלט אן

פסח

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם · לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים · לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים וַאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים : סוגרין הארון

דער (פייטן) אעלד · דס הקב״ה דען טאג פון (ראש השנה) האט גשטעלט צו זיין דר (יום הדין) · פון דעם אאל אן דס (אדם הראשון) איז ווארן בשאפן אן ר״ה · אונ׳ הקב״ה האט איהם (דן גוועזן בחסד) דען זעלביגן טאג · אויך איינה עבירה · אזו איז דער טאג (לדורות פר איין יום האספט) אן גשטעלט · אויך זיינן די (אבות) אן ר״ה גבארן ווארן · דס **פיוסד ע״פ א״ב** איר זכות זאל אונז ביישטין אונ׳ אונזר (אספט בחסד) אויז צו ציהן ·

אֶפֶּד מֵאָז לְשֶׁפֶט הַיּוֹם · בְּחוֹן מַעֲשֵׂה כָל יוֹם · גִּישַׁת יְקוּמִים פְּנֵי אָיוֹם · דִּינָם בּוֹ לְפַלֵּס לִפְדְיוֹם : הָרִאשׁוֹן אָדָם בּוֹ נוֹצָר · וְצִוָּה חוֹק וְלֹא נָצָר · זֶה מֵלִיץ כְּהִרְחִיב בַּצָּר · חֲקָקוֹ לַמִּשְׁפָּט וְלַדּוֹרוֹת מוּנְצָר : טִיעַת חוֹצֵב גְּבָעוֹת וְצוּרִים · יָלְדוּ בוֹ מֵרֹאשׁ צוּרִים · כְּיוֹשְׁבֵי נְטָעִים הֵמָּה הַיּוֹצְרִים · לְלַמֵּד בּוֹ צֶדֶק לָעֲצוּרִים : מְיוּחָס שְׁמוֹ בְּשֵׁם אֵיתָנִים · נֵס לְהִתְנוֹסֵס עֶלְיוֹנִים וְתַחְתּוֹנִים · סְפָרִים נִפְתָּחִים וּמַעֲשִׂים מְתַנִּים · עוֹבְרִים לְפָנֶיךָ וְחֶשְׁבּוֹן נוֹתְנִים : פָּקִיד הוּכַן לְתִקּוּן מוֹעֲדֶיךָ ·

צאן

ברוך אתה גלובט ביסטו גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן · ער איז גאט אברהם גאט יצחק אונ׳ גאט יעקב דער גאט דער גאטפרט דער שטארקר אונ׳ דער פארכטבאר · גאט איברשטר ער פר געלט גוטי גינאד · אונ׳ האט אלס בשאפן · אונ׳ ער גדענקט דיא גינאד דר אבות אונ׳ ווערט ברענגן איין דר לייזר צו איר קינדס קינדר אום ווילן זיין נאמן איט דער ליבשאפט דס ער האט צו ישראל :

מסוד פון דען (סוד) דער קלוגי אונ׳ פר שטענדיגי · אונ׳ פון דיא לערנונג דיא וויסן שאפט דער פר שטענדיגי · וויל איך איינאונד עפנן איט גיבעט · (לחלות) צו ביטן פר גאט דר קיניג איבר אלי קיניג אונ׳ הער איבר אלי הערן :

אופד ער איז אן גבריית דער טאג פון ראש השנה צו ריכטן · פון דעם אאל אן דס גאט ריכטט (אדם הראשון) דא ער פון דעם אפפיל האט גיגעסן · אונ׳ גאט האט זיך דר בארעט איבר איס · פון דעם אאל אן אונ׳ ווייטר האט הקב״ה גיזעלט דעם טאג צו ריכטן אלי בשעפניש פון דר וועלט · אונ׳ צו פריבן די ווערק פון דס גאנצי יאר · זי אזן גינעהן אן דער דא שטיט פר גאט דעם פארכטיגן · (יהי רצון) דס איר גריכט אן איס זאל זיך וועגן צו דר לייזונג · דער ערשטר אענש איז אן ר״ה ווארן בשאפן אונ׳ ער האט אס פר באטן צו עסן פון איינם בוים · אונ׳ ער הט עז ניט גהאלטן דא הבן די (אלאכים אקטרג) גוועזן אונ׳ האבן גזאגט · הער אל דר וועלט דו האסט גזאגט צו איס אן טאג דיין עסן פון איס אוטט דו שטערבן · אונ׳ ער האט גגעסן אונ׳ לעבט נאך · דא איז הקב״ה זיין (אליץ) גוועזן אונ׳ דר ווי טרט צו איס זיין צייט · אונ׳ הט צו די אלאכים גזאגט איך האב גיזאי׳נט איין כיאג פון איין טאג דס איז טויזנט יאר · ער האט גזעלט דעמטאג צו (אשפטן) אונ׳ צו אלי גבירד ער איז בהאלטן צו איין (יום הדין) · סיני פפלאנצונג אונ׳ גיהוואני היך אונ׳ פעלזן דס זיינן די אבות · זי זיינן בשאפן אן ר״ה · אי זיינן בשאפן די פעלזן אז ער האט בשאפן אלי פפלאנצונג האט ער זיך בירמטן איט די (נשאות פון די צדיקים) דס זיא זאלן אך זכות לערנן אויף ישראל די דא זיינן אויף גהלטן אינגלות · ער איז (איוחס דר חודש תשרי) דענער הייסט (חודש איתנים) דס איז טייטש שטארק · וויל אין דעם חודש זיינן די שטארקי אבות גיבארן · אונ׳ אברהם הט אך גהייסן (איתן) איין צייכן ער טוט צייגן צו די איברשטן אונ׳ צו די אונטרשטן · די ביכר ווערן גיעפנט אונ׳ די אעסים פון דעם אענשן ווערן דר צילט ·

וּבְמוֹעֲדֵיכֶם וּבְרָאשֵׁי חָדְשֵׁיכֶם וּתְקַעְתֶּם בַּחֲצֹצְרוֹת עַל עֹלֹתֵיכֶם וְעַל זִבְחֵי שַׁלְמֵיכֶם וְהָיוּ לָכֶם לְזִכָּרוֹן לִפְנֵי אֱלֹהֵיכֶם אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם: כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ קוֹל שׁוֹפָר וּמַאֲזִין תְּרוּעָה וְאֵין דּוֹמֶה לָּךְ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵעַ קוֹל תְּרוּעַת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ: וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא · לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד: וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ: וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ:

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה · נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחְשְׁבוֹתָם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן ·

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת: וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת:

תפלה לשליח צבור בקול

פותחין הארון

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

קוֹלֶךָ · וְדִבְּרוֹת קָדְשֶׁךָ מִלַּהֲבַת אֵשׁ: בְּקוֹלוֹת וּבְרָקִים עֲלֵיהֶם נִגְלֵיתָ ·
וּבְקוֹל שׁוֹפָר עֲלֵיהֶם הוֹפָעְתָּ: כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי
בִּהְיוֹת הַבּוֹקֶר וַיְהִי קוֹלוֹת וּבְרָקִים וְעָנָן כָּבֵד עַל הָהָר וְקוֹל שׁוֹפָר חָזָק
מְאֹד וַיֶּחֱרַד כָּל הָעָם אֲשֶׁר בַּמַּחֲנֶה: וְנֶאֱמַר וַיְהִי קוֹל הַשּׁוֹפָר הוֹלֵךְ
וְחָזֵק מְאֹד מֹשֶׁה יְדַבֵּר וְהָאֱלֹהִים יַעֲנֶנּוּ בְקוֹל: וְנֶאֱמַר וְכָל הָעָם רוֹאִים
אֶת הַקּוֹלוֹת וְאֶת הַלַּפִּידִים וְאֵת קוֹל הַשּׁוֹפָר וְאֶת הָהָר עָשֵׁן וַיַּרְא הָעָם
וַיָּנֻעוּ וַיַּעַמְדוּ מֵרָחוֹק: וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר · עָלָה אֱלֹהִים
בִּתְרוּעָה יְיָ בְּקוֹל שׁוֹפָר: וְנֶאֱמַר בַּחֲצוֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי
הַמֶּלֶךְ יְיָ: וְנֶאֱמַר תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר בַּכֶּסֶה לְיוֹם חַגֵּנוּ כִּי חוֹק לְיִשְׂרָאֵל
הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב: וְנֶאֱמַר הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ · הַלְלוּהוּ
בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ · הַלְלוּהוּ בִגְבוּרוֹתָיו · הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ · הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע
שׁוֹפָר · הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר · הַלְלוּהוּ בְּתֹף וּמָחוֹל · הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים
וְעֻגָב · הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי שָׁמַע · הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה · כֹּל הַנְּשָׁמָה
תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ: וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר כָּל יֹשְׁבֵי
תֵבֵל וְשֹׁכְנֵי אָרֶץ כִּנְשֹׂא נֵס הָרִים תִּרְאוּ וְכִתְקֹעַ שׁוֹפָר תִּשְׁמָעוּ: וְנֶאֱמַר
וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִתָּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל וּבָאוּ הָאֹבְדִים בְּאֶרֶץ אַשּׁוּר
וְהַנִּדָּחִים בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם וְהִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַר הַקֹּדֶשׁ בִּירוּשָׁלָיִם: וְנֶאֱמַר
וַיְיָ עֲלֵיהֶם יֵרָאֶה וְיָצָא כַבָּרָק חִצּוֹ · וַאדֹנָי אֱלֹהִים בַּשּׁוֹפָר יִתְקָע וְהָלַךְ
בְּסַעֲרוֹת תֵּימָן: יְיָ צְבָאוֹת יָגֵן עֲלֵיהֶם: כֵּן תָּגֵן עַל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּשְׁלוֹמֶךָ:
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תְּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵרוּתֵנוּ וְשָׂא נֵס לְקַבֵּץ
גָּלֻיּוֹתֵינוּ וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי
אָרֶץ · וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת
עוֹלָם · וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ כִּמְצֻוֶּה עָלֵינוּ
בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר: וּבְיוֹם שִׂמְחַתְכֶם

יִצְחָק · וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר: וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ
כָּתוּב לֵאמֹר · זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו · חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ: וְנֶאֱמַר טֶרֶף נָתַן
לִירֵאָיו יִזְכּוֹר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ: וְנֶאֱמַר וַיִּזְכּוֹר לָהֶם בְּרִיתוֹ וַיִּנָּחֵם כְּרֹב
חֲסָדָיו: וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר הָלוֹךְ וְקָרָאתָ בְאָזְנֵי
יְרוּשָׁלַיִם לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְיָ זָכַרְתִּי לָךְ חֶסֶד נְעוּרַיִךְ אַהֲבַת כְּלוּלֹתָיִךְ
לֶכְתֵּךְ אַחֲרַי בַּמִּדְבָּר בְּאֶרֶץ לֹא זְרוּעָה: וְנֶאֱמַר וְזָכַרְתִּי אֲנִי אֶת בְּרִיתִי
אוֹתָךְ בִּימֵי נְעוּרָיִךְ וַהֲקִימוֹתִי לָךְ בְּרִית עוֹלָם: וְנֶאֱמַר הֲבֵן יַקִּיר לִי
אֶפְרַיִם אִם יֶלֶד שַׁעֲשׁוּעִים · כִּי מִדֵּי דַבְּרִי בּוֹ זָכֹר אֶזְכְּרֶנּוּ עוֹד · עַל כֵּן
הָמוּ מֵעַי לוֹ רַחֵם אֲרַחֲמֶנּוּ נְאֻם יְיָ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ וּפָקְדֵנוּ בִּפְקֻדַּת
יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים מִשְּׁמֵי שְׁמֵי קֶדֶם · וּזְכָר לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת
הַבְּרִית וְאֶת הַחֶסֶד וְאֶת הַשְּׁבוּעָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְרָהָם אָבִינוּ
בְּהַר הַמּוֹרִיָּה · וְתֵרָאֶה לְפָנֶיךָ עֲקֵדָה שֶׁעָקַד אַבְרָהָם אָבִינוּ אֶת יִצְחָק
בְּנוֹ עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ וְכָבַשׁ רַחֲמָיו לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כֵּן
יִכְבְּשׁוּ רַחֲמֶיךָ אֶת כַּעַסְךָ מֵעָלֵינוּ · וּבְטוּבְךָ הַגָּדוֹל יָשׁוּב חֲרוֹן אַפְּךָ
מֵעַמְּךָ וּמֵעִירְךָ וּמִנַּחֲלָתֶךָ · וְקַיֶּם לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ
בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר: וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית
רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם
לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ: כִּי זוֹכֵר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם · וְאֵין
שִׁכְחָה לִפְנֵי כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ · וַעֲקֵדַת יִצְחָק לְזַרְעוֹ הַיּוֹם בְּרַחֲמִים
תִּזְכּוֹר · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ זוֹכֵר הַבְּרִית:

אַתָּה נִגְלֵיתָ בַּעֲנַן כְּבוֹדֶךָ עַל עַם קָדְשְׁךָ לְדַבֵּר עִמָּם · מִן הַשָּׁמַיִם
הִשְׁמַעְתָּם קוֹלֶךָ וְנִגְלֵיתָ עֲלֵיהֶם בְּעַרְפְלֵּי טֹהַר · גַּם כָּל
הָעוֹלָם כֻּלּוֹ חָל מִפָּנֶיךָ וּבְרִיּוֹת בְּרֵאשִׁית חָרְדוּ מִמֶּךָּ: בְּהִגָּלוֹתְךָ
מַלְכֵּנוּ עַל הַר סִינַי · לְלַמֵּד לְעַמְּךָ תּוֹרָה וּמִצְוֹת · וַתַּשְׁמִיעֵם אֶת הוֹד

באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת · וּדְבָרְךָ מַלְכֵּנוּ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל · וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

אַתָּה זוֹכֵר מַעֲשֵׂה עוֹקָם · וּפוֹקֵד כָּל יְצוּרֵי קֶדֶם · לְפָנֶיךָ נִגְלוּ כָּל תַּעֲלוּמוֹת וַהֲמוֹן נִסְתָּרוֹת שֶׁמִּבְּרֵאשִׁית · כִּי אֵין שִׁכְחָה לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ · וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ : אַתָּה זוֹכֵר אֶת כָּל הַמִּפְעָל · וְגַם כָּל הַיְצוּר לֹא נִכְחַד מִמֶּךָּ : הַכֹּל גָּלוּי וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · צוֹפֶה וּמַבִּיט עַד סוֹף כָּל הַדּוֹרוֹת : כִּי תָבִיא חוֹק זִכָּרוֹן · לְהִפָּקֵד כָּל רוּחַ וָנֶפֶשׁ · לְהִזָּכֵר מַעֲשִׂים רַבִּים · וַהֲמוֹן בְּרִיּוֹת לְאֵין תַּכְלִית · מֵרֵאשִׁית כָּזֹאת הוֹדַעְתָּ · וּמִלְּפָנִים אוֹתָהּ גִּלִּיתָ : זֶה הַיּוֹם תְּחִלַּת מַעֲשֶׂיךָ · זִכָּרוֹן לְיוֹם רִאשׁוֹן : כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא · מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב : וְעַל הַמְּדִינוֹת בּוֹ יֵאָמֵר · אֵיזוֹ לַחֶרֶב וְאֵיזוֹ לְשָׁלוֹם · אֵיזוֹ לָרָעָב וְאֵיזוֹ לָשֹׂבַע · וּבְרִיּוֹת בּוֹ יִפָּקֵדוּ · לְהַזְכִּירָם לְחַיִּים וְלַמָּוֶת : מִי לֹא נִפְקַד כְּהַיּוֹם הַזֶּה · כִּי זֵכֶר כָּל הַיְצוּר לְפָנֶיךָ בָּא : מַעֲשֵׂה אִישׁ וּפְקֻדָּתוֹ · וַעֲלִילוֹת מִצְעֲדֵי גָבֶר · מַחְשְׁבוֹת אָדָם וְתַחְבּוּלוֹתָיו · וְיִצְרֵי מַעַלְלֵי אִישׁ : אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁלֹּא יִשְׁכָּחֶךָּ · וּבֶן אָדָם יִתְאַמֶּץ בָּךְ : כִּי דוֹרְשֶׁיךָ לְעוֹלָם לֹא יִכָּשֵׁלוּ · וְלֹא יִכָּלְמוּ לָנֶצַח כָּל הַחוֹסִים בָּךְ : כִּי זֵכֶר כָּל הַמַּעֲשִׂים לְפָנֶיךָ בָּא · וְאַתָּה דוֹרֵשׁ מַעֲשֵׂה כֻלָּם : וְגַם אֶת נֹחַ בְּאַהֲבָה זָכַרְתָּ · וַתִּפְקְדֵהוּ בִּדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · בַּהֲבִיאֲךָ אֶת מֵי הַמַּבּוּל לְשַׁחֵת כָּל בָּשָׂר מִפְּנֵי רֹעַ מַעַלְלֵיהֶם · עַל כֵּן זִכְרוֹנוֹ בָּא לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְהַרְבּוֹת זַרְעוֹ כְּעַפְרוֹת תֵּבֵל · וְצֶאֱצָאָיו כְּחוֹל הַיָּם : כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת נֹחַ וְאֵת כָּל הַחַיָּה וְאֶת כָּל הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר אִתּוֹ בַּתֵּבָה · וַיַּעֲבֵר אֱלֹהִים רוּחַ עַל הָאָרֶץ וַיָּשֹׁכּוּ הַמָּיִם : וְנֶאֱמַר וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת נַאֲקָתָם וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת בְּרִיתוֹ אֶת אַבְרָהָם אֶת יִצְחָק וְאֶת יַעֲקֹב : וְנֶאֱמַר וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי

בְּמַלְכוּת שַׁדַּי · וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ · לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל · כִּי לְךָ תִּכְרַע כָּל בֶּרֶךְ · תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן · לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפּוֹלוּ · וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ · וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ · וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא · וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד : כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ · יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

וְנֶאֱמַר לֹא הִבִּיט אָוֶן בְּיַעֲקֹב · וְלֹא רָאָה עָמָל בְּיִשְׂרָאֵל · יְיָ אֱלֹהָיו עִמּוֹ וּתְרוּעַת מֶלֶךְ בּוֹ : וְנֶאֱמַר וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ · בְּהִתְאַסֵּף רָאשֵׁי עָם יַחַד שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר כִּי לַייָ הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל בַּגּוֹיִם : וְנֶאֱמַר יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט : וְנֶאֱמַר שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה : שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה : וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְיָ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וְגוֹאֲלוֹ יְיָ צְבָאוֹת אֲנִי רִאשׁוֹן וַאֲנִי אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדַי אֵין אֱלֹהִים : וְנֶאֱמַר וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפּוֹט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַייָ הַמְּלוּכָה : וְנֶאֱמַר וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְתוֹרָתְךָ כָּתוּב לֵאמֹר · שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ · וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ · וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ · עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ · וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ · וְיָבִין כָּל יְצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ · וְיֹאמַר כָּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ · יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהנו

נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה · כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ · כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ
בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר :

מן סבת ומגט אן וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים
סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ : עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ
עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ : זֶה קָרְבַּן שַׁבָּת וְקָרְבַּן הַיּוֹם כָּאָמוּר :

וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל מְלֶאכֶת
עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם : וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה
לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיְיָ פַּר בֶּן בָּקָר אֶחָד · אַיִל אֶחָד · כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה
שִׁבְעָה תְּמִימִם : וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר
וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ · וּשְׁנֵי שְׂעִירִים לְכַפֵּר
וּשְׁנֵי תְמִידִים כְּהִלְכָתָם : מִלְּבַד עֹלַת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ · וְעֹלַת הַתָּמִיד
וּמִנְחָתָהּ · וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם · לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיְיָ :

מן טבת ומגט אן יִשְׂמְחוּ בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֹנֶג עַם מְקַדְּשֵׁי
שְׁבִיעִי כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ · וּבַשְּׁבִיעִי
רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית :

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ
כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה · שֶׁלֹּא שָׂם
חֶלְקֵנוּ כָּהֶם · וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם : וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים
וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא נוֹטֶה
שָׁמַיִם · וְיוֹסֵד אָרֶץ · וְכִסֵּא כְבוֹדוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ
בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים : הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד (אַחֵר ·) אֱמֶת מַלְכֵּנוּ · אֶפֶס
זוּלָתוֹ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ · כִּי יְיָ הוּא
הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד :

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ · לְהַעֲבִיר
גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ · וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן · לְתַקֵּן עוֹלָם

מוסף ליום ראשון של ראש השנה

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ · וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עוֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְּיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלוֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כֶּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּה יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ · וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה זכרון תרועה (באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ · וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ · וְאֵין אֲנַחְנוּ יְכוֹלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ · בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו · מִפְּנֵי הַיָּד שֶׁנִּשְׁתַּלְּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ · אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה · וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי · וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם · וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ · וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה · וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם · וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִים כְּסִדְרָם וּמוּסָפִים כְּהִלְכָתָם · וְאֶת מוּסְפֵי יוֹם השבת הזה ואת יום הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה ·

נעשה

עולמים · וממשלתך בכל דור ודור : סומך יי לכל הנופלים · וזוקף לכל הכפופים : עיני כל אליך ישברו ואתה נותן להם את אכלם בעתו : פותח את ידך · ומשביע לכל חי רצון : צדיק יי בכל דרכיו · וחסיד בכל מעשיו : קרוב יי לכל קוראיו · לכל אשר יקראהו באמת : רצון יראיו יעשה · ואת שועתם ישמע ויושיעם : שומר יי את כל אהביו · ואת כל הרשעים ישמיד : תהלת יי ידבר פי · ויברך כל בשר שם קדשו לעולם ועד : ואנחנו נברך יה · מעתה ועד עולם הללויה :

אונ' דר חזן זאגט (יהללו וכו') : אונ' אין ברענגט דיא (ספרים ווידר אין היכל) · האלב קדיש · אונ' אין מורט (תפלת מוסף בלחש) · אי דר חזן אן היבט (יתגדל) · זאל ער זאגן די תחינה דיא דא שטיט פר (האלף · בדף מ' ע"ב) :

מוסף ליום ראשון של ראש השנה

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה :

יתגדל ויתקדש שמיה רבא · בעלמא דברא כרעותיה · וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך : שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :

החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא · ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקודשא בריך הוא · לעילא ולעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

תקבל ברחמים וברצון את תפלתינו :

דש טייטש פון (שמונה עשרה) ווערט אן גפינדן בייא דש (שמונה עשרה) פון דעם (חול) :

כי שם יי אקרא הבו גדל לאלהינו : אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי · אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק · ואלהי יעקב · האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון · גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה :

זכרנו לחיים · מלך חפץ בחיים · וכתבנו בספר החיים · למענך אלהים חיים : מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים · סומך נופלים · ורופא חולים ומתיר אסורים · ומקים אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות · ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה :

מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים : ונאמן אתה להחיות מתים ברוך אתה יי מחיה המתים :

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :
תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :
תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :
שב :

קשר״ק בנימ׳ פרכת והוא מעלה את הפרכת למעלה והוא שם של הב״ה :

יהי רצון מלפניך ה׳ אלהי ואלהי אבותי שתקיעות קשר״ק שאנחנו תוקעים היום תעשה ממנה עטרה על יד הממונה שרשי״ה להיות עולה ולישב בראש אלהי ויעשה עמנו אות לטובה וימלא עלינו רחמים · ברוך אתה בעל הרחמים :

תקיעה : שברים : תקיעה :
תקיעה : שברים : תקיעה :
תקיעה : שברים : תקיעה :
שב :

קש״ק בגימ׳ שר וזהו שם של שר שרשי״ה נקרא והוא מעלה את הקש״ק :

יהי רצון מלפניך ה׳ אלהי ואלהי אביתי שתקיעות תש״ת שאנו תוקעים היום הרה א׳ מרוקמת על היריעה על יד הממונה טרטיא״ל כשם שקבלת על יד אליהו זכור לטוב וישו״ע שר הפנים ושר מטטרו״ן ותמלא עלינו ברחמים · ברוך אתה בעל הרחמים :

תקיעה : תרועה : תקיעה :
תקיעה : תרועה : תקיעה :
תקיעה : תרועה : תקיעה גדולה :

קר״ק בגי׳ אליהו הנביא זכור לטוב והוא מעל׳ קר״ק ובגי׳ ישעיה״ה כך שמו שר של הפני׳ מטטרו״ן

ובכן יהי רצון מלפניך ה׳ אלהינו ואלהי אבותינו שיעלו לו המלאכי׳ היוצאו׳ מן השופר ומן התקיעה ומן השברים ומן התרועה ומן קשר״ק ומן קש״ק ומן קר״ק לפני כסא כבודך וימליצו טוב בעדינו לכפר על כל חטאתינו :

דער חזן זאגט דאס איט הולר שטים :

אַשְׁרֵי הָעָם יוֹדְעֵי תְרוּעָה יְיָ בְּאוֹר פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן :

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ · עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו : תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמִמְךָ אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ · וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר : דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ : הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ · וְדִבְרֵי נִפְלְאֹתֶיךָ אָשִׂיחָה : וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה : זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ · וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ : חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ · אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל חָסֶד : טוֹב יְיָ לַכֹּל · וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה : כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ : לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו · וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ : מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל

עולמים

והם מעלין את התקיעה · תקיעה גימטריא השרף גם הוא מעלה את התקיעה · פס״תם בגימ׳ תקיע כמו כן ממונה על התקיעה גם האוחז תקנו עזרא וזרובבל ובהם שמות שהם טובים ולמדת הדין ולמדת הרחמים והם מעלים את השופר כל זה מצאתי כתוב בספר ישן · הועתק משני לוחות הברית צריך התוקע לכסות השופר בשעת הברכה ובין כל סימן וסימן · ב״ח

מי מן בלאזט דיא (תקיעות) נאך דט זייאן זאגט מן דיא פסוקים :

(איכה א) קוֹלִי שָׁמָעְתָּ אַל תַּעְלֵם אָזְנְךָ לְרַוְחָתִי לְשַׁוְעָתִי :

דוא פפלעגסט אלי צייט איין שטים צו הערן · פר בערג דיין אורן ניט צו איין דר ווייטרונג אונ׳ פון איין געשרייא :

(תהלים קי״ט) רֹאשׁ דְּבָרְךָ אֱמֶת וּלְעוֹלָם כָּל מִשְׁפַּט צִדְקֶךָ :

דער אן פאנג פון דיין ריד איז ווארהייט · אונ׳ צו איביג איז אל דיין גיריכט איט גרעכטיקייט :

(תהלים קי״ט) עֲרֹב עַבְדְּךָ לְטוֹב אַל יַעַשְׁקֻנִי זֵדִים :

זייא ערב פר דיין קנעכט צו גוטן · לאזן איך דיא אוטווילגה ניט פר צוקן :

(תהלים קי״ט) שָׂשׂ אָנֹכִי עַל אִמְרָתֶךָ כְּמוֹצֵא שָׁלָל רָב :

איך פרייא איך איבר דיין זאג · גלייך אז איינר דער פיל זאק רויב פינד :

(תהלים קי״ט) טוּב טַעַם וָדַעַת לַמְּדֵנִי כִּי בְמִצְוֹתֶיךָ הֶאֱמָנְתִּי :

לערן איך גוט פר שטאנד אונ׳ וויסנשאפט · דען אן דיין גיבאט גלויב איך :

(תהלים קי״ט) נִדְבוֹת פִּי רְצֵה נָא יְיָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ לַמְּדֵנִי :

דיא בווילגונג פון איין אונד נעם דיא אן איט ווילן דוא גאט · אונ׳ לערן איך דיין גריכט :

ויכוין בא׳ו שני שמות יקהרו״עה ישהטו״נה והם ב״פ הוי״ה ומעורב ביניהם אותיות קר״ע שטן שע״י זה נקרע השטן : ואח״כ יאמר עלה אלהים בתרועה ה׳ בקול שופר וע״כ יאמר אלו הפסוקים שר״ת שלהם קר ע שטן · אחר אלו הפסוקים יאמר תפלה זו :

יהי רצון מלפניך ה׳ אלהי אלהי המשפט שעתה יהיה עת רצון לפניך ותקרע ברחמיך הרבים וחסדי הגדולים כל המסכים אשר הם מבדילים בינך ובין עמך ישראל היום הזה והעבר מלפניך כל המשטינים והמקטרגים על עמך ישראל סתום פה שטן ואל ישטין עלינו כי אליך תלויות עינינו ארוממך אלהי המלך אלהי המשפט שמע קול תפלות ותרועות עמך ישראל היום ברחמים אמן :

יהי עז זאל זיין דר ווילן צו פר דיר גאט איין גאט · גאט פון גריכט · דז עז זאל אילונדרט זיין מיין בווילגטי צייט פר דירי · אונ׳ דו זאלסט צו רייסן דורך דיין פילי דר בארמיקייט אונ׳ גרוסי גינאד · אלי פאר האנגן וועלכי טיידן צווישן דיר אונ׳ דיין פאלק ישראל אויף דיזן טאג · אונ׳ לאזן פון דיר אוועק גין אלי הינדרר · אונ׳ די אקטרג זיין אויף דיין פאלק ישראל · אונ׳ פר טוים דז אויל פון פון דעם (שטן) דז ער ניט זאל קענן איבר אונז קלאגן · דען צו דיר האפן אונזר אויגן איך וויל לובן דיך איין גאט דר קיניג · גאט פון גריכט · הער די שטים פון די גיבעט אונ׳ גישאל פון דיין פאלק ישראל היינט איט דר בארמיקייט אמן :

מן אוו די (תקיעות) פון דען ערשטן (סדר פון שברים תרועה) לענגר אאכן אלז די (תקיעות פון אנדרי סדרים) :

ומתחיל התוקע בניגון

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לִשְׁמוֹעַ קוֹל שׁוֹפָר :

אן דען צווייאטן טאג זאגט אאן ניט שהחיינו אבר ווען דער ערסטר טאג אן שבת גפאלט אווא זאגט אאן דען צווייאטן טאג (שהחיינו) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לִזְמַן הַזֶּה :

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

צו הערן פון אן פאנג ביז צום ענד · אבר דיא מאן די (מן התורה) שולדיג זיין אן די מצוה פון שופר די ווען מיר קליינע קינדר גווים ניט ביא זיך נעמן אן די צייט פון די (תקיעות) דש זי זאלן מיר פעטר ניט (מבטל) זיין פון דש (קול שופר) רעכט צו הערין · אונ׳ דר מהרי״ל האלט דש גאר פר איין ביין (מנהג) דש אן זאל די קינדר מיט זיך נעמן אין די שול דעם שופר צו הערין · אונ׳ ווען עס ניט קען גישטעהן דש קינד דר היים צו לאזן דען איז עס בעשר דש די (מטה) זאל דש קינד מיט זיך נעמן אין די ווייבר שול · דען דר וויל מיר (חיוב) איז ניט אזו גרוס אז פון די מאנן · אן זאל (מוהר) זיין דש אן ניט זאל אויז שפייאן אין די צייט אז אן בלאזט שופר (כדי) דש ער זאל דש קול פון שופר רעכט פול קומליך קענן הערין · דרום איז (אסור אן ראש השנה) צו עסן זעלכי זאכן די ליחות ברענגן · גלייך אז ניס אונ׳ דער גלייכן שפייז אך זאל אמן זעהר גיווארנט זיין קיין מאן ניטיג ווארט צו רידן אזו באלד אז אן אן היבט צו בלאזן ביז נאך די לעצטי (תקיעה) די אן טוט אין מ״ע · אבר זעלכי זאכן די צו די תקיעות אודר תפלות גהערן מאג איינר מיט דעם אנדרן וואל אויז רידן :

דר (בעל תוקע) מוז זיך היטן דש ער זיך מויל ניקט זאל אן לעהנן (בשעת התקיעה) דען די מוז אן שטיינדיג גשטעהן · אן גיהערט דש אונד פון דעם שופר מרויל צו האלטן · אונ׳ דר (בעל תוקע זאל זיך אבוון) זיין דש איין מידר דר זיין תקיעות ווערט הערין זאל דר מיט (יוצא) זיין · אפילו ווען ער האט איין טוגא אונטר דעם (צבור) מוז ער זיך אך אבוון זיין דז דר זעלביגר זאל אויך מיט אים יוצא זיין אונ׳ ווען ער די כוונה ניט האט דען איז קיינר מיט אים יוצא :

עש איז איין מצוה צו בלאזן מיט איין שופר פון איין ווידר האמרן · דז אן זאל דא מיט דר וועקן דען זכות פון די (עקידה) · אם דז זיך הש״י זאל איבר אונז מרחם) זיין · אן זאל דז אונד פון דעם שופר נאך די רעכטי האנד צו ווענדן אום צו דען (שטן) דר דארטן שטיט צו פר טוואלן · ווען שון קיין (אנין) איז קען אן דאך בלאזן · ווען אן איין שופר ברענגט אן (ר״ה) אויז דען (תחום) דען מאג אן אן דען זעלביגן טאג דרויף בלאזן · ווען איין (ברית מילה אן ראש השנה) איז · דא איז אן דז קינד (אל) אי אן שופר בלאזט · וויל אן זינגט די (ברכות פר די תקיעות) זאל אן דען שופר צו דעקן :

תחנות לבעל תוקע לפני התקיעה

יהי רצון מלפניך יי׳ אלהי ואלהי אבותי אלהי השמים ואלהי הארץ אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא שתשלח לי המלאכים הקדושים והטהורי׳ נאמנים משרתי׳ ונאמני׳ בשליחותם חפצים ורצוים לזכות את ישרא׳ ואת המלאך הגדול פצפ ציה הממונה להוציא זכיותיהן של ישרא׳ בעת שהיום תוקעים בשופר ואת המלאך הגדול תש״בש הממונה להשמיע זכיותיהן של ישרא׳ ולהבעית השטן בתקיעתם ואת השרים הגדולים הממונים על שופר אנקתי״ם פסת״ם ומלאכי׳ הגדולים הדרני״אל וסנדל פון הממונים על תקיעתנו המעלין תקיעתנו לפני כסא כבודך ואת המלאך שמשי״אל הממונה על התרועה ואת המלאך פרס״טא הממונ׳ על קשר״ק להיות מזומנים בשליחתם להעלות תקיעתנו לפני הפרוכת ולפני כסא כבודך והמלא על עמך ישרא׳ ברחמי׳ ותכנס להם לפנים משורת הדין ותנהג עם בניך במדת רחמים ותעלה תקיעתנו לפני כסא כבודך והסתכל באפרו של יצחק הצבור על גבי המזבח וזכור לנו עקדתו היום לזרעו של יצחק כי אל מלך נאמן וזוכר ברית אתה ברוך אתה יי׳ זוכר הברית :

יהי עס זאל זיין דר ווילן צו פר דיר דו גאט · איין גאט · אונ׳ גאט פון איין עלטרן · גאט פון די הימל אונ׳ גאט פון דיא ערד · גאט פון אברהם גאט פון יצחק אונ׳ גאט פון יעקב · גאט דר גרוסר דר שטארקר אונ׳ דר פארכט זאמר · דש דו זאלסט מיר שיקן די הייליגי אונ׳ רייני מלאכים · ווארהאפטיגי דינר די ווארהאפטיג זיין אין איר באטשאפט די דא בגערן ישראל רעכט פערטיג צו מאכן · אונ׳ דען גרוסן מלאך דר דא גיזעצט איז איבר די גרעכטיקייט פון ישראל פר צו ברענגן אין די צייט דש אן היינט בלאזט מיט דעם שופר · אונ׳ דען גרוסן מלאך דר דא גיזעצט איז צו מאכן הערן די גירעכטיקייט פון ישראל אונ׳ דען (שטן) צו דר שרעקן דורך איר בלאזן אונ׳ די גרוסי הערן די דא גיזעצט זיין איבר דעם שופר אונ׳ די גרוסי מלאכים די דא גיזעצט זיין איבר אונזר תקיעות : אונ׳ ברענגן די זעלביגי פר דיין (כסא הכבוד) דש די מלאכים זאלן ביריט זיין אין איר שליחות · אונ׳ זאלן אונזר תקיעות ברענגן פר דש (פרוכת) אונ׳ פר דיין (כסא הכבוד) אונ׳ דר פיל דיך איבר דיין פאלק ישראל מיט דר בארמיקייט אונ׳ טוא זיא מעהר אז זיא פר דינט האבן אונ׳ פיר דיך מיט זיא מיט דר בארמיקייט · אונ׳ ברענג אונזרי תקיעות פר דיין כסא הכבוד אונ׳ לוג אן די אש פון יצחק די געוואפט איז אויף דעם (מזבח) אונ׳ גדענק היינט אן זיין (עקידה) צו די קינדר פון יצחק דען דו ביזט איין ווארהאפטיגר גאט אונ׳ קיניג · אונ׳ גידענקסט דיא זיכרהייט · געלובט ביזטו גאט דער דא גידענקט דיא זיכרהייט ·

אלו המלאכים הממונים על התקיעות אנקתם הוא בגימטריא חשופר ובגמטריא שר הכבס״ה והוא מעלה את השופר · שברים בגימטריא ש״ר יהו״אל והוא מעלה את השברים · תרועה בגימטרי׳ שמש״יאל והוא שר של מזרח והוא מעלה את התרועת· תקיעה בגימ׳ הדרני״אל וסנדל״פון

והם

מיט דעם (שופר) דז ער זאל תשובה טון · אונ׳ אז טון אך דיא (אלנים) ווען זיא איין ביפעל האבן אויש גין · דען זיין
זיא דש פאלק ווערנט (מזהיר) אונ׳ ווער דא (עובר) איז · דען העלפט איים דר נאך קיין (תירוץ) :

דער דריטר טעם איז · דש מיר זאלן גידענקן ווי יזראל זיינן גישטאנדן בייא דעם בערג סיני וואו פון גשריבן שטיט
איין טאורה י״ט (וקול שופר חזק מאד) דש איז טייטש · אונ׳ דיא שטים פון דעם שופר וואר זער שטארק · אונ׳
דא דורך זאלן מיר אויף אונש אונטפאנגן דאש זעלביגי וואש אונזרי עלטרן האבן אויף זיך גנומן דאש זיא האבן גזאגט (נעשה
ונשמע) דש איז טייטש מיר וועלן טון אונ׳ פר נעמן :

דער פירדר טעם איז · דש מיר זאלן גידענקן דיא ריד פון דיא (נביאים) די דא זיין גגליכן צו בלאזונג פון דעם שופר
גלייך ווי אש שטיט איין יחזקאל ל״ג (ושמע השומע את קול השופר ולא נזהר ותבא חרב ותקחהו דמו בראשו
יהיה) דש איז טייטש ווען איינר ווערט הערן דש קול פון שופר אונ׳ ווערט זיך ניט היטן פר עבירות · אונ׳ ווען איהם דאש
שווערט ווערט וועק נעמן דען ווערט עש זיין איינגן שולד זיין אונ׳ ווייטר שטיט (והוא נזהר נפשו מלט) דש איז טייטש דער
זיך האט גהיט פר זינד · דער האט זיין זיל ביסערט פר ביין :

דער פינפטר טעם איז · דש מיר זאלן גידענקן אן דש (חורבן בית המקדש) ווי די פיינד האבן גישאלט איין דיא
מלחמה · גלייך ווי אש שטיט איין ירמיה ד׳ (כי קול שופר שמעת נפשי תרועת מלחמה) דז איז טייטש · דיא
וויל די שטים פון דעם שופר האט איין זיל גיהערט דש גישאל פון די מלחמה אונ׳ אז מיר הערן דש קול פון שופר אונ׳ ווערן
גידענקן אן דען חורבן · דען ווערן מיר בעטן דש הש״י זאל דש בית המקדש ווידר בויאן :

דער זעקסטר טעם איז · דז מיר זאלן גידענקן אן די עקידה פון יצחק דר דא האט (מוסר נפש) גוועזן פון גאטש וועגן
אז גיהערן מיר אויך מוסר נפש צו זיין פון וועגן קדוש השם דען ווערט אונזר גדעכטניש פר גאט קומן צו גוטן :

דער זיבנטר טעם איז · אז מיר הערן דז בלאזן פון דעם שופר · דען ווערן מיר זיך פארכטן אונ׳ דר שרעקן פר דעם
ביטעפר · דען אזו איז די (טבע) פון דז שופר דש ער מאכט די מענשן ציטרן אונ׳ דר שרעקן · גלייך ווי אש
שטיט איין עמוס ג׳ (אם יתקע שופר בעיר ועם לא יחרדו) דש איז טייטש · ווען עש ווערט גבלאזן מיט דעם שופר אין דיא
שטאט ווערט דען דש פאלק ניט דר שרעקן :

דער אכטר טעם איז · דז אן זאל גדענקן אן דעם גרושן (יום הדין) אונ׳ זאל זיך דר פר פערכטן ווי עז שטיט איין
צפניה א׳ (קרוב יום ה׳ הגדול קרוב ומהר מאד) דז איז טייטש עש איז נאהנט דר טאג פון גאט דער גרושר ער
איז נאהנט אונ׳ איילט זיך זער אונ׳ ווייטר שטיט (יום שופר ותרועה) דז איז טייטש · איין טאג פון שופר אונ׳ שאלונג :

דער ניינטר טעם איז · דז מיר זאלן גדענקן אן די פר זאמלונג דר פר שטוסני פון יזראל אונ׳ דז זעלביגי צו פר לאנגן
וואו פון גזאגט ווערט איין ישעיה כ״ז (והיה ביום ההוא יתקע בשופר גדול) דש איז טייטש אונ׳ עז ווערט זיין אן
דעם זעלביגן טאג ווערט גבלאזן ווערן מיט איין גרושן שופר · שטיט ווייטר אין פסוק · אונ׳ עז ווערן קומן די פר לארני אין לנד
(אשור) אונ׳ די פר שטוסני אין לנד מצרים אונ׳ ווערן זיך בוקן צו גאט אויף דען הייליגן בערג אין ירושלים :

דער צעהנטר טעם איז · דז מיר זאלן גדענקן אן (תחיית המתים) אונ׳ דראן גלויבן · ווי עז שטיט איין ישעיה י״ח (כל
יושבי תבל ושוכני ארץ כנשא נס הרים תראו וכתקוע שופר תשמעו) דז איז טייטש · אלי איין וואונר דר וועלט אונ׳
די דא רואן אין די ערד · אז אן ווערט אויף היבן איין באניר אויף די בערג ווערט איר זעהן · אונ׳ אז אן ווערט בלאזן מיט דעם
שופר ווערט איר הערן · אין (אדרש) שטיט דז איין גאנץ יאר איז דר (שטן מקטרג) פר הקב״ה איבר יזראל · דען ווייזט
איים הקב״ה אב ביז אויף (ראש השנה צום יום הדין) אונ׳ אן ר״ה קומט דר שטן מקטרג צו זיין · אונ׳ ברענגט די אנדרי זאל
(עדות) זאגן איבר די זינד פון יזראל · אונ׳ דיזן זאגט עדות · דען זאגט הקב״ה צו איר דו בישט איין (עד) אונ׳ איינר איז
ניט בגלויבט · ברענג נאך איין (עד) דען גיט די זון אונ׳ וויל די לבנה מיט זיך ברענגן דען קען זי דיא (לבנה) ניט פינדן דען
אן (ראש השנה) איז זיא בידעקט · דען קען דר (שטן) ניקש אויז ריכטן :

דינים פון שופר

דער (אחרי״ל האט גידרשנת) דש איין מידר איז (מחויב) דעם שופר צו הערן · עש זייא גרוש אודר קליני ·
אבר דיא ווייבר זיינן (פטור) · דער וויל עש אז איין מצוה איז די איהר גוויסי צייט האט · אבר דיא וויל דש
זיא זיך טון האבן אין דעם (חיוב) גיבראכט אום דען שופר צו הערין · אזון זיא אל איהר זאלן בייא צייטן גירייט מאכן ·
עש זייא מיט קאלן אודר איר (תכשיטים) · דא מיט דש זיא זאלן צייט האבן אין דיא שול צו גין דעם שופר צו הערן · אונ׳
זאלן דש (קהל ניט מטריח) זיין אויף זיא צו ווארטן · אין איטרייך האבן דיא (נשים איין מנהג) דאש זיא אלש קאכן אן
(ערב ראש השנה) אונ׳ אן ראש השנה ווען זיא אויש דיא שול קומן איבר ווארמן זיא דאש עשין · אונ׳ ווען עש איגליך איז
גיהערן דיא ווייבר איר קינדר דער היים צו לאזן ווען זיא אין דיא שול גינן · דא מיט זיא זאלן איהר מיטר ניט פר הינדרן פון
דעם שופר רעכט צו הערין · דען אן איז מגדרש ניט (יצא) צייטן אן אוויק (מכוון זיין דש קול) פון דעם שופר רעכט

טאג דיא ער אפפרט זיין · אז ער גילעהנט זו גאט · אונ׳ ער נייגט
זיך צו פר גאט ׃ ותתפלל (חנה) ואר בעטן · אונ׳ זיא שפראך
איין הערץ איז פריליך אן גאט · איין הערט מאכט איז דער הילכט
אן גאט · איין מונט האט זיך וויט אויף גיטאן איבר אייני פיינד
דען איך האב איך גיפרייאט מיט דיינר הילף ׃ אין עז איז ניאנט
הייליג אלז גאט · דען עז איז ניאנד אן דיא · אונ׳ עז איז קיין
שטארקר אלז אונזר גאט ׃ אל איהר זולט ניט מעהר אזוא גאר
האפערטיג שפרעכן · דז שטארקי ריד אויז אייערם מויל זעלטן
גין · דען גאט איז איין גאט דער וויטן מאכט · אונ׳ צו אים זיינן
דער צילט אל דיא ווערק ׃ קשת דער בוגן פון דען שטארקן
איז צו ברכן · אונ׳ דיא שוואכן דיא דא שטרויכלן · זיינן אום
גיגורט מיט שטערק ׃ שבעים דיא דא האבן שפלעגן זאט צו
זיין · דיא האבן זיך אום ווילן ברוט אויז פאר דינגן · אונ׳ דיא דא
הונגריג וואהרן · הונגרט ניט מער · די וויל די אין טרעכטיגרן
האט זיבן גיווונן אונ׳ דיא פיל קינדר האט גיהאט · איז ווארדן פר
שניטן ׃ יהוה גאט דער מאכט טויט · אונ׳ לעבעדיג · ער
מאכט נידרן אין דיא העל · אונ׳ ברענגט ווידר אויף ׃ יהוה
גאט מאכט ארים אונ׳ רייך · ער מאכט נידריג · אונ׳ דר הויכט ׃
מקים ער ריכט אויף דען ארמן פון דער ערד · פון דעם מיסט
דער הויכט ער דען נויט בדערפטיגן · דז ער אים וויל מאכן זיצן
מיט דען פאר נעמסטן לייט · אונ׳ דען שטול דר עהרין · מאכט
ער זיא ערבין · דען צו גאט איז דיא גרונד פעסט פון דער ערדן
אונ׳ ער האט דיא וועלט דרויף גיזעצט ׃ רגלי דיא פיס זיינר
פרומן ווערט ער ביוואהרן · אונ׳ דיא גאט לוזין · ווערדן אין דיא
פינסטר פר שניטן ווערדן · דען איין מאן פאר מאג ניקש אויז
אייגינר קראפט ׃ יהוה גאט ווערט צו ברעכן דיא מיט איהם
קריגן · אין דעם הימל ווערט ער איבר זי דנודירן · גאט ווערט
ריכטן דיא ענד פון דער ערדן · אונ׳ ער ווערט געבן שטארקי
מאכט צו זיינם קיניג · אונ׳ ער ווערט דער הויכן דיא הערט מאכט
זיינס גיזאלבטן ׃

נער ׃ וישחטו את־הפר ויבאו את־הנער
אל־עלי ׃ ותאמר בי אדני חי נפשך אדני אני
האשה הנצבת עמכה בזה להתפלל אל־
יהוה ׃ אל־הנער הזה התפללתי ויתן
יהוה לי את־שאלתי אשר שאלתי מעמו ׃
וגם אנכי השאלתהו ליהוה כל־הימים
אשר היה הוא שאול ליהוה וישתחו שם
ליהוה ׃ ותתפלל חנה ותאמר עלץ לבי
ביהוה רמה קרני ביהוה רחב פי על־אויבי כי
שמחתי בישועתך ׃ אין־קדוש כיהוה כי־אין
בלתך ואין צור כאלהינו ׃ אל־תרבו
תדברו גבהה גבהה יצא עתק מפיכם כי אל
דעות יהוה ולא נתכנו עלילות ׃ קשת
גברים חתים ונכשלים אזרו חיל ׃ שבעים
בלחם נשכרו ורעבים חדלו עד־עקרה
ילדה שבעה ורבת בנים אמללה ׃ יהוה
ממית ומחיה מוריד שאול ויעל ׃ יהוה
מוריש ומעשיר משפיל אף־מרומם ׃ מקים
מעפר דל מאשפת ירים אביון להושיב עם־
נדיבים וכסא כבוד ינחלם כי ליהוה מצקי
ארץ וישת עליהם תבל ׃ רגלי חסידו ישמר
ורשעים בחשך ידמו כי־לא בכח יגבר־איש ׃
יהוה יחתו מריבו עלו בשמים ירעם
יהוה ידין אפסי־ארץ ויתן עז למלכו
וירם קרן משיחו ׃

הדרת קודש

טעמי תקיעה

דער (רבינו סעדיה) טרייבט דס הש״י האט אונש גיבאטן צו בלאזן מיט דעם (שופר אן ראש השנה) דאש האט
צעהן (טעמים) ׃

דער ערשטר טעם איז · דר וויל דש אן דעם טאג האט הקב״ה דען עולם בישאפן · אונ׳ איז איין (מלך) איבר די וועלט
גוואהרן · אונ׳ אזו איז אויך דר (סדר בייא די מלכים) ווען זיא איר (מלוכה) אן נעמן · דען בלאזט מן פר זיא מיט
אלרלייא טרומייטן · אום דען אן פאנג פון איר (מלכות) איבר אל ביקאנט צו מאכן · אלזו וויטן מיר אויך אן דעם טאג · דז הש״י
איז איין מלך איבר אונז ׃ אזו האט אויך דוד המלך גזאגט אין תהלים צ״ח (בחצוצרות וקול שופר הריעו לפני המלך י״י) דז איז
טייטש מיט טרומייטן אונ׳ שטים פון (שופר) זאלט איר שאלן פר גאט דער קיניג ׃

דער אנדרר טעם איז · וויל (ראש השנה) איז דער ערשטר טאג פון (עשרת ימי תשובה) דרום בלאזט מן מיט
דעם שופר אום דיא לייט צו דער מאנין דש זיא זאלן תשובה טון · אונ׳ ווען ער קיין תשובה טוט אונ׳ עש קאם
ח״ו איין (עונש) אויף אים · זאל ער ניט מורמורירן · דען ער איז געווארנט גוועזן דער מן וויל אן אים האט (מזהיר) גוועזן

וְהִיא מָרַת נָפֶשׁ וַתִּתְפַּלֵּל עַל־יְהֹוָה וּבָכֹה
תִבְכֶּה׃ וַתִּדֹּר נֶדֶר וַתֹּאמַר יְהֹוָה צְבָאוֹת אִם־
רָאֹה תִרְאֶה בָּעֳנִי אֲמָתֶךָ וּזְכַרְתַּנִי וְלֹא־
תִשְׁכַּח אֶת־אֲמָתֶךָ וְנָתַתָּה לַאֲמָתְךָ זֶרַע
אֲנָשִׁים וּנְתַתִּיו לַיהֹוָה כָּל־יְמֵי חַיָּיו וּמוֹרָה לֹא־
יַעֲלֶה עַל־רֹאשׁוֹ׃ וְהָיָה כִּי הִרְבְּתָה לְהִתְפַּלֵּל
לִפְנֵי יְהֹוָה וְעֵלִי שֹׁמֵר אֶת־פִּיהָ׃ וְחַנָּה הִיא
מְדַבֶּרֶת עַל־לִבָּהּ רַק שְׂפָתֶיהָ נָּעוֹת וְקוֹלָהּ
לֹא יִשָּׁמֵעַ וַיַּחְשְׁבֶהָ עֵלִי לְשִׁכֹּרָה׃ וַיֹּאמֶר
אֵלֶיהָ עֵלִי עַד־מָתַי תִּשְׁתַּכָּרִין הָסִירִי אֶת־
יֵינֵךְ מֵעָלָיִךְ׃ וַתַּעַן חַנָּה וַתֹּאמֶר לֹא אֲדֹנִי אִשָּׁה
קְשַׁת־רוּחַ אָנֹכִי וְיַיִן וְשֵׁכָר לֹא שָׁתִיתִי
וָאֶשְׁפֹּךְ אֶת־נַפְשִׁי לִפְנֵי יְהֹוָה׃ אַל־תִּתֵּן
אֶת־אֲמָתְךָ לִפְנֵי בַּת־בְּלִיָּעַל כִּי מֵרֹב שִׂיחִי
וְכַעְסִי דִּבַּרְתִּי עַד־הֵנָּה׃ וַיַּעַן עֵלִי וַיֹּאמֶר
לְכִי לְשָׁלוֹם וֵאלֹהֵי יִשְׂרָאֵל יִתֵּן אֶת־שֵׁלָתֵךְ
אֲשֶׁר שָׁאַלְתְּ מֵעִמּוֹ׃ וַתֹּאמֶר תִּמְצָא שִׁפְחָתְךָ
חֵן בְּעֵינֶיךָ וַתֵּלֶךְ הָאִשָּׁה לְדַרְכָּהּ וַתֹּאכַל
וּפָנֶיהָ לֹא־הָיוּ־לָהּ עוֹד׃ וַיַּשְׁכִּמוּ בַבֹּקֶר
וַיִּשְׁתַּחֲווּ לִפְנֵי יְהֹוָה וַיָּשֻׁבוּ וַיָּבֹאוּ אֶל־בֵּיתָם
הָרָמָתָה וַיֵּדַע אֶלְקָנָה אֶת־חַנָּה אִשְׁתּוֹ
וַיִּזְכְּרֶהָ יְהֹוָה׃ וַיְהִי לִתְקֻפוֹת הַיָּמִים וַתַּהַר
חַנָּה וַתֵּלֶד בֵּן וַתִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ שְׁמוּאֵל כִּי
מֵיְהֹוָה שְׁאִלְתִּיו׃ וַיַּעַל הָאִישׁ אֶלְקָנָה וְכָל־
בֵּיתוֹ לִזְבֹּחַ לַיהֹוָה אֶת־זֶבַח הַיָּמִים וְאֶת־נִדְרוֹ׃
וְחַנָּה לֹא עָלָתָה כִּי־אָמְרָה לְאִישָׁהּ עַד־יִגָּמֵל
הַנַּעַר וַהֲבִאֹתִיו וְנִרְאָה אֶת־פְּנֵי יְהֹוָה
וְיָשַׁב שָׁם עַד עוֹלָם׃ וַיֹּאמֶר לָהּ אֶלְקָנָה
אִישָׁהּ עֲשִׂי הַטּוֹב בְּעֵינַיִךְ שְׁבִי עַד־גָּמְלֵךְ אֹתוֹ
אַךְ יָקֵם יְהֹוָה אֶת־דְּבָרוֹ וַתֵּשֶׁב הָאִשָּׁה וַתֵּינֶק
אֶת־בְּנָהּ עַד־גָמְלָהּ אֹתוֹ׃ וַתַּעֲלֵהוּ עִמָּהּ
כַּאֲשֶׁר גְּמָלַתּוּ בְּפָרִים שְׁלֹשָׁה וְאֵיפָה אַחַת
קֶמַח וְנֵבֶל יַיִן וַתְּבִאֵהוּ בֵית־יְהֹוָה שִׁלוֹ וְהַנַּעַר
נָעַר

נער

דינשט אייך · אונ׳ דוא ווערשט געבן דיינר דינשט אייך · איין
אמנהאפטיגן זאמין · אזוא וויל איך אים געבן צו גאט אל דיא טעג
זיינס לעבן · אונ׳ עש זאל קיין שאר מעסיר אויף זיין קאפף קומן :
והיה אונ׳ עש וואר או זיא נון לאנג געבעטן האט פר גאט · אונ׳
(עלי) וואררטיט איר ווארט : וחנה אונ׳ חנה זיא רידט איט
אירם הערצן · נייארט אירי לעפצן רירטן זיך אונ׳ איר שטים וואר
ניט גיהערט : דרום איינט (עלי) זיא ווער טרונקן : ויאמר אונ׳
(עלי) שפראך צו איר · וויא לאנג ווילשטו דיך מאך אזו טרונקן אן
שטעלן · טוא דיינן וויין פון אב דיר : ותען אונ׳ זיא ענטפרט
(חנה) אונ׳ שפראך · ניין איין הער · איין פרויא בטריבט גיאוט
בין איך · וויין אונ׳ פערנין וויין האב איך ניט גיטרונקן · אונ׳ איך
האב איין ווילן אויז גיגאסין איט בעטן פר גאט : אל דו זאלשט
ניט אכטן דייני דינשט אייד פאר איין לוז וייב · דען איך האב פון
וועגן איינר פילי קלאג אונ׳ צארן גירעט ביז איצונדרט : ויען אונ׳
ער ענפרט (עלי) אונ׳ שפראך · גיא הין אין פרידן · אונ׳ דר
גאט פון ישראל ווערט דיר דייני ביט גיווערין · וואש דוא גבעטן
האשט פון אים : ותאמר אונ׳ זיא שפראך · לאז דייני דינשט
אייד לייט זעליקייט גפינדן אין דייני אויגן · אונ׳ דיא פרויא גינג
אירט וועגש · אונ׳ זיא אש · אונ׳ איר אן גיזיכט וואר אזו טרויאריג
ניט אער : וישכימו אונ׳ זיא וואנן זיך דש אמרגנש פריאן ·
אונ׳ זיא נייגטן זיך פר גאט · אונ׳ זיא ווידר קערטן · אונ׳ זי קאמן
היים אין איר הויז קען (רמה) · אונ׳ (אלקנה) ביטלייף זייני הויז
פרויא (חנה) אונ׳ גאט בידאכט זיא : ויהי אונ׳ עש וואר נאך
דעם לויף עטליכר טאגן · אונ׳ (חנה) וואורד טראגן · אונ׳ זיא
גיוואן איינן זון · אונ׳ זיא היס זיינן נאמן (שמואל) דען זיא זאגט
איך האב אים פון גאט גיבעטן : ויעל אונ׳ דער מאן (אלקנה)
גינג אויף · איט זיינם גאנצן הויז גזינד · שעכטן צו פר גאט דיא
צייטליכי שעכטונג · אונ׳ זיין גילובטניס : וחנה אבר חנה גינג
ניט אויף · דען זיא זאגט צו אירם מאן : ביז דער יונג ווערט
אנטווינט ווערדן · אונ׳ דען וויל איך אין ברענגן · אונ׳ ער זאל ווערן
גיזעהן פאר דעם אן גיזיכט פון גאט · אונ׳ ער זאל דא בלייבן
איביגליך : ויאמר אונ׳ איר מאן (אלקנה) שפראך צו איר · טוא
וואש דא וואול גיפאלט אין דייני אויגן · זיץ דיך ביז דאש דוא אים
אנטווינט האשט · נייארט גאט זאל זייני ווארט בישטעטיגן · אונ׳
דיא פרויא זאש אונ׳ זייגיט איר זון · ביז דש זיא אים אנטווינט ·
ותעלהו דא זיא אים נון אנטווינט האט · בראכט זי אים איט איר
אויף · איט דרייא שטיר · אונ׳ איין אמש מעל · אונ׳ איין לעגיל איט
וויין · אונ׳ זיא בראכט אים קען (שילה) אין גאטש הויז · אונ׳ דר
קנאב טעט יונגליך : וישחטו אונ׳ זיא שעכטין איין שטיר ·
אונ׳ זי בראכטן דען קנאבין צו (עלי) : ותאמר אונ׳ זיא שפראך
גינאד איין הער · אזו וואר אז דיין לייב לעבט איין הער · איך בין
דיא פרויא דיא אלהיר בייא דיר שטונד · אונ׳ האב צו פאר גאט
גיבעטן : אל אום דש קנאבין ווילן האב איך גבעטן · אונ׳ גאט
האט איר איין אן הייסונג גיוועדט : דש איך האב אן גיהייסן פון
אים : וגם אונ׳ דרום אויך האב איך אים גאט ווידר גליהן · אל

ובחודש אונ׳ אן דען זיבנטן מונאט · אן דעם ערשטן טאג צו דעם מונאט · זאל אייני הייליגי צו זאמן רופונג צו אייך זיין · איר זאלט קיינרלייא דינשט ווערק טון · איין טאג דש צו בראזן גיקלאנג זאל צו אייך זיין : **ועשיתם** אונ׳ איר זאלט אן בירייטן איין ברענד אופפיר צו איינם ליבליכן גירוך צו פאר גאט · איין שטיר פון איינם יונגן רינד · איין ווידר · זיבן שאף און אמנגיל איין יאר אלט : **ומנחתם** אונ׳ איר שפייז אופפר זעמל מעל מיט איל גימישט · דרייא צעהנט טייל צו איינם שטיר · צווייא צעהנט טייל צו דעם ווידר : **ועשרון** אונ׳ איין צעהנט טייל צו איינם שאף צו דען זיבן שאף : **ושעיר** אונ׳ איין ציגן בעקליין צו דעם זינד אופפיר · אויף אייך צו פר געבן : **מלבד** זונדר אליין דש ברענד אופפיר פון דעם מונאט · אונ׳ איר שפייז אופפר אונ׳ דאס שטעטיגליכי ברענד אופפיר · אונ׳ איר שפייז אופפיר אונ׳ אירי גיסונג · גלייך אז וויא איר גירעכט · צו איינם ליבליכן גירוך · איין פייאר אופפר צו פר גאט :

הפטרה יום א׳ דר״ה (בשמואל א׳ סימן א׳)

ויהי עס וואר איין אן פון (רמתים צופים) פון דעם גבערג (אפרים) · אונ׳ זיין נאמן וואר (אלקנה) דער זון פון (ירוחם) · דער זון פון (אליהוא) · דער זון פון (תהו) · דער זון פון (צוף) · ער וואר איין ערליכר אמן : **ולו** אונ׳ ער האט צווייא ווייבר · דיא איני היס (חנה) אונ׳ דיא ענדרי היס (פנינה) · אונ׳ (פנינה) האט קינדר · אונ׳ (חנה) האט קיין קינדר : **ועלה** אונ׳ דער זעלביגר אמן גינג אויף פון זיינר שטאט · פון יאר צו יאר · צו ניגן אונ׳ צו טעטן · צו פר גאט (צבאות) · אין (שילה) · אונ׳ דארטן וואר{ן} צווייא זין פון (עלי) · (חפני אונ׳ פנחס) כהנים צו גאט : **ויהי** אונ׳ עס וואר איין טאג · אונ׳ (אלקנה) שעכטיט איין אופפיר · אונ׳ ער גאב צו (פנינה) זיינים ווייב · אונ׳ צו אל אירן זין אונ׳ טעכטיר איין איטליכם איין טייל : **ולחנה** אונ׳ צו (חנה) גאב ער איין אן זעהנליך טייל · דען ער האט (חנה) ליב · אבר גאט האט איר גיבער אוטר בישלאסן : **וכעסתה** אונ׳ אירי גיגעלירין דר צוירנט זיא · אייני דר צוירנונג נאך דר אנדר · אום ווילן דש זיא קלאגן זאלט · די ווייל גאט הט אירי גיבער אוטר בשלאסן : **וכן** אונ׳ אזו טעט ער אלי יאר · ווען זיא אויף גינג אין גאטס הויז אזו דר צוירנט זיא (חנה) · אונ׳ דרום ווייניט זיא · אונ׳ וואלט ניט עסין : **ויאמר** אונ׳ (אלקנה) איר אמן שפראך צו איר · (חנה) ווארום ווינסטו · אונ׳ ווארום ווילשטו ניט עסין · אונ׳ ווארום איז הערץ ביטריבט · פאר וואר איך האב דיך ליבר אז ווען דוא העטשט צעהן זין : **ותקם** אונ׳ (חנה) שטונד אויף · נאך דעם דש ער געסין האט אין (שילה) · אונ׳ נאך דעם דש ער האט גיטרונקין · אונ׳ (עלי דער כהן) זאס אויף איינם שטול · בייא דעם שטירל פון גאטס טעמפיל : **והיא** אונ׳ זיא וואר פון הערצן ביטריבט · אונ׳ זיא בעטיט צו גאט · אונ׳ זיא ווייניט זער : **ותדר** אונ׳ זיא בילאבט איין גילובנוס אונ׳ שפראך · גאט צבאות · ווען דוא ווערשט זעהן אן דעם אילענד פון דיינר דינשט אייד · אונ׳ דוא ווערשט אין גדענקין · אונ׳ דוא ווערשט ניט פאר געסין דייני

דינשט

למפטיר בפנחס

וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם׃ וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה פַּר בֶּן־בָּקָר אֶחָד אַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם׃ וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל׃ וְעִשָּׂרוֹן אֶחָד לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכְּבָשִׂים׃ וּשְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד חַטָּאת לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם׃ מִלְּבַד עֹלַת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ וְעֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיהוָה׃

הפטרת יום א׳ דר״ה בשמואל א׳ סימן א׳

וַיְהִי אִישׁ אֶחָד מִן־הָרָמָתַיִם צוֹפִים מֵהַר אֶפְרָיִם וּשְׁמוֹ אֶלְקָנָה בֶּן־יְרֹחָם בֶּן־אֱלִיהוּא בֶּן־תֹּהוּ בֶן־צוּף אֶפְרָתִי׃ וְלוֹ שְׁתֵּי נָשִׁים שֵׁם אַחַת חַנָּה וְשֵׁם הַשֵּׁנִית פְּנִנָּה וַיְהִי לִפְנִנָּה יְלָדִים וּלְחַנָּה אֵין יְלָדִים׃ וְעָלָה הָאִישׁ הַהוּא מֵעִירוֹ מִיָּמִים יָמִימָה לְהִשְׁתַּחֲוֺת וְלִזְבֹּחַ לַיהוָה צְבָאוֹת בְּשִׁלֹה וְשָׁם שְׁנֵי בְנֵי־עֵלִי חָפְנִי וּפִנְחָס כֹּהֲנִים לַיהוָה׃ וַיְהִי הַיּוֹם וַיִּזְבַּח אֶלְקָנָה וְנָתַן לִפְנִנָּה אִשְׁתּוֹ וּלְכָל־בָּנֶיהָ וּבְנוֹתֶיהָ מָנוֹת׃ וּלְחַנָּה יִתֵּן מָנָה אַחַת אַפָּיִם כִּי אֶת־חַנָּה אָהֵב וַיהוָה סָגַר רַחְמָהּ׃ וְכִעֲסַתָּה צָרָתָהּ גַּם־כַּעַס בַּעֲבוּר הַרְּעִמָהּ כִּי־סָגַר יְהוָה בְּעַד רַחְמָהּ׃ וְכֵן יַעֲשֶׂה שָׁנָה בְשָׁנָה מִדֵּי עֲלֹתָהּ בְּבֵית יְהוָה כֵּן תַּכְעִסֶנָּה וַתִּבְכֶּה וְלֹא תֹאכַל׃ וַיֹּאמֶר לָהּ אֶלְקָנָה אִישָׁהּ חַנָּה לָמֶה תִבְכִּי וְלָמֶה לֹא תֹאכְלִי וְלָמֶה יֵרַע לְבָבֵךְ הֲלוֹא אָנֹכִי טוֹב לָךְ מֵעֲשָׂרָה בָּנִים׃ וַתָּקָם חַנָּה אַחֲרֵי אָכְלָה בְשִׁלֹה וְאַחֲרֵי שָׁתֹה וְעֵלִי הַכֹּהֵן יֹשֵׁב עַל־הַכִּסֵּא עַל־מְזוּזַת הֵיכַל יְהוָה׃

והיא

שָׁם׃ בשבת ה קוּמִי שְׂאִי אֶת־הַנַּעַר וְהַחֲזִיקִי
אֶת־יָדֵךְ בּוֹ כִּי־לְגוֹי גָּדוֹל אֲשִׂימֶנּוּ׃ וַיִּפְקַח
אֱלֹהִים אֶת־עֵינֶיהָ וַתֵּרֶא בְּאֵר מָיִם וַתֵּלֶךְ
וַתְּמַלֵּא אֶת־הַחֵמֶת מַיִם וַתַּשְׁקְ אֶת־הַנָּעַר׃
וַיְהִי אֱלֹהִים אֶת־הַנַּעַר וַיִּגְדָּל וַיֵּשֶׁב
בַּמִּדְבָּר וַיְהִי רֹבֶה קַשָּׁת׃ וַיֵּשֶׁב בְּמִדְבַּר
פָּארָן וַתִּקַּח־לוֹ אִמּוֹ אִשָּׁה מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם׃
רביעי ובשבת ו וַיְהִי בָּעֵת הַהִוא וַיֹּאמֶר
אֲבִימֶלֶךְ וּפִיכֹל שַׂר־צְבָאוֹ אֶל־אַבְרָהָם לֵאמֹר
אֱלֹהִים עִמְּךָ בְּכֹל אֲשֶׁר־אַתָּה עֹשֶׂה׃ וְעַתָּה
הִשָּׁבְעָה לִּי בֵאלֹהִים הֵנָּה אִם־תִּשְׁקֹר לִי
וּלְנִינִי וּלְנֶכְדִּי כַּחֶסֶד אֲשֶׁר־עָשִׂיתִי עִמְּךָ
תַּעֲשֶׂה עִמָּדִי וְעִם־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־גַּרְתָּה בָּהּ׃
וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אָנֹכִי אִשָּׁבֵעַ׃ וְהוֹכִחַ
אַבְרָהָם אֶת־אֲבִימֶלֶךְ עַל־אֹדוֹת בְּאֵר הַמַּיִם
אֲשֶׁר גָּזְלוּ עַבְדֵי אֲבִימֶלֶךְ׃ וַיֹּאמֶר אֲבִימֶלֶךְ
לֹא יָדַעְתִּי מִי עָשָׂה אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה וְגַם־אַתָּה
לֹא־הִגַּדְתָּ לִּי וְגַם אָנֹכִי לֹא שָׁמַעְתִּי בִּלְתִּי
הַיּוֹם׃ וַיִּקַּח אַבְרָהָם צֹאן וּבָקָר וַיִּתֵּן
לַאֲבִימֶלֶךְ וַיִּכְרְתוּ שְׁנֵיהֶם בְּרִית׃ חמישי
ובשבת ז וַיַּצֵּב אַבְרָהָם אֶת־שֶׁבַע כִּבְשֹׂת
הַצֹּאן לְבַדְּהֶן׃ וַיֹּאמֶר אֲבִימֶלֶךְ אֶל־
אַבְרָהָם מָה הֵנָּה שֶׁבַע כְּבָשֹׂת הָאֵלֶּה אֲשֶׁר
הִצַּבְתָּ לְבַדָּנָה׃ וַיֹּאמֶר כִּי אֶת־שֶׁבַע כְּבָשֹׂת
תִּקַּח מִיָּדִי בַּעֲבוּר תִּהְיֶה־לִּי לְעֵדָה כִּי
חָפַרְתִּי אֶת־הַבְּאֵר הַזֹּאת׃ עַל־כֵּן קָרָא
לַמָּקוֹם הַהוּא בְּאֵר שָׁבַע כִּי שָׁם נִשְׁבְּעוּ
שְׁנֵיהֶם׃ וַיִּכְרְתוּ בְרִית בִּבְאֵר שָׁבַע וַיָּקָם
אֲבִימֶלֶךְ וּפִיכֹל שַׂר־צְבָאוֹ וַיָּשֻׁבוּ אֶל־אֶרֶץ
פְּלִשְׁתִּים׃ וַיִּטַּע אֶשֶׁל בִּבְאֵר שָׁבַע וַיִּקְרָא־
שָׁם בְּשֵׁם יְהוָה אֵל עוֹלָם׃ וַיָּגָר
אַבְרָהָם בְּאֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים יָמִים רַבִּים׃

ובחודש

אויגן: אונ׳ זיא זאך איינן וואסיר ברונן · אונ׳ זיא גינג הין · אונ׳ זיא
דר פילט דען לעגיל מיט וואסיר · אונ׳ זיא טרענקיט דען יונגן:
ויהי אונ׳ גאט וואר מיט דעם יונגן · אונ׳ ער וואורד גרוס · אונ׳
ער וואוניט אין דער וויסטנייא · אונ׳ ער וואר איין בוגן שיטר:
וישב אונ׳ ער וואוניט אין דר וויסטנייא (פארן) · אונ׳ זייני מוטר
נאם איינר פרויא צו אים פון דעם לאנד מצרים: (רביעי ובשבת
ו׳): ויהי אונ׳ עש וואר אין דער זעלביגי צייט · דא שפראך
(אביאלך) אונ׳ זיין קריגש אוברשטר (פיכול) צו אברהם צו זאגן
גאט איז מיט דיר אין אל דעם דאש דוא טושט: ועתה אונ׳
אילונדרט · זיא איר אלהיא שווערן בייא גאט · אוב דוא ווערשט
פעלשן צו איר אונ׳ צו איינם זון · אודר צו איינם עניקלן · גלייך אז
וויא דיא גינאד דיא איך מיט דיר האב גטאן זאלשטו מיט איר טון ·
אונ׳ מיט דעם לאנד דא דוא גלייך אז וויא איין פרעמדלינג האשט
אינן גיוואונט: ויאמר דא שפראך אברהם איך וויל שווערין ·
והוכח אונ׳ אברהם שטראפט (אביאלך) פון וועגן אורזאך דער
וואסיר ברונן דיא זיא האטן גירויבט דיא קנעכט פון (אביאלך):
ויאמר דא שפראך (אביאלך) · איך האב ניט גיוואושט ווער דיא
דאזיגי זאך האט גיטאן · אונ׳ דוא האשט איר עש אויך ניט פאר
קונטיגט · אונ׳ איך האב אויך ניט דא פון גיהערט · זונדר אליין
הייגט: ויקח דא נאם אברהם שאף אונ׳ רינדר · אונ׳ ער גאב
זיא צו (אביאלך) · אונ׳ דיא צווייא פר שניידן איינן פאר בונד:
(חמישי ובשבת ז׳): ויצב אונ׳ אברהם שטעלט זיבן שאף לעמיר
ביזונדר: ויאמר דא שפראך (אביאלך) צו אברהם · וואז בטייטן
אלהיא דיא דאזיגי זיבן שאף לעמיר · דיא דוא ביזונדר האשט
גישטעלט: ויאמר אונ׳ ער שפראך · דאש דוא דיא זיבן שאף
לעמיר זאלשט פון איינר האנד נעמין · פון וועגן דאש דוא איר
זאלשט צו איינם גיצייגן זיין · דאש איך דען דאזיגן ברונן גיגראבן
האב: על דרום איך האט אן דאש אורט גיהייסן (באר שבע)
דיא ווייל זיא ביידי דארטן האבן גשווארן: ויכרתו אונ׳ זי פר
שניידן איינן פר בונד אין (באר שבע) דא שטונד (אביאלך)
אונ׳ (פיכול) זיין קריגש אוברשטר אויף · אונ׳ זיא ווידר
קעריטן צו דעם לנד (פלשתים): ויטע אונ׳ ער
פפלאנציט איינן ליבן בוים אין (באר שבע)
אונ׳ ער ריף אל דא · אין דעם נאמין פון
איבינן גאט אן: ויגר אונ׳ אברהם
וואונט גלייך אז וויא איין
פרעמדלינג פיל טעג
אין דעם לאנד
(פלשתים):

צו (אפטיר) לייאנט מן אין (פרשת פינחס)

ובחודש

וַיהוָה פָּקַד אֶת־שָׂרָה כַּאֲשֶׁר אָמָר וַיַּעַשׂ
יְהוָה לְשָׂרָה כַּאֲשֶׁר דִּבֵּר׃ וַתַּהַר
וַתֵּלֶד שָׂרָה לְאַבְרָהָם בֵּן לִזְקֻנָיו לַמּוֹעֵד
אֲשֶׁר־דִּבֶּר אֹתוֹ אֱלֹהִים׃ וַיִּקְרָא אַבְרָהָם אֶת־
שֶׁם־בְּנוֹ הַנּוֹלַד־לוֹ אֲשֶׁר־יָלְדָה־לּוֹ שָׂרָה
יִצְחָק׃ וַיָּמָל אַבְרָהָם אֶת־יִצְחָק בְּנוֹ בֶּן־שְׁמֹנַת
יָמִים כַּאֲשֶׁר צִוָּה אֹתוֹ אֱלֹהִים׃ לוי וְאַבְרָהָם
בֶּן־מְאַת שָׁנָה בְּהִוָּלֶד לוֹ אֵת יִצְחָק בְּנוֹ׃
וַתֹּאמֶר שָׂרָה צְחֹק עָשָׂה לִי אֱלֹהִים כָּל־
הַשֹּׁמֵעַ יִצְחַק־לִי׃ וַתֹּאמֶר מִי מִלֵּל לְאַבְרָהָם
הֵינִיקָה בָנִים שָׂרָה כִּי־יָלַדְתִּי בֵן לִזְקֻנָיו׃ וַיִּגְדַּל
הַיֶּלֶד וַיִּגָּמַל וַיַּעַשׂ אַבְרָהָם מִשְׁתֶּה גָדוֹל בְּיוֹם
הִגָּמֵל אֶת־יִצְחָק׃ בשבת ג וַתֵּרֶא שָׂרָה אֶת־
בֶּן־הָגָר הַמִּצְרִית אֲשֶׁר־יָלְדָה לְאַבְרָהָם
מְצַחֵק׃ וַתֹּאמֶר לְאַבְרָהָם גָּרֵשׁ הָאָמָה
הַזֹּאת וְאֶת־בְּנָהּ כִּי לֹא יִירַשׁ בֶּן־הָאָמָה
הַזֹּאת עִם־בְּנִי עִם־יִצְחָק׃ וַיֵּרַע הַדָּבָר מְאֹד
בְּעֵינֵי אַבְרָהָם עַל אוֹדֹת בְּנוֹ׃ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים
אֶל־אַבְרָהָם אַל־יֵרַע בְּעֵינֶיךָ עַל־הַנַּעַר וְעַל־
אֲמָתֶךָ כֹּל אֲשֶׁר תֹּאמַר אֵלֶיךָ שָׂרָה שְׁמַע
בְּקֹלָהּ כִּי בְיִצְחָק יִקָּרֵא לְךָ זָרַע׃ ישראל
ובשבת ד וְגַם אֶת־בֶּן־הָאָמָה לְגוֹי אֲשִׂימֶנּוּ כִּי
זַרְעֲךָ הוּא׃ וַיַּשְׁכֵּם אַבְרָהָם בַּבֹּקֶר וַיִּקַּח־
לֶחֶם וְחֵמַת מַיִם וַיִּתֵּן אֶל־הָגָר שָׂם עַל־שִׁכְמָהּ
וְאֶת־הַיֶּלֶד וַיְשַׁלְּחֶהָ וַתֵּלֶךְ וַתֵּתַע בְּמִדְבַּר
בְּאֵר שָׁבַע׃ וַיִּכְלוּ הַמַּיִם מִן־הַחֵמֶת וַתַּשְׁלֵךְ
אֶת־הַיֶּלֶד תַּחַת אַחַד הַשִּׂיחִם׃ וַתֵּלֶךְ
וַתֵּשֶׁב לָהּ מִנֶּגֶד הַרְחֵק כִּמְטַחֲוֵי קֶשֶׁת כִּי
אָמְרָה אַל־אֶרְאֶה בְּמוֹת הַיָּלֶד וַתֵּשֶׁב מִנֶּגֶד
וַתִּשָּׂא אֶת־קֹלָהּ וַתֵּבְךְּ׃ וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים
אֶת־קוֹל הַנַּעַר וַיִּקְרָא מַלְאַךְ אֱלֹהִים אֶל־הָגָר
מִן־הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר לָהּ מַה־לָּךְ הָגָר אַל־תִּירְאִי
כִּי־שָׁמַע אֱלֹהִים אֶל־קוֹל הַנַּעַר בַּאֲשֶׁר הוּא־
שם

ויהוה אונ' גאט גידאכט (שרה) · גלייך אז וויא ער גזאגט
האט · אונ' גאט טעט צו (שרה) גלייך אז וויא ער
האט גירעט צו אברהם : ותהר אונ' שרה ווארד טראגן · אונ'
גיוואן איין זון צו אברהם צו זיינר עלטר · צו דער גיזעצטי צייט דיא
אים גאט גזאגט האט : ויקרא אונ' אברהם היס דען נאמן פֿון
זיינם זון · דער צו אים וואר גיבארן ווארדן · דען אים (שרה)
גיוואונן האט יצחק : וימל אונ' אברהם בישניידט זיינן זון יצחק
דא ער אכט טאג אלט וואר · גלייך אז וויא אים גאט גבאטן האט :
(לוי) ואברהם אונ' אברהם וואר הונדרט יאר אלט
דא אים זיין זון יצחק גיבארן וואר : ותאמר אונ' (שרה) שפראך
גאט האט איר איין פֿרייד גימאכט · איין איטליכר דער עס
ווערט הערין · ווערט זיך פֿון איינט וועגן פֿרייאן : ותאמר אונ'
זיא שפראך · ווער האט צו אברהם זעלן זאגן · דש שרה האט זון
גיזייגט · דען איך האט איינן זון גיוואונן צו זיינר עלטר : ויגדל
אונ' דאס קינד ווארד גרויס · אונ' עס ווארד אנטוויינט · אונ'
אברהם מאכט איינ גרויסי מאלצייט · אן דעם טאג דאס יצחק
אנטוויינט ווארד : (בשבת ג') · ותרא אונ' שרה זאך דען זון
פֿון (הגר) דיא דא וואר פֿון מצרים · דען זיא האט גיוואונן צו
אברהם · דש ער וואר שפאטן : ותאמר אונ' זיא שפראך צו
אברהם · פֿרטרייב דיא דאזיגי דינסט מייד · אונ' אירן זון ·
דען דער זון פֿון דער דאזיגי דינסט מייד זאל ניט ערבן מיט מיינם
זון · מיט יצחק : וירע אונ' דיא זאך גיפֿיל זער איבל אין דען
אויגן פֿון אברהם · פֿון וועגן אורזאך פֿון זיינם זון : ויאמר אונ'
גאט שפראך צו אברהם · עס זאל ניט איבל גיפֿאלן אין דייני אויגן
פֿון וועגן דעם יונגן · אונ' פֿון וועגן דייני דינסט מייד · אלס דאס
(שרה) צו דיר ווערט זאגן · הער אן אירי שטים · דען אין (יצחק)
זאל דיין זאמן גינענט ווערדן · (ישראל ובשבת ד) : וגם אונ'
דען זון פֿון דער דינסט מייד · וויל איך אויך צו איינם גרושן פֿאלק
מאכן · דיא ווייל ער דיין זאמן איז : וישכם אונ' אברהם שטונד
דאס מארגינש פֿריא אויף · אונ' ער נאם ברוט · אונ' איין לעגיל
מיט וואסר · אונ' ער גאב עס צו (הגר) · ער האט עס אויף אירי
אקסיל גיטאן · אונ' דאס קינד · אונ' ער שיקט זיא הין וועק · אונ'
זיא גינג הין · אונ' זיא ווארד פֿאר אירט אין דער וויסטנייא (באר
שבע) : ויכלו אונ' דיא וואסיר פֿאלענדיטן פֿון דעם לעגיל · אונ'
זיא ווארף דאס קינד אונטר איינן פֿון דען בוים : ותלך אונ' זיא
גינג הין אונ' זיא זעצט זיך קיגן איבר · וייט גלייך אז וויא אין
בוגן שוס · דען זיא האט גזאגט · איך וויל ניט זעהן אן דעם טוט
פֿון דעם קינד · אונ' זיא זאס קיגן איבר · אונ' זיא הוב אירי שטים
אויף אונ' וויינט : וישמע אונ' גאט הערט דיא שטים פֿון דעם
יונגן · אונ' איין ענגיל פֿון גאט רופֿט צו (הגר) פֿון דען הימל · אונ'
שפראך צו איר · וואס איז צו דיר (הגר) · דוא זאלשט ניקגיט
פֿערכטן · דען גאט האט דיא שטים פֿון דעם יונגן גיהערט · אן
דעם אורט דא ער איז : (בשבת ה') · קומי שטיא אויף · היב
דען יונגן אויף · אונ' שטערק דייני האנט אן אים · דען איך וויל
אין צו איינם גרושן פֿאלק מאכן : ויפקח אונ' גאט עפֿינטי אירי
אויגן

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה:

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן
וּבְחַיֵּי דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן:

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ: שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד
וּלְנֶצַח נְצָחִים: החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן:
יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

אונ׳ מן היבט אויז לווייא (ספרי תורה) אונ׳ מן זאגט (גדלו ליי׳ אתי וכו׳) אונ׳ דר נאך זאגט מן (על הכל) דר נאך זאגט דר חזן (ויעזור ויגן ויושיע וכו׳) · ווען (יום טוב) אין דר וואכן גיפאלט רופט מן אויף פינף אונ׳ מן שבת רופט מן אויף זיבן אונ׳ מן ליינט אין (פרשת וירא וייי׳ פקד את שרה) אונ׳ מן מאכט איין (ניגון) אלז ווען מן קלאגט אונ׳ דר די (הפטרה) זאגט ענרט אויף גירופֿ, אין דעם אנדרן (ספר תורה) · אונ׳ דר חזן זאגט אין דעם (אי שבירך ויכתבהו בספר החיים וכו׳):
ויהוה

פאלק ישראל אונ׳ איר תפלות: (עשה לאען הרוגים) טוא עש פון וועגן דיא איך לאן טוט טלאגן פון וועגן דיין הייליגן נאמן · קיגן (על הצדיקים): (עשה לאען רחאיך הרבים) טוא עש פון וועגן דיין דער בארמיקייט דיא דא פיל זיינן · קיגן (כי אתה שומע תפלות עאך ישראל ברחאים) דען דוא הערשט דאש גיבעט פון דיין פאלק ישראל מיט דר בארמיקייט: (עשה לאען שאך הגדול) טוא עש פון וועגן דיין גרושן נאמן · קיגן (הטוב שאך ולך נאה להודות) דיין נאמן איז גוט אונ׳ עש איז היפש דש מן דיך זאל לויבן:
ויהות

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וחטאתינו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר זְכֻיּוֹת :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר מְחִילָה וּסְלִיחָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ וְהָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :

אבינו

מלכנו) פאר שטער דיא ראט פון אונזר פייכד · קיגן (שובר אויבים ומכניע זדים) צו ברעך דיא פייכד אונ׳ מאך אונטר טעניג דיא אוטוויליגן · (כלה כל צר ומשטין) פר דארב אלי ליידיגר אונ׳ הינדרר פון אונס · קיגן (כי לישועתך קוינו) צו דיין הילף האפן מיר : (שלח רפואה שלמה) שיק איין גנצי רפואה צו דיא קראנקי פון דיין פאלק קיגן (רפאינו) : (החזירנו) מאך אונש ווידר קערן מיט איין גאנצי תשובה צו פאר דיר · (השיבנו) : (סלח ומחל) פאר גיב אל אונזר זינד · קיגן (סלח לנו) : (קרע רוע) צו רייס אונזר בייז (גזר דין) · קיגן (וצדקנו במשפט) מאך אונז גירעכט אים גריכט : (מחוק ברחמיך הרבים) מעק אויז דורך דיין דר בארמיקייט דיא דא פיל זיין אל אונזר שולד בריבן · קיגן (ותן שכר טוב) גיב איין גוטן לון צו אלי דיא זיך אן דיין נאמן פר זיכרן : (כתבנו בספר גאולה וישועה) טרייב אונש אין בוך פון אויז לייזונג אונ׳ הילף · קיגן (גואל ישראל) : (הצמח לנו) מאך אונז באלד אויז שפראצן איין הילף · קיגן (מצמיח קרן ישועה) ער מאכשט שפראצן דיא הערטשאפט פון הילף : (הרם קרן) דער היב דען הארן פון דיין פאלק ישראל · אונ׳ פון דיין גיזאלבטן קיגן (תקע בשופר) בלאז מיט איין גרושן שופר אום אונז פרייא צו מאכן : (שמע קולנו) הער אונזר שטים · קיגן (שמע קולנו אין שמונה עשרה) : (קבל ברחמים) אנטפאנג מיט דער בארמיקייט אונזר תפלה · קיגן (רצה) ביוויליג דיין פאלק

אבינו מלכנו נא אל תשיבנו ריקם מלפניך :
אבינו מלכנו עשה למען הרוגים על שם קדשך :
אבינו מלכנו עשה למען טבוחים על יחודך :
אבינו מלכנו עשה למען באי באש ובמים על קדוש שמך :
אבינו מלכנו נקום לעינינו נקמת דם עבדיך השפוך :
אבינו מלכנו עשה למענך אם לא למעננו :
אבינו מלכנו עשה למענך והושיענו :
אבינו מלכנו עשה למען רחמיך הרבים :
אבינו מלכנו עשה למען שמך הגדול הגבור והנורא שנקרא עלינו :
אבינו מלכנו חננו ועננו כי אין בנו מעשים עשה עמנו צדקה וחסד והושיענו :

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר זכר רחמיך יי׳ וחסדיך כי מעולם המה :

יתגדל ויתקדש שמיה רבא · בעלמא דברא כרעותיה · וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך : שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים : החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

תקבל ברחמים וברצון את תפלתינו :

תתקבל צלותהון ובעותהון דכל בית ישראל קדם אבוהון די בשמיא ואמרו אמן :
יהי שם יי׳ מבורך מעתה ועד עולם :

יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

עזרי מעם יי׳ עושה שמים וארץ :

עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

אונ׳ מן היבט אויז דיא (ספרי תורה) אונ׳ מן זאגט (גדלו ליי׳ אתי וכו׳) אונ׳ דר נאך זאגט מן (על הכל) דר נאך זאגט דר חזן (ויעזור ויגן ויושיע וכו׳) · ווען (יום טוב) אין דר וואכן גיפאלט רופט מן אויף פינף אונ׳ אם שבת רופט מן אויף זיבן אונ׳ מן לייאנט אין (פרשת וירא ויי׳ פקד את שרה) אונ׳ מן מאכט איין (ניגון) אלס ווען מן קלאגט אונ׳ דר די (הפטרה) זאגט ווערט אויף גירופן אין דעם אנדרן (ספר תורה) · אונ׳ דר חזן זאגט אין דעם (מי שבירך ויכתבהו בספר החיים וכו׳) :
ויהוה

פאלק ישראל אונ׳ איר תפלות : (עשה למען הרוגים) טוא עס פון וועגן דיא איך לאזן טוט שלאגן פון וועגן דיין הייליגן נאמן · קיגן (על הצדיקים) : (עשה למען רחמיך הרבים) טוא עס פון וועגן דיין דער בארמיקייט דיא דא פיל זיינן · קיגן (כי אתה שומע תפלות עמך ישראל ברחמים) דען דוא הערסט דאס גיבעט פון דיין פאלק ישראל מיט דר בארמיקייט : (עשה למען שמך הגדול) טוא עס פון וועגן דיין גרוסן נאמן · קיגן (הטוב שמך ולך נאה להודות) דיין נאמן איז גוט אונ׳ עס איז היפש דש מן דיך זאל לויבן :
ויהוה

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וחטאתינו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר זְכֻיּוֹת׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר מְחִילָה וּסְלִיחָה׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ וְהָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ׃

אבינו

אויבנו) פאר שטער דיא ראט פון אונזר פיינד · קיגן (שובר אויבים ומכניע זדים) צו ברעך דיא פיינד אונ' אך אונטר טעניג דיא אוטוויליגן · (כלה כל צר ומשטין) פר דארב אלי ליידיגר אונ' הינדרר פון אונש · קיגן (כי לישועתך קוינו) צו דיין הילף האפן מיר : (שלח רפואה שלמה) שיק איין גנצי רפואה צו דיא קראנקי פון דיין פאלק קיגן (רפאינו) : (החזירנו) אך אונש ווידר קערן מיט איין גאנצי תשובה צו פאר דיר · (השיבנו) : (סלח ומחל) פאר גיב אל אונזר זינד · קיגן (סלח לנו) : (קרע רוע) צו רייש אונזר בויז (גזר דין) · קיגן (וצדקנו במשפט) אך אונז גירעכט אין גריכט : (מחוק ברחמיך הרבים) מעק אויז דורך דיין דר בארמיקייט דיא דא פיל זיין אל אונזר שולד בריבן · קיגן (ותן שכר טוב) גיב איין גוטן לון צו אלי דיא זיך אן דיין נאמן פר זיכרן : (כתבנו בספר גאולה וישועה) טרייב אונש אין בוך פון אויש לייזונג אונ' הילף · קיגן (גואל ישראל) : (הצמח לנו) אך אונז בלד אויז שפראצן איין הילף · קיגן (מצמיח קרן ישועה) ער אכט שפראצן דיא הערשאפט פון הילף : (הרם קרן) דער היב דען האורן פון דיין פאלק ישראל · אונ' פון דיין גיזאלבטן קיגן (תקע בשופר) בלאז מיט איין גרושן שופר אום אונז פרייא צו מאכן : (שמע קולנו) הער אונזר שטים · קיגן (שמע קולנו אין שמונה עשרה) : (קבל ברחמים) אנטפאנג מיט דער בארמיקייט אונזר תפלה · קיגן (רצה) בוויליג דיין פאלק

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ׃

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה · נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם ׃

אן שבת זאגט מן ניט אבינו מלכנו לפי שיש בו מעין י״ח ברכות של חול

דיא (גמרא) זאגט אין (תענית · מעשה בר״א טירד לפני התיבה ואמר עשרים וארבע ברכות ולא נענה · ירד אחריו ר״ע ואמר אבינו מלכנו איד נענה) · דארום הבן רש זעלביגי (דור דיזי תפלה אתקן) גוועזן לו זאגן אין דיא עשרת ימי תשובה · על כן) קעהר איך איין יעדר (ירא שמים) רעכט אלווילן זיין אין (א״א · כי קודש קדשים היא) אונ׳ איז גשטעלט קיגן די (י״ח ברכות של חול) · דארום זאגט אן עש ניט אן שבת ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית וּמַגֵּפָה מִבְּנֵי בְּרִיתֶךָ ׃

אבינו

שים וויא דוך זיין פריד אונ׳ גוטש אונ׳ בענטשונג לייט זעליקייט גינאד אונ׳ בארמהערציקייט אויף אונז אונ׳ אויף אלי דיין גאנץ פאלק ישראל · בענטש אונז אונזר פאטר אלי לו זאמן מיט דאש ליכט דיינר (שכינה) דען מיט דאז ליכט דיינר (שכינה) האשטו אונז געבן גאט אונזר גאט איין תורה דאש איביגי לעבן אונ׳ איין ליבליכי גינאד אונ׳ גרעכטיקייט אונ׳ בענטשונג אונ׳ בראהערציקייט אונ׳ לעבן אונ׳ פריד אונ׳ עש זאל וואול גיפאלן אין דיין אויגן לו בענשן דיין פאלק ישראל אלי לייט אונ׳ אלי שטונד מיט דיינם פריד ׃

בספר אין דש בוך דעש לעבן בענטשונג אונ׳ פריד אונ׳ גוטי נערונג זאלן איר ווערן גדאכט אונ׳ אן גשריבן פר דיין אן גזיכט איר אונ׳ דיין גאנץ פאלק דז גזינד פון ישראל לום גוטן לעבן אונ׳ לו פריד · געלובט ביסטו גאט דר דא אאכט דען פריד ׃

אבינו מלכנו וויל אונזר עלטרן האבן גזינדיגט · דארום זיינן איר פר טריבן געווארן אויז אונזרן לאנד · אבר איר (אין לנו מלך אלא אתה) דער וויל איר קיין אנדרן קיניג האבן אלז דיך אונ׳ איר דינן קיין ע״ז דארום ביטן איר דיך (חדש עלינו שנה טובה) דר נייא אונז איין גוט יאר אונ׳ ציא אונז אויז דעם גלות · אונ׳ די תפלות פון (אבינו מלכנו) זיינן גישטעלט קיגן דיא (ברכות פון שמונה עשרה) דארום זאגט אן (חדש עלינו קעגן ברך עלינו את השנה הזאת) · (בטל מעלינו) וויא פון אונש אבטל דיא בייזי גזירות איז גישטעלט קיגן (השיבה שופטינו וכו׳ · והסר ממנו יגון ואנחה) טוא אב פון אונש טרויאריקייט אונ׳ זיפצן · (בטל מחשבות שונאינו) וויא (אבטל) דיא גדאנקן פון אונזר פיינד · דאש איז גישטעלט קיגן (ראה נא בענינו וריבה ריבנו) אונ׳ קריג אונזר קריג · (הפר עצת אויבינו

אויבינו

דיא כהנים זאלן גאך אלים דען דוכנן אירי טוך ניט אן ריכן נייארט אזו אן טון זאגסטן אזוטן זיא אירי הענד ווידר אעסן אער זיא ווידר (תפלה) טון :

איינר דער איין טרוים האט אונ׳ ער ווייס ניט וואס עז ביטייט · דער זאל דאס (רבונו של עולם) זאגן דער וויל דאס דיא (כהנים אנגן) זיין דיא ווערטר וישמרך · ויחנך · שלום :

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם אֲנִי שֶׁלָּךְ וַחֲלוֹמוֹתַי שֶׁלָּךְ · חֲלוֹם חָלַמְתִּי · וְאֵינִי יוֹדֵעַ מַה הוּא · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי · שֶׁיִּהְיוּ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה : בֵּין שֶׁחָלַמְתִּי עַל עַצְמִי · וּבֵין שֶׁחָלַמְתִּי עַל אֲחֵרִים · וּבֵין שֶׁחָלְמוּ אֲחֵרִים עָלַי · אִם טוֹבִים הֵם חַזְּקֵם וְאַמְּצֵם וְיִתְקַיְּמוּ בִי וּבָהֶם כַּחֲלוֹמוֹתָיו שֶׁל יוֹסֵף הַצַּדִּיק · וְאִם צְרִיכִים רְפוּאָה · רְפָאֵם כְּחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה מֵחָלְיוֹ וּכְמִרְיָם הַנְּבִיאָה מִצָּרַעְתָּהּ · וּכְנַעֲמָן מִצָּרַעְתּוֹ · וּכְמֵי מָרָה עַל יְדֵי משֶׁה רַבֵּינוּ · וּכְמֵי יְרִיחוֹ עַל יְדֵי אֱלִישָׁע · וּכְשֵׁם שֶׁהָפַכְתָּ אֶת קִלְלַת בִּלְעָם הָרָשָׁע מִקְּלָלָה לִבְרָכָה · כֵּן תַּהֲפוֹךְ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה וְתִרְצֵנִי וּתְחַיֵּנִי וְתִשְׁמְרֵנִי : אמן

אזו זאגט אן אויז צום ערסטן אאל : צום אנדרן אאל זאגט אן אויז (ותשמרני ותרצני ותחייני) · צום דריטן אאל זאגט אן אויז (ותשמרני ותחייני ותרצני) · דען דש ערשט אאל זאגט דר כהן אויז (וישמרך) זאל אן (ותשמרני) אויז זאגן · צום אנדרן זאגט דער כהן אויז (ויחנך) זאל אן (ותחייני) אויז זאגן · צום דריטן אאל זאגט דער כהן (שלום) אויז זאל אן (ותרצני) אויז·זאגן דען שלום איז די עיקר ברכה דען וואו קיין שלום איז איז ח״ו קיין רצון ניט :

איך שרײַב ניט שטיט די אונ׳ (שלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) · נייארט אן שטאט דען (רבון) זאל אן דען (יהי רצון) זאגן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּעֲשֶׂה לְמַעַן קְדֻשַּׁת חֲסָדֶיךָ וְגוֹדֶל רַחֲמֶיךָ הַפְּשׁוּטִים וּלְמַעַן טַהֲרַת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא בֶּן עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם אוֹתִיּוֹת הַיּוֹצֵא מִפְּסוּקִים שֶׁל בִּרְכַּת כֹּהֲנִים

אן זאגדי ווערטר אין זיין (אחטכ״ה) נעאן אונ׳ ער זאל זיא ניט ארויס רידן אנקת״ם פסת״ם פספסי״ם דיונסי״ם הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו עַם קְדוֹשֶׁיךָ שֶׁתִּהְיֶה קָרוֹב לִי בְּקָרְאִי לָךְ וְתִשְׁמַע תְּפִלָּתִי וְנַאֲקָתִי תָּמִיד כְּשֵׁם שֶׁשָּׁמַעְתָּ אֶנְקַת יַעֲקֹב תְּמִימְךָ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם · וְתִתֶּן לִי וּלְכָל נַפְשׁוֹת בֵּיתִי מְזוֹנוֹתֵינוּ וּפַרְנָסָתֵנוּ בְּרֵיוַח וְלֹא בְצִמְצוּם בְּהֶתֵּר וְלֹא בְאִסּוּר בְּנַחַת וְלֹא בְצַעַר מִתַּחַת יָדְךָ הָרְחָבָה כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ פַּסַּת לֶחֶם לֶאֱכוֹל וּבֶגֶד לִלְבּוֹשׁ לְיַעֲקֹב אָבִינוּ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם וְתִתְּנֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְחֵן וּלְחֶסֶד בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאֵינוּ · וְיִהְיוּ דְבָרַי נִשְׁמָעִין לַעֲבוֹדָתֶךָ כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ אֶת יוֹסֵף צַדִּיקְךָ בְּשָׁעָה שֶׁהִלְבִּישׁוֹ אָבִיו כְּתֹנֶת פַּסִּים לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאָיו · וְתַעֲשֶׂה עִמִּי נִפְלָאוֹת וְנִסִּים וּלְטוֹבָה אוֹת · וְהַצְלִיחֵנִי בִּדְרָכַי וְתֵן בְּלִבִּי בִּינָה לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ וְסוֹדוֹתֶיךָ · וְתַצִּילֵנִי מִשְּׁגִיאוֹת וּתְטַהֵר רַעְיוֹנַי וְלִבִּי לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְתַאֲרִיךְ יָמַי וִימֵי אִשְׁתִּי וּבָנַי וּבְנוֹתַי בְּטוֹב וּבִנְעִימוֹת בְּרוֹב עֹז וְשָׁלוֹם · אָמֵן סֶלָה :

ויכוון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן · שים

רבונו הער פון דיא וועלט איך בין דיין אונ׳ אייני טרויס זיין דיין · איין חלום האב איך גיטרויאט אונ׳ איך ווייס ניט וואס ער ביטייט (יהי רצון) עס זאל זיין דער ווילן צו פר דיר גאט איין גאט אונ׳ גאט איינר עלטרן דאז זיא זאלן זיין צו איר אונ׳ צו כל ישראל אלי אייני חלוואות צו גוטן · עז זייא דיא חלוואות דיא איך גיטרויאט האב צו איר זעלברט · עס זייא דיא חלוואות דיא איך האב גיטרויאט אויף אנדרי לייט · עז זייא דיא חלוואות דאס זיא האבן צו איר גיטרויאט אנדרי לייט · זיינן זיא גוט · שטערק זיא אונ׳ קרעפטיג זיא אונ׳ לאזן זיא אן איר אונ׳ אן זיא (אקויים) ווערן אז דיא חלוואות פון יוסף הצדיק · אונ׳ אוב זיא בדערפן איין היילונג · הייל זיא אז וויא חזקיהו פון זיינר קרנקהייט · אונ׳ אז וויא (מרים) איז גיהיילט גיווארן פון צרעת · אונ׳ אלז (נעאן) פון זיין צרעת · אונ׳ אז דיא ביטרן וואסר דיא דא זיין זיס גיווארן דורך משה רבינו · אונ׳ אז דיא ביזן וואסר פון (יריחו) דורך אלישע · אונ׳ אזו וואול אז דוא האסט פר קערט דיא קללות פון בלעם הרשע דיא ער האט וועלן פלוכן ישראל פון פלוכונג צו בענטונג · אזו זאלסטו פר קערן אל אונזרי טרוים צו גוטן אונ׳ צו ברכה · אונ׳ דוא זאלסט היטן אונז אונ׳ דוא זאלסט לייט זעליגן אונז אונ׳ דוא זאלסט בוויליגן אונס אמן :

שים

וְיִשְׁמְרֶךָ שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ : רבונו של עולם אמן

יָאֵר אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ · יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה :

יְיָ יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת :

פָּנָיו פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי · כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא :

וִיחֻנֶּךָּ הִנֵּה כְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ : רבונו של עולם אמן

יִשָּׂא יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם :

יְיָ יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ · הֱיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה :

פָּנָיו יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי · בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם :

וְיָשֵׂם וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל · וַאֲנִי אֲבָרְכֵם :

לְךָ לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה · וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה · וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ :

שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו : רבונו של עולם אמן

אַדִּיר בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה · אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם · יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם :

ווען דיא כהנים אויז גדוכנט האבן זעלן זיא דש זאגן :

רבונו של עולם עשינו מה שגזרת עלינו עשה עמנו כמו שהבטחתנו השקיפה ממעון קדשך מן השמים וברך את עמך את ישראל ואת האדמה אשר נתת לנו כאשר נשבעת לאבותינו ארץ זבת חלב ודבש :

רבונו

יאר גאט זאל אונש לייט זעליגן אונ׳ בענטשן · ער זאל זיין שכינה צו אונז ער לייכטן אלי וועגן : יי׳ גאט גאט דער בארמיגר אונ׳ לייט זעליגר גאט · לאנגזם צארניג אונ׳ פיל פון גינאדר אונ׳ ווארהייט : פניו קער דיך צו איר אונ׳ לייט זעליג איך דען מיין איינציגר אונ׳ ארים בין איך : אליך צו דיר גאט היב איך אויף מיין זיל : ויחנך נון גלייך אז דיא אויגן דר קנעכט צו דיא האנד אירן הערן · אז דיא אויגן דער דינשט מייד צו האנד אירר ווירטן אלזו זיינן אונזרי אויגן צו גאט אונזר גאט ביז ער ווערט לייט זעליגן אונש · (רבונו של עולם) : ישא ער ווערט אנטפאנגן ברכה פון גאט אונ׳ איין גרעכטיקייט פון גאט זיין העלפר אונ׳ פינד גנאד אונ׳ גוט פר שטאנד אין דיא אויגן גאטש אונ׳ דיא מענשן : יי׳ גאט לייט זעליג אונש צו דיר האפן איר · זייא איר שטערקייט אלי מארגן · אויך אונזר הילף אין צייט פון נויר · פניו גאט פר בערג דיין שכינה נים פון איר · אין טאג אייננש ליידש נייג דייני אורן צו איר : אליך צו דיר היב איך אויף איין אויגן דוא גאט דער דא וואונט אין דיא הימל : וישם אונ׳ זיא זאלן איין נאמן טון אויף דיא קינדר ישראל אונ׳ איך וויל זיא בענטשן : לך צו דיר גאט איז דיא אלפרקייט אונ׳ שטערקייט אונ׳ שונהייט אונ׳ איבר ווינונג אונ׳ צירליכקייט דען דוא ביזט איבר אלז דאש דא איז אין דיא הימל אונ׳ אויף דיא ערד · צו דיר גאט איז דש קיניגרייך · אונ׳ איז דער הובן איבר אלי צו איין הויבט : שלום פריד צו דיא פערן אונ׳ צו דיא נאהנטן זאגט גאט אונ׳ איך וויל היילן אים : (רבונו של עולם)

אדיר דער שטארקר גאט אין דיא הויכן הימל · דער דא וואונט אין שטערקייט · דוא ביזט פריד · אונ׳ דיין נאמן איז פריד · עס זייא דער ווילן דז דוא זאלסט טון איבר אונש אונ׳ איבר דיין פאלק דאז גיזינד ישראל לעבן אונ׳ בענטשונג צו ביווארונג דש פרידש :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :

דיני נשיאת כפים

ווען די כהנים צו דוכנן גין זעלן זי די הענד וועשן דורך די לויים · ווען קיין לוי אין דר שול איז זעלן די בכורים דען כהנים די הענד וועשן ·

דיא כהנים זאלן קיין ברכה מאכן איבר די הענד וועשן פר דוכנן ·

איין טייל לייט ווען איין מצוה טון מוז׳ טונן אין דען וואסר דס זי די כהנים דר מיט וועשן שאפקנדיגי גלייג ספיגנארי מרר רויזן וואסר · אזו טרייבן די (חכמים) דס זעלכס אסור איז צו טון אן (יום טוב. אוליד ריח) צו זיין מוז׳ ווען ער טון וועלט זעלכס שמעקדיג גלייג מריין טון פר יום טוב איז דאך אסור ·

ווען איין כהן · (אבל) ווער · זאל ער ניט צו דוכנן גין זאל אויז דער שול ארויז גין ·

דיא כהנים זעלן אירי הענד אויך דען טלית ארויז האלטן ·

דיא כהנים זעלן ווען זי דוכנן די רעכטי האנד איין ווייניג העכר האלטן אלס דיא לינקי האנד ·

דיא כהנים זעלן זיך פלייסן מיט דען האנד האלטן פינף בלים אמכן · צווישן די פינגרס · בלים צווישן די דויאן מוז׳ דיצן פנים צוויא בלים צווישן די צוויא דויאן · צוויא בלים צווישן די פינגר אין מיטליכר האנד · דר סימן איז דרויף (אני און החרכים ה׳ חרכים) ווער דס ניט פר שטיט זאל דורך איין לארן צו פר שטין געבן לאזן ·

ווען צוויא כהנים צו דוכנן גין · זאל דער חזן רופן הויך כהנים ווייל דא שטיט (אמור להם) דס איז טייטש זאג צו זי (לשון רבים) ווען אבר נייארט איין כהן צו דוכנן גיט זאל דער כהן פון זיך זעלברט אן היבן דיא ברכה און גרופן ·

ווען דער חזן זעלברט איין כהן איז זאל איין אנדרר פר זאגן ·

דען רבון דס אן פלעגט צו זאגן ווען די כהנים דוכנן דס זאל דער חזן ניט זאגן וויל ער נאך אין דער תפלה האלט דארף ער ניט אפסיק זיין מיט רידן אייטן דרינן ·

דיא לייט האבן דען סדר אן זיך ווען די כהנים דוכנן אזו זאגן זי אויך מיטליכם ווארט איין פסוק וויא זי גדרוקט זיינן · אבר די (פוסקים אלי בכלל) טרייבן אן זאל גאנץ קייני פסוקים זאגן וויל אן דוכנט · אך אין טייטשי אנהגים אין (הלכות פסח יום ראשון של פסח) שטיט בזה הלשון אבר די פסוקים די אן פלעגט צו זאגן צו מיטליכן ווארט זאל אן ניט זאגן · וואס איז אייגר ווערט ווען אן אין בענגסט דס ער ניט צו הערט ·

ניקש אין דר (טורי זהב) טרייבט וויל כון דר אנהג איז דס דר חזן די כהנים פאר זאגט פלעגט אך רז ווארט אנגן צו זיין · ווער די פסוקים דאך זאגן וויל זאל ער זגן וויל דר חזן דז ווארט אנגן איז · אבר ווען די כהנים אנג זיין זאל אניט זאגן :

ברכת כהנים

אי די כהנים צו דוכנן גין · זעלן זי דיא תחינה זאגן ·

יהי רצון מלפניך י״י אלהי ואלהי אבותי שתהא הברכה הזאת שציויתנו לברך את עמך ישראל ברכה שלימה ולא יהיה בה מכשול ועון מעתה ועד עולם :

נאך דען (יהי רצון) זאגן די כהנים דיא ברכה ·

ברוך אתה י״י אמ״ה אשר קדשנו בקדשתו של אהרן וצונו לברך את עמו ישראל באהבה :

דאס זאגט אן אויך מיטליכם ווארט ווען די כהנים צו דוכנן גין ·

יְבָרֶכְךָ יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

יְיָ יְיָ אֲדֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :

וישמרך

יברכך: גאט זאל דיך בענטשן פון (ציון) דער דא באשאפט הימל און ערד · י״י גאט אונזר הער וויא שטארק איז דיין נאמן אויף דיא גאנצי ערד · וישמרך היט איך גאט דען איך בעט איך אן דיר · (רבונו של עולם) ·

רצה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מודים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבוֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּנוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאָנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

ועל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אלהינו

רצה גאט אונזר גאט האב דאך איין וואל געפאלן אן דיינם פאלק ישראל אונ' אן איהרי תפלה · אונ' אך ווידר קערן דען אופפר דינסט צו פאליש דיינס בית המקדש אונ' די פייאר אופפר פון ישראל אונ' איר תפלה ווערסטו איט ליבשאפט אנטפאנגן איט איין וואל געפאלן · אונ' די אופפר דינסט פון דיין פאלק ישראל ווערט שטעט זיין אן גינעם :

ותחזינה אונ' אונזרי אויגן זאלן זעהן אן דיינם ווידר קערן קען (ציון) איט בארמהערציקייט · געלובט ביסטו גאט דר דא מאכט ווידר קערן זיין (שכינה קען ציון) :

מודים איר דאנקן דיר דש דו ביסט גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן איאר אונ' איביג דו ביסט דער שטארקר אונזרש לעבן איין שילט אונזר הילף · איר וועלן דיר דאנקן אונ' וועלן דיין לוב פר צילן פון גבירד צו גבירד אום ווילן אונזר לעבן דש דא איז איבר געבפרט אין דיינר האנד · אונ' אום ווילן אונזרי (נשמות) די דיר בפוילן זיין אונ' אום ווילן דייני צייכן די אלי טאג איט אונז זיין אונ' אום ווילן דייני וואונדר צייכן אונ' דייני גוטיקייט דש אלי צייט אובנד אונ' מארגנט אונ' איטאג · דו גוטר גאט דאס דייני בארמהערציקייט קיין ענד האבן אונ' דוא בארמהערציגר גאט דש דייני גנאד ניט פר גענקליך זיין · פון איביג אהער האפן איר צו דיר :

מודים איר דאנקן דיר דש דו ביסט גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן איין גאט פון אלי קרטייער אונזר בשעפר דר דא אלש האט בשאפן אין (מעשה בראשית) לוב אונ' דאנק צו דיינם גהייליגטן אונ' הייליגן נאמן וויל דו האסט אונז לעבן לאזן אונ' האסט בפעסטיגט אונז אזו זאלסטו אונז ווייטר לעבן לאזן אונ' בפעסטיגן אונ' זאלסט פר זאמלן אונזר פר טרייבונג צום הויף דיינר היילקייט אום צו היטן דיין געזעצן אונ' צו טאן דיין ווילן אונ' צו דינן דיר איט גאנצם הערצן אום ווילן דז איר דיר דאנקן זאלן · געלובט זייסטו גאט אלר דנקש ווערט :

ועל אונ' אויף דש אלש זאל דיין נאמן אונזר קיניג ווערן געלובט אונ' דער היכט שטעטן אין דער איביקייט : **וכתוב** אונ' שרייב אן צו גוט לעבן אלי דיא קינדר דיינר ביררהייט : **וכל** אונ' אלי דיא דא לעבן זאלן דיר איביג דאנקן אונ' זאלן דיין נאמן פרייזן איט ווארהייט · דוא ביסט גאט אונזרש הילף אונ' אונזר בייא שטאנד אלי אעגן · געלובט ביסט דוא גאט דש דיין נאמן איז גוט אונ' צו דיר איז היפש צו דאנקן :

אלהינו

וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ ·
וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה זכרון תרועה
(באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ
וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום
הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר
יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ · וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ ·
וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ · עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ · וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ
וְיָבִין כָּל יְצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ · וְיֹאמַר כָּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְּאַפּוֹ · יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ · וּמַלְכוּתוֹ
בַּכֹּל מָשָׁלָה · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ
מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי
שמך · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת · וּדְבָרְךָ מַלְכֵּנוּ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ
אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

רצה

גהייליגט מיט דיין גיבאטן אונ׳ דוא קיניג האסט אונז גנעהנט צו דיינם דינסט אונ׳ דיין גיאכפרטן אונ׳ הייליגן נאמן האסטו
אויף אונז גירופן : ותתן אונ׳ דוא גאט אונזר גאט האסט אונז גיגעבן דורך ליבשאפט דיזן (שבת טאג אונ׳ דיזן) טאג דר
גדעכטנים איין טאג דר טאלונג (איין גדעכטנים דר שאלונג) פר הייטט הייליג איין גדעכטנים צו דעם אויז גאנג פון (מצרים :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן · עס זאל אויף גין אונ׳ זאל קומן · עס זאל גרייכן זאל ווערדן גיזעהן · אונ׳ עז
זאל ווערדן אן גינעם · אונ׳ זאל ווערדן גיהערט · אונ׳ זאל ווערדן ביזוכט · אונ׳ זאל ווערדן גידאכט אונזר
גידעכטנים אונ׳ אונזר ביזוכונג · אונ׳ גידעכטנים אונזר עלטרן · אונ׳ גדעכטנים פון (משיח דר זון דוד) דיינס קנעכט ·
אונ׳ גידעכטנים (ירושלים) דיין הייליגי שטאט אונ׳ גדעכטנים אל דיינס פאלק גיזינד ישראל צו פר דיר צו אנטרינונג צו גוטס
צו לייט זעליקייט · צו גינאד · אונ׳ צו בארמהערציקייט · צו לעבן אונ׳ צו פריד · אן דיזן (שבת) טאג אונ׳ אן דיזן טאג
דר גדעכטנים : (זכרנו) גדענק אונז גאט אונזר גאט אן אים צו גוטן אונ׳ זייא אונז היים זוכן אן אים צו בענטונג · אונ׳ העלף
אונז אן אים צו לעבן · אונ׳ אום ווילן דר הילף אונ׳ בארמהערציקייט זייא בטינן אונ׳ לייט זעליגן אונז אונ׳ ארבארם דיך איבר
אונז אונ׳ העלף אונז · דען אונזרי אויגן זיינן צו דיר דען דו ביזט איין גאט איין קיניג איין לייט זעליגר אונ׳ איין דר בארמיגר :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן זייא דאך קיניגן איבר די גנצי וועלט מיט דיין הערליכקייט אונ׳ זייא דיך דרהיבן
איבר דר גאנצי ערד מיט דיין ווירדיקייט אונ׳ זייא דיך דר לייכטן מיט דר שינהייט דר שטאלצהייט דיינר שטרקייט
אלי וואונר דר וועלט דיינס ערדרייך אום דס איטליכס ווערק זאל וויסן דז דו אים גיווערקט האסט אונ׳ איטליכס בשעפניס זאל
פר שטין דש דו אים גיפוריאט האסט אונ׳ איין איטליכר דר איין זאל אין זיינר נאזן האט זאל זאגן דש גאט דר גאט פון ישראל
איז איין קיניג אונ׳ זיין קיניגרייך גוועלטיגט איבר אלי (אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן האב דאך איין וואול גפאלן אן אונזר
רואונג) · (קדשנו) הייליג אונז דורך דייני גבאט אונ׳ גיב אונזר טייל אין דיינר תורה זייא אונז זעטיגן פון דיינם גוטס אונ׳
דרפרייא אונז דורך דיינר הילף (אונ׳ מאך אונז ערבן גאט אונזר גאט מיט ליבשאפט אונ׳ מיט וואול גפאלן דיין הייליגן שבת אונ׳
זי זאלן רואן אן אים ישראל די דיין נאמן הייליגן) אונ׳ ריינג אונזר הערץ אום צו דינן דיר מיט ווארהייט דען דוא ביזט איין
ווארהאפטיגר גאט אונ׳ דיין ריד איז ווארהאפטיג אונ׳ שטאנדהאפטיג אין דר איביקייט גלובט ביזטו גאט דר קיניג איבר דר גנץ
ערד דר דא הייליגט (דען שבת אונ׳) די ישראל אונ׳ דען טאג דר גדעכטנים :

רצה

פותחין הארון

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשִּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וקדשתנו

לדור ודור צו גבירד אונ׳ גבירד איר וועלן זאגן דיין אלפרקייט אונ׳ צו איביג איביגליכן דיין הייליקייט איר וועלן הייליגן אונ׳ דיין לויב אונזר גאט פון אונזר מויל זאל עס ניט ווערן אב גטאן צו איביג אונ׳ אימר · דען גאט איין גאלפרטר קיניג אונ׳ הייליג ביסטו :

ובכן אונ׳ דאמיט גיב דיין אנגשט גאט אונזר גאט אויף אלי דייני ווערק אונ׳ דיין גרויל אויף אלז דס דוא האסט בשאפן אונ׳ זיא זאלן זיך דיינר פירכטן אל דיא ווערק אונ׳ זאלן זיך פר דיר נייגן אל דיא בשעפניס אונ׳ אלי צו מאל זאלן ווערדן איין בונד אום צו טאן דיין ווילן מיט גאנצר הערצן ווייא איר דאס וואול וויסן דאס דיא גיוואלט איז פר דיר גאט אונזר גאט דיא מאכט איז אין דיינר האנד אונ׳ דיא שטערק אין דיינר רעכטן האנד אונ׳ דיין נאמן איז פארכטזאם אויף אלז דז דוא האסט בישאפן :

ובכן אונ׳ דא מיט גיב גאט די עהר צו דיינם פאלק פרייזונג צו דיינן פארכטן אונ׳ האפנונג צו דענן די נאך דיר פארשן אונ׳ איין האפנונג דיס מונדס צו דענן די צו דיר האפן איין פרייד צו דיין לאנד אונ׳ איין לוסט צו דיינר שטאט אונ׳ שטראלונג דר הערטמאפט צו דיינם קנעכט (דוד) אונ׳ אן ריכטונג דס ליכט צו דעם זון (ישי) דיינם גיזאלבטן באלד פון אונזרן טאגן :

(ואז) אונ׳ דעסט אמאל ווערן דיא (צדיקים) זעהן אונ׳ ווערן זיך פרייאן אונ׳ די רעכט פערטיגן ווערדן זיך פרייאן אונ׳ די פרומי ווערן זיך לוסטיגן מיט גיזאנג · אונ׳ די אונרעכט פערטיקייט ווערט איהרן מונד צו שליסן אונ׳ אל דאס בוזהייט ווערט אלז אמאל פר גין אלז איין רויך אלז דו ווערסט אב טון דען אוטוויליגן גיוואלט פון דר ערדן :

ותמליך אונ׳ דו גאט ווערסט אליין קיניגן איבר אל דייני ווערק אן בערג (ציון) די וואנונג דיינר הערליכקייט אונ׳ אין (ירושלים) דיינר הייליגן שטאט וויא עס גשריבן איז אין דיין הייליגי (כתובים) גאט ווערט אין דר איביקייט קיניגן דיין גאט (ציון) איז פון גבירד פרייזט גאט : קדוש דוא בישט הייליג אונ׳ דיין נאמן איז פארכטזאם אונ׳ איז קיין גאט אנדר דיר אלס וויא עס גשריבן איז אונ׳ גאט דר הער שארן ווערט ארהויכט ווערדן דורך דען רעכטי אונ׳ דער הייליגר גאט ווערט גהייליגט ווערדן דורך גירעכטיקייט · גלובט ביסטו גאט דער הייליגר קיניג :

אתה דוא האסט אן אונס דער וועלט מעהר אלס אן דיא פעלקר דאז האסט אונס ליב גיהאט אונ׳ האסט אן אונס איין וואול גיפאלן גיהאט אונ׳ האסט אונס ארהויכט מעהר אלס אלי שפראך אונ׳ האסט אונס גיהייליגט

פְּתוּחוֹת וּפְעָמִים צְפוּנוֹת · בְּכֵן עִתִּים הֵם לְהִתְעַנּוֹת · בְּעֵת רָצוֹן
לְהִפָּתֵחַ וּלְהֵעָנוֹת · וּכְשֶׁיְּחַפֵּץ רַחוּם לִשְׁעוֹת וְלַעֲנוֹת · יִגְזוֹר וְיִפָּתְחוּ
אוֹתָן הַחַלּוֹנוֹת · וְיֵצְאוּ בָם אֶלֶף וּשְׁמוֹנֶה מֵאוֹת · הַמְּלִיצִים יוֹשֶׁר מִשְׁפָּט
לְנָאוֹת · וִיקַבְּלוּ תְּפִלּוֹת מִלְּבּוֹת בָּאוֹת · וְיִתְּנוּם בְּרֹאשׁ אֱהֵי הַצְּבָאוֹת ·
בְּכֶתֶר וָנֵזֶר בְּרֹאשׁוֹ לְהֵרָאוֹת · עֲשׂוֹת בָּמוֹ לְטוֹבָה אוֹת · בְּיוֹם תְּרוּעָה
מוֹפֵת לְהַרְאוֹת : וְאָז אֵלִים יְשַׁלְּשׁוּ קְדֻשּׁוֹת · שְׁתַּיִם לְעַם קָדוֹשׁ
מִתְפָּרְשׁוֹת · וְאַחַת בְּרֹאשׁ קָדוֹשׁ מַקְדִּישׁוֹת · וְקָדוֹשׁ בְּכָל מִינֵי קְדֻשּׁוֹת ·
וּמִיָּדוֹ נָתַן שְׁתֵּי קְדֻשּׁוֹת · וְיוּקְדַּשׁ בְּאַחַת מִשָּׁלֹשׁ קְדֻשּׁוֹת · וְיֶעֱרַב לוֹ
מִלְּמַטָּה שָׁלֹשׁ תְּקִיעוֹת · כְּמוֹ מִלְמַעְלָה שָׁלֹשׁ קְדֻשּׁוֹת :

כַּכָּתוּב (עַל יַד נְבִיאֶךָ) וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל · מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ :
קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ · מָתַי תִּמְלוֹךְ
בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן · תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים ·
וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ :
קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

לדור

רעכט מיט זיינן פענסטר · אן דר זייטן פֿון די הייבטר דר מלאכים די דא הייסן (כרובים) אין הימל · דען דורך דיא זעלביגי פענסטר דא פֿר נעמט ער די תפֿלות אונ׳ די תחנות צו צייטן זיינן זי אופֿן אונ׳ צו צייטן זיינן זי פֿר בארגן · דען עז זיינן צייטן אום צו ענטפֿרן · אז דיא צייט פֿון זיין ווילן איז דז זי זאלן געעפֿנט ווערן אום צו ענטפֿרן אונ׳ דז ער זיך בגערט צו קערן צו די תפֿלות אונ׳ וויל ענטפֿרן דא איז ער (גוזר) דז זי זאלן געעפֿנט ווערן די זעלביגי פענסטר · אונ׳ זיא גינן אויז טויזנט אונ׳ אכט הונדרט רעכט פֿערטיגי (אופנים) דז גריכט צו בטיגן אונ׳ די תפֿלות די פֿון הערצן קומן אנטפֿאנגן זי אונ׳ געבן זיא אן דען הויבט פֿון גאט דען מעכטיגן אן דר קרון אויף זיין קאפף צו ווערן געזעהן · אונ׳ מיט די זעלביגי ווערט גטאן איין צייכן צו גוטן אן ראש השנה דז אן טאג איין וואונדר צו ווערן גיזעהן · (ואז) אונ׳ דען די שטארקי מלאכים זי זאגן דרייא טאפלטי (קדושות) · צווייא קדושות צו דען הייליגן פאלק די דא זיינן געהייסן ישראל זי טיידן זיך אונ׳ איין (קדושה) אן הויבט איר הייליגן קיניג זיא הייליגן ער איז הייליג מיט מערלייא הייליקייט אונ׳ פֿון זיינר הייליקייט האט ער געגעבן צו זיינם פאלק ישראל צווייא קדושות אונ׳ ער ווערט געהייליגט מיט איינם פֿון די דרייא קדושות אונ׳ עס זאל גימשט זיין פֿר גאט די דרייאמל זייא (תקיעות) די איר בלאזן גלייך וויא עס איז זיס פֿר אים פֿון אובן די דרייטונג דר קדושות פֿון די מלאכים :

ככתוב אלז וויא עס געשריבן איז דורך דיינן (נביא ישעיה) אונ׳ ער רופֿט איין (אומך) צום אנדרן אונ׳ זאגט (קדוש) הייליג · הייליג · הייליג · איז גאט דער הערשארן דיא גאנצי ערד איז ערפֿילט פֿון זיין הערליכקייט ·

אז דז זעלביג מאל זאלן זי הערן אין טיט איינס גרוסן שטארקן מעכטיגן שטארם · זי ערהיבן זיך קיגן די מלאכים דיא דא הייסן (שרפים) זי זאגן קיגן זי (ברוך) געלובט זייא די הערליכקייט גאטס פֿון זיינם אורט : ממקומך פֿון זיין אורט זאלסטו דיך ערלייכטן אונ׳ זאלסט איבר אונז קיניגן גלייך אלז איר צו דיר האפֿן · ווען ווערסטו איינמאל קיניגן אין (ציון) באלד אין אונזרי טאגן זאלסטו דרינן רואן · דו זאלסט זיין גאגפרט אונ׳ זאלסט זיין געהייליגט אין דיינר שטאט (ירושלים) פֿון גבירד צו גבירד אונ׳ צו דיא איביגי איביקייט · ועינינו אונ׳ אונזרי אויגן זאלן דאך זעהן דיין קיניגרייך גלייך אלז דיא זאך איז שון געזאגט ווארדן אין דיא געזאנג פֿון דיינר שטארקייט דורך (דוד) דיין גרעכטר געזאלבטר · ימלוך גאט ווערט אין דיא איביקייט קיניגן דיין גאט (ציון) פֿון גבירד צו גבירד פרייזט גאט :

לדור

לשפטי · כי לאור יוציא משפטי · ונגה כאור תהיה בהשפטי : ראשו
כתם פז לצדקי · לבושיה כתלג חור לנקי · ושער רישיה כעמר נקי ·
בנקה לא ינקה לנקי · באומר ימלט אי נקי · והוא רוכב בערבות
מבהקי · ויושב בחדרי תימן כבקי · בגבול בנימן בצלצח לנקי :
ורגלי החיות אשר במישור ערבות · ועד למעלה למעלה רבות ·
וסלסול לברוך ממקומו מרבות · ופורדות ומשיקות סליחה להרבות ·
להצדיק במשפט אלפי רבבות · כמראה בזק רצות ושבות · ומראות
תמונת דמיון מתחבאות · ומטיפות כנופת רשפי שלהבות · להעשות
נהר דינור אש להבות : ועל ראשיהם נטוי במורא · דמות רקיע
כקרח הנורא · ושמי מעונה מקום מה נורא · ושם אתו שרא נהורא ·
וממעל לרקיע כאבן יקרה · כמראה אבן ספיר כס תפארה · ובו יושב
עוטה אורה · הוצב מפיו תלמוד תורה · ומשם שומע שועת עתירה ·
ומימינו אש דת כתורה : ושם בימין יש חלונות · בצד ראשי הכרובים
במעונות · כי דרך אותן החלונות · יאזין תפלות ויקשיב תחנות · פעמים

פתוחות

אז הקב"ה ווערט זיצן אויף דעם (כסא הכבוד) צו ריכטן איך ווערן זי אלי שטין פר איין ריכטר (זהדאים) צו אמכן טוו יגן ווייט
דעם טופר איין גריכטס אמן דס איז דר (שטן) · איין (אלין) אום איך ווערן זי זיין אונ' צו זכות ווערן זי ריכטן איך · אונ' אז
דז אספט פון די פעלקר זאל איך ניט זיין גריכט · דען צו ליכט ווערט הקב"ה אויז ציהן איין גריכט · (ונוגה) אונ' ווייטר אז איין
ליכט איז ווער איך זיין אין איין ריכטן · זיין הייבט דז איז דיא תורה דיא איז גגליכן צו איין לייכן פון גימגאלד זיא ווערט גרעכטן
איך · זיין קלייד איז ווייס אז איין סניא צו ריין אמכן איך · אונ' דיא האר פון זיין קאפף איז אלס איין וואל · עס זייא איך בין ריין
אודר ניט ריין ער זאל רייניגן איך · דען גאט האט גזאגט איין נדיק קאן ביטערען אונ' אמכן אנטרינן איין אידרן (אי נקי) וועט
ער טון ניט ריין איז · אונ' הקב"ה דר דאריט אויף דען א ברטטן היאל דר דא הייסט (ערבות) · (אבהיקי) ער איז איין דר
לייכטר אונ' ער זיצט אין די קאמרן פון (תימן דז איז עטו) צו ריכטן אים (כבקי) דז איין (אזואחה דר די דינים) וואול פר שטיס
ער איז איבית המקדש דז דא איז אין דיא גיאפרק פונבניאן דער זון פון רחל דיא דא איז בגראבן נאהנט בייא דעבית המקדש
דס הייסט (צלח) פון וועגן דיא (שכינה) דיא לויטר איז דס ער לויטרט איך · אונ' די פיס פון די (חיות הקודש) דיא דא זיינן
אין פלוין (ערבות) אונ' די זער הויך זיינן · (וסלסול) אונ' איין לויב צו הקב"ה דר דא איז גלויבט אונ' זיין אורט איז ניט ביקענט
זי מערן אונ' זי ספרייטן אירי פלינ (ומשיקות) אונ' העפטן אייני אן דיא אנדרי (מקבל) צו זיין דיא תפלה פון ישראל דס זיא
הקב"ה זאל פר געבן איין גרוסי פר געבונג צו גירעכטן אין גירעכטן פון פיל טויזנט דס פאלק ישראל אז גישאלט פון די פונקן
זיי לויפן אונ' ווידר קערן · אונ' אם צו זעהן דיא (שכינה) זי פר בערגן זיך · אונ' דר טווייס רינט פוני (כנופת) אז טראפפן הניק
אייטל פלאם פונקן · דא פון ווערט גמאכט איין באך דס דא איז אייטל פלאמפייאר · אונ' איבר איר הייבט איז גלגן אויט פארכט
איין גלייכנים פון אי ן היאל פון קאלטן אייז · אונ' דר היאל דר דא הייסט (מעונה) איז איין פארכטזאם אורט · אונ' דארטן בייא
אים (טרא) רואט ליכט · אונ' א בן איבר דען היאל איז איין (אבן טוב) אונ' אז דס גישטאלט פון איין (ספיר) איז איין שינר
שטול אונ' אויף אים זיצט (עוטה) דר דא אום ווינד ליכט (חוצב) ער האט אויז זיין מונד דיא לערנונג פון דיא תורה · אונ' פון
דאנן פר נעמט ער דס גישרייא פון דר תפלה · אונ' פון זיין רעכטי האנד איז דיא פון פייאר גקרינטי תורה · אונ' דארטן אן דר

לְנִינָיו אֱמֶת וּצְדָקָה · וְכִסֵּא כָבוֹד מְתוּקָּן בִּצְדָקָה · לְפָנָיו יַעֲמוֹד מֵלִיץ
וִילַמֵּד צְדָקָה · וְכַעֲלוֹת שׁוֹפָר מְדַלֵּי צְדָקָה · יְחַנְּנוּ וְיַפְגִּיעוּ אֲבוֹת
הַצְּדָקָה · וְיֹאמְרוּ לִפְנֵי אוֹהֵב צְדָקָה · חָלִילָה לְךָ מְדַבֵּר בִּצְדָקָה ·
מֵעֲשׂוֹת מִשְׁפָּט בְּלֹא צְדָקָה · וּבִמְקוֹם מִשְׁפָּט אֵין צְדָקָה · וּבְאֵין מִשְׁפָּט
יֵשׁ צְדָקָה · וְאַתָּה בַּמִּשְׁפָּט תַּעֲשֶׂה צְדָקָה · לִשְׁפּוֹט תֵּבֵל בְּמַעֲשֵׂה
הַצְּדָקָה · וּמְכוֹן כִּסְאֲךָ מִשְׁפָּט וּצְדָקָה · וּבְחָפְשְׂךָ מַעֲשִׂים מִבְּלִי צְדָקָה ·
הַזְכֵּר לְטוֹב מְעַט בִּצְדָקָה · וּבְמַתְּנַת חִנָּם תַּעֲשֶׂה צְדָקָה · לִפְתּוֹחַ
לָמוֹ אוֹצְרוֹת הַצְּדָקָה : וְאִם יָצְאָה גְזֵירָה דְחוּקָה · לְחַבֵּל יוֹשְׁבֵי אַרְקָא ·
בְּבוּקָה וּמְבוּקָה וּמְבֻלָּקָה · הִסְתַּכֵּל בְּתַבְנִית אֲשֶׁר בְּכִסֵּא חֲקוּקָה ·
וּבַתֵּיבָה אֲשֶׁר תַּחְתָּיו פְּקוּקָה · וְנַפְשׁוֹת צוּרִים בְּתוֹכָהּ נְקוּקָה · וּבַעֲטָרָה
אֲשֶׁר בְּרֹאשְׁךָ זְקוּקָה · וּבְשֵׁם יִשְׂרָאֵל בְּכִנּוּי מְחֻזָּקָה · וּבִדְמוּת שְׁבָטִים
מְעֻזָּקָה · וּבֵין כְּתֵפָיו שָׁכֵן בַּחֲזָקָה · וּבָם אֶשָּׁעֲנָה וּבָם אֶתְחַזָּקָה : כִּי
בְּשִׁבְתּוֹ בְּכִסֵּא לְשָׁפְטִי · יַעַמְדוּ כֻלָּם לִפְנֵי שׁוֹפְטִי · לְהַרְמִים בְּשׁוֹפָר
בַּעַל מִשְׁפָּטִי · לְהָלִיץ בַּעֲדִי וּלְזַכּוֹת יִשְׁפְּטִי · וּכְמִשְׁפְּטֵי הַגּוֹיִם בְּדִי

לשפטי

צדקה) · ווערט גטאן ווערן צו זייני קינדר ישראל אין אירן משפט גינאר אונ׳ צדקה · אונ׳ דורך זכות יצחק דער איך האט וועלן לאזן צו קרבן ברענגן (וליזכות) אונ׳ האט גשוויגן אז איין שטומי אין טיב איין שטוואי מיט דעם האט ער גיזייעט צדקה · דא ווערן שניידן איין קינדר ישראל (אמת אונ׳ צדקה) · אונ׳ גלייך אז גאט האט גגעבן צו יעקב דר דא הייסט (איש תם) מיט ווארהייט צדקה אזו זאל ווערן גגעבן צו זייני קינדר ישראל (אמת אונ׳ צדקה) · אונ׳ דר (כסא הכבוד) איז אן גיברייט מיט צדקה אז דער פסוק גיט אין (תהלים פ״ט צדק ומשפט מכון כסאך) דס איז טייטש דיא גירעכטיקייט אונ׳ דס גריכט זי ברייטן דיין שטול · צו פר הקב״ה ער ווערט שטין יעקב דר דא איז אויז גגראבן אן דעם (כסא הכבוד) אונ׳ ווערט לערנן אויף זיין קינדר צדקה · אונ׳ אז ער איז גיט דר (שופר פון ישראל אדלי) די זינן אריס מיט פרואקייט דא ווערן איך דר בארואן די אבות די דא האבן פיל צדקה אונ׳ ווערן ביטן פר ישראל אונ׳ ווערן זאגן פר הקב״ה דר דא האט ליב צדקה · עז ווער פון היילין צו דיר גאט דר דא רעט מיט צדקה · דס דו זאלשט טאן משפט און צדקה · אונ׳ וואו איז משפט איז קיין צדקה · אונ׳ וואו ניט איז משפט איז צדקה · אבר דו מיט משפט זאלשטו אונז טון צדקה · דו זאלשט ריכטן דיא וועלט מיט ווערק פון צדקה · אונ׳ דיא ברייטונג פון דיין שטול איז מיט משפט אונ׳ צדקה · (ובחפשך) אונ׳ אז דו זוכשט מעשים און צדקה · גדענק אונז צו גוטן אויף אונזר ווייניג צדקה · אונ׳ אום אנשט גיב אונז צדקה · עפין צו ישראל דען (אוצר) פון דען צדקה · אונ׳ ווען עס איז אויז גגאנגן איין גידרונגני (גזירה) צו פר דערבן די זילר אויף דר ערדן · מיט פר דערבונג מיט אויז לערונג אונ׳ מיט פר שניידונג · דא זייא זוגן אן גיסטאלט יעקב דער דא אן דען (כסא הכבוד) איז אויז גגראבן · אונ׳ אן דען קאסטן דס דא דרינן איז דיא אש פון יצחק · אונ׳ דער קאסטן שטיט צו גשטאפט אונטר דעם (כסא הכבוד) · אונ׳ די (נשמות פון די צדיקים) די דא האבן שטארקן זכות · אז די פעגלן די דא אקריין אין דען קאסטן אויז גשניטן · אונ׳ אך גדענק אן דיא קרוין דיא לויטר פון דיין קאפף · אונ׳ דורך דען נאמן פון יעקב וועאנט צו נאמן איז ישראל ווערט זיא גשטערקט · אונ׳ גדענק אן די גלייכנס פון די (שבטים) דיא דא זיינן אז איין רינג אום דיא קרוין פון הקב״ה · אונ׳ דעם זכות פון דעם בית המקדש דס דא שטונד אין טייל פון בנימין דרויף זאגט דר פסוק אין (דברים ל״ג ובין כתפיו שכן) דס איז טייטש צווישן זיין אקסל רואט ער · אונ׳ אויף זי (אשענה) וויל איך איך אונטר לענן אונ׳ שטערקן · דען

אז

כל ישני ארץ · ויעלו זמירות מכנף הארץ · שירו ליי כל הארץ :
ארץ ודריה יצפו לדין · ויחתו ויחרדו מאימת הדין · כי גדול יום
הדין · ומי יכילנו להצטדק בדין · וכל יושבי על מדין · וכל
יודעי דת ודין · וכל שנעשה בו דין · אולי יחנן בשעת הדין · כי אין
רחמים בדין · ולא ישא פנים בדין · והוא עד ובעל דין · לדעת הארץ
מעשהו בדין · וביד כל אדם יחתום דין · ולפי משפטו יעשה לו דין ·
וכפעלו יפעל לו דין · ומעשיו יוכיחו אותו בדין · ואבן מקיר תזעק
בדין · וכפים מעץ יעננה בדין · הכל באמת והכל בדין · במדת
רחמים ובמדת הדין · והיום הוכן עמים בו לדין · לעשות אותו ליום
הדין · וכל נפשות בו ידין : והוא עשוי חוק זכרון · ליום ראשון וליום
אחרון · להזכר בו ישני חברון · בצלם להחבאות חבצלת השרון ·
בהם להצדיק שבים לבצרון · תוקעי בשופר וקוראי בגרון · למצוא
בצדקם מעשה כשרון · בם להנצל מאף וחרון : וכשמר אב דרך
משפט וצדקה · יעשה לניניו במשפט חסד וצדקה · וכיונת אלם זרע
לצדקה · יקצרו ניניו אמת וצדקה · וכנתן לתם באמת צדקה · ינתן
לניניו.

ווערט ווערן ברייט ירושלים דס דא איז דיא פרייד פון דר גאנצי ערדן · אונ׳ער ווערט דר וועקן אל די דא שלאפן אין דר ערדן
דען ווערן זי אויף ברענגן גזאנג פון דר ערדן · אונ׳ ווערן זאגן זינגט צו גאט אלי אין וואונר פון דר ערדן ·
ארץ דיא ערד אונ׳איר אין וואונר זי ווארטן צום (דין פון תחיית המתים) · אונ׳ זי ווערן אנגסטן אונ׳ציטרן פון פארכט
פר דען (דין) · דען ער איז גרוס דער (יום הדין) · אונ׳ווער אאג דר לייד צו זיין גירעכט אן (דין) · אונ׳אל די דא
זיצן אן (דין) · אונ׳אל די דא וויסן אין רעכט אונ׳איין (דין) · אונ׳אל די זעלביגי דא אן זי אז אויז גאגאנגן איר (דין) דיא האפן
(אולי) ווערט זי גאט לייט זעליגן (בשעת הדין) דס אייגט אן ר״ה דען עז גילט קיינדר בארמן אן (דין) · אונ׳ער פר טראגט
קיין ענגליט אן (דין) · אונ׳ער איז (עדות) אונ׳הער פון (דין) · צו וויסן די ווערקן פ׳ן איין אידרן אין (דין) · אונ׳די הענד פון
אלי מענסן זי זיינן גזיגלט אויף זייני עבירות די ער האט גטאן אן (דין) אונ׳נאך זיין בריב ווערט גטאן צו אים זיין (דין) · אונ׳
נאך זייני (מעסים) ווערט גטאן זיין (דין) · אונ׳זייני ווערקן בווייזן אויף אים אין (דין) · אונ׳איין שטיין פון דער וואנד ער
ווערט שרייאן אן (דין) · (וכפים) אונ׳איין שפאן פון דעם האלץ ער ווערט ענטפרן אן (דין) אלס איט ווארהייט אונ׳אלז איט
(דין) · איט (מדת הרחמים אונ׳ מדת הדין) · אונ׳דער טאג איז אן גיברייט גריכטן אן אים די פעלקר צו מאכן אים צו איין
(יום הדין) · אונ׳אלי לייבר אן אים ער ריכטט · (והוא) אונ׳דר טאג איז גמאכט צו איין גדעכטניס צו דען ערשטן אונ׳לעצטן
טאג דס אייגט אן ראש השנה איז בשאפן דיא וועלט · אונ׳ (תחיית המתים) ווערט זיין אן דעם טאג: אך גדענקט גאט דען
זכות אבות די דא שלאפן צו (חברון) · אין איר שאטן פון די אבות ווערט זיא פר בארגן · (חבצלת) דיא ליגג פון דעם פלוין
דס איז ישראל · דורך די אבות ווערן זי גירעכט די דא האפן צו ווידר קערן · (לבצרון) צו ירושלים די דא איז איין פעסטי שטאט
די דא דא בלאזן איט (שופר) אונ׳שרייאן איט דר קעלין דס זי וועלן געפינדן איט איר גרעכטיקייט רעכט פערטיגי מעסים ·
איט די מעסים צו ווערן ביטעראט פון נארן אונ׳גרים נארן · אונ׳דארום דס ער האט גהיט דר פאטר אברהם (מטפט אונ׳

ל שׁוֹמֵר אוֹהֲבָיו בַּדִּין ׃ ל תּוֹמֵךְ תְּמִימָיו בְּיוֹם דִּין ׃

סוגרין הארון וּבְכֵן לְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ ׃

דער (פייטן) מראמט ווי אַ גביהרליך איז · זיך צו פֿערלבטן אונ׳ צו דר טרעקן פֿר דען (יום הדין) · וויל אלז מקדייני אטטים באספט ווערט · דאך איז אונזרי פֿר זיכרונג אויף דען (זכות אבות) · דט אונזרי תפלות ווערט אן גינומן ווערן דט הקב״ה זאל מיט אונז צדקה טון · אונזר (משפט בחסד) אויז צו ספרעכן ·

מֶלֶךְ בְּמִשְׁפָּט יַעֲמִיד אָרֶץ · עֶלְיוֹן עַל כָּל הָאָרֶץ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל
הָאָרֶץ · כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשֹׁכְנֵי אָרֶץ ׃ מִקְצֵה הָאָרֶץ וְעַד
קְצֵה הָאָרֶץ · כִּי הוּא בּוֹרֵא קְצוֹת כָּל הָאָרֶץ · עוֹשֶׂה מִשְׁפָּט וּצְדָקָה
בָּאָרֶץ · בְּקוּמוֹ לַמִּשְׁפָּט יַשְׁקִיט הָאָרֶץ · לְהוֹשִׁיעַ כָּל עַנְוֵי אָרֶץ ·
לַעֲשׂוֹת כְּתוֹהוּ שֹׁפְטֵי הָאָרֶץ · לֶאֱחוֹז בְּכַנְפוֹת הָאָרֶץ · לְנַעֵר כָּל
רִשְׁעֵי אָרֶץ · וְקוֹל יַשְׁמִיעוּ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל
הָאָרֶץ · וּבְמָלְכוֹ עַל כָּל הָאָרֶץ · יָרִיעוּ תַּחְתִּיּוֹת אָרֶץ · יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם
וְתָגֵל הָאָרֶץ · וַאֲשֶׁר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל לָאָרֶץ · וַאֲשֶׁר בַּמַּיִם מִתַּחַת
לָאָרֶץ · וְאָז יִפְצְחוּ רֶנֶן בָּאָרֶץ · כְּבוֹדוֹ מְלֹא כָל הָאָרֶץ · יְיָ מָלָךְ תָּגֵל
הָאָרֶץ · וּבְכֵן יְשַׁלֵּשׁ שׁוֹפָרוֹת עֶרֶץ · וְיַפְחִיד חוֹרֵי יוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ ·
וְיַהֲפֹךְ כִּסֵּא מַמְלְכוֹת הָאָרֶץ · וְיֹאמְרוּ כָּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְּאַפּוֹ בָּאָרֶץ ·
חזן מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וַיִּכּוֹנֵן מְשׂוֹשׂ כָּל הָאָרֶץ · וִיעוֹרֵר

כל

לרחם צו דעם דר דא דר בארמט זיך איבר זיין פֿאלק אן טאג דס גריכֿט · לשומר צו דעם דער דא היט זיין ליב האבר אן גריכֿט · לתומך צו דעם דר דא אונטר לענט זייני גאנגן דס זיינן ישראל אן טאג דס גריכֿט ׃

ובכן אונ׳ מיט דעם דאזיגן עס זאל אויך גין צו דיר פֿון אונז היליקייט · דען דו ביסט אונזר גאט אונ׳ קיניג ׃

מלך: דא גאט זאלט ביטאפֿן דען עולם · דא גידאכֿט ער זאל איך דען עולם ביטאפֿן מיט (מדת הרחמים) דא ווערט איין איטליכר געדן זינדיגן · זאל איך אך דען ביטאפֿן מיט (מדת הדין) דא חערט דער עולם ניט קענן בסטין · זון הט דר קיניג הקב״ה מיט (משפט) בטאפֿן דען עולם · דס איז האלב (מדת הדין אונ׳ האלב מדת הרחמים) יער איז איבר די גנצי וועלט · זי זאלן דר קענן אונ׳ זאלן וויסן די גנצי וועלט אלי זילר דר וועלט אונ׳ אל די דא רואן אויף דר ערדן פֿון ענד דר ערדן דט ער איז דר בטעפֿר פֿון ענדן דר גנצי ערד · ער טוט משפט אונ׳ גרעכֿטיקייט אויף די ערד · אין זיין אויף שטין צו ריכֿטן זי איז סטיל די ערד ער העלפֿט די דעמאֿטיגן פֿון דר ערדן ער אמכֿט וויסט די ביזי ריכֿטר פֿודר ערדן ער בגרייפֿט די ענד פֿודר ערדן צו אום טטירלן אלי בין וויכֿט דר ערדן · · איין סטים ווערט אן הערן אויף הימל אונ׳ ערד דט דא ווערט טרייאן ווי אַ גאר שטארק איז דיין נאמן אויף די גנצי ערדן · אונ׳ (לעתיד לבא) אז ער ווערט קיניגן אויף אלי זילר דר ערדן · חערן שאלן ירטאל די דא זיינן די אונטרסטן אויף דר ערדן · זי ווערן זיך פֿרייאן הימל אונ׳ ערד · אונ׳ אלז וואס דא איז אין דען הימל איבר דיא ערד אונ׳ אין דיא וואסר אונטר דר ערדן · אונ׳ דען ווערן זי ריכֿן גיזאנג מיט שטארקהייט · זיין עהר פֿון הקב״ה איז פֿול דיא גנצי ערד · גאט איז קיניג דרום איז פֿרייליך דיא ערד · אונ׳ נון צובֿלבֿיגן אזו ווערט ער דרייא מאל שטארק בלאזן (שופר) דא חערן זיך דר שרעקן דיא הערן פֿון דער ערד · אונ׳ ער ווערט פֿר קערין דיא שטול פֿון דיא קיניגרייך דער ערדן · אונ׳ דיא חערן זאגן אלז וואס דא האט איין אטום אין זיין נאזן · ווי אַ גאר שטארק איז דיין נאמן אין אליר ערדן ׃ אונ׳ עס

ווערט

תּוֹקְפֵי תִפְאַרְתְּךָ יַתְמִימוּ בְקוֹל • יְיָ מָלָךְ:

קהל וחזן תְּ מִמֵי תְעוּדָה יִתְּנוּ בְקוֹל • יְיָ יִמְלֹךְ:

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

דער (פייטן) זאגט די (שבחים) די ישראל מיט דען פארינגן (פיוט) גיזאגט הבן • איז גביהרליך צו הקב״ה ווען זיין גרוסן (חסד ורחמים) דיעזר הבן (יום הדין) אן אונז בווייזט •

מיוסד ע״פ א״ב — וּבְכֵן דַיָּן אֱמֶת אַתָּה •

חזן לְאֵל עוֹרֵךְ דִּין : קהל לְבוֹחֵן לְבָבוֹת בְּיוֹם דִּין:

חזן לְגוֹלֶה עֲמוּקוֹת בַּדִּין : קהל לְדוֹבֵר מֵישָׁרִים בְּיוֹם דִּין:

חזן לְהוֹגֶה דֵעוֹת בַּדִּין : קהל לְוָתִיק וְעוֹשֶׂה חֶסֶד בְּיוֹם דִּין:

חזן לְזוֹכֵר בְּרִיתוֹ בַּדִּין : קהל לְחוֹמֵל מַעֲשָׂיו בְּיוֹם דִּין:

חזן לְטַהֵר חוֹסָיו בַּדִּין : קהל לְיוֹדֵעַ מַחֲשָׁבוֹת בְּיוֹם דִּין:

חזן לְכוֹבֵשׁ כַּעְסוֹ בַּדִּין : קהל לְלוֹבֵשׁ צְדָקוֹת בְּיוֹם דִּין:

חזן לְמוֹחֵל עֲוֹנוֹת בַּדִּין : קהל לְנוֹרָא תְהִלּוֹת בְּיוֹם דִּין:

חזן לְסוֹלֵחַ לַעֲמוּסָיו בַּדִּין : קהל לְעוֹנֶה לְקוֹרְאָיו בְּיוֹם דִּין:

חזן לְפוֹעֵל רַחֲמָיו בַּדִּין : קהל לְצוֹפֶה נִסְתָּרוֹת בְּיוֹם דִּין:

חזן לְקוֹנֶה עֲבָדָיו בַּדִּין : קהל וחזן לְרַחֵם עַמּוֹ בְּיוֹם דִּין:

לשומר

די דא בגרייפן גאטס לויב זי לובן שטעטיגליכן מיט שטים גאט איז קיניג • תוקפי ישראל די דא שטערקן דיין שינהייט מיט שטים זי זאגן גאט הט גקיניגט • המימי ישראל די דא לערנן אידער גיגעבן די תורה זי דר צילן מיט שטים גאט ווערט קיניגן:

ובכן אונ׳ מיט דעם דאזיגן בקענן מיר דש דו ביסט איין ווארהאפטיגר (דיין) •

לאל דיא תפלה גיט ארויף • אז מיר האבן גזאגט די אלהים אונ׳ ישראל לובן הקב״ה מיט שטים • זאגן מיר נון אין אנדרש זי לובן צו דעם גאט דר דא אן ריכט (זכות) צו מאכן גרעכט ישראל אין (דין) אונ׳ אלזו אי גט עש אלז נאך אנדר:

לבוחן צו דעם דער דא פריבט אל די הערצן אן טאג דש גריכט • לגולה צו דעם דער דא אנטפלעקט פון פר בערגונג אן גריכט • לדובר צו דעם דר דא רעט רעכט פערטיקייט אן דעם טאג דש גריכט • להוגה צו דעם דר דא אויז ציהט וויסן שאפט אין גריכט • לותיק צו דעם דר דא איז שטארק קינן דיא (אומות) אונ׳ טוט גינאד מיט ישראל אן טאג דש גריכט • לזוכר צו דעם דר דא גדענקט זיין פארבונד דש ער האט גשווארן צו אברהם דא ער האט וועלן ברענגן זיין זון יצחק צו קרבן דש גדענקט ער אן גריכט • לחומל צו דעם דער זיך דר באראט איבר זייני ווערק אן טאג דש גריכט • לטהר צו דעם דר רייניגט זייני בשילר דש זיינן ישראל אן גריכט • ליודע צו דעם דר דא וויס אל די גדאנקן אן טאג דש גריכט • לכובש צו דעם דר דא בצווינגט זיין צארן אן גריכט : ללובש צו דעם דר דא אן קליידט גרעכטיקייט אן טאג דש גריכט • למוחל צו דעם דר דא פר גיבט די זינד אן גריכט • לנורא צו דעם דער דא איז פארכטזאם צו די (אומות) אונ׳ אנטפאנגט דיא לויב פון ישראל אן טאג דש גריכט • לסולח צו דעם דער דא פר גיבט דיא זינד (לעמוסיו) צו ישראל די דא זיינן ביאדן מיט אלות פון אוטר לייב אין גריכט • לעונה צו דעם דער דא ענטפרט צו זייני רופר אן טאג דאס גריכט • לפועל צו דעם דער דא ווערקט דר בארמיקייט אן גריכט • לצופה צו דעם דער דא זוגט אלי פר בערגנים אן טאג דש גריכט • לקונה צו דעם זער דא איז (אחל) מירי זינד איז גלייך אז ווען ער קויפט זייני קנעכט אן גריכט •

לרחם

הֲמוֹנֵי הֲמוּלָּה יְהַלְלוּ בְקוֹל · יי מֶלֶךְ :
קהל וַחֲיָלִים וְחַיּוֹת יְוַעֲדוּ בְקוֹל · יי יִמְלוֹךְ יי מֶלֶךְ יי מָלָךְ יי יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :
זוֹכְרֵי זְמִירוֹת יְזַמְּרוּ בְקוֹל · יי מֶלֶךְ :
חַכְמֵי חִידוֹת יְחַסְּנוּ בְקוֹל · יי מָלָךְ :
קהל טַפְסְרֵי טְפוּחִים יְטַכְּסוּ בְקוֹל · יי יִמְלוֹךְ יי מֶלֶךְ יי מָלָךְ יי יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :
יוֹרְשֵׁי יְקָרָה יְיַשִּׁירוּ בְקוֹל · יי מֶלֶךְ :
כַּבִּירֵי כֹחַ יַכְתִּירוּ בְקוֹל · יי מָלָךְ :
קהל לְבוּשֵׁי לֶהָבוֹת יְלַבְלְבוּ בְקוֹל · יי יִמְלוֹךְ יי מֶלֶךְ יי מָלָךְ יי יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :
מְנָעִימֵי מֶלֶל יְמַלְּלוּ בְקוֹל · יי מֶלֶךְ :
נוֹצְצֵי נֹגַהּ יְנַצְּחוּ בְקוֹל · יי מָלָךְ :
קהל שְׂרָפִים סוֹבְבִים יְסַלְסְלוּ בְקוֹל · יי יִמְלוֹךְ יי מֶלֶךְ יי מָלָךְ יי יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :
עוֹרְכֵי עֹז יַעֲנוּ בְקוֹל · יי מֶלֶךְ :
פּוֹחֲדֵי פְלָאֶיךָ יִפְצְחוּ בְקוֹל · יי מָלָךְ :
קהל צִבְאוֹת צֹאנְךָ יְצַלְצְלוּ בְקוֹל · יי יִמְלוֹךְ יי מֶלֶךְ יי מָלָךְ יי יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :
קְהִלּוֹת קוֹדֶשׁ יַקְדִּישׁוּ בְקוֹל · יי מֶלֶךְ :
רִבְבוֹת רְבָבָה יְרַנְּנוּ בְקוֹל · יי מָלָךְ :
קהל שְׁבִיבֵי שַׁלְהָבוֹת יְשַׁנְּנוּ בְקוֹל · יי יִמְלוֹךְ יי מֶלֶךְ יי מָלָךְ יי יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :
תּוֹמְכֵי תְהִלּוֹת יַתְמִידוּ בְקוֹל · יי מֶלֶךְ :

תוקפי

זייני (חיות) די בטעדיגן גאט צו לובן צו לובן מיט שטים גאט ווערט קיניגן · זוכרי ישראל דידא גדענקן גאט טאג ליב זי לובן זי גאט מיט שטים גאט איז קיניג · חכמי די אלמכים די דא זיינן ווייז אין אלי רעטניאשט זי שטערקן מיט שטים גאט הט גקיניגט · טפסרי די הערן ישראל די הקב״ה האט בישאפן מיט זיינר פויסט (יטכסו) זי צירן מיט שטים גאט ווערט קיניגן · יורשי ישראל די דא האבן גיערבט דיא ווירדיגי תורה · זי רעכט פערטיגן מיט שטים גאט איז קיניג · כבירי דיא שטארקן מיט קראפט דש זיינן די אלמכים (יכתירו) זי קרינן מיט שטים גאט האט גקיניגט · לבושי די אלמכים די דא זיינן אן גקלייד מיט פלאם זי לובן מיט הערצן מיט שטים גאט ווערט קיניגן · מנעימי ישראל מיט ליבליכי ריד זי רידן מיט שטים גאט איז קיניג · נוצצי די אלמכים די דא פינקלן ליכט זי זאגן איביג מיט שטים גאט ווערט קיניגן · שרפים די ברענדיגי אלמכים זי אום רינגלן (יסלסלו) זי לובן מיט שטים גאט האט גקיניגט · עורכי ישראל די זיך אן ריכטן מיט שטארק פון דר תורה זי שרייאן מיט שטים גאט איז קיניג · פוחדי ישראל די זיך פערכטן פון דיין וואונדר (יפצחו) זי עפנן איר אונר מיט שטים · גאט הט גקיניגט · צבאות ישראל די דא זיין גגליכן צו איין הערט פון שאף (יצלצלו) זי קלינגן מיט שטים גאט ווערט קיניגן · קהלות איין היילגי פרזאמלונג זי היילגן מיט שטים גאט איז קיניג · רבבות צעהן מאל צעהן טויזנט אלמכים זי זינגן מיט שטים גאט האט גקיניגט · שביבי פונקן פלאמיגי אלמכים (ישננו) זי רידן מיט שטים גאט ווערט קיניגן · תומכי ישראל

די

זוֹכֵר לָעַד זָכִיּוֹת · חַדְּשׁוּהוּ זֶמֶר חַיּוֹת : טוֹב עוֹמֵס טוֹרַח · יְהַדְּרוּהוּ בְּחִדּוּשׁ יָרֵחַ : כּוֹבֵשׁ כָּל כְּעָסִים · לְבַל אַף לְהָשִׂים : מְשָׁרְתֵי בְּחִיל וּמוֹרָא · נִכְחָם הַלְלוּ נוֹרָא : שַׂרְפֵי סְבִיב סְעָרָה · עֱנוּ לְמַעֲבִיר עֶבְרָה : פְּלִיאִים פִּצְחוּ פֶה · צַלְצְלוּ הַכֹּל צוֹפֶה : קְהִלּוֹת עַם קְדוֹשִׁים · רוֹמְמוּהוּ רִבְבוֹת רוֹעֲשִׁים : שְׁמַע קוֹל שׁוֹפָר · תַּאֲזִין וְאַשְׁמָה תּוֹפָר :

קהל וחזן תְּשַׁלֵּשׁ שׁוֹפָרוֹת בְּהַר הַקּוֹדֶשׁ · וַאֲשַׁלֵּשׁ קְדֻשָּׁה בַּקּוֹדֶשׁ : מלך זכור

דיזור (פיוט) איז פון דיא בקרינונג אונ׳ צירונג וועלכש דיא ישראל׳ אונ׳ אנדרי״א אלהים · אן הקב״ה אויף זיין (אלוהה) לובן אונ׳ בקענן ·

פותחין הארון וּבְכֵן נַמְלִיכָךְ חזן וקהל יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

מיוסד ע״פ א״ב

אַדִּירֵי אֲיֻמָּה יַאְדִּירוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ :

בְּרוּאֵי בָרָק יְבָרְכוּ בְקוֹל · יְיָ מָלָךְ :

קהל גִּבּוֹרֵי כֹחַ יַגְבִּירוּ בְקוֹל · יְיָ יִמְלֹךְ :

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

דּוֹהֲרֵי דוֹלְקִים יְדוֹבְבוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ :

המוני

גיבאנירט הוויז דס איינט אין דיא סול · הוני זי רידן איר ריד איט גיסרייא דס זיין די אלהים · ותקוהו זי סטארקן גאט איט לוב אונ׳ גוטי ווערטר · זוכר הקב״ה גדענקט איביג די (זכיות) פון ישראל · חדשוהו דארום איז ביליך דס ישראל אל אלי טאג דר נייאן דען לויב פון הקב״ה אוז די (חיות הקודש) · טוב הקב״ה דר דא איז גוט (עומס) ער טראגט די איא דס איינט ער דר היבט דיא וואג טאל דס די אלות איבר וועגן · יהדרוהו דארום איינגט זיין היילגן נאאן אן דר נייאונג דעט חודש דס איינט אן ראש השנה · כובש הקב״ה בצוונגט אלי צארן (לבל) דס ער ניט וויל טאן אויף אונז איין צארן · משרתי די אלהים די דא דינן איט ציטרנס אונ׳ פארכט · נכחם קיגן ישראל זי לובן גאט איט פארכט · שרפי די ברענדיגי אלהים גרינגז ארום אום הקב״ה זי טטארען · ענו זי לובן צו הקב״ה דר דא אאכט איבר פארן זיין צארן פון ישראל · פלאים דיא וואונדרליכי אלהים זי עפנן איר אונד · צלצלו זי לובן צו גאט דער אלס זיכט · קהלות די פר זאאלונג דס פאלק די היילגן דס איינט ישראל · רוממוהו זי דר היכן צו הקב״ה דס אום אין טטאראן צעהנטויזנט אלהים · שמע דו הערונג פון (טופר (תמין) זאלסטו הקב״ה פר נעאן אונ׳ אונזר טולד זאלסטו פר טטערן · תשלש דו זאלסט דריטן דיא בלאזונג פון שופרן אויף דעם היילגן בערג דס איינט ווען (אטיח) ווערט קואן דען ווערט אן הערן דרייא אאלט בלאזן אין בית האקדש איינס ביטייט צו איין זאאלן אונז אויז דען גלות · דס אנדרי ביטייט צו דר טרעקן דיא ע״א · דז דריטי ווערט זיין אין צייט פון (תחיית המתים) · דר נאך וועלן איר איין דרייא טאפלטי (קרוטה) זאגן אין דס בית האקדש אאן :

יי׳ גאט איז איין קינג · גאט האט גקינגט · גאט ווערט קינגן איאר אונ׳ איביג :

אדירי ישראל די דא זיינן סטארק אין גאטס פארכט זי טטערקן דיא לויב צו הקב״ה איט טטים · גאט איז אייןקינג · ברואי די אלהים די דא זיינן ביטאפן אויז בליץ זי לובן הקב״ה איט טטים · גאט האט גקינגט · גבורי די יטראל די זיך טטערקן אויף אירן (יצר הרע) זי טטערקן איט טטים · גאט ווערט קינגן · דוהרי די דא ספרינגן איט גזאנג דס זי נן (דולקים) די ברענדיגי אלהים (ידובבו) זי רידן לויב צו הקב״ה איט טטים גאט איז קינג · המוני די ישראל די דא ברואן איט איין גיסרייא די לובן גאט איט טטים גאט האט גקינגט · וחילים אונ׳ די אלהים די דא הייסן גאטס היאר אונ׳ זייני

וְנִתַּן לָהּ אֲרֻכָּה · רָחְבָּהּ וְאָרְכָּהּ · וְקֶשֶׁת דְּרוּכָה · וְעוֹל הֶאֱרִיכָהּ · בְּעֵתָּהּ בְּרָכָה · וְהִנֵּה דְרוּכָה · וְעַד עַתָּה מְלוּכָה : יְסוֹדוֹת עֲרֵימָה · עָרָה וְהֶחֱרִימָה · עַד יְסוֹד עָרְמָה · רֹאשׁ הֵרִימָה · וְסוֹד הֶעֱרִימָה · וּבְיָדֶיהָ רָמָה · בְּעֵרָה מֵעָרְמָה · וְעַד שַׁחַק רוֹמָה · וְתֶאְפּוֹד מְלוּכָה : יְרִיעוֹתַי גְּרָדָהּ · אָהֳלֵי שְׁדָדָהּ · וְחָרְשָׁה וְשִׂדְּדָה · קְצִינוּת רָפְדָה · וּמַלְכוּת אָפְדָה · וְזֹאת הִקְפִּידָה · יָזְמָה וּמָרְדָה · עֲבוֹד לְזָר הִרְדָּה · וְחִלְּלָה מְלוּכָה : לָחֲצָה בְּנֵי מֶלֶךְ · וּפָצָה לְעֵין מֶלֶךְ · מִי יִדְּבּוֹק מֶלֶךְ · יָהֲרָה בְּכֵס מֶלֶךְ · זוּלָתִי אֵין מֶלֶךְ · אֲנִי וְאַפְסִי מֶלֶךְ : תָּז רָם עַל כָּל מֶלֶךְ · תַּגְעִילֶנָּה מִמֶּלֶךְ · וּלְךָ תָּשִׁיב מְלוּכָה : תעיר

מֶלֶךְ מְמַלֵּט מֵרָעָה · לְיוֹדְעֵי תְרוּעָה · הָאֵל קָדוֹשׁ :

מֶלֶךְ זְכוֹר אֲחוּז קֶרֶן · לְתוֹקְעֵי לְךָ הַיּוֹם בְּקֶרֶן · נוֹרָא וְקָדוֹשׁ :

דיזור (אאפיד) איז איין גיבעט פר דעם חזן · דס ער וויל קריגן צו הקב״ה אי׳ זקרון איט די (טבחים וקרוטה) די ישראל געבן צו הקב״ה · אויך די אלאכים אן (הטס ב״ה) לויב זאגן · וויא אך גביהרליך איז צו בנייאן אלי טאג דיא לויב פון הקב״ה אויך זייני (אידות) · אונ׳טוט בעטן דס הקב״ה זאל אונזר (קול טופר) פר נעאן · אונ׳ באלד לאזן הערן דס (קול הטופר הגדול בזאן האסיח) ·

מיוסד ע״פ א״ב החזן אומר כולו בניגון

אַאְפִּיד נֵזֶר אָיוֹם · בְּשִׁלּוּשׁ קְדֻשָּׁה בַּיּוֹם : גִּבּוֹרֵי כֹחַ גְּדֻלָּה · דַּהֲרוּהוּ בְּבֵית דְּגִילָה : הוֹגֵי הֶגֶא הַמּוּלָה · וַתִּקְוּהוּ בְּהַלֵּל וּמִלָּה :

זוכר

עס גיריכט וויט אונ׳ברייט · אין בויגן איז גטרעטן אונ׳ איר יאד איז לאנג אונ׳ טווער (בעתה) זי דר טרעקן ישראל דיא דא זיינן וויך דר לוגן · אונ׳ישראל זיינן נידר גטרעטן · אונ׳נאך קיניגן די אוואות · כורות דיא גרונד פעסט דיא גהויפטן דס איינט דס בית האקדס (ערה) הט זיא פר סטערט אונ׳פר וויסט ביז אן דעם גרונד · זיא האט דס בית האקדס נאקיט אונ׳ בלוים גאאכט איר הייבט הט זיא אויך גיהובן אונ׳אירי (סורות) זיינן סאלקהייט אונ׳איט איר הענד הט זיא אויך גיהובן · גאט דו זאלסט אויז לערן זי פון קלוגהייט אונ׳ישראל זאלסטו דר היבן ביז צום היאל · דר נאך ווערט גלירט זיין דיין קיניגרייך · יריעותי איין (פרוכת הט טיטוס הרטע) צו סטאכן · איין גילעלט הט זיא פר איטט אונ׳ זיא הט דרויף גיאקרט אונ׳האט עס גאאכט צו איין פעלד (קלינות) איר הערטאפט הט זיא גלירט · אונ׳א ר קיניגרייך הט זיא גיגורט · אונ׳ישראל האט זיא דר זיא הט גדאכט צו ווידר ספעניגן אונ׳זיא הט ווידר ספעניגט צו דינן ע״א זיא איילט אונ׳פר טוועכט דיין קיניגרייך · לחצת זיא בלוויגט די קינדר דס קיניגס הקב״ה דס איינט ישראל · (ופצה) אונ׳זיא עפינט איר אויל קיגן די אויגן דס קיניגס הקב״ה זי זאגן וואו איז צו איר אין היאל איין קיניג (יהרה) זיא טרייבט האפרט קיגן דען סטול פון דען קיניג · זיא זאגט אן איין גלייבן איז קיין קיניג איך בין עס אלס אונ׳און איך איז ניט איין קיניג · רם הקב״ה דר דא איז הויך איבר אלי קיניגן · דו זאלסט זיא און ווערדיגן פון צו קיניגן · אונ׳דו זאל ווערט ווידר קערן צו דז קיניגרייך : מלך דער קיניג הקב״ה ער אאכט אנטרינן פון ביז די ישראל די דא וויסן צו בלאזן (סופר) ער איז איין הייליגר גאט · מלך דו קיניג הקב״ה דיא ביגרייפונג דז ווידר אן סטאט יצחק דא און איך הט זאלן ברענגן צו מופפר דס גדענק צו ישראל די פון דיין אנוה ווטגן הייגט בלאזן איט דען (סופר פון איין ווידר · דו ביזט פארכטלום אונ׳הייליג ·

אאפיד איך וויל געערטן איין קרוין צו גאט דען פארכטבאר (בטלוט איט דר קרוטה פון קרוט קרוט קרוט) דיא איר אלי טאג זאגן · גבורי ישראל די זיך סטערקן איבר אירן (יצר הרע) · דהרוהו דיא לובן אים אין דעם גיבאנירט ;

הֶעֱבִיר · נְשִׂיא הָיְלִים לְהַעֲצִים וּלְהַגְבִּיר · יָהּ כְּסָכַת אֲנָקַת גְּבִיר · מַטּוֹת
שְׁנַיִם מְנֵה הִסְבִּיר : כַּעֲקֶרֶת בַּיִת בִּתְחִלָּה נִכְרָה · כִּבְכוֹר רֵאשִׁית בְּתֶבֶל
בְּכָרָה · חִין לִבְרִיָּה תַּעֲמוֹד בְּיוֹם זְכִירָה · לְהִזָּכֵר לְמוֹ כְּמוֹ נִזְכְּרָה :

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

מן שבת זאגט מן דא פון דען אנדרן טאג · אן היבט מן (מאז מפארים) אלז נאך אנדר · ווגדר וואש דא שטיט מן גלייכנט דש אן מן שבת ניט זאגט · ביז מן (אדון אם אנשים אין בנו) אונ׳ דר נאך היבט אוןמן (ה׳ אלך אדירי אייומה בק״ט) אונ׳ ווייטר גאנץ אויז ·

תָּעִיר וְתָרִיעַ · לְהַכְרִית כָּל מֵרִיעַ · וְתוּקְדַּשׁ בְּיוֹדְעֵי לְהָרִיעַ · קָדוֹשׁ :

דער (פייטן) ערמאנט · צו בטרויאן דש איר איט אונזר (עונות האבן גורם) גוועזן אלט פון אונז דיא (אולה) אוז אב גינומן · אונ׳ דש (חורבן בית המקדש) ·

שם המחבר בראשי חרוזות אליעזר בירבי קליר

אַדֶּרֶת מַמְלָכָה · עַל מֶה הוּשְׁלָכָה · וְעוֹד לֹא מָלְכָה · לַבַּד
הַמְּלִיכָה · וְאַחֲרָיו הָלְכָה · שֶׁלֹּא כַּהֲלָכָה · עָלֶיהָ הוּמְלָכָה ·
גְּבֶרֶת מַמְלָכָה · עַד הוֹפִיעַ מְלוּכָה : זְבוּלֵי חָרְכָה · מַתְמִימֵי פָּרְכָה ·

ונתן

אוס אן רחל איין (נחת רוח) צו טון · טבע דער ביטעפר הקב״ה דער פר ענדרט דיא (טבע דש זי ווארן פר ועקשלט די קינדר איין בויך דר אוטר (נסי) לייבן אונ׳ שטארקי וואונדר צו שטערקן · גאט אז ער פר גנעם דש גיטרייא פון דעם הערץ יעקב צו וויא גיטלעבטר (אנה) פון איר (הסביר) הט אאכן שראגן דש ווער יוסף אונ׳ בנימין · בעקרת וויא וואול דש רחל דיא (עיקר פון הויז וואר נאך גליך וואול וואר זיא צום ערשטן גפרעאד אין הויז אונ׳ גהאסט · אבר (כבכור) אז דיא ערשט צייטיגי פייגן (בת בל) צום עסן (בכרה) האט זיא אירי עלטשטן זון יוסף גיוואונן · אונ׳ פון אים קאאן צוויא שבטים · (לבריה) צו איר קינדר זאל ביים שטין איר זכות פון רחל · אונ׳ ווירדיקייט אן ראש השנה דר דא הייסט דר טאג דער גידעכטניס צו גדענקן צו ישראל גלייך אז דר רחל וואר גדאכט · אז דר פסוק גיט אין (ברעשית ל׳ ויזכור אלהים את רחל ויפתח את רחמה) דש איז טייטש ער גדאכט גאט אן רחל אונ׳ ער עפינט איר טראכט :

יִמְלֹךְ יי ער זאל קיניג גאט צו אייביג דיין גאט (ציון) צו גבירד אונ׳ גבירד לויבט גאט · ואתה אונ׳ דו הייליגר גאט דר דא זיצט אין לויב ישראל דש אייגנודש אים ישראל לובן · גאט נון ביט איך דיך :

תעיר דו זאלסט דר וועקן אונ׳ זאלסט שאלן איט דעם (שופר) דש ווערט גשעהן (לעתיד לבא) ווערט הקב״ה בלאזן איט איין גרוסן (שופר) אז דר פסוק גיט אין (ישעיה כ״ז ביום ההוא יתקע בשופר גדול) דש איז טייטש אן דען זעלביגן טאג ער ווערט בלאזן גאט איט איין (שופר) איין גרוסן צו איין זאאלן די דא זיינן פר לארן אונ׳ פר שטוסן אין גלות אונ׳ צו אאכן לעבן די טויטן · אז דר פסוק גיט אין (ישעיה י״ח כל יושבי תבל) דש איז טייטש אל די זיצר פון דר ערדן אז בלאזונג דש שופר ווערן זי הערין (להכרית) צו פר טניידן דר איט אל דיא דא איבלן צו ישראל (ותוקדש) דען ווערשטו זיין גהייליגט פון ישראל די דא בוויזגן איר בטעפר הקב״ה · אז דר פסוק גיט אין (תהלים פ״ט אשרי העם יודעי תרועה דש איז טייטש וואול דען פאלק די דא ווישן צו בלאזן (תרועה) · (קדוש) הייליגר גאט :

אדרת איין שין שטארק קיניגרייך פון ישראל (על מה) פון וועשט וועגן איז זיא ווארן פר ווארפן אונ׳ נאך קיניגט זיא ניט דש אאכט צו דעם (לבד) דש איז איין ע״ז הט זיא אויך זיך אאכן קיניגן · אונ׳ אים איז זיא נאך גגאנגן ניט צו רעכטן · דרום אויף איר דש אייגט ישראל · זיא קיניגט (גברת) איין פרויא איין קיניגן דש איינט דיא (אומות) ביז דש עש ווערט דער לייכטן דאש קיניגרייך פון הקדוש ברוך הוא · זבולי איין (בית המקדש) האבן זיא פר ברענט · (מתמימי) איין גאנצי דאש זיינן דיא צדיקים האבן זיא צו בראכן · איר קיניגרייך פון דיא (אומות) גווערט זאנג ·

בְּטַלְלֵי תְחִי · בְּגַנּוֹ אֶתְרוֹעֲעָה :

פותחין הארון

מִי כָּמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים : סוגרין הארון

דיזור (פיוט) זאגט · דס דר גאנצי עולם (בזכות יעקב אבינו) איז גגרונד פעסטיגט ווארדן · אויך זיין זכות איר זיך פר
זיכרן · דס אונזרי תפלה זאל בייא הקב״ה (מקובל) זיין · גלייך דיא תפלה פון אונזר מוטר (רחל) איז אויך אן ר״ה
צו גטון גראכט ווארן · צו זיין גלייך אירי שוועסטן מיט קינדר (בזכות) אירי טרייאהייט צו אירי שוועסטר (לאה) דס זיא זאל
מיוסד ע״פ א״ת ב״ש ניט (אבדים) ווערן ·

אֶבֶן חוּג מְצוּק נְשִׁיָּה · תְּהוֹם רַבָּה צוּל שְׁאִיָּה · בְּפִנַּת רֹאשׁ יְסוֹד שְׁלִישִׁיָּה . שְׁתָתוֹ שְׁעוֹן בָּהּ לִשְׁעִיָּה : גִּבְעַת שֹׁרֶשׁ מְאַסֶּרֶת בּוֹנִים · רְבָעָה הַיּוֹם מֵאַרְבָּעָה אֲבָנִים · דְּמָעוֹת מְבַכָּה עַל בָּנִים · קָשְׁבָה מִנְעִי אֵם הַבָּנִים : הָאַדְמוֹן כְּבָט שֶׁלֹּא חָלָה · צָבָה לְקַחְתָּהּ לוֹ וְנִתְבַּהֲלָה · וּפִלְלָה רַבִּים בְּעַד הַתּוֹחֵלָה · פְּרוּתָה מִזֵּר וְלֹא חוֹלָלָה : זָכַר קָהּ יוֹשֶׁר אֲרָחוֹת · עֻבָּר לְדַהֲמִיר בְּבֶטֶן אֲחוֹת · חָשְׁבָה כְּהַיּוֹם זִכְרָהּ לְהֵאָחוֹת · סְלוּף דִּינָה בִּיהוֹסֵף לְהַנָּחוֹת : טֶבַע בִּכְלִי יוֹצֵר הֶעֱבִיר

אומר (ורועעה) צו פרייסטן אונ׳ צו ברעכן זי · דורך דעם (שופר) וויל איך אים ביוויזן · אונ׳ דורך קיילן אויף דיא קניא ·
(בטללי תחי) דורך דיא טויא פון (תחיית המתים) · (בגנו) אין זיין גן עדן (אתרועעה) ווער איך איך גיזעלן :

מי ווער איז אז דו איין פאטר איין דר בארמיגר ער גידענקט אן זיין ביטעפנים צו לעבן מיט דר בארמיקייט אונ׳ וואר הפטיג
ביסט דו צו מאכן לעבן די טויטן · גלובט ביסטו גאט דר דא מאכט לעבן די טויטן :

אבן איין שטיין (חוג) צירקל דס איינט דיא גאנצי רונדי פון דיא ערד (מצוק) איין שטארקר עק שטיין (נשיה) פון דיא
ערד דען (נשיה) איז טייטש פר געסן · אונ׳ אלס וואס דיא ערד בידעקט דס ווערט פר געסן · (תהום) דער אב
גרונד דר גרוס איז (צול) דיא טיפנס דס מער (שאיה דיא ארכרות) די זיינן אלי ווארן בשאפן פון וועגן יעקב דר דא הייסט
איין עק שטיין אונ׳ איין גרונד פעסט פון ישראל די דא הייסן איין גידריט פאלק (שתתו) זיא זיינן ווארן גגרונד פעסט צו פר
לאזן זיך אויף דען זכות פון יעקב (שעון בה) זי פר לאזן זיך אן דעם זכות (לשעיה) דז דו דיך ווערסט קערן צו אונז צו פר נעמן
אונזר תפלה : גבעת איין היך איין גוואורצלט דס וואר פר שטעלט פון וועגן דס זיא ניט גיוואן קינדר
היינט אן ראש השנה (רבעה) זיא וואר מוטר די פיר פון די צוועלף די דא זיינן גמאכט גוואורן דז וואר (שרה רבקה רחל אונ׳
חנה) אונ׳ האט פיר קינדר גהאט (יוסף בנימן מנשה אונ׳ אפרים) · טרעהרן זיא וויינט רחל אונזר מוטר פון וועגן אירי קינדר
דען כל ישראל ווערן גרופן נאך דעם נאמן פון רחל אז דר פסוק גיט אין (ירמיה ל״א רחל מבכה על בניה) דס איז טייטש רחל
זיא וויינט אום וועגן אירי קינדר דא זי ווארן פר טריבן אויז איר לאנד דא שטונד רחל אויז איר קבר אונ׳ טעט תפלה פר זיא ·
(קשבה) גאט פר נעם איר גשרייא אונ׳ שפראך (מנעי אם) פר מייד דיין שטים פון וויינן דוא מוטר פון די קינדר ישראל ·
האדמון דר רויטר דז וואר (עשו) אז דר פסוק גיט אין (בראשית כ״ה ויצא הראשון אדמוני) דז איז טייטש אונ׳ ער גינג אויז
דר ערשטר רויט (כבט) אז ער זאגט (שלא חלה) דס זיא ניט וואר אין האבן פון קינדר גוויגן (צבה) ער האט גיוואלט אונ׳
בגערט זיא צו איין ווייב · אונ׳ זיא דר שראק (ופללה) אונ׳ זיא מאכט ביטן פיל לייט פון וועגן (עשו) זיין האפנונג · צו דר ליזן זיא
פון (עשו) · אונ׳ הם זיא ניט זאלט זיין פר שוועכט (זכר) גאט דר גדאכט צו איר דיא רעכט פערטיקייט דס זיא איר שוועסטר
(לאה) איז גטרייא וואר דס זיא איר די (סימנים) לערנט · דארום וואורד פר ווערקסלט איין קינד אין איר בויך דס איינט דס
(לאה) זאלט האבן גיוואונן יוסף אונ׳ רחל זאלט גוויגן (דינה) · דא פר קערט עס גאט דס רחל גיוואן יוסף אונ׳ לאה (דינה) ·
הע בה זיא איז ווארן גדאכט אז היינט אן ראש השנה דס זיא זאל גלייך זיין מיט די אנדרי שוועסטרן אונ׳ הט פיר קינדר גהאט
יוסף בנימן מנשה אונ׳ אפרים · (סלוף) דיא פר ווערקסלונג פון דינה וואז לאה הט גטראגן (ביהוסף) אן שטאט פון יוסף (להנחות

אום

קֶדֶם הַמּוֹעִיל · קְרוֹא בְּגָרוֹן מוֹקֵשׁ לְהָגְעִיל : צִדְקָם לְהַקְפּוֹת
בְּנִיב שַׁוְעָה · פַּעֲמַיִם בְּקֶרֶב שָׁנִים לְשַׁמְּעָה · עֵת רָצוֹן וְיוֹם יְשׁוּעָה ·
סְבִיכַת קֶרֶן וּבְרִית שְׁבוּעָה : נוֹבְבִים בְּגִישַׁת חוֹתְמוֹת תִּשְׁעָה · מִסְפַּר
שְׁתוּת וְחוֹתְמֵיהֶן תִּשְׁעָה · לְמִנְיַן פְּלוּל שֵׁמוֹת תִּשְׁעָה · כְּחַנְּנָה
עֲקָרָה יָלְדָה שִׁבְעָה : יַאֲמִירוּ עוֹז מַלְכִיּוֹת עֶשֶׂר · טְבוּעוֹת לְשֵׁם בּוֹחֵן
בְּעֶשֶׂר · חֹק זִכְרוֹנוֹת וְקוֹלוֹת עֶשֶׂר · זֵכֶר מְבָרֵךְ גְּבִיר בְּעֶשֶׂר : וַיִּפֶן
בְּאָהוּב אֵתוֹי נְהָרִים · הֶעָקוּד בְּהַר מוֹר אֲחוֹרִים · דְּשָׁנוּ יִרְאָה לְחוֹן
שִׁירִים · גָּשִׁים עָדָיו בּוֹקֶר וְצָהֳרָיִם : בְּזֶה פֶּרֶק חִנֵּן עֲתִירָה · בְּעַד אֲסוּרָה
עַד הֻתָּרָה : חזן אֶנְקַת אָסִיר אָז כְּהוּכְתָּרָה · אֵלַי לְהֵעָתֵר כְּמוֹ נֶעְתְּרָה :
מֶלֶךְ בְּדִין עֲלוֹת בִּתְרוּעָה · גֵּיא עַם דְּרָיָה לְרוֹעֲעָה : חזן בַּשּׁוֹפָר
אֲפַתֶּנּוּ נ"א אַרְצֶנּוּ אן שבת זאגט אן זִכְרוֹן שׁוֹפָר אַרְצֶנּוּ וּבְבֶרֶךְ כְּרִיעָה ·

בטללי

תאלת דיא גמרהייט פֿון ישראל די דא זיינן גהייטן (עם זו) אז ער בגערט הקב"ה (להתעיל) צו הייאן אונ' צו פֿר געבן אויך אירי זינד · (טוע) איין גיבעט אן צו ריכֿטן האט זי הקב"ה גלערנט (להועיל) דס דיא תפֿלה זאל העלפֿן אונ' וואס איז דיא תפֿלה דיא ער איך האט גלערנט צו העלפֿן · דס איז דס איך זאל בעטן פֿר אים די תפֿלות פֿון די אבות די דא זיינן גהייטן בערג פֿון פֿאר אאלצו רופֿן איט דער קעלן דס דער טטרוּיכֿלר זאל זיין און ווערדיג אין גאטס אויגן דס איז דר יצר הרע דר דא אאכֿט טטרויכֿלן דעם מענט דס ער זינדיגט · צדקם איר גרעכֿטיקייט פֿון די אבות (להקפות) צו אנטפֿלעקן אונ' צו דר לאן איט ריד אונ' גיטרייא איר גוטי ווערק אין די יארן דס איר ראין נויטן די עכו"ם אין גלות צו לאזן הערין דיא צייט פֿון בווליגונג אונ' טאג דר הילך זאלסטו זי אך לאזן הערין · אוך גאט זייא אונז גדענקן (סביכת) דיא פֿר ווארונג פֿון דעם ווידר פֿון יצחק · אונ' דיא זיכֿרהייט דר (שבועה) דיא דו האסט גשוואורן · נובבים איר רידן איט דער תפֿלה (בגישת) איט גינעהונג פֿר דען (ארון הקודש) דיא אויז לאזונג פֿון די ניין (ברכות די איר זאגן אין טאונה עטרה אן ראש השנה) קיגן דיא ניין דס וואר (אברהם יצחק יעקב אונ' שרה רבקה רחל לאה) אונ' די צווייא איידן (בלהה אונ' זלפה) דס אויך זי (שתות) איז ווארדן גגרונד פֿעסט דיא וועלט אונ' (אנין) קיגן דיא צאל (פלול) פֿון דיא (תפֿלת חנה) וואו אין ווארן ניין (שמות) פֿון גבעט (כחננה) אז זיא בעטיט (חנה) דא זיא ווער און טרעכֿטיג דס זיא גיוואן טאואל דער דא וואר גרעכֿנט קיגן זיבן זין · יאמירו די ישראל לובן איט שטערק אונ' זאגן צעהן פסוקים דס דרינן שטיט פֿון (אלכיות) די זיינן ווארן גשטעלט קיגן אברהם דר דא וואר פֿר זוכֿט איט צעהן מרלייא פֿר זוכֿונג · (חק) די גיזעץ פֿון די צעהן פסוקים פֿון גידעכֿטנס · אונ' צעהן פסוקים וואו דרינן שטיט פֿון (שופרות) די זיינן גירעכֿנט קיגן יצחק דא ער בענטט זיין זון יעקב דז ער צו אים זאגט ער זאל זיין (גביר) איין הער דא בענטט ער אים איט צעהן ברכות · ויפן אונ' ער קערט זיך גאט צו יצחק דר דא וואר ליב צו אברהם (אתוי) דר דא קאם פֿון (ארם נהרים) אונ' ער וואר גבונדן אויף דעם (הר המוריה) אויף דס איבר (אחורים) הינטר זיך · (דשנו) זיין אש ער זאל זעהן גאט צו דר באראן (שירים) די איבר בלייבונג פֿון ישראל די דא גינעהן צו אים צו בעטן צו מארגנס אונ' צו איטאג · בזה אין דיזר צייט בעטיט אך יצחק אום ווילן רבקה זיין וייב (אסורה) דיא דא וואר גבונדן דס זיא וואר און טרעכֿטיג ביז דס גאט דר הערט דיא תפֿלה פֿון יצחק אונ' רבקה · (התרה) דא וואר זיא לידיג אונ' וואר טראגן · אנקת דס גיטרייא פֿון יצחק דער דא וואר גבונדן אויף דס אזבח אונ' דיא תפֿלה פֿון יצחק דיא ער טעט דיא וואר אנטפֿאנגן אז דר פסוק גיט אין (בראשית כ"ה ויעתר לו יי') דס איז טייטש אונ' ער ביוועדט גאט צו יצחק · (כהוכתרה) אונ' גלייך וויא עז וואר דר פֿון גאאכֿט איין קרוין אויף דעם הייבט פֿון הקב"ה אזו אך צו איר זאל ער ביוועדן אז אנטפֿאנגן איין גבעט אז דיא ביוועדונג פֿון יצחק :

מלך בדין דער קיניג הקב"ה ווערט אין דעם גריכֿט דר הובן דורך טאאנג · (גיא) דיא וועלט איט אירי

כס איום · קול דבובם ירחישו כהיום · רוגשים להריע למצוא פדיום :
שעונים עליה בה להפקדה · שואגים בלהק דלתות לשקדה : חזן
תמוכים בדשן שה עקידה · תשר אשר בו נפקדה :
נעלה בדין עלות בתרועה · גיא עם דריה לרועעה : חזן בשופר
אפתנו ג״א ארצנו מן שבת זאגט מן בזכרון שופר ארצנו ובברך כריעה ·
במגינת רעים בגנו אתרועעה :

פתחין הארון
זכרנו לחיים · מלך חפץ בחיים · וכתבנו בספר החיים · למענך אלהים חיים · מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני · מחיה מתים אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים · סומך נופלים · ורופא חולים · ומתיר אסורים · ומקים אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות · ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה :

סוגרין הארון
דער (פייטן) זאגט · דס הקב״ה איין וואול גיפאלן האט אן די תפלות די אונזרי אבות האבן (אתקן) גוועזן · אויך דס די זאל פון די (ברכות פון אלהיות זכרונות ושופרות) גשטעלט זיין קיגן די (אבות ואמהות) · אונ׳ בעטן דס אונזרי תפלה זאל אן גינומן ווערן בייא הקב״ה · גלייך דיא תפלה פון יצחק דיא ער הט (אתפלל) גוועזן אום (רבקה) קינדר צו בקומן מיוסד ע״פ תשר״ק אייז אך בווילגט וואורן בייא הקב״ה :

תאלת זו כחפץ להתעיל · שוע ערוך למדם להועיל · רון הררי קדם

(מיאה) זיא איז וואורן גלייכנט דס זיא זאלט זיין איין וואר צייכן צו ישראל דז דא זיינן גלייכן צו איין רויז · דס זי זאלטן איבר פארן אם גריכט פר גאט דס אייגט אן ראש השנה · (פוללו) זי ניטרן אונ׳ דר טרעקן אירי קינדר אן דעם טאג דס זי זאלן שטין אן גריכט פר גאטס שטול דעם פארכטזאמן · די שטים אירי רידונג זי רידן הייגט · (רוגשים) זי שטארמן אונ׳ בלאזן איט דעם (שופר) דר ווארטן צו פינדן דר ליזונג · (שעונים) זי פר לאזן זיך די קינדר ישראל אויף איר צו גדענקן · דס אייגט גאט יתברך זאל אונז גדענקן דען זכות פון (שרה) זי טרייאן איט פר זאאונג דיין טארן פון דר שול צו איילן (תאוכים) זי פר לאזן זיך אן דר אשין פון יצחק דר דא וואר גבונד אויף דעם (אובח) או איין לאם (תשר) אן דעם חודש תשרי דז שרה אן איז וואר גדאכט :

נעלה גאט דר ווערט דר היכט אם גריכט אום ווילן בלאזונג (תרועה) או דר פסוק גיט אין (תהלים א״) עלה אלהים בתרועה) דס איז טייטש ער ווערט דר היכט גאט אום ווילן דר בלאזונג (תרועה) · (גיא) דיא ערד איט אל איר וואונר (לרועעה) צו ברעכן אונ׳ אאכן פארלטן זיי (בשופר) איט דען שופר וויל איך בווילגן אים (ובברך) אונ׳ איט קניאן קניאונג (באגינת) דורך דיא בשילונג פון הקב״ה דר דא איז איין בשיצר פון די אבות די דא הייסן (ריעים) דיא גיזעלן פון הש״י (בגנו) אין זיין (גן עדן) זאל איך ווערן גיזעלט או טוט תפלה איין איטליכר פון ישראל דס ער זאל (חברותה) הבנוא ייט דידא קואן אן (גן עדן) :

זכרנו ליבר הער גאט גדענק אונז צו לעבן · אונ׳ שרייב אונז אין דס בוך פון לעבן אום דיינט וועגן דו לעבנדיגר גאט · דו ביזט איין קיניג דר דא בייא שטיט אונ׳ העלפט אונ׳ בשיראט · גלויבט ביזטו גאט דר דא הט בשיראט אברהם :

אתה דו גאט ביזט שטארק צו איביג דו אאכסט לעבן די טויטן · אונ׳ ביזט איין הער צו העלפן · ער שפייזט אלז דו דא לעבט איט גינאד · ער אאכט לעבן די טויטן איט גרוסי דר בארמיקייט · ער אונטר לענט די דא וועלן פאלן אונ׳ ער הייזט די קראנקן · אונ׳ ער לידיגט די גפאנגנן · אונ׳ ער בשטעדיגט זיין ווארהייט צו די דא שלאפן אידר ערדן · ווער איז אז דו איין הער פון דער שטערקט אונ׳ ווער איז גלייך צו דיר איין קיניג · דר דא טוט אונ׳ אאכט לעבנדיג אונ׳ אאכט שפראצן הילף :

דער (פייטן) וויל אין די ערשטי דרייא (ברכות פון טאונה עטרה דיזכיות פון די אבות ואמהות) בייא ברענגן · אין דיזן (פיוט) בעטן איר דש דער (זכות פון אברהם) זאל אויך אונז (אגין) זיין · גלייך אויך אונזר אוטר (שרה) אן (ראש השנה) איז צו גוטם גדאכט ווארן דש זיא אויך איר-עלטר איט איין (בן זכר) זאל גלייט זעליג ווערן ·

מיוסד ע״פ א״ב

את חִיל יוֹם פְּקוּדָה · בְּאֵימָיו כָּל לְחוֹם לְשָׁקְדָה · גְּשִׁים בּוֹ בֶּרֶךְ לִיקוּדָה · דֶּעֶם לְיַשֵּׁר כְּעַל מוֹקְדָה : הַיּוֹצֵר יַחַד כַּסֶּלֶד נִשְׁפָּט · וְשׁוֹעַ וָדַל בְּפִלּוּס יוּשְׁפָּט · זֶכֶר לֹא יֵעָשֶׂה מִשְׁפָּט · חִין עֶרְכּוֹ יִזָּכֵר בַּמִּשְׁפָּט : טֶרֶם כָּל מִפְעַל חָצַב · יָזַם בְּמַחֲשֶׁבֶת צוּר הִצָּב · כְּאָחוֹר וָקֶדֶם בַּתָּוֶךְ נֶחֱצָב · לְיַהֵב עָלָיו כָּל הַמַּחֲצָב : מְנָתוֹ כְּהַיּוֹם כֹּחַ דְּשָׁנָה · נֶצֶר לְהַחֲנִיט לְתִשְׁעִים שָׁנָה · סִימָה אוֹת הֱיוֹת לְשׁוֹשַׁנָּה · עֲבוּר לְפָנָיו כְּזֶה רֹאשׁ הַשָּׁנָה : פּוּלְצוּ פִּרְחֶיהָ בְּזֶה יוֹם · צְנָתָם פְּנֵי

כס

איברטטר ער פר גנוט גוטי גינאד · אונ׳ האט אום בטאפן · אונ׳ ער גדענקט דיא גינאד דר אבות אונ׳ ווערט ברענגן אין דר ליזר צו איר קינדט קינדר אום ווילן זיין נאאן איט דער ליבטאפט דש ער האט צו ישראל :

מסוד את פון דען (סוד) דער קלוגי אונ׳ פר שטענדיגי · אונ׳ פון דיא לערנונג דיא וויטן סאפט דער פר שטענדיגי · וויל איך איינאונד עפנן איט גיבעט · (להלות) צו ביטופר גאט דר קיניג איבר אלי קיניגן אונ׳ הער איבר אלי הערן : עט איז גקואן (היל) ציטרניש (יום פקודה) דר טאג פון ראש השנה דש אן אים איז ווארן גדאכט אלי בשעפנש אז דר פסוק גיט אין הושע ט׳ באו יאי הפקודה) דש איז טייטש זי זיינן גקואן טעג דר גידעכטניש · (באיאיו) איט זיינר פארכט פון יום הדין (כל לחום) אלי קרטייאר (לשקדה) צו רעכט פערטיגן (גשים) זי גנעהן איט דעם תפלה אן ראש השנה · איט אירי קניאן צו קניאן · (דעם) איר גדאנקן פון ישראל דש זי האבן חרטה · דז זאל זיין אז איין (עולה) אויף דעם (אזבח) ווערט אנטפאנגן אז דר פסוק גיט אין (תהלים נ״א זבחי אלהים רוח נשברה) דש איז טייטש דיא טעכטונג פון גאט דש איז איין צו בראכן גיאיד · היוצר דער בטעפר הקב״ה ער ריכט אל די גדאנקן איט אנגדר (ושוע) אונ׳ דער רייכר איט דעם אראן (בפלוס) אין איין וואג טאל זי ווערן גריכט · דיא גדעכטנש פון אברהם דר דא טעט תפלה צו הקב״ה פון וועגן (סדום אונ׳ עאורה) דא ער זי וואלט פר קערן דא טפראך ער (לא יעשה אשפט) וואלטו דעניט טון גרעכטיקייט (חין) דז גבעט (ערכו) זיין אן ריכטונג דש ער בעטט אום (סדום אונ׳ עאורה) דען זעליגן זכות זאל אונז אן ר״ה ווערדן גדאכט אורען גריכט · טרם אי דש גאט דר הער בטאפט אל די ווערקן (יום) ער גדאכט אין זיין גדעכטנש אברהם צו בטאפן (כאחור) אז וועך ער ווער הינטן אונ׳ פארנן אונ׳ אידר איט ווארן בטאפן דז איינט צווישן דור האבול אונ׳ דור הפלגת · (ליהב) צו לאדן אויך אים אל דיא לאשט פון אל זיינן טעפנים · מנתו זיין ווייב׳ שרה דיא אים ווארד גגעבן צו איינר גאב אז הייגט אן ר״ה איז זיא איט קראפט ווארן גפעטיגט (נצר) איין צווייג (להחניט) צו אאכן שפראנגן נייינציג יאר דז איינט דא זיא זאלט טראגן יצחק

סיאה

הדרת קודש

דר נאך זאל דער חזן ווידר זאגן דעם פסוק (ה׳ שפתי תפתח) אונ׳ זאל אן היבן (טאונה עטרה) אונ׳ די קהל זאל שטיל שווייגן אונ׳ זאלן זיך (אכוון) זיין אויך דעם וואש דר׳ (שליח ציבור) זאגט ביז ער האלט (קדושה) אונ׳ דען זאלן אלי צו גלייך (קדוש) זאגן · אונ׳ ווען דר חזן האלט אודי ווערטר (כשם שאקדישים אותו) זאל ער איין ווייניג אפסיק זיין צווישן די ווארט (שאקדישים אונ׳ אותו) · אן זאל ניקס רידן איטן אין דיא קדושה · אונ׳ ווען איינר הט פוין דיא קדושה איין אאל גהערט אונ׳ דר נאך הערט ער נאך איין אאל ווייא דש קהל דיא קדושה זאגט אוו איז ער שולדיג ווידר איט זי צו ענטפרן · אן זאגט דארום (יהי רצון שיבנה בית המקדש) נאך דיא תפלה · דר וויל אן האט די (תפלות אתקן) גוועזן אן שטאט דיא (עבודה) וואש ישראל הבן גטאן אין ב״הא דרום בעט איר דש הש״י זאל דז ב״הא בלד ווידר בויאן דז איר זאלקענן די (עבודה) טון אין דז ב״הא זעלבשט :

נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך · מעולם קוינו לך:

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכתוב לחיים טובים כל בני בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי׳ · הטוב שמך ולך נאה להודות :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי׳ אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך :

בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה · נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום : ברוך אתה יי׳ · עושה השלום :

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך · עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועניני : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי׳ צורי וגואלי : עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן ·

יהי רצון מלפניך יי׳ אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי׳ מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

תפלה לשליח צבור בקול

פותחין הארון

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי׳ · אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק · ואלהי יעקב · האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון · גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר חסדי אבות · ומביא גואל לבני בניהם · למען שמו באהבה :

מסוד חכמים ונבונים · ומלמד דעת מבינים · אפתחה פי בתפלה ובתחנונים · לחלות ולחנן פני מלך מלכי המלכים ואדוני האדונים :

סוגרין הארון

דער

ברוך אתה געלובט ביסטו גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן · ער איז גאט אברהם גאט יצחק אונ׳ גאט יעקב דער גאט דער גאשטפרט דער שטארקר אונ׳ דער פארכטבאר · גאט איברשטר

הדרת קודש

ווען דער חזן איז (עושה שלום) אויז געזאגן נאך דיא (טאונה עטרה) דיא ער איט (קהל) צו גלייך געזאגט האט דאן זאל ער אזו זאגן · אויך זיין ווארט שטין בלייבן אז אין קענגין פיר אילן אונ׳ אזו זאל אויך איין אידר (יחיד) טאן

דער

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה זכרון תרועה (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה: זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים: וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים: חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ · וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ · וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ · עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ · וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ · וְיָבִין כָּל יְצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ · וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ · יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה: אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת · וּדְבָרְךָ מַלְכֵּנוּ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל · וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא · לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל

נשמותינו

הדרת קודש

אלהינו ואלהי (אבותינו אונ' · והופע) אונ' מאך שיינן · (גאון עוזך) דיין שטארקי הערשאפט דז מיז דז בית דאקדש זאלשטו מאכן שיינן (על כל יושבי תבל) אויף אל די אין וואונר פון דיא וועלט ווען:

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת · לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ · בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כֶּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ : בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ ·

ותתן

הדרת קודש

אלמכים גזאגט (ברוך אתה ה׳ המלך הקדוש) :

אתה קדוש נאך שטיט אין (אדרט) אז יעקב איז גקומן אין די טארן פון הימל אונ׳ האט (אקדש השם) פון הקב״ה גוועזן · דא האבן די מלאכים גזאגט (ברוך אתה ה׳ האל הקדוש) :

אתה בחרתנו (ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת) דא האסט דיין גרוסן אונ׳ הייליגן נאמן אין אונזרן נאמן גשטעלט דען איר הייסן ישראל · אין דער (שם אל) איז גשטעלט אין אונזרן נאמן : אלהינו

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי · אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק · ואלהי יעקב · האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון · גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה :

זכרנו לחיים · מלך חפץ בחיים · וכתבנו בספר החיים · למענך אלהים חיים : מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים · סומך נופלים · ורופא חולים ומתיר אסורים · ומקים אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות · ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה :

מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים : ונאמן אתה להחיות מתים ברוך אתה יי מחיה המתים :

אתה

דש טייטש פון (טאונה עטרה) ווערט אן גפינדן ביים דיאן (טאונה עטרה) פון דעם חזן ·

הדרת קודש

מן זאל זיין הענד אונ' פיס ביינא אננדר האלטן אזו זאגט אן (טאונה עטרה) זאגט · אונ' זאל אין זיין (אחשבה) האבן אז וועם אים זיין הענד אונ' פיס גבונדן ווערן · דש ער קיינר ליימ זאך קענט טאן זונדר דיא הילף פון השם יתברך אונ' זאל אויך אין זיין (כוונה) האבן דש הקב"ה האט דרום דען אטעם בשאפן דש ער זיך זאל ריין אונ' הייליג האלטן אז וויא דיא אלהים פון וועלכי גשריבן שטיט אין (יחזקאל א' ורגליהם רגל ישרה) דש איז טייטש אונ' די פיס פון די אלהים די זיינן גלייך אז איין גלייכר פוס · אונ' זאל זיין קאפף ווארט ארונטר נאך דיא ערד צו בוקן · אונ' זאל גדענקן אז וועם ער שטונד אין בית המקדש אונ' איט זיין הערץ זאל ער זיך (אכוון) זיין ארויף צו נאך דען הימל צו הש"י · אונ' דר אזו טוט דר ווערט זוכה זיין דיא (שכינה) צו זעהן ווען דיא צייט קומט דש ער שטערבן זאל · אויך אזו אן זיך אויף ניקט אן זעהן אין דיא תפלה · אונ' דר וויל אונזרי תפלות זיינן גשטעלט אן שטאט פון די (קרבנות) · דרום אזו אן זיך (נוהג) זיין אין אוי זאכן איט די תפלות · גלייך אלס וויא אן זיך האט נוהג גוועזן איט די קרבנות · דש איז אן אזו איט איין גוטי (כוונה) תפלה טאן גלייך וויא די (קרבנות זיינן פסול) גוועזן ווען אן האט קיין רעכטי (כוונה) דרויף געהאט · אונ' וויל אן תפלה טוט אזו אן שטין · אונ' גלייך וויא איין אידר (קרבן) הט זיין בזונדר אורט געהאט וואו אן עש גשטעלט האט אונ' וואו אן דש בלוט האט גשפרענגט · אזו אזו אן אויך זיין בזונדר אורט האבן וואו אן זאל תפלה טון · אך אזו ניקט שטין צווישן אים אונ' דיא וואנד (בשעת התפלה) אונ' ווען עז איגליך ווער געהערט אן בזונדר היפש קליידר אן צו טון ווען אן זאל תפלה טון גלייך וויא דר (כהן) הט בזונדרי קליידר אן געהאט צו טאן דיא (עבודה) אונ' ווען זיך איינר ניט רעכט קענט (אכוון) זיין אין גאנץ טאונה עטרה · אזו זאל ער זיך אכוון זיין · ווען ער די ברכות אויז זאגט אונ' (לכל הפחות) איז אן זיך אכוון זיין אין דיא ערשטי ברכה וואו די אבות אין גדאכט זיינן ווכטאן איז ער ניט (יוצא) · אונ' ווער דא וויל האבן דש זיין תפלות זאל דר הערט ווערן דער זאל זיך שטעלן איט דעמוטיקייט · אז איין (עני) דער פר דיא טיר שטיט · אונ' אן אזו דיא תפלה איט רעכטן אז איין זאגט דש ער גערן וועלט (פטור) דר פון זיין · אונ' ניט צו הויךטר יאמר נייארט דש זייני אורן זאלן קענן הערן וואט ער זאגט · ווען אן זאגט (ברוך) זאל אן זיך גשווינד איט איין אאל בוקן · אונ' אן נענט דען (שם) זאל ער זיך איינליג ווייט אויף ריכטן ערשט דעם קאפף אונ' דר נאך דען (גוף) אום צו ווייזן דש די בוקן אים קיין לאשט איז · אזו זאל אן טון ווען אן דיא ערשטי ברכה אן היבט אונ' אז אן זיא אויז לאזט · אונ' אז אן (מודים) אן היבט אונ' אויז לאזט · אונ' ווען אן (עושה שלום) אויז גיט זאל אן זיך ערשט בוקן אויף די לינקי זייט דר נאך אויף די רעכטי זייט אונ' דר נאך פר זיך :

ברוך א' ה : עש שטיט אין (מדרש) דש אזו אז (אברהם אבינו ע"ה) צו גואמן פון אור כשדים) האבן די אלהים גזאגט (ברוך אתה יי מגן אברהם) :

אתה גבור : אז אן האט (יצחק עקידה) גוועזן אויף דעם (מזבח) אונ' זיין נפש איז אויף גפלוגן גוועזן האט הקב"ה גיברענגט אין טוא אונ' האט אים לעבעדיג גמאכט · דא האבן דיא

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם · מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · בְּרוּם עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ · וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע אֶל מִצְוֹתֶיךָ · וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ · אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ · וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן · וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ · מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ · כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרָגְתָּ · וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ · וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ · וְזֵדִים טִבַּעְתָּ · וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ · וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם · אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר · עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים · וְרוֹמְמוּ אֵל · וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת · שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת · לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · רָם וְנִשָּׂא · גָּדוֹל וְנוֹרָא · מַשְׁפִּיל גֵּאִים · וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים · מוֹצִיא אֲסִירִים : וּפוֹדֶה עֲנָוִים · וְעוֹזֵר דַּלִּים · וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו · תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן · בָּרוּךְ הוּא וּמְבוֹרָךְ · מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה · וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא :

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם · יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ : יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

צוּר יִשְׂרָאֵל · קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל · וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל · גֹּאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

אדני

עזרת אונזרי עלטרן הילף ביסטו פֿון איביג הער · א יטליכט אונ׳ איין העלפֿר צו איהרקינדרן נאך איהנ׳ אין אלי גבירד אין דעם היכסטן דר וועלט איז דיין וואונונג אונ׳ דיין גריכט אונ׳ גרעכטיקייט איז ביז ענדן דיא ערדן · וואול דעם אנדר דא פֿר נעמט דייני גבאט אונ׳ דיין (תורה) אונ׳ דיין ריד טוט צו הערצן · עס איז וואר דו ביסט איין הער צו דיינם פֿאלק איין שטארקר קיניג צו קריגן פֿר זי איר קריג · עס איז וואר דו ביסט דער ערשטי אונ׳ דר הינטרשטי אונ׳ זונדר דיר האבן איר קיין קיניג דער אונז ערלייזט אדר העלפֿט · גאט אונזר גאט דו האסט אונז ערלייזט אויז (מצרים) אונ׳ פֿון הויז דא איר זיינקנעכט גוועזן האסטו אונז אויז גלייזט · אלי אירי ערשטי גבארני האסטו ערטאטן · אונ׳ ישראל דיין ערשטר גבארנר זו האסטו ערלייזט אונ׳ דס (ים סוף) האסטו גשפאלטן · אונ׳ די אוטווילינגן (מצרים) האסטו פֿר זונקן · אונ׳ די גליבטן האסטו אכֿן איבר פֿארן אונ׳ די וואסר האבן בדעקט אירי ליידיגר דש ניט איינר פֿון זי איבר בליב · דארויף האבן די גליבטי ישראל גאט גלובט אונ׳ דר היכֿט אונ׳ די גליבטן האבן געבן לוב גזאנג אונ׳ בריאונג אונ׳ בענטשונג אונ׳ דאנק זאגונג צו דעם קיניג דר דא איז איין לעבנדיגר שטאנדהפֿטיגר גאט איין הוכֿר גאט איין ערהובנר איין גאכֿפֿרטר איין פֿורכֿטבאר · ער ערנידרט די האפֿרטיגן אונ׳ ערהיכֿט די ערנידרטי · ער ליהט אויז די גפֿאנגן ערלייזט די דעמוטיגן ער העלפֿט דען ארמן · אונ׳ ענטפֿרט זיינם פֿאלק אין דיא צייט ווען זי איס אן בעטן · די לובונג גהערן צו דעם איברשטן גאט ער איז גלובט אונ׳ ווערט גלובט · אונ׳ (משה) איט די קינדר ישראל האבן צו דיר הוך גזונגן איט גרוסי פֿרייד אונ׳ שפרכֿן אל צו מאל : מי כמוכה גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דען שטארקן · ווער איז דיר גלייך בשיהגט איט הייליקייט דר איז פֿורכֿטזם איז איט לוב דר דא וואונדר טוט : שירה איין נייא גזאנג האבן די ערלייזטי ישראל גלובט צו דיינם נאמן אויף דען בארטן דס מערס · אלי צו מאל איט אננדר דאנקטן אונ׳ מאכֿטן קיניגן אונ׳ שפרכֿן · יי׳ גאט זאל קיניגן אין דיא איביקייט · צור דער שטארקר פֿעלזן פֿון ישראל ערצייג דיך אום דיא הילף ישראל אונ׳ ערלייז יהודה אונ׳ ישראל אלס וויא דו גזאגט האסט דורך דייני (נביאים) אונזר דר לייזר גאט דר היר שארן איז זיין נאמן דר הייליגר פֿון ישראל · גלובט זייסטו גאט דר דא האט ישראל ערלייזט : דס

הדרת קודש

ו׳ דס גרפֿון) האט גרעט צו דעם (אלאך שמתה אדבר עמי) · אן אוז אפֿסיק זיין צווישן (ואדיר אונ׳ ואתקן) זונסט ווער עס (אחרך ואגרך ח״ו) · דען ביז (ואדיר) גיט אויף הקב״ה · אונ׳ (ואתקן) ווערט אויף ישראל :

אין (עזרת) זאל אן אפֿסיק זיין צווישן (אוטביך אונ׳ ומשפטיך) · אן טאר ניט אפֿסיק זיין צווישן (גאל ישראל אונ׳ שמונה עשרה) · אבר אן אאג וואול (אאן זאג גאך גאל ישראל) : מן

לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֺת יְהֹוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם׃ לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֺתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם׃ אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם׃

אֱמֶת וְיַצִּיב וְנָכוֹן וְקַיָּם וְיָשָׁר וְנֶאֱמָן וְאָהוּב וְחָבִיב וְנֶחְמָד וְנָעִים וְנוֹרָא וְאַדִּיר׃ וּמְתֻקָּן וּמְקֻבָּל וְטוֹב וְיָפֶה הַדָּבָר הַזֶּה עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד׃ אֱמֶת אֱלֹהֵי עוֹלָם מַלְכֵּנוּ צוּר יַעֲקֹב מָגֵן יִשְׁעֵנוּ׃ לְדוֹר וָדוֹר הוּא קַיָּם וּשְׁמוֹ קַיָּם וְכִסְאוֹ נָכוֹן וּמַלְכוּתוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לָעַד קַיֶּמֶת׃ וּדְבָרָיו חָיִים וְקַיָּמִים נֶאֱמָנִים וְנֶחֱמָדִים לָעַד וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בָּנֵינוּ וְעַל דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל דּוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ׃ עַל הָרִאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים דָּבָר טוֹב וְקַיָּם לְעוֹלָם וָעֶד אֱמֶת וֶאֱמוּנָה חֹק וְלֹא יַעֲבוֹר׃ אֱמֶת שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ׃ מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ גּוֹאֲלֵנוּ גּוֹאֵל אֲבוֹתֵינוּ יוֹצְרֵנוּ צוּר יְשׁוּעָתֵנוּ פּוֹדֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ מֵעוֹלָם שְׁמֶךָ׃ אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ׃

עזרת

גבאט געטן אונ׳ טוהן זיא · אונ׳ דאט איהר ניט ספיקולירן זאלט נאך דיא גידאנקן אייערש הערצן אונ׳ אייער אויגן גילגט ·· זאו איר נאך ווילט אין טעטיגן · דארום דט איר גדענקן זאלט אונ׳ זאלט טון אלי מייני גבאט אונ׳ זאלט זיין הייליג צו אייערם גאט · איך בין גאט אייער גאט דער איך האט אויס גילאזן פון דעם לאנד (מצרים) צו זיין צו אייך פאר איין גאט איך בין גאט אייער גאט :

אמת גאט איז ווארהאפטיג אונ׳ גוויס אונ׳ בפעסטיג אונ׳ שטאנדהאפטיג אונ׳ רעכט פערטיג אונ׳ טרייא האפטיג אונ׳ ליבליך אונ׳ פריינדליך אונ׳ גלוסטיג אונ׳ זיס אונ׳ פארכטזום אונ׳ שטארק אונ׳ דיזי זאך איז ביא אונז ריכטיג אונ׳ פאסט אונ׳ גוט אונ׳ היפש אויף אונז אין דר אייביקייט · עס איז ווארהאפטיג דט דר אייביגר גאט איז אונזר קיניג דער שטארקר פעלזן פון יעקב איז דר שילט אונזרר הייל · פון גבירד צו גבירד איז ער אונ׳ זיינגאמן שטנדהאפטיג · אונ׳ זיינשטול איז בפעסטיגט אונ׳ זיין קיניגרייך אונ׳ זיין טרייאקייט בשטיט אין דער אייביגהייט · אונ׳ זייני ריד זיין שטארק אונ׳ שטאנדהאפטיג ווארהאפטיג אונ׳ גלוסטיג אין דר אייביגהייט אויף אונזרי עלטרן אונ׳ אויף אונז אונ׳ אויף אונזרי קינדר אונ׳ אונזרי נאך קומליג פון דען גאנצן זאמן דיין קנעכט ישראל ·

על אויף די ערשטן אונ׳ אויף די לעצטן איז דיא זאך גוט אונ׳ שטאנדהאפטיג אין דער אייביקייט ווארר אונ׳ גוויס איין גזעץ דס ניאר אער איבר פארן ווערט · עס איז ווארר דט דו ביסט גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן אונזר קיניג אונ׳ קיניג אונזר עלטרן אונזר ארלייזר · אונזר בשעפר אייןשטרקר פעלזן אונזר הייל אונזר אויז לייזר אונזר בשירמר דיין נאמן איז פון אייביג הער עס איז קיין גאט זונדר דיר :

הדרת קודש

עזרת.

איז איין אלוה דט אן זאל האלטן די (ציצית) אין זיין לינקי האנד אז אן (קריאת שמע) לייאנט · אונ׳ אן וואו אין דיא צייט אז אן ק״ש לייאנט קיינס ניקט ווינקן · עז זייא איט די אויגן אודר איט די לעפצן אודר איט די פינגר · אונ׳ איט קיינרלייא זאך ניימרש ער אוז זיין (כוונה) האבן אויף זיין לייאנן זונשטן ווערט זיין ק״ש פר ניקט גרעכנט · אונ׳ ווענאן זאגט (ובכל נפשך) זאל אויך (אמן) זיין דס אן גהער (אוסר נפש צו זיין פון וועגן קידוש השם) · ווען איינר אונטר וועגן אויף דעם פעלד ק״ש לייאנט דא אוז ער אלס שטין ביז (על לבבך) דר נאך אאג ער פארט גין · איין איטליכר זאל זיך בפלייסן איט דעם (ציבור) צו גלייך לייאנן אונ׳ דער דט טוט · דעם קואט דען זעלביגן טאג קיין שאדן צו האנדן · אונ׳ ווען איין יחיד) פר זיך זעלבשט לייאנט דען זאל ער זאגן (״אל ״מלך ״נאמן די ראשי תיבות אאכן אאן) דען ווערט עס גרעכנט אז ווען הער (אאן גזאגט נאך דיא ברכה הבוחר בעמו ישראל באהבה) :

אמת (ויציב) זאל אן איט (כוונה) זאגן · אונ׳ זאו צווייא גלייכי אותיות בייא אננדר קואן · אוז אן זי אין אכט נעאן איין אידר (אות) בזונדר אויז צו שפרעכן · גלייך אז (אלהי עולם אלכנו) אונ׳ דר גלייכן אער אנדרי ווערטר אן זאל זאגן (חיים איט איין קאץ) אונ׳ גיט (חיים איט איין פתח) · אונ׳ דר (פירוש) איז פון די ווערטר (ודבריו חיים) זיין ריד זיינן שטארק · אן זאל זאגן (אאת שאתה הוא) איט איין קאץ אונטר דער טי״ן גלייך איר גפינדן אין (טופסים

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם : ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך : ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת : השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה אף יהוה בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר יהוה נתן לכם : ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם : ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך · וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך : למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יי לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ :

ויאמר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת : והיה לכם

לציצת

והיה אונ׳ עש זאל זיין ווען איר ווערט הערן איין געבאט דש איך אייך היינט געביט · דש איהר ליבט גאט אייערן גאט אונ׳ צו דיהנן אים מיט גאנצן אייערן הערצן אונ׳ מיט גאנצן אייערן לעבן · זא וויל איך געבן דען רעגן אייערש לאנד אין זיינר צייט · פריא רעגן אונ׳ שפעט רעגן · אונ׳ דו ווערשט איין זאמלן דיין געטרייד אונ׳ דיין מאשט אונ׳ דיין איל · אונ׳ איך וויל געבן קרויט אין דיין פעלד צו דיין פיך · אונ׳ ווערשט עשן אונ׳ ווערשט זיין זאט · היט אייך דז זיך אייער הערצן ניט לאזט איבר רידן דש איר אפערט אב קערן אונ׳ ווערט דיהנן אנדרי אב געטרן · אונ׳ ווערט אייך נייגן צו איהנן · אונ׳ דש זיך דער צארן גאטש ער גריאט אן אייך · אונ׳ ווערט דען הימל צו שליסן דש קיין רעגן זיין זאל · אונ׳ די ערד ווערט ניט געבן איר פרוכט · אונ׳ איר ווערט ווערן פר לארן באלד פון דעם גוטן לאנד דאש גאט אייך גיבט · אלזו טוט נון דיזי אייני ווארטן צו הערצן אונ׳ אין אייער לייב · אונ׳ קניפט זי צו איינן צייכן אויף אייער הענד אונ׳ זאלן זיין צו (תפילין) צווישן אייערן אויגן · אונ׳ לערנט זיא אייער קינדר דש זיא אלי צייט דרינן רידן · ווען דוא זיצט אין דיינם הויז · אונ׳ ווען דו גישט אין וועג · אונ׳ ווען דוא דיך ליגשט אונ׳ ווען דוא אויף שטישט · אונ׳ שרייב זיא אן אייני פון די בייא שטידלן פון דיינש הויז אונ׳ דייני טאר · אום דש איהר אונ׳ אייערי קינדר לאנג זאלן לעבן אויף דעם לאנד דאש גאט צו אייערן עלטרן געשווארן האט איהנן צו געבן · זא לאנג אלש דיא טעג פון הימל אויף ערדן געווערן :

ויאמר אונ׳ גאט שפראך צו (משה) אום צו זאגן · ריד מיט דיא קינדרן (ישראל) אונ׳ שפראך צו איהנן · דאש זיא צו איהנן (ציצית) מאכן אן די עקין אירר קליידר · מוטר אלי אירי נאך קומלינג · אונ׳ זי זאלן טון אויף דיא (ציצית) אן דיא עקין איין בלויאן פאדן · אונ׳ ער זאל אייך זיין צו (ציצית) דש איהר זאלט זעהן אים אונ׳ זאלט גדענקן אלי

גבאט

הדרת קודש

(היום על לבבך) אונ׳ אין (והיה אם שמוע צווישן היום אונ׳ לאהבה) · אונ׳ אויך ווען צוויא גלייכי אותיות בייא אנאנדר קומן גלייך אז (בכל לבבך · על לבבכם) אונ׳ דער גלייכן אנדרי ווערטר · דא מוז מן איין ווייניג שטיל האלטן צווישן די צ ווייא ווערטר · (כדי דש קיין אות אין גאנגן קי״ט) זאל פר לארן גין · נייארט מן מוז איין איידר אות בזונדר וואל אויז שפרעכן אויך מוז מן (אפסיק זיין צווישן וחרה אונ׳ אף) דאש מן ניט זאל איינן ער זאגט חלילה (וחרף) אונ׳ צווישן (אף אונ׳ דען שם) · אונ׳ אלי צייט ווען איין ווארט אויז לאזט מיט איין (ם) אונ׳ דש אנדרי ווארט היבט זיך אן מיט דיא (א) גלייך אז (ושמתם את · וקשרתם אותם) אונ׳ נאך אער אנדרי ווערטר · דא מוז מן אלי צייט וואש שטיל האלטן צווישן די צווייא ווערטר · אונ׳ אויך צווישן (אלהיכם אונ׳ אמת) אונ׳ אין דעם ווארט (נשבע מוז מן דיא ע) וואל אויז דרוקן · אויך די (זין פון תזכרו) דש מן ניט זאל איינן ער זאגט (תשכרו מיט איין ש) · דש ווערט טייטש ער וויל גאט דינן דאש ער איהם זאל לוין דער פר געבן · אונ׳ דאש ווער ניט רעכט · דען מן גיהער גאט אויז ליבשאפט צו דיהנן · אונ׳ ניט אום איין לוין דער פר צו אנטפאנגן · אונ׳ אז גיהערט (קריאת שמע) מיט דען טראפן צו לייאנן · אונ׳ ווען מן זאגט (לאות על ידיך) זאל מן אן רירן די (תפילין של יד) אונ׳ בייא (ולטוטפות בין עיניך) זאל ער אן רירן דיא (תפילין של ראש) · עש

מוז

המרחם · רחם עלינו · ותן בלבנו להבין ולהשכיל · לשמוע ללמוד וללמד לשמור ולעשות ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך באהבה : והאר עינינו בתורתך · ודבק לבנו במצותיך · ויחד לבבנו לאהבה וליראה את שמך · ולא נבוש לעולם ועד · כי בשם קדשך הגדול והנורא בטחנו · נגילה ונשמחה בישועתך · והביאנו לשלום מארבע כנפות הארץ ותוליכנו קוממיות לארצנו : כי אל פועל ישועות אתה ובנו בחרת מכל עם ולשון וקרבתנו לשמך הגדול סלה באמת · להודות לך וליחדך באהבה : ברוך אתה יי הבוחר בעמו ישראל באהבה :

אל מלך נאמן

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך : והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין עיניך : וכתבתם על מזזות ביתך ובשעריך :

והיה

דיך · אונ׳ דא האסטו אונז גלערנט די גזעץ פֿון דאז איביגי לעבן · אזו זאלסטו אונז אויך לייט זעליגן אונ׳ לערנן · אונזר פֿאטר בארמהערציגר פֿאטר דר זיך ערבארמט · ערבארמט דיך דאך איבר אונז · אונ׳ גיב אונז אין הערץ אום צו פֿר שטין אונ׳ צו קליגן צו הערן צו לערנן אונ׳ ווייטר צו לערנן צו היטן אונ׳ צו בשטעדיגן · אלי די ריד פֿון די לערנונג דיינר תורה מיט ליבשאפֿט · אונ׳ ער לייכט אונזרי אויגן אין דיינר תורה · אונ׳ ביהעפֿט אונזר הערץ אין דיין אגֿות · אאך איינג אונזר הערץ צו האבן ליב אונ׳ צו פֿערכֿטן דיינם נאמן אונ׳ איר זאלן ניט ווערן פֿר שעמט אין דיא איביקייט דען איר פֿר זיכֿרן זיך אן דיין הייליגן נאמן דען גרוטן אונ׳ פֿורכֿטזאמן · איר טונן זיך לוסטיגן אונ׳ ער פֿרייאן דורך דיינר הילף · אונ׳ ברענג אונז צו מנגדר מיט פֿריד פֿון פֿיר ענדן דר ערדן · אונ׳ זאלסט אונז פֿיהרן אויף ריכֿטיגיג צו אונזרם לאנד · דען דו ביסט איין גאט איין ווערקר דר הילף · אונ׳ האסט אן אונז ערוועלט אער אלז אן אלן פֿעלקר אונ׳ שפראכֿן · אונ׳ דו זאלסט אונז גנעהנן צו דיינם גאכֿפרטן נאמן איביגליך מיט וואהרהייט צו דנקן דיר אונ׳ צו איינגן דיך מיט ליבשאפֿט · גלובט זייסטו גאט דר דא ערוועלט זיין פֿאלק ישראל מיט ליבשאפֿט :

אל גאט איז איין וואר האפֿטיגר קיניג : שמע פֿר נעם ישראל גאט איז אונזר גאט · גאט איז איין איינליגר גאט : (ברוך) גילויבט זייא דר נאמן פֿון זיין הערליך קיניגרייך אין דר איביקייט : ואהבת אונ׳ דוא זאלסט ליב האבן גאט דיין גאט מיט דיינם גאנצן הערצן אונ׳ מיט דיינר גאנצר זיל אונ׳ מיט אל דיינם גוט · אונ׳ דיזי ווארטן די איך דיר הייגט גביט זאלן זיין אין דיינם הערצן · אונ׳ זאלסט דייני קינדר דרין שארפֿין אונ׳ זאלסט דר פֿון רידן ווען דוא אין דיינם הויז זיצט אונ׳ אויף דען וועג גיסט אין דיינם ליגן אונ׳ אין דיינם אויף שטין · אונ׳ זאלסט זיא קניפֿפֿן צו איינם צייכֿן אויף דיין האנד זאלן דיר זיין צו (תפֿלין) צווישן דיין אויגן אונ׳ זאלסט זיא שרייבן אויף איין בייא שטידל דיינט הויז טיר אונ׳ אן דיין פֿאטרטן :

והיה

הדרת קודש

מן זאל זער (מהר) זיין דז אן דז (קריאת שמע) זאל לייאנן מיט פֿארכֿט אונ׳ ציטרנים · אונ׳ אן זאל וואול ארויז רידן די (י) פֿון ישראל · דז אן ניט זאל איינן ער זאגט (איסראל) אונ׳ אן אוז איין ווייניג שטיל האלטן צווישן דז ווארט ישראל אונ׳ דען שם) אויך זאל אן אפסיק זיין צווישן דען ערשטן (שם אונ׳ אלהינו) אונ׳ צווישן דען אנדרן (שם אונ׳ אחד) אונ׳ ווען ער דען (שם) אעלט · זאל ער זיך אכֿוון זיין דז גאט איז איין הער איבר די גאנצי וועלט · אונ׳ דז ער אלי צייט איז גוועזן · אונ׳ איז נאך · אונ׳ ווערט אלי צייט זיין · אונ׳ אן אוז איין ווייניג אפסיק זיין צווישן דז ווארט (אחד אונ׳ דעם פסוק ברוך שם כבוד וגו׳) · אויך אוז אן אפסיק זיין צווישן (לעולם ועד אונ׳ ואהבת) אונ׳ אין דעם ווארט (אחד) זאל אן די כוונה האבן דז די (א) בטייט דז גאט איז איין (יחיד אין זיין עולם) אונ׳ די (ח) בטייט דז ער גיוועלטיגט איבר די אכֿט היאלן · אונ׳ די (ד) דז ביטייט דז ער גיוועלטיגט איבר די פֿיר זייטן פֿון די וועלט · אונ׳ אן אוז די (ד) וואול ארויז רידן דז אן ניט זאל איינן דז ער זאגט (אחר) חו״ו אונ׳ אן אוז די (כוונה) האבן אויף דעם (פירוש) פֿון דען פסוק · הער צו דו ישראל · דז איז יעקב אבינו ע״ה דר הט גיהייסן ישראל · דר גאט דר איצגדרט אונזר גאט איז · דר ווערט (לעתיד לבא) איין איינליגר גאט זיין איבר אלי פֿעלקר פֿון דר וועלט אן אוז זיך מיט דיא (א) ניט צו לאנג אויף האלטן · אונ׳ די (ח) ניט צו גשווינד רידן · אונ׳ אן אוז וואט (אפסיק) זיין צווישן

היום

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

שלחו לו שלשת אילי מלך · סכורת באי בתחן למר בכו אראלי מלך · ענותם בל תיבז לכן במקום עלו וירדו בו · מלאכי מלך :
פרם היום מרין גמור מלחיבם מלך · חזן צדקם ברחמים ופקדם לטובה מלך · קשוב קול תקיעה מתוקעי · אן שבת זאגט מן קשוב זכרון תקיעה מזוכרי לך היום מלך : רחמים תעורר למחכיך מלך :
קהל וחזן שעה שועת עם משחריך מלך · תפן ברתומכי ברוך ונברכך אלהים חיים ומלך :

והאופנים וחיות הקודש ברעש גדול מתנשאים לעמת שרפים לעמתם משבחים ואומרים : ברוך כבוד יי ממקומו :

לאל ברוך נעימות יתנו למלך אל חי וקים · זמירות יאמרו ותשבחות ישמיעו · כי הוא לבדו פועל גבורות עושה חדשות · בעל מלחמות · זורע צדקות · מצמיח ישועות · בורא רפואות · נורא תהלות · אדון הנפלאות · המחדש בטובו בכל יום תמיד מעשה בראשית · כאמור לעשה אורים גדולים · כי לעולם חסדו : אור חדש על ציון תאיר ונזכה כלנו במהרה לאורו · ברוך אתה יי יוצר המאורות :

אהבה רבה אהבתנו יי אלהינו · חמלה גדולה ויתרה חמלת עלינו · אבינו מלכנו בעבור אבותינו שבטחו בך · ותלמדם חקי חיים · כן תחננו ותלמדנו · אבינו אב הרחמן המרחם

אונ׳ תפלה זאלשט דוא ניט פר שמעהן אום ווילן זכות (יעקב) דער דא איבר נעכטיג אן דער שטאט דט דא אויף גינגן אונ׳ נידרטן דיא פענגן דט קיניגש · פרם היום דר ליז איר קינדר היינט · אונ׳ ריכט זי ניט איט אייטל (אדת הדין) נייארט נעם דיין (אדת הרחמים) דר בייא דוא קיניג אאך זיא גרעכט איט דר באראיקייט אונ׳ גדענק זיא לו גוטן אונזר קיניג · (קשוב) פר נעם די שטים דש בלאזן פון דעם שופר פון ישראל דיא דא בלאזן היינט לו דיר פון וועגן דיין גיבאט דוא קיניג · דר באראיקייט זאלשט דוא דער וועקן לו דיא דא האפן לו דיר אונזר קיניג : שעה פר נעם דט גיטרייא פון דעם פאלק די דיך פארטן דוא קיניג : (תפן) דוא זאלשט דיך קערן לו דיא דא אונטר לייגן איר תפלה׳ איט (ברוך) אונ׳ איר שעלן לויבן דיך דיך גאט לעבנדיגר אונ׳ קיניג :

והאופנים אונ׳ דיא אולאכים דיא דא הייסן (אופנים) אונ׳ דיא הייליגן (חיות) איט שטארם דר היבן זיא קיגן דיא אולאכים דיא דא הייסן (טרפים) אונ׳ פריישן קיגן זיא אונ׳ זאגן גילויבט זייא דיא הערליכקייט גאטש פון זיינם אורט :

לאל לו דעם גלובטן גאט געבן זיא ליבליכקייט · לו דעם קיניג דער דא איז איין לעבנדיגר שטאנד האפטיגר גאט זאגן זיא לוב זאנג אונ׳ לאזן הערן בריאונג · דט ער אליין איז איין ווערקר דער שטארקייט · איין בטעפר דיא ניאי זאכן איין איינשטר דער שפרייטונג · איין זייער דר גרעכטיקייט · ער אאכט שפראלן דיא הילף · איין בטעפר דיא רפואות · איין פארכלואר פון לובונג · איין הער דער וואונדר · דער דא בנייאט שטעלן אלי טאג איט זיינר גוטיקייט דיא ווערק פון (טטת יאי בראטית) אלז וויא עט איז גזאגט אין (פסוק) דאנקט דעם דער דא בטאפט דיא גרוטי ליכט · דען זיין גנאד איז אין די איביקייט : אאך דאך לייכטן איבר (ציון) איין נייא ליכט · אונ׳ איר אל לו אאל זאלן באלד (זוכה) זיין לו זיינם ליכט · גלובט זייאשט דוא גאט דער דא בטאפט דיא ליכט ·

אהבה איין גרוטי ליב טאפט האשט דוא אונש ליב גהאט גאט אונזר גאט · איין גרוטי איבריגי באראהערליקייט האשטוא איבר אונש ער באראט אונזר פאטר אונזר קיניג · אום ווילן אונזר עלטר נדיא זיך האבן פר זכרט אן דיך

לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ בְּשָׂפָה בְרוּרָה וּבִנְעִימָה קְדֻשָּׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה:

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

אין דיזן (אופן) בעטן מיר דש אונזר (תקיעות שופר) אונ׳ תפלות זאלן צו גדעכטנים אויף גין פר הקב״ה · דען (ברית וזכות אבות) צו מיהרן קינדר ישראל אמכן גידענקן : אונ׳ אונזר (משפט בחסד) אויז צו שפרעכן · גלייך (הטם ב״ה מיבר אדם הראשון אן ר״ה) זיין בארמהערציקייט המט בוויזן · אונ׳ איהם זיין (חטא אוהל גוועזן :

כְּבוֹדוֹ אִיהֵל כְּהַיּוֹם בְּרַחֲמִים מֶלֶךְ · חזן בּוֹחֵן כָּל עֶשְׁתּוֹנוֹת צָעִיר וָרַב מֶלֶךְ · גֵּאוּת וָעוֹז הִתְאַזֵּר מֶלֶךְ · דּוֹק וָחֶלֶד יֶחֶרְדוּן מֵאֵימַת מֶלֶךְ:

הַיּוֹצֵר יַחַד לִבָּם יָחוֹן מֶלֶךְ · וּמֵבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם יַצְדִּיק מֶלֶךְ · זִכָּרוֹן הוּא יוס תְּרוּעַת מֶלֶךְ · חזן חוֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא לְזַכּוֹתָם מֶלֶךְ · טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו מַמְלִיךְ כָּל מֶלֶךְ · יִזְכּוֹר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ בְּזִכְרוֹן טוֹב מֶלֶךְ:

כָּלָה אַל תַּעַשׂ לִשְׁאֵרִית בְּנֵי מֶלֶךְ · לָכֵן אָתָאנוּ לְךָ מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ · מֵאֶתְמוֹל קִדַּמְנוּךָ לְחַלּוֹתְךָ מֶלֶךְ · חזן נָא נְצוֹר חֶסֶד לְדִינֵי

שלחו

זיך דאט יאך דאט קיניגרייכט · פון דען דער אין היאל איז · איינר פון דען אנדרן אונ׳ זיא געבן איינר דען אנדרן ארלויב · צו היילגן איהרן בשעפר איז זענפטונג גאוט איט איינר קלארי שפראך · אונ׳ איט ליבליכקייט טרייאן זיא איט אנגדר אויף איין אמהל היילקייט אונ׳ זאגן איט פארכט · היליג היליג היליג איז גאט דער היער שארן · דיא גאנצי ערד איז ערפילט פון זיין הערליכקייט :

כבודו איהל זיין עהר פון הקב״ה די לייכט אלז וויא איין ליכט · ער האט דר לייכט אז היינט אן (ראש השנה) איט דר בארמיקייט דר קיניג הקב״ה · דש ער זיך האט דר בארמט איבר (אדם הראשון) אונ׳ האט אים צו גיגעבן איין טאג פון הקב״ה · דש איז טויזט יאר · אזו זאל אויך גאט יתברך אז היינט אן ראש השנה איט אונס אום גין איט דר בארמיקייט · (בוחן) ער פריבט (כל עשתונות) אל די גדאנקן דעם גרוסן איט דעם קליינן (גאות) העהר שאפט אונ׳ שטארקטי איז אום גגורט דר קיניג (דוק) די היאל (וחלד) אונ׳ די ערד זי ציטרן פון פארכט דש קיניגש · היוצר דר דא האט בישאפן איט אנגדר איר הערץ דש איז דר (יצר טוב אונ׳ דר יצר הרע) דארום (יחון) זאל ער דר בארמן דעם אענטן דר דא שטרויכלט אן דעם יצר הרע (ומבין) אונ׳ דר דא פריבט אל אירי ווערק פון ישראל : ער זאל זי גירעכטן דר גירעכטר קיניג (זכרון) ער זאל גידענקן אונז צו גוטם אום ווילן בלאזונג דז (שופר) דש דא איזט איין גידעכטניש אן דען קיניג הקב״ה · אזדר פסוק גיט אן באדבר י׳ (והרעותם בחצוצרות ונזכרתם לפני יי׳ אלהיכם) דש איז טייטש · איר זאלט שאלן איט טרואיטן אזו ווערט איר גיראכט ווערן צו פר גאט אייערם גאט · אונ׳ דארום איז דער טאג דער דאזיגי פון ראש השנה איין גיזעצט צו אמכן ווערדיג זיא דער וויל זיא בלאזן · אז דער פסוק גיט אין (תהלים פ״א תקעו בחודש שופר) דש איז טייטש איהר זאלט בלאזן איט דעם שופר אן (ראש השנה) · אונ׳ ווייטר שטיט (כי חוק לישראל הוא) דש איז טייטש עש איז איין גיזעצט צו ישראל · (טרף נתן) שפייז ער גיבט גאט צו זייני פערכטר · דער ווארטן דאט ער זיא וויל ווערדיג אמכן (לעולם הבא) · גאט דער דא קיניגט איבר אלי קיניגן · דארום זאל ער גידענקן צו איביג זיין זיכרהייט איט איין גידעכטניש איין גוטי דר קיניג : כלה איין פר דערבונג זאלשט דו ניט טון צו ישראל דיא זיינן גיהייטן דיא איבריגן פון דיא קינדר דש קיניגש · דרום זיין איר גיקואן צו דיר אונזר קיניג דר דא איז איין קיניג (מאתמול) פון געשטרט אן איר האבן גיפעדרט דיך איט (סליחות) זאגן אונ׳ גיבעט צו ביטן דיך איר ביטן דיך ביוואר די גנאד (לדיני) פר די קינדר פון אברהם דעם דא וואר צו גשיקט דרייא אלאכים דז קיניגש (סכות) פר נעם די תפלות פון ישראל די דא קואן צו פר דיר איט גבעט (לאר בנו) אום ווילן יצחק דש דא וויינטן ביטרליך די אלאכים · דא אים זיין פאטר וואלט צו קרבן ברענגן (ענותם) איר גיטרייא

אונ׳

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

לָאֵל אֲשֶׁר שָׁבַת מִכָּל הַמַּעֲשִׂים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי נִתְעַלָּה וְיָשַׁב עַל כִּסֵּא כְבוֹדוֹ: תִּפְאֶרֶת עָטָה לְיוֹם הַמְּנוּחָה · עֹנֶג קָרָא לְיוֹם הַשַּׁבָּת: זֶה שֶׁבַח שֶׁל יוֹם הַשְּׁבִיעִי · שֶׁבּוֹ שָׁבַת אֵל מִכָּל מְלַאכְתּוֹ · וְיוֹם הַשְּׁבִיעִי מְשַׁבֵּחַ וְאוֹמֵר · מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת טוֹב לְהוֹדוֹת לַייָ: לְפִיכָךְ יְפָאֲרוּ וִיבָרְכוּ לָאֵל כָּל יְצוּרָיו · שֶׁבַח יְקָר וּגְדֻלָּה יִתְּנוּ לָאֵל מֶלֶךְ יוֹצֵר כֹּל · הַמַּנְחִיל מְנוּחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ · בְּיוֹם שַׁבַּת קֹדֶשׁ: שִׁמְךָ ייָ אֱלֹהֵינוּ יִתְקַדַּשׁ · וְזִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ יִתְפָּאַר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת: תִּתְבָּרַךְ מוֹשִׁיעֵנוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה:

תִּתְבָּרַךְ צוּרֵנוּ מַלְכֵּנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ בּוֹרֵא קְדוֹשִׁים יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ · יוֹצֵר מְשָׁרְתִים וַאֲשֶׁר מְשָׁרְתָיו כֻּלָּם עוֹמְדִים בְּרוּם עוֹלָם וּמַשְׁמִיעִים בְּיִרְאָה יַחַד בְּקוֹל · דִּבְרֵי אֱלֹהִים חַיִּים · וּמֶלֶךְ עוֹלָם · כֻּלָּם אֲהוּבִים · כֻּלָּם בְּרוּרִים · כֻּלָּם גִּבּוֹרִים · וְכֻלָּם עוֹשִׂים בְּאֵימָה וּבְיִרְאָה · רְצוֹן קוֹנֵיהֶם · וְכֻלָּם פּוֹתְחִים אֶת פִּיהֶם · בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה וּמְבָרְכִים וּמְשַׁבְּחִים · וּמְפָאֲרִים וּמַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמַמְלִיכִים: אֶת שֵׁם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · קָדוֹשׁ הוּא · וְכֻלָּם מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עוֹל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מִזֶּה · וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לָזֶה · לְהַקְדִּישׁ

זי שיינט דש ליכט · ער האט גפריפט אונ׳ האט אויך ברייט די לבנה · אונ׳ דש היאלט חיר טארן די מלאכים דיא דא הייסן (שרפים אונ׳ אופנים) אונ׳ די מלאכים די דא הייסן הייליגי (חיות) די געבן אים לוב אונ׳ שונהייט אונ׳ אלפרקייט:

לאל צו דעם גאט דר דא האט דען זיבנטן טאג גראשט פון אלי ווערקן · ער איז װארן הוך גלובט אונ׳ האט זיך געזעצט אויף זיין הערליכן שטול · דען רואליכן טאג האט ער אום גוואנדן מיט שונהייט · ער האט אויט גרופן דען שבת טאג צו זענפטיגן · די לוב פון דען זיבנטן טאג איז דש גאט אן אים גראשט האט פון אלי זייני ווערק אונ׳ דר זיבנטי טאג שבערט דר ריאט זיך אונ׳ זאגט איין לוב גזאנג ליד אויף דען טאג דש (שבת) דארום גהערט צו בטיכן אונ׳ צו לובן גאט אלי זייני בשעפנים · זי זאלן געבן לוב אונ׳ אלפרקייט אונ׳ ווירדיקייט צו דעם קיניגליכן גאט דר אלז בשאפן האט · דער דא טוט מאכן ערבן זיין פאלק ישראל דורך זיין הייליקייט איין רואונג אן דען הייליגן (שבת טאג) דיין נאמן גאט אונזר גאט זאל זיין גהייליגט אונ׳ דיין גדענקנים אונזר קיניג זאל זיין בשינט אובן אין די הימל אונ׳ אויף די ערדן: **תתברך** דו זאלשט זיין גלובט אונזר העלפר פון וועגן דיין גוט גלובט ווערק דיינר הענד אונ׳ פון וועגן די ליכטיקייט פון די ליכט די דו הושט בשפן זאל אן דיך בריאן איביגליך:

תתברך דו זאלשט זיין גלובט אונזר שטארקר אונזר קיניג אונזר ערלייזר איין בשעפר דר הייליגן (מלאכים) אונזר קיניג דיין נאמן זאל ווערן בריאט אין די איביקייט · ער איז איין בשעפר דר דינרש · אונ׳ זייני דינר אל צו מאל שטין אין דש היכסט די וועלט · אונ׳ לאזן הערן מיט פורכט מיט אנגדר מיט הוכר שטים די ריד דש לעבנדיגן גאט אונ׳ איביגן קיניג · זי זיין אל צו מאל מויז ער לעזיני · זי זיין אל צו מאל שטארק · אונ׳ אל צו מאל טון מיט גרויל אונ׳ מיט פארכט דען ווילן איר בשעפרש · אונ׳ אל צו מאל עפנין איר מונד מיט הייליקייט אונ׳ מיט רייניקייט · מיט גזאנג אונ׳ מיט לוב גזאנג · אונ׳ זי לובן אונ׳ בריאן אונ׳ בטיכן אונ׳ זיא שטערקן אונ׳ זיא הייליגן · אונ׳ מאכן קיניגן דען נאמן גאטש דר קיניג דר גרוש דר שטארק אונ׳ דר פארכלואר ער איז הייליג אונ׳ אל צו מאל מנטפאנגן אויף זיך

הדרת קודש

אל (קרא לשמש ויזרח אור ווייל דיא זון ניט וויל מרויז גין שיינן פון וועגן דיא אומות דיא אן די זון דינן · דרום צווינגט זיא הקב״ה דש זיא אוז איהר לופט געבן אין עולם: **ראה** גאט האט גשריבט וויא דיא (לבנה האט אקטרג גוועזן · (והתקין צורת הלבנה) דא האט ער די (צורה פון די לבנה) אזו גישטעלט · דש די זון זאל קיין מאל די (פגימה) פון דיא לבנה קענן זעהן · דער טעם איז · דרום דש אן האט אין (סוף פון דיא ברכה יוצר אור דיא קדושה) גשטעלט · דש אן ניט זאל גלייבן · די צעלביגי די דא זאגן דש הש״י גיבט חלילה קיין אכטונג אויף דעם עולם · נייארט דיא זון אונ׳ די שטערן די רעגירן דען עולם · דרום זאגן איר אין די ברכה דש אלש וואש אויף די וועלט איז דש איז אונטר טעניג פר הש״י · אונ׳ לויבן אים דש ער זי בשאפן האט: אונ׳ ביקענן דש זי אין זיך צעלבשט קיין מאכט האבן נייארט אלז אז זי טונן דז גשיכט דורך די בפעל אונ׳ הילף פון גאט דר דא איז הייליג · אונ׳ זיין כבוד דר פילט די גאנצי וועלט:

זוּלָתְךָ מַלְכֵּנוּ לְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא : אֶפֶס בִּלְתְּךָ גּוֹאֲלֵנוּ לִימוֹת הַמָּשִׁיחַ · וְאֵין דּוֹמֶה לְּךָ מוֹשִׁיעֵנוּ לִתְחִיַּת הַמֵּתִים :

אל אָדוֹן עַל כָּל הַמַּעֲשִׂים · בָּרוּךְ וּמְבוֹרָךְ בְּפִי כָּל נְשָׁמָה : גָּדְלוֹ וְטוּבוֹ מָלֵא עוֹלָם · דַּעַת וּתְבוּנָה סוֹבְבִים אוֹתוֹ : הַמִּתְגָּאֶה עַל חַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ · וְנֶהְדָּר בְּכָבוֹד עַל הַמֶּרְכָּבָה : זְכוּת וּמִישׁוֹר לִפְנֵי כִסְאוֹ · חֶסֶד וְרַחֲמִים · לִפְנֵי כְבוֹדוֹ : טוֹבִים מְאוֹרוֹת · שֶׁבָּרָא אֱלֹהֵינוּ · יְצָרָם בְּדַעַת בְּבִינָה וּבְהַשְׂכֵּל : כֹּחַ וּגְבוּרָה נָתַן בָּהֶם · לִהְיוֹת מוֹשְׁלִים · בְּקֶרֶב תֵּבֵל : מְלֵאִים זִיו · וּמְפִיקִים נוֹגַהּ · נָאֶה זִיוָם בְּכָל הָעוֹלָם : שְׂמֵחִים בְּצֵאתָם וְשָׂשִׂים בְּבוֹאָם · עוֹשִׂים בְּאֵימָה רְצוֹן קוֹנֵיהֶם : פְּאֵר וְכָבוֹד נוֹתְנִים לִשְׁמוֹ · צָהֳלָה וְרִנָּה לְזֵכֶר מַלְכוּתוֹ : קָרָא לַשֶּׁמֶשׁ וַיִּזְרַח אוֹר · רָאָה וְהִתְקִין צוּרַת הַלְּבָנָה : שֶׁבַח נוֹתְנִים לוֹ כָּל צְבָא מָרוֹם · תִּפְאֶרֶת וּגְדֻלָּה שְׂרָפִים וְאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ :

מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ : אֵל בָּרוּךְ גְּדוֹל דֵּעָה · הֵכִין וּפָעַל זָהֳרֵי חַמָּה · טוֹב יָצַר כָּבוֹד לִשְׁמוֹ · מְאוֹרוֹת נָתַן סְבִיבוֹת עֻזּוֹ · פִּנּוֹת צְבָאָיו קְדוֹשִׁים רוֹמְמֵי שַׁדַּי · תָּמִיד מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵל וּקְדֻשָּׁתוֹ · תִּתְבָּרַךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ · וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה :

דא פאנגט אן מן התברך צורינו

לאל

די ער האט בשאפן מיט דיא זיטן פון בארמהערציקייט דער דא לייכט מיט בארמהערציקייט דיא ערד אונ׳ צו דיא אויף איהר וואוהנן אונ׳ דורך זיין גוטהייט בנייאט ער אלי טאג שטעטן דיא ווערק פון (מעשה בראשית) דער קיניג דער דא איז אליינט ער הויכט פון דען אמאל אן דער דא איז גריאט אונ׳ גציירט אונ׳ ער הובן פון איביגי טאגן גאט דער וועלט ער בארם דיך דאך איבר אונש מיט דייני גרושי בארמהערציקייט דוא ביסט דער העער אונזרש אמכט דער פעלזן אונזר שטארקייט דער טילט אונזרש הייל איין שטארקר פר אונש עש קען זיך קיינר טעלן צו דיר אונ׳ איז קיינר פאר האגרן זונדר דיר · אלז איז ניקט קיגן דיר · אונ׳ ווער איז דיר גלייך · ניאמנט קען זיך טעלן צו דיר גאט אונזר גאט אויף דיזר וועלט אונ׳ איז קיינר פר האגרן אלש דוא אונזר קיניג אין דען איביגן לעבן פון דיא צו קומנדי וועלט · אלש איז ניקט קיגן דיר אונזר ערלויזר אין טאגן (משיח) · אונ׳ איז דיר קיינר גלייך אונזר העלפר ווען דוא ווערשט דיא טוטן לעבנדיג אמכן :

באראונג דיא פיל זיין ערבארם דיך אויף אונש העער אונזר שטארקר פעלזן אונזר שטארקר טילט אונזר הייל איין שטערק אום אונש : אל גאט דער דא איז גלובט אונ׳ גאכפרט מיט וויטן טאפט ער האט ברייט אונ׳ ער האט גווערקט דען טיין דער זונן גאר גוט האט ערש בשאפן דאש איז איין עהר צו זיינם נאמן · ליכט האט ער גגעבן גרינגם הרום זיין שטארקי הערן זיינט היר דיא הייליגן (אלאכים) ער היבונג דש אלאעכטיגן גאט שטעטיגליך זיא ער צילן דיא עהר גאטש אונ׳ זיין הייליקייט · דוא זאלשט זיין גלובט גאט אונזר גאט אום ווילן דיא ווערק דיינר הענד אונ׳ אום ווילן לייכטונג דאש ליכט דיא דוא האשט בשאפן זאל אמן בטיהגן דיך אלי וועגן :

אל גאט איז איין העער איבר אלי ווערק · ער איז גלובט אונ׳ ווערט גלובט דורך אונד אלר זילן · דיא וועלט איז פול פון זיין אכפרקייט אונ׳ גוטהייט פאר נונפט אונ׳ פר שטאנד ברינגן איהם דער זיך טטאלצירט איבר די הייליגן (אלאכים) דיא דא הייטן (חיות) אונ׳ איז בטיהגט מיט הערליכקייט אויף דען (כסא הכבוד) · רעדליכקייט אונ׳ אויף ריכטיקייט איז פאר זיינם טטול גנאד אונ׳ בארמהערציקייט איז פאר זיין הערליכקייט דיא ליכטר דאש אונזר גאט בשאפן האט זיינן גוט ער האט זי גפוראט מיט פר נונפט מיט פר שטאנד אונ׳ מיט קלוגהייט · ער האט זיא קראפט אונ׳ שטארקייט גגעבן דש זיא זאלן גוועלטיגן אין די וועלט · זיא זיינן פול גלאנץ אונ׳ ציהן ליכט הרפאר איהר גלאנץ איז היפש אין דיא גאנצי וועלט · זיא זיינן פריליך ווען זיא אויז גין · אונ׳ זיין לוסטיג ווען זיא ווידר קומן זיא טאן מיט פורכט דען ווילן איהר בשעפר · זיא געבן זיינם נאמן שונהייט אונ׳ עהר יובלונג · אונ׳ לוב זאנג צו גדעכטניס זיינש קיניגרייך : ער האט צו די זון גרופן אונ׳

להלין בעד רודפי צדק : מלך תקיף בממשלה · וכסאו תלדה למעלה · ומלכותו בכל משלה : חיז מלך תחרת חלד מהביטו · מרעיד יסוד בהביטו · בכל משוטט מבטו : מלך תר בכל פועל · בכל מה יפעל · במטה ובמעל :

מלך אלהי עולם · המליכוהו עם עולם יי ימלוך לעולם · קדוש :

וען (יום טוב) אין דער וואכן גפאלט זאגט אן דש :

המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית : מה רבו מעשיך יי · כלם בחכמה עשית · מלאה הארץ קנינך : המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו · צור משגבנו · מגן

וען (יום טוב אן טבת) גפאלט זאגט אן דאס :

הכל יודוך והכל ישבחוך · והכל יאמרו אין קדוש כיי : הכל ירוממוך סלה יוצר הכל · האל הפותח בכל יום · דלתות שערי מזרח · ובוקע חלוני רקיע · מוציא חמה ממקומה · ולבנה ממכון שבתה : ומאיר לעולם כלו וליושביו · שברא במדת רחמים : המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים · ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית : המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם · ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו צור משגבנו מגן ישענו · משגב בעדנו : אין כערכך · ואין זולתך · אפס בלתך · ומי דומה לך : אין כערכך יי אלהינו בעולם הזה · ואין זולתך

טוט ער אלס איט גריכט · דען זיין שטול ווערט דער היכט איט גירעכטיקייט : מלך (שופט) גאט דר קיניג ער ריכט איט גירעכטיקייט · צו פר איך עז גיט גירעכטיקייט · צו פר שפרעכן פר ישראל די דא נאך יאגן די גירעכטיקייט · מלך (תקיף) גאט דר קיניג איז שטארק איט גוואלט · זיין שטול האט ער דר היכט אובן אין היאל אונ׳ זיין קיניגרייך גיוועלטיגט איבר די גאנצי וועלט : מלך (תחת) גאט דר קיניג עז ציטרט דיא ערד פון זיין לוגין אז דר פסוק גיט אין (תהלים ק״ד האביט לארץ ותרעד) דז איז טייטש דר דא לוגט צו דר ערדן אונ׳ זי ציטרט · ער אאכט ציטרן די גרונד פעסטט פון דר ערדן אין זיין לוגן איך · אין אל די וועלט טוועבט זיין אן גזיכט : מלך (תר) גאט דר קיניג ערפארטט אין אלי ווערקן אן אלט דט איין איטנס ווערקט אונטן אונ׳ אובן : מלך (אלהי) גאט דר קיניג · ער איז איין גאט איבר אל דר וועלט · זי קיניגן איך דז פאלק פון ישראל דז פון אירט וועגן איז ווארן ביטאפן די וועלט · זי שפראכן גאט דר זאל קיניגן צו איאר אונ׳ איביג הייליגר גאט :

המאיר דער דא לייכט צו דיא ערדן אונ׳ צו דענן דיא אויף איר וואונן איט ער בארוונג אונ׳ איט זיין גוטהייט ער נייאט אלי טאג דיא ווערק פון (בראשית) זיא גאר פיל זיין דייני ווערק גאט אל צו אאהל איט ווייזהייט האסט דוא זיא בשאפן · זיא איז פול די ערד דייני בשעפנים דער קיניג דער דא איז ער היכט איין פון איביג · דער דא איז גלובט אונ׳ דער דא איז בטיהנט אונ׳ דער דא איז דער אובן פון טעג דער וועלט · הער דער וועלט איט דיין דער

הכל אל צו אאל ווערן דיר דאנקן אונ׳ אל צו אאל ווערן דיך בריאן אונ׳ אל צו אאהל ווערן זאגן עט איז קיין הייליגר פאר האנרן גלייך אלט גאט אל צו אאהל ווערן דיך איביגליך ער היכן דוא ביסט איין פוראר פון אלט דוא ביסט דער גאט דער אלי טאג עפינט דיא טירן דר פפארטן פון אזרח · אונ׳ שפאלטן די פענשטר דט היאלט ער ציכט אויז די זון פון איר פלאץ אונ׳ די (לבנה) אויט איהר פעסטי וואוונג · אונ׳ ער לייכט דיא גאנצי וועלט אונ׳ זייני וואונרט

מְצַחְצֵחַ · צַחוּ בְצַחְצָחוֹת יְצַחְצַח · מְצַחְצְחִים פְּעָלָם לָנֶצַח : מֶלֶךְ
יָעַט קִנְאָה · קַנָּא קִנֵּא גָאֹה גָּאָה · כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת יָעִיר קִנְאָה : מֶלֶךְ
כָּל אַפְסֵי אֶרֶץ · יִשְׁתַּחֲווּ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · כִּי בָא לִשְׁפּוֹט אֶת
הָאָרֶץ : מֶלֶךְ לְיוֹם קוּמוֹ לָעַד · כָּל יְצוּר לְפָנָיו יִרְעַד · רָם וְנִשָּׂא שׁוֹכֵן
עַד : מֶלֶךְ מוֹשֵׁל עוֹלָם בִּגְבוּרָתוֹ · יִרְעֲשׁוּ הָרִים מִגַּאֲוָתוֹ · וּכְאֵילִים
יִרְקְדוּ מִגַּעֲרָתוֹ : מֶלֶךְ נוֹרָא לְמַלְכֵי אָרֶץ · חוּל תָּחוּל הָאָרֶץ · מִיּוֹשֵׁב
הַכְּרוּבִים תָּנוּט הָאָרֶץ : מֶלֶךְ שְׂאֵתוֹ מִי יַעֲצוֹר כֹּחַ · וְהוּא נוֹשֵׂא כֹּל
בַּכֹּחַ · נוֹתֵן לַיָּעֵף כֹּחַ : מֶלֶךְ עָמְדוּ לָדִין · בְּיוֹם הַדִּין · שְׁפוֹט גֵּאִים
בַּדִּין : מֶלֶךְ פִּלֵּשׁ סוֹד הַמַּעֲמִיקִים · לַסְתִּיר עֵצָה בְּמַעֲמַקִּים · יַחְשׂוֹף
וִיגַלֶּה עֲמוּקִים : מֶלֶךְ צִוָּה מִכָּל רוּחַ · עָרִיצֵי גַסֵּי הָרוּחַ · לְאַפְּפֵם
בְּשֶׁטֶף רוּחַ : מֶלֶךְ קָהֵל מַלְכֵי אֲדָמָה · בְּסַעֲרוֹ מַשָּׂא דוּמָה · יִפְקֹד
עַל צְבָא רוּמָה : מֶלֶךְ רָם וְגָבוֹהַּ בַּמִּשְׁפָּט · וְעוֹז מֶלֶךְ אֹהֵב מִשְׁפָּט ·
מְכוֹן כִּסְאוֹ צֶדֶק וּמִשְׁפָּט : מֶלֶךְ שׁוֹפֵט צֶדֶק · לְפָנָיו יְהַלֵּךְ צֶדֶק ·
להליך

פון די הערן דש ער ניקש ווערן קענן לידן : מלך דר קיניג הקב"ה ווערט זיך אן קליידן פון וועגן ישראל · איין קלייד דש דא ווערט אזו וייש אז דר שניא · אונ' ווערט די זינד פון ישראל וייש מאכן · (לנח) ער איז לויטר אונ' מיט לויטרקייט דאש איז זכות אבות (יצחצח) ווערט ער לייטרן ישראל אירי מעשים טובים (לנצח) צו איבר זיגן הקב"ה דורך אירי תשובה דען איז זיך הקב"ה (מנצח) : מלך (יעט) גאט דר קיניג ער טוט ווינד ראכונג · אז דר פסוק זאגט אין ישעיה נ"ט (ויעט כמעיל קנאה) דש איז טייטש ער טוט ווינד אז איין פפעלר ראכונג · ער הערטט אז איין העלד אין שטרייט ער דר וועקט ראכונג : מלך (כל) גאט דר קיניג · אלי די הערן פון דיא וועלט ווערן זיך בוקן צו דעם קיניג הקב"ה : דר דא איז איין קיניג איבר אל · ווען ער קומט צו ריכטן דש לאנד · מלך (ליום) גאט דר קיניג · אן דעם טאג דש ער ווערט אויף שטין (לעד) צו ביטעדיגן זיך דא ווערן אלי ביטעפענים פר אין דר שרעקן דז ווערט זיין (לעתיד לבא ליום הדין) · (רם) הקב"ה דר איז הויך אונ' דר הויבן (שוכן עד) ער גיבט אלי צייט אכטונג אויף די (מעשים) פון זיין בשעפנים : מלך (מושל) דר קיניג געוועלטיגט איבר די וועלט מיט זיינר שטערקי אן (יום הדין) זי שטורמן די בערג פר זיינר הערשאפט · אונ' אז די ווידר שפרינגן זי פר זיינם געשרייא מלך (נורא) גאט דר קיניג ער איז פארכטזום צו די קיניגן דש לאנד (חיל) זי ציטרן אלי ווילר פון דעם לאנד וועגן די פארכט פון הקב"ה דער דא רואט אויף די (כרובים) זי פר זאגן פר איהם אלי זיצר דש לאנד : מלך (שאתו) גאט דר קיניג פר זיינר פארכט ווער מאג אויף האלטן קראפט ער טראגט אל דיא וועלט מיט קראפט · · אונ' ער גיבט צו דיא מידן קראפט : מלך (עמדו) גאט דער קיניג ער וויאט זיך צו ריכטן דיא מוואות אן דעם טאג דש גריכט · (שפוט) צו ריכטן דיא האפרטיגן מיט גריכט אונ' ניט מיט דר בארמיקייט : מלך (פלש) גאט דר קיניג ער אנפלעקט דיא ראט דער טיפן צו די איהר ראט פר בערגן הייאליך · (יחשוף) ער אנטפלעקט דיא טיפנים : מלך (צוה) גאט דער קיניג ער גביט אן אלי זייטן דער וועלט : (עריצי) דיא שטארקי האפרטיגי גאיד דש זיינן דיא רשעים (לאפפם) צו אום רינגלן זי · אונ' צו אום שטערצן זי מיט פר פולונג פון איין שטארקן ווינד : מלך (קהל) גאט דר קיניג (לעתיד לבא ליום הדין) ווערט ער איין זאמלן אלי קיניגן דר ערדן (בסערו) אז ער ווערט גדענקן די גבוהה פון (ארם) ער ווירט גדענקן אויף (ארם) אירן הערן אונ' קיניגן דש איינט דיא אלאכים דיא זיא אין הימל האבן : מלך (רם) גאט דר קיניג ער איז הויך אונ' ווערט דר היכט אן גיריכט · אזא וואול דש די שטערקי אונ' דר געוואלט איז צו אים אונ' אין זיינר הנד · נאך גלייך וואול

דער (פייטן) פֿאנגט אן אלי גיזעצן אין דיזן (פיוט) איט דש ווארט (מלך) · וויל אן ר"ה הקב"ה דען עולם בשאפֿן האט · אונ' זיין (מלוכה) אונטר דיא בשעפֿנים פֿר קענט ווארדן · אונ' איז הקב"ה אן (ראש השנה דען עולם רן) וויא איין מלך · אלזו בעטן איר דש (השם ב"ה זיין מלוכה) איבר אונז (ברחמנות) זאל פֿיהרן · אונ' אונזר (משפט) צו גוטם אויז ציהן (בזכות אבות) :

מיוסד ע"פ א"ב בראשי החרוזות

מֶלֶךְ אָזוּר גְּבוּרָה · גָּדוֹל שִׁמְךָ בִּגְבוּרָה · לְךָ זְרוֹעַ עִם גְּבוּרָה

מֶלֶךְ בִּגְדֵי נָקָם · לָבַשׁ בְּיוֹם נָקָם · לְצָרָיו יָשִׁיב אֵל חֵיקָם ·

מֶלֶךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ · יַמִּים מְיַבֵּשׁ · וְגַאֲוַת אֲפִיקִים מְכַבֵּשׁ :

מֶלֶךְ בַּעֲשָׂרָה לְבוּשִׁים · הִתְאַזָּר בִּקְדוֹשִׁים · אֵל נַעֲרָץ בְּסוֹד קְדוֹשִׁים · קָדוֹשׁ :

מֶלֶךְ דַּר בִּנְהוֹרָא · עוֹטֶה כַּשַּׂלְמָה אוֹרָה · מִשְׁפָּטֵינוּ יוֹצִיא כָאוֹרָה :

מֶלֶךְ הִתְאַזָּר עֹז · יְמִינוֹ תָּעוֹז · וֶאֱנוֹשׁ אַל יָעוֹז : מֶלֶךְ וַיִּלְבַּשׁ

צְדָקָה · וְנִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · לְךָ יְיָ הַצְּדָקָה : מֶלֶךְ זֶה הָדוּר בִּלְבוּשׁוֹ :

וְכוֹבַע יְשׁוּעָה בְּרֹאשׁוֹ · אֱלֹהִים יָשַׁב עַל כִּסֵּא קָדְשׁוֹ : מֶלֶךְ חֲמוּץ

בְּגָדִים · בְּדָרְכוֹ בוֹגְדִים · יִבְצוֹר רוּחַ נְגִידִים : מֶלֶךְ טַלִּיתוֹ כַּשֶּׁלֶג

מצחצח

מלך דער קיניג הקב"ה (אזור) איז אום גיגורט (גבורה) איט שטארקהייט דש זיינן ישראל · אז וויא דא שטיט אין ירמיה י"ג (ידבק האזור אל מתני איש כן הדבקתי אלי את כל בית ישראל) דש איז טייטש גלייך וויא זיך איין אאן בהעפֿט דען גערטל אום זייני לענדן · אזו האב איך גאט צו איר בהעפֿט אל גיזינדר פֿון ישראל · (גדול שאך) דיין נאאן איז גיאכפֿרט איט שטארקייט · דען ווען הקב"ה טוט (משפט) אן די רשעים דא ווערט זיין נאאן אין די וועלט גיאכפֿרט · (לך זרוע צו דיר איז די אאכט (עם גבורה) איט שטארקהייט דען ער האלט זיין צארן אויף אונ' בצאלט ניט תיכף דיא קיגן אים זינדיגן · **מלך** (בגדי נקם לבש) דר קיניג הקב"ה האט זיך בקלייד איט קליידר פֿון רעכֿנונג (ביום נקם) אן דען טג דז ער זיך רעכֿנט אן זייני פֿיינד (לצריו) צו זיין ליידיגר דש זיינן די שונאים פֿון ישראל (ישיב אל חיקם) ער ווערט אאכן ווידר קערן אין איר שוים : וויא דא שטיט אין תהלים ע"ט (והשב לשכנינו שבעתים אל חיקם) דש איז טייטש קער ווידר צו אונזרי נאכפֿרן די אונזר פֿיינד זיין : זיבן אאל אזו פֿיל (חרפות) אין איר שוים · **מלך** (גאות לבש) דר קיניג איז איט הערשאפֿט בקלייד (יאים איבש) אז ער האט דז אער פֿר טריקנט פֿון וועגן ישראל (וגאות) אונ' די האפֿרט (אפיקים) פֿון די שטארקי אזרייס (אכבש) האט ער בצוואונגן : **מלך** (בעשרה לבושים) דר קיניג הקב"ה ווערט זיך איט צעהן קליידר בקליידן (לעתיד לבא אן יום הדין) · (התאזר) ער איז אום גיגורט (בקדושים) פֿון וועגן ישראל די הייסן (קדושים) · (אל נערץ) גאט איז גשטערקט (בסוד קדושים) אין ראט די הייליגי אאלכים אודר צדיקים די דא זאגן (קדוש) הקב"ה איז הייליג : **מלך** (דר בנהורא) דר קיניג הקב"ה וואונט אין ליכט פֿון די תורה (עוטה) ער וואר זיך אום ווינדן (כשלאה) גלייך אז איין קלייד (אורה) איט דז ליכט פֿון די תורה (משפטינו) אונזר גריכט זאל ער אויז ציהן אז איין ליכט : **מלך** (התאזר) דער קיניג הקב"ה איז אום גיגורט (עוז) איט שטארקהייט אז ער די תורה גאב (ימינו) זיין רעכטי הנד (תעוז) ווערט זיך שטערקן איין (נקאה) צו טון אן זייני פֿיינד (ואנוש אל יעוז) אונ' קיין אענש ווערט זיך קיגן אים שטערקן : **מלך** (וילבש צדקה) דר קיניג איז בקלייד איט די גרעכטיקייט פֿון ישראל אום זי גרעכט צו אאכן אין (דין לעתיד לבא) · (ונקדש) אונ' ער ווערט גיהייליגט דורך די צדקה פֿון ישראל · אונ' דו זאלשט זי הייגט אך גרעכט אאכן · אונ' ווען דו זעלשט קיין צדקה ביים אונס בפֿינדן · אזו בעטן איר דיר (לך ה' הצדקה) ביים דיר גאט איז די צדקה אאך אונס גירעכט · **מלך** דר קיניג הקב"ה דר איז (הדור) פֿר צירט איט זיין קלייד · אזו ווערן ישראל רידן אין די (אלחאה פֿון גוג ואגוג) · (וכובע ישועה) אונ' איין הילף הוט אום ישראל צו העלפֿן ווערט אויף זיין הויבט זיין · (אלהים ישב) דען ווערט גאט זיצן אויף זיין הייליגן שטול ווען ער ווערט איין נקאה טון אן (עאלק) דען ווערט זיין (כסא הכבוד) גאנץ זיין · **מלך** (חאוץ בגדים) דער קיניג ווערט האבן גפֿארבטי קליידר (בדרכו בוגדים) אין זיין טרעטן די פֿעלשר (יבצור) ער ווערט פֿר איידן דען אוטם · (נגידים)

פֿון

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ :

והקהל עונין

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל : אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי :

ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דש קהל יתברך :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סוֹלוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

מלך

ברכו לובט גאט דער דא איז גילובט : **ברוך** גילובט איז גאט דער דא איז גלובט אין דער איביקייט :

ברוך גלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער דא פארייאט דאס ליכט אונ׳ בשאפט דיא פינסטרניס ער מאכט פריד אונ׳ בשאפט אלי דינג : **אור** דז איביגי ליכט דס דא איז אין דען ביהעלטניס דאס איביגי לעבן · ער שפראך דיא ליכטר זאלן קומן אויז דער פינסטרניס אונ׳ עס גישאך ·

יתברך ער זאל זיין גלויבט אונ׳ גריאט אונ׳ בטינט אונ׳ דר היכט אונ׳ דר הובן דער נאמן דס קיניגס איין קיניג איבר אלי קיניגן דער הייליג. גלויבט איז ער · דען ער איז דר ערטט אונ׳ דער הינטרסט אונ׳ זונדר אים איז קיין גאט · זייט דר היבן דעם דער דא רייט אין היאל · גאט איז זיין נאמן · אונ׳ פרייאט אייך פר אים זיין נאמן איז נאך מעהר דער היכט אלט אלי לויב אונ׳ פרייז · גלויבט איז דער נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך ביז אין דער איביקייט · דער נאמן גאטס זייא גלויבט פון איצונד ביז אין דר איביקייט ·

מלך

הדרת קודש

(זוהר) שטיט אן געהערט זיך איט אלי קראפט (אמן יהא שמיה רבא) צו ענטפרן · דען ווערט דר (כח פון דעם שטן) צו בראכן · אונ׳ דר זיך ניט (אכוון איז דעם קדיש אודר דיא ברכה) צו הערן אום דרויף צו ענטפרן · אויף דעם זאגט דער פסוק אין (שאול א׳ ב׳ ובוזי יקלו) דז איז טייטש די איך פרשמעהן די ווערן פר לייכטרט ווערן · אונ׳ ווארפט אים פון איין (אדרגה) אין די אנדרי ביז אויף דעם אורט וואס דא הייסט (אבדון) אונ׳ דש דא ווערט גינענט (שאול תחתיה) אונ׳ די דא ענטפרן ביז (עלאיא) די זיינן זיך טועה · דען אן אוז ניט (אפסיק זיין צווישן עלאיא אונ׳ יתברך) :

ברכו דר (חזן זאל זיין כוונה) האבן דז ער זאל זאגן צו דעם (קהל גיבט איין שבח צו הש״י) פון וועם אלי די ברכות הער קומן · איין טייל חזנים זאגן אויך (ברוך ה׳ המבורך וכו׳) · דיא חכמים דרשנן אויף דעם פסוק אין (משלי ב׳ כל באיה לא ישובון ולא ישיגו ארחות חיים) דס ווארט (באיה איז די ראשי תיבות) פון (ברכו את ה׳ המבורך) : דס בטייט דס די זעלביגי דיא אויף (ברכו את ה׳ המבורך · לא ישובון) ניקס ענטפרן · (לא ישיגו ארחות חיים) דיא ווערן נים קומן צו דעם וועג דז לעבנס · נאך דעם דס אן האט גיזאגט (קדיש וברכו) אוז אן ניקט רידן · אין (שלחן ערוך) שטיט ווער דא רעט צווישן (ישתבח אונ׳ יוצר אור) דר האט איין עבירה גטון · אונ׳ אוז פון דעסט וועגן ווידר אהיים גין אויס דר אלחמה וואס ישראל גהאט האבן איט די אומות · דען ווער דא האט איין עבירה גיטאן דר האט ניט דארפן אין דיא אלחמה גין · לייטן ווען עס איין זאך ווער וואז דס גמיני (קהל) אן גלעגן איז דארף אן וואול אפסיק זיין :

מלך

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ :

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת · אֵל הַהוֹדָאוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה · מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים :

יתגדל

ובמקהלות אונ׳ אונטר דר פֿר זאמלונג דר פֿיל אלז צעהן טויזנט דיינש פֿאלק ישראל ווערט דיין נאמן אונזר קיניג מיט ליב גיזאנג גצירט אין איטליכש גבירד דען דז איז די שולדיקייט פֿון אלי בשעפֿנים צו פֿר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן צו דאנקן צו פרייזן צו בריאן צו צירן צו ארהיכן צו בשינן צו לויבן צו הויך לויבן אונ׳ צו בריאן · נאך מער אלז אלי די ליד פֿון גיזאנג אונ׳ ליב פֿון דיין גיזאלבטן קנעכט (דוד דר זון ישי) :

ישתבח אונזר קיניג דיין נאמן זאל זיין גלויבט אין דר איביקייט דר גאט דר קיניג דר דא איז גאפֿרט אונ׳ הייליג אין הימל אונ׳ אויף דר ערדן דען צו דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן צעמט וואול גזאנג · אונ׳ ליב פרייז אונ׳ ליב גזאנג · מאכט · אונ׳ גיוואלט · איבר זיגונג : אפפרקייט · אונ׳ שטארקייט · בירימונג · אונ׳ שו הייט · הייליקייט · אונ׳ קיניגרייך · בענשונג אונ׳ דאנק זאגונג פֿון איצונד ביז אין דר איביקייט גלויבט זייסטו גאט · גאט דר קיניג דר דא איז אפפר מיט ליב אין גאט דר דאנק זאגונג אין העד דר וואונדר דר דא דר וויילט אן די ליב גזאנג · גאט ער איז איין קיניג אין לעבדיגר פֿון אלי דיא וועלטן :

ברכו

הדרת קודש

ביטייט אויף דען איברשטן עולם · די (ך) ווערט ארונטר גיצוגן דש ביטייט אויף דען אונטרשטן עולם · אין וועלכן איר הש״י ליבן איט הונדרט (ברכות) אזו פֿיל אז די (כך) אין דר צאל האט די (א) ביטייט אויף דען איטלשטן עולם · דרום אזו אן זיך (אכוון) זיין דש אן ראש השנה בידענקט הקב״ה די דרייא עולמות · (רננו) זינגט איר צדיקים פֿר גאט · אזו אמכט דער (תרגום יונתן) · (ישרים) צו די רעכט פֿערטיגי הערצר די ווערן זיך (אשאח) זיין · ווען זי זיך ווערן רעכט קענן (אכוון) זיין אויף איין מידרי זאך (בפי ובדברי ובלשון ובקרב · ישרים צדיקים חסידים קדושים תתרומם תתברך תתקדש תתהלל) דיזי צוועלף ווערטר ביטייטן אויף (י״ב אותיות · י״ב שבטים · י״ב מזלות · י״ב חדשים) · צוועלף שעות נאכט צוועלף שעות טאג דש ווייזט אונש דש דיא (מזלות) אונ׳ ישראל ליבן הש״י אלי טאג אונ׳ אלי שעה · דר (טעם) איז ווארום דז אן הט דען (סדר בפי ישרים) אן ראש השנה פֿר ענדרט אונ׳ זאגט ניט וויא אן שבת · (כדי) דש אן זיך זאל (אכוון) זיין אויף יצחק אונ׳ רבקה) · דען אין פסוק שטיט (בראשית כ״ה ויעתר יצחק לי״י לנכח אשתו) · (דרשנן דיא חכמים) דש יצחק איז גשטאנדן אין איין עק · אונ׳ רבקה אין איין אנדר עק אונ׳ הבן תפלה גיטאן דרום בעטן איר אזו וואול אז הש״י האט איהר תפלה דער הערט · אזו זאל ער אונש אויך דר הערן · אונ׳ עש זאל קיין אן טרעכטיגרן אונטר אונש זיין · אונ׳ אונזר תפלה זאל אויך ניט אן טרעכטיג זיין · נייארט הש״י זאל אונש דר הערן :

ישתבח אן זאל (נזהר) זיין דז אן ניט זאל (אפסיק) זיין אין ישתבח) דען עש שטיט אין (זוהר) ווען ישראל האלטן ישתבח צירט זיך די (שכינה) צו קומן פֿר הש״י · ווען איינר זעלט ח״ו (אפסיק) זיין גיט איין פֿלאם פֿון אונטר די פֿליגל פֿון אונטר די (כרובים) אונ׳ רופֿט אונז וויל דר (פלוני הט אפסיק) גוועזן איט אין די הערטאפֿט פֿון הקב״ה דר זאל פֿר שניטן ווערן פֿון די וועלט דש ער זאל די הערטאפֿט פֿון גאט ניט זעהן · אן אוז ניט זאגן (ישתבח) צייטן ווען ער האט גזאגט (ברוך שאמר אונ׳ איין טייל פֿון פסוקי דזמרה) · אן זאל זעהר (נזהר) זיין דעם קדיש רעכט צו הערן פֿון דעם (שליח ציבור אונ׳ אאן יהא שמיה רבא) איט הוכר שטים צו ענטפֿרן וויא די גמרא זאגט ווען איינר ענפֿרט (אאן יהא שמיה רבא איט זיין גאנצן (כח) דז ער זיך זאל רעכט קענן (אכוון) זיין · דעם צו רייסט אן זיין (גזר דין) דרום גיהערט אן דען ערשטן פסוק פֿון ק״ש איט הוכר שטים צו לייאנן אום דיא (כוונה) צו ארוועקן אבר ניט גאר צו הויך דש דיא לייט זעלטן זיינר שפאטן · אונ׳ (תוספות) טרייבט ווען ישראל אין שול גין אונ׳ זאגן (אאן יהא שמיה רבא) איט הוכר שטים · דא איט זיין זיא (אבטל די ביזי גזירות) · אין

זוהר

המלך

יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ: וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה: בְּפִי

י שָׁרִים תִּתְ ר וֹמָם וּבְדִבְרֵי

צַ דִּיקִים תִּתְ בָּ רֵךְ: וּבִלְשׁוֹן

חֲ סִידִים תִּתְ קַ דָּשׁ: וּבְקֶרֶב

קְ דוֹשִׁים תִּתְ הַ לָּל:

ובמקהלות

המלך דר קיניג זיצט אויף איין הויכן אונ׳ ער הויבני שטול ׀ דער דא וואונט אין דר איביקייט זיין נאמן איז הויך אונ׳ הייליג ׀ אונ׳ איז אויך גשריבן זינגט לויב איר צדיקים אן גאט די לויבונג איז שין צודי רעכט פערטיגי ׀ דורך אונד דר רעכט פערטיגן ווערשט דו דר היכט אונ׳ דורך די ריד דר גרעכטי ווערשט דוא גפריין אונ׳ דורך די צונג. דער פרואן ווערשט דו גהייליגט אונ׳ צווישן דיא הייליגי ווערשט דו גפריין ׀

ובמקהלות

הדרת קודש

המלך דיא דרייא (אותיות אלך) שטין נאך דיא (י) דש ווייזט אונש דז הקב״ה איז איין (אלך) איבר דיא וועלט דיא דא איז בישאפן מיט צעהן זאג ׀ אונ׳ דיא (אותיות) שטינן פר קערט ׀ נאך דעם (סדר פון תשר״ק) אונ׳ היבן אן פון דיא (א) ביז אן דיא (ך) אונ׳ קערן זיך נאך דיא (י) אונ׳ די (אותיות) דיא צו פר שטינן ׀ דאש וויז אונש ווייזן דאש הקב״ה גיבט אכטונג אויף אלים וואש ער האט בישאפן מיט דיא (עטרה אמארות) אונ׳ ער זכט אויף איין אידרן זייני (מעשים) פון גרוש ביז קליין ׀ (האלך) האט אין דיא צאל (כם יה) דען אן (ראש השנה) ווערט דר פילט דר נאמן פון גאט אונ׳ זיין (כסא הכבוד) אונ׳ דארום זאגט אן (יושב על כסא) אונ׳ ניט (היושב) ווי אן איין גאנץ יאר זאגט ׀ דען (יושב) איז טייטש ער זיצט איצונדרט (על כסא) אויף איין גאנצן שטול ׀ דיא (ו) קערט זיך ארויף ׀ דש ביטייט

נאך זיין אנדרי תפלה פר דעם שליח צבור אן דיא ימים נוראים :

איך דער ארמר אונ' דער טרויקר דער דא ציטרט פר אנגשט · פר דעם דער דא זיצט איבר דיא לויב · איך בין גיקומן צו שטין אונ' צו ביטן פר דיר פון וועגן דיין פאלק ישראל דיא איך גשיקט האבן וויען איך עס שון ניט ווערט בין · דעסט וועגן ביט איך דיך גאט פון (אברהם) גאט פון (יצחק) אונ' גאט פון (יעקב) · דער בארמיגר גאט · גאט דער דא איז דער בארמיג אונ' גינעדיג · גאט אלמעכטיגר פארכטזאמר אונ' טרעפליכר איך ביט דיך מאך בגליקן מיין וועג וואז איך גיא צו ביטן פר איר אונ' פר די זעלביגי די איך גישיקט האבן אונ' איך ביט דיך רעכן זי ניט פר זינדיגר פון וועגן מיין זינד אונ' ביטולדיג זיא ניט פון וועגן דיא זינד דיא איך האב אוטווילג גיטאן · דען איך בין איין זינדיגר אונ' איין מיסטעטיגר אונ' לאזן זיא ניט פר שטאט ווערן דורך מייני זינד אונ' לאז איך ניט פר שטאט ווערן דורך זיא · אונ' נעם איין גיבעט אן גליך אלש וויא דש גיבעט פון איינם אלטן מאן אונ' דער וואל גיוואונט איז אין דער תפלה אונ' דער זיין צייט מיט גוטי מעשים האט דורך גיבראכט אונ' דעם זיין בארט גרייז איז · אונ' איין זיסי שטים האט אונ' דאש זיין (דעה) מיט דיא לייט וואל איבר איינש קומט · אונ' טרייא אן דעם (שטן) דש ער איך ניט זאל פר הינדרן · אונ' אונזר באגירן דאש איר אונש פר זאמען זאלן בייא דיר גליבט זיין אונ' אלי זינד זאלשטו מיט ליבשאפט בידעקן · אונ' אלי אונזר פאשטן אונ' פייניגן פר קער אונש אונ' (כל ישראל צו שטון אונ' שמחה) צו לעבן אונ' צו פרייד · דיא ווארהייט אונ' פרייד זאלן זיך ליבן · אונ' לאז קיין שטרויכלונג אין איין גיבעט זיין · אונ' עש זאל זיין דער ווילן צו פר דיר גאט פון אברהם גאט פון יצחק אונ' גאט פון יעקב דער גאט דער גרוסר אונ' דער שטארקר אונ' דער פארכטזאמר · איברשטר גאט · (אהיה אשר אהיה) דאש אל דיא מלאכים דיא איבר דיא תפלות גיזעצט זיין · דיא זאלן איין תפלה פר דיין (כסא הכבוד) ברענגן אונ' זאלן זיא פר דיר אויז שפרייטן פון וועגן אל דיא (צדיקים אונ' חסידים) · אונ' גאנצי אונ' רעכט פערטיגי · אונ' פון וועגן דיא עהר פון דיינם גרוסן נאמן דער שטארקר אונ' דער פארכטזאמר · דען דוא הערסט דאש גיבעט פון דיין פאלק ישראל מיט דער בארמיקייט גילובט ביסטו דוא גאט דער דא הערט דאש גיבעט :

איר האבן (בקבלה פון רבינו תם ז"ל) דש מן זאל דיא (פסוקים זאגן אן ראש השנה אונ' יום כפור אי דר חזן) אן היבט (האלך אונ' פר קדיש) :

ידעתי י"י כי צדק משפטיך ואמונה עניתני

איך וויים דוא גאט דאש דיין גיריכטט איז אויך ריכטיג אונ' מיט ווארהייט האסטו איך גיפייניגט :

הקשיבה לי וענני אריד בשיחי ואהימה

פאר נעם צו איר אונ' ענטפר איר · דען איך טוא קלאגן אונ' מיט איין ריד טוא איך ברומן :

ונפשי תגל בי"י תשיש בישועתו

אונ' איין זיל ווערט זיך פרייאן מיט גאט אונ' ווערט פרייליך זיין דורך זיין הילף :

הנותן תשועה למלכי' הפוצ'את דוד עבדו מחרב רעה

דר דא גיבט הילף צו דיא קיניגן אונ' דר דא ביטרעט זיין קנעכט (דוד) פון דען בייזן שווערד :

המלך

תפלה לשליח צבור

תפלה לשליח צבור בימים נוראים קודם שחרית וקודם מוסף וצריך לאומר בכוונה וברתת ובחרדה:

לשם יחוד קודשא בריך הוא ושכינתיה ע״י ההוא טמיר ונעלם

אל מלך נאמן שדי מלך עליון קבל שועתי ברצון ובאמוץ הלב · כוז״ו במוכס״ז כוז״ו ואחד
חי דיין אמת שופט צדק רחום וחנון · רחם עלי ושמע תפלתי היום אשר אתפלל בעדי ובעד
ביתי ובעד עדתי המסכימים עמי בתפלתי ותכלול תפלתי עם תפלות הישרות והנקיות אשר יעשו
ישראל ותתחוק תחת כסא כבודך כמו שחתרת לתפלת משה · (נ״א מנשה) ואל יבושו בי שולחי
ולא אני בהם · יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך ה׳ צורי וגואלי · אמן סלה · יהי רצון לפניך איום
שתתן לי קול נעים וערב היום ואל יפסוק קולי ואל יחר גרוני ויהיה קולי נעים וחזק כמו שנאמר
ויהי קול השופר הולך וחזק · אמן סלה :

תפלה אחרת לשליח צבור בימים נוראים

הנני העני ממעש ונרעש ונפחד מפחד יושב תהלות ישראל לעמוד ולחנן לפניך על עמך ישראל
אשר שלחוני ואף על פי שאיני כדאי והגון לכך · על כן אבקשך אלהי אברהם אלהי יצחק
ואלהי יעקב · ה׳ ה׳ · אל רחום וחנון אלהים · שדי · איום ונורא · היה נא מצליח דרכי אשר אנכי הולך
לעמוד ולבקש רחמים עלי ועל שולחי · ונא אל תפשיעם בחטאתי ואל תחייבם בעונותי כי חוטא
ופושע אני ולא יכלמו כי בפשעי ואל יבושו בי ולא אבושה בהם וקבל תפלתי כתפלת זקן ורגיל ופרקו
נאה וזקנו מגודל וקולו נעים ומעורב בדעת עם הבריות · ותגער לכל שטינני · ויהיו נא דגלינו
עליך אהבה · לכל פשעים תכסה באהבה : וכל צומותינו ועינויינו הפיך לנו ולכל ישראל לששון
ולשמחה לחיים ולשלום האמת והשלום אהבו ולא יהי שום מכשול בתפלתי :

ויהי רצון מלפניך ה׳ אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון
אהיה אשר אהיה שכל המלאכים שהם בעלי תפלות יביאו תפלתי לפני כסא כבודך ויפוצו
אותה לפניך בעבור כל הצדיקים והחסידים והתמימים והישרים ובעבור כבוד שמך הגדול הגבור
והנורא כי אתה שומע תפלת עמך ישראל ברחמים ברוך אתה ה׳ שומע תפלה :

קבלה מרבינו תם זצ״ל לומר ד׳ פסוקים לו בראש השנה וביום כפור קודם שיאמר המלך
וקודם הקדיש :

י דעתי ה׳ כי צדק משפטיך ואמונה עניתני :
ן נפשי תגל בה׳ תשיש בישועתו :
ה קשיבה לי ועננו אריד בשיחי ואהימה :
ה נותן תשועה למלכים הפוצה את דוד עבדו
מחרב רעה :

די תפלה זאל דר שליח צבור זאגן אן דיא ימים נוראים פר שחרית אונ׳ פר מוסף · אונ׳ אן אוו די צוביגי
איט כוונה אונ׳ איט ציטרנים זאגן :

גאט וואר האפטיר קיניג · אלמעכטיגר גאט · איברסטר קיניג · נעם איין גיבעט איט ווילן · אונ׳ די איט קראפט
דעס הערצן גטון ווערט · אייניגר לעבנדיגר גאט · וואר האפטיגר ריכטר · דר אויך ריכטיג ריכט דער בראיגר
אונ׳ גנעדיגר דר בארם דיך איבר איר · אונ׳ דר הער איין גיבעט וואז איך היינט ווער בעטן פר איר אונ׳ פר איין הויז גזינד
אונ׳ פר איין גאיין די איט איר (אסכים) זיין איט איין תפלה · אונ׳ דו זאלשט איין תפלה איט רעכנן אונטר די רעכט פערטיגי
אונ׳ רייני תפלה די ישראל ווערן טון · אונ׳ זאלשט אונטר גראבן אונטר דיין (כסא הכבוד) גלייך וויא דו האסט אונטר גיגראבן
פון וועגן דיא (תפלה פון משה) אין אנדרי ספרים שטיט מנשה אונ׳ לאזן דיא איך גישיקט האבן ניט דורך איר פר שעאט
ווערן אונ׳ איך אויך ניט דורך זיא זאלן צו איין וואול גפאלן זיין דיא ריד פון איין אויל אונ׳ דיא גדאנקן פון איין הערץ צו פר דיר
גאט איין ביטעפר אונ׳ דר ליזר · אאן סלה : עס זאל דר ווילן זיין צו פר דיר דוא פארכטזאמר גאט דס דוא זאלשט איר היינט
געבן איין זיסי אונ׳ אן גינעמי שטים · אונ׳ איין שטים זאל ניט גיברעכן · אונ׳ איין קעל זאל ניט פר טרוקנט ווערן · אונ׳
איין שטים זאל זים אונ׳ שטארק בלייבן · גלייך וויא אין פסוק שטיט שמות י״ט · (ויהי קול השופר הולך וחזק) דאס איז
טייטש אונ׳ דיא שטים פון דען שופר גינג וויא לענגר וויא שטערקר · אמן סלה :

אין דער טול גיט דער (סיאן) פֿון דיא פֿינף טעג איז (אברהם) דאש זיינן דיא פֿינף הינטרשטי (אותיות) פֿון דיא פֿינף צייטן (הושענא רבה · תשעה באב · יום כפור · ראש השנה · פורים :

אין (אבל) זאל אין דיא (ימים נוראים קיין שליח צבור) זיין · אודר עש מוש זיין דאש קיין אנדרר (חזן) דא איז · אודר עש איז קיינר דא דער איין בעשר קול אודר בעשרי (מעשים) אן זיך האט · דען מאג דער (אבל) וואל איין (שליח צבור) זיין ·

דער אהרי״ל האט פפלעגן אלי יאהר אן דען ערשטן טאג (ראש השנה אונ׳ יום כפור) דען גאנצן טאג זעלבשט (שליח צבור) צו זיין · אונ׳ האט אן ר״ה אונ׳ י״כ צווייא (חשובים) בייא זיך גשטעלט · איינש אן זיין רעכטי זייט אונ׳ איינש אן דיא לינקי זייט · אונ׳ אין (מורה חיים) שטיט אן זאל דאש (דוקא אן יום כפור) טון · אויך האט ער פפלעגן אן דיא נאכט פֿון (תשעה באב אונ׳ אן הושענא רבה חזן) צו זיין · איין מאל האט ער אן (שמיני עצרת דיא ספר תורה) פֿון דען (חזן) גנומן אום דש (קהל מי שבירך) צו מאכן פֿון וועגן (מתנת יד) · דא האט דאש קהל גבעטן ער זאל דש ספר אין (ארון הקודש) שטעלן אונ׳ זאל דעם (גשם) בענטשן · ער האט עש גטאן ·

אן ר״ה היבט אן מן (המלך יושב) דר אהרי״ל טרייבט אן זאל ערשט נידריג אן היבן צו זינגן · אונ׳ דען אלי זייט וואש היכר כדי דש די תפלה זאל מיט פֿארכֿט גיהערט ווערן · אום די לייט צו מרוועקן צו די (אימה) פֿר הש״י · דר (חזן) זאל אן היבן (ברוך אתה אונ׳ אין קדיש) זאל ער אן היבן (לעלם ולעלמי עלמיא) אונ׳ זאל דז ווארט (לעילא) צווייא מאל זאגן ·

דיא צווייא טעג פֿון ר״ה די ווערן פֿר איין (קדושה) אונ׳ אז איין טאג גרעכֿנט · דרום עש זייא וואש דא ווערט גבארן אודר אב גשניטן אודר גקליבן אודר גפֿאנגן אן ערשטן טאג איז אסור צו גיברויכֿן אן דעם אנדרן טאג :

אבר דיא צווייא טעג פֿון (פסח אונ׳ שבועות אונ׳ סוכות) איז איין איטלכי טאג איין בזונדרי (קדושה) אונ׳ וואש דא ווערט גיבארן אודר פֿון איינם בוים אב גשניטן · אודר אויך גקליבן אודר גפֿאנגן אן דען ערשטן טאג · איז (מותר) צו גברויכֿן אן דעם אנדרן טאג (אפילו דיא אין ארץ ישראל) וואונן וועלכי אלונד ניט מעהר מאכֿן אז איין טאג אין דיא (שלש רגלים) גלייך וויא אין דיא תורה שטיט · אבר ר״ה מאכֿן זיא צווייא טאג · אפילו וויילדש (בית המקדש) האט נאך גשטאנדן האבן דיא איינשטי לייט צווייא טאג ראש השנה גמאכֿט :

דער (יום טוב פֿון ראש השנה) האט איין אנדרן (דין) אן זיך ווידר דיא אנדרי י״ט י דען דר י״ט איז אן (ר״ח) זעלבר · גלייך וויא עש שטיט אין (ויקרא כ״ד בחודש השביעי באחד לחודש) דש איז טייטש אן זאל ר״ח מאכֿן אן דעם זיבנטן חודש דען ערשטן טאג אין חודש · אונ׳ דש (בית דין האבן קיין שלוחים) מויט גשיקט אום צו לאזן וויטן ווען ר״ה איז דער וויל עש איז י״ט דרום אין אלי ערטר מויט גוואן דיא שטאט וואו דש (ב״ד האבן מקדש החדש) גוועזן · האבן זיא פֿון (ספק) וועגן צווייא טאג ר״ה גיאמכֿט · וויל זיא ניט גוויסט האבן ווען דש ב״ד האבן דען (חודש מקדש) גוועזן · דארום רעכֿנן איר דיא ביידי טעג פֿר איין קדושה · דיא וויל אין ירושלים זעלבשט וואו דש ב״ד איז גזעסן האבן זיא אך אוזן צו לייטן וויל דז ב״ה איז נאך גשטאנדן צווייא טאג מאכֿן · דען זיא האבן ניט מער דערפֿן דען (חדש תשרי) מקדש זייל בייז דיא עדים) זיינן גקומן וואש דא האבן דיא לבנה געזהן · אונ׳ דען דרייסיגשטן טאג אין אלול האבן זיא אלי לייט (קדש) גהאלטן פֿיליכֿט ווערן דיא עדים זיין פֿריא גקומן דען האבן זיא נור איין טאג ר״ה גמאכֿט · אונ׳ ווען זיא זיין ערשט נאך (מנחה) גקומן · דא האבן זיא דעם דרייסיגשטן טאג נאך בקדושה גהאלטן · אבר דער (עיקר י״ט) איז גוועזן דער איין אונ׳ דרייסיגשטר טאג · אין אלול אונ׳ פֿון **דעם** זעלביגן טאג האבן זיא גרעכֿנט (יום כפור אונ׳ סוכות) אונ׳ דיא חכמים האבן גדרשנת דש אן זיך זאל (סומך) **זיין אויף דעם** ב״ד ווען זיא ווערן דיא (ימים טובים) שטעלן אזוא אוז אן זיך דר נאך ריכֿטן אונ׳ דארף קיינר מיהר (תקנות) **ברעכֿן** · אפילו מיט אנדרש דש איר שטעלן דיא י״ט נאך אונזר פֿאשטי אונ׳ גוויסי חשבונות · מאכֿן איר דאך צווייא טעג ר״ה עש זייא **אין ארץ** ישראל · אודר עש זייא אין אנדרי לענדר אבר יום כפור אונ׳ סוכות אוז אן פֿון דען ערשטן טאג אן פֿאנגן צו רעכֿנן · **דר אהרי״ל** איז אן ר״ה גשטאנדן מיט זיין קאפף ארונטר גבויגן ווען ער האט תפלה גטאן · ווען ער טון פֿר זיך אליין האט תפלה גטאן · וועלכֿש ער האט דש גאנצי יאר ניט גטון · אויך האט ער זיך גבוקט ווען **ער** האט (ירושלים) אויכֿר גוועזן :

תפלה

דיני ראש השנה

דער מהרי"ל האט גדרשנת דש איין אידר זאל מאכן דש ער זאל (רגיל) זיין אין דעם (מחזור) פֿון (ראש השנה) · אונ׳ זאל פֿר זיך זעלברט (בכוונה את תפלה) זיין · אונ׳ זאל זיך ניט אויף דעם חזן פֿאר לאזן · דען דער (חזן) מאכט אנדרשט ניט (יוצא) זיין לייטן זעלכי לייט דיא גאר ניקש פֿר שטין אודר קראנקי לייט דיא קיין (תפלה) קענן טון אונ׳ ווען איינר זעלבש מיינן ער וויל זיך (מכוון) זיין אונ׳ וויל דעם (חזן) רעכט צו הערן · דש קען אין דיא לייטן ניט גשעהן ווייל אין זער (מאריך) איז אין די (פיוטים) אונ׳ ווערט אופֿט אזו לאנג (מפסיק) זיין דש ער ניט ווערט ווישן וואו דער (שליח צבור) האלט · לייטן ווען ער זיך (מכוון) איז אויך איטליכש וואָרט ביזונדר דען קאן ער (יוצא) זיין מיט דעם (שליח צבור) אויך זאל איין אידר לערנן אין זיין קינדר פֿר (ראש השנה) אלי (ברכות אונ׳ תפלות) דש זיא זאלן גאנץ (רגיל) דרינן זיין (כדי) ער זאל ניט בידארפֿן (מפסיק) צו זיין אין ראש השנה צווישן (גאל ישראל אונ׳ שמונה עשרה) אום אין זיין קינדר ערשט צו ווייזן וואש זיא זאלן זאגן :

דער (מנהג) איז דאש אן זיך זאל וועשן אונ׳ שערן אונ׳ דיא נעגל אב שניידן אין (ערב ראש השנה) דא מיט דאש ער זאל ריין זיין קיגן דעם (יום הדין) · גלייך וויא אין (מדרש) שטיט דש איר געהערן צו ווייזן דש איר פֿאר זיכרט זיין אין (השי"ת) דש ער ווערט אונש אונזר זינד (מוחל) זיין · דארום אונז איר ווייזן דש איר זיינן פֿריליך אונ׳ אויך זויבר אונ׳ ריין זיין אונ׳ ניט טרויאריג אזו וויא (אבילים) אויך זאל אין גין אויף דאש (בית עולם) אויף דיא (קברי צדיקים) אבר וואו עש איין (סכנה) איז דען איז עש ניט ניטיג · איין אידר זאל (צדקה געבן אין ערב ראש השנה) אונ׳ זאל עש מיט גאנצן הערצן געבן · אונ׳ דיא מיר (מעשר) געלט געבן אום ליכט דר פֿון צו מאכן · אונ׳ דיא זעלביגי (בשעת התפלה) צו ברענן דיא טונן ניט רעכט · דען דש (מעשר) געהערט פֿר דיא (עניים) אויך זאל אין זיא דיא (צדקה) דש מארגנש געבן · דא מיט דאש זיא זיך זאלן וואש קענן קויפֿן אויף (יום טוב) אונ׳ ווען איין (עני) גוואונט איז פֿיל שפייז צו האבן אין זיין טיש · איז אונז אין אים דר צו העלפֿן דז ער זאל קענן האבן אלז וויא ער גוואונט איז :

אין ווערש זאגט אן (מערבית) אין דיא נעכט פֿון (ראש השנה) אבר אין אנדרי (קהלות) זאגט אן זיא ניט · דער (טעם) איז דש אן זאגט אין ווערש (מערבית) דער ווייל דש זיא אן (ערב ראש השנה) ביז נאכט פֿאשטן דארום זיינן זיא זיך (נוהג) · דען זיא זיינן מיט דיא (מערבית מאריך) ביז נאכט · אונ׳ דער ווייל איין טייל פֿאשטן אין (ר"ה תענית חלום) דרום זאגן זיא דיא אנדרי נאכט אויך (מערבית) דר ווארטן דש עש זאל גווערן ביז נאכט · אויך פֿון וועגן דיא ווייבר דש זיא ניט זאלן קאכן אין דעם ערשטן טאג דער ווייל עש נאך טאג איז אויף דען אנדרן טאג · דרום אונז אן ווארטן ביז נאכט אבר אין די קהלות וואו אן ניט פֿאשט אין ער"ה ביז נאכט דא זאגט אן קיין מערבית :

אין (אבן אבות) זאגט אן (המלך הקדוש שאין כמוהו) · ווען (ראש השנה אין אומי שבת) איז זאגט אן (ותודיענו) אן זאגט ניט (ובראשי חדשיכם) אונ׳ אויך ניט (והשיאנו) :

אז אן אויז די שול גיט דיא ערשטי נאכט ראש השנה זאל איינר צו דעם אנדרן זאגן (תכתב ותחתם לשנה טובה) אונ׳ די ווייבר זאגן דר (בורא זאל אייך גערן אונ׳ חתמן לשנה טובה) ווען איינר האט נייאן אונ׳ אלטן וויין · זאל ער קידוש מאכן איבר דען אלטן · אונ׳ אן די אנדרי נאכט ווען ער זאגט (שהחיינו) זאל ער זעהן אויף דען נייאן וויין אונ׳ זאל זיין (כוונה) דרויף האבן דען איז ער (יוצא) אזו איז אויך דר (דין) ווען ער נייאי פירות האט זאל ער זי פֿר זיך ליגן ווען ער קידוש מאכט · אונ׳ ווען ער (שהחיינו) זאגט זאל ער זיין כוונה דרויף האבן · דען בידארפֿט ער איבר די (פירות קיין שהחיינו) צו מאכן אונ׳ ווען ער שון קיין נייאי (פירי) האט אזו ער דאך (שהחיינו) מאכן די אנדרי נאכט · גלייך וויא אן אויך אין (יום כפור) זאגט שהחיינו) ווען אן שון קיין (כוס) דר בייא האט · דר טעם איז ווארום דש אן אזו איבר דען (שופר ווידר שהחיינו) מאכן · ווען ער עש שון גזאגט האט אין קידוש · דען (קידוש איז אדרבנן) · אונ׳ (שופר איז אן התורה) דרום איז ער ניט (יוצא מיט דעם שהחיינו) וואש ער האט אין קידוש גזאגט · דר מנהג איז דש אן די נאכט פֿון ראש השנה זיסי עפפיל מיט האניק זאל עסן · אונ׳ דר (מהרי"ל) האט נור איין (ברכה) גמאכט איבר דען עפפיל אבר ניט איבר דען הוניק · אונ׳ אן עסט דארום זיסי זאכן דש (השי"ת) זאל איבר אונז (גוזר) זיין איין גוט זיס יאר · אונ׳ אן פֿלעגט דיזי ווערטר צו זאגן (תתחדש עלינו שנה טובה ומתוקה) · עש איז איין מצוה צו עסן אין דיא נאכט פֿון ראש השנה איין קאפף פֿון איין ווידר צו איין גדעכטניס אין דיא (עקידה פֿון יצחק) דש אן האט אין זיין שטאט איין ווידר (מקריב גוועזן · אין שבת זאגט אן אין (קידוש ויכלו אונ׳ בורא פרי הגפן אשר בחר בנו) אונ׳ אן זאגט (זכרון תרועה מקרא קודש) · אונ׳ לאזט אויז (מקדש השבת וישראל ויום הזכרון) · אין בענטשן זאגט אן (יעלה ויבא) :

אן (ר"ה) שטיט אן פֿריא אויף אום תפלה צו טאן דער ווייל דאש איינר איז פֿון דיא פֿינף טעג אין יאהר דש אן פֿריא

ז קְנֵה בְּיוֹם דִּין וּבַחֲרוּת בְּיוֹם קְרָב • כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת יָדָיו לוֹ רָב :
חָבַשׁ כּוֹבַע יְשׁוּעָה בְּרֹאשׁוֹ • הוֹשִׁיעָה לּוֹ יְמִינוֹ וּזְרוֹעַ קָדְשׁוֹ :
ט טַלְלֵי אוֹרוֹת רֹאשׁוֹ נִמְלָא • קְוֻצּוֹתָיו רְסִיסֵי לָיְלָה :
יִתְפָּאֵר בִּי כִּי חָפֵץ בִּי • וְהוּא יִהְיֶה לִּי לַעֲטֶרֶת צְבִי :
כ כֶּתֶם טָהוֹר פָּז דְּמוּת רֹאשׁוֹ • וְחָק עַל מֵצַח כְּבוֹד שֵׁם קָדְשׁוֹ :
לְחֵן וּלְכָבוֹד צְבִי תִפְאָרָה • אֻמָּתוֹ לוֹ עִטְּרָה עֲטָרָה :
מ מַחְלְפוֹת רֹאשׁוֹ כְּבִימֵי בְחוּרוֹת • קְוֻצּוֹתָיו תַּלְתַּלִּים שְׁחוֹרוֹת :
נְוֵה הַצֶּדֶק צְבִי תִפְאַרְתּוֹ • יַעֲלֶה נָּא עַל רֹאשׁ שִׂמְחָתוֹ :
ס סְגֻלָּתוֹ תְּהִי נָא בְיָדוֹ עֲטֶרֶת • וּצְנִיף מְלוּכָה צְבִי תִפְאֶרֶת :
עֲמוּסִים נְשָׂאָם עֲטֶרֶת עִנְּדָם • מֵאֲשֶׁר יָקְרוּ בְעֵינָיו כִּבְּדָם :
פ פְּאֵרוֹ עָלַי וּפְאֵרִי עָלָיו • וְקָרוֹב אֵלַי בְּקָרְאִי אֵלָיו :
צַח וְאָדוֹם לִלְבוּשׁוֹ אָדוֹם • פּוּרָה בְּדָרְכוֹ בְּבוֹאוֹ מֵאֱדוֹם :
ק קֶשֶׁר תְּפִלִּין הֶרְאָה לֶעָנָיו • תְּמוּנַת יְיָ לְנֶגֶד עֵינָיו :
רוֹצֶה בְעַמּוֹ עֲנָוִים יְפָאֵר • יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת בָּם לְהִתְפָּאֵר :
ר רֹאשׁ דְּבָרְךָ אֱמֶת קוֹרֵא מֵרֹאשׁ • דּוֹר וָדוֹר עַם דּוֹרֶשְׁךָ דְּרוֹשׁ :
שִׁית הֲמוֹן שִׁירַי נָא עָלֶיךָ • וְרִנָּתִי תִּקְרַב אֵלֶיךָ :
ת תְּהִלָּתִי תְּהִי נָא לְרֹאשְׁךָ עֲטֶרֶת • וּתְפִלָּתִי תִּכּוֹן קְטֹרֶת :
תִּיקַר שִׁירַת רָשׁ בְּעֵינֶיךָ • כַּשִּׁיר יוּשַׁר עַל קָרְבָּנֶיךָ :
ב בִּרְכָתִי תַעֲלֶה לְרֹאשׁ מַשְׁבִּיר • מְחוֹלֵל וּמוֹלִיד צַדִּיק כַּבִּיר :
וּבְבִרְכָתִי תְנַעֲנַע לִי רֹאשׁ • וְאוֹתָהּ קַח לְךָ כִּבְשָׂמִים רֹאשׁ :
י יֶעֱרַב נָא שִׂיחִי עָלֶיךָ • כִּי נַפְשִׁי תַעֲרוֹג אֵלֶיךָ :

רעכטי האנד אונ' זיין הייליגר ארים : טללי זיין הויבט וואר פֿול מיט טויא דער קרייטיך זייני האר לאקן מיט נאכט טראפפן : יתפאר ער בריאט זיך איינר אלס ער אן איר איין וואול געפֿאלן האט אונ' ער ווערט איר זיין צו איין ליבליכי קרון : כתם פֿון דז פֿיינסטי ריינטי גים גאלד איז דש גלייכניס זיינש הויבט אונ' אויף דען שטערן איז גגראבן דיא הערליכקייט זיינש הייליגן נאמן : לחן צו לייט זעליקייט אונ' צו הערליכקייט אונ' ליבליכירמט הט אים זיין פֿאלק כנסת ישראל איין קרון געקרינט דז איז דש (אהל מועד) : מחלפות די האר לאקן זיינש הויבט זיינן אלז איין יונגי לייט זייני האר לאקן זיינן שווארץ גקרייזלט : נוה ירושלים דיא דא איז איין וואונונג די גרעכטיקייט זיין ליבליכי ליראט זאל ער דא ערהיבן אויף דש איברשטי זיינר פֿריידשאפֿט : סגולתו זיין ליבסטר שאץ ישראל זאל דאך זיין אין זיינר האנד איין קרון איין ליבליכי ליראט : עמוסים די ישראל די דא הייסן גאטש גלאדיני ער האט זי ערהובן ער האט זי אום גבונדן פֿר איין קרון פֿון דען אאל אן דש זי זיינן ווירדיג גוועזן אין זייני אויגן האט ער זי הערליך געמאכט : פארו זיין שיינהייט איז אויף איך אונ' איין שיינהייט איז אויף אים אונ' איז צו איר נאהנט אלז איך צו אים רוף : צח ער הייסט קלאר אונ' רוט זיין קלייד ווערט זיין רוט אלז ער ווערט קומן פֿון (אדום) אונ' ווערט זיא טרעטן אלז איין קעלטר : קשר דען (קשר פֿון תפֿילין) האט ער געוויזן דען דעמוטיגן (משה רבינו) די גלייכניס גאטש וואר פֿר זייני אויגן : רוצה דער גאט דר דא איין וואול געפֿאלן האט אן זיינם פֿאלק דער ווערט צירן די דעמוטיגן דר דא וארטט די לויב פֿון ישראל ווערט זיך מיט זי בריאן : ראש דר אנפֿאנג דיינר ווארט דיא ווארהייט (בראשית ברא אלהים את) דוא רופֿסט די געבירד פֿון אנפֿאנג דר וועלט זיא דאך פֿארשטן פֿון געבירד צו געבירד דש פֿאלק די דיך טונן פֿארשן : שית טוא דאך די פֿילי איינר געזאנג ביי דיר אונ' איין פֿריליך געזאנג זאל ביי דיך גענעהנן : תהלתי איין פּרייזונג זאל דאך זיין איין קרון צו דיין הויבט אונ' איין געבעט זאל זיין אן בירייט אלז דש קטורת : תיקר לאז דאך דש געזאנג פֿון דען ארמן ווירדיג זיין אין דייני אויגן גלייך אלז דש געזאנג דש דא וואר געזונגן איבר דייני אופפֿר : ברכתי איין לויב זאל אויף גין אויף דש הויבט דער דא מאכט די געבורד אויף ברעכן ער מאכט ווינונג אונ' מאכט געווינן אונ' איז איין פֿיל גרעכטר : ובברכתי אונ' אום ווילן איין לויב זאלסטו מיט דיין הויבט ניטן צו ווייזן דש זיא דיר אן גענעם איז אונ' נעם זיא דיר אן אלז הויבט געווירץ : יערב לאז דאך איין ריד געזיסט זיין קיגן דיר דען איין זיל טראכט צו דיר :

כָּכָּתוּב בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם וַיֹּאמְרוּ כָּל הָעָם אָמֵן וְהַלֵּל לַיְיָ : עָנֵה דָנִיֵּאל וְאָמַר לֶהֱוֵא שְׁמֵהּ דִּי אֱלָהָא מְבָרַךְ מִן עָלְמָא וְעַד עָלְמָא דִּי חָכְמְתָא וּגְבוּרְתָא דִּי לֵיהּ הִיא ׃ וְנֶאֱמַר וַיֹּאמְרוּ הַלְוִיִּם יֵשׁוּעַ וְקַדְמִיאֵל בָּנִי חֲשַׁבְנְיָה שֵׁרֵבְיָה הוֹדִיָּה שְׁבַנְיָה פְתַחְיָה קוּמוּ בָּרְכוּ אֶת יְיָ אֱלֹהֵיכֶם מִן הָעוֹלָם עַד הָעוֹלָם וִיבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדֶךָ וּמְרוֹמַם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : וְנֶאֱמַר בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם וְאָמַר כָּל הָעָם אָמֵן הַלְלוּיָהּ : וְנֶאֱמַר וַיְבָרֶךְ דָּוִיד אֶת יְיָ לְעֵינֵי כָּל הַקָּהָל וַיֹּאמֶר דָּוִיד ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָבִינוּ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם :

שיר הכבוד

אַנְעִים זְמִירוֹת וְשִׁירִים אֶאֱרוֹג ׃ כִּי אֵלֶיךָ נַפְשִׁי תַעֲרוֹג :
נַפְשִׁי חָמְדָה בְּצֵל יָדֶךָ ׃ לָדַעַת כָּל רָז סוֹדֶךָ :
מִ דֵּי דַבְּרִי בִּכְבוֹדֶךָ ׃ הוֹמֶה לִבִּי אֶל דּוֹדֶיךָ :
עַל כֵּן אֲדַבֵּר בְּךָ נִכְבָּדוֹת ׃ וְשִׁמְךָ אֲכַבֵּד בְּשִׁירֵי יְדִידוֹת :
אֲ סַפְּרָה כְבוֹדְךָ וְלֹא רְאִיתִיךָ ׃ אֲדַמְּךָ אֲכַנְּךָ וְלֹא יְדַעְתִּיךָ :
בְּיַד נְבִיאֶיךָ בְּסוֹד עֲבָדֶיךָ ׃ דִּמִּיתָ הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ :
גְ דֻלָּתְךָ וּגְבוּרָתֶךָ ׃ כִּנּוּ לְתוֹקֶף פְּעֻלָּתֶךָ :
דִּמּוּ אוֹתְךָ וְלֹא כְּפִי יֶשְׁךָ ׃ וַיְשַׁוּוּךָ לְפִי מַעֲשֶׂיךָ :
הִ מְשִׁילוּךָ בְּרוֹב חֶזְיוֹנוֹת ׃ הִנְּךָ אֶחָד בְּכָל דִּמְיוֹנוֹת :
וַיֶּחֱזוּ בְךָ זִקְנָה וּבַחֲרוּת ׃ וּשְׂעַר רֹאשְׁךָ בְּשֵׂיבָה וְשַׁחֲרוּת :

זקנה

אמין איטליכן דעם דוא זעגגט דער איז געזעגט ואני אונ׳ איך אויך וויל איך נאך בין וויל איך איין בעספר פרייז אונ׳ וויל דיך לובן אלי דיא טעג איינר געזעלטי לייטן : יהי דר נאמן גאטש זייא געלובט אין דר איביקייט פון איביג ביז אין דער איביקייט :
בכתוב גלייך אלס געשריבן איזט
ברוך געלובט זייאי דער הער גאט פון ישראל פון איביג ביז אין דר איביקייט אונ׳ אלי דאס פאלק זאגטן (אמן) אונ׳ לובטן גאט ׃ (דניאל) וואר ענטפרן אונ׳ זאגט דר נאמן גאטש זייא געלובט פון איביג ביז אין די איביקייט דען די ווייזהייט אונ׳ שטרקייט איז זיין אונ׳ נאך אנדר זאגט דר פסוק אונ׳ די (לוים ישוע וקדמיאל בני חשבני׳ שרביה הודי׳ סבניה פתחיה) וואר זאגן שטיט אויף אונ׳ לובט דען גאט איינר גאט פון איביג ביז אין די איביקייט אונ׳ זאל לובן דיין הערליכן נאמן אונ׳ דער ערהיכט איז איבר אלי לוב אונ׳ פרייז ׃ אונ׳ נאך איין פסוק זאגט געלובט זייאי דער הער גאט פון ישראל פון איביג ביז אין דר איביקייט אונ׳ אל דז פאלק זאגט (אמן) פרייזט גאט ׃ אונ׳ נאך איין פסוק זאגט אונ׳ (דוד) לובט גאט פר אויגן דר גנצי פר זאמלונג אונ׳ דוד זאגט געלובט ביסטו גאט דר הער פון ישראל אונזר פאטר פון איביג ביז אין דר איביקייט :

אנעים איך וויל זיסי לוב זאגן אונ׳ מאכן אונ׳ וויל צו אנגדר וועבן אונ׳ שטעלן דען איין זיל טרייאט צו דיר : **נפשי** איין ליב געלוסט צו זיין אין שאטן דיינר הענד אום צו ווישן אלי דייני געהייאי ראט : **מדי** אלי מאל דז איך ריד פון דיין הערליכקייט ברויזט איר איין הערץ אום וויל דיין פריינדשאפט : **על כן** דארום וויל איך פון דיר הערליכקייט רידן אונ׳ וויל עהרן דיין נאמן מיט ליבליכי געזאנג : **אספרה** איך וויל ערצילן וואל דיין הערליכקייט אבר איך הב דיך ניט געזעהן איך גלייך דיך איך צו נאמן דיך אבר איך קען דיך ניט : **ביד** דורך דיא האנד דיינר נביאים דורך געהייאנים דיינר קנעכט האסטו איין גלייכנים געגעבן צו דיר ליבליכקייט דר שונהייט דיינר הערליכקייט : **גדלתך** דיין מכפרקייט אונ׳ דייני שטארקייט טוהן זי צו נאמן אונ׳ גלייכן צו דער שטארקייט פון דיין ווערק : **דימו** זי גלייכן דיך וואול אבר ניט אלז דו ביסט אונ׳ זי גלייכן דיך נאך דיינר ווערקן נאך : **המשילוך** זי גלייכן דיך איט פיל ארלייא גזיכטר אבר דו ביסט איינגר איט אלי די גלייכנים : **ויחזו** זי האבן אן דיר געזעהן עלטר בייא דען בערג (סיני) אונ׳ יונגהייט בייא דען (ים סוף) די האר דיינס הויבט איט גרייזהייט אונ׳ שווארצהייט : **זקנה** עלטר האבן זי געזעהן אן טאג דס געריכט בייא (דניאל) אונ׳ יונגהייט אן טאג דס שטרייטס גלייך אלז איין העלד דר שטרייטונג דער בייא זיך גנג אמכט האט : **חבש** ער וואר אום געוואונדן אויף זיינם הויבט איט איין הוט פון הייל עס היילט איס זיין

רעבתי

תָּה לַעַמְּךָ דְּגַן שָׁמַיִם • וְכֶעָפָר שְׁאֵר וּמִצּוּר מַיִם :
תְּגָרֵשׁ גּוֹיִם רַבִּים עַמִּים • יִירְשׁוּ אַרְצָם וַעֲמַל לְאֻמִּים :
בַּעֲבוּר יִשְׁמְרוּ חֻקִּים וְתוֹרוֹת • אִמְרוֹת יְיָ אֲמָרוֹת טְהוֹרוֹת :
וַיִּתְעַדְּנוּ בְּמִרְעֶה שָׁמֵן • וּמֵחַלָּמִישׁ צוּר פַּלְגֵי שָׁמֶן :
נוֹחָם בָּנוּ עִיר קָדְשֶׁךָ • וַיְפָאֲרוּ בֵּית מִקְדָּשֶׁךָ :
וַתֹּאמֶר פֹּה אֵשֵׁב לְאוֹרֶךְ • יָמִים צֵדָה בָּרֵךְ אֲבָרֵךְ :
י שָׁם יִזְבְּחוּ זִבְחֵי צֶדֶק • אַף כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ צֶדֶק :
וּבֵית הַלֵּוִי נְעִימוֹת יְזַמֵּרוּ • לְךָ יִתְרוֹעֲעוּ אַף יָשִׁירוּ :
ית יִשְׂרָאֵל וְיִרְאֵי יְיָ • יְכַבְּדוּ וְיוֹדוּ שִׁמְךָ יְיָ :
הֱטִיבוֹתָ מְאֹד לָרִאשׁוֹנִים • כֵּן תֵּטִיב גַּם לָאַחֲרוֹנִים :
יְיָ תָּשִׂישׂ נָא עָלֵינוּ • כַּאֲשֶׁר שַׂשְׂתָּ עַל אֲבוֹתֵינוּ :
אוֹתָנוּ לְהַרְבּוֹת וּלְהֵטִיב • וְנוֹדֶה לְשִׁמְךָ לְעוֹלָם כִּי תֵטִיב :
יְיָ תִּבָּנֶה עִירְךָ מְהֵרָה • כִּי עָלֶיהָ שִׁמְךָ נִקְרָא :
וְקֶרֶן דָּוִד תַּצְמִיחַ בָּהּ • וְתִשְׁכּוֹן לְעוֹלָם יְיָ בְּקִרְבָּהּ :
בְּחֵי צֶדֶק שָׁמָּה נִזְבְּחָה • וְכִימֵי קֶדֶם תֶּעֱרַב מִנְחָה :
וּבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ בְּאוֹר פָּנֶיךָ • כִּי חֲפֵצִים לַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ :
בִּרְצוֹנְךָ תַּעֲשֶׂה חֶפְצֵנוּ • הַבֶּט נָא עַמְּךָ כֻּלָּנוּ :
בַּחַרְתָּנוּ לִהְיוֹת לְךָ לְעַם סְגֻלָּה • וְעַל עַמְּךָ בִּרְכָתֶךָ סֶּלָה :
תָּמִיד נְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ • וּנְהַלֵּל לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ :
וּמִבִּרְכָתְךָ עַמְּךָ יְבוֹרָךְ • כִּי אֶת כָּל אֲשֶׁר תְּבָרֵךְ מְבוֹרָךְ :
אֲנִי בְּעוֹדִי אֲהַלֵּלָה בוֹרְאִי • וַאֲבָרְכֶנָּה כָּל יְמֵי צְבָאִי :
יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ לְעוֹלָם • מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם :
כַּכָּתוּב

על איבר אלי געטר דא דוא האשט גרושי גריכט געטאן אן זיא אונ׳ אן אירי אב געטר · בבקעך דא דוא האשט דען ים סוף געשפאלטן האבן דיין פאלק גיצהן דיא גרושי מאכט אונ׳ פערכטליך · נהגת דוא האשט דיין פאלק געפירט אום דיר צו מאכן איין נאמן אונ׳ איין [illegible] אום צו ווייזן דיין אבפרקייט · ודברת אונ׳ האסט מיט זיא פון דען הימל הראב גרעדט אונ׳ אויך דיא וואלקן טריפטן וואסר · ידעת דו האסט געקענט איהרן גאנג וועג מידה ווישטייא אין איין דאך לאנד דש קיין מענש ניט דורך געפארן איז · תתה דו האסט דיינם פאלק געגעבן קארן דש הימלש אונ׳ פלייש וואס פיל אלז שטיב אונ׳ וואסר אויז דען שטארקן פעלזן · תגרש דוא פר טרייבשט פיל פעלקר דש זי ערבטן איר לאנד אונ׳ דש ווערק דער קיניגרייכן · בעבור דארום דש זיא זאלן האלטן אונ׳ בוואהרן די געזעץ אונ׳ די לערונג גאטס זאג רייני זאג · ויתעדנו אונ׳ זי וואהרן זיך זעטיגן אין איין פעטי וויד אונ׳ אויז דען שטארקן פעלזן וואהרן רינן בעך מיט עהל · בנוחם דא זי רואטן בויאטן זי דיין הייליגי שטאט ירושלים אונ׳ ציהרטן דיין בית המקדש · ותאמר אונ׳ דו זאגטשט היר וויל איך וואונן צו לאנגי טאגן איר שפייז וויל איך רייכליך בענטשן · כי דען דארטן זאלן זי שעכטן רעכטי שעכטונג אויך דייני כהנים זאלן בקלייד ווערן מיט גרעכטיקייט · ובית אונ׳ דש הויז גזינד (לוי) זאלן ליבליך זינגן זי שפילטן פר דיר אונ׳ טעטן אויך זינגן · בית דש הויז גזינד ישראל אונ׳ די גאטס פארכטיגי דיא האלטן אונ׳ דאנקן דיין נאמן גאטס · הטיבות דו האסט די ערשטן זער גוטס גטאן אזו זאלטו אויך גוטס טאן די הינטרשטי · י״י אוך גאט [illegible] דאך פרייאן אונזרט וועגן אלז וויא דו דיך גפרייאט האסט איבר אונזרי עלטרן · אותנו צו מערן אונז אונ׳ צו בגיטיגן אונז אונ׳ איר וואלן דיינם נאמן איביג דאנקן אלז דו ווערשט אונז בגיטיגן · י״י אוך גאט זייאי דאך דיין שטאט באלד בויאן דען זיא איז נאך דיינם נאמן גהייסן · וקרן אונ׳ דיא הערשאפט (דוד) זאלשטו אין איר לאזן אויף שפראצן אונ׳ דו גאט זאלשט אין איר אין דיא איביקייט וואונן · זבחי אונ׳ דארטן ווערן איר שעכטן שעכט אופפר דר גרעכטיקייט אונ׳ דיא פריזאנט זאל ווידר גאייסט ווערן אלז די פאריגי צייטן · וברך אונ׳ בענש דיין פאלק דש ליכט דיינר שכינה דען זי בגערן דיין ווילן צו טון · וברצונך אונ׳ דורך דיינם ווילן זאלשטו טון אונזר בגער לנג דאך אן דש איר אלי זיינן דיין פאלק · בחרתנו דו האסט אונז אויז ערוועלט פה דיר צו זיין פר איין גליבט פאלק אונ׳ דיין זעגן איז אויף דיינם פאלק אלר וועגן · ותמיד אונ׳ איר וואלטן ערצילן דיין פרייז אונ׳ וואלן פרייזן צו דיין צירליכן נאמן · ומברכתך אונ׳ פון דיינן זעגן זאל דיין פאלק געזעגינט ווערן דען אמן

שיר היחוד ליום הששי

עֵשֶׂב וְחָצִיר לְבָשָׂר אֲדָמָה • מַאֲכָל לְחַיָּה וּלְכָל בְּהֵמָה :
בְּ קֶרֶן שֶׁמֶן גַּן נָטַעְתָּ • אֶל הָאָדָם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ :
עֵזֶר כְּנֶגְדּוֹ עָשִׂיתָ לּוֹ • דֵּי מַחְסוֹרוֹ אֲשֶׁר יֶחְסַר לוֹ :
כָּ ל מַעֲשֶׂיךָ בְּיָדוֹ תַּתָּה • וְתַחַת רַגְלָיו הַכֹּל שַׁתָּה :
לְהַעֲלוֹת מֵהֶם בָּקָר וָצֹאן • עַל מִזְבַּחֲךָ יַעֲלוּ לְרָצוֹן :
עָ שִׂיתָ לּוֹ כְּתֹנֶת לְשָׁרֵת • לְהַדְרַת קוֹדֶשׁ וּלְתִפְאֶרֶת :
שַׂמְתָּ בְּקִרְבּוֹ חָכְמַת אֱלֹהִים • כִּי יְצַרְתּוֹ לְךָ בְּצֶלֶם אֱלֹהִים :
לֹ א מָנַעְתָּ עַל פְּנֵי הָאֲדָמָה • צָרְכֵי אָדָם וְכֻלָּם בְּחָכְמָה :
מַעֲשֶׂיךָ מְאֹד רַבּוּ וְגָדְלוּ • וְשִׁמְךָ יְיָ כֻּלָּם יְהַלְלוּ :
רַ בּוּ וְגָדְלוּ מְאֹד מַעֲשֶׂיךָ • יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ :
כֹּל פָּעַלְתָּ לְמַעֲנֶךָ • וְלִכְבוֹדְךָ כָּל קִנְיָנֶךָ :

שיר היחוד ליום השבת

אָז בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי נַחְתָּ • יוֹם הַשַּׁבָּת עַל כֵּן בֵּרַכְתָּ :
וְעַל כָּל פּוֹעַל תְּהִלָּה עֲרוּכָה • וַחֲסִידֶיךָ בְּכָל עֵת יְבָרְכוּכָה :
בָּ רוּךְ יְיָ יוֹצֵר כֻּלָּם • אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם :
כִּי מֵעוֹלָם עַל עֲבָדֶיךָ • רוֹב רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ :
וּ בְמִצְרַיִם הַחִלּוֹתָ • לְהוֹדִיעַ כִּי מְאֹד נַעֲלֵיתָ :
עַל כָּל אֱלֹהִים בַּעֲשׂוֹתְךָ בָּהֶם • שְׁפָטִים גְּדוֹלִים וּבֵאלֹהֵיהֶם :
בְּ בָקְעֲךָ יַם סוּף עַמְּךָ רָאוּ • יַד הַגְּדוֹלָה וַיִּירָאוּ :
נִהַגְתָּ עַמְּךָ לַעֲשׂוֹת לְךָ • שֵׁם וְתִפְאֶרֶת לְהַרְאוֹת גָּדְלָךְ :
וְ דִבַּרְתָּ עִמָּם מִן הַשָּׁמַיִם • וְגַם הֶעָבִים נָטְפוּ מָיִם :
יָדַעְתָּ לֶכְתָּם בַּמִּדְבָּר • בְּאֶרֶץ צִיָּה אִישׁ לֹא עָבַר :

דיא בטעפים ביסט דו זער גאכפרט גווארן • אז דט זעלביג אאל דא נאך קיין קלייר וואר פר האנדן וואר ער בקלייד איט טוגהייט אונ׳ לירמט דא נאך קיין וועבר וואר וואר ער בקליידט איט טטאלהייט : אור ער וואר אום גוואונדן איט ליכט גלייך אלז איט איין קלייד אונ׳ איט איין פעליר אונ׳ די היאל הט ער גטפאט אלט איין אום האנג : עשית דו האסט אין דיא היאל גאאכט וועג פר דיא ליכטר הין אונ׳ וויד לו לויפן זיא גיאן איט זאכט זיניקייט : הבדלת דו האסט אונטר גשייד נויטן די וואסר איט דט גטפאנן פון די טפרייט דיט היאלט : מזונות ספייז אונ׳ וואונוגג זאלן זיין דיא וואסר פר דט ווידאונג די וואסר אונ׳ די היאל זאלן זיין פר דט גפעגל דט דא טוועבט אונטר דען טפרייטלונג : עשב דיא ערד הט זיך בקלייד איט קרויט אונ׳ גראז דט וואר איינעמן ספייז לו דט גדירטי אונ׳ פר אל דט פיך : בקרן אין איינפעטן ווינקל האסטו איין גארטן גפלאנט פר דען אענטן דעם דו גאאכט האסט : עזר דו האסט אים גאאכט איין פרויא פר איין הילף דט בייא אים זאל זיין דט זיא אים זאל גנוג טון זיין גברעך וואט אים גברעכן ווערט : כל אלי דיין וועריק האסטו אין זיין גוואלט געגעבן אונ׳ האסט אלט אונטר זייני פיס גטאן : להעלות אום אויך לו ברענגן רינדר אונ׳ טאף אויף דיין אופפר טטול זאלן זי אויף גין דיר לו ווילן : עשית דו האסט אים איין העאר גאאכט אלז איין (כהן) פר איין לירמט דר הייליקייט אונ׳ פר איין טוגהייט : שמת דו האסט אין אים גטאן דיא וויזהייט גאטט דען דו האסט אים גפוריאט אין דען פורם גאטס : לא דוא האסט ניקס פר איטן אויף דיא ערד פון דט אענטן בדערפנים אונ׳ אליס איט וואר הייט : מעשיך דייני וועריק זיינן זער פיל אונ׳ גרוס אונ׳ אלי לו אאל פרייזן דיין נאאן (י״י) : רבו זי זיינן זער פיל אונ׳ גרוס דייני וועריק אלי דייני וועריק דאנקן דיר גאט : כל אלי דינג האסטו גווערקט אום דיינט ווילן אום לו דיינר עהרן ווילן אלי דייני בטעפנים :

אז דט זעלביגי אאל האסטו אן דען זיבנטן טאג גרואט דרום האסטו דען טבת טאג גבענטט : ועל אונ׳ אויך איט ליכט ווער ק איי גאורדנירט דיך לו פרייזן אונ׳ דייני פרואי לובן דיך אלי לייט : ברוך גלובט איז גאט דער פוריאר פון אלי לו אאל איין לעבענדיגר גאט אונ׳ איין איביגר קיניג : כי דען פון איביג אהער זיינן אויף דייני קנעכט דיא פילי דיינר בארהערליקייט אונ׳ דייני גנאד : ובמצרים אונ׳ אין אצרים האסטו אן גהובן וויסן לו לאזן דט דו זער הוך גלובט ביזט :

תתה

על

ב עיניך לא דבר הוקשה · רצונך כל דבר רוחך עושה :
לפעלתך לא דמית · אל כל תואר לא שוית :
ו לא קדמה למלאכתך מלאכה · חכמתך היא הכל ערכה :
לרצונך לא קדמו ואחרו · ועל חפציך לא נוספו וחסרו :
מ כל חפציך לא שכחת · ודבר אחד לא חסרת :
לא החסרת ולא העדפת · ודבר רק בם לא פעלת :
א תה תשבחם ומי התעיבם · ושמץ דבר לא נשמע בם :
החלות בחכמה עשיתם · בתבונה ובדעת כליתם :
מ ראשית ועד אחרית עשוים · באמת וביושר וטוב ראוים :
הקדמת במעשי ידיך · רוב רחמיך וחסדיך :
כ י רחמיך וחסדיך · הלא מעולם על עבדיך :
ועד לא כל חי הוכן לכלכל · לפני אוכל תתן אוכל :
מעון ומקוה המעשה בפי כל · צרכי הכל כאשר לכל :
שלשת ימים הראשונים · אז הכינותם לאחרונים :
א ז עטית אור כשלמה · אדר מאורות ממול ושלמה :
בטרם כל היצור מאוד גדלת · ואחר כל מאוד נתגדלת :
א ז באין לבוש הוד והדר לובש · עד לא אורג גאות לבש :
אור כשלמה וכמעיל עוטה · שמים כיריעה נוטה :
ע שית בם לאורים דרכים · ורצוא ושוב בנחת מהלכים :
הבדלת בין מים למים · במתיחת רקיע השמים :
ם זונות מעונות לשרץ מים · ועוף יעופף על פני רקיע השמים :

עשב

ולא אונ׳ דו האשט ניקש צו גשווינר גמאכט דאש האשט אלז היפש איין זיינר צייט גמאכט : מבלי איש ניקש האשטו אלז בנייאש אונ׳ איט קיינר זאך האשט דו אלז גווערקט : ועד דו האשט אלש גיגרונד פעשט איין גרונד פעשט גוועזן איז איט דעם ווילן דיין (רוח הקודש) האשט דו אלז גהאנגן : זרועות דיא איביגי אריאש פון הקב״ה די טראגן אלז פון אנפאנג דר וועלט ביז צום ענד אונ׳ זיינן ניט איאד : בעיניך אין דייני אויגן איז קיין זאך שווער אלז זאכן דז דו איין ווילן דאצו האשט דאש טוש דיין ווילן · לפעולתיך דוא ביסט ניט גלייך צו דייני ווערק צו קיינר צייא ביסטו גגליכן · ולא אונ׳ פר דייני ווערק איז קיין ווערק פאר גוועזן דיין וויזהייט האט עז אלז אורדנירט : לרצונך זי זיינן ניט פרימר אונ׳ ניט שפעטר גקואן פר דיינם ווילן אונ׳ זייכניט אער אונ׳

ליט איינר גוואורן אלז דיין בגער וואר : מכל דו האשט ניקש פר געשן פון אלז דש דו בגערט האשט אונ׳ האשט ניט איין איינציגי זאך גברעכט : לא דו האשט ניקש גברעכט אונ׳ ניקש פר איברט אונ׳ האשט אונטר זי קיין צוויי זאך גווערקט : אתה דו בריאשט זי אונ׳ וואר ווייל זי נון פר אונווערדיגן אונ׳ אויך ווערט אונטר זי ניט איין אויסגעשטירטי זאך גהערט : החלות דוא האשט אן גהובן אונ׳ האשט זי איט וויזהייט גמאכט אונ׳ איט פר שטאנד אונ׳ איט פר נונפט האשטו זי פולענד · מראשית פון אנפאנג ביז אן דש לעצטי זיינן זי גמאכט איט וואהרהייט אונ׳ איט רעכט פערטיקייט אונ׳ איט גוטי ביליכקייט : הקדמת דו ביסט די ווערק דיינר הענד פאר גקואן איט דיין פיל בארמהערציקייט אונ׳ גנאד : כי דען דייני בארמהערציקייט אונ׳ דיין גנאד די זיינן פר וואר פון איביג העד איבר דייני קנעכט : ועד אונ׳ אי נאך קיין לעבנדיגר וואר בשאפן איז אן גברייט גוואורן צו שפייזן אי דער עשיר דא איז טושטו געבן די עשין שפייז : ומעון אונ׳ האשט טון אאכן איין היאל אונ׳ פר זאאלונג דש וואשר אום אלי איילר ווילן דש צו אל צו אאל אלי אירי בדערפנים דרינן זיין : שלשת די ערשטי דרייא טעג פון בשעפנים דר וועלט האשטו דש זעלביג אאל אן גיברייט זי פאר די זעלביגי די דוא אן דיא דרייא לעצטי טאג בשאפן האשט : אז דוא האשט דיך דאש זעלביגי אאל אום גוואונדן איט ליכט גלייך אלש איט איין קלייד איין אאנטיל פון ליכט ער אן קלייד : בטרם אי קיינר לייא בשעפנים נאך וואהר וואהרשט דוא זער גמאכפרט אונ׳ נאך אלי

שיר היחוד ליום חמישי

ולא למין וכל און ולכל נקצב :	לא נחשבהו לעקר ונצב •	ו
והמדעים בעשר כלולים :	כל הנראים והנשכלים •	
ושלש גזרות ועתות ומדות :	שבע כמיות וששת גדות •	ו
כי הוא בראם כלם יחד :	הן בבורא אין גם אחד •	
הם יאבדו ואף יסופו :	לם יבלו אף יחלופו •	כ
כי חי וקים אתה לעולם :	ואתה תעמוד ותבלה כלם •	

שיר היחוד ליום הששי

ולא ידמה מעשה לעושהו :	אתה לבדך יוצר כל הוא •	
ואף השמים לא יכלכלוך :	כל הארצות לא יכילוך •	
מפניך אלהים חיים :	ז יחילו מים חיים •	א
ונטפו מים מן השמים :	בעשה ארץ ונסו מים •	
רוקע הארץ על המים :	ונטע לבדך השמים •	נ
ולא נצרכת עזר כנגדך :	עשית כל חפצך לבדך •	
הכל ממך ומידך :	ועד אין מי יסעדך •	ס
ולעולם כל כבודך אתך :	בכחך אז כן עתה ודעתך •	
כי במלאכתך לא עמלת :	לא יעפת ולא יגעת •	ו
ומעשה חפצך במאמריך :	כי כדברך כל יצורך •	
הכל בעתו יפה עשיתו :	לא אחרתו ולא מהרתו •	ו
ואת הכל בלי כל פעלת :	מבלי מאומה כל חדשת •	
ברצון רוחך כל תלית :	עד לא יסוד כל יסדת •	ו
מראש ועד סוף ואינם נלאות :	זרועות עולם את כל נושאות •	

בעיניך

אקיינרלייא קרעפטגליכי
זאכן אונ' אויך צו קיינר
געשטלטי זאך : כל אלי
די זאכן דיא דא זיכטבאר
זיינן אונ' די דא ניט זיכטבר
זיינן אלז די אלאכים די דא
זיינן זונדרן איין קלוגהייט
אונ' פר נונפט די זיינן אלי
בשאפן אין צעהן ווארטן
ער איז עטוואס אייגנטליך
ויא גרוס ער איז וויא ער
איז וויס טוורן ער איז
בהעפט אן איין אורזאך דא
ער פונקואט וואז צייט ער
איז גקוואן אין וואז פר איין
פלאץ איז ער אין וואס פר
איין שטאנד איז ער אין
דען זעלביגן פלאץ ליגנדיג
אדר שטינדיג אדר זיצנדיג
ער האט וואס אן זיך פון
קליידונג. אודר האר ער
ווערט. פר ענדרט אין
אונטר שידליכי זאכן ער
פרענדרט אנ' ריווערקליך
אבר ביא הקב"ה זיינן די
ווארטן ניט זונדרן ער איז
שוט אייגנטליך אונ' קען
קיינם אלז זיך אונ' דא איט
קפן ער אליז אונ' דר אלאך
קען זיך אונ' קען זיין אורזאך
וואז ער דא פון הער קואן
איז דש איז הקב"ה : **ושבע** אונ' זיבן נאטורליכי מאס אונ' זעקס אוהן נאטורליכי גפערטי זאכן אונ' דרייא גבאט ווידר דיא נאטור אונ' דרייא צייטן געסטרן הייט מארגן אונ' דרייארלייא מאס נאסי מאס אונ' טרוקני מאס אונ' אילן מאס : **הן** נון אודען בשעפר איז ניט איינס פון די אלי דען ער האט זי אלי מיט אנגדר בשאפן : **כלם** אלי צו מאל ווערן פר שליסן אויך פר ווערקסלט זי ווערן אויך פר לארן אונ' פר גין : **ואתה** אבר דו גאט בלייבסט שטין דו פר שלייסט אלי צו מאל דען דו ביסט לעבנדיג אונ' שטאנדהפטיג אין דיא איביקייט :

אתה דוא ביסט אליינט איין פורישר פון אלי דינג אלז קען זיך אויך ניט גלייכן דש ווערק צו זיינם ווערקר : **כל** אלי דיא ערדן קענן דיך ניט באפסן אונ' אויך די היאלן קענן דיך ניט ערליידן : **אז** פר לאנגי צייט האבן פר דיר לעבנדיגר גאט די וואסר גציטרט : **רעשה** דיא ערד שטוריאטי די וואסר פליהטן אונ' טריפטן פון דען היאל : **נוטע** דוא ביסט אליינט דר די היאל אויז שפאנט דער דיא ערד אויז שפרייט אויף די וואסר : **עשית** דו האסט אלי דיין בגער אליין גמאכט אונ' האסט בייא דיר קיין הילף גברויכט : **ועד** עס איז קיין אנטר לעהנר פר האנדן דר דיך אונטר לעהנט עס איז אלס פון דיר אונ' פון דיינר האנד : **בכחך** גלייך וויא דיין קראפט דש זעלביג אמל וואר אזו איז דיין קראפט אונ' דיין פר נונפט יעצונד אין דר איביקייט איז אלי דיין הערליכקייט בייא דיר : **ולא** אונ' ביסט ניט מיאד אונ' אמט גוועזן דען דו האסט אן דייני ווערק ניקס גארבייט : **כי** דען אלי דייני גפוריאטי זיינן גקוואן דורך דיין ווארט אונ' דש ווערק דייני בגערונג דורך דייני זאג

ונג

דַּק מִכָּל דַּק וְצָפוּן מִכָּל • צָפוּן וְיָכוֹל מִכָּל יָכוֹל
נִשְׂגָּב מִכָּל נִשְׂגָּב וְנֶעְלָם • מִכָּל נֶעְלָם וּשְׁמוֹ לְעוֹלָם
גָּבוֹהַּ מִכָּל גָּבוֹהַּ וְעֶלְיוֹן • מִכָּל עֶלְיוֹן וּמִכָּל חֶבְיוֹן
חָבוּי וְעָמוֹק מִכָּל עָמוֹק • לֵב כָּל דַּעַת עָלָיו חָמוּק
שֶׁאֵין שֵׂכֶל וּמַדָּע וְחָכְמָה • יְכוֹלִים לְהַשְׁווֹת לוֹ כָּל מְאוּמָה
לֹא מַשִּׂיגִים לוֹ אֵיךְ וְכַמָּה • לֹא מוֹצְאִים לוֹ דָּבָר דּוֹמֶה
מִקְרָא וְעַרְעֵר וְשִׁנּוּי וְטָפֵל • וְחֵבֶר וּמִסְמָךְ אוֹר וְגַם אוֹפֶל
וְלֹא מוֹצְאִים לוֹ מַרְאֶה וָצֶבַע • וְלֹא כָּל טֶבַע אֲשֶׁר שֵׁשׁ וָשֶׁבַע
לָכֵן נְבוּכוֹת כָּל עֶשְׁתּוֹנוֹת • וְנִבְהָלוֹת כָּל הַחֶשְׁבּוֹנוֹת
וְכָל שַׂרְעַפִּים וְכָל הִרְהוּרִים • נִלְאִים לָשׂוּם בּוֹ שִׁיעוּרִים
מִלְּשַׁעֲרֵהוּ וּמִלְּהַגְבִּילֵהוּ • וּמִלְּהַאֲרֵהוּ וּמִלְּפַרְסְמֵהוּ
בְּכָל שִׂכְלֵנוּ חִפַּשְׂנוּהוּ • בְּמַדָּעֵנוּ לִמְצוֹא מַה הוּא
לֹא מְצָאנוּהוּ וְלֹא יְדַעֲנוּהוּ • אַךְ מִמַּעֲשָׂיו הִכַּרְנוּהוּ
שֶׁהוּא לְבַדּוֹ יוֹצֵר אֶחָד • חַי וְכָל יוּכָל וְחָכָם מְיוּחָד
כִּי הוּא הָיָה לַכֹּל קוֹדֵם • עַל כֵּן נִקְרָא אֱלֹהֵי קֶדֶם
בַּעֲשׂוֹתוֹ בְּלִי כָּל מְאוּם אֶת כֹּל • יָדַעְנוּ כִּי הוּא כֹּל יָכוֹל
בַּאֲשֶׁר מַעֲשָׂיו בְּחָכְמָה כֻּלָּם • יָדַעְנוּ כִּי בְּבִינָה פְּעָלָם
בְּכָל יוֹם וָיוֹם בְּחַדְּשׁוֹ כֻּלָּם • יָדַעְנוּ כִּי הוּא אֱלֹהֵי עוֹלָם
בַּאֲשֶׁר הָיָה קוֹדֵם לְכֻלָּם • יָדַעְנוּ כִּי הוּא חַי וְקַיָּם לְעוֹלָם
וְאֵין לְהַרְהֵר אַחַר יוֹצְרֵנוּ • בְּלִבֵּנוּ וְלֹא בְּסִפּוּרֵנוּ
לְמַמָּשׁ וְגוֹדֶשׁ לֹא נְשַׁעֲרֵהוּ • לְטָפֵל וְתוֹאַר לֹא נְדַמֵּהוּ

ולא

אונ׳ איז פֿר הולן מער אלז אלי פֿר הולנים אונ׳ מער אז אלי בהעלטנוס · דק ער איז דין אונ׳ סובטיל מער אלס אלי דינג סובטיליקייט אונ׳ פֿר בארגן מער אלס אלי פֿר בארגנים אונ׳ איז פֿר מעכטיג מער אלז אלי פֿר מעגליכי · נשגב ער איז שטארקר אלס אלי שטארקייט אונ׳ פֿר הולן מער אלז אלי פֿר הולנים אונ׳ זיין נאמן איז אין דער איביקייט · גבוה ער איז הוכר אלס אלי הוכהייט אונ׳ אלר איברשטר מער אלז אלי איברשטי אונ׳ מער אלז אלי פֿר בארגנהייט · חבוי ער איז פֿר בארגן אונ׳ טיף מער אלס אלי טיפֿנים אויך דש הערץ פֿון אלי פֿר נונפֿט איז ער פֿר בארגן · שאין דא וויל קיין קלוגהייט אונ׳ קיין פֿר נונפֿט אונ׳ קיין ווייזהייט קענן קיינרלייא גלייכן צו אים · לא זי קענן אים ניט גרייכן וויא ער איז אונ׳ וויא גרוס ער איז זיא קענן ניט פֿינדן איין זאך דש צו אים גלייך איז · מקרה קיינרלייא צו פֿיגונג אונ׳ קיינרלייא גשיכניס אונ׳ קיינרלייא פֿר ענדרונג אונ׳ בהעפֿטונג אונ׳ געזלשאפֿט אונ׳ אן לענונג קיין לייכט אונ׳ אויך קיין פֿינשטרניס · ולא אונ׳ זי פֿינדן צו אים אויך ניט קיין גשטאלט אונ׳ קיין פֿארב אונ׳ קיין נאטור דש דא איז פֿון די זעקש אין נאטורליכי זאכן · אודר פֿון די זיבן נאטורליכי זאכן · לכן דארום זיינן פֿר אירט אלי די גדאנקן אונ׳ זיין ערטראכן אלי רעכנונג אונ׳ אלי גדאנקן אונ׳ אלי הינטר דאכטונג ווערן איאר אום צו זעצן אים טעלונג · מלשערהו אום צו טעלן אים וואס ער איז אודר אום צו מערקן אים וויא ווייט דש זיין גמערק איז אודר אים איין גשטאלט צו געבן אודר אים אויפֿנבארן · בכל איר האבן אים אונטר זוכט מיט אל אונזר קלוגהייט מיט אל אונזר וויסן שאפֿט אום צו פֿינדן וואס ער איז · ולא אבר איר האבן אים ניט גפֿונדן אונ׳ איר קענן אים ניט וואדרן דורך זיין ווערק האבן איר אים ערקענט · שהוא דש ער איז אליין איין איינציגר פֿוריאר איין לעבנדיגר אונ׳ איין אלז פֿר מעגליכר אונ׳ איין ווייזר איין אבזונדרליכר · כי דר וויל ער איז גוועזן פֿאר אליז דארום ווערט ער גהייסן איין ערשטר גאט · בעשותו וויל ער פֿר הט אליס גמאכט מיט ניקס דארום וויסן איר דש ער איז איין אליס פֿר מעגליך · באשר וויל אלי זייני ווערק זיינן וויזליך דארום וויסן איר דז ער זי מיט פֿר שטנד געווערקט הט · בכל וויל ער אלי טאג אלז ווידר בנייאט דארום וויסן איר דש ער איין איביגר גאט איז · באשר דר וויל ער איז גוועזן פֿר אלי דינג דארום וויסן איר דש ער איז איין לעבנדיגר אונ׳ שטאנד האפֿטיג אין דיא איביקייט · ואין אונ׳ איר דערפֿן ניט טראכטן נאך אונזר פֿוריאר ניט מיט אונזרן הערצן אונ׳ ניט מיט אונזרן מונד צו ער זינן · לממש צו קיין זאך דש איין גפֿיל הט אודר אויך גהייפֿטי זאך קענן איר אים ניט טעלן צו קיין בהעפֿטי זאך אודר גשטאלט קענן איר אים ניט גלייכן · ולא אונ׳ איר רעכנן אים ניט פֿר איין ווארצל אודר פֿלאנצונג דען איין ווארצל איז גפֿלאנצט אן נאך איין זאך אויך צו קיינם אויז דען דיא מרטליכי זאכן האבן איינס וואו זי הער קומן אונ׳ דס איז הערבר אונ׳ אונז

צו

שיר היחוד ליום חמישי

אֵין אוֹתוֹת כְּמוֹ אוֹתוֹתֶיךָ • אַף אֵין מוֹפֵת כְּמוֹ מוֹפְתֶיךָ :
אֵ ין תְּבוּנָה כִּתְבוּנָתֶךָ • אֵין גְּדֻלָּה כִּגְדֻלָּתֶךָ :
כִּי מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבוֹתֶיךָ • וְגָבְהוּ דַּרְכֵי אוֹרְחוֹתֶיךָ :
אֵ ין גַּאֲוָה כְּמוֹ גַּאֲוָתֶךָ • אַף אֵין עֲנָוָה כְּעַנְוָתֶךָ :
אֵין קְדֻשָּׁה כִּקְדֻשָּׁתֶךָ • אֵין קְרֵיבוּת כְּמוֹ קְרֵבוּתֶיךָ :
אֵ ין צְדָקָה כְּמוֹ צִדְקוֹתֶיךָ • אֵין תְּשׁוּעָה כִּתְשׁוּעָתֶךָ :
אֵין זְרוֹעַ כִּזְרוֹעוֹתֶיךָ • אֵין קוֹל כְּרַעַם גְּבוּרוֹתֶיךָ :
אֵ ין רַחֲמִים כְּרַחֲמָנוּתֶךָ • אֵין חֲנִינוּת כַּחֲנִינוּתֶיךָ :
אֵין אֱלָהוּת כֵּאלָהוּתֶיךָ • וְאֵין מַפְלִיא כְּשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ :
כִּ י שְׁמוֹתֶיךָ אֵלִים מְרוּצִים • בְּזָכְרְךָ לְחוּצִים לְהַפְלִיא נְחוּצִים :
וְאַשָּׁף וְחַרְטוֹם לֹא יְלַחֲצוּךָ • וְכָל שֵׁם וְלַהַט לֹא יְנַצְּחוּךָ :
לֹ א יְנַצְּחוּךָ כָּל הַחֲכָמִים • כָּל הַקּוֹסְמִים וְהַחַרְטֻמִּים :
אַתָּה מֵשִׁיב לְאָחוֹר חֲכָמִים • לֹא יוּכְלוּ לְךָ עֲרוּמִים וְקוֹסְמִים :
לְ הָשִׁיב לְאָחוֹר מְזִמּוֹתֶךָ • לְהָפֵר עֲצַת סוֹד גְּזֵרָתֶךָ :
מֵרְצוֹנְךָ לֹא יַעֲבִירוּךָ • לֹא יְמַהֲרוּךָ וְלֹא יְאַחֲרוּךָ :
עֲ צָתְךָ תָּפֵר עֲצַת כָּל יוֹעֲצִים • וְעֻזְּךָ מַחֲלִישׁ לֵב אַמִּיצִים :
אַתָּה מְצַוֶּה וּפַחְדְּךָ מַשְׁוֶה • וְאֵין עָלֶיךָ פָּקִיד מְצַוֶּה :
אַ תָּה מְקַוֶּה וְאֵינְךָ מְקַוֶּה • לְךָ כָּל מְקַוֶּה נֶפֶשׁ תִּרְוֶה :
וְכָל הַיְצוּרִים וְכָל עִנְיָנָם • וְכָל יָקָר אֲשֶׁר בְּךָ אֵין דִּמְיוֹנָם :
לֹ א מַחְשְׁבוֹתָם מַחְשְׁבוֹתֶיךָ • כִּי אֵין בּוֹרֵא זוּלָתֶךָ :
וְאֵין דִּמְיוֹן נִפְלָא אֱלֹהֵינוּ • וְאֵין חֵקֶר נִשְׂגָּב אֲדוֹנֵנוּ :
סָ תוּר מִכָּל סָתוּר וְעָמוּס • מִכָּל עָמוּס וּמִכָּל כָּמוּס :

דק

אין גאט דער אליינט גרוסי זאכן טוט : אין עס זיינן קייני צייכן גלייך דייני צייכן עס איז אויך קיין וואונדר גלייך דייני וואונדר · אין עס איז קיין פר שטאנד גלייך דיין פר שטאנד עס איז קיין אכפרקייט גלייך דיין אכפרקייט : כי דען דייני גדאנקן זיינן זעהר טיף אונ׳ דיא זיטן דייניר וועג זיינן זער הוך : אין עס איז קיין שטאלצהייט גלייך אז דיין שטאלצהייט איז אבר אויך קיין דעאוטיקייט גלייך דיין דעאוטיקייט : אין עס איז קיין הייליקייט גלייך דיין הייליקייט עס איז קיין בעסרי גנעהנונג אז צו דיר גנעהנן : אין עס איז קיין גרעכטיקייט אז דיין גרעכטיקייט עס איז קיין הילף גלייך אז דיין הילף : אין עס איז קיין מאכט גלייך אז דיין מאכט עס איז קיין שטים גלייך אז דאס שטערקייט דייני דונדרש אין עס איז קיין בארעהערציקייט גלייך אז דייני בארעהערציקייט עס איז קיין לייט זעליגונג גלייך אז דיין לייט זעליקייט : אין עס איז קיין געטליכהייט אז דיין געטליכהייט אונ׳ איז קיינר דער וואונדרליך טוט אז דיין ליבליכר נאמן : כי דען דייני נאמן זיינן דיא געוואונדרי לייפנדיגי ענגלן אז דאז גדענקטש דיא בלוואונגי ישראל אין איר (צרה) זא אייזן זיא גשווינד צו טון וואונדרליכי זאכן (ואשף) אונ׳ דער שטערן זעהר אונ׳ דער ליבורר קענן דיך ניט צווינגן איט קיינס נאמן אודר איט קיינר לייטפרונג דער ליבורייא קענן זיא דיך ניט איבר זיגן : לא זיא קענן דיך ניט איבר זיגן אלי דיא ווייזן אונ׳ אלרלייא ליבורר : אתה דוא אמכטש דיא קלוגי הינטר זיך קערן די ליסטיגי אונ׳ די ליבורר קענן דיר ניט בייא קואן : להשיב אום דייני גידאנקן ווידר צו רוק קערן אום צו פר שטערן דען געהייאן ראט פון דייני גבאט : מרצונך זי קענן דיך ניט אמכן אוועק פארן פון דיינם ווילן זי קענן דיך ניט איבר איילן זיא קענן דיך ניט וויאן • עצתך דיין ראט טוט פר שטערן דען ראט פון אלי דיא ראט געבר אונ׳ דיין אמכט טוט שוועכן דש הערץ דר שטערקי : אתה דו ביזט איין געביטר אונ׳ דיין אנגסט אמכט די לייט גין אין גלייכן וועג אונ׳ איבר דיר איז קיין בפעלר צו גביטן : אתה דו ביזט די האפנונג אבר דו האפסט ניט איטליכר דר צו דיר האפט זעטיגט זיין זיל : וכל בייא אלי די גיפוריאטי אונ׳ אלי איהרי געטעפטן וואס זי טראכטן אונ׳ זיך אין בילדרן איז איר אין בילדונג ניט פון קיינרלייא ווערדיקייט וואס אן איר איז : לא איהרי גדאנקן זיינן ניט דייני גדאנקן דען עס איז קיין בטעפר זונדר דיר : ואין אונ׳ עס איז קיין אין בילדינגס אין דר וועלט • אונזר גאט איז דר פון אב גישיידן אונ׳ עס איז קיין דורך גרונדונג אין דר וועלט אונזר הער איז דאך שטערקר : סתור ער איז פר בארגן אעהר אלז אלי פר בארגנים

אונ׳

וְלֹא תִתֵּן לֵאלֹהִים אֲחֵרִים • תְּהִלָּתְךָ לַפְּסִילִים וְזָרִים

וְ כָבוֹד וְגַם כָּל יְקָר מֵאִתָּךְ • וּכְבוֹדְךָ לֹא לְזָרִים אִתָּךְ

אַתָּה תָּעִיד בְּיִחוּדְךָ : וְתוֹרָתְךָ וַעֲבָדֶיךָ

אֱ לֹהֵינוּ עַל יִחוּדְךָ • אַתָּה עֵד אֱמֶת וַאֲנַחְנוּ עֲבָדֶיךָ

לְפָנֶיךָ לֹא אֵל הִקְדִּימְךָ • וּבִמְלַאכְתְּךָ לֹא הָיָה זָר עִמָּךְ

ל א נוֹעַצְתָּ וְלֹא לָמַדְתָּ • בְּחַדֶּשְׁךָ בְּרִיאוֹת כִּי נְבוֹנוֹתָ

מִמַּעֲמַקֵּי מַחְשְׁבוֹתֶיךָ • וּמִלִּבְּךָ כָּל פְּעֻלּוֹתֶיךָ

קְ צוֹת דְּרָכֶיךָ הֲלֹא הִכַּרְנוּ • וּמִמַּעֲשֶׂיךָ הֵן יָדַעְנוּ

שֶׁאַתָּה אֵל כֹּל יָצַרְתָּ • לְבַדְּךָ מְאוּמָה לֹא נִגְרַעְתָּ

וְ לַעֲשׂוֹת מְלַאכְתְּךָ לֹא לְחַצְתָּ • וְגַם לְעֵזֶר לֹא נִצְרַכְתָּ

כִּי אַתָּה הָיִיתָ לִפְנֵי הַכֹּל • וְאָז בְּאֵין כֹּל לֹא נִצְרַכְתָּ כֹּל

כִּ י מֵאַהֲבָתְךָ עֲבָדֶיךָ • כֹּל בָּרָאתָ לִכְבוֹדְךָ

לֹא נִשְׁמַע מִן אָז וְהָלְאָה • וְלֹא קָם וְלֹא נִהְיָה וְלֹא נִרְאָה

וְ לֹא נוֹדַע אֵל זוּלָתְךָ • וְאֵין כָּמוֹךָ וְאֵין בִּלְתְּךָ

וְגַם אַחֲרֶיךָ לֹא יִהְיֶה אֵל • רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן אֵל יִשְׂרָאֵל

בָּ רוּךְ יְיָ יָחִיד וּמְיוּחָד • יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד

אֲשֶׁר מִי יַעֲשֶׂה כִּמְלַאכְתֶּךָ • כְּמַעֲשֶׂיךָ וְכִגְבוּרוֹתֶיךָ

אֵ ין יְצִיר זוּלַת יְצִירָתֶךָ • וְאֵין בְּרִיאָה כִּי אִם בְּרִיאָתֶךָ

כֹּל אֲשֶׁר תַּחְפּוֹץ תַּעֲשֶׂה בַּכֹּל • כִּי אַתָּה נַעֲלֵיתָ עַל כֹּל

אֵ ין כָּמוֹךָ וְאֵין בִּלְתֶּךָ • כִּי אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ

אַתָּה הָאֵל עוֹשֵׂה פֶלֶא • וְדָבָר מִמְּךָ לֹא יִפָּלֵא

מִ י כָמוֹךָ נוֹרָא תְהִלּוֹת • אֱלֹהִים לְבַדְּךָ עוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת

אין

ולא אונ' אין פריים ווערשטו ניט געבן צו אב געטר אונ' בילדר אונ' צו פרעמדן : וכבוד הערליכקייט אונ' אלי ווירדיקייט איז פון דיר אונ' דיין הערליכקייט איז צו קייני פרעמדן בייא דיך : אתה דו בצייגסט אן דייני איינקייט אויך דיין תורה אונ' דייני קנעכט בצייגן אויך : אלהינו אונזר גאט אויף דיינר איינקייט ביסטו אין ווארהפטיגר צייגן אונ' איר דייני קנעכט אויך : לפניך פר דיך איז קיין גאט פאר גוועזן אונ' בייא דייני ווערק איז קיין פרעמדר בייא דיר גוועזן : לא דוא ביסט פון קיינם ווארן גראטן · אונ' ביסט ניט ווארן געלערנט דא דוא האסט בניימט דיא בשעפניש נייארט פון דיר זעלברט ביסטו פר שטענדיג : ממעמקי אויז דיא טיפטי דיינר גדאנקן אונ' אויז דיינם הערצן זיינן אלי דייני ווערק : קצות

איין טיילש פון דייני וועג האבן איר פר וואר ארקענט אונ' איר וויסן עס נון דורך דייני ווערק : שאתה דש דוא גאט אלש אלייני האשט גפוריאט אונ' ביזט דרום ניט דעשטר איינר גווארן : ולעשות אונ' דו ביזט אויך ניש גדרונגן גווארן אום צו טון דייני ווערק אונ' האשט אויך קיין הילף גברויכט · כי דען דו ביזט פר אלי דינג גוועזן אונ' דער וויל דש קיינר וואר פר האנדן האשטו אויך קיינם גברויכט : כי דען וועג דיינר ליבשפט דז דו צו דייני קנעכט האשט · האשטו אלש בשאפן אום דיינר עהר ווילן · אונ' פון דש זעלביגי אהל אן אונ' ווייטר איז ניט ווארן געהערט אונ' איז קיינר אויף גשטאנדן אונ' איז קיינר גווארן אונ' קיינר געזעהן · ולא אונ' איז קיין גאט בקענט גווארן זונדר דו אונ' איז אויך קיינר דיר גלייך אונ' איז קיינר זונדר דיר · וגם אונ' נאך דיר ווערט אויך קיין גאט זיין דו ביזט דר ערשטר אונ' דר הינטרשטר אונ' ביזט דר גאט ישראל · ברוך גלובט איז דר איניגר גאט אונ' ווערט גאייניגט דאש גאט זיין נאמן איז איינציג : אשר דען ווער איז פר הנדן דז דא זעלט טון גלייך דייני ווערק גלייך דיין טון גלייך דייני שטערקהייט · ואין אונ' עש איז קיין גפוריאטר זונדר דייני גפוריאטי אונ' עז איז קיין בשעפניש זונדר דייני בשעפניש : כל אלז וואז דו בגערשט טושטו איט אלש דען דו ביזט איבר אלז הוך גלובט : אין עש איז דיר קיינר גלייך אונ' איז קיינר פר האנדן זונדר דיר דען עש איז קיין גאט זונדר דיר · אתה דוא ביסט דער גאט דר דא וואונדר טוט אונ' קיינר לייא זאך איז פון דיר פר הולן : מי ווער איז דיר גלייך פורכטיש פון לוב דוא ביסט

איין

שִׁיר הַיִּחוּד לְיוֹם רְבִיעִי

רַחוּם יְיָ רוֹפֵא וּמְחַבֵּשׁ • לְשְׁבוּרֵי לֵב וְעָוֹן כּוֹבֵשׁ :
רֵעִי כֻּלּוֹ הוּא מַחֲמַדִּים • מִשְׁפָּטָיו אֱמֶת מְתוּקִים וַחֲמוּדִים :
רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן מֵעוֹלָם וָעֶד • עוֹלָם אַתָּה אֵל שׁוֹכֵן עַד :
שַׁלִּיט מֶלֶךְ שְׁמַיָּא בְּכָל דַּר וָדָר • לֵיהּ אֲנָא מְשַׁבַּח מְרוֹמָם וּמְהֻדָּר :
שַׁלִּיט וּמָגֵן יְיָ אֱלֹהִים • שׁוֹפֵט צֶדֶק וּמַשְׁפִּיל גְּבוֹהִים :
שַׂגִּיא כֹּחַ לֹא מְצָאנוּהוּ • יַשְׂגִּיב בְּכֹחוֹ וּמִי כָמֹהוּ :
שְׁלֹמֹה שְׁמוֹ כִּי שֶׁלּוֹ שָׁלוֹם • כִּי יְדַבֵּר אֶל חֲסִידָיו שָׁלוֹם :
שֵׁם יְיָ אֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה • כְּתוֹעֲפוֹת רְאֵם לוֹ בִּכְפִיר וּכְאַרְיֵה :
שַׁדַּי מְאוֹרִי מַלְכִּי וְאֵלִי • הַלְלוּיָהּ שְׁמוֹ נַפְשִׁי הַלְלִי :
תַּמִּים עִם יוֹשְׁבֵי נְטָעִים • הַשָּׂרִיגִים שְׁלֹשֶׁת הָרוֹעִים :
תִּתְחַסָּד תִּתַּבָּר עִמָּם • וְעִם עִקְּשִׁים תִּתַּפָּל לְהֻמָּם :
תָּמִים דְּרָכֶיךָ תַּקִּיף מִכֹּל • תּוּכַל לְבַדְּךָ לַעֲשׂוֹת אֶת כֹּל
תּוֹחַלְתִּי וְסִבְרִי וְתִקְוָתִי • תַּאֲוַת נַפְשִׁי וּתְשׁוּקָתִי :
תְּהִלָּתִי וְתִפְאַרְתִּי וְעֻזִּי • מִמְּעֵי אִמִּי גּוֹחִי וְגוֹזִי :
תַּמִּים דֵּעִים אֵל דֵּעוֹת אֶחָד • כָּל הַלְּבָבוֹת דּוֹרֵשׁ יַחַד :

שִׁיר הַיִּחוּד לְיוֹם חֲמִישִׁי

מִי כָמוֹךָ דֵּעָה מוֹרֵהוּ • נִיב שְׂפָתַיִם אַתָּה בוֹרֵא :
מַחְשְׁבוֹתֶיךָ עָמְקוּ וְרָמוּ • וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ :
לֹא לִמְּדוּךָ חָכְמָתֶךָ • וְלֹא הֱבִינוּךָ תְּבוּנָתֶךָ :
לֹא קִבַּלְתָּ מַלְכוּתֶךָ • וְלֹא יָרַשְׁתָּ מֶמְשַׁלְתֶּךָ :
לְעוֹלָם יְהֵא לְךָ לְבַדֶּךָ • וְלֹא לַאֲחֵרִים כְּבוֹד הוֹדֶךָ :

ולא

רחום גאט איז בארם הערציג אונ׳ איין (רופא) אונ׳ פאר בינדט דיא צו בראכני הערצר אונ׳ אונטר דרוקט דיא זינד • רעי ער איז איין גיזעצ אונ׳ אלז וואז אן איהם איז איז גאנץ בגערליך זייני גריכט זיין ווארהאפטיג זיס אונ׳ בגערליך • ראשון דוא ביסט דער ערשט אונ׳ דר לעצט פון איביג הער ביז אין דער איביקייט ביסטו גאט • דער דא וואונט אין דער איביקייט • שליט ער איז איין געוועלטיגר איין קיניג דאס הימלש אין אלי דיא גבירדן וויל איך איהם ברייזן אונ׳ ארהיבן אונ׳ צירן • שליט גאט דר הער איז איין געוועלטיגר אונ׳ איין שילט איין רעכט פערטיגר ריכטר אונ׳ מאכט נידר האפטיג דיא הוכן • שגיא ער איז פיל קרעפטיג מיר קענן אין ניט דרגרייכן ער שטערקט מיט זיינר קראפט אונ׳ ווער איז אים גלייך • שלמה זיין נאמן איז שלמה דר וויל דר פריד איז זיין דען ער טוט פריד רידן צו זייני פרומן : שם דר נאמן גאטש איז גרוס (אהיה אשר אהיה) די מאכט אונ׳ דיא הוכהייט איז זיין אלז איין יונגר ליב אונ׳ אז איין אלטר ליב : שדי דר אלמעכטיגר גאט איז איין ליכט איין קיניג אונ׳ איין גאט פרייזט גאט • איין זיל פרייזי דאך זיין נאמן : תתמם דוא ביווייזט אויך ריכטיקייט בייא די צדיקים די דא זיצן אונ׳ פפלאנצן גוטי מעשים די דא זיינן די צווייגן אונ׳ דיא קינדר פון די דרייא הירטן אברהם יצחק יעקב : תתחסד דוא ביווייזט גנאד דו ביווייזט ריינקייט בייא זיא אבר בייא די פר קרומטי ביווייזטו פר קריאנים אום צו פאר טוואנ זי : תמים דייני וועג זיינן פול קומליך דו ביסט מעכטיגר אז אלס • דו קענסט אלז אליין טון : תוחלתי ער איז איין ווארטונג אונ׳ איין האפנונג דיא לוסט אייניס זיל אונ׳ איין פר לאנגן : תהלתי איין פרייז אונ׳ איין שונהייט אונ׳ איין מאכט איין מויז ליהר אונ׳ איין מויז טנויידר מויז איין אוטר ליב : תמים ער איז פול קומליך פון וויסנשאפט ער איז איין גאט פון וויסנשאפט איין איניגר גאט אלי הערצר פארשט ער אויף איין מאל :

מי ווער איז דיר גלייך דער דא אונטר ווייזט וויסנשאפט דו בשאפסט דיא ריד דר לעפצן : מחשבותיך דייני גדאנקן זיינן טיף אונ׳ הויך אונ׳ דייני יארן פר גיהן ניט : לא דיין וויזהייט האט אן דיך ניט גילערנט אונ׳ דיין פר שטאנד האט אן דיך ניט אבן פר שטין : לא דיין קיניגרייך האסטו פון קיינם אנטפאנגן אונ׳ דיין געוועלטיקייט הוטטו ניט גיערבט : לעולם אין דר איביקייט ווערסטו אליינט בלייבן אונ׳ דיא הערליכקייט דיינר צירדט ווערט צו קייני פרעמד זיין :

ולא

נוֹקֵם וְנוֹטֵר וּבַעַל חֵימָה · לְצָרָיו לְאוֹיְבָיו אִישׁ מִלְחָמָה
נֵ רִי יְיָ בְּהִלּוֹ נֵרוֹ · עֲלֵי רֹאשִׁי וְנֵר לְרַגְלִי דְּבָרוֹ
סוֹמֵךְ וְסוֹעֵד יְיָ סַלְעִי · סוֹבֵל וְסוֹלֵחַ וְנוֹשֵׂא לְפִשְׁעִי
סָ הֲדִי יְיָ סַלְעִי וְסִתְרִי · סוֹלֵחַ וְסוֹבֵל סַעֲדִי וְסִבְרִי
סַלְעֵנוּ יְיָ וּמְצוּדָתֵנוּ · עֶזְרָתֵנוּ וּמְפַלְטֵנוּ
עָ זוּז וְגִבּוֹר עֻזִּי וְעֶזְרִי · עֶלְיוֹן עוֹז לִי אַל יְהִי עָרִי
עִיר וְקַדִּישׁ שָׁת סְבִיבָיו סֵתֶר · אָכֵן אַתָּה אַתָּה אֵל מִסְתַּתֵּר
עֵ ד מְמַהֵר לְשַׁלֵּם גְּמוּל לְאוֹיְבָיו · שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֶסֶד לְאוֹהֲבָיו
פָּדָה אֶת אַבְרָהָם יְדִידוֹ · הוּא יִפְדֶּה אֶת יִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ
פַּ חַד יִצְחָק יִתֵּן פַּחְדּוֹ · עַל צָרֵי בְּנֵי יַעֲקֹב עַבְדּוֹ
פּוֹעֵל וְחוֹקֵר וְדוֹרֵשׁ וּבוֹדֵק · כָּל הַלְּבָבוֹת לוֹ אֶתֵּן צֶדֶק
צְ רוֹר הַמּוֹר אֶשְׁכּוֹל הַכּוֹפֶר · נוֹתֵן לְעַמּוֹ צָרָיו כּוֹפֶר
צַח וְאָדוֹם דּוֹדִי בִּצְבָאָיו אוֹת · עַל כֵּן נִקְרָא שְׁמוֹ יְיָ צְבָאוֹת
צַ דִּיק יְיָ הַצּוּר תָּמִים · אֶבְטַח עֲדֵי עַד בְּצוּר עוֹלָמִים
צְבָא הַשָּׁמַיִם מִשְׁתַּחֲוִים לוֹ · שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ
קָ דוֹשׁ הוּא בְּכָל מִינֵי קְדֻשּׁוֹת · כִּתּוֹת שָׁלֹשׁ קָדוֹשׁ מְשַׁלְּשׁוֹת
קַיָּם לְעָלְמִין אֱלָהָא חַיָּיא · מָרָא דְאַרְעָא וּמָרָא דִשְׁמַיָּא
ק וֹנִי מְרַחֵם מְקַנֵּא לְשׂוֹנְאָיו · קָרֵן יִשְׁעִי וְקָרוֹב לְקוֹרְאָיו
רָחוֹק מִכֹּל וְאֶת כֹּל רוֹאֶה · כִּי רָם יְיָ וְשָׁפָל יִרְאֶה
ר וֹעִי יְיָ לֹא אֶחְסַר כֹּל · וְרַב כֹּחַ וְרַב חֶסֶד לַכֹּל

רחום

נוקם ער איז איין ראכן הפטיגר אונ' בוואַרט זיין צארן אונ' איז איין גריאר הער · קיגן זייני ליידיגר אונ' זייני פֿיינד איז ער איין העלד צו שטרייטן · **נרי** גאט איז איין ליכט דאש ער זיין ליכט טוט לייכטן אויף איינם הויבט אונ' זיין וואָרט איז איין ליכט פֿר איינם פֿוס · **סומך** גאט איין פֿעלזן איז איין אונטר שטוצר אונ' איין אונטר לענר אונ' איין גידולדיגר אונ' איין פֿר געבר אונ' פֿר טראגר צו איין איטטוט · **סהדי** גאט איז איין ציגן איין פֿעלזן איין בשיצר איין פֿר געבר איין גדולטיגר איין אונטר לענר אונ' איין האפֿנונג · **סלעני** גאט איז אונזר פֿעלזן אונ' אונזר גיהעגג אונזר הילף אונ' אונזר אנטרינונג · **עוזי** ער איז מעכטיג אונ' שטארק ער איז איין מאכט אונ' איין הילף דר אלר איברשט זאל זיין צו איר איין קראפֿט ער זאל ניט זיין איין פֿיינד · **עיר** אום זיך הרום האט ער גיזעצט וואכנדיגי אונ' הייליגי ענגלן פֿאר איין פֿר בארגונג פֿר וואר דאש ביסט איין גאט דער זיך פֿר בארגן האלט : **עד** ער איז איין געזווינדר צייגן פֿר געלטנוס צו באלאן צו זייני פֿיינדן ער בוואַרט דען פֿר בונד אונ' דיא גינאד צו זייני ליב האבר : **פדה** ער האט אויז גלייזט אברהם זיין גליבטן ער ווערט אויך אויז לייזן זיין קנעכט ישראל : **פחד** דער גאט דר דא הייסט דיא אנגסט פֿון יצחק דער ווערט געבן זיין אנגסט אויף דיא ליידיגר פֿון דיא קינדר יעקב זיין קנעכט · **פועל** ער איז איין ווערקר אונ' איין דורך גרונדר אונ' איין פֿארשר אונ' איין דורך זוכר אלי דיא הערצר אים וויל איך גרעכטיקייט געבן · **צרור** ער איז צו איר אלר איין גבונד גווירץ אונ' איין הענגל קאפֿר ער גיבט זייני ליידיגר פֿר איין אויז לייזונג אויף זיין פֿאלק ישראל · **צח** איין פֿריינד איז קלאר אונ' רוט · צווישן זייני הירטארן איז ער איין צייכן אונ' דרום הייסט זיין נאמן (י"י צבאות) · **צדיק** גאט איז גרעכט דר שטארקר גאט איז פֿול קוואליך איך וויל איך פֿר זיכרן אין דר איביקייט אן דען שטערקן דר וועלט · **צבא** דאש הימלשי הירטארן נייגן זיך צו אים דיא ברענידיגי מלאכים שטין בייא אים צו דינן אים · **קדוש** ער איז הייליג איט אלרלייא הייליגונג דרייא הויפֿן איט ענגלן זאגן אלי טאג דרייא מאל (קדוש) · **קים** דר לעבנדיגר גאט איז שטענד הפֿטיג אין דר איביקייט ער איז דר הער פֿון דער ערדן אונ' פֿון די הימל · **קוני** ער איז איין ארווערבר אויז אוטר ליב ער איז איין נייָדר צו זייני פֿיינד ער איז דיא הערשאפֿט איינר הילף אונ' איז נאהנט צו זייני אן רופֿר · **רחוק** ער איז וויט פֿון אלז אונ' זיכט אלז דען גאט איז הוך אונ' זיכט דען נידר הפֿטיגן · **רועי** גאט איז איין הירט איר טוט קיינרלייא גברעכן ער איז פֿיל קרעפֿטיג אונ' גרוז גנעדיג צו אידר אן :

רחום

שִׁיר הַיִּחוּד לְיוֹם רְבִיעִי

כְּנֶשֶׁר יָרַחֵף עַל גּוֹזָלָיו • וּבְצֵל כְּנָפָיו יֶחֱסוּ מְיַחֲלָיו :
כְּ צִפֳּרִים עַל עִירוֹ יָגֵן • וּבְצֵל כְּנָפָיו רְנָנוֹת נְגַנֵּן :
לְבַדּוֹ יְיָ הוּא וְנִפְלָאוֹת גְּדוֹלוֹת • עוֹשֶׂה אֵל נוֹרָא עֲלִילוֹת :
לִ צְבִי וְלָעוֹפֶר דּוֹמֶה דוֹדִי • כִּי יְקַדְּמֵנִי אֱלֹהֵי חַסְדִּי :
לִפְנֵי עַמּוֹ יְיַשֵּׁר הַדּוּרִים • וַיִּנַּשְּׂאֵם עַל כַּנְפֵי נְשָׁרִים :
לְ עוֹלָם יְיָ חֶלְקִי וְצוּר לְבָבִי • כָּלָה שְׁאֵרִי לְךָ וּלְבָבִי :
לְבַדּוֹ יְיָ הוּא וְנִפְלָאוֹת • גְּדוֹלוֹת עוֹשֶׂה וְרַב נוֹרָאוֹת :
מָ קוֹם וּמָעוֹן אַתָּה לְעוֹלָמֶךָ • וְאֵין יוֹדֵעַ אֶת מְקוֹמֶךָ :
מוֹרָאִי אֵל רוֹעִי וְיוֹצְרִי • צוּר יְלָדַנִי מְחוֹלְלִי וְצִירִי :
מָ רוֹם וּמָעוֹז הוּא לִי וּמַחְסִי • מִגְדַּל עוֹז שֵׁם יְיָ מְנוּסִי :
מֶלֶךְ יַעֲקֹב מִשְׂגָּב לָנוּ • הוּא מְחוֹקְקֵנִי וּמוֹשִׁיעֵנוּ :
מִ גְדּוֹל יְשׁוּעוֹת מִשְׁעָן יְהִי לִי • מִבְטַח אֱלֹהִים יְיָ חֵילִי :
מוֹשֵׁל עוֹלָם מַלְכוּתֶךָ • בְּכָל דּוֹר וָדוֹר מֶמְשַׁלְתֶּךָ :
מִ י יִתֶּנְךָ כְּאָח לִי לְצָרָה • הוֹשַׁע יְיָ כִּי יָדְךָ לֹא קָצְרָה :
מְקוֹר חַיִּים מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל • לֹא אֶעֱזוֹב כִּי מָעֻזִּי אֵל :
מָ גֵן יִשְׁעִי וְחֶרֶב גַּאֲוָה • לְשִׁמְךָ וּלְזִכְרְךָ נֶפֶשׁ תַּאֲוָה :
מָגֵן הוּא לְכָל הַחוֹסִים בּוֹ • אַשְׁרֵי אָדָם אֲשֶׁר עוֹז לוֹ בוֹ :
נָ בָר וְנָעִים נָאוֹר וְנוֹרָא • נֶאְדָּר וְנֶאְזָר שְׁמוֹ בִּגְבוּרָה :
נֶאֱמָן נֶצַח יִשְׂרָאֵל וְגוֹאֲלוֹ • לֹא יְשַׁקֵּר אַשְׁרֵי כָּל חוֹכֵי לוֹ :
נֶ צַח יְשֻׁרוּן הָאֵל הַנֶּאֱמָן • מֵאֱלֹהָיו יְהוּדָה לֹא אַלְמָן :
נִפְלָא עַל כָּל הַנִּפְלָאִים • וּמִתְנַשֵּׂא עַל כָּל הַנְּשָׂאִים :
נ קְדָּשׁ וְנֶעֱרָץ אֱלֹהֵי קְדוֹשַׁי • נָכוֹן וְנִשְׂגָּב יְיָ נִסִּי :

נוקם

בנשר גלייך אלז איין אדלר דער דא שוועבט אויף זייני יונגן אלזו ווערן זיך בשיצן דיא זיינר האפן אין דען שאטן זיינר פליגל : בצפרים גלייך אלז וויא פיגל ווערט ער בשיצן אויף זיין שטאט ירושלים אונ' אין דען שאטן זיינר פליגל ווערן איר לוב זאנג זינגן : לבדו גאט דר איז אליינט אונ' טוט גרוסי וואונדר גאט איז פארכטזאמליך פון ווערק • לצבי איין פריינד איז גלייך צו איין הירטן אונ' איין יונג ריא דען גאט איינר גנאדן ווערט איר פאר קומן • לפני ער ווערט פרן זיינם פאלק גלייך מאכן דיא קרומי אום וועגדי ווען אין לייטן דר (גאולה) אונ' ווערט זיא טראגן גלייך אלז אויף אדלר פליגל • לעולם אין דער איביקייט איז גאט איין טייל אונ' דער שטערקר איינס הערץ עס פר לנגט נאך דיר איין פלייש אונ' איין הערץ : לבדו גאט איז אליינט אונ' טוט גרוסי וואונדר אונ' איז גרוס פון פורכטזאמקייט • מקום דו ביסט איין פלאץ אונ' איין וואונונג צו דיינר וועלט אונ' איז קיינר דר דיין פלאץ ווייס • מוראי גאט איז איין פורכטזאמקייט איין ווידר אונ' איין היטר ער איז דר שטערקר דר איך האט אמכן גיבארן ער איז איין ביטעפר אונ' איין פוריאר • מרום ער איז צו איר איין היכטי אונ' איין שטארקטי אונ' איז איין בשיצר גאטס נאמן איז איין שטערקר טורן אונ' איין צו פלוכט • מלך דר קיניג פון יעקב איז איין שטערקהייט פר אונז ער איז אונזר גיזעצן לערנר אונ' אונזר העלפר • מגדול דר דא טוט גרוסן הילף ווערט איר זיין איין אונטר לכונג גאט העלפר דר דא איז איין קראפט איז איר איין פר זיכרונג • מושל דו ביסט איין איביגר געוועלטיגר אין דיין קיניגרייך אין אלי גבירד איז דיין געוועלטיקייט • מי ווער וואלט דז דו איר אלז איין ברודר ווערסט אין איין לייד העלף דאך גאט דען דיין אמכט איז ניט פר קורצט • מקור גאט דר דא איז דר קוואל דז לעבן די האפנונג פון ישראל וויל איך ניט פר לאזן דען גאט איז איין אכט • מגן דר שילט איינס הילף אונ' איין שווערד דר הערטפט צו דיינם נאמן אונ' צו דיינר גדעכטניט גלוסט איין זיל : מגן ער איז איין שילט פר אלי די זיך אן אין בשיצן וואול דען מענשן דז זיין שטארקטי איז דורך אים • נבר ער איז קלאר אונ' ליבליך ליכטיג אונ' פורכטזאם געשטערקט אונ' זיין נאמן איז אום גגורט מיט שטערקייט • נאמן ער איז טרייהאפטיג ער איזדר איבר זיגר פון ישראל אונ' זיין ארלייזר ער ליגט ניט • וואול די יעניגי די זיינר פר האפן • נצח דר איבר זיגר פון ישראל איז דר טרייהאפטיג גאט (יהודה) ווארט ניט אין ווידפרויטפט גלאזן ווערן פון זיינם גאט • נפלא ער איז וואונדרליך איבר אלי וואונדר אונ' ארהובן איבר אלי ערהויבני • נקדש ער איז גהייליגט אונ' געשטערקט איין העכר איין הייליגר ער איז געוויס אונ' שטערק גאט איין צייכניר :

נוקם

כְּגִבּוֹר יֵצֵא כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת • יָעִיר קִנְאָה לַעֲשׂוֹת נְקָמוֹת :
כְּ נֶשֶׁר עַל כַּנְפֵי נְשָׁרִים • נָשָׂא עֲבָדָיו וַיָּשֶׁר הַהֲדוּרִים :
כְּדוֹב שַׁכּוּל וּכְנָמֵר שַׁחַל • כְּרָקָב וּכְעָשׁ וְרוּחוֹ כַּנַּחַל :
כְּ דוֹב שַׁכּוּל וּכְנָמֵר שׁוֹקֵד • דְּבָרוֹ לַעֲשׂוֹת כְּמַקֵּל שָׁקֵד :
כַּבִּיר כֹּחַ לֵב כְּמוֹ שַׁחַל • כְּלָבִיא וְכַאֲרִי וְרוּחוֹ כַּנַּחַל :
כְּ אֶרֶז בָּחוּר בִּגְדֻלָּתוֹ • כִּבְרוֹשׁ רַעֲנָן עַנְוְתָנוּתוֹ :
כְּתַפּוּחַ בְּרֵיחוֹ עוֹז אַהֲבָתוֹ • עַל יִשְׂרָאֵל גַּאֲוָתוֹ :
כְּ תַפּוּחַ בַּעֲצֵי הַיַּעַר • כֵּן דוֹדִי עִם יוֹשְׁבֵי שָׁעַר :
כַּבִּיר כֹּחַ לְמַרְגִּיזֵי אֵל • נוֹקֵם וְכַטַּל הוּא לְיִשְׂרָאֵל :
כ . וּסִי מְנָת חֶלְקִי וְגוֹרָלִי • אֲנִי לְדוֹדִי נַחֲלָה וְדוֹדִי לִי :
כְּבוֹדִי יְיָ לֹא אֲמִירֵנוּ • הֶאֱמַרְנוּהוּ וְהֶאֱמִירָנוּ :
כְּ אַרְיֵה יִשְׁאַג וְכַכְּפִיר יִנְהָם • אַל יִהְיֶה כְּגֵר וּכְאִישׁ נִדְהָם :
כְּרוֹעֶה אֲשֶׁר לֹא יוּכָל • צֹאנוֹ לְהַצִּיל וְהָיָה לְמַאֲכָל :
כְּ גִבּוֹר אֵין אֱיָל וּכְאוֹרֵחַ • גָּם וּבוֹרֵחַ מַר צוֹרֵחַ :
כְּאַרְיֵה מַשְׁחִית וְכַכְּפִיר לְעוֹזְבָיו • כְּרָקָב גַּם כְּעָשׁ לְאוֹיְבָיו :
כַּ בִּיר כֹּחַ כְּשָׁמִיר וָשַׁיִת • וְלֹא יַשְׁאִיר כְּנוֹקֶף זַיִת :
כְּשָׁמִיר וָשַׁיִת צָרִים יְמַגֵּן • כְּצִפֳּרִים עָפוֹת לְעִירוֹ יָגֵן :
כְּ גִשְׁמֵי נְדָבָה לָנוּ יָבֹא • כְּמַלְקוֹשׁ וְכַטַּל לְדְבֵקִים בּוֹ :

טיאן ווען ער ווערט ווידר קערן קען (ציון) • כגבור ער ווערט אויז גין אז איין שטערקר • אז איין שטרייט האפטיגר העלד ער ווערט דער וועקן ניידנג. אום צו טון ראכונג : כנשר גלייך אלט איין אדלר דער דא טראגט זייני יונגי אויף דיא פליגל אזו האט ער זייני קנעכט גטראגן אין דער (מדבר) אונ' האט גלייך גמאכט דיא אום צופנדי קרומי וועג • כדוב ער איז גלייך אלט איין בער פון זייני קינדר בירויבט איז • אונ' אז איין אייליגר גיטווינדר טיגר אום צו טון זייני ריד גלייך אלט איין מאנדל שטאק דער גשווינד וואקסט • כדוב ער איז גלייך אלט איין בער דעם זייני קינדר ברויבט איז • אונ' אז איין טיגר אונ' ליב גלייך אלט

כנשר

איין האלן ווארם אונ' גלייך אז איין אילב דש אז פר דערבט אונ' זיין (רוח הקודש) איז גלייך איין באך : כביר ער הט איין פיל קראפטיג הערץ אז איין שטארקר ליב אז איין ליפארט אונ' אז איין ליב אונ' זיין (רוח הקודש) איז גלייך אלט איין באך דש נאך אויף הערט צו קוועלן : כארז גלייך אז איין אויז ארוואלטר טענן בוים איז ער איט זיין אלפרקייט • גלייך אלט איין צווייג האפטיגר בוקס בוים איז זיין דעאוטיקייט :· כתפוח גלייך אז איין אפפיל בוים איט זיין גרוך איז זיין שטערקי ליבשאפט זיין הערטשאפט איז אויף ישראל : כתפוח גלייך אז איין אפפיל בוים צווישן דיא בעם דאש וואלדש אזו איז איין פריינד הקב"ה בייא די (תלמידי חכמים) דיא דא זיצן אין דיא פפארטן צו ריכטן דאש פאלק : כביר ער איז פיל קרעפטיג • צו די דא גאט ארצערנן איז ער איין ראכן האפטיגר אונ' צו דיא ישראל איז ער אזו ליבליך אלט איין טויא : כוסי ער איז איין טענק בעכר איין טייל אונ' איין לוז איך בין איין ערב טייל צו איינם פריינד הקב"ה אונ' איין פריינד צו איר : כבודי גאט איז איין הערליכקייט איך וויל איהם ניט פר וועקסלן איר האבן איט הוך גמאכט אין דר וועלט אונ' ער הט אונז הויך גמאכט : כאריה ער ווערט טרייאן אז איין ליב אונ' אז איין יונגר ליב ווערט ער ברואן ער ווערט ניט זיין גלייך אז איין אילענדר אונ' גלייך אז איין צאגהפטיגר אמן : כרועה אז איין שטרקר הירט דער זיין טאף ניט קען בטיראן אונ' לאזט עז עסן : כגבור אז איין שטרקר דר קיין אמלט חט אונ' אז איין רייזנדיגר דר דא פליהט אונ' לויפט פון שטאט צו שטאט אונ' קרייטט ביטרליך : כאריה נייארט ער ווערט זיין אז איין ליב דר דא פר דערבט אונ' גלייך אז איין יונגר ליב צו די זעלביגי די אים פר לאזן ער ווערט אויך זיין גלייך איין האלן ווארם אונ' אז איין אילב צו זייני פיינדן : כביר דר פיל קרעפטיגר גאט ווערט זיין גלייך אז דערנר אונ' דיסטלן צו שטרייטן איט זי אונ' ער ווערט ניט אזו פיל פון זיא איבר לאזן גלייך איינר דען איל בער בוים אב שלאגט דז נאך וועלכי בלייבן דרויף זיצן : כשמיר גלייך אלט דערנר אונ' דיסטלן ווערט ער די ליידיגר צו ברעכן אונ' זיין שטאט ירושלים ווערט ער בשיצן אזו גשווינד אז די פיגל טוועבן : כגשמי ער ווערט צו אונז קואן גלייך אז איין ווילינגלי רעגן ער ווירט זיין צו די זעלביגי די זיך אן אים כהעפטן גלייך אז איין טפעט רעגן אונ' גלייך איין טויא :

שיר היחוד ליום רביעי

אֱלֹהֵי עוֹשַׂי אִישַׁי וּבוֹעֲלַי · אַלּוּף נְעוּרַי שׁוֹמְרִי וְצִלִּי :
בּוֹרֵא כֹּל וְיִשְׂרָאֵל גּוֹאֵל · בָּרוּךְ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל :
בּוֹרֵא רוּחַ הָרִים יוֹצֵר · מִמְּךָ מְזִמָּה לֹא יִבָּצֵר :
גֵּאֶה מֵשִׁיב גְּמוּל עַל גֵּאִים · עַל הָרָמִים וְעַל הַנִּשָּׂאִים :
גִּבּוֹר בְּקוּמוֹ לַעֲרוֹץ בְּעֶבְרָה · מַהֲדַר גְּאוֹנוֹ מִי לֹא יִירָא :
גָּבוֹהַּ כָּל אֲשֶׁר תַּחְתָּיו נוֹשֵׂא · וּגְדָל כֹּחַ גְּדוֹלוֹת עוֹשֶׂה :
גָּדוֹל הוּא וּשְׁמוֹ בִּגְבוּרָה · אַרְיֵה שָׁאַג מִי לֹא יִירָא :
דּוֹדִי דָּגוּל הוּא מֵרְבָבָה · אֵל נַעֲרָץ בְּסוֹד קְדוֹשִׁים רַבָּה :
דַּיָּן יָתִיב בְּעַתִּיק יוֹמִין · וּצְבָאוֹ עַל שְׂמֹאל וְעַל יָמִין :
הֲדָרוֹ וְהוֹדוֹ עַל בְּנֵי עֲבָדָיו · הָדָר הוּא לְכָל חֲסִידָיו :
הוּא אֵל אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת לְכָל · בָּשָׂר שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה מִכֹּל :
וַדַּאי וָתִיק יוֹדֵעַ וָעֵד · יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :
וַאֲשֶׁר חֶרֶב גַּאֲוָתֵנוּ · לְהִלָּחֵם מִלְחַמְתֵּנוּ :
זוֹכֵר לְעוֹלָם בְּרִית רִאשׁוֹנִים · כְּיוֹם אֶתְמוֹל ׳ לוֹ אֶלֶף שָׁנִים :
זֶה אֱלֹהֵינוּ וְלוֹ קִוִּינוּ · וְזִמְרַת יָהּ הוּא יְשׁוּעָתֵנוּ :
חֵלֶק יַעֲקֹב יוֹצֵר הַכֹּל · חַנּוּן יְיָ וְחָסִיד בַּכֹּל :
חַי לְעוֹלָם יְיָ חֶלְקִי · חֲכַם הָרָזִים יְיָ חִזְקִי :
טוֹב וּמֵטִיב הַמְלַמֵּד דֵּעָה · טְהוֹר עֵינַיִם מֵרְאוֹת בְּרָעָה :
יָשָׁר יְיָ וְיָשָׁר דְּבָרוֹ · יְדִידֵי יְדִידוּת מִשְׁכְּנוֹת דְּבִירוֹ :
יוֹעֵץ וְגִבּוֹר וּמִי יְפִירֶנָּה · וַיִּתְחַתֵּף וְיִפְעַל וּמִי יְשִׁיבֶנָּה :
יָפֶה דוֹדִי יָפְיוֹ וְטוּבוֹ · יִרְאוּ וְיֶחֱזוּ צִיּוֹן בְּשׁוּבוֹ :

כגבור

אלהי ער איז גאט איין בשעפר אונ' איין אן אונ' איין הער דער לערנר פון איין יוגנט איין באורר אונ' איין שאטן · בורא איין בשעפר אלר דינג אונ' איין ארלייזר פון ישראל גלובט איז גאט דער גאט פון ישראל : בורא איין בשעפר דש ווינטש איין פוריאר דער בורג קיין גדאנקן איז פון דיר פר איטן · גאוה ער איז שטולץ ער קערט ווידר אום פר געלטנים אויף די שטולץ האפטיגן אויף די הויכן אונ' אויף דיא ארהובנן · גבור ער איז איין שטארקר ווען ער זיך ארלייגט צו ברעכן דיא רשעים איט גרים צארן ווער טוט זיך דען ניט פארכטן פר דען צירדא זיינר שטארקהייט : גבוה ער איז הויך ער טראגט אלש וואש אונטר איהם איז אונ' איז גרוש קראפטיג ער טוט גרושי זאכן : גדול ער אונ' זיין נאמן איז געאכפרט איט שטערקהייט ווען דאך איין ליב טרייאט ווער טוט זיך דען ניט פערכטן : דודי איין פריינד הקב"ה איז גיבאנירט פון פיל טויזנטי · גאט איז גרוש געשטערקט אין דען גיהייאן ראט דער היילגן : דיין ער איז איין ריכטר ער זיצט אלז איין אלטר פון טעג אונ' זיין היר שאר איז אויף דער לינקי זייט אונ' אויף דער רעכטי זייט : הדרו זיין צירדא אונ' זיין שונהייט איז אויף דיא קינדר זיינר קנעכט ער איז איין צירדא פר זייני פרומי : הוא ער איז גאט איין גאט דער דא ווייס אלי גיאיד פון אליקרטייאר ער פר נעאט גיבעט פון אידר אן : ודאי ער איז גוויטהאפטיג אונ' אעלטיג ער ווייס אלש אונ' איז איין צייגן · גאט ווערט קיניגן אין דר איביקייט : ואשר אונ' ער איז דז שווערד אונזרש הערשפט צו שטרייטן אונזר שטרייט : זוכר ער גדענקט אין דר איביקייט דען פר בונד פון די ערשטן אבות · טויזנט יאר איז בייא איס אז דר געשטריג טאג : זה דיזר איז אונזר גאט אונ' צו איס האפן איר אונ' דיא פר שניידונג גאטש דש איז אונזר הייל : חלק דאז טייל פון יעקב איז דר אלש גיפוריאט האט · גאט איז איין לייט זעליגר אונ' פרום איט אישליכן : חי גאט דר דא אין דר איביקייט לעבט איז איין טייל גאט דר דא איז קלוג פון אלי די גיהייאנים איז איין שטערקר : טוב ער איז גוט אונ' טוט גוטש ער לערנט ווישנשאפט ער איז ריין פון אויגן פון צו זעהן דז ביז : ישר גאט איז רעכט פערטיג זיין בית המקדש איז זיין אלר ליבשטי וואונונג : יועץ ער איז איין ראט געבר אונ' איין שטארקר אונ' ווער קאן דען ראט פר שטערן אונ' ער איילט אונ' ווערקט אונ' ווער קאן עש ווידר נעאן : יפה איין פריינד הקב"ה איז שיהן זיין שונהייט אונ' זיין גוטיקייט ווערט אן זעהן אונ' אן ציאן

שיר היחוד ליום שלישי

ל אל להציקך ולא הטיקך • יצורך אף לא מעטיקך
בעשותך כל לא נבדלת • מהוך מלאכתך לא נחדלת
ב עשותך את השמים • ואת הארץ ואת המים
לא קרבוך ולא רחקוך • כי כל קירות לא יחלקוך
ז רם מים לא ישטפוך • ורוח כביר לא יהדפך
אף כל טנופת לא תטנפך • אש אוכלה אש לא תשרפך
ל הויתך אין חסרון • וליחודך אין יתרון
כמו היית לעולם תהיה • חוסר ועודף בך לא יהיה
ו שמך מעידך כי היית • והוה ותהיה ובכל אתה
הוה לעולם וכן נודעת • נעידך וכן בך העדות
ש אתה הוא והוה בכל • שלך הכל וממך הכל
שמות יקרך יענו ויעידו • בתוקף יקרך בך יסהידו

שיר היחוד ליום רביעי

ארומם אלהי אבי ואלי • אנוה אלהי צורי וגואלי
אחד אלהי השמים • והארץ בכל יום פעמים
א ל חי אחד הוא בראנו • אביר יעקב אב לכלנו
אדוננו אדון כל הארץ • מה אדיר שמך בכל הארץ
א ין כאל אש אוכלה וקנא • לעולם יי אמת אל אמונה
אורי וישעי מעוז חיי • עליו תלוים כל מאויי
א להים אמת הוא אלהים חיים • לא יכילו זעמו גוים ואיים
אדיר ואמיץ כח ורב אונים • אלהי האלהים ואדני האדנים

אלהי

גוועזן אונ׳ דאש אלי דינג
וואר ארפילושטו אלז :
לא דייני בשעפֿניש הבן
דיך ניט גשוואכגן אונ׳ ניט
גנייגט צו קיינר זאך אונ׳
הבן דיך אויך ניט דערשאז
איינר גמאכט : בעשותך
דא דוא אלז האשט גמאכט
ביזטו ניט וואָרן פֿון זיא
אב גשיידן פֿון צו וויסן
דייני ווערק ביסטו ניט
וואָרן אב גיזונדרט :
בעשותך דא דו האשט
גמאכט דיא היאָל אונ׳ די
ערד אונ׳ דז וואשר : לא
זא האבן זיא דיך דארום
ניט נאהגטר אדר וייטר
גמאכט דען קייני גדאנקן
קענן דיך אוועקטייאָן :
זרם דיא שטראם וואשר
פֿר פֿייזן דיך ניט · אונ׳
דער שטארקר ווינד פֿר
שטומט דיך ניט : אף
אויך זאָל דז אונזויברקייט
פֿר אונזויברט דיך ניט
דז פֿייאר דאש דא פֿאר
ברענט פֿייאר קען דיך
ניט פֿר ברענן להויתך
אן דיינם וועזן איז קיין
גיברעך אונ׳ צו דיינר
איינקייט איז קיין
איבריגש : כמו גלייך אלז וויא דוא ביסט גוועזן אזו ווערשטו אין דער איביקייט זיין · גברעך אונ׳ איבריג ווערט ניט אן
דיר זיין · ושמך אונ׳ דיין נאמן יהו״ה בצייגט אויף דיך דז דו ביסט גוועזן אונ׳ ביסט נוא אונ׳ ווערשט זיין אונ׳ אויך אלז
ביסטו : הוה דוא ביסט איביג אונ׳ אזו ביסטו וואָרן ערקענט איר בצייגן אויף דיך · אונ׳ אזו האשטו געצעלט אויף דיך
בצייגט : שאתה דז דוא ביזט אונ׳ ביזט אויש אלז אונ׳ דז אלז דיין איז אונ׳ פֿון דיר איז אלז : שמות דייני ווירדיגי
נעמן די ביצייגן אונ׳ בצייגן אויף די מאכט דיינר ווירדיקייט דז אן דיר איז טוגן צו ביצייגן :
ארומם איך וויל דרהויבן דען גאט מיינש פֿאטרש אונ׳ איין גאט איך וויל בטינן דען גאט איין שטערקר אונ׳ איין דרלזיר :
אדיר איך וויל איינגן דען גאט פֿון הימל אונ׳ ערד אלי טאג צוויא מאָל : אל ער איז איין לעבנדיגר איינגר
גאט ער האט אונז בשאפֿן ער איז דער שטערקר פֿון יעקב ער איז דער פֿאטר פֿון אונז אלז צו מאל : אדוננו אונזר
הער איז איין הער פֿון דער גאנצר ערד וויא גאר שטערק איז דיין נאמן אויף דער גאנצר ערד : אין עס איז קיינר גלייך
אלז גאט דר דא פֿייאר פֿר ברענט אונ׳ איז איין דאכן הפֿטיגר גאט ער איז אין דר איביקייט וואָרהפֿטיג איין טרייאמהאפֿטיגר
גאט : אורי ער איז איין ליכט אונ׳ איין הילף דיא שטערקהייט מיינש לעבן אויף איהם הענגן אל איין זוטש : אלהים
ער איז איין וואר הפֿטיגר גאט איין לעבנדיגר גאט זיין צארן קען ער ניט דער לייזן דיא פֿעלקר אונ׳ דיא דא וואוגן אין
דיא אינזלן : אדיר ער איז שטארק אונ׳ איז קראַפֿטיג אונ׳ פֿיל מעכטיג איין גאט דער געטר אונ׳ איין הער דר הערן :

שיר היחוד ליום שלישי

ב אין לו רוחות ולא רוחות • אין לו שיחות בו מוכיחות •
למרחוק מי ישא דעו • ללא תחלה ולא סוף להגיעו :
א גודים אחודים תוך וסוף וראש • פה ולב אבלום מדרוש ומחרוש :
גובה ועומק געוצים בסובב • חכם ולב נבוב לא ילבב :
ס ובב את כל וממלא את כל • ובהיות הכל אתה בכל :
אין עליך ואין תחתיך • אין חוץ לך ואין בינותך :
א ין מראה וגב ליחודך • ואין גוף לעוצם יחודך :
ואין בתוך ממך נבדל • ואין מקום דק ממך נחדל :
ו אינך נאצל מכל ונבדל • ואין מקום רק ממך ונחדל :
מקרה ושנוי אין בך נמצא • ולא זמן וערער ולא כל שמצה :
כ ל זמן וכל עת אתה מכינם • אתה עורכם ואתה משנם :
כל מדע לא ישיג אותך • אין שכל אשר ימצא אותך :
כ מדתך חכמתך • כגדלתך תבונתך :
חכם אתה מאליך • חי מעצמך ואין כגיליך :
ז ולת חכמתך אין חכמה • בלתי בינתך אין בינה ומזמה :
חלקת בלב חכמים שכל • ורוחך תמלאם ודעתם תשכל :
מ בלעדי כוחך אין גבורה • ומבלעדי עזך אין עזרה :
אין נכבד כי אם כבדתו • ואין גדול כי אם גדלתו :
כ ל יקר וכל טוב מידך • לאשר תחפוץ עשות חסדיך :
אין חקר לגדלתך • ואין מספר לתבונתך :
א ין עוד זולת הויותיך • חי וכל תוכל ואין בלתך :
ולפני הכל היית • ובהיות הכל את כל מלאת :

באין דר וייל ער קייני
זייטן האט אונ׳ האט אויך
קייני ווייטונג צו זאגן ער
גיט אזו ווייט • ער האט
אויך קייני ריד אין זיך די א
אים צילטן ווידר ווארטן
הלטן : למרחוק ווער
וויל זיין וויסנשאפט אזו
ווייט דר היבן צו אזו איינם
דער קיין אנפאנג הט אונ׳
קיין ענד אים צו דר גרייכן
אגודים די איטל אונ׳ דר
ענד אונ׳ דר אנפאנג זיין
בייא אים בייא אנגדר
גבונדן אונ׳ איז אלט איינט
איך וויל איין אונר אונ׳
הערץ צו טליסן פון זי נאך
צו פארטן אונ׳ נאקדא גראבן
גובה אין דעם (גלגל) די
דא אום קרייזט דען עולם
איז אויך קיין אנפאנג אודר
ענד אזו וויא אלי רונדי זאכן
אבר עס שטעקט דאך
דרינן איין היכטי אונ׳ איין
טיפטי • אונ׳ דאקקיין ווייזר
אונ׳ דער איין הול קלאר
הערץ האט • אזו קלוג
הערליג ווערדן דאס צו
ביפאסן • סובב (אכל
אכן) דו קרייזט איבר אלז
אונ׳ דר פילסט אלס אונ׳ איז

לא

אלס געטהן איז ביסטו בייא אלז : אין עס איז קיינר איבר דיר אונ׳ איז קיינר אונטר דיר אונ׳ איז קיינר צווישן דיר : אין עס איז קיין געשטאלט אונ׳ קיין רוקן צו דיינר שטערקי איינקייט אונ׳ איז קיין לייב צו דיינר שטערקי איינקייט : ואין אונ׳ אין דר איטן ווערט פון דיר ניקס אב געשיידן אונ׳ ניט איין קליינר פלאץ ווערט פון דיך אב געזונדרט : ואינך אונ׳ דו ביסט פון קיינר לייא אב גשיידן אונ׳ איז קיין פלאץ לער אונ׳ פר איטן פון דיר : מקרה בייא דיר ווערט ניט בפונדן קיין געשיכטנים אונ׳ קיין פר ענדרונג אונ׳ קיין צייט אונ׳ געשיכטנים דש אן צו זאגן דש איז דיר געשעהן די צייט • אונ׳ איז אויך בייא דיר קיינרלייא לשטר
כל דו טוסט אן ברייטן אלז די צייטן דו אורדנירסט אונ׳ פר ענדרסט זי : כל קיינרלייא וויסן שאפט קען דיך ניט דר גרייכן עס איז קיין קלוגהייט פר הנדן דש דיך קענט גרייכן : כמדתך גלייך אלז דיין מאס איז אזו איז דיין ווייזהייט דיין פר שטנד איז אז דיין אכפרקייט : חכם דו ביסט איין ווייזר פון דיר זעלבר איין לעבנדיגר פון דיך זעלבסט אונ׳ איז קיינר אלז דיין גלייכן זו״ת אונדר דיין ווייזהייט איז קיין פר שטנד איז קיין פר שטנד אודר גדנקן : חלקת דו טיילסט אויז קלוגהייט צו דען הערצר דר ווייזן אונ׳ דיין רוח הקודש טוסטו זי דר פילן אונ׳ איר וויסן שאפט קלוגן : מבלעדי אונדר דיין קראפט איז קיין שטערקייט אונ׳ אונדר דיין מאכט איז קיין הילף : אין עס איז קיינר גיערט נייארט ווען דוא איס עהרסט אונ׳ איז קיינר גיאכפרט נייארט ווען דו איס אכפרסט : כל אלז ווירדיקייט אונ׳ אלז גוטס איז פון דיינר הנד צו טאן דיינע גנאד צו וועם דו בגערסט : אין עס איז קיין גרונד צו דיין אכפרקייט אונ׳ איז קיין צאל צו דיין פר שטנד : אין עס איז קיינר פר הנדן אונדר דיינס גלייכן דו ביזט איין לעבנדיגר אונ׳ פר אמגסט אלז אונ׳ איז קיינר אונדר דיר ולפני אונ׳ פר אלי דינג ביזטו

גוועזן

מֵ רֹאשׁ וְעַד סוֹף תֵּדַע כֻּלָּם • וְלֹא תִשְׁכַּח כִּי אַתָּה אֶצְלָם :
אַתָּה בְּרָאתָם וּלְבַדְּךָ עֲרַכְתָּם • לְבַדְּךָ תֵּדַע מְקוֹמָם וְדַרְכָּם :
הַ וְ אֵין דָּבָר מִמְּךָ נֶעְלָם • כִּי לְפָנֶיךָ נְכוֹנִים כֻּלָּם :
אֵין חוֹשֶׁךְ וְאֵין מָנוֹס וָסֵתֶר • לָנוּס שָׁמָּה וּלְהִסָּתֵר :
אֶ ת אֲשֶׁר תְּבַקֵּשׁ אַתָּה מוֹצֵא • בְּלִי נְטוֹת אֲלֵיהֶם בְּעֵת שֶׁתִּרְצֶה :
כִּי אֶת הַכֹּל כְּאַחַת תִּרְאֶה • לְבַדְּךָ תַּעֲשֶׂה כֹּל וְאֵינְךָ נִלְאֶה :
כִּ י עַל כָּל גּוֹי וְעַל אָדָם יַחַד • עַל כָּל תְּדַבֵּר בְּרֶגַע אֶחָד :
תִּשְׁמַע בְּרֶגַע כָּל הַקּוֹלוֹת • זַעַק וְלַחַשׁ וְכָל הַתְּפִלּוֹת :
אַ ף תָּבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם • בְּרֶגַע תַּחְקוֹר כָּל לְבָבֵיהֶם :
וְלֹא תַאֲרִיךְ עַל מַחְשְׁבוֹתֶיךָ • וְלֹא תִתְמַהְמַהּ עַל עֲצָתֶךָ :
אֵ צֶל עֲצָתְךָ גְּזֵרָתֶךָ • לְקֵץ וּלְמוֹעֵד קְרִיאָתֶךָ :
וְכֻלָּם בֶּאֱמֶת בְּתוֹם וּבְיוֹשֶׁר • מִבְּלִי עוֹדֵף וּמִבְּלִי חוֹסֵר :
מִ מְּךָ דָּבָר לֹא יֵאָבֵד • וְדָבָר מִמְּךָ לֹא יִכָּבֵד :
כָּל אֲשֶׁר תַּחְפּוֹץ תּוּכַל לַעֲשׂוֹת • וְאֵין מִי מוֹחֶה בְּיָדְךָ מֵעֲשׂוֹת :
יְ כוֹלֶת יְיָ בְּחֶפְצוֹ קְשׁוּרָה • וּבִרְצוֹת יְיָ לֹא אִיחֲרָה :
אֵין דָּבָר סֵתֶר מִמְּךָ נִכְחַד • עֲתִידוֹת וְעוֹבְרוֹת לְךָ הֵם יַחַד :
אֲ שֶׁר מֵעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם • הֵם כֻּלָּם בְּךָ וְאַתָּה בְּכֻלָּם :
חֲדָשׁוֹת תַּגִּיד וְסוֹד דְּרָכֶיךָ • אֶל עֲבָדֶיךָ וּמַלְאָכֶיךָ :
וְ אֵינְךָ צָרִיךְ לְהַשְׁמִיעֶךָ • דְּבַר סוֹד וָסֵתֶר לְהוֹדִיעֶךָ :
כִּי מִמְּךָ כָּל סוֹד יִגָּלֶה • בְּטֶרֶם עַל לֵב כָּל יְצִיר יַעֲלֶה :
בְּ לֵב כָּל נִבְרָא לֹא תִמָּצֵא • וּמִפִּינוּ עָתָק לֹא יֵצֵא :
בְּאֵין לוֹ קָצֶה וְלֹא יֵחָצֶה • לֵב לֹא יָתוּר וְאֵין פֶּה פּוֹצֶה :

מראש פון אן פאנג. ביז
דס ענד ווייסטו אל צו מאל
אונ׳ פר געסט ניקש · דען
דו בישט ביי אז׳ : אתה
דו האסט זי בשאפן אונ׳
דיין הערץ האט זיא
גיאורדנירט דוא אליינט
ווייסט איר פלאץ אונ׳ איר
וועג : הן נון עז איז קיין
זאך פון דיר פר הולין דען
זי זיינן פר דיך אלי צו מאל
אן גיברייט : אין עס
איז קיין פינסטר אורט
אודר קיין פלוכט אונ׳ פר
בארגנים אום צו פליהן דא
הין אונ׳ צו פר בערגן זיך
פר דיר : את דס דוא
זוכסט דיז געפינסטו אין דר
צייט דס דוא ווילסט זונדר
דר צו גיבוגן : כי דען
אלי צו מאל זיכסטו אויף
איין מאל דוא טוסט אלס
אליינט אונ׳ בישט ניט איר:
כי דען אויף איטליכס
פאלק אונ׳ אויף די מענטשן
איטי אנדר אויף אל צו מאל
טו׳ טו רידן אין איין אויגן
בליק : תשמע דוא
הערסט אין איין אויגן בליק
דיא שטים גישרייא אונ׳
לנצום גיבעט אונ׳ אורלייא

באין

גיבעט : אף דו פרישסט אויך אלי אירי ווערק אין איין אויגן בליק דורך גרונדסטו אלי איר הערצר : ולא אונ׳ דו בדענקסט דיך ניט לאנג אויף דייני גידאנקן אונ׳ זואמסט דיך ניט פון וועגן דייני ראט שלאק : אצל ביים דייני ראט שלאק זיינן שטארק דייני גיבאט צו גשעהן צו דען ענד אונ׳ צו דר צייט דס דו זי בירופסט : וכלם אונ׳ אלי צו מאל זיינן מיט ווארהייט אונ׳ פול קומליכהייט אונ׳ מיט רעכט פערטיקייט זונדר איבריגהייט אונ׳ זונדר גיברעכהייט : ממך פון דיר ווערט קיין זאך פר לארן אונ׳ קיין זאך איז דיר צו שווער : כל אלס וואס דו בגערסט קענסטו טון אונ׳ קיינר איז פר הנדן דר עס דיר ווערן טוט פון צו טאן : יכולת דיא מכט גאטס איז גקניפט אן זיין בגערונג אונ׳ אלס גאטס ווילן איז זואט ער עס ניט אונ׳ טוט עס : אין עס איז קיין פר בארגני זאך פון דיר פר איטן וואס דר נאך גשעהן זאל אונ׳ וואס שון פר ביים איז זיינן מיט אנדר ביים דיר : אשר די דא גשעהן זאל פון איביג אהער ביז אין דר איביקייט זיינן אל צו מאל ביים דיר אונ׳ דו אן זי : חדשות נייאי זאכן טוסטו פר קונדיגן אונ׳ די גהייאנים דיינר זיטן צו דייני קנעכט די נביאים אונ׳ צו דייני ענגלן : ואינך אבר דו בדרפסט דז ניט צו לאזן דיך הערן איין גהייאני אונ׳ פר בארגני זאך צו לאזן ווישן דיך : כי דען פון דיר ווערן אלי גהייאנים אנטפלעקט אי ער עס אויף גנט אין גידאנקן אונ׳ הערץ פון אלי בישעפנים : בלב דו ווערסט ניט דר גרייכט אין די הערץ פון קיינר לייא בשעפנים אונ׳ אויז אונזר מאנד גיט אויך קיין גזואלט ריד ארויז : באין דר וויל ער קיין ענד האט אונ׳ אערט אויך ניט גטיילט קיין הערץ קען עס ספיקולירן אונ׳ קיין מונד קען עס שפרעכן :

באין

אָמְנָם יָדַעְתִּי כִּי אַתָּה · אֱלֹהֵי יַעֲקֹב כֹּל יָצַרְתָּ :
אַתָּה בּוֹרֵא וְלֹא נִבְרֵאתָ · אַתָּה יוֹצֵר וְלֹא נוֹצַרְתָּ :
אַתָּה מֵמִית וְאֵת כֹּל תְּבַלֶּה · אַתָּה מוֹרִיד שְׁאוֹל וְאַף תַּעֲלֶה :
וְנֶאֱמָן לְהַחֲיוֹת מֵתִים אַתָּה · וְעַל יְדֵי נְבִיאֶךָ כֵּן הוֹדַעְתָּ :
וְלֹא תָמוּת אֵל חַי וְלֹא מֵתָּה · מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם אַתָּה :
מַשְׁבִּיר וּמוֹלִיד וְלֹא נוֹלַדְתָּ · מוֹחֵץ וְרוֹפֵא וְלֹא חָלִיתָ :
מָוֶת וּמַדְוֶה אֵין לְפָנֶיךָ · תְּנוּמָה וְשֵׁנָה אֵין לְעֵינֶיךָ :
הֲלֹא מִקֶּדֶם אֵל חַי אַתָּה · מֵאֲשֶׁר בְּךָ לֹא נִשְׁתַּנֵּיתָ :
וְעַד הָעוֹלָם לֹא תִשְׁתַּנֶּה · וּמֵאֱלָהוּתְךָ לֹא תִתְנַנֶּה :
חָדָשׁ וְנוֹשָׁן לֹא נִמְצֵאתָ · חִדַּשְׁתָּ כֹּל וְלֹא חֻדַּשְׁתָּ :
לֹא יָחוּלוּ זִקְנָה וּבַחֲרוּת · עָלֶיךָ גַּם שֵׂיבָה וְשַׁחֲרוּת :
וְלֹא חָלוּ בְךָ שִׂמְחָה וָעֶצֶב · וְדִמְיוֹן נוֹצָר וְכָל דְּבַר קֶצֶב :
כִּי לֹא יְסוֹבֵב אוֹתְךָ גּוֹשֶׁם · אַף לֹא תִדְמֶה אֶל כָּל גֶּשֶׁם :
כָּל הַיְצוּרִים גְּבוּל סִבַּבְתָּם · אֶל רֵאשִׁיתָם וּלְאַחֲרִיתָם :
כִּי כָל הַבְּרוּאִים בִּגְבוּל שַׂמְתָּם · וְלִימֵי צְבָאָם גְּבוּל הִקַּפְתָּם :
וּלְךָ אֵין גְּבוּל וְלְיָמֶיךָ · וְלִשְׁנוֹתֶיךָ וּלְעַצְמֶךָ :
עַל כֵּן אֵינְךָ צָרִיךְ לַכֹּל · לְיָדְךָ וּלְחַסְדְּךָ צְרִיכִים הַכֹּל :
הַכֹּל צְרִיכִים לְצִדְקוֹתֶיךָ · וְאֵינְךָ צָרִיךְ לִבְרִיּוֹתֶיךָ :
בְּטֶרֶם כָּל יְצִיר הָיִיתָ · לְבַדְּךָ מְאוּמָה לֹא נִצְרַכְתָּ :
רֵאשִׁית וְאַחֲרִית בְּיָדְךָ עֲרוּכִים · אַתָּה בָם וְהֵם בְּרוּחֲךָ שְׂרוּכִים :
כָּל אֲשֶׁר הָיָה בָרִאשׁוֹנָה · וַאֲשֶׁר יִהְיֶה בָאַחֲרוֹנָה :
כָּל הַיְצוּרִים וְכָל מַעֲשֵׂיהֶם · וְכָל דִּבְרֵיהֶם וּמַחְשְׁבוֹתֵיהֶם :

מראש

אמנם איז דר ווארהייט ווייס איך דאס דוא ביסט דר גאט פון (יעקב דוא האסט אלי דינג גפוריאט : אתה דוא ביסט איין בשעפר אונ׳ ביסט ניט ווארן בשאפן דו ביסט איין פוריאר אונ׳ ביסט ניט ווארן גפוריאט : אתה דו טוסט טיטן אונ׳ אלי דינג פר שלייסטו דוא אכשט נידרן אין דר גרוב אונ׳ ברענגט איך ווידר אויף : ונאמן אונ׳ דוא ביזט טרייהאפטיג לעבנדיג צו מאכן די טוטן אונ׳ דורך דייני נביאים האסטו דש מעלביגן לאזן וויסן : ולא אונ׳ דוא לעבנדיגר גאט ווערשט ניט שטערבן אונ׳ ביסט ניט גשטארבן דוא ביסט פון אייביג הער ביז אין דר אייביקייט : משביר דוא מאכשט דיא גיבאר מוטר אויף ברעכן אונ׳ מאכשט אויך גיווינן אונ׳ דו ביסט ניט גיבארן דוא טושט וואונדן אונ׳ היילן אונ׳ דו ביזט ניט קראנק : מות פר דיר איז קיין טוט אדר אין טאג קיין שוואנג אודר שלאף איז צו דייני אויגן : הלא ביסטו דען ניט פון פר אלט איין לעבנדיגר גאט פון אלט דס אן דיר איז ביסטו ניט וארן פר ענדרט : ועד אונ׳ ביז אין דר אייביקייט ווערשטו ניט ווערן פר ענדרט אונ׳ פון דיין גאטהייט ווערשטו ניט ווערן פר אכט : חדש דו ווערשט ניט בפונדן נייא אדר אלט דו האסט אלי דינג בנייאט אונ׳ דו ביסט ניט ווארן בנייאט · לא זי רואן ניט אויף דיר קיין עלטר נאך יונגהייט נאך גרייזהייט נאך טווארצהייט : ולא אונ׳ זי רואן ניט ביא דיר פרייד אודר טרויירונג אונ׳ קיין גלייכניס פון איין בשעפנים אודר פון אלי זאכן דש איין גשעץ האט · כי דען עס בריגגלט דיך ניט קיין לייב אויך ביסטו ניט גלייך צו קיינר לייא זיל : כל אלי די גיפוריאטי האסטו בריגגלט איט איין גיאערק אודר ענד · צו איר אנפאנג איז איין ענד דס זיין די אלאכים אונ׳ צו איר לעבט אויך דם זיינן די אנדרי בשעפנים : כי דען אלי די בשעפנים האסטו געצלט אין איין גיאערק אונ׳ די טאג אירט לייט האסטו בריגגלט איט איין גיאערק : ולך אבר צו דיר איז קיין גיאערק אונ׳ אויך ניט צו דייני טאג אונ׳ צו דייני יארן אונ׳ צו דיינר איינגטליכקייט : על כן דרום בדרפסטו ניאנט ניט · אלי צו אמל בידרפן דיין הנד אונ׳ דיין גנאד : הכל אלי צו אמל בדארפן דיין גרעכטיקייט אונ׳ דו בדארפסט דייני בשעפנים ניט : בטרם דוא ביסט אלייגט גוועזן פר אלי בשעפנים דו האסט ניקש בידרפט : ראשית דר אנפאנג אונ׳ דש לעצט זיינן אין דיינר הנד גאורדנירט דו בישט אן זי אונ׳ זי זיינן אן דיין ווילן בהעפט : כל אלט וואס דא גוועזן איז צום ערשטן אונ׳ דס דא וואורט זיין צום לעצטן : כל אלי די גיפוריאטי אונ׳ אלי אירי ווערק אונ׳ אלי אירי ריד אונ׳ אירי גדאנקן

מראש

שיר היחוד ליום שני

ד ודורשים בכל לב לרוח אין בו : וקרוב יי אל עם קרובו
כי כל אלהי העמים הם · אלילים אלמים רוח אין בהם
ה יוצר כל הוא אלהינו · הוא עשנו ולו לבד אנחנו
עם מרעיתו וצאן ידו · נברך שמו כי לעולם חסדו
ב צר לנו מאד נמצאת · כי דורשיך לא עזבתה
ותמיד בפינו תהלתך · ומהללים לשם תפארתך
ע ד אתה בך ובכבודך · ומשרתיך אף עבדיך
אשר כבודך מלא כל הארץ · וכבודך על כל הארץ
נ אבותינו בחרו אותך · לבדך לעבוד ואין לזר אתך
גם אנחנו אותך לבדך · נעבוד כבן אב ונכבדך
ו הננו על יחודך · יומם ולילה עדיך
בפי כלנו ובלבבנו · שאתה לבדך אלהינו
א להינו אתה על יחודך · עדים אנחנו ועבדיך
אין תחלה אל ראשיתך · ואין קץ ותכלה לאחריתך
ר אשון ואחרון מבלי ראשית · ומבלי אחרית ואין לב להשית
אין קצה אל גבהותך · ואין סוף לעומק מדותיך
א ין לך סובב ואין לך פאה · על כן אותך חי לא ראה
אין צד וצלע יצליעוך · ורוחב ואורך לא ימציעוך
א ין פאה לסביבותיך · ואין תוך מבדיל בינותיך
אין חכמה אשר תדעך · ואין מדע אשר יגיעך
ו לא ישיג אותך כל מדע · ואין שכל אשר יבין וידע
ממך מאומה ואיכה אתה · ואיך בלי מאומה כל בראת

אמנם

דורשים די פֿארשן מיט גאנצן הערצן צו אזו איינעם : דר קיין מטום אין זיך הט : אבר גאט איז נאהנט צו זיינם אלר נאהנטשט פֿאלק : כי דען אל די געטר פֿון די פֿעלקר זיינן ניקש דען זי זיינן שטום עש איז קיין אטום אין זי : היוצר דר דא אלש פֿוריאט דער איז אונזר גאט ער האט אונז בישאפֿן אונ׳ איר זיינן זיין אליינט : עם דש פֿאלק זיינר ווייד אונ׳ שאף זיינר האנד איר לובן זיין נאמן דען זיין גינאד איז אין דער אייביקייט : בצר ווען אונז זער לייד איז לאז דוא דיך פֿינדן דען דוא פֿר לאזט ניט די דיך פֿארשן : ותמיד אונ׳ דיין פרייז איז שטעטן אין אונזר מונד אונ׳ פרייזן דיין צירליכן נאמן : עד דוא בישט איין צייגן אויף דיך אונ׳ אויף דיין הערליכקייט אונ׳ דייני דינרש אויף דייני קנעכט ישראל : אשר דש דיין הערליכקייט · איז די גנצי וועלט פֿול אונ׳ דיין הערליכקייט איז אויף דר ערדן : ואבותינו אונ׳ אונזרי עלטרן האבן אויז דערוועלט דיך אליינט צו דינן אונ׳ צו קיין פֿרעמדן געבן דיר : גם איר וועלן אויך דיך אליינט דינן אונ׳ ווערן דיך עהרן אז איין זון דען פֿאטר : והננו אונ׳ נון איר זיינן צייגן טאג אונ׳ נאכט אויף דיינר אייניקייט : בפי אין דען מונד פֿון אונז אלי צו מאל אונ׳ אין אונזר הערצן דש דו אליינט בישט אונזר גאט : אלהינו דוא בישט אונזר גאט אויף דייני אייניקייט זיין איר צייגן אונ׳ זיינן דייני קנעכט : אין עש איז קיין אנפֿאנג צו דיינר ערשטיקייט אונ׳ איז אויך קיין ענד אונ׳ אויז לאזונג צו דיינר לעצט : ראשון ער איז דר ערשט אונ׳ דר הינטרשט זונדר אנפֿאנג אונ׳ זונדר לעצט · אונ׳ איז קיין הערץ פֿר הנדן דער דז קען בידענקן : עש איז קיין עק צו דיינר היכטי · אונ׳ איז קיין ענד צו דיא טיפֿטי דיינר זיטן : אין עש איז קיין זייט אום דיר ארום אונ׳ איז קיין אינטל דש צווישן דיר אונטר שייד : אין דו האשט קיין אום קרייזר אונ׳ האשט קיין זייט דארום אויך האט קיין לעבנדיגר דיך גזעהן : אין קיינרלייא זייט קען דיך בשייטן דש אן זעלט זאגן דז איז בייא דיינר זייט · אונ׳ קיין בירייטי אודר לענגטי קענן דיך ניט ביזאמלין דש אן זעלט זאגן דו ווערשט אין איטן דר לענגטי אודר בירייטי : אין עש איז קיין ווייזהייט דש דיך טוט קענן אונ׳ איז קיין ווישנשפֿט דש דיך קען ארגרייפֿן : ולא אונ׳ עש קען דיך ניט ביפֿאשן קיין ווישנשפֿט אונ׳ איז קיין קלוגהייט דש דא קען פֿריבן אונ׳ וויסן פֿון דיר עטוואש · אונ׳ וויא דו האשט איט ניקש אלש בשאפֿן : אמנם

שיר היחוד ליום שני

יְ לִתְבוּנָתוֹ הֲלֹא אֵין חֵקֶר • וּמִסְפַּר שָׁנָיו לֹא יֵחָקֵר :
וְגַם אֵין מִסְפָּר לִגְדוּדֶיךָ • בִּצְבָאוֹתֶיךָ אוֹת כְּבוֹדֶךָ
אָ יְזוּ עַיִן אֲשֶׁר תְּעִידֶךָ • וְחַי לֹא רָאָה פְּנֵי כְבוֹדֶךָ
מָבוֹן וְחָכָם הֵן לֹא יֵדָע • וְאֵיךְ אֶעֱרוֹךְ עַל אֲשֶׁר לֹא אֵדָע :
דְ אִם יֹאמַר אִישׁ עַד תַּכְלִיתוֹ • אֶעֱרוֹךְ אֵלָיו וּבְמַתְכֻּנְתּוֹ
אָבֹא וְאֶמְצָא תַּכְלִית שִׁבְחוֹ • לֹא נֶאֶמְנָה אֶת אֵל רוּחוֹ :
יְ בֻּלַּע כִּי לֹא יֵדַע עֶרְכּוֹ • אַחֲרִית פִּיהוּ רֵאשִׁית דַּרְכּוֹ
וְעָמְדִי לֹא כֵן אָנֹכִי • וּפִי לֹא אֶתֵּן לַחֲטֹא וְחִכִּי :
אָ סַפְּרָה לְאַחַי קְצוֹת דַּרְכֵי אֵל • וּלְיִשְׂרָאֵל מַה פָּעַל אֵל
כַּכָּתוּב אִמְרוּ לֵאלֹהִים • מַה נּוֹרָא מַעֲשֶׂיךָ אֱלֹהִים :
יְ אָמַרְתָּ עַם זוּ לִי יָצַרְתִּי • יְסַפְּרוּ שְׁמִי וּתְהִלָּתִי
בְּמִצְרַיִם שַׂמְתִּי עֲלִילוֹתַי • לְמַעַן תְּסַפֵּר אֶת אוֹתוֹתַי :
בָ אֲנִי עַבְדְּךָ עַל כֵּן אֲסַפֵּר • כַּאֲשֶׁר אֶדְרוֹשׁ מֵעַל סֵפֶר
תְּהַלֵּל נַפְשִׁי כֹּחַ מַעֲשֶׂיךָ • וְכָל קְרָבַי אֶת שֵׁם קָדְשֶׁךָ :
בָ אֲבָרֶכְכָה בְּכָל עִנְיָנַי • וּבְכָל לִבִּי אוֹדֶה אֶת אֲדֹנָי
גַּם בִּגְרוֹנִי רוֹמְמוֹתֶיךָ • וְאֶת פִּי אֲמַלֵּא תְּהִלָּתֶךָ :
כָ י פִּי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ • כָּל הַיּוֹם אֶת תִּפְאַרְתֶּךָ
וְאֹמְרָה נָא עֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ • וְאָשִׂיחָה דִּבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ :
יָ אַזְכִּיר טוּבְךָ וְצִדְקוֹתֶיךָ • חֲסָדֶיךָ וּגְבוּרוֹתֶיךָ
יָדַעְתִּי כִּי גָדוֹל אַתָּה • עַל כָּל י׳ אֱלֹהִים מְאֹד נִגְדַּלְתָּ :
הָ ז לְעוֹבְדֵיהֶם גְּמוּל אֵין מְשִׁיבִים • וְלָמָּה לָהֶם הֵמָּה מְטִיבִים
וּבְעֵת צָרָה אָז יִתְפַּלָּלוּ • וְלֹא יַעֲנוּם כִּי לֹא יוֹעִילוּ :

דורשים

ולתבונתו אונ׳ צו זייער פר שטאנד איז דאך קיין גרונד אונ׳ דיא צאל זיינר יאר קען ניט דורך גרונד ווערן וגם אונ׳ איז אויך קיין צאל צו דייני ענגל שארן דיין הערליכקייט איז איין צייכן אויז דייני היער שארן : איזו וואו איז דז אויג דש דיך טוט ביצייגן האט דאך קיין לעבנדיגר געזעהן דש אן גזיכט דייער הערליכקייט : נבון נון איין פר שטענדיגר אונ׳ איין קלוגר דר ווייס ניקס אונ׳ ווי זאל איך דען שצן אונ׳ אזו איין זאך דש איך ניט ווייס : ואם אונ׳ ווען איין מענש זעלט שפרעכן איך וויל אים שעצן לוב ביז אן זיין ענד אונ׳ זייני גאנצן צאל זיינר לובונג : אבא איך וויל קומן וויל גרייכן דז ענד פון זיין לוב • דעם זעלביגן זיין גייסט איז ניט ווארהאפטיג מיט גאט : יבולע ער וועט פר דארבן דען ער ווייס זיין שאצונג ניט וועז ער לנג גלובט האט איז זיין לעצט ווארט דר אנפאנג זיינר רידן •

ועמדי אבר איך איז איין זין ניט אזו ביים איר אונ׳ וויל ניט געבן איין ווארט אונ׳ איין גוואן אום צו זינדיגן : אספרה איך וויל איין ברידר פר צילן איין טייל פון גאטס וועג אונ׳ וואס ער גווערקט האט צו ישראל : ככתוב אלס וויא עס גשריבן איז ספריכט צו גאט וויא גאר פארכטזם זיין דייני ווערקן גאט : ואמרת אונ׳ דו האשט גשפראכן דש פאלק האב איך פר איר ביפוריאט זי זאלן פר צילן איין נאמן אונ׳ איין פרייז : במצרים אין מצרים הב איך אייני ווערק גטאן אום ווילן דז זאלשט פר צילן אייני צייכן : ואני אונ׳ דארום וויל איך דיין קנעכט פר צילן אלס וויא איך עס טוא פארשן אויז די הייליגי ביכר : תהלל איין זיל זאל פרייזן דען קראפט דיינר ווערק • אונ׳ אל איין אין גליידר דיין הייליגן נאמן : ואברככה אונ׳ איך וויל דיך לובן אין אל אייני געשעפטן אונ׳ מיט איים גאנצן הערצן גאט דנקן : גם אויך מיט איינר קעל דייני הוכהייט אונ׳ איין אונד וויל איך ער פילן דייני פרייז : כי דען איין אונד זאל פר קונדיגן דייני פרייז אונ׳ דייני צירהט דען גאנצן טאג : ואומרה אונ׳ איך וויל אן ספרעכן דש שטערקהייט דיינר פארכטזאמהייט אונ׳ וויל רידן דייני וואונדרליכי זאכן : ואזכיר אונ׳ איך וויל דר מאנן דיין גוטיקייט אונ׳ דיין גרעכטיקייט דייני גנאד אונ׳ דייני שטערקהייט : ידעתי איך ווייס וואול דש דו ביסט גרעפרט איבר אלי געטר ביסטו זער גרעפרט : הן נון די אב געטר קענן דאך ניט ווידר טון איין פר געלטנוס צו אירי דינרס אונ׳ ווארום פלגן זי זיא דען : ובעת אונ׳ אין דר צייט דש לידס אונ׳ דען זאלן ביטן זי זיא אן אונ׳ זי ענפרן אינן ניט • דען זי קענן ניט העלפן :

דורשים

שִׁיר הַיִּחוּד לְיוֹם רִאשׁוֹן

ד מָה אֶעֱרוֹךְ וְלֹא יָדַעְתִּי מָה • הֲיָכוֹל אוּכַל דַּבֵּר מְאוּמָה :
כִּי אֵין חֵקֶר לִגְדֻלָּתוֹ • וְגַם אֵין מִסְפָּר לִתְבוּנָתוֹ :
חַ כַּס לְבָב הוּא וּמִי כָמוֹהוּ • שַׂגִּיא כֹּחַ לֹא מְצָאנוּהוּ :
עוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת וְרַב נוֹרָאוֹת • גָּדוֹל אַתָּה וְעוֹשֶׂה נִפְלָאוֹת :
עַ ד אֵין מִסְפָּר וְעַד אֵין חֵקֶר • וְלֹא נוֹדַע כִּי לֹא יֵחָקֵר :
אֵיזוֹ עַיִן אֲשֶׁר תַּעַרְכֶךָּ • וְאֵיזֶה פֶּה אֲשֶׁר יַגִּידֶךָּ :
חַ י לֹא רָאֲךָ וְלֵב לֹא יְדָעֶךָ • וְאֵיזֶה שֶׁבַח אֲשֶׁר יַצִּיעֶךָ :
גַּם מְשָׁרְתֶיךָ לֹא רָאוּךָ • וְכָל חַכְמֵי לֵב לֹא מְצָאוּךָ :
אַ תָּה לְבַדְּךָ מַכִּיר שְׁבָחֶיךָ • וְאֵין זוּלָתְךָ יוֹדֵעַ כֹּחֶךָ :
שְׁבָחוֹת הָרְאוּיוֹת לְכַבְּדֶךָ • וְאֵין יוֹדֵעַ בִּלְעָדֶיךָ :
ל כֵן תְּבוֹרַךְ כָּרָאוּי לָךְ • כְּפִי קָדְשְׁךָ כְּבוֹדְךָ וְגָדְלָךְ :
וּמִפִּי הַכֹּל בְּכָל אֱיָלוּתָם • כְּפִי מַדָּע אֲשֶׁר אַתָּה חֲנַנְתָּם :
י וְדוּ פִלְאֲךָ הַשָּׁמַיִם • וְיַאַדְּרוּךָ קוֹלוֹת מַיִם :
וְיָרִיעוּ לְךָ כָּל הָאָרֶץ • יוֹדוּךָ כָּל מַלְכֵי אָרֶץ :
אַ ף יוֹדוּךָ כָּל הָעַמִּים • וִישַׁבְּחוּךָ כָּל הָאֻמִּים :
כָּל זֶרַע יַעֲקֹב עֲבָדֶיךָ • כִּי עֲלֵיהֶם גָּבְרוּ חֲסָדֶיךָ :
אַ ת שֵׁם יְיָ יְהַלְלוּ כֻלָּם • אֵל אֱלֹהִים ׳ אֱמֶת וּמֶלֶךְ ׳ עוֹלָם :

שִׁיר הַיִּחוּד לְיוֹם שֵׁנִי

וַאֲנִי עַבְדְּךָ בֶּן אֲמָתֶךָ • אֲדַבֵּר אֲמַלֵּל גְּבוּרוֹתֶיךָ :
דַּרְכֵי שְׁבָחֶיךָ קְצָתָם אֲסַפְּרָה • מַעֲשֶׂיךָ מַה נּוֹרָא אוֹמְרָה :
אַ יִן אֵלֶיךָ עֲרוֹךְ בַּסֵּפֶר • אַגִּיד שִׁבְחוֹת עֻצְמוֹ מְסַפֵּר :
חֵקֶר אֱלוֹהַּ לֹא יִמָּצֵא • וְתַכְלִית שַׁדַּי לֹא תִקָּצֶה :

ולתבונתו

ומה און׳ וואס לוב זאל איך אבר אורדנירן און׳ איך ווייס דאך ניט וואס · קען איך דען עט וואס רידן : כי דען עס איז קיין דורך גרונדונג צו זיינר אלפרקייט און׳ אויך קיין צאל צו זיינר פר שטאנד : חכם ער איז קלוג פון הערצן ווער איז אים גלייך ער איז גרוט פון קראפט איר קענן אים ניט גרייכן : עושה ער טוט גרוסי זאכן און׳ איין וויינסטר פון פורכצוואהייט · דו ביסט גימאכפרט און׳ טוסט וואונדרליכי זאכן : עד ביז דט קיין צאל און׳ קיין גרונד האט און׳ איז און בוואוסט דען ער ווערט ניט דורך גגרונד : איזה וואו איז דט אויג דט דיך קען בלייגן און׳ וואו איז דט אונד דט פון דיר קען וואו קונדיגן : אי קיין לעבנדיגר האט דיך געזעהן און׳ קיין הערץ קען דיך ניט · נוא וואס פר איין לוב קען דיך בשפרייטן : גם אויך דייני דינר דיא ענגלן זעהן דיך ניט און׳ אלי דיא קלוגי פון הערצן גרייכן דיך ניט :

אתה דו אליין קענסט דיין לוב און׳ קיינר זונדר דיר ווייסט דיין קראפט : שבחות לובונג די דא ביליך זיינן דיך דר איטצו צהרן ווייס קיינר ניט זונדר דו אליין : על כן דרום זאלסטו גלובט זיין אז וויא עס דיר ביליך איז · נאך דיינר הייליקייט נאך און׳ דיינר אלפרקייט נאך : ומפי און׳ אויז איידר אמן זיין אונד נאך אל איר קראפט נאך · נאך איר פר נופט נאך דט דוא זי גלייטזעליגט האסט : יודו די היאלן בקענן דיין וואונדר און׳ די שטיאן פון דט וואסר די שטערקן דיך : ויריעו און׳ זיא שאלן צו דיר דיא גאנצי ערד זי דאנקן דיר אלי קיניגן דר ערדן : אף זי דאנקן דיר אויך אלי די פעלקר און׳ ריאן דיך אויך אלי די פעלקר : כל דר גאנצר זאמן פון יעקב דייני קנעכט · דר וייל דייני גינאד אויף זי גשטערקט זיין : את זי פרייזן אלי צו מאל דען נאמן גאטס · גאט איז איין וואר הפטיגר גאט און׳ איין איביגר קיניג :

ואני און׳ איך דיין קנעכט דר זון פון דיינר אייד וויל רידן און׳ שפרעכן דיין שטארקהייט : דרכי די ווייזן פון דיין לוב וויל איך איין טייל פון זי פר צילן · איך וויל ספרעכן וויא גאר פורכצום זיינן דייני ווערק : אין צו דיר איז קיין שאצו סרייבן אין קיין בוך · זאל איך דען קענן פר קונדיגן לובונג די דא זיינן איר צו ווענטיג פון צו פר צילן : חקר דער גרונד פון גאט ווערט ניט דרגרייכט או׳ דט ענד פון דען אוועכטיגן ווערט ניט ביענדיגט :

כִּי הִרְבֵּיתָ טוֹבוֹת אֵלַי • כִּי הִגְדַּלְתָּ חַסְדְּךָ עָלַי :
וְרַב שְׁלוּמִים לְךָ חִיַּבְתִּי • כִּי עָשִׂיתָ טוֹבוֹת אִתִּי :
וְלֹא חִיַּבְתָּ לִי גְמוּלֶיךָ • כָּל טוֹבָתִי בַּל עָלֶיךָ :
עַל הַטּוֹבוֹת לֹא עֲבַדְתִּיךָ • אַחַת לְרִבּוֹא לֹא גְמַלְתִּיךָ :
אִם אָמַרְתִּי אֲסַפְּרָה נָא כְמוֹ • לֹא יָדַעְתִּי סְפוֹרוֹת לָמוֹ :
וּמָה אָשִׁיב לְךָ וְהַכֹּל שֶׁלְּךָ • לְךָ שָׁמַיִם אַף אֶרֶץ לָךְ :
יַמִּים וְכָל אֲשֶׁר בָּם בְּיָדֶךָ • וְכֻלָּם יִשְׂבְּעוּן מִיָּדֶךָ :
וַאֲנַחְנוּ עַמְּךָ וְצֹאנֶךָ • וַחֲפֵצִים לַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ :
וְאֵיךְ נַעֲבוֹד וְאֵין לְאֵל יָדֵינוּ • וְלִשְׂרֵיפַת אֵשׁ בֵּית מִקְדָּשֵׁינוּ :
וְאֵיךְ נַעֲבוֹד וְאֵין זֶבַח וּמִנְחָה • כִּי לֹא בָאנוּ אֶל הַמְּנוּחָה :
וּמַיִם אֵין לְהַעֲבִיר טֻמְאָה • וַאֲנַחְנוּ עַל אֲדָמָה טְמֵאָה :
שָׂשׂ אָנֹכִי עַל אֲמָרֶיךָ • וַאֲנִי בָאתִי בִּדְבָרֶיךָ :
כִּי כָתוּב לֹא עַל זְבָחֶיךָ • וְעוֹלוֹתֶיךָ אוֹכִיחֶךָ :
עַל דְּבַר זֶבַח וְעוֹלוֹתֵיכֶם • לֹא צִוִּיתִי אֶת אֲבוֹתֵיכֶם :
מַה שָּׁאַלְתִּי וּמַה דָּרַשְׁתִּי • מִמְּךָ כִּי אִם לְיִרְאָה אוֹתִי :
לַעֲבוֹד בְּשִׂמְחָה וּבְלֵבָב טוֹב • הִנֵּה שְׁמוֹעַ מִזֶּבַח טוֹב :
וְלֵב נִשְׁבָּר מִמִּנְחָה טְהוֹרָה • זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה :
זֶבַח וּמִנְחָה לֹא חָפַצְתָּ • חַטָּאת וְעוֹלָה לֹא שָׁאָלְתָּ :
מִזְבַּח אֶבְנֶה בְּשִׁבְרוֹן לִבִּי • וַאֲשַׁבְּרָה אַף רוּחִי בְּקִרְבִּי :
רוּם לֵב אַשְׁפִּיל וְאֶת רוּם עֵינַי • וְאֶקְרַע לְבָבִי לְמַעַן אֲדֹנָי :
שִׁבְרֵי רוּחִי הֵם זְבָחֶיךָ • יַעֲלוּ לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחֶךָ :
וְאַשְׁמִיעַ בְּקוֹל הוֹדָיוֹתֶיךָ • וַאֲסַפְּרָה כָּל נִפְלְאוֹתֶיךָ :
וַאֲשֶׁר יָדְעָה נַפְשִׁי אַחְבִּירָה • אֲמַלֵּל גְּבוּרוֹת וַאֲדַבֵּרָה :

ומה

כי דען דו האסט איר פיל גוטס געטאן אונ׳ האסט דיין גינאד געגריסט בייא איר : ורב אונ׳ פיל בצאהלונג בין איך דיר שולדיג דר וויל דוא בייא איר גוטס האסט געטאן : ולא אונ׳ דוא ביסט איר ניט שולדיג דייני פר געלטניס דז דו איר טוסט אל איין גוטס גרייכט ניט בייא דיר : על קיגן די גוטס האב איך דיר ניט גדינט · איינס פון צעהן טויזנט האב איך דיר ניט ווידר פר גאלטן : אם אלס איך זעלט זאגן איך וויל עס גלייך עס אויז פר צילן אבר איך ווייס צו זי קיין צאל : ומה אונ׳ וואס זאל איך דיר פאר ווידר קערן אויז דאך אל דיין · די הימל אויז דיין אונ׳ דיא ערד אויז אויך דיין : ימים די מער אונ׳ אלס וואס אין זי אויז דס אויז אין דיינר הנד · אונ׳ אלי צו זאט ווערן זאט פון דיינר הנד : ואנחנו אונ׳ איר דיין פאלק אונ׳ דיין שאף בגערן צו טאן דיין ווילן : ואיך אבר וויא זאלן איר דיהנן אונ׳ איר הבן אונזר הענד ניט צו אלט אונ׳ אונזר בית המקדש איז צו פר ברענונג : ואיך אונ׳ וויא זאלן איר דיהנן איז דאך קיין טעלט אופפר אודר פריאונט פר הנדן · דען איר זיינן דאך ניט קומן אין דר רוא פון ירושלים : ומים אונ׳ איר זיינן דר צו אויך אין אונריין לאנד אונ׳ וואסר פון דר פרה אדומה איז ניט דא די אונ ריייניקייט אב צו טאן : שש אבר איך פרייא איך אויך דייני זאג אונ׳ איך קום דורך דייני ווארטן : כי דען עס איז גשריבן איך שטראף דיך ניט אום ווילן דייני טעלט אופפר אונ׳ דייני בראנד אופפר על איך האב אייערי עלטרן ניט גבאטן אום ווילן טעלט אופפר אונ׳ אייערי בראנד אופפר : מה וואס האב איך דען אן געהייסן אונ׳ גפארטט פון דיר ניאורט איך צו פערכטן : לעבוד צו דינן מיט פריידן אונ׳ מיט איין גוט הערץ נון הורן איז הייט איז בעסר אלס טעלט אופפר : ולב אונ׳ איין צו בראכן הערץ איז בעסר אז איין רייני פריאונט איין צו בראכן גמיט זיינן די טעלט אופפר פון גאט : זבח דו גאט בגערסט ניט איין טעלט אופפר אונ׳ איין פריאונט איין זינד אופפר אונ׳ איין בראנד אופפר הייסטו ניט אן : מזבח איין אופפר שטול וויל איך בויאן מיט איין צו בראכן הערץ אונ׳ וויל אויך איין גמיט אין איר צו ברעכן : רום דס הוכהייט איינס הערצן וויל איך נידרהפטיג מאכן אונ׳ אויך דס הוכהייט איינר אויגן אונ׳ וויל איין הערצן צו רייסן אום גאטס ווילן : שברי די ברוך איינס גמיט די זאלן זיין דייני טעלט אופפר זי זאלן אויף צו בווילונג אויף דיינם אופפר שטול : ואשמיע אונ׳ איך וויל לאזן הערן מיט גיווייט דייני דאנק זאגונג אונ׳ וויל פר צילן דייני וואונדר : ואשר אונ׳ וואס איין זיל ווייס דס וויל איך בייא אנדר צלן איך וויל גאטס שטארק ספרעכן אונ׳ רידן :

ומה

אָשִׁירָה וַאֲזַמְּרָה לֵאלֹהַי בְּעוֹדִי · הָאֱלֹהִים הָרוֹעֶה אוֹתִי מֵעוֹדִי :
עַד הַיּוֹם הַזֶּה הֶחֱזַקְתָּ בְּיָדִי · חַיִּים וָחֶסֶד עָשִׂיתָ עִמָּדִי :
ב רוּךְ יְיָ וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ · כִּי עַל עַבְדּוֹ הִפְלִיא חַסְדּוֹ :
לֵאלֹהַי מָהוֹם בַּמֶּה אֲקַדֵּם · וּבַמֶּה אִכַּף לֵאלֹהֵי קֶדֶם :
א לוּ הָרִים לְמַעֲרָכָה · וְכָל עֲצֵי לְבָנוֹן בְּכָל עֲרוּכָה :
וְאִם כָּל בְּהֵמוֹת וְחַיּוֹת קְרוּצִים · נְתָחִים עֲרוּכִים עַל הָעֵצִים :
ו אַף זָוִיּוֹת מִזְבֵּחַ מְכוּסִים · דָּם כַּמַּיִם לַיָּם מְבֻסָּסִים :
וְכַחוֹל סֹלֶת דָּשֵׁן וְשָׁמֵן · בָּלוּל בְּרִבְבוֹת נַחֲלֵי שָׁמֶן :
ד לְאַזְכָּרָה לְבוֹנָה וְסַמִּים · וְלִקְטֹרֶת כָּל רָאשֵׁי בְשָׂמִים :
וְאִלּוּ נֵרוֹת עַל הַמְּנוֹרוֹת · יִהְיוּ מְאִירוֹת כִּשְׁנֵי הַמְּאוֹרוֹת :
ו כְּהַרְרֵי אֵל לֶחֶם הַפָּנִים · עַל שֻׁלְחָנוֹת עֲרוּכִים בִּפְנִים :
וְיַיִן כְּמִטַּר הַשָּׁמַיִם · וְשֵׁכָר לְנֶסֶךְ כְּמַעְיְנוֹת מַיִם :
ז אִלּוּ כָּל בְּנֵי אָדָם כֹּהֲנִים · לְוִיִּם מְשׁוֹרְרִים כְּבִנְפֵי רְנָנִים :
וְכָל עֲצֵי עֵדֶן וְכָל עֲצֵי יְעָרִים · כִּנּוֹרוֹת וּנְבָלִים וְשִׁירִים :
ז כָּל בְּנֵי אֱלֹהִים בְּקוֹל תְּרוּעָתָם · וְהַכּוֹכָבִים מִמְּסִלּוֹתָם :
וְכָל הַלְּבָנוֹן עוֹלָה כָּלָה · אֵין דֵּי בָעֵר וְאֵין דֵּי עוֹלָה :
ה ז בְּכָל אֵלֶּה אֵין דֵּי לַעֲבוֹד · וְאֵין דֵּי לְקַדֵּם לְאֵל הַכָּבוֹד :
כִּי נִכְבַּדְתָּ מְאֹד מַלְכֵּנוּ · וּבַמֶּה נִכַּף לַאֲדוֹנֵינוּ :
א מְנָם לֹא יוּכְלוּ כַּבְּדֶךָ · כָּל חַי אַף כִּי אֲנִי עַבְדֶּךָ :
וַאֲנִי נִבְזֶה וַחֲדַל אִישִׁים · נִמְאָס בְּעֵינַי וּשְׁפַל אֲנָשִׁים :
ו אֵין לְעָבְדְּךָ כֹּל לְכַבְּדֶךָ · לְהָשִׁיב לְךָ גְּמוּל עַל חֲסָדֶיךָ :
כי

אשירה איך וויל זינגן אונ׳ וויל לובן צו איינם גאט דער וויל איך נאך בין צו דעם גאט דר איך הט גשפייזט פון איינר יוגנט אן : עד ביז אן דיזן טאג. האשטו איך בייא איין האנד פאשט גהאלטן · לעבן אונ׳ גנאד האשטו בייא איר גיטאן : ברוך גלובט איז גאט אונ׳ גלובט איז זיין העראליכר נאמן · דען ער האט בייא זיינם קנעכט וואונדרליך זיין גנאד באויזן לאלהי וואז איט זאל איך דען הולכן גאט פאר קומן אונ׳ וואז איט זאל איך איך בויגן צו דען אייביגן גאט · אלו אונ׳ ווען טון אלי בערג ווערן צו גריכט פאר אופפר שטיל · אונ׳ אלי הע׳לצר פון וואלד איט אליז וואל גאורדנירט · ואם אונ׳ ווען שון אלי די בהמות אונ׳ חיות ווערן גשניטן · אונ׳ צו שטיקן גאמאכט צו גריכט אויף דיא הע׳לצר · ואף אונ׳ אויך דיא ווינקלט פון דען אופפר טטאל ווערן בזופרט דס דז בלוט זי זעלט בדעקן אלט וויא די וואסר בדעקן דען בודם דש מער : וכחול אונ׳ דס זעאל מעל פון דען פרייאנט ווער אזו פיל אז זאנד אם מער אונ׳ גאנץ פעט גיזעגנט איט צעהן טויזנט באך איל : ולאזכרה אונ׳ צו דען גייסט פון דר גדעכטניס ווער ווייאריך אונ׳ גווירץ · אונ׳ צו די רעאפפונג אלי די הויבט גווירץ : ואלו אונ׳ ווען טון די ליכט אויף די מנורת זעלטן לייכטן גלייך אלט די צוויא ליכט דיא זון אונ׳ דיא לבנה : וכהררי אונ׳ די לחם הפנים זעלט זיין אלט די בערג גאטס גאורדנירט אויף די טיש אין בית המקדש : ויין אונ׳ ווין ווער אזו פיל אלט דר רעגן דס היאוט אונ׳ דר אלטר ווין ווער אלט די קוואלן וואסר אום צו גיסן אויף דען מזבח : ואלו אונ׳ ווען אלי מענטשן קינדר ווערן כהנים אונ׳ לוים אונ׳ זעלטן זינגן איט זיינהפטיגי פליגל אלט די מלאכים : וכל אונ׳ אל די בוים פון (עדן) אונ׳ אלי די בוים פון אנדרי וועלדר ווערן הרפפן אונ׳ פידלן אונ׳ אנדרי כלי זמרים : וכל אונ׳ אל די ענגלן איט טטים אירט גיטאל אונ׳ אויך די שטערן פון אירי שטעג : וכל אונ׳ דר גאנצר וואלד לבנון ווער אל צו אאל ברענד אופפר ווער דאקניט גינוגן צו פר ברענן אונ׳ ווער ניט גינוג פר ברענד אופפר הן נון איט אלי דיזי זאכן איז ניט גנוגן צו דינן אונ׳ איז ניט גנוגן פאר צו קומן פר דען הערליכן גאט : כי דען דו אונזר קיניג ביסט זער הערליך אונ׳ וואז איט זאלן איר זיך דען בייגן צו אונזרן הערן : אמנם עס איז אין דר וואר הייט דס אלט וואס דא לעבט פר מעגן דיך ניט צו עהרן (אכל טכן) איך דיין קנעכט · ואני אונ׳ איך בין דאך איין פר שמאכטר אונ׳ פר איטן פון מענטשן פר טמעהט אין אייני אויגן אונ׳ נידרהפטיג פון מענטשן : ואין אונ׳ צו דיינם קנעכט איז קיינר נייא דר איט דיך צו עהרן אונ׳ דיר ווידר אום צו קערן פר געלטנוס אויף דייני גנאד :

עֲשׂוֹר וַעֲלֵי נָבֶל · עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר: כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ ·
בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן: מַה גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ · מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבוֹתֶיךָ:
אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע · וּכְסִיל לֹא יָבִין אֶת זֹאת: בִּפְרֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ
עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ כָּל פּוֹעֲלֵי אָוֶן · לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי עַד: וְאַתָּה מָרוֹם לְעוֹלָם
יְיָ: כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יְיָ · כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ · יִתְפָּרְדוּ כָּל פּוֹעֲלֵי
אָוֶן: וַתָּרֶם כִּרְאֵם קַרְנִי · בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן: וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי ·
בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי: צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח · כְּאֶרֶז
בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה: שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ · בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ: עוֹד
יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה · דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ: לְהַגִּיד כִּי יָשָׁר יְיָ · צוּרִי וְלֹא
עַוְלָתָה בּוֹ:

יְיָ מָלָךְ · גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל
תִּמּוֹט: נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז · מֵעוֹלָם אָתָּה: נָשְׂאוּ נְהָרוֹת יְיָ:
נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם · יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם: מִקּוֹלוֹת מַיִם רַבִּים
אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי יָם · אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ: עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ
נַאֲוָה קֹדֶשׁ · יְיָ לְאֹרֶךְ יָמִים:

קדיש יתום.

מִדְבָּר יָחִיל יְיָ מִדְבַּר קָדֵשׁ׃ קוֹל יְיָ יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת וַיֶּחֱשׂוֹף יְעָרוֹת
וּבְהֵיכָלוֹ כֻּלּוֹ אוֹמֵר כָּבוֹד׃ יְיָ לַמַּבּוּל יָשָׁב וַיֵּשֶׁב יְיָ מֶלֶךְ לְעוֹלָם׃ יְיָ
עוֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם׃

לְכָה דוֹדִי לִקְרַאת כַּלָּה פְּנֵי שַׁבָּת נְקַבְּלָה׃ לכה

שָׁמוֹר וְזָכוֹר בְּדִבּוּר אֶחָד · הִשְׁמִיעָנוּ אֵל הַמְיוּחָד · יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ
אֶחָד · לְשֵׁם וּלְתִפְאֶרֶת וְלִתְהִלָּה׃ לכה

לִקְרַאת שַׁבָּת לְכוּ וְנֵלְכָה · כִּי הִיא מְקוֹר הַבְּרָכָה · מֵרֹאשׁ מִקֶּדֶם
נְסוּכָה · סוֹף מַעֲשֶׂה בְּמַחֲשָׁבָה תְּחִלָּה׃ לכה

מִקְדַּשׁ מֶלֶךְ עִיר מְלוּכָה · קוּמִי צְאִי מִתּוֹךְ הַהֲפֵכָה · רַב לָךְ
שֶׁבֶת בְּעֵמֶק הַבָּכָא · וְהוּא יַחֲמוֹל עָלַיִךְ חֶמְלָה׃ לכה

הִתְנַעֲרִי מֵעָפָר קוּמִי · לִבְשִׁי בִּגְדֵי תִפְאַרְתֵּךְ עַמִּי · עַל יַד בֶּן יִשַׁי
בֵּית הַלַּחְמִי · קָרְבָה אֶל נַפְשִׁי גְאָלָהּ׃ לכה

הִתְעוֹרְרִי הִתְעוֹרְרִי · כִּי בָא אוֹרֵךְ קוּמִי אוֹרִי · עוּרִי עוּרִי שִׁיר
דַּבֵּרִי · כְּבוֹד יְיָ עָלַיִךְ נִגְלָה׃ לכה

לֹא תֵבוֹשִׁי וְלֹא תִכָּלְמִי · מַה תִּשְׁתּוֹחֲחִי וּמַה תֶּהֱמִי · בָּךְ
יֶחֱסוּ עֲנִיֵּי עַמִּי · וְנִבְנְתָה הָעִיר עַל תִּלָּהּ׃ לכה

וְהָיוּ לִמְשִׁסָּה שׁוֹסָיִךְ · וְרָחֲקוּ כָּל מְבַלְּעָיִךְ · יָשִׂישׂ עָלַיִךְ
אֱלֹהָיִךְ · כִּמְשׂוֹשׂ חָתָן עַל כַּלָּה׃ לכה

יָמִין וּשְׂמֹאל תִּפְרוֹצִי · וְאֶת יְיָ תַּעֲרִיצִי · עַל יַד אִישׁ בֶּן פַּרְצִי ·
וְנִשְׂמְחָה וְנָגִילָה׃ לכה

בּוֹאִי בְשָׁלוֹם עֲטֶרֶת בַּעְלָהּ · גַּם בְּשִׂמְחָה וּבְצָהֳלָה · תּוֹךְ
אֱמוּנֵי עַם סְגֻלָּה · בּוֹאִי כַלָּה · בּוֹאִי כַלָּה׃ לכה

צב מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת׃ טוֹב לְהוֹדוֹת לַיְיָ · וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ
עֶלְיוֹן׃ לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ · וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת׃ עֲלֵי

הִשְׁתַּחֲווּ לוֹ כָּל אֱלֹהִים: שָׁמְעָה וַתִּשְׂמַח צִיּוֹן וַתָּגֵלְנָה בְּנוֹת יְהוּדָה
לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ יְיָ: כִּי אַתָּה יְיָ עֶלְיוֹן עַל כָּל הָאָרֶץ מְאֹד נַעֲלֵיתָ עַל
כָּל אֱלֹהִים: אֹהֲבֵי יְיָ שִׂנְאוּ רָע שֹׁמֵר נַפְשׁוֹת חֲסִידָיו מִיַּד רְשָׁעִים
יַצִּילֵם: אוֹר זָרֻעַ לַצַּדִּיק וּלְיִשְׁרֵי לֵב שִׂמְחָה: שִׂמְחוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ
וְהוֹדוּ לְזֵכֶר קָדְשׁוֹ:

צח מִזְמוֹר שִׁירוּ לַיְיָ שִׁיר חָדָשׁ כִּי נִפְלָאוֹת עָשָׂה הוֹשִׁיעָה לּוֹ יְמִינוֹ וּזְרוֹעַ
קָדְשׁוֹ: הוֹדִיעַ יְיָ יְשׁוּעָתוֹ לְעֵינֵי הַגּוֹיִם גִּלָּה צִדְקָתוֹ: זָכַר
חַסְדּוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לְבֵית יִשְׂרָאֵל רָאוּ כָל אַפְסֵי אָרֶץ אֵת יְשׁוּעַת אֱלֹהֵינוּ:
הָרִיעוּ לַיְיָ כָּל הָאָרֶץ פִּצְחוּ וְרַנְּנוּ וְזַמֵּרוּ: זַמְּרוּ לַיְיָ בְּכִנּוֹר בְּכִנּוֹר וְקוֹל
זִמְרָה: בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ: יִרְעַם הַיָּם וּמְלֹאוֹ
תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ: נְהָרוֹת יִמְחֲאוּ כָף יַחַד הָרִים יְרַנֵּנוּ: לִפְנֵי יְיָ כִּי בָא
לִשְׁפֹּט הָאָרֶץ יִשְׁפֹּט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וְעַמִּים בְּמֵישָׁרִים:

צט יְיָ מָלָךְ יִרְגְּזוּ עַמִּים יֹשֵׁב כְּרוּבִים תָּנוּט הָאָרֶץ: יְיָ בְּצִיּוֹן גָּדוֹל וְרָם
הוּא עַל כָּל הָעַמִּים: יוֹדוּ שִׁמְךָ גָּדוֹל וְנוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא: וְעֹז
מֶלֶךְ מִשְׁפָּט אָהֵב אַתָּה כּוֹנַנְתָּ מֵישָׁרִים מִשְׁפָּט וּצְדָקָה בְּיַעֲקֹב אַתָּה
עָשִׂיתָ: רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא: מֹשֶׁה
וְאַהֲרֹן בְּכֹהֲנָיו וּשְׁמוּאֵל בְּקֹרְאֵי שְׁמוֹ קֹרְאִים אֶל יְיָ וְהוּא יַעֲנֵם: בְּעַמּוּד
עָנָן יְדַבֵּר אֲלֵיהֶם שָׁמְרוּ עֵדֹתָיו וְחֹק נָתַן לָמוֹ: יְיָ אֱלֹהֵינוּ אַתָּה
עֲנִיתָם אֵל נֹשֵׂא הָיִיתָ לָהֶם וְנֹקֵם עַל עֲלִילוֹתָם: רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ:

כט מִזְמוֹר לְדָוִד הָבוּ לַיְיָ בְּנֵי אֵלִים הָבוּ לַיְיָ כָּבוֹד וָעֹז: הָבוּ לַיְיָ כְּבוֹד
שְׁמוֹ הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ: קוֹל יְיָ עַל הַמָּיִם אֵל
הַכָּבוֹד הִרְעִים יְיָ עַל מַיִם רַבִּים: קוֹל יְיָ בַּכֹּחַ · קוֹל יְיָ בֶּהָדָר: קוֹל
יְיָ שֹׁבֵר אֲרָזִים וַיְשַׁבֵּר יְיָ אֶת אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן: וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ עֵגֶל לְבָנוֹן
וְשִׂרְיוֹן כְּמוֹ בֶן רְאֵמִים: קוֹל יְיָ חֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ: קוֹל יְיָ יָחִיל

צה לְכוּ נְרַנְּנָה לַייָ נָרִיעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ: נְקַדְּמָה פָנָיו בְּתוֹדָה
בִּזְמִרוֹת נָרִיעַ לוֹ: כִּי אֵל גָּדוֹל יְיָ וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל כָּל
אֱלֹהִים: אֲשֶׁר בְּיָדוֹ מֶחְקְרֵי אָרֶץ וְתוֹעֲפוֹת הָרִים לוֹ: אֲשֶׁר לוֹ
הַיָּם וְהוּא עָשָׂהוּ וְיַבֶּשֶׁת יָדָיו יָצָרוּ: בֹּאוּ נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרָעָה נִבְרְכָה
לִפְנֵי יְיָ עֹשֵׂנוּ: כִּי הוּא אֱלֹהֵינוּ וַאֲנַחְנוּ עַם מַרְעִיתוֹ וְצֹאן יָדוֹ הַיּוֹם
אִם בְּקוֹלוֹ תִשְׁמָעוּ: אַל תַּקְשׁוּ לְבַבְכֶם כִּמְרִיבָה כְּיוֹם מַסָּה
בַּמִּדְבָּר: אֲשֶׁר נִסּוּנִי אֲבוֹתֵיכֶם בְּחָנוּנִי גַּם רָאוּ פָעֳלִי: אַרְבָּעִים
שָׁנָה אָקוּט בְּדוֹר וָאוֹמַר עַם תֹּעֵי לֵבָב הֵם וְהֵם לֹא יָדְעוּ דְרָכָי:
אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי בְאַפִּי אִם יְבוֹאוּן אֶל מְנוּחָתִי:

צו שִׁירוּ לַייָ שִׁיר חָדָשׁ שִׁירוּ לַייָ כָּל הָאָרֶץ: שִׁירוּ לַייָ בָּרְכוּ שְׁמוֹ
בַּשְּׂרוּ מִיּוֹם לְיוֹם יְשׁוּעָתוֹ: סַפְּרוּ בַגּוֹיִם אֶת כְּבוֹדוֹ בְּכָל
הָעַמִּים נִפְלְאוֹתָיו: כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאוֹד נוֹרָא הוּא עַל כָּל אֱלֹהִים:
כִּי כָּל אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים וַייָ שָׁמַיִם עָשָׂה: הוֹד וְהָדָר לְפָנָיו עֹז
וְתִפְאֶרֶת בְּמִקְדָּשׁוֹ: הָבוּ לַייָ מִשְׁפְּחוֹת עַמִּים הָבוּ לַייָ כָּבוֹד וָעֹז: הָבוּ
לַייָ כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ מִנְחָה וּבֹאוּ לְחַצְרוֹתָיו: הִשְׁתַּחֲווּ לַייָ בְּהַדְרַת
קֹדֶשׁ חִילוּ מִפָּנָיו כָּל הָאָרֶץ: אִמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל
תִּמּוֹט יָדִין עַמִּים בְּמֵישָׁרִים: יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ יִרְעַם הַיָּם
וּמְלוֹאוֹ: יַעֲלוֹז שָׂדַי וְכָל אֲשֶׁר בּוֹ אָז יְרַנְּנוּ כָּל עֲצֵי יָעַר: לִפְנֵי יְיָ כִּי בָא
כִּי בָא לִשְׁפּוֹט הָאָרֶץ יִשְׁפּוֹט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וְעַמִּים בֶּאֱמוּנָתוֹ:

צז יְיָ מָלָךְ תָּגֵל הָאָרֶץ יִשְׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים: עָנָן וַעֲרָפֶל סְבִיבָיו צֶדֶק
וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאוֹ: אֵשׁ לְפָנָיו תֵּלֵךְ וּתְלַהֵט סָבִיב
צָרָיו: הֵאִירוּ בְרָקָיו תֵּבֵל רָאֲתָה וַתָּחֵל הָאָרֶץ: הָרִים כַּדּוֹנַג
נָמַסּוּ מִלִּפְנֵי יְיָ מִלִּפְנֵי אֲדוֹן כָּל הָאָרֶץ: הִגִּידוּ הַשָּׁמַיִם צִדְקוֹ וְרָאוּ
כָל הָעַמִּים כְּבוֹדוֹ: יֵבוֹשׁוּ כָּל עֹבְדֵי פֶסֶל הַמִּתְהַלְלִים בָּאֱלִילִים

את יום השבת הזה וְאֶת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה זכרון יוֹם תְּרוּעָה מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם · כִּי בָנוּ בָחַרְתָּ וְאוֹתָנוּ קִדַּשְׁתָּ מִכָּל הָעַמִּים · וּדְבָרְךָ מַלְכֵּנוּ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לִזְמַן הַזֶּה :

כל ימים טובים שחל במוצאי שבת אומרים יקנה״ז · רהיינו אומרים החלה בפ״הג ואחר כך קידוש עד מקדש ישראל והזמנים · ואחר כך מתחיל כאן ואומר · נר הבדלה זמן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא מְאוֹרֵי הָאֵשׁ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמַּבְדִּיל בֵּין קוֹדֶשׁ לְחוֹל · בֵּין אוֹר לְחוֹשֶׁךְ בֵּין יִשְׂרָאֵל לָעַמִּים · בֵּין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה · בֵּין קְדֻשַּׁת שַׁבָּת לִקְדֻשַּׁת יוֹם טוֹב הִבְדַּלְתָּ · וְאֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי מִשֵּׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה קִדַּשְׁתָּ · הִבְדַּלְתָּ וְקִדַּשְׁתָּ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּבְדִּיל בֵּין קוֹדֶשׁ לְקוֹדֶשׁ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לִזְמַן הַזֶּה :

כָּל בֶּרֶךְ · תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן · לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפּוֹלוּ · וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ · וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ · וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא · וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד : כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ · יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו · הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

קידוש לראש השנה כשחל בשבת

יוֹם הַשִּׁשִּׁי וַיְכֻלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל צְבָאָם : וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּשְׁבּוֹת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה : וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אוֹתוֹ כִּי בוֹ שָׁבַת מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת :

כשחל יום טוב בחול מתחיל כאן

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל עָם וְרוֹמְמָנוּ מִכָּל לָשׁוֹן וְקִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו · וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה

שבתות

דיר גאט אונזר גאט זי זאלן קיינן אונ׳ דער פאלק דיר אונ׳ צו מהר פודיינגאאן ווירדקייט זי זאלן געבן אונ׳ זי ווערן אונ׳ אנטפנגן דס יאך פון דיין קיניגרייך אונ׳ דו זאלסט קיניגן אויף זי ביהענד צו אייאר אונ׳ אייביג דען דס קיניגרייך איז דיין אונ׳ צו אייאר אונ׳ אייביג דו ווערסט קיניגן איט עהרן גלייך ווי אז געשריבן שטייט אין דיינר תורה גאט ווערט קיניגן אייאר אונ׳ אייביג :

אל תקרי בניך אלא בוניך׃ שלום רב לאהבי תורתך · ואין למו
מכשול׃ יהי שלום בחילך · שלוה בארמנותיך׃ למען אחי ורעי ·
אדברה נא שלום בך׃ למען בית יי אלהינו · אבקשה טוב לך׃
יי עוז לעמו יתן · יי יברך את עמו בשלום׃

עלינו לשבח לאדון הכל לתת גדלה ליוצר בראשית · שלא עשנו
כגויי הארצות · ולא שמנו כמשפחות האדמה · שלא שם
חלקנו כהם · וגורלנו ככל המונם׃ ואנחנו כורעים ומשתחוים
ומודים לפני מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא · שהוא נוטה
שמים · ויוסד ארץ · וכסא כבודו בשמים ממעל · ושכינת עזו
בגבהי מרומים׃ הוא אלהינו אין עוד (אחר) · אמת מלכנו · אפס
זולתו · ככתוב בתורתו וידעת היום והשבות אל לבבך · כי יי הוא
האלהים בשמים ממעל ועל הארץ מתחת אין עוד׃

על כן נקוה לך יי אלהינו · לראות מהרה בתפארת עזך׃
להעביר גלולים מן הארץ · והאלילים כרות יכרתון׃ לתקן
עולם במלכות שדי · וכל בני בשר יקראו בשמך · להפנות
אליך כל רשעי ארץ · יכירו וידעו כל יושבי תבל · כי לך תכרע

כל

איז גרוס פֿריד צו די ועלכי די דייני לערנונג ליב האבן אונ׳ זאל צו אי קיין שטרויכלונג זיין · פֿריד זייא אונטר דיינם הייער (שלוה אונ׳ פֿרידהייט (בארמנותיך) אין דיין פאלסטן אום אייני ברידר אונ׳ געזעלן ווילן וויל איך נאך רידן פֿריד איז אונטר דיך · אום דס הויז גאטס אונזרס גאטס ווילן (אבקשה) וויל איך דס גוטס פֿר דיך זוכן · גאט ווערט זיינם פֿאלק שטערקיי געבן גאט ווערט זיין פֿאלק בענטשן מיט פֿריד׃

עלינו אויך אונז איז צו לובן צו גאט דען הער פֿון אלס אונ׳ איר זאלן געבן אלפרקייט צו דעם בשעפֿר פֿון דיא וועלט דס ער ניט (עשנו) האט גמאכט אונז אז די פֿעלקר פֿון דיא ערד אונ׳ הט ניט (שמנו) גמאכט אונז אז די געשלעכט דר ערדן · דס ער ניט האט גמאכט אונזר טייל גלייך אז זי אונ׳ אונזר (גורל) אז אל (המונם) מיר ברוואנג · אונ׳ מיר קניען אונ׳ בוקן אונ׳ נייגן אונז פֿר דעם (מלך מלכי המלכים הקב״ה) דר דא נייגט די הימל אונ׳ גרונד פֿעסט דר ערדן · אונ׳ זיין (כסא הכבוד איז אין הימל גאנץ אובן אונ׳ דיא (שכינה) זיינר שטערק איז אין הוכן הימל ער איז אונזר גאט אונ׳ קיינר מער · ווער האפֿטיג איז אונזר קיניג אונ׳ ניאמנט אנדרס אום אים גלייך וויא עס שטיט געשריבן אין דר תורה אונ׳ דו זאלסט הייגט וויסן אונ׳ זאלסט ווידר קערן צו דיינם הערצן דס גאט איז דר הער אויף די הימל פֿון אובן אונ׳ אויף דר ערד פֿון אונטן אונ׳ איז קיין גאט מער אז ער׃

על כן דרום (נקוה) האפֿן מיר צו דיר גאט אונזר גאט צו זעהן בלד (בתפארת) דיא שונהייט דיינר שטערק צו מאכן איבר פֿארן די אונ ווירדיקייט פֿון די ערד · (והאלילים) אונ׳ די אב געטער זאלן פֿר שניטן ווערן · אונ׳ צו ברייטן דיא וועלט מיט דם קיניגרייך דס אל מעכטיגן גאטס אונ׳ (בשר) אלי קרייטור זי ווערן רופֿן אן דיין נאמן צו קערן צו דיר אלי רשעים פֿון דר ערדן · זי זאלן דר קענן אונ׳ זאלן וויסן אלי איינר דר וועלט דס צו דיר זאלן קניען אלי זי זאלן שווערן אלי צונגן פֿר

דיר

דבש · פסולה : ואם חסר אחת מכל סממניה · חייב מיתה : רבן שמעון בן גמליאל אומר · הצרי · אינו אלא שרף · הנוטף מעצי הקטף : בורית כרשינה ששפין בה את הצפורן · כדי שתהא נאה · יין קפריסין ששורין בו את הצפורן · מפני שהוא עזה : והלא מי רגלים יפין לה · אלא שאין מכניסין מי רגלים בעזרה · מפני הכבוד :

השיר שהלוים היו אומרים בבית המקדש : ביום הראשון היו אומרים · ליי הארץ ומלואה · תבל וישבי בה : בשני היו אומרים · גדול יי ומהלל מאד · בעיר אלהינו הר קדשו : בשלישי היו אומרים · אלהים נצב בעדת אל · בקרב אלהים ישפוט : ברביעי היו אומרים · אל נקמות יי · אל נקמות הופיע : בחמישי היו אומרים · הרנינו לאלהים עוזנו · הריעו לאלהי יעקב : בששי היו אומרים · יי מלך · גאות לבש לבש יי עוז התאזר אף תכון תבל בל תמוט : בשבת היו אומרים · מזמור שיר ליום השבת · מזמור שיר לעתיד לבא · ליום שכלו שבת ומנוחה · לחיי העולמים :

אמר רבי אליעזר אמר רבי חנינא תלמידי חכמים מרבים שלום בעולם · שנאמר וכל בניך למודי יי · ורב שלום בניך :

אל

איינר ליא פר געסן העט פון אל דעם גוועזן זא ווער ער (חייב מיתה) גוועזן · (רבי שמעון בן גמליאל) דער זאגט דר (צרי) איז ניקש אנדרשט דען גיארט איין הארצ דש דא טריפט פון האלץ (קטף) דיא זייף פון (כרשינה) דש אן איט גלעט די נאגן גווירן דש זי זאלט היפש זיין · דר וויין פון (קפריסין) דא ווייכט אן די נאגל ווערן איכן דר וויל זיא הארט איז · (הטתנה) איז אויך גוט דר צו אבר אן מאן עס דארום ניט דר וויל עס קיין (כבוד) איז דש אן זאל הריין ברענגן (הטתנה) אין דיא (עזרה :

השיר דאס איז דש געזאנג דש די (לוים) זאגטן אין דען (בית המקדש) אם ערשטן טאג זאגטן זי · צו גאט איז די ערד אונ׳ איר פולהייט דיא וועלט אונ׳ אירי איינוואונרס · אם אנדרן טאג זאגטן זי · גאט איז גלפרט אונ׳ זער גפריזן אין גאטס שטאט אויף דען בערג זיינר הייליקייט · אם דריטן טאג זאגטן זי · גאט שטיט אין דער גאיינטי דר ריכטרט ער טוט ריכטן צווישן ריכטרן · אם פירדן טאג זאגטן זי · איין פר איגן האפטיגר דר רעכונג איז גאט אוך גאט זייא דאך ערלייכטן רעכונג · אן פינפטן טאג זאגטן זי · זייט פריליך זינגן צו גאט אונזר שטערקטי זייט שאלן צו גאט (יעקב) · אם זעקסטן טאג זאגטן זי גאט האט גקיניגט ער איז איט שטאלצהייט בקליידט גאט איז בקליידט איט שטערקי ער איז אום גיגורט אויך הט ער דיא וועלט בפעסטיגט דש זיא זיך ניט זאל פר ואגלן · אם (שבת) זאגטן זי איין לוב געזאנג ליד אויף דען טאג דש (שבת) דער גלייכן איז אויך (עולם הבא) דש אל צו זאל (שבת) איז אונ׳ איין רואונג דש אייביגי לעבן :

אמר ער זאגט (רבי אליעזר פון רבי חנינא) ווען · די (תלמידי חכמים) די אאכן פיל (שלום אין עולם) אז דר פסוק זאגט אונ׳ אלי דייני קינדר ווערן אין דר גאטהייט גלערנט זיין אונ׳ דר פריד דיינר קינדרן ווערט גרוס זיין עס

בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב . וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה בְּכָל מַעֲשֵׂה יָדָיו . עִם כָּל יִשְׂרָאֵל אֶחָיו וְנֹאמַר אָמֵן :

תפלת מוסף

אֵין כֵּאלֹהֵינוּ · אֵין כַּאדוֹנֵינוּ · אֵין כְּמַלְכֵּנוּ · אֵין כְּמוֹשִׁיעֵנוּ : מִי כֵאלֹהֵינוּ · מִי כַאדוֹנֵינוּ · מִי כְמַלְכֵּנוּ · מִי כְמוֹשִׁיעֵנוּ : נוֹדֶה לֵאלֹהֵינוּ · נוֹדֶה לַאדוֹנֵינוּ · נוֹדֶה לְמַלְכֵּנוּ · נוֹדֶה לְמוֹשִׁיעֵנוּ : בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ · בָּרוּךְ אֲדוֹנֵינוּ · בָּרוּךְ מַלְכֵּנוּ · בָּרוּךְ מוֹשִׁיעֵנוּ : אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ · אַתָּה הוּא אֲדוֹנֵינוּ · אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ · אַתָּה הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ · אַתָּה הוּא שֶׁהִקְטִירוּ אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ אֶת קְטֹרֶת הַסַּמִּים :

פְּטוּם הַקְּטֹרֶת · הַצֳּרִי · וְהַצִּפֹּרֶן · הַחֶלְבְּנָה · וְהַלְּבוֹנָה · מִשְׁקַל שִׁבְעִים שִׁבְעִים מָנֶה : מוֹר וּקְצִיעָה · שִׁבֹּלֶת נֵרְדְּ · וְכַרְכֹּם · מִשְׁקַל שִׁשָּׁה עָשָׂר שִׁשָּׁה עָשָׂר מָנֶה : הַקֹּשְׁטְ · שְׁנֵים עָשָׂר · וְקִלּוּפָה שְׁלשָׁה · וְקִנָּמוֹן תִּשְׁעָה · בֹּרִית כַּרְשִׁינָה · תִּשְׁעָה קַבִּין · יֵין קַפְרִיסִין סְאִין תְּלָתָא וְקַבִּין תְּלָתָא · וְאִם אֵין לוֹ יֵין קַפְרִיסִין מֵבִיא חֲמַר חִוַּרְיָן עַתִּיק · מֶלַח סְדוֹמִית רוֹבַע הַקַּב · מַעֲלֶה עָשָׁן כָּל שֶׁהוּא : רַבִּי נָתָן אוֹמֵר · אַף כִּפַּת הַיַּרְדֵּן כָּל שֶׁהוּא · וְאִם נָתַן בָּהּ

דבש

פֿר אלי לייד אונ' בצווינקנוס אונ' פֿר אלי קראנקהייט אונ' זאל אים לאזן זוכה זיין צו זעהן די קומנט פֿון אונזרן משיח אונ' דס ער זאל ברענגן (נדבות) צו דען בויא דס בית המקדש באלד אין אונזרי טאגן אונ' זאל שיקן זעגן אונ' גליק אין אלי זייני הנד ווערק מיט אלי זייני ברידרס ישראל אונ' איר וועלט דרויף זאגן אמן :

אין ניאמנט איז אז אונזר גאט · ניאמנט איז אז אונזר הער · ניאנט איז אז אונזר קיניג · ניאנט איז אז אונזר העלפֿר · (מי) ווער איז אז אונזר גאט · ווער איז אז אונזר הער · ווער איז אז אונזר קיניג · ווער איז אז אונזר העלפֿר · (נודה) איר וועלט דאנקן אונזר גאט · איר וועלט דאנקן אונזר הערן · איר וועלט דאנקן אונזר קיניג · איר וועלט דאנקן אונזר העלפֿר · (ברוך) געלובט זייא אונזר גאט · געלובט זייא אונזר הער · געלובט זייא אונזר קיניג · געלובט זייא אונזר העלפֿר · (אתה) דו ביסט אונזר גאט · דו ביסט אונזר הער · דו ביסט אונזר קיניג · דו ביסט אונזר העלפֿר · דוא ביסט דער דס אונזרי עלטרן האבן פֿר דיר גערעאכֿפֿט די רויכֿונג דר געווערץ :

פטום דס איז די אויסלעגונג דס קטורת · (הצרי) דר האַרצט אונ' נאגל ווערץ אונ' טייבילס קויט · אונ' ווייס וויירויך · איטליכס זיבצניג לויט · (מור) געווערץ אונ' פֿיזום · אונ' די עהרן פֿון (נרד) אונ' זאפֿרן איטליכס זעכצעהן לויט (קושט) צוועלף לויט (קלופה) דרייא לויט · ציארינד ניין לויט · זייף פֿון (כרשינה) ניין קליינ' מאס · וויין פֿון (קפריסין) דרייא גרוסי מאס אונ' דרייא קליינ' מאס · אונ' ווען מן ניט העט וויין פֿון (קפריסין) זא מאג מן דר פֿר ברענגן אלטן שטארקן וויין דר דא הייסט (חורין) · זאלץ פֿון (סדום) איין פֿירטל פֿון איינר קליינ' מאס איין ווייניג קרויט דס דא הייסט (מעלה עשן) (רבי נתן) זאגט (כיפת הירדן) אויך איין ווייניג · העט מן אבר הוניג דר צו געטאן · האט ער עז (פסול) געמאכט · אונ' ווען מן

איינר

מי שברך אבותינו אברהם יצחק ויעקב . הוא יברך את כל הקהל הקודש הזה . עם כל קהלות הקודש . הם ונשיהם ובניהם ובנותיהם וכל אשר להם . ומי שמיחדים בתי כנסיות להתפלה . ומי שבאים בתוכם להתפלל . ומי שנותנים נר למאור . ויין לקידוש ולהבדלה . ופת לאורחים . וצדקה לעניים . וכל מי שעוסקים בצרכי צבורים באמונה . הקדוש ברוך הוא . ישלם שכרם . ויסיר מהם כל מחלה . וירפא לכל גופם . ויסלח לכל עונם . וישלח ברכה והצלחה בכל מעשה ידיהם . עם כל ישראל אחיהם ונאמר אמן :

הנותן תשועה למלכים וממשלה לנסיכים מלכותו מלכות כל עולמים הפוצה את דוד עבדו מחרב רעה . הנותן בים דרך ובמים עזים נתיבה . הוא יברך וישמור וינצור ויעזור וירומם ויגדל וינשא למעלה את אדונינו פלוני ירום הודו . מלך מלכי המלכים ברחמיו יחייהו וישמרהו מכל צרה ויגון ונזק יצילהו וידבר עמים תחת רגליו ויפיל שונאיו לפניו ובכל אשר יפנה יצליח מלך מלכי המלכים ברחמיו יתן בלבו ובלב כל יועציו ושריו רחמנות לעשות טובה עמנו ועם כל ישראל . בימיו ובימינו תושע יהודה וישראל ישכון לבטח ובא לציון גואל וכן יהי רצון ונאמר אמן :

מי שבירך אבותינו אברהם יצחק ויעקב משה ואהרן דוד ושלמה הוא יברך את כל הקהל הקודש הזה עם כל קהלות הקודש וישובים וסביבות של כל עיר ועיר הם ונשיהם ובניהם ובנותיהם וכל אשר להם כל מי שיתן נדבת לבו הן איש הן אשה ללומדי תורה ולעניי ירושלים עיר הקודש בשכר זה הקדוש ברוך הוא יזכהו לראות בבנינה ולשמוח בתקונה וישמרהו ויצילהו מכל צרה וצוקה ומכל מחלה ויזכהו לביאת משיחנו ולהביא נדבתו לבנין בית המקדש במהרה

מי (שבירך) דר דא האט געבענשט אונזר עלטרן (אברהם יצחק אונ' יעקב) דר זאל בענשטן דיזעס גאנץ (קהל) דאס הייליגי מיט אלן אנדרן הייליגן (קהלות) זי אונ' אירי ווייבר אונ' אירי זין אונ' אירי טעכטר אונ' אלס דש צו זי געהער . אונ' אלי די דא אורדנירן די שולן אום תפלה דרינן צו טון אונ' אלי די דריין קומן תפלה צו טון . אונ' אלי די דא ליכט אין דיא שול געבן אונ' ווין צו (קידוש אונ' צו הבדלה) אונ' ברוט דען געסטן אונ' צדקה פר די ארמן . אונ' אלי די מיט (קהלות זאכן באמונה) אומגין דר הייליגר געלובט זייא ער . זאל אינן אירן לון געבן . אונ' זאל פון זי אב טון אלי קראנקהייט אונ' זאל היילן איר גאנצן לייב אונ' ער זאל אינן פר געבן אל איר זינד אונ' זאל שיקן (ברכה אונ' הצלחה) אין אלי ווערקן אירר הענד . אונ' זאל זי בענשן מיט גאנץ ישראל אירר ברידרש אונ' איר וועלן זאגן אמן :

הנותן דער דא גיבט הילף צו די קיניגן אונ' געוועלטיקייט צו די הערן . זיין קיניגרייך איז איין קיניגרייך פון אלי דר וועלט דר דא אויז ליזט זיין קנעכט (דוד) פון דען בייזן שווערד . דר דא גיבט אונס אער איין וועג . אונ' אין סטארקי וואסר איין שטעג דער זאל זעגינן אונ' בוואהרן אונ' זאל בהיטן אונ' זאל העלפן אונ' זאל דר היכן אונ' זאל אכפרן אונ' זאל הויך דר היבן אונזרן הערן . זיין שונהייט זאל ווערן דרהיבט . דער קיניג דר קיניגן איבר אלי קיניגן דורך זייני בארמהערציקייט זאל ער אים לאזן לעבן אונ' בוואהרן . אונ' פר אלי לייד אונ' טרויאריקייט אונ' שאדן זאל ער אים בשירמן אונ' ער זאל אערטליך שלאגן פעלקר אונטר זייני פיסן אונ' זאל זייני פיינד ווערפן פר זיין אן געזיכט אונ' זאל בגליקן וואו ער זיך הין קערן ווערט . דער קיניג דר קיניגן איבר אלי קיניגן דורך זייני בארמהערציקייט זאל אים גין זיין הערץ געבן אונ' אין דש הערץ אלי זייני ראטס הערן אונ' זייני פירשטן . בארמהערציקייט אום צו טון מיט אונז אונ' אלי קינדר ישראל גוטס אין זייני טאגן אונ' אונזרי טאגן זאל (יהודה ווערן געהאלפן אונ' ישראל זאל זיכרליך וואונן אונ' נאך (ציון זאל קומן איין ערליזר אונ' אזו זאל גאטס ווילן זיין אונ' איר וועלט דר ויך זאגן אמן :

מי (שבירך) דר דא האט געבענשט אונזר עלטרן (אברהם יצחק יעקב משה אהרן דוד אונ' שלמה) דער זאל בענשן דיזעס גאנץ (קהל) דאס הייליגי אונ' אל די הייליגי (קהלות אונ' ישובים) אונ' די דא ארום הער וואונן פון איטלכר שטאט . זי אונ' אירי ווייבר אונ' אירי זין אונ' טעכטר אונ' אלס דש צו זי געהער . איין איטליכר זייא מאן אדר פרויא דר דא ווערט געבן דורך זיין אייגן הערץ פר (לומדי תורה) אונ' פר די ארמי פון דר הייליגי שטאט ירושלים . צו לון זאל אים הקב"ה לאזן זוכה זיין צו זעהן ווען זיא ווערט ווידר געבויאט ווערן אונ' דרפרייאן זיך ווען זיא ווידר בפעסטיגט ווערט . אונ' זאל אים בוואהרן אונ' בשירמן

פר

וען מאן דיא (ספר תורה) איין היבט זאגט מאן דאס :

ובנחה יאמר שובה יי רבבות אלפי ישראל : קומה יי למנוחתך אתה וארון עזך : כהניך ילבשו
צדק וחסידיך ירננו : בעבור דוד עבדך אל תשב פני משיחך · כי לקח טוב נתתי לכם
תורתי אל תעזובו · עץ חיים היא למחזיקים בה ותומכיה מאשר · דרכיה דרכי נועם וכל נתיבותיה שלום :
(השיבנו יי אליך ונשובה חדש ימינו כקדם) :

יקום פורקן מן שמיא · חנא וחסדא ורחמי · וחיי אריכי · ומזוני רויחי · וסיעתא · דשמיא · ובריות
גופא · ונהורא מעליא · זרעא חיא וקימא · זרעא די לא יפסוק · ודי לא יבטול מפתגמי
אוריתא · למרנן ורבנן חבורתא קדישתא די בארעא דישראל · ודי בבבל · לרישי כלי ולרישי גלותא ·
ולרישי מתיבתא : ולדיני דבבא : לכל תלמידיהון · ולכל תלמידי תלמידיהון · ולכל מאן דעסקין
באוריתא : מלכא דעלמא יברך יתהון · יפיש חייהון · ויסגי יומיהון · ויתן ארכא לשניהון · ויתפרקון ·
וישתזבון מכל עקא · ומכל מרעין בישין · מרן די בשמיא יהא בסעדהון · כל זמן ועדן · ונאמר אמן :

יקום פורקן מן שמיא · חנא וחסדא ורחמי · וחיי אריכי · ומזוני רויחי · וסיעתא דשמיא · ובריות
גופא · ונהורא מעליא : זרעא חייא וקימא · זרעא די לא יפסוק · ודי לא יבטול מפתגמי אוריתא :
לכל קהלא קדישא הדין · רברביא עם זעריא · טפלא ונשיא : מלכא דעלמא יברך יתכון · יפיש חייכון ·
ויסגי יומיכון · ויתן ארכא לשניכון · ותתפרקון ותשתזבון מכל עקא · ומכל מרעין בישין · מרן די
בשמיא יהא בסעדכון · כל זמן ועדן ונאמר אמן ·

מי

ובנחה אונ' אלז דר (ארון) רואן זאלט זאגט (משה) דא גאט אונטר צוויא אול צעהן טויזנט צוויא טויזנט פון ישראל :
(קומה) דר לייג דיך גאט צו דיינר רוא · דא אונ' דר שריין דיינר שטערקייט · (כהניך) דייני כהנים זאלן
בקליידט זיין מיט גירעכטיקייט אונ' דיין פרומן זאלן זינגן · (בעבור) אום ווילן (דוד) דיינן קנעכט זיא דאך ניט אב קערן
דס ענטליט דיינס געזאלבטן · (כי לקח) דען איך האב אייך איין גוטי לערנונג געבן איין תורה זאלט איהר ניט פר לאזן :
(עץ חיים) זיא איז איין בוים דס לעבנס צו דיא זעלביגי די זיך דראן פעסט האלטן אונ' איטליכר דר זיא אונטר לעהנט ווערט
געזעליגט · (דרכיה) איהרי וועג זיין ליבליכי וועג אונ' אלי איהר שטעג זיין פריד :

יקום עס זאל אויך שטין פון גאט דר דא איז אין היאל איין ערלייזונג · לייט זעליקייט גנאד בארמהערציקייט לאנג לעבן אונ'
שפייז פול אויף אונ' דיא הילף גאטס פון היאל אונ' געזונדהייט דיווס לייבט אונ' גוט גזיכט אונ' קינדר דיא דא לעבן
אונ' געזונד זאלן בלייבן · קינדר דיא דא ניט זאלן אויף הערן אונ' זאלן ניט פר שטערט ווערן פון דיא ריד דער תורה דאס זאל
אלז זיין צו אונזרי הערן (רבנים) די הייליגי געזעלשאפט דיא דא זיין אין (ארץ ישראל) אונ' דידא זיינן אין (בבל) אונ' אין
(חוצה לארץ) צו די איברשטי (דרשנים) אונ' צו די (ראשי ישיבות) אונ' צו די (דיינים) דידא זיצן אין דס טאר דס גריכטס
צו אלי איהרי (תלמידים) אונ' צו אלי (תלמידים) פון זעלביגי (תלמידים) אונ' צו אלי די זיך איבן אין דר תורה · דר קיניג
אל דר וועלט זאל זי בענטשן אונ' זאל איהר לעבן מערן אונ' איהר טעג איבר פליסיג מערן אונ' זאל איין לאנגי צייט זעצן צו איהרי
יארן אונ' זיא זאלן ווערן אויז גליזט אונ' זאלן ווערן בשיראט פון אלי לייד אונ' פון אלי בייזי קרענק · דער הימלשר הער זאל
אין איהרי הילף זיין אלי צייט אונ' שטונד אונ' איר וועלן אמן זאגן (אמן) :

יקום עס זאל אויך שטין פון גאט דער דא איז אין היאל איין ערלייזונג לייט זעליקייט גנאד בארמהערציקייט · לאנג
לעבן · אונ' שפייז פול אויף · אונ' די הילף גאטס פון היאל · אונ' געזונדהייט דאס לייבס אונ' גוט גזיכט אונ'
קינדר דידא לעבן אונ' געזונד זאלן בלייבן · קינדר דיא דא ניט זאלן אויף הערן אונ' זאלן ניט פר שטערט ווערן פון דיא ריד דר
תורה זאל אלז זיין צו דיזם הייליגי (קהל צו דיא ראשים) אונ' צו דיא גאייני לייט · קינדר אונ' ווייבר · דר קיניג אל דער
וועלט זאל אייך בענטשן זאל אייער לעבן מערן אונ' אייערי טעג איבר פליסיג מערן אונ' זאל איין לאנגי צייט זעצן צו אייערי יארן
אונ' איר זאלט ווערן אויז גליזט אונ' זאלט ווערן בשיראט פון אלי לייד אונ' פון אלי בייזי קראנקהייט : דר הימלשר הער זאל אין
אייערי הילף זין אלי צייט אונ' שטונד · אונ' איר וועלן זאגן (אמן) · מי

אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ · וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ · יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפֶה כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד · וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפּוּרִים :

אז און דס (ספר) ווילמין (היכל) טטעלן זאגט דר (חזן) דס יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ :

וויל דער (חזן) זאגט (יהללו) זאגט דאס (קהל הודו)

הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ וְשָׁמָיִם וַיָּרֶם קֶרֶן לְעַמּוֹ תְּהִלָּה לְכָל חֲסִידָיו · לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרֹבוֹ הַלְלוּיָהּ :

אן י״ט זאגט מן (לדוד מזמור)

לְדָוִד מִזְמוֹר לַיְיָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ : כִּי הוּא עַל יַמִּים יְסָדָהּ וְעַל נְהָרוֹת יְכוֹנְנֶהָ : מִי יַעֲלֶה בְהַר יְיָ וּמִי יָקוּם בִּמְקוֹם קָדְשׁוֹ : נְקִי כַפַּיִם וּבַר לֵבָב אֲשֶׁר לֹא נָשָׂא לַשָּׁוְא נַפְשִׁי וְלֹא נִשְׁבַּע לְמִרְמָה : יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ : זֶה דּוֹר דֹּרְשָׁיו מְבַקְשֵׁי פָנֶיךָ יַעֲקֹב סֶלָה : שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה : שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה :

אן (שבת) זאגט מן (מזמור לדוד) וויל דא רינן שטיט זיבן מאל (קול) קיגן דיא זיבן דיא מן אן (שבת) אויף רופט :

מִזְמוֹר לְדָוִד הָבוּ לַיְיָ בְּנֵי אֵלִים הָבוּ לַיְיָ כָּבוֹד וָעֹז : הָבוּ לַיְיָ כְּבוֹד שְׁמוֹ הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ : קוֹל יְיָ עַל הַמָּיִם · אֵל הַכָּבוֹד הִרְעִים · יְיָ עַל מַיִם רַבִּים : קוֹל יְיָ בַּכֹּחַ קוֹל יְיָ בֶּהָדָר : קוֹל יְיָ שֹׁבֵר אֲרָזִים וַיְשַׁבֵּר יְיָ אֶת אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן : וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ עֵגֶל · לְבָנוֹן וְשִׂרְיוֹן כְּמוֹ בֶן רְאֵמִים : קוֹל יְיָ חֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ : קוֹל יְיָ יָחִיל מִדְבָּר יָחִיל יְיָ מִדְבַּר קָדֵשׁ : קוֹל יְיָ יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת וַיֶּחֱשֹׂף יְעָרוֹת וּבְהֵיכָלוֹ כֻּלּוֹ אֹמֵר כָּבוֹד : יְיָ לַמַּבּוּל יָשָׁב · וַיֵּשֶׁב יְיָ מֶלֶךְ לְעוֹלָם : יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן · יְיָ יְבָרֵךְ · אֶת · עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם :

ובנחה

הערטשאפט זיינט פֿאלק ער איז איין פרייז פֿר אלי זייני פֿרומי צו די קינדר ישראל זיין אלר נאהנטסט פֿאלק פרייזט גאט :

מזמור איין גזאנג צו (דוד) · צו גאט איז די ערדי מיט פֿולהייט · די וועלט אונ׳ איר איין וואונט · דען ער האט זיא גגרונד פֿעסט אויף דיא מערן · אונ׳ האט זיא גפֿעסטיגט אויף דיא בעך · ווער ווערט בשטייגן דען בערג גאטס · אונ׳ ווער ווערט בשטין אין אורט זיינר היילקייט : דער ריין פֿון הענד אונ׳ זויבר פֿון הערצן איז · דער ניט טווערט ביא זיינם לעבן צו פֿאלטקייט · אונ׳ דער ניט טווערט מיט פֿאלק האפֿטיקייט · דר ווערט דען זעגן אנטפֿאנגן פֿון גאט זיינט הילפֿס · דז איז דז גבירד די נאך אים פֿארטן · די דיינס ענגלט זוכן דס איז דר זאמן (יעקב) וואורליך · היבט אייערי הויפטר פֿרייא אויף איהרי פֿפֿארטן אונ׳ זייט אייך ארהיבן איר איביגליכי טירן · דז דר הערליכר קיניג דריין קומט · ווער איז דער הערליכר קיניג · דער שטארקר אונ׳ מעכטיגר גאט איין העלד אין דער שטרייט איז גאט · היבט אייער הויפטר אויף איהר פֿפֿארטן אונ׳ ארהיבט אייך איהר איביגליכי טירן · דס דר הערליכר קיניג דריין קומט · ווער איז דיזר הערליכר קיניג · גאט דר היר שארן · דר איז דר הערליכר קיניג איביגליך :

מזמור איין גזאנג צו (דוד) גיבט צו גאט דיא עהרי אי קינדר דער מעכטיגן · גיבט צו גאט דיא עהרי אונ׳ שטערקטי · גיבט צו גאט דיא עהרי זיינס נאמן · נייגט אייך צו גאט מיט צונהייט דר היילקייט · דס שטים גאטס איז אויף דען וואסרן דער הערליכר גאט האט טון דונדרן · גאט איז אויף די גרוטי וואסרן · גאטס שטים איז מיט קראפֿט · גאטס שטים איז מיט צונהייט · גאטס שטים צו ברעכט דיא טענין בוים אויך דיא טענין דאס וואלד (לבנון) צו ברעכט גאט אונ׳ ער מאכט זיא שפרינגן אלז איין קאלב · דען (לבנון אונ׳ שריון) גלייך אלס איין יונגר פֿין איינם וויזל טיר · גאטס שטים האקט פֿלאם פֿייאר אויס · גאטס שטים מאכט ציטרן דיא וואסטניא גאט מאכט ציטרן די וואוסטנייא (קדש) גאטס שטים מאכט די הינדן ווישן דער גווינונג אונ׳ ער אנטפלעקט דיא וועלדר אונ׳ אין זיינם פאלאס זאגט איהם איין איטליכר עהרי : גאט איז גזעסן איבר דיא פֿאר פֿליהצונג אונ׳ גאט בלייבט קיניג אין דער איביקייט · גאט ווערט זיינם פֿאלק שטערקי געבן · גאט ווערט זיין פֿאלק בענשן מיט פֿריד :

ובנחה

שַׂמְּחֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא עַבְדֶּךָ וּבְמַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה יָבֹא וְיָגֵל לִבֵּנוּ · עַל כִּסְאוֹ לֹא יֵשֵׁב זָר · וְלֹא יִנְחֲלוּ עוֹד אֲחֵרִים אֶת כְּבוֹדוֹ כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ נִשְׁבַּעְתָּ לּוֹ · שֶׁלֹּא יִכְבֶּה נֵרוֹ לְעוֹלָם וָעֶד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן דָּוִד :

לשבת **עַל** הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה : שֶׁנָּתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה לְשָׂשׂוֹן וּלְשִׂמְחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת : עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנוּ מוֹדִים לָךְ וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת :

לשלש רגלים **עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם** השבת הזה

בפסח ועל יום חג המצות הזה : בשבועות ועל יום חג השבועות הזה : בסוכות ועל יום חג הסוכות הזה :

בשמיני עצרת ועל יום השמיני חג עצרת הזה : **שֶׁנָּתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה לְשָׂשׂוֹן וּלְשִׂמְחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת : עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ · וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ · יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפֶה כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מְקַדֵּשׁ** השבת **וְיִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים :**

לראש השנה **עַל** הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם השבת הזה ועל יום הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה · שֶׁנָּתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנוּ מוֹדִים לָךְ · וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ · יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד · וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

ליום כפור **עַל** הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם השבת הזה ועל יום הַכִּפּוּרִים הַזֶּה שֶׁנָּתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה וְלִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה · לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת : עַל הַכֹּל יְיָ

אלהינו

מיט (אליהו הנביא) דיינם קנעכט אונ׳ מיט דעם קיניגרייך פון דש גזינד (דוד) דיינם געזאלבטן ער זאל באלד קומן אונ׳ זאל אונזר הערץ פֿראר (?) לושטיגן עס זאל קיין פרעמדר אויף זיינם שטול זיצן אונ׳ זאלן קיין אנדרי מעהר ערבן זיין הערליכקייט דען דוא האשט אים געשווארן ביים דיינם הייליגן נאמן דש זיין ליכט זאל ניט פר לאשן ווערן בייא מין דער אייביקייט געלובט זייסטו גאט דר שילט פון (דוד) : **על** אויף דר תורה דש איר אינזנד געייאנט האבן אונ׳ אויף דער (תפלה) דאש דא איז אין פלאץ דער (עבודה) אונ׳ אויף דיא (נביאים) דז איר איינר געייאנט האבן אונ׳ אויף דיזן (שבת טאג אונ׳ אויף דיזן אצות פייאר טאג) (אונ׳ אויף דיזן שבועות פייאר טאג) (אונ׳ אויף דיזן סוכות פייאר טאג) אונ׳ אויף דיזן שמיני עצרת פייאר טאג) דש דוא גאט אונזר גאט אונז געגעבן האשט צו הייליקייט אונ׳ צו רואונג אונ׳ צו לושט אונ׳ צו פרייד צו עהרי אונ׳ צו שינהייט · אויף אלז דאנקן מיר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ לובן דיך · דיין נאמן זאל זיין געלובט שטעטן דורך מונד אלר לעבנדיגי ביז אין דער אייביקייט געלובט זייסטו גאט דר דא הייליגט דען (שבת אונ׳ ישראל) (אונ׳ די צייטן פון פייאר טעג) :

(דש זאגט מן ראש השנה אונ׳ אן יום כפור) : **על** אויף דער תורה דש איר אינזנד געייאנט האבן אונ׳ אויף דר תפלה דש דא איז אן פלאץ דער (עבודה) אונ׳ אויף דיא (נביאים) דז איר אינזנד געייאנט האבן אונ׳ (אויף דיזן שבת טאג אונ׳) אויף דיזן (טאג דר גדעכטניס דש טעטסין) · (אונ׳ אויף דיזן טאג דער זינד פר געבונג) דאש דוא גאט אונזר גאט אונש געגעבן האשט צו הייליקייט אונ׳ צו רואונג צו עהרי אונ׳ צו שינהייט · אויף אלש דאנקן מיר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ לובן דיך דיין נאמן זאל זיין געלובט שטעטן דורך מונד אלר לעבנדיגי ביז אין דער אייביקייט אונ׳ דייני ריד זיין וואהר האפטיג אונ׳ בשטענדיג אין דער אייביקייט : **ברוך** געלובט זייסטו גאט קיניג איבר דר גאנצר ערד דר דא הייליגט (דען שבת אונ׳) דר ישראל אונ׳ דען טאג דר גדעכטניס דז טעטסין : (דז זאגט מן אן יום כפור) : **ברוך** געלובט זייסטו גאט קיניג איבר דר גאנצי ערד דר דא הייליגט (דען שבת אונ׳ די ישראל אונ׳ דען טאג דר זינד פר געבונג : **יחללו** זיא זאלן פרייזן דען נאמן גאטס דען זיין נאמן אליין איז געשטערקט : **הודו** זיין ליבאט (?) איז אויף דר ערד אונ׳ אויף דען הימל · אונ׳ ער הט פר היכט די

הערשאפט

דער דא אויף גירופן ווערט זאגט דאס אז ער פאר דיא (ספר תורה) קומט :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ : והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה :

ווען אמן אויס גליינט האט זאגט ער דיא (ברכה) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה :

ווען אמן דיא (ספר תורה) אויף היבט זאגט אמן דאס :

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׂם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַל פִּי יְיָ בְּיַד מֹשֶׁה · עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ : וְתוֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר : דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי נוֹעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם : אֹרֶךְ יָמִים בִּימִינָהּ · וּבִשְׂמֹאלָהּ עוֹשֶׁר וְכָבוֹד : יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ · יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר :

דיא ברכה זאגט דער (מפטיר) פאר דער (הפטרה בנגון הפטרה) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בִּנְבִיאִים טוֹבִים וְרָצָה בְדִבְרֵיהֶם הַנֶּאֱמָרִים בֶּאֱמֶת : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בַּתּוֹרָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ וּבְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ וּבִנְבִיאֵי הָאֱמֶת וָצֶדֶק :

נאך דער (הפטרה) זאגט דער (מפטיר) דיא (ברכות) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם צוּר כָּל הָעוֹלָמִים צַדִּיק בְּכָל הַדּוֹרוֹת הָאֵל הַנֶּאֱמָן הָאוֹמֵר וְעוֹשֶׂה הַמְדַבֵּר וּמְקַיֵּם שֶׁכָּל דְּבָרָיו אֱמֶת וָצֶדֶק : נֶאֱמָן אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנֶאֱמָנִים דְּבָרֶיךָ וְדָבָר אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ אָחוֹר לֹא יָשׁוּב רֵיקָם כִּי אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אָתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַנֶּאֱמָן בְּכָל דְּבָרָיו :

רַחֵם עַל צִיּוֹן כִּי הִיא בֵּית חַיֵּינוּ וְלַעֲלוּבַת נֶפֶשׁ תּוֹשִׁיעַ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְשַׂמֵּחַ צִיּוֹן בְּבָנֶיהָ :

שמחנו

ברכו לובט דען גלובטן גאט : (ברוך) גלובט זייא דער גלובטר גאט אין דער איביקייט (ברוך) גלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא אן אונז ארוועלט האט אער אלז אלי דיא פעלקר אונ׳ האט אונז זיין תורה געגעבן : גלובט זייסטו גאט דר דא גיבט די תורה · (ברוך) גלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר אונז געגעבן האט איין וואר הפטיגי תורה אונ׳ איביגס לעבן האט ער גפלאנצט אין אונז גלובט זייסטו גאט דר דא גיבט די תורה :

וזאת אונ׳ דס איז די תורה דז אשה טעט פר דען קינדרן ישראל דורך גאטס ווארט דורך אשה זיין הנד : (עץ) זיא איז איין בוים דז לעבנס צו די זעלביגי די זיך דראן פאסט הלטן אונ׳ איטליכר דר זי אונטר לעהנט ווערט געזעליגט · איהרי וועג זיין ליבליכי וועג אונ׳ אלי איהרי שטעג זיין פריד · לנג לעבן איז איר רעכטי הנד · רייכטום אונ׳ הערליכקייט איז אין איר לינקי הנד · גאט בגערט דז אום ווילן זיינר גרעכטיקייט ער ווערט זיין לערנונג אכפרן אונ׳ פר שטארקן :

ברוך גלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער דא האט דער וועלט אן דען גוטן (נביאים) אונ׳ ער האט איין וואול גפאלן אין איהרי ריד די דא ווערן גיזאגט אית ווארהייט · (ברוך) גלובט זייסטו גאט דר דא האט דר וועלט אן דר תורה אונ׳ אן זיינם קנעכט אשה אונ׳ אן זיינם פאלק ישראל אונ׳ אן דען וואר האפטיגן אונ׳ גרעכטן נביאים : (ברוך) גלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט שטערקר אל דער וועלט איין גירעכטר אין אלן גבירדן דער וואר האפטיגר גאט דער דא זאגט אונ׳ טוט עס דער דא רידט אונ׳ ער בשטעטיגטס דען אלי זייני ריד זיין וואהר האפטיג אונ׳ גרעכט : (נאאן) וואהר האפטיג ביסטו גאט אונזר גאט וואר האפטיג זיין דייני ריד · אונ׳ ניט איין איינציג ווארט קערט לער ווידר צו רוק דען דוא ביסט איין קיניגליכר גטרייאר בארם הערציגר גאט · גלובט זייסטו גאט דער דא איז איין וואהר האפטיגר גאט אין אלי זייני זאכן : (רחם) זייא דיך דאך דרבארען איבר (ציון) דען זיא איז דאס הויז אונזרס לעבן צו דער דיא איין פאר טעאט גיואוט האט אין (גלות) זאלסטו העלפן באלד אין אונזרי טאגן · גלובט זייסטו גאט דער דא דרפרייאט (ציון) אית איהרי קינדר : (שאחנו) דער פרייא אונז גאט אונזר גאט

עַל הַכֹּל יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא : שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא : בָּעוֹלָמוֹת שֶׁבָּרָא הָעוֹלָם הַזֶּה וְהָעוֹלָם הַבָּא : כִּרְצוֹנוֹ וְכִרְצוֹן יְרֵאָיו וְכִרְצוֹן כָּל בֵּית יִשְׂרָאֵל : צוּר הָעוֹלָמִים אֲדוֹן כָּל הַבְּרִיּוֹת אֱלוֹהַּ כָּל הַנְּפָשׁוֹת : הַיּוֹשֵׁב בְּמֶרְחֲבֵי מָרוֹם הַשּׁוֹכֵן בִּשְׁמֵי שְׁמֵי קֶדֶם : קְדֻשָּׁתוֹ עַל הַחַיּוֹת וּקְדֻשָּׁתוֹ עַל כִּסֵּא הַכָּבוֹד : וּבְכֵן יִתְקַדֵּשׁ שִׁמְךָ בָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי : וְנֹאמַר לְפָנָיו שִׁיר חָדָשׁ כַּכָּתוּב : שִׁירוּ לֵאלֹהִים זַמְּרוּ שְׁמוֹ סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו : וְנִרְאֵהוּ עַיִן בְּעַיִן בְּשׁוּבוֹ אֶל נָוֵהוּ כַּכָּתוּב : כִּי עַיִן בְּעַיִן יִרְאוּ בְּשׁוּב יְיָ צִיּוֹן : וְנֶאֱמַר וְנִגְלָה כְּבוֹד יְיָ וְרָאוּ כָל בָּשָׂר יַחְדָּו כִּי פִּי יְיָ דִּבֵּר :

אַב הָרַחֲמִים הוּא יְרַחֵם עַם עֲמוּסִים וְיִזְכּוֹר בְּרִית אֵיתָנִים וְיַצִּיל נַפְשׁוֹתֵינוּ מִן הַשָּׁעוֹת הָרָעוֹת וְיִגְעַר בְּיֵצֶר הָרָע מִן הַנְּשׂוּאִים וְיָחֹן אוֹתָנוּ לִפְלֵיטַת עוֹלָמִים וִימַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ בְּמִדָּה טוֹבָה יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים :

וְיַעֲזוֹר וְיָגֵן וְיוֹשִׁיעַ לְכָל הַחוֹסִים בּוֹ וְנֹאמַר אָמֵן : הַכֹּל הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ · וּתְנוּ כָבוֹד לַתּוֹרָה · כֹּהֵן קְרָב · יעמוד פלוני בר פלוני הכהן בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ : תּוֹרַת יְיָ תְּמִימָה מְשִׁיבַת נָפֶשׁ · עֵדוּת יְיָ נֶאֱמָנָה מַחְכִּימַת פֶּתִי · פִּקּוּדֵי יְיָ יְשָׁרִים מְשַׂמְּחֵי לֵב · מִצְוַת יְיָ בָּרָה מְאִירַת עֵינָיִם · יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן · יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם · הָאֵל תָּמִים דַּרְכּוֹ אִמְרַת יְיָ צְרוּפָה מָגֵן הוּא לְכֹל הַחוֹסִים בּוֹ :

דש קהל זאגט דש וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּייָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם :

ברכו

על (הכל) איבר אלש זאל זיין גאפפרט אונ׳ געהייליגט אונ׳ בריאט אונ׳ בטינט אונ׳ דר היכט אונ׳ דר הובן · (שמו) זיין נאמן דש קיניגש דר דא איז איין קיניג איבר אלי קיניגן דר הייליג גלובט זייא ער · (בעולמות) אין די נוייא עולמות די ער האט בשאפן דיזן (עולם אונ׳ עולם הבא) · (כרצונו) נאך זיין וואל געפאלן אונ׳ דען ווילן זיינר פארכטר אונ׳ דען ווילן דאש גאנצי גזינד ישראל · (צור) ער איז דר שטארקר אלר וועלט איין הער אלר בשעפניש איין גאט אלר זילן · (היושב) דר דא וואונט אין דר רואטי דש הימלש דר דא רואט אין הימל דר הימל פון פר אלטש · (קדשתו) זיין הייליקייט איז אויף די מלאכים די היישן (חיות) אונ׳ זיין הייליקייט איז אויף זיינם שטול דר הערליכקייט · (ובכן) אונ׳ אזו אויך זאל ווערן דיין נאמן אונזר גאט געהייליגט דורך אונז פר אויגן אלר לעבנדיגי · (ונאמר) אונ׳ איר וועלן זאגן צו פר אים איין נייא געזאנג גלייך אלז עש געשריבן איז · (שירו) זינגט צו גאט לוב געזאנג צו זיינן נאמן דר הימל רעמדר דא רייט אים הימלשטרון גאט איז זיין נאמן אונ׳ פרייאט אייך צו פר אים · (ונראהו) אונ׳ איר וועלן זעהן אים טייגבערליך אלז ער ווערט ווידר קערן צו זיינר וואונג גלייך אלז עש געשריבן איז · (כי) דען זי ווערן טייגבערליך זעהן אלז גאט ווערט ווידר קערן קען ציון · (ונאמר) אונ׳ איז אויך וואר דן געזאגט דורך (ישעיה הנביא) אונ׳ דיא הערליכקייט גאטש ווערט אנטפלעקט ווערדן אונ׳ אלי קראטייער צו גלייך ווערדן זעהן דש דיזש גאטש מונד גרעד האט :

אב דער פאטר דר בארמהערציקייט זאל זיך דר בארמן איבר דש פאלק די דא ווערן גטראגן אונ׳ געדאכן פון גאט אונ׳ זאל גדענקן דען פר בונד פון די שטארקי אבות אונ׳ זאל בשירמן אונזר זילן פר בייזי שטונד אונ׳ ער זאל אן טרייאן דען (יצר הרע) דש ער אונז ניט זאל אן רייצן צו זינדיגן אונ׳ זאל אונז ערבארמן צו איין אייביגי אנטרינונג אונ׳ זאל אונזרי אנהייטונג דר פילן מיט איין גוטי מאס הילף אונ׳ בארמהערציקייט :

ויעזור אונ׳ ער זאל דר לזין אונ׳ בשיצן אונ׳ העלפן אלי די זיך אויף אים בשיצן אונ׳ איר וועלן זאגן אמן · (הכל) גיבט אל צו אכפרקייט צו אונזרן גאט אונ׳ גיבט עהרי צו דר תורה · (ברוך) גלובט זייא דר דא האט דיא תורה געגעבן צו זיינם פאלק ישראל דורך זיינר הייליקייט · דיא לערנונג גאטש איז פול קומליך זיא דר קוויקט דיא זילי · דיא גצייגניש גאטש איז ווארהפטיג זיא אמכט קלוג דען נארן · די בפעלונג גאטש זיינן רעכט פערטיג זי דר פרייאן דש הערץ · דיא גבאט גאטש איז לויטר זיא דר לייכט די אויגן · גאט ווערט זיינם פאלק שטערקוי געבן · גאט ווערט זיין פאלק בענטשן מיט פריד · גאטש וועג איז גאנץ פול קומליך די זאגי גאטש איז גלויטרט · ער איז איין שילט צו אלי די זיך אויף אים בשיצן · (ואתם) אונ׳ איר דיא זיך בהעפטן אן גאט אייערם גאט בלייבט לעבן אל צו מאל דש היינטיגש טאגש :

ברכו

ואח"כ יאמר זה ג"פ

וַאֲנִי תְפִלָּתִי לְךָ יְיָ עֵת רָצוֹן אֱלֹהִים בְּרָב חַסְדֶּךָ עֲנֵנִי בֶּאֱמֶת יִשְׁעֶךָ :

אמר ר' שמעון כד מפקין ספר תורה בציבורא למקרי ביה מפתחי תרעי דשמיא דרחמין ומעוררין את האהבה לעילא ואבעי ליה לבר נש למימר הכי :

בְּרִיךְ שְׁמֵיהּ דְּמָרֵא עָלְמָא בְּרִיךְ כִּתְרָךְ וְאַתְרָךְ יְהֵא רְעוּתָךְ עִם עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל לְעָלַם וּפוּרְקַן יְמִינָךְ אַחֲזֵי לְעַמָּךְ בְּבֵית מַקְדְּשָׁךְ וּלְאַמְטוּיֵי לָנָא מִטּוּב נְהוֹרָךְ וּלְקַבֵּלָא צְלוֹתָנָא בְּרַחֲמִין יְהֵא רַעֲוָא קֳדָמָךְ דְּתוֹרִיךְ לָן חַיִּין בְּטִיבוּתָא וְלֶהֱוֵי אֲנָא פְּקִידָא בְּגוֹ צַדִּיקַיָּא לְמִרְחַם עָלַי וּלְמִנְטַר יָתִי וְיַת כָּל דִּי לִי וְדִי לְעַמָּךְ יִשְׂרָאֵל אַנְתְּ הוּא זָן לְכֹלָּא וּמְפַרְנֵס לְכֹלָּא אַנְתְּ הוּא שַׁלִּיט עַל כֹּלָּא אַנְתְּ הוּא דְשַׁלִּיט עַל מַלְכַיָּא וּמַלְכוּתָא דִּילָךְ הִיא אֲנָא עַבְדָּא דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא דְּסָגִידְנָא קַמֵּיהּ וּמִקַּמֵּיהּ דִּיקַר אוֹרַיְתֵיהּ בְּכָל עִדָּן וְעִדָּן לָא עַל אֱנָשׁ רָחִיצְנָא וְלָא עַל בַּר אֱלָהִין סָמִיכְנָא אֶלָּא בֶּאֱלָהָא דִשְׁמַיָּא דְּהוּא אֱלָהָא קְשׁוֹט וְאוֹרַיְתֵיהּ קְשׁוֹט וּנְבִיאוֹהִי קְשׁוֹט וּמַסְגֵּי לְמֶעְבַּד טַבְוָן וּקְשׁוֹט בֵּיהּ אֲנָא רָחִיץ וְלִשְׁמֵיהּ קַדִּישָׁא יַקִּירָא אֲנָא אֵימַר תּוּשְׁבְּחָן יְהֵא רַעֲוָא קֳדָמָךְ דְּתִפְתַּח לִבָּאִי בְּאוֹרַיְתָא וְתַשְׁלִים מִשְׁאֲלִין דְּלִבָּאִי וְלִבָּא דְכָל עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל לְטַב וּלְחַיִּין וְלִשְׁלָם אָמֵן :

דר נאך זאגט דר (חזן גרלו) גַּדְּלוּ לַיְיָ אִתִּי וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּיו : ווען דר חזן גדלו אן היבט זאגט קהל לך ה' הגדולה

לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ : ווען דר (חזן גדלו) אויז האט זאגט (קהל רוממו) ·

רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדוֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא : רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ :

על

דר נאך זאגט אין דש דרייא מאל : ואני אונ' איך טוא איין גבעט צו דיר אין איין בוויליגטי צייט · גאט מיט פילי דייני גנאד ענטפר מיר מיט ווארהייט דיין הייל :

בריך גלובט זייא דר נאמן דיש הערן דער וועלט גלובט זייא דיין קרון אונ' דיין אורט דיין ווילן זייא דאך בייא דיינם פאלק ישראל אין דר אייביקייט אונ' לאז זעהן צו דיינם פאלק דיא הילף דיינש רעכטי האנד אין דיינם בית המקדש אונ' צו אנטפאנגן אונזר גבעט מיט בהארציקייט · עש זאל זיין דר ווילן צו מאכן אונז גרייכן פון דש גוטי ליכט דש דא איז פר דיר · אונ' זאלשט אונז דר לענגן אונזר לעבן מיט גוטיקייט אונ' דש איך זאל ווערן גרעכנט צווישן די צדיקים צו דרבארמן זיך איבר מיר אונ' צו בווארן מיך אונ' אלי די מייניגי אונ' דיין פאלק ישראל דו ביסט דר דא שפייזט אלי צו מאל אונ' דרנערשט אלי צו מאל דו ביזט דר דא געוועלטיגט איבר אלש דו ביסט דר דא געוועלטיגט איבר אלי קיניגן אונ' דש קיניגרייך איז דיין איך בין דער קנעכט פון הקב"ה דש איך איך פר אים נייג. אונ' פר דיא ווערדיקייט פון דר תורה אלי צייט · איך פר זיכר איך אויך קיין מענשן גאטש · כיימרט אויף דען היאליזן גאט דען ער איז איין ווארהפטיגר גאט אונ' דיא תורה איז ווארהפטיג אונ' די (נביאים) זיינן וואר הפטיג אונ' דער דא טוט פיל גוטש אונ' ווארהייט אן דען זעלביגן טוא איך איך פר זיכרן אונ' צו זיינן ווירדיגן נאמן וויל איך לוב זאגן עש זאל זיין דר ווילן פר דיר דש דו זאלשט עפנן איין הערץ אין דיינר תורה אונ' זאלשט פול ברענגן דיא אן הייסונג מיינש הערצן אונ' דש הערץ פון דיין גאנץ פאלק ישראל צו גוטן אונ' צו לעבן אונ' צו פריד :

גדלו זייט מכפרן גאט מיט מיר אונ' לאזן מיר זיין נאמן מיט אנגדר דרהיכן · (לך) צו דיר גאט איז דיא מכפרקייט אונ' דיא שטארקי אונ' דיא צירדט אונ' דיא טוגהייט דען אלש דש דא איז אים הימל אונ' אויף דר ערדן צו דיר גאט איז דש קיניגרייך אונ' דר הובן איבר אלש צום הויפט :

רוממו דר היכט גאט אונזר גאט אונ' נייגט מיך צו דעם שטאול זיינר פיס ער איז הייליג · דר היכט גאט אונזר גאט אונ' נייגט מיך צום בערג זיינר הייליקייט · דען גאט אונזר גאט איז הייליג :

על

לראש השנה וליום כפור יאמר זה

רבונו של עולם מלא משאלותי לטובה והפק רצוני ותן שאלתי ומחול על כל עונותי ועל כל עונות אנשי ביתי מחילה בחסד · מחילה ברחמים · וטהרנו מחטאי ומעוני ומפשעי וזכרני בזכרון טוב לפניך ופקדני בפקודת ישועה ורחמים וזכרני לחיים ארוכים לחיים טובים ולשלום ופרנסה טובה וכלכלה ולחם לאכול ובגד ללבוש ועושר וכבוד ואריכות ימים בתורתיך ובמצותיך ושכל ובינה להבין ולהשכיל עמקי סודותיך והפק רפואה לכל מכאובינו ותברך כל מעשה ידינו וגזור עלינו גזירות טובות ישועות ונחמות ובטל מעלינו כל גזירות קשות ורעות ותן בלב מלכות ויועציו ושריו עלינו לטובה אמן וכן יהי רצון · יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי :

לשלש רגלים אומרים זה.

רבונו של עולם מלא משאלות לבי לטובה והפק רצוני ותן שאלתי וזכה לי פלוני בן פלונית ואשתי ובני ובנותי וכל בני ביתי לעשות רצונך בלבב שלם : ומלטני מן יצר הרע ותן חלקנו בתורתיך וזכני כדי שתשרה שכינתיך עלינו והופע עלינו רוח חכמה ובינה ויתקיים בנו מקרא שכתוב ונחה עליו רוח יי רוח חכמה ובינה רוח עצה וגבורה רוח דעת ויראת יי : ובכן יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שאזכה לעשות מעשים טובים בעיניך וללכת בדרכי ישרים לפניך וקדשנו בקדשתיך כדי שנזכה לחיים טובים וארוכים לחיי עולם הבא ותשמרני ממעשים רעים ומשעות רעות המתרגשות לבא לעולם והבוטח ביי חסד יסובבנהו אמן :

ואני

רבונו הער פון די וועלט טוא דר פילן מייני בגערונג צו גוטן · אונ' טוא אויז ליהן מיין ווילן · אונ' גיב מיר מיין אן הייסונג · אונ' פר גיב מיר אויך אל מיין זינד · אונ' אויך אלי זינד פון מיין הויז גזינד מיין פאר געבונג מיט גנאד · מיין פאר געבונג מיט בארמהערציקייט · אונ' טוא רייניגן מיך פון מיין אונוויליגי זינד : אונ' פון מיין זינד די איך אן גערן גטאן האב · אונ' פון מיין מיסטאט · אונ' בדענק מיך מיט איין גוטי בדענקן פר דיר · אונ' בדענק מיך מיט בדענקונג פון הילף אונ' בארם הערציקייט · אונ' בדענק מיך צו לאנג לעבן צו גוט לעבן אונ' פריד · אונ' גוטי דר נערונג אונ' שפייז · אונ' ברוט צו עסין · אונ' קליידר אן צו קליידן אונ' רייכטום אונ' עהר אונ' לאנגי טעג אין דיין תורה אונ' מצות · אונ' פר שטאנד אונ' פריבונג צו פר שטין אונ' צו קליגן דיין טיפי (סודות) אונ' טוא אויז ליהן איין (רפואה) צו אלי אונזר וויה טעג · אונ' דו זאלסט בענטשן אלי ווערק פון אונזר הענד אונ' זייא אויך אונז (גזור גוטי גזירות) פון הילף אונ' טרויסט אונ' פר שטער פון אב אונז אלי גזירות שווערי אונ' בויזי אונ' גיב איין דש הערצן פון דעם קיניג אונ' זיין (יועצים) אונ' זיין הערן אויך אונז צו גוטן דאס זייא אמן אונ' זאל זיין גאטס ווילן עס זאל זיין צו ווילן די ריד מיין מויל · אונ' די גדנקן מיין הערצן פר דיר גאט מיין שטארקר אונ' מיין אויז לייזר :

רבונו הער פון דיא וועלט דער פיל דיא אן הייסונג פון מיין הערצן צו גוטן · אונ' טוא אויז ליהן מיין אן הייסונג · אונ' זייא ווירדיגן מיך (פלוני בר פלונית) אונ' מיין פרויא אונ' זין אונ' טעכטר אונ' אל מיין הויז גזינד צו טון דיין ווילן מיט גאנצן הערצן · אונ' טוא אנטריגן מיר פון דעם (יצר הרע) אונ' גיב אונז אונזר טייל אין דיין (תורה) אונ' זייא ווירדיגן מיך דער ווארטן דס דיין (שכינה) זאל אויף אונז רוהן · אונ' מאך שיינן אויף אונז איין גייסט פון קלוגהייט אונ' פר שטאנד · אונ' עס זאל בשטעטיגט ווערן אן אונז דען (פסוק) · עס ווערט אויף אים רוהן איין גייסט פון וויזנשאפט אונ' פון גאטס פארכטיקייט אונ' אזו זאל זיין דער ווילן פר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן דס מיך זאל (זוכה) זיין צו טון (מעשים טובים) אין דיין אויגן · אונ' דאס מיך זאל גיהן אין דען וועג פון רעכט פערטיקייט פאר דיר · אונ' זייא הייליגן אונז אין דיין הייליקייט · דער ווארטן מיר זאלן (זוכה) זיין צו גוט לעבן אונ' לאנג לעבן אונ' צו דאס לעבן פון (עולם הבא) אונ' דו זאלסט אונז היטן פון בויזי ווערק אונ' בויזי (שעות) דיא דא שטורמן צו קומן אויף דיא וועלט אונ' דר זיך אויף גאט פר זיכרט דער ווערט מיט גנאד בריגלט זיין (אמן) :

דער

ווען · אן דיא אנדר (ברכה) גיזאגט האט זאל מאן דיא ס״ת ווידר קוסין אונ׳ זאל זאגן דען (פסוק ישקני מנשיקות פיהו) :

ווען מן איינם אויף רופט זאל ער צו דער נעהנסטי טיר דא ער דער צו האט אויף גיהן אונ׳ צו דער אנדר טיר הראב גיהן :

ווען מאן לייאנט אין דער ס״ת זאל אן גאנץ סטיל זיין מאן זאל גאר ניקש רידן (אפילו) לערנן דארף מאן ניט אמן אוז צו הערן אבר דיא דא רידן דיא ווערן איין גרוסן (עונש) איין נעמן :

מאן זאל ניט אויז לאזן דיא (פרשה) אמו וואז ביז טטיט אך ניט אן היבן וואו וואס ביז טטיט אמן אוז אויס לאזן דרייא (פסוקים) פאר איין (פתוחה אדר סתומה) ניט לייאגן :

מאן זאל דיא (בעלי בתים אזהיר) זיין ניט דריין צו טרייאן זען אן לייאנט אין, די (ס״ת) אן זאל ניאמנט הערן אלז דען (חזן) :

דער (סגן) זיין אויף רופן פר ריכט האט זאל ער פון אלזעאיר ווידר גיהן אויף זיין שטאט ניט אויף אלזעאיר כלייבן ביז אן הראב גיט :

ווער דא (הגבהה) הט זאל זיין (חריפות אונ׳ גבורה) ניט אייזן אלז וויא איין טייל לייט היבן דיא ס״ת אוז פון פרייאן אויף זוצן (גבורה) ביווייזן פר (הט״י) ניימרט אן זאל דיא (ס״ת) פר אויף אמכן ביז אויף דרייא (עמודים) איז איין גרוטר)טור) דרויף אונ׳ דר גאך (במיאה ובירמה) אויף היבן (דרך כבוד) · אבר ניט די ס״ת צו לאזן אונ׳ דר נאך אויף היבן אונ׳ אויף לאזן גיהן אין דער המנד · זיין טון עטליכי אמלט (אכטולים) גיטעהן :

ווען אן (הגבהה) היבט זאל אן זאגן (וזאת התורה) אן זאל (וזאת התורה) ניט איער זאגן ביז אן דס (כתב זיכט · עלכן) די דא צו (אערב) זילן זעהן דז (כתב) גלייך זאלן (תכף זאגן וזאת התורה) אונ׳ דר נאך וויא ער איך ארום ווענט זאל דיא זעלביגן דיא דס (כתב) זעהן אך זאגן (וזאת התורה) דר דא (גלילה) האט זאל (נזהר) זיין דס טענטט וואו גינצט איז פון דער (אפה) צו דר ס״ת צו ווענדן אונ׳ ווען ער גאנץ ארום גוויקלט האט זאל אמן דאס הינדרטט וואו אמן איין טטעקט דיא וויאביל פארץ וואו אן דיס״ת אויף אמכט קיגן דען דר (הגבהה) האט דר איט אען אן דיס״ת אויף וויקלט דס אן די ס״ת ניט דארף ארום צו קערן :

דער (גלילה) האט זאל זאגן וויל ער דיא ס״ת צו וויקלט דען (פסוק לך י״י הגדולה והגבורה) ביז אן (והאתנשא לכל לראש) : איין טייל זאגן דס דר צו :

יהי רצון מלפניך י״י אלהי ואלהי אבותי שתתנהג עמנו במדת החסד ובמדת הרחמים ותכנס עמנו לפנים משורת הדין ויגולו רחמיך על מדותיך :

ווען אן איין היבן וויל דז אן גיזאגט האט (הודו על ארץ) זאל אן אן (סבת) אך זאגן דען (מזמור הבו לי״י בני אלים) וויל אן זיבן אויף רופט אן (סבת) אונ׳ אין דיזן (מזמור) שטים זיבן אמל (קול) דרינן :

עש סרייבן דיא (פוסקים בפרט דר בית חדש) דידא זאגן טטעט דען (מזמור הבו לי״י בני אלים) איז איין גרוס (בורות אונ׳ עם המרגלות) ניימרט אן סבת צו פריא זאל אן דיזן מזמור זאגן וויל אן זיבן אויף רופט אבר אן (סבת צו מנחה) אונ׳ מונטאג אונ׳ דונרטטאג אונ׳ (ימים טובים) זאל אן זאגן (מזמור כ״ד אין תהלים) דען (שאה האלך) האט גיזאגט וויא ער דען (ארון הקודש) האט אין (קדשי קדשים) גיטאן וויא ער דס (בית המקדש) האט גבויאט :

ווען אן דען (ארון הקודש) אויף טוט זוא זאגט (קהל) דאס :

וַיְהִי בִּנְסֹעַ הָאָרֹן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה יְיָ וְיָפֻצוּ אֹיְבֶיךָ : וְיָנֻסוּ מְשַׂנְאֶיךָ מִפָּנֶיךָ · כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וּדְבַר יְיָ מִירוּשָׁלָיִם :

או דיא ספר תורה אויז דען (היכל) איז זאגט אן דאס **בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ :**

תפלה משערי ציון מה שאומרים בשלש רגלים בשעת הוצאת ס״ת ויאמר מקודם י״ג מדות ג״פ :

יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת · נוֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : ג״פ **רבונו**

ויהי אונ׳ עס וואר דא דר (ארון) צוג זאגט (משה) · דר לייגי דיך גאט אונ׳ לאזן זיך פר ספריטן דייני פיינד אונ׳ לאזן זי פליהן פר דיר די דיך האסין : דען פון (ציון) ווערט אויז גין די לערנונג אונ׳ די (נבואה) גאטס אויז ירושלים : (ברוך) גלובט זייא דר דא האט געבן די תורה צו זיינם פאלק ישראל איט זיינר הייליקייט :

יי גאט בארמהערציגר גאט אונ׳ לייט צעליגר · לאנגזום צו ער צערנן אונ׳ פיל גנאד אונ׳ ווארהאפטיג · הער בהיט גנאד צו טויזנדן גביהרט · ער פאר טראגט די מיסטאט אונ׳ אוט ווילגונג אונ׳ זינד אונ׳ ער לאזט לדיג :

רבונו

וָאָרֶץ: נְהַלֶּלְךָ וּנְשַׁבֵּחֲךָ וּנְפָאֶרְךָ וּנְבָרֵךְ אֶת שֵׁם קָדְשֶׁךָ · כָּאָמוּר לְדָוִד בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ · וְכָל קְרָבַי אֶת שֵׁם קָדְשׁוֹ: הָאֵל בְּתַעֲצֻמוֹת עֻזֶּךָ: הַגָּדוֹל בִּכְבוֹד שְׁמֶךָ: הַגִּבּוֹר לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ:

(דא היבט אן אחזור אן

גאט דר דא ביסט פֿון האט הימל אונ׳ ערד איר וועלן דיך פרייזן אונ׳ איר וועלן דיך פריהאן אונ׳ איר וועלן דיך ביטיהאן אונ׳ איר וועלן לובן דיין הייליגן נאמן גלייך אזו ווי (דוד) האט איין לוב זאגן אין (פסוק) גיזאגט לו איין זיל זייא גאט לובן אונ׳ אלי אייני אין גיווייד לובט זיין הייליגן נאמן:

האל דוא ביסט דר גאט דורך שטארקייט דיינס קראפט · דער דא איז גיאכפרט דורך הערליכקייט דיינס נאמן · דר דא איז שטארק איביגליך אונ׳ דער פארכלום אום וויל דיין פארבלאזקייט:

דיני ספר תורה

וויען אמן פר אייכם דיא (ס״ת) פר בייא טראגט זאל אן (דוקא) איט זיינם אויל קוסן דיא (ס״ת) אונ׳ זאל זאגן (יסקני אנטיקות פיהו) · אבר דיא לייט דיא דא ניט קענן איט דען אויל קוסן די ס״ת די זאלן די ס״ת איט דר האנד אן רירן אונ׳ דר נאך די האנד קוסן:

מאן זאל די (ס״ת) ניט קוסין ווייא זי בלוס איזט נייארט אויף דען אנטעלכי אודר אויף דר (אפה):

איין טייל לייט זעהן דאס די (ס״ת) איט איהרן רעלטן אים אן נעאן ווען זיא קוסן אונ׳ זאגן דען (פסוק) וימינו תחבקנו:

וויען אן די ס״ת פֿרן אייכם פר בייא טראגט אזו אמן אויף שטין · איין טייל לייט גינגן די ס״ת נאך (לויה) לו טון דר (הוצאה והכנסה) האט אזו (פסיטה לויה) טון ביז אן דען אלועאר ·

וויען אן אייכם אויף רופט אונ׳ האט קיין (טלית) אויף אונ׳ ער נעאט אייכם פֿון אייכם אנדרן זאל אמן קיין (ברכה איבר דען טלית) אאכן אונ׳ אך ניט (בודק) זיין: וועגן אן אייכם אויף רופט זאל אן אזו זאגן:

הריני הולך לעלות ולברך על הס״ת לשם ייחוד הקב״ה ושכינתיה ע״י ההוא טמיר ונעלם בשם כל ישראל:

וויען אן אייכם אויף רופט זאל ער זיך פר לאזן ווייזן אין דר (ס״ת) וואו אן אן היבט דר איט דס ער זאל וויסן וואו ריבר ער (ברכה) אאכט:

מאן איז אבר ניט (אחויב) דיא ס״ת לו לו אאכן ווען אן ריא (ברכה) אאכט:

עש טרייבן די (בעלי קבלה) אי אן די ערטטי (ברכה) זאגט זאל אן די (ס״ת) קוסן איט אייכם (טלית) אדר (אתה) אונ׳ זאל זאגן (עץ חיים היא לאחזיקים בה): אונ׳ ווען אן די ערטטי (ברכה) אאכט זאל אן איט די רעלטי האנד דיא (עץ חיים) האלטן אונ׳ זאל זיין (פנים) איין ווייניג קערן אויף דער לינקי זייט אונ׳ זאל זאגן (ברכו את י״י המבורך) · אונ׳ דער (חזן) איט דען (קהל) זאגן (ברוך י״י המבורך לעולם ועד) · אונ׳ דר דא אויף גירופֿן ווערט זאל אך נעלברט זאגן (ברוך י״י המבורך לעולם ועד) אבר דס (רוב עולם) זיינן זאלכט ניט גיוואונט זיא איינן זיא דערפֿן ניט זאגן (ברוך י״י המבורך לעולם ועד) · דיא נעלביגן זיינן זיך (טועה) דען (ברכו את י״י) איז טייטש ער זאגט לו די לייט לובט גאט דער דא גילובט איז · דס איז (אטאע) זי זאלן יבן · אונ׳ טוין אזו · אונ׳ זאגן (ברוך י״י המבורך לעולם ועד) · דס איז טייטש גילובט איז גאט דער דא גילובט איז · דרום גיהערט ער נעלברט אך לו זאגן (ברוך י״י המבורך לעולם ועד) · דער נאך זאגט ער דיא (ברכה: ברוך אתה י״י אשר בחר בנו וגו׳):

מאן זאל (ברכו את י״י) הויך זאגן דס (קהל) הערן זאל דז זי קענן דרויף זאגן (ברוך י״י המבורך):

וויען איינר ניט קאן הויך זאגן (ברכו את ידי המבורך) דז דס (קהל) אים ניט הערט זאגן אזו זאל דר (חזן) אליינט זאגן (ברוך י״י המבורך) אונ׳ (קהל) זאלן נייארט (אמן) זאגן:

וויען אן די (פרשה) אויס גילייאנט האט אאכט אן דיא ס״ת לו · אונ׳ אאכט די אנדר (ברכה) דען אן אזו אוהני דז די (ס״ת) לו אאכן וויל אן (אי טבירך) אאכט גיהערט דים ס״ת לו זיין · די (חזנים) גיהערן דראן (נזהר) לו זיין וויל אן (אי טבירך) אאכט דיא ס״ת לאזן לו זיין אונ׳ דיא ס״ת ניט אויף אאכן ביז אן ווידר אייכם אויף רופט דס אן אים וויסט לו פר וואו אן אן היבט:

זעלכי (חזנים) די דראן ניט נזהר זיין אונ׳ לאזן די ס״ת אופֿין ווען זי (אי טבירך) אאכן אזו איין (עונש) דריבר לייד דז זי די ס״ת אזו (אולזל) זיין:

וויען

כמרחבי רקיע · ועינינו מאירות כשמש וירח : וידינו (פרושות
כנשרי שמים · ורגלינו קלות כאילות : אין אנו מספיקין להודות
לך יי אלהינו ואלהי אבותינו · ולברך את שמך : על אחת מאלף
אלף אלפי אלפים ורבי רבבות פעמים : הטובות שעשית עם
אבותינו ועמנו : ממצרים גאלתנו יי אלהינו · ומבית עבדים
פדיתנו · ברעב זנתנו · ובשבע כלכלתנו : מחרב הצלתנו ·
ומדבר מלטתנו : ומחלים רעים ונאמנים דליתנו : עד הנה עזרונו
רחמיך · ולא עזבונו חסדיך יי אלהינו · ואל תטשנו יי אלהינו לנצח
על כן אברים שפלגת בנו · ורוח ונשמה שנפחת באפינו · ולשון
אשר שמת בפינו : הן הם יודו ויברכו וישבחו ויפארו וירוממו
ויעריצו ויקדישו וימליכו את שמך מלכנו : כי כל פה לך יודה ·
וכל לשון לך תשבע · וכל ברך לך תכרע · וכל קומה לפניך
תשתחוה : וכל הלבבות ייראוך · וכל קרב וכליות יזמרו לשמך ·
כדבר שכתוב · כל עצמותי תאמרנה · יי מי כמוך · מציל עני
מחזק ממנו · ועני ואביון מגוזלו : מי ידמה לך · ומי ישוה לך :
ומי יערוך לך · האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון קונה שמים
וארץ

דיא היאלס · אונ׳ אונזרי אויגן זאלטן לייכטן אז די זון אונ׳ די לבנה · אונ׳ אונזרי העני זאלטן אויז גשפרייט זיין (כנשרי) אז די אדליר דעס היאלס · אונ׳ אונזרי פיס זאלטן גרינג זיין אז די הינדן · גלייך וואול קענטן מיר דיר ניט (מספיקין) גנוג דאנקן גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן אונ׳ צו לובן דיינן נאמן אויף איינס פון טויזנט טויזנט טויזנט מאל טויזנט אונ׳ צעהן טויזנט מאל צעהן טויזנט פון דיא (טובות) דיא דו האסט גיטון מיט אונזרי עלטרן אונ׳ מיט אונז · אויז מצרים האסטו גאט אונזר גאט אונז ארלויזט · אונ׳ פון דעם הויז דא מיר זיין גוועזן קנעכט האסטו אונז אויז גליזט · אין הונגר (זנתנו) האסטו אונז גישפייזט אונ׳ מיט זאטיקייט האסטו אונז פאר זארגט · פון שווערד האסטו אונז בשירמט אונ׳ פון דעם מארט (מלטתנו) האסטו אונז מאכן אנטרינן · אונ׳ פון פיל בייזן וואר הפטיגן קרנקהייט האסטו אונז דר הובן · ביז אהער הבן אונז דייני בארמהערציקייט גיהאלפן אונ׳ דייני גינאד האבן אונז ניט פר לאזן אונ׳ ווערסט אונז אויך ניט ווייטר (תטשנו) פר לאזן · גאט אונזר גאט צו אייביגליכן · דארום אויך דיא גלידר דיא דו אונז האסט גטיילט אונ׳ דען אוטם אונ׳ דיא (נשמה) דיא דו האסט גיבלאזן אין אונזרי נאז לעכיר אונ׳ דיא צונג דיא דו האסט גיטאן אין אונזר מונד · נון דיא זעלביגי זאלן דאנקן אונ׳ לובן אונ׳ ברייזן אונ׳ צירן אונ׳ דער היכן אונ׳ זאלן שטערקן אונ׳ זאלן הייליגן אונ׳ זאלן מאכן קיניגן דיין נאמן אונזר קיניג · דען איטליכס מויל זאל גהער דיר צו דאנקן אונ׳ איטליכי צונג גהער בייא דיינם נאמן צו שווערן אונ׳ איטליכס (ברך) קניא גיהערט קיגן צו דיר אונ׳ אלז דס אויף גריכט גיט גיהער זיך נייגן צו דיר · אונ׳ אלי הערצר גיהערן זיך דיינר צו פערכטן אונ׳ אלי איגנווייט אונ׳ גידארנם זאלן לוב זינגן צו דיינם נאמן אז ווים דיא זאך גשריבן איז · אלי אייני ביינר די זאגן גאט ווער איז דיר גלייך · דער דען איליענדיגן בשירמט פון דעם זעלביגן דער דא שטערקר איז דען ער · אונ׳ דען איליענדיגן אונ׳ דען נויט בידארפטיגן פון זיינם רויבר · ווער קאן זיך גלייכן צו דיר אונ׳ ווער קאן זיך עבן גלייכן צו דיר · אונ׳ ווער קען זיך שעצן צו דיר דער גאט דר גרוס מכפר אונ׳ דר שטארקר אונ׳ דער פארכטום דער אור איברשטר
גאט

לְשִׁבְתְּךָ פָּעַלְתָּ יְהֹוָה : מִקְּדָשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ יָדֶיךָ :
יְהֹוָה יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד :
יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד : כִּי לַייָ הַמְּלוּכָה · וּמוֹשֵׁל בַּגּוֹיִם : וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפֹּט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַייָ הַמְּלוּכָה : וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ · עַל כָּל הָאָרֶץ : בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד · וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְתוֹרָתְךָ כָּתוּב לֵאמֹר שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד :

נִשְׁמַת כָּל חַי תְּבָרֵךְ אֶת שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְרוּחַ כָּל בָּשָׂר תְּפָאֵר וּתְרוֹמֵם זִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד : מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם אַתָּה אֵל · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ · פּוֹדֶה וּמַצִּיל וּמְפַרְנֵס וּמְרַחֵם · בְּכָל עֵת צָרָה וְצוּקָה אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה : אֱלֹהֵי הָרִאשׁוֹנִים וְהָאַחֲרוֹנִים · אֱלוֹהַּ כָּל בְּרִיּוֹת · אֲדוֹן כָּל תּוֹלָדוֹת · הַמְּהֻלָּל בְּרוֹב הַתִּשְׁבָּחוֹת · הַמְנַהֵג עוֹלָמוֹ בְּחֶסֶד וּבְרִיּוֹתָיו בְּרַחֲמִים : וַייָ לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן · הַמְעוֹרֵר יְשֵׁנִים · וְהַמֵּקִיץ נִרְדָּמִים · וְהַמֵּשִׂיחַ אִלְּמִים · וְהַמַּתִּיר אֲסוּרִים · וְהַסּוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְהַזּוֹקֵף כְּפוּפִים : לְךָ לְבַדְּךָ אֲנַחְנוּ מוֹדִים : אִלּוּ פִינוּ מָלֵא שִׁירָה כַּיָּם · וּלְשׁוֹנֵנוּ רִנָּה כַּהֲמוֹן גַּלָּיו · וְשִׂפְתוֹתֵינוּ שֶׁבַח

במרחבי

(פעלת) וואונג דיינר צו פעסטיקייט איין דיר גאט דוא דש טייל ערב דיינר בערג דען אויף זיא פפלאנצן אונ׳ (ותטעמו) גווערקט האסט · צו דער הייליקייט גאט · דש דייני הענד בפעסטיגט האבן · גאט ווערט קיניגן אין דר איביקייט · גאט ווערט קיניגן אין דער איביקייט · דען צו גאט איז דאש קיניגרייך אונ׳ ער געוועלטיגט איבר דיא פעלקר : (ומושיעים) אונ׳ העלפרס ווערן אויף דען בערג (ציון) אויף גין אום צו ריכטן דען בערג (עשו) אונ׳ דש קיניגרייך ווערט צו גאט זיין : אונ׳ גאט ווערט זיין פר אין קיניג איבר די גאנצי ערד · אן דעם זעלביגן טאג ווערט גאט איינג זיין אונ׳ זיין נאמן איינג · אונ׳ אין דיינר תורה איז גשריבן פר נעם ישראל גאט אונזר גאט איז איין איינציגר גאט :

נשמת דיא זיל פון אלש דאש דא לעבט טוט לובן דיינן נאמן גאט אונזר גאט · (ורוח) אונ׳ דער אטום אליר קראטייער · צא טוט בישן אונ׳ דר היכן דיין גידעכטניש אונזר קיניג שטעטיגליך · פון איביג הער אונ׳ ביז אין דער איביקייט ביסטו גאט · אונ׳ זונדר דיך האבן איר קיין קיניג קיין דער ליזר אונ׳ קיין העלפר דער דא אויס ליזט אונ׳ בשיראט אונ׳ שפייזט אונ׳ דערבארמט זיך אין אלי נייט דאש לייד אונ׳ בנוויגנוש · איר האבן קיין קיניג נייארט דיך · דוא ביזט דער גאט דר ערשטר אונ׳ דער לעצטר איין גאט אליר בשעפניש איין הער אליר גבארני · דער דא ווערט גפריזן מיט פיל בריאונג דר דא רעגירט זיין וועלט מיט גינאד אונ׳ זייני בשעפניש מיט בארם הערציקייט · אונ׳ גאט איז דער דא ניט שלאפט אונ׳ ניט שלאפט (המעורר) דר דא דר וועקט דיא שלאפנדיגן אונ׳ דר דא מאכט אנטוואכן (נרדמים) די אין טיפן שלאף זיינן · (והמשיח) אונ׳ דר דא מאכט רידן די שטומן אונ׳ דר דא מאכט לידיג די גפאנגן אונ׳ דר דא אונטר לייגט די פאלנדיגן · אונ׳ דר דא אויף ריכט די נידר גיבוקטן · צו דיר אליין דאנקן איר · ווען גלייך אונזר מויל ווער פול גיזאנג אז דש מער אונ׳ אונזרי צונג (בהמון) גלייך אז דש ברויזן זייני אינדן אונ׳ אונזרי לעפצן ווערן פול לוב (במרחבי) אז די ווייטי

די

קָמֶיךָ תְּשַׁלַּח חֲרֹנְךָ יֹאכְלֵמוֹ כַּקַּשׁ׃ וּבְרוּחַ
אַפֶּיךָ נֶעֶרְמוּ מַיִם׃ נִצְּבוּ כְמוֹ נֵד
נֹזְלִים׃ קָפְאוּ תְהֹמֹת בְּלֶב יָם׃ אָמַר אוֹיֵב
אֶרְדֹּף · אַשִּׂיג · אֲחַלֵּק שָׁלָל׃
תִּמְלָאֵמוֹ נַפְשִׁי אָרִיק חַרְבִּי תּוֹרִישֵׁמוֹ יָדִי׃
נָשַׁפְתָּ בְרוּחֲךָ כִּסָּמוֹ יָם׃ צָלְלוּ
כַּעוֹפֶרֶת בְּמַיִם · אַדִּירִים׃ מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְהוָה
מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ׃ נוֹרָא
תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא׃ נָטִיתָ יְמִינְךָ תִּבְלָעֵמוֹ
אָרֶץ׃ נָחִיתָ בְחַסְדְּךָ עַם זוּ
גָּאָלְתָּ׃ נֵהַלְתָּ בְעָזְּךָ אֶל נְוֵה קָדְשֶׁךָ׃ שָׁמְעוּ
עַמִּים יִרְגָּזוּן · חִיל אָחַז יֹשְׁבֵי
פְּלָשֶׁת׃ אָז נִבְהֲלוּ אַלּוּפֵי אֱדוֹם אֵילֵי
מוֹאָב יֹאחֲזֵמוֹ רָעַד׃ נָמֹגוּ כֹּל
יֹשְׁבֵי כְנָעַן׃ תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד׃
בִּגְדֹל זְרוֹעֲךָ יִדְּמוּ כָּאָבֶן · עַד
יַעֲבֹר עַמְּךָ יְהוָה עַד יַעֲבֹר · עַם זוּ קָנִיתָ׃ תְּבִאֵמוֹ
וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתְךָ מָכוֹן

לשבתך

אונ׳ דורך דעם ווינד דיינר נאז לעכיר (נערמו) הויפטן זיך דיא וואסר דיא פליסנדי וואסר שטונדן (נד) גלייך אז איין ווימר (קפאו) זיא גליווערטן דיא אב גרונד איטן אין מער · דער פיינד זאגט איך וויל יאגן · (אשיג) איך וויל גרייכן איך וויל (שלל) דען רויב אויז טיילן · איין וויל (תמלאמו) זאל פר פילט ווערן פון זי (אריק) איך וויל אויז ציהן איין שווערד איין האנד (תורישמו) זאל זיא פר דארבן · (נשפת) דוא האשט גבלאזן מיט דיינם ווינד האט זיא בידעקט דאס מער (צללו) זיא זיין פאר זונקן אזו איין בלייא אין דען שטארקן וואסר · גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דען שטארקן · ווער איז דיר גלייך · (נאדר) ביסיהגט מיט הייליקייט · דער זאל פארכטן איז מיט לוב דער דא וואונדר טוט דא דוא האשט גינייגט דיין רעכטי האנד · (תבלעמו) פאר טלינד זיא דיא ערד · דוא האשט גיפיהרט דורך דיינר גינאד דיזוס פאלק דאס דוא האשט דער לייזט · (נהלת) דוא האשט זיא גפיהרט דורך דיינר שטערק צו דיינר הייליגי וואונונג · דא דאס דיא פעלקר הערטן (ירגזון) ווארן זיא דער שראקן (חיל) איין ציטרניס (אחז) בגריף דיא אין וואונר אין (פלשתים) · דאס זעלביג אמל ווארן (נבהלו) דער שראקן דיא הערן פון (אדום) (אילי) דיא שטערקן פון (מואב יאחזמו) בגריף זיא איין ציטרניס · אלי זילר (כנען) ווארן (נמוגו) פאר זאגט עס זאל פאלן אויף זיא פארכט אונ׳ אנגסט דורך גרושהייט דיינס אריס זאלן זיא שווייגן אז איין שטיין · ביז דאס דיין פאלק דורך פארט גאט · ביז דאס דיזעז פאלק דורך פארט · דאס דוא גיקויפט האסט · ברענג זיא

עבדיו ובכל עם ארצו · כי ידעת כי הזידו עליהם · ותעש לך שם
כהיום הזה והים בקעת לפניהם · ויעברו בתוך הים ביבשה : ואת
רדפיהם השלכת במצולות · כמו אבן במים עזים :

ויושע יהוה ביום ההוא את ישראל מיד מצרים · וירא ישראל
את מצרים מת על שפת הים : וירא ישראל את היד
הגדלה אשר עשה יהוה במצרים וייראו העם את יהוה ויאמינו
ביהוה ובמשה עבדו :

אז ישיר משה ובני ישראל את השירה
הזאת ליהוה ויאמרו לאמר אשירה
ליהוה כי גאה גאה סוס ורכבו רמה בים : עזי
וזמרת יה ויהי לי לישועה זה אלי
ואנוהו אלהי אבי וארממנהו : יהוה איש
מלחמה יהוה שמו : מרכבת פרעה
וחילו ירה בים ומבחר שלשיו טבעו בים סוף :
תהמת יכסימו ירדו במצולות
כמו אבן : ימינך יהוה נאדרי בכח ימינך יהוה
תרעץ אויב : וברב גאונך תהרס

קמיך

גיטפאלטן · אונ' זיא זיין אין איטן דאס וואסר דורך גאנגן (ביבשה) אין דר טריקנס אונ' (רודפיהם) אירי נאך יאגרס
(השלכת) האסטו אין דיא טיפנס גיווארפן (במצולות) אלס איין שטיין אין שטארקן וואסרן :

ויושע אונ' גאט היילף דען זעלביגן טאג דען (ישראל פון מצרים) האנד · אונ' ישראל זאך די מצרים טוט ליגן אויף (שפת)
דען בארטן דיס וואסרס אונ' ישראל זאך (היד) די גרוסי מאכט די גאט האט גיטון אן דען מצרים אונ' דס פאלק
פארכטיטן זיך פר גאט (ויאמינו) אונ' זיא גלויבטן אן גאט אונ' אן זיין קנעכט משה :

אז דען אלס זינגט (משה) אונ' דיא קינדר (ישראל) דיזס גיזאנג צו גאט אונ' זי שפראכן איך וויל זינגן צו גאט
דען (גאה גאה) איין הערשונג האט גיהערשט · פפערד (ורכבו רמה) אונ' זיין רייטר האט ער גיווארפן
אינס וואסר · די שטערק (וזמרת) אונ' די פר טיידונג גאטס איז גוועזן צו איר צו איין הילף · דיזר איז איין גאט (ואנוהו)
אונ' איך וויל ביטין איהם ער איז איינס פאטרס גאט (וארוממנהו) אונ' איך וויל דר היכן איהם · גאט איז איין הער דיס
שטרייטס · גאט איז זיין נאמן : (מרכבות) די רייט וועגן פון (פרעה) אונ' זיין היר האט ער גווארפן אינס וואסר :
(ומבחר) אונ' זייני אויז דר וועלטן (שלישיו) הויבט לייט (טבעו) זיין פר זונקן אין (ים סוף · תהומות יכסיאו) די אב גרונדן
האט זי בידעקט · זיא נידרטן (במצולות) אין די טיפנים אז איין שטיין · גאט דיין רעכטי האנד (נאדרי) איז שטערק מיט
קראפט · גאט דיין רעכטי האנד (תרעץ) צו ברעכט דען פיינד · (גאונך) אונ' מיט דיינר גרוסי הערשאפט האסטו
דייני פיינד (תהרוס) צו פירט דא דוא ווענדסט דיין גרים צארן (יאכלמו) פר ברענט ער זיא אז שטרויא שטופלן ·

אונ'

צו (ויברך דוד) וויא און שטין ביז (אתה הוא ה' האלהים) :

ויברך דויד את יי · לעיני כל הקהל · ויאמר דויד : ברוך אתה יי אלהי ישראל אבינו מעולם ועד עולם : לך יי הגדלה והגבורה והתפארת והנצח וההוד · כי כל בשמים ובארץ · לך יי הממלכה והמתנשא לכל לראש : והעושר והכבוד מלפניך · ואתה מושל בכל : ובידך כח וגבורה : ובידך לגדל ולחזק לכל · ועתה אלהינו מודים אנחנו לך · ומהללים לשם תפארתך : אתה הוא יי לבדך · אתה עשית את השמים · שמי השמים וכל צבאם הארץ וכל אשר עליה · הימים וכל אשר בהם · ואתה מחיה את כלם · וצבא השמים לך משתחוים · אתה הוא יי האלהים · אשר בחרת באברם · והוצאתו מאור כשדים · ושמת שמו אברהם ומצאת את לבבו נאמן לפניך :

וכרות עמו הברית · לתת את ארץ הכנעני · החתי האמורי והפרזי והיבוסי והגרגשי · לתת לזרעו : ותקם את דבריך · כי צדיק אתה : ותרא את עני אבותינו במצרים · ואת זעקתם שמעת על ים סוף : ותתן אתות ומופתים בפרעה ובכל

עבדיו

ויברך אונ' (דוד) לובט גאט פר אויגן דער גאנצי פר זאמלונג אונ' (דוד) זאגט געלובט ווייסטו גאט דער הער פון (ישראל) אונזר פאטר פון אימר אונ' ביז אין דיא אייביקייט · צו דיר גאט איז (הגדלה) דיא גרויסקייט (והגבורה) אונ' דיא שטערק (והתפארת) אונ' דיא צירדה (והנצח) אונ' דיא איבר ווינדונג (וההוד) אונ' דיא שיינהייט דען אלס וואש איז אין הימל אונ' אויף דר ערדן צו דיר גאט איז דאש קיניגרייך · אונ' דו דא ביזט דער הויבן איבר אלס (וראש) צום הויבט · אונ' דר רייכטום אונ' דר הערליכקייט איז צו פר דיר אונ' דוא (מושל) געוועלטיגשט איבר אלס · אונ' אין דיינר האנד איז קראפט אונ' מאכט · אונ' אין דיינר האנד שטיט צו גרוס מאכן אונ' צו שטערקן איטליכם אונ' איצונד אונזר גאט איר דאנקן דיר אונ' איר פרייזן צום נאמן דיינר צירדה · דוא ביזט גאט אליין · דוא האשט דען הימל גימאכט הימל דער הימל אונ' אל איר הער טהרן די ערד אונ' אלס וואש דרויף איז · דיא מער אונ' אלס וואש דרינן איז · אונ' דו דרנערשט אלס · (צבא) אונ' דאש הימלשר הער דאש הימלש טונן זיך צו דיר נייגן · דוא ביזט גאט דער הער · דאש דוא האשט דר וועלט (אברם) אונ' האשט איהם אויש גיצוגין אויש (אור כשדים) אונ' האשט זיין נאמן גמאכט (אברהם) אונ' דוא האשט זיין הערץ פר דיר ווארהאפטיג בפונדן :

וכרות אונ' פר בונדן מיט איהם איין פר בונד אום צו געבן דאש לאנד דר (כנעני) דר (חתי) אונ' דר (אמורי) אונ' דר (פריזי) אונ' דר (יבוסי) אונ' דר (גרגשי) צו געבן צו זיינם זאמן · אונ' דוא האשט בשטעטיגט (דבריך) דייני ווארטן · דרום דאש דוא ביזט גירעכטר ביזט אונ' דוא האשט אונזר עלטרן איהר איליגנד אן גיזעהן אין (מצרים) אונ' איהר גישריי האשט גיהערט ביים דעם (ים סוף) אונ' דוא האשט צייכן אונ' וואונדר גיגעבן אן (פרעה) אונ' אן אלי זייני קנעכטן אונ' אן אלים פאלק זיינש לאנדש · דען דוא ווייסט וואול דאש זיא איטוויליגטן קיגן זיא · אונ' דוא האשט דיר איין נאמן גמאכט גלייך עש נאך דען הייטיגן טאג איז אונ' דוא האשט דאש מער פאר איהר צוגליט (בקעת)

לעמו · תהלה לכל חסידיו · לבני ישראל עם קרובו · הללויה :
קמט הללויה · שירו ליי שיר חדש · תהלתו בקהל חסידים : ישמח
ישראל בעושיו · בני ציון יגילו במלכם : יהללו שמו
במחול · בתף וכנור יזמרו לו : כי רוצה יי בעמו · יפאר ענוים
בישועה : יעלזו חסידים בכבוד · ירננו על משכבותם : רוממות
אל בגרונם · וחרב פיפיות בידם : לעשות נקמה בגוים · תוכחות
בלאמים : לאסור מלכיהם בזקים · ונכבדיהם בכבלי ברזל :
לעשות בהם משפט כתוב · הדר הוא לכל חסידיו · הללויה :
קנ הללויה · הללו אל בקדשו · הללוהו ברקיע עזו : הללוהו
בגבורותיו · הללוהו כרוב גדלו : הללוהו בתקע
שופר · הללוהו בנבל וכנור : הללוהו בתף ומחול · הללוהו
במנים ועגב : הללוהו בצלצלי שמע · הללוהו בצלצלי תרועה :
כל הנשמה תהלל יה · הללויה : כ״ה ת׳ יה״ :
ברוך יי לעולם אמן ואמן : ברוך יי מציון שוכן ירושלים · הללויה :
ברוך יי אלהים אלהי ישראל · עושה נפלאות לבדו :
וברוך שם כבודו לעולם · וימלא כבודו את כל הארץ · אמן ואמן :

ויברך

הללויה פרייזט גאט זינגט פר גאט איין נייא געזאנג זיין לוב איז אין דר פר זאמלונג דר (חסידים) · ישראל פרייאט זיך דורך זיינם בשעפר · די קינדר (ציון יגילו) פער לוסטיגן זיך דורך אירם קיניג · זי פרייזן זיין נאמן מיט טאנצן · זי לוב זינגן צו אים מיט דר פויק אונ׳ מיט דר האַרפן · דען גאט האט איין וואול געפאלן אן זיינם פאלק · ער ווערט די דעמוטיגן פר צירן מיט היילף · די פרומן ווערן זיך פרייאן מיט הערליכקייט זי ווערן זינגן אויף אירם געלעגר · די הויכהייט גאטס ווערט אין אירר קעל זיין (פיפיות) אונ׳ איין צווייא שארפיג שווערד אין אירר האנד · אום צו טון ראכונג אן די פעלקר · (תוכחות) שטראפונג אן דעם קינגרייכן · צו בינדן אירר קיניגן (בזקים) איט קעטן אונ׳ אירי גיערטי (בכבלי ברזל) מיט אייזרני פעסלין צו טון אן זי דס בשריבני גריכט דס איז איין צירט צו אלן זיינן פרומן · פרייזט גאט :

הללויה פרייזט גאט · פרייזט גאט אין זיינר הייליקייט · פרייזט אים (ברקיע) אין הימל זיינר שטערקטי · פרייזט אים אום וועגן זיינר שטארקייט · פרייזט אים נאך פילהייט זיינר גרופקייט · פרייזט אים מיט טעטטן דז שופר פרייזט אים מיט דר גייגן אונ׳ דיא הארפן · פרייזט אים מיט פויקן אונ׳ טאנצן · פרייזט אים מיט פיל ארלייא (כלי זמר) אונ׳ מיט דר אורגיל · פרייזט אים מיט ציאבלין דר קלינג האפטיגי · פרייזט אים מיט שאלונג דש טאייאן · (דס זאג צווייא מאל כל) מיטליכר דר אין זיל האט זאל גאט פרייזן · פרייזט גאט :

ברוך געלובט זייא גאט אין דר איביקייט עס זייא וואר אונ׳ זייא וואר · געלובט זייא גאט אויז (ציון) דר דא רואט אין ירושלים פרייזט גאט · געלובט זייא גאט דר הער דר גאט ישראל דר דא אליינט וואונדר טוט · אונ׳ געלובט זייא דר נאמן זיינר הערליכקייט אין דר איביקייט אונ׳ דיא גאנצי ערד ווערט ערפילט זיין פון זיין הערליכקייט עס איז וואר אונ׳ איז וואר :

ויברך

חִזַּק בְּרִיחֵי שְׁעָרָיִךְ · בֵּרַךְ בָּנַיִךְ בְּקִרְבֵּךְ : הַשָּׂם גְּבוּלֵךְ שָׁלוֹם · חֵלֶב חִטִּים יַשְׂבִּיעֵךְ : הַשֹּׁלֵחַ אִמְרָתוֹ אָרֶץ · עַד מְהֵרָה יָרוּץ דְּבָרוֹ : הַנּוֹתֵן שֶׁלֶג כַּצָּמֶר · כְּפוֹר כָּאֵפֶר יְפַזֵּר : מַשְׁלִיךְ קַרְחוֹ כְפִתִּים · לִפְנֵי קָרָתוֹ מִי יַעֲמֹד : יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וְיַמְסֵם · יַשֵּׁב רוּחוֹ יִזְּלוּ מָיִם : מַגִּיד דְּבָרָיו לְיַעֲקֹב · חֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו לְיִשְׂרָאֵל : לֹא עָשָׂה כֵן לְכָל גּוֹי · וּמִשְׁפָּטִים בַּל יְדָעוּם · הַלְלוּיָהּ :

קמח הַלְלוּיָהּ · הַלְלוּ אֶת יְיָ מִן הַשָּׁמַיִם · הַלְלוּהוּ בַּמְּרוֹמִים : הַלְלוּהוּ כָל מַלְאָכָיו · הַלְלוּהוּ כָּל צְבָאָיו : הַלְלוּהוּ שֶׁמֶשׁ וְיָרֵחַ · הַלְלוּהוּ כָּל כּוֹכְבֵי אוֹר : הַלְלוּהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמָיִם · וְהַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל הַשָּׁמָיִם : יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ · כִּי הוּא צִוָּה וְנִבְרָאוּ : וַיַּעֲמִידֵם לָעַד לְעוֹלָם · חָק נָתַן וְלֹא יַעֲבוֹר : הַלְלוּ אֶת יְיָ מִן הָאָרֶץ · תַּנִּינִים וְכָל תְּהוֹמוֹת : אֵשׁ וּבָרָד שֶׁלֶג וְקִיטוֹר · רוּחַ סְעָרָה עֹשָׂה דְבָרוֹ : הֶהָרִים וְכָל גְּבָעוֹת · עֵץ פְּרִי וְכָל אֲרָזִים : הַחַיָּה וְכָל בְּהֵמָה · רֶמֶשׂ וְצִפּוֹר כָּנָף : מַלְכֵי אֶרֶץ וְכָל לְאֻמִּים · שָׂרִים וְכָל שֹׁפְטֵי אָרֶץ : בַּחוּרִים וְגַם בְּתוּלוֹת · זְקֵנִים עִם נְעָרִים : יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ · כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ · הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ וְשָׁמָיִם : וַיָּרֶם קֶרֶן

זאג אויך ערדן זער גשווינד לויפט זיין ווארט · ער גיבט (שלג) שניא גלייך אלז וואל · ער פר שפרייט (כפור) דען רייף גלייך אלז די אשין · ער ווארפט (קרחו) זיין אייז (כפתים) גלייך אלז שטיקר · ווער קאן בשטין פר זיין קעלט · ער שיקט זיין ווארט (וימסם) אונ׳ מאכט די שטיקר שמעלצן · ער מאכט וויאן זיין ווינד זא פליסן די וואסר אוועק · ער מאכט צו יעקב זייני ווארטן פר קונדיגן אונ׳ זייני גזעצן אונ׳ גריכט צו ישראל · אזו האט ער צו קיינם פאלק גטאן אונ׳ זייני רעכט קענן זי ניט · פרייזט גאט :

הללויה פרייזט גאט · פרייזט גאט פון הימל · פרייזט אים אין די הויכי הימלן · פרייזט אים איר אלי זייני ענגלן · פרייזט אים איר אלי זייני היר שארן פרייזט אים זון אונ׳ מאנט · פרייזט אים איר אלי ליכטיגי שטערן · פרייזט אים איר הימלן דר הימלן · אונ׳ איר וואסרן די איבר דען הימל זיין · זי זאלן דען נאמן גאטס פרייזן דען אלז ער האט עס גיבאטן זיין זי ווארדן בשאפן · אונ׳ ער האט זי גשטעלט פר אלי צייט אין דר איביקייט ער הט זי איין גיזעץ געבן דש קיינר פון זי ווערט איבר פארן · פרייזט גאט פון דר ערדן (תנינים) איר גרוש פיש אונ׳ אלי אב גרונדן · פייאר אונ׳ האגיל (שלג) שניא (וקיטור) אונ׳ דאמפפא · (סערה) די שטורם ווינד די טון זיין ווארט · די בערג אונ׳ אלי היגלין די פרוכטבארי בוים אונ׳ אלי (ארזים) טענן בוימר · דס גיטירטי אונ׳ אלז פיך קריכנדיגי גטירטס אונ׳ גפליגלטי פעגל · די קיניג דר ערדן אונ׳ אלי פעלקר די הערן אונ׳ אלי ריכטרש דר ערדן · די יונגן אונ׳ אויך די יונג פרויאן די אלטן מיט די יונגן, זאלן פרייזן דען נאמן גאטס דען זיין נאמן אליין (נשגב) איז גשטערקט זיין טוגהייט איז אויף דר ערדן אונ׳ אויף דעם הימל · אונ׳ ער האט דר הובן איין הערשאפט צו זיינם פאלק איין פרייז פר אלן זיינן פרומן צו די קינדר ישראל זיין נאהנסט פאלק · פרייזט גאט :

תְּשׁוּעָה: תֵּצֵא רוּחוֹ יָשֻׁב לְאַדְמָתוֹ · בַּיּוֹם הַהוּא אָבְדוּ עֶשְׁתֹּנֹתָיו:
אַשְׁרֵי שֶׁאֵל יַעֲקֹב בְּעֶזְרוֹ · שִׂבְרוֹ עַל יְיָ אֱלֹהָיו: עֹשֶׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ ·
אֶת הַיָּם וְאֶת כָּל אֲשֶׁר בָּם · הַשֹּׁמֵר אֱמֶת לְעוֹלָם: עֹשֶׂה מִשְׁפָּט
לַעֲשׁוּקִים · נֹתֵן לֶחֶם לָרְעֵבִים · יְיָ מַתִּיר אֲסוּרִים: יְיָ פֹּקֵחַ עִוְרִים
יְיָ זֹקֵף כְּפוּפִים · יְיָ אֹהֵב צַדִּיקִים · יְיָ שֹׁמֵר אֶת גֵּרִים · יָתוֹם וְאַלְמָנָה
יְעוֹדֵד · וְדֶרֶךְ רְשָׁעִים יְעַוֵּת: יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר
הַלְלוּיָהּ:

קמז הַלְלוּיָהּ כִּי טוֹב זַמְּרָה אֱלֹהֵינוּ · כִּי נָעִים נָאוָה תְהִלָּה: בּוֹנֵה
יְרוּשָׁלַיִם יְיָ · נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל יְכַנֵּס: הָרוֹפֵא לִשְׁבוּרֵי לֵב ·
וּמְחַבֵּשׁ לְעַצְּבוֹתָם: מוֹנֶה מִסְפָּר לַכּוֹכָבִים · לְכֻלָּם שֵׁמוֹת יִקְרָא:
גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ וְרַב כֹּחַ · לִתְבוּנָתוֹ אֵין מִסְפָּר: מְעוֹדֵד עֲנָוִים יְיָ ·
מַשְׁפִּיל רְשָׁעִים עֲדֵי אָרֶץ: עֱנוּ לַייָ בְּתוֹדָה · זַמְּרוּ לֵאלֹהֵינוּ בְכִנּוֹר:
הַמְכַסֶּה שָׁמַיִם בְּעָבִים · הַמֵּכִין לָאָרֶץ מָטָר · הַמַּצְמִיחַ הָרִים
חָצִיר: נוֹתֵן לִבְהֵמָה לַחְמָהּ · לִבְנֵי עֹרֵב אֲשֶׁר יִקְרָאוּ: לֹא בִגְבוּרַת
הַסּוּס יֶחְפָּץ · לֹא בְשׁוֹקֵי הָאִישׁ יִרְצֶה: רוֹצֶה יְיָ אֶת יְרֵאָיו אֶת
הַמְיַחֲלִים לְחַסְדּוֹ: שַׁבְּחִי יְרוּשָׁלַיִם אֶת יְיָ · הַלְלִי אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן: כִּי

חוק

בסמכן האט אונ׳ דס אער אונ׳ אלז ואס דרינן איז · דר דא ווארהייט בווארט אין דר איביקייט · דר דא טוט גריכט צו דען פר
צוקטן · דר דא גיבט ברוט דען הונגריגן · גאט מאכט לידיג די גפאנגני · גאט עפינט די בלינדן · גאט ריכט אויף די גיבאגיני
גאט האט ליב די גרעכטי · גאט בווארט די איילענדן די וואיזן אונ׳ די ווייטפרויאן טוט ער (יעודד) שטערקן · אונ׳ דען וועג דר
ביזוויכטר (יעות) טוט ער פר קריאן · גאט ווערט איודר איביקייט קיניגן דיין גאט (ציון) איז פון גיבירד אונ׳ גבירד פרייזט גאט
פרייזט גאט דען עס איז גוט צו לובן אונזר גאט · דר וויל ער ליבליך איז · אוו איז דיא לוב ליאליך · גאט איז דער הללויה
בוימר פון ירושלים · די פר שטוסנן פון ישראל ווערט ער פר זאמלן · דר דא איז היילר פון די גבראכנן הערצר ·
(ומחבש) אונ׳ ער פר בינדט (לעצבותם) אירי וויא טאג · ער צילט דען צאל דר שטערן ער רופט זי אלי איט נאמן אונזר הער
איז גמכפרט אונ׳ פול קראפטיג צו זיינר פר שטאנד איז קיין צאל · גאט טוט די דעאוטיגן (מעודד) שטארקן אבר די ביזוויכטר
טוט ער פר נידריגן ביז צו דר ערדן צו · פרייאט צו גאט איט בקענוניג · זינגט לוב צו גאט איט הארפפן · דר דא בדעקט דען
הימל (בעבים) איט וואלקן · דר פר דר ערדן רעגן בירייט דר דא מאכט ספראסן גראז אויף די בערג דר דען פיך איר שפייז
גיבט אונ׳ צו דען יונגן ראבן די דא רופן · ער הט קיין בגערונג אן די שטערקייט דש פפערדש · ער הט קיין וואול געפאלן אן די
שנקלין דש אמנש · גאט הט איין וואול געפאלן אן זייני פארכטר (המיחלים) די דא האפן אויף זיינר גנאד · ירושלים זיא גאט
לובן · (ציון) זיא דאך דיין גאט פרייזן דר וויל ער פר שטערקט (בריחי) די ריגל דיינר פפארטן · ער בענטשט דיין קינדר
צווישן דיר · דר (גבולך) דיין גיזעערק אין פרידנס טעלט · ער טוט דיך זעטיגן (חלב) איט דז בעסט פון דען ווייץ ער זענדט זיין
ואג

לדור ישבח מעשיך · וגבורותיך יגידו : הדר כבוד הודך · ודברי
נפלאותיך אשיחה : ועזוז נוראותיך יאמרו · וגדלתך אספרנה :
זכר רב טובך יביעו · וצדקתך ירננו : חנון ורחום יי · ארך אפים
וגדל חסד : טוב יי לכל · ורחמיו על כל מעשיו : יודוך יי כל
מעשיך · וחסידיך יברכוכה : כבוד מלכותך יאמרו · וגבורתך
ידברו : להודיע לבני האדם גבורותיו וכבוד הדר מלכותו :
מלכותך מלכות כל עולמים · וממשלתך בכל דור ודור : סומך יי
לכל הנופלים · וזוקף לכל הכפופים : עיני כל אליך ישברו · ואתה
נותן להם את אכלם בעתו : פותח את ידך ומשביע לכל חי רצון :
צדיק יי בכל דרכיו · וחסיד בכל מעשיו : קרוב יי לכל קראיו ·
לכל אשר יקראהו באמת : רצון יראיו יעשה · ואת שועתם ישמע
ויושיעם : שומר יי את כל אהביו ואת כל הרשעים ישמיד : תהלת
יי ידבר פי · ויברך כל בשר שם קדשו לעולם ועד : ואנחנו נברך
יה מעתה ועד עולם הללויה :

קמ"ו הללויה · הללי נפשי את יי · אהללה יי בחיי · אזמרה לאלהי
בעודי : אל תבטחו בנדיבים · בבן אדם שאין לו

תשועה

און דיין שטערק פר קונדיגן זי · דיא שונהייט דיינר הערליכי צירדא · און דייני וואונדרליכי זאכן וויל איך שפרעכן · און זי
ווערדן זאגן דיא שטארקי דייני פארכטזאמהייט · און דיין אלפרקייט וויל איך פר צילן · זיא ווערדן די גדעכטניס דיינר גרוס
גוטהייט ר דן · און דיין גרעכטיקייט ווערן זי זינגן · לייט זעליג און בארמהערציג איז גאט · לאנגזום צו צערניג און גרוס גינאד
גאט איז גוט פר איטליכן און זיין בארמהערציקייט זיינן איבר אלי זייני בישעפניס · זי ווערן דאנקן דיר גאט אל דיין בשעפניס
און דייני פרומן ווערן דיך לובן · דיא הערליכקייט דיינש קיניגרייך ווערן זי זאגן · און דיין שטרקהייט ווערן זי רידן · צו מאכן
ביקענט די מענשן קינדר זייני שטערקייט · און דש הערליכי צירדא זיינש קיניגרייך · דיין קיניגרייך איז איין קיניגרייך פון
אלי וועלט און דיין גוועלטיקייט איז אין אלי גבירד און גבירד · גאט אונטר לייגט אל די דא פאלן · און ער ריכט אויף אל די נידר
גיבויגני · אלי אויגן האפן צו דיר · און דו גיבסט זי איר שפייז אין זיינר צייט · דו טוסט דיין האנד אופן און זאטסט זעטיג אלז
דש דא לעבט איטליכן נאך זיינם ווילן · גאט איז גירעכט אין אל זיינן וועג · און גנעדיגליך אין אל זיין ווערקן · גאט איז נאהנט
ביידא אלן די אים אנרופן מיט ווארהייט · ער טוט דען ווילן זיינר פארכטר · און ער טוט אן הערן איר גשרייא און ער העלפט
אינן · גאט בווארט אל זייני ליבהאברש · און אל די ביזוויכטר טוט ער פר טילגן · איין לובונג זאל רידן די פרייז גאטס און איטליכש
קרעטיאור זאל לובן זיין היילגן נאמן אין דר איביקייט און איר וועלן גאט לובן פון איצונד ביז אין דר איביקייט פרייזט גאט :
הללויה פרייזט גאט · איין זיל זייא דאך גאט פרייזן · איך וויל גאט פרייזן בייא איינם לעבן · איך וויל לוב זינגן צו איינם
גאט דיא וויל איך נאך בין · איר זאלט אייך ניט פר זיכרן אן די אידלן · אן איין מענטשן זון דש ביי איהם קיין
הילף איז · אז אים דר אוטם אויז גיט קערט ער ווידר צו זיינר ערדן · אם זעלביגן טאג זיין פר לארן (עשתנותיו) זייני גדנקן
וואול דעם דער דען גאט (יעקב) אין זיינר הילף האט · דש זיין האפנונג איז אויף גאט זיין הערן · דער דיא הימל און ערד

בשאפן

יְהִי כְבוֹד יְיָ לְעוֹלָם יִשְׂמַח יְיָ בְּמַעֲשָׂיו : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה
וְעַד עוֹלָם : מִמִּזְרַח שֶׁמֶשׁ עַד מְבוֹאוֹ · מְהֻלָּל שֵׁם יְיָ : רָם
עַל כָּל גּוֹיִם יְיָ · עַל הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ : יְיָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְיָ זִכְרְךָ לְדֹר
וָדֹר : יְיָ בַּשָּׁמַיִם הֵכִין כִּסְאוֹ · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה : יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם
וְתָגֵל הָאָרֶץ · וְיֹאמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ : יְיָ מֶלֶךְ · יְיָ מָלָךְ · יְיָ יִמְלוֹךְ
לְעוֹלָם וָעֶד : יְיָ מֶלֶךְ עוֹלָם וָעֶד · אָבְדוּ גוֹיִם מֵאַרְצוֹ : יְיָ הֵפִיר עֲצַת
גּוֹיִם · הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים : רַבּוֹת מַחֲשָׁבוֹת בְּלֶב אִישׁ · וַעֲצַת
יְיָ הִיא תָקוּם : עֲצַת יְיָ לְעוֹלָם תַּעֲמֹד · מַחְשְׁבוֹת לִבּוֹ לְדֹר וָדֹר : כִּי
הוּא אָמַר וַיֶּהִי · הוּא צִוָּה וַיַּעֲמוֹד : כִּי בָחַר יְיָ בְּצִיּוֹן אִוָּהּ לְמוֹשָׁב לוֹ :
כִּי יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יָהּ · יִשְׂרָאֵל לִסְגֻלָּתוֹ : כִּי לֹא יִטֹּשׁ יְיָ עַמּוֹ · וְנַחֲלָתוֹ
לֹא יַעֲזוֹב : וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ ·
וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ : יְיָ הוֹשִׁיעָה · הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ :
אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ ·
אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו : תְּהִלָּה לְדָוִד · אֲרוֹמִמְךָ אֱלֹהַי
הַמֶּלֶךְ · וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ · וַאֲהַלְלָה
שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר : דּוֹר
לדר

יְהִי עס זאל זיין דיא הערליכקייט גאטס אין דר אייביקייט גאט ער פרייאט זיך דורך זייני בשעפנים · דר נאמן גאטס זייא
גלובט פון איצונד ביז אין דר אייביקייט · פון אויף גאנג דר זונן ביז זיין אונטר גאנג · איז דר נאמן גאטס גפריזן גאט
איז דר הויבן איבר אלי פעלקר · אויף דען הימל איז זיין הערליכקייט · גאט דיין נאמן איז אין דר אייביקייט גאט דיין גידעכטניס
איז פון גבירד צו גבירד · גאט האט זיין שטול אין דען הימל בפעסטיגט אונ׳ זיין קיניגרייך גוועלטיגט איברל · די הימל ווערן
זיך פרייאן · אונ׳ דיא ערד ווערט זיך לוסטיגן אונ׳ זי ווערן זאגן אונטר דען פעלקרן גאט האט גקיניגט · גאט איז איין קיניג ·
גאט האט גקיניגט · גאט ווערט קיניגן אין דר אייביקייט · גאט איז איין קיניג איאר אונ׳ אייביג · זי זיין פר לארן די פעלקר אויז
זיינם לאנד · גאט פר שטערט דען ראט דר פעלקר · ער פר ווערט די גדאנקן דר פעלקר · פיל גדאנקן זיין אין הערצן איינס
אמנס · אבר דר ראט גאטס דיא טוט בשטין · דיא ראט גאטס בישטיט אין דר אייביקייט · די גדאנקן זיינס הערץ פון גבירד
ביז גבירד · דען אלז ער שפריכט איז עס דא · אלז ער גביט שטיט עס שון דא · דען גאט האט (ציון) אויז ארוועלט ער הט זיא
גלוסט צו זיינם וואון פלאץ · דען גאט האט זיך יעקב אויז דר וועלט אונ׳ ישראל פר זיין גליבטי שאץ · דען גאט ווערט ניט פר לאזן
זיין פאלק · אויך ווערט ער זיין ערב ניט פר לאזן אונ׳ ער איז בראהערציג · ער פר גיבט די זינד אונ׳ פר דערבט ניט אונ׳ קערט
פיל מאל זיין צארן אב אונ׳ דר וועקט ניט אל זיין גרימיגקייט · גאט זייא דאך העלפן דר קיניג זאל אונז ענטפרן אם טאג אונזרס
רופן :

אַשְׁרֵי זעליג זיין דיא זיצן אין דיינם הויז · זי פרייאן דיך שטעץ אייביגליך · זעליג איז דס פאלק דס עס צו אים אזו זעליג
איז · דס פאלק דס גאט זיין גאט איז · איין לוב זאנג צו (דוד) · איך וויל דר היכן דיך איין גאט דער קיניג · אונ׳
איך וויל לובן דיין נאמן ביז אין דער אייביקייט · אלי טאג ווער איך דיך לובן אונ׳ דיין נאמן פרייאן אין דער אייביקייט · גאט איז
גאכפרט אונ׳ זער גפריזן אונ׳ צו זיין אכפרקייט איז קיין פארשונג · איין גבירד צו דען אנדרן גבירד טוט דייני ווערק בירימן ·
אונ׳

עֲשׂוֹר וַעֲלֵי נָבֶל · עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר : כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ ·
בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן : מַה גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ · מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבוֹתֶיךָ :
אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע · וּכְסִיל לֹא יָבִין אֶת זֹאת : בִּפְרֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ
עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ כָּל פּוֹעֲלֵי אָוֶן · לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי עַד : וְאַתָּה מָרוֹם לְעוֹלָם
יְיָ : כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יְיָ · כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ · יִתְפָּרְדוּ כָּל פּוֹעֲלֵי
אָוֶן : וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי · בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן : וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי ·
בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי : צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח · כְּאֶרֶז
בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה : שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ · בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ : עוֹד
יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה · דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ : לְהַגִּיד כִּי יָשָׁר יְיָ · צוּרִי וְלֹא
עַוְלָתָה בּוֹ :

צג יְיָ מָלָךְ · גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל
תִּמּוֹט : נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז · מֵעוֹלָם אָתָּה : נָשְׂאוּ נְהָרוֹת יְיָ :
נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם · יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם : מִקּוֹלוֹת מַיִם רַבִּים
אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי יָם · אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ : עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ
נַאֲוָה קֹדֶשׁ · יְיָ לְאֹרֶךְ יָמִים :

יהי

נאמן צו קונדיגן אין דר מארגן שטונד דיין גינאד אונ׳ דיין ווארהייט אין די נעכט · אויף דעם (כלי זמר) דס דא הט צעהן זאטן · אונ׳ אויף די פידלין אונ׳ מיט גידינדר הארפפן · דען דו האשט מיך דר פרייאט גאט מיט דיינן ווערקן איך וויל זינגן אויף די ווערקן דיינר הענד · גאט ווי זא גאר אכפר זיינן דייני ווערק · זער טיף זיינן דייני גדאנקן · איין מאן פר נופטיגר מאן וויס ניקס דר פון · אונ׳ איין נאר פר סטיט דס ניט · דס די ביזוויכטר בלימן גלייך אז איין קרויט · אונ׳ אז די מאן רעכטי ווערקר די טון ספראזן · דז איז דארום דס זי זאלן ווערדן פר טילגט אין דר איביקייט · אבר דו גאט ביסט דר אויר היכשט אין דר איביקייט · דען נון דייני פיינד גאט דען נון דייני פיינד זי ווערדן פר לארן גין אל די ווערקר דר אונרעכט ווערדן פון אנגדר גשיידן ווערדן · אבר איין הערטמפט זאלסטו דר היכן אז איין וויזל טיר איין עלטר זאל זיין אז איין לווייגהפטיגר איל בער בוים אונ׳ איין אויג זאל זוגן דאכונג אן איינן נאך זוגר · אונ׳ אז קיגן איך אויף סטין די איבל טעטר זאלן אייני אורן פון זי הערן · דר גרעכטר ווערט בלימן גלייך אז איין טייטל בוים ער ווערט גרוס וואקסן אז דר טעגן בוים אין (לבנון) זי ווערן זיין גפלאנצט אין גאטס הויז אין הויב אונזר גאט ווערדן זי בלימן · זי ווערד נאך אער פרוכטבארן אין דר גרייזקייט פעט אונ׳ לווייגהפטיג ווערדן זי זיין · צו פר קונדיגן דס גאט רעכט פערטיג איז ער איז איין שטארקר אונ׳ קיין אונרעכט איז אן איהם :

צג גאט האט גקיניגט · ער איז מיט שטאלצהייט ביקלייד · גאט איז בקלייד · מיט שטרקטי איז ער אום גיגורט · אויך האט ער די וועלט בסטעטיגט דס זיא זיך ניט זאל פר וואגן · דיין סטול איז בסטעטיגט פון דנוזאל אן · דו ביסט פון איביג אן · גאט די בעך ארהיבן · די בעך ארהיבן איר שטים · די בעך ארהיבן איר שטוימן · אבר גאט אין הוכן הימל איז שטארקר אודר דס גירויש דר שטארקי וואסרן אונ׳ וועדר די אינדן דס אערס · דייני גיצייגניס זיין זער ווארהפטיג צו דיינם הויז איז די הייליקייט ציר ליך אוך גאט דס זייא דאך צו לאנגן טאגן

יהי

בְּנֵבֶל עָשׂוֹר זַמְּרוּ לוֹ : שִׁירוּ לוֹ שִׁיר חָדָשׁ · הֵיטִיבוּ נַגֵּן בִּתְרוּעָה ·
כִּי יָשָׁר דְּבַר יְיָ · וְכָל מַעֲשֵׂהוּ בֶּאֱמוּנָה : אֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט · חֶסֶד
יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ : בִּדְבַר יְיָ שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ · וּבְרוּחַ פִּיו כָּל צְבָאָם : כֹּנֵס
כַּנֵּד מֵי הַיָּם · נֹתֵן בְּאוֹצָרוֹת תְּהוֹמוֹת : יִירְאוּ מֵיְיָ כָּל הָאָרֶץ · מִמֶּנּוּ
יָגוּרוּ כָּל יֹשְׁבֵי תֵבֵל : כִּי הוּא אָמַר וַיֶּהִי · הוּא צִוָּה וַיַּעֲמֹד : יְיָ הֵפִיר
עֲצַת גּוֹיִם · הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים : עֲצַת יְיָ לְעוֹלָם תַּעֲמֹד · מַחְשְׁבוֹת
לִבּוֹ לְדֹר וָדֹר : אַשְׁרֵי הַגּוֹי אֲשֶׁר יְיָ אֱלֹהָיו · הָעָם בָּחַר לְנַחֲלָה לוֹ :
מִשָּׁמַיִם הִבִּיט יְיָ · רָאָה אֶת כָּל בְּנֵי הָאָדָם : מִמְּכוֹן שִׁבְתּוֹ הִשְׁגִּיחַ ·
אֶל כָּל יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ : הַיֹּצֵר יַחַד לִבָּם · הַמֵּבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם :
אֵין הַמֶּלֶךְ נוֹשָׁע בְּרָב חָיִל · גִּבּוֹר לֹא יִנָּצֵל בְּרָב כֹּחַ : שֶׁקֶר הַסּוּס
לִתְשׁוּעָה · וּבְרֹב חֵילוֹ לֹא יְמַלֵּט : הִנֵּה עֵין יְיָ אֶל יְרֵאָיו · לַמְיַחֲלִים
לְחַסְדּוֹ : לְהַצִּיל מִמָּוֶת נַפְשָׁם · וּלְחַיּוֹתָם בָּרָעָב : נַפְשֵׁנוּ חִכְּתָה לַיְיָ ·
עֶזְרֵנוּ וּמָגִנֵּנוּ הוּא : כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ · כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ : יְהִי
חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ · כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ :

צב מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת : טוֹב לְהֹדוֹת לַיְיָ · וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ
עֶלְיוֹן : לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ · וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת : עֲלֵי

עשור

זמ״ג · אמכט מיין גוט גידין מיט סאַלונג · דען גאטס ווארט איז אויך ריכטיג אונ׳ אַל זייני ווערקן זיין מיט ווארהייט · ער הט ליב גרעכטיקייט אונ׳ גריכט · דיא גאַנצי ערד איז פֿול דיא גנאַד גאטס · דורך דס ווארט גאטס זיינן די הימל (נעשו) ווארן בשאַפֿן · (וברוח) אונ׳ דורך דען אטום זיינס מונדס אַל איר הער שארן · (כונס) ער פֿר זאַמלט די וואַסר דס מערס (כנד) גלייך אז איין הויפֿן איבר אננדר ער גיבט זי (באוצרות) אין די בהעלטנוס (תהומות) דס אב גרונד · זי זאלן זיך פֿערכֿטן פֿר גאט די גאַנצי ערד · אונ׳ פֿר אים זאלן זיך פֿערכֿטן אַלי אין וואונירס דר וועלט · דען וואס ער זאגט דס איז דא · אַלס ער גביט איז עס שון דא · גאט פֿר סטערט דען ראט דר פֿעלקר · ער פֿר ווערט די גדאנקן דר פֿעלקר · אבר דר ראט גאטס ביסטיט אין דר איביקייט · די גדאנקן זיינס הערצן פֿון גבירד צו גבירד · זעליג איז דס פֿאלק דש גאט זיין הער איז · דז פֿאלק דס ער פֿר זיך צו איינר ערב טייל ערוועלט הט · פֿון הימל לוגט גאט אונ׳ זיכט אלי מענשן קינדר אויז זיין בפֿעסטי וואונונג מערקט ער אויף אַלי אין וואונרס דר ערדן · ער פֿורימט איר הערצר מיט אננדר ער פֿריכֿט אויף אַלן אירן ווערקן · איין קיניג ווערט ניט געהאלפֿן דורך דס גרוס היער · איין שטארקר ווערט ניט בטיראט דורך גרוס קראפֿט · פֿאַלש איז דס פֿפֿערד צו דר הילף אונ׳ ער ווערט ניט אנטרינן דורך זיינן גרוסן קראפֿט · נון גאטס אויג איז צו די אים פֿערכֿטן · צו דען די דא האפֿן צו זיינר גנאד צו בטיראן פֿון טוט איר זיל · אונ׳ צו לאזן לעבן זי אין הונגרס נויט · אונזר זיל טוט האפֿן אויף גאט ער איז אונזר הילף אונ׳ אונזר שילט · דען אונזר הערץ איז דורך אים דר פֿרייאט · דר וויל איר זיך אן דען נאמן זיינר הייליקייט טון פֿר זיכרן · עס זייא דיין גנאד גאט אויף אונז גלייך אז איר האפֿן צו דיר :

מזמור איין לוב געזאנג ליד אויף דעם טאג דס (שבת) · עס איז גוט גאט צו דאנקן · אונ׳ צו לוב זינגן צו דיינם אור הייכסטן נאמן,

לְמַכֵּה מִצְרַיִם בִּבְכוֹרֵיהֶם · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
וַיּוֹצֵא יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
בְּיָד חֲזָקָה וּבִזְרוֹעַ נְטוּיָה · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְגֹזֵר יַם סוּף לִגְזָרִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
וְהֶעֱבִיר יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכוֹ · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
וְנִעֵר פַּרְעֹה וְחֵילוֹ בְיַם סוּף · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְמוֹלִיךְ עַמּוֹ בַּמִּדְבָּר · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְמַכֵּה מְלָכִים גְּדוֹלִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
וַיַּהֲרֹג מְלָכִים אַדִּירִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְסִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
וְנָתַן אַרְצָם לְנַחֲלָה · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
שֶׁבְּשִׁפְלֵנוּ זָכַר לָנוּ · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
וַיִּפְרְקֵנוּ מִצָּרֵינוּ · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
נֹתֵן לֶחֶם לְכָל בָּשָׂר · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
הוֹדוּ לְאֵל הַשָּׁמָיִם · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

לג רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ · לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה: הוֹדוּ לַיְיָ בְּכִנּוֹר ·

בנבל

אונ׳ מיט איין אויז גשטרעקטן ארים · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · (לגוזר) צו דעם דר דז גרעריכט אער הט גשניטן צו שטיקן · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · אונ׳ ער האט אויך איבר פֿארן לאזן ישראל אין אים · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט (ונער) אונ׳ ער האט גשטערצט פרעה אונ׳ זיין היער אין דז גרעריכט אער · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · (למוליך) צו דעם דר דא הט גפֿירט זיין פֿאלק אין דר וויסטנייא · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · צו דעם דר דא הט גשלאגן גרוסי קיניגן · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · אונ׳ ער הט דר טשלאגן (אדירים) שטרקי קיניגן · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט דען (סיחון פֿון אמורי) · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · אונ׳ דען עוג קיניג פֿון בשן) · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט אונ׳ ער הט געבן איר לאנד (לנחלה) צו אייבר ערב טייל · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · איין ערב טייל פֿר זיין קנעכט ישראל · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · דר אונז גדאכט הט (שבשפלנו) אין אונזר פֿר נידרונג · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט (ויפרקנו) אונ׳ ער הט אונז גאאכט לידיג (מצרינו) פֿון אונזר פיינדן · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · ער גיבט (לחם שפייז (לכל אלן בשר) קרעטיערן · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · דאנקט דען היאלן גאט · דען זיין גנאד איז אין דער אביקייט:

רננו זינגט לוב איר (צדיקים) אין גאט · דיא לובונג איז שין (לישרים) צו דען רעכט פֿערטיגן · דאנקט צו גאט (בכנור) מיט דר האר פֿן · (בנבל) מיט דר גייגן (עשור) פֿון צעהן זייטן לוב זינגט צו אים · זינגט פֿר אים איין נייאש

מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי: וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן · וּלְכֹל מַמְלְכוֹת כְּנָעַן: וְנָתַן אַרְצָם
נַחֲלָה · נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ: יְיָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְיָ זִכְרְךָ לְדֹר וָדֹר: כִּי יָדִין יְיָ
עַמּוֹ · וְעַל עֲבָדָיו יִתְנֶחָם: עֲצַבֵּי הַגּוֹיִם כֶּסֶף וְזָהָב מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם: פֶּה
לָהֶם וְלֹא יְדַבֵּרוּ · עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ: אָזְנַיִם לָהֶם וְלֹא יַאֲזִינוּ · אַף אֵין
יֶשׁ רוּחַ בְּפִיהֶם: כְּמוֹהֶם יִהְיוּ עֹשֵׂיהֶם · כֹּל אֲשֶׁר בֹּטֵחַ בָּהֶם: בֵּית
יִשְׂרָאֵל בָּרְכוּ אֶת יְיָ · בֵּית אַהֲרֹן בָּרְכוּ אֶת יְיָ: בֵּית הַלֵּוִי בָּרְכוּ אֶת יְיָ ·
יִרְאֵי יְיָ בָּרְכוּ אֶת יְיָ: בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלָיִם · הַלְלוּיָהּ:

קל״ו הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
הוֹדוּ לֵאלֹהֵי הָאֱלֹהִים — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
הוֹדוּ לַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת גְּדֹלוֹת לְבַדּוֹ — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְעֹשֵׂה הַשָּׁמַיִם בִּתְבוּנָה — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְרוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
אֶת הַשֶּׁמֶשׁ לְמֶמְשֶׁלֶת בַּיּוֹם — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
אֶת הַיָּרֵחַ וְכוֹכָבִים לְמֶמְשְׁלוֹת בַּלָּיְלָה — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

למכה

ער גאב איהר לאנד צו ערבן · איין ערב טייל צו זיינם פאלק (ישראל) · גאט דיין נאמן איז אין דער איביקייט · גאט דיין גידעכטניס איז פון גבירד אונ׳ גבירד · דען גאט ווערט זיין פאלק ריכטן אונ׳ איבר זיין קנעכט (יתנחם) ווערט ער זיך בידענקן · (עצבי) דיא בילדר דער פעלקר זיין זילבר אונ׳ גאלד איין ווערק דעס מענטשן הענד · זיא האבן איין מויל אונ׳ רידן ניקט · זיא האבן אויגן אונ׳ זעהן ניקט · זיא האבן אוהרן אונ׳ הערן ניקט · איז אויך קיין אוטם אין איהרן מויל · (כמוהם) איהרי מאכרט זאלן גלייך זיא זיין · אונ׳ אל דער זיך פר זיכרט אויף זיא · איהר געזינד ישראל לובט גאט איהר געזינד (אהרן) לובט גאט · איהר געזינד דס (לוי) לובט גאט · איהר פארכטר גאטס לובט גאט גלובט זייא גאט אויס (ציון) דער דא וואונט אין (ירושלים) פרייזט גאט:

הודו דאנקט צו גאט דען ער איז גוט דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · דאנקט גאט אליר געטר · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · דאנקט דעם הערן · דר הערן · דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט · צו דעם דר אליין גרויסי וואונדר טוט דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט · צו דעם דר דא האט גמאכט די הימל (בתבונה) מיט פר שטאנד · דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט · (לרוקע) צו דעם דר דא האט גשפרייט דיא ערד אויף די וואסר · דען זיין גינאד איז אין דער איביקייט · די זון (לממשלת) אום צו גיוועלטיגן בייא טאג · דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט · די (לבנה) אום די שטערן אום צו גיוועלטיגן בייא נכט · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · צו דען דר די אלרים גשלאגן הט דורך איר ערשט געבארני · דען זיין גנאד איז איביג · אונ׳ ער הט אויז גצוגין ישראל פון צווישן זי: דען זיין גנאד איז אין איביקייט · דורך איין שטרקי האנט אונ׳

רַק בְּעֵינֶיךָ תַבִּיט · וְשִׁלֻּמַת רְשָׁעִים תִּרְאֶה : כִּי אַתָּה יְיָ מַחְסִי ·
עֶלְיוֹן שַׂמְתָּ מְעוֹנֶךָ : לֹא תְאֻנֶּה אֵלֶיךָ רָעָה · וְנֶגַע לֹא יִקְרַב
בְּאָהֳלֶךָ : כִּי מַלְאָכָיו יְצַוֶּה לָּךְ · לִשְׁמָרְךָ בְּכָל דְּרָכֶךָ : עַל כַּפַּיִם
יִשָּׂאוּנְךָ · פֶּן תִּגֹּף בָּאֶבֶן רַגְלֶךָ : עַל שַׁחַל וָפֶתֶן תִּדְרֹךְ · תִּרְמֹס
כְּפִיר וְתַנִּין : כִּי בִי חָשַׁק וַאֲפַלְּטֵהוּ · אֲשַׂגְּבֵהוּ כִּי יָדַע שְׁמִי : יִקְרָאֵנִי
וְאֶעֱנֵהוּ עִמּוֹ אָנֹכִי בְצָרָה · אֲחַלְּצֵהוּ וַאֲכַבְּדֵהוּ : אֹרֶךְ יָמִים
אַשְׂבִּיעֵהוּ · וְאַרְאֵהוּ בִּישׁוּעָתִי :

קלה הַלְלוּיָהּ · הַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ · הַלְלוּ עַבְדֵי יְיָ : שֶׁעוֹמְדִים בְּבֵית יְיָ ·
בְּחַצְרוֹת בֵּית אֱלֹהֵינוּ : הַלְלוּיָהּ כִּי טוֹב יְיָ · זַמְּרוּ
לִשְׁמוֹ כִּי נָעִים : כִּי יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יָהּ · יִשְׂרָאֵל לִסְגֻלָּתוֹ : כִּי אֲנִי
יָדַעְתִּי כִּי גָדוֹל יְיָ · וַאֲדֹנֵינוּ מִכָּל אֱלֹהִים : כֹּל אֲשֶׁר חָפֵץ יְיָ עָשָׂה
בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · בַּיַּמִּים וְכָל תְּהֹמוֹת : מַעֲלֶה נְשִׂאִים מִקְצֵה הָאָרֶץ ·
בְּרָקִים לַמָּטָר עָשָׂה · מוֹצֵא רוּחַ מֵאוֹצְרוֹתָיו : שֶׁהִכָּה בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם ·
מֵאָדָם עַד בְּהֵמָה : שָׁלַח אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּתוֹכֵכִי מִצְרָיִם · בְּפַרְעֹה
וּבְכָל עֲבָדָיו : שֶׁהִכָּה גּוֹיִם רַבִּים · וְהָרַג מְלָכִים עֲצוּמִים · לְסִיחוֹן
מֶלֶךְ

(ושלמת) אונ׳ דו ווערסט די בצאלונג דר בייז וויכטר אן זעהן · דען דו גאט ביזסט איין בשיצר · דס אור הילכסטי האסטו
גטון (מעונך) פר דיין וואונונג · עס ווערט זיך ניט (תאנה) פיגן צו דיר דיק אין אל דייני ווגן · אויך די הענד ווערן זיא
דיך טראגן דס דו דיין פוס אן קיין שטיין (תגוף) סטוסט · (שחל) אויף איין ליוואן (ופתן) אונ׳ איין פיפר נאטר (תדרוך)
ווערסטו טרעטן · (תרמוס) דו ווערסט פר טרעטן (כפיר) איין יונגן ליוואן · (ותנין) אונ׳ איין טראך · דרום דז ער איינר
גילוסטי אזו וויל איך אים אכן אנטרינן (אסגבהו) איך וויל שטערקן אים · דען ער קען איין נאמן · ער ווערט איך אן רופן
(ואענהו) אונ׳ איך וויל ענטפרן אים · בייא אים וויל איך זיין אין זיין לייד (אחלצהו) איך ווער אים הרויסר ציהן · אונ׳ איך ווער
אים אכן הערליך · מיט לענגי דר טעג ווער איך אים זעטיגן · אונ׳ ווער אים אכן זעהן איין הילף :

הללויה פרייזט גאט פרייזט דען נאמן גאטס · פרייזט איהם איהר קנעכט גאטס · (שעומדים) דיא דא שטין
אין דאס הויז גאטס אין דיא היף פון דס הויז אונזרס הערן · פרייזט גאט דען גאט איז גוט · זייט לוב
זינגן פר זיינם נאמן דען ער איז ליבליך · דען גאט האט זיך (יעקב) אויס דר וועלט · (ישראל) פר זיין גליבטי שאץ ·
דרום וויס איך דאס גאט גיאכפרט איז אונזר הער אער דען אלי געטירייא אלס דאס גאט בגערט טוט ער אין דען
הימל אונ׳ אויף דער ערדן · אין דען מערין אונ׳ אין אלן אב גרונדן · (מעלה) ער ברענגט אויף · (נשיאים)
דיא וואלקן פון ענד דער ערדן · ער אאכט (ברקים בלין זאטר) צום רעגן · ער ציכט אויז דען ווינד (מאוצרותיו)
פון זיין בהעלטניס · דער דא שלוג דיא (בכורים) פון אצרים פון דען מענשן ביז פיך · ער האט גשיקט צייכן אונ׳
וואונדר צייכן צווישן דיר אין (אצרים אן פרעה) אונ׳ אן אלי זיינן קנעכטן · דער דא שלוג פיל פעלקר אונ׳ דער שלוג
(עצומים) שטארקי קיניגן (סיחון) דר קיניג פון (אמורי אונ׳ עוג) קיניג פון (בשן) · אונ׳ אלי קיניגרייך פון (כנען) אונ׳
ער

בְּאַפֶּךָ · וּבַחֲמָתְךָ נִבְהָלְנוּ׃ שַׁתָּה עֲוֹנֹתֵינוּ לְנֶגְדֶּךָ · עֲלֻמֵנוּ לִמְאוֹר
פָּנֶיךָ׃ כִּי כָל יָמֵינוּ פָּנוּ בְעֶבְרָתֶךָ · כִּלִּינוּ שָׁנֵינוּ כְמוֹ הֶגֶה׃ יְמֵי שְׁנוֹתֵינוּ
בָהֶם שִׁבְעִים שָׁנָה · וְאִם בִּגְבוּרוֹת שְׁמוֹנִים שָׁנָה · וְרָהְבָּם עָמָל וָאָוֶן ·
כִּי גָז חִישׁ וַנָּעֻפָה׃ מִי יוֹדֵעַ עֹז אַפֶּךָ · וּכְיִרְאָתְךָ עֶבְרָתֶךָ׃ לִמְנוֹת יָמֵינוּ
כֵּן הוֹדַע · וְנָבִא לְבַב חָכְמָה׃ שׁוּבָה יְיָ עַד מָתָי · וְהִנָּחֵם עַל עֲבָדֶיךָ׃
שַׂבְּעֵנוּ בַבֹּקֶר חַסְדֶּךָ · וּנְרַנְּנָה וְנִשְׂמְחָה בְּכָל יָמֵינוּ׃ שַׂמְּחֵנוּ כִּימוֹת
עִנִּיתָנוּ · שְׁנוֹת רָאִינוּ רָעָה׃ יֵרָאֶה אֶל עֲבָדֶיךָ פָעֳלֶךָ · וַהֲדָרְךָ עַל בְּנֵיהֶם׃
וִיהִי נֹעַם אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ · וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנָה עָלֵינוּ ·
וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנֵהוּ׃

צא
יוֹשֵׁב בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן · בְּצֵל שַׁדַּי יִתְלוֹנָן׃ אֹמַר לַייָ מַחְסִי וּמְצוּדָתִי ·
אֱלֹהַי אֶבְטַח בּוֹ׃ כִּי הוּא יַצִּילְךָ מִפַּח יָקוּשׁ · מִדֶּבֶר הַוּוֹת׃
בְּאֶבְרָתוֹ יָסֶךְ לָךְ וְתַחַת כְּנָפָיו תֶּחְסֶה · צִנָּה וְסֹחֵרָה אֲמִתּוֹ׃ לֹא
תִירָא מִפַּחַד לָיְלָה · מֵחֵץ יָעוּף יוֹמָם׃ מִדֶּבֶר בָּאֹפֶל יַהֲלֹךְ · מִקֶּטֶב
יָשׁוּד צָהֳרָיִם׃ יִפֹּל מִצִּדְּךָ אֶלֶף וּרְבָבָה מִימִינֶךָ · אֵלֶיךָ לֹא יִגָּשׁ׃

רק

פֿולענדן דורך דיינם צארן · אונ׳ דורך דיינם גרים צארן זיין איר דער שראקן · דוא טוסט אונזר זינד פֿר דיך אונזר היימליכי זינד פֿאר דאס ליכט דיינס אנגליט · דען אלי אונזרי טאגן זיינן אוועק גקערט אויס ווילן דיינס צארן · אונזר יארן האבן איר פֿולענדט גלייך אלז איין ווארט · דיא טעג אונזרס יארן דא זיינן זיבציג יאר · אונ׳ איט דען שטערקסטן אכציג יאר · אונ׳ דס העכשטי פֿון די איז אידיקייט אונ׳ אונרעכט · דען עס ווערט גשווינד אב גשניטן אונ׳ איר פֿליגן דא הין ווער קענט די שטערקטי דיינס צארן אונ׳ דיין גרים צארן נאך דעם דו צו פֿארכֿטן ביסט טוא אונז אזו צו וויסן נאך דען צאל אונזרי טאגן דס איר איין ווייזליך הערץ בקומן גאט זייא דאך ווידר צו רוק קערן וויא לאנג נאך · אונ׳ זייא דיך בידענקן איבר דייני קנעכֿטן · זאט אונז אט אין דען מארגן שטונד דיין גנאד · זוא ווערן איר זינגן אונ׳ איר ווען אונז פֿרייאן אין אלי אונזרי טאגן · דער פֿרייא אונס גלייך אז די טעג די דוא אונס גיפייניגט האסט · גלייך די יארן דס איר דס בייז גיזעהן האבן · עז זאל ווערדן גיזעהן צו דיינן קנעכֿטן דיין ווערק · אונ׳ דיין שונהייט איבר אירי קינדר :

ויהי אונ׳ עס זאל זיין דיא ליבליכקייט פֿון גאט אונזר הער אויף אונס · אונ׳ דיא ווערק אונזר הענדן זייא דאך בפֿעסטיגן איבר אונס · אויך דס ווערק אונזר הענדן בפֿעסטיג דס זעלביגי דאך : **יושב** ער זיצט אין פֿר בארגניס דס אלר היכֿסטן · (בצל) אין שאטן דס אלמעכֿטיגן · (יתלונן) טוט ער איבר נעכֿטיגן · איך זאג אויף גאט ער איז איין בשירר · (ומצודתי) אונ׳ איין פֿעסטיקייט · ער איז איין גאט דס איך איך פֿר זיכר אויף אים דס ער ווערט בשיראן דיך פֿר דען גנץ שטריקלונג פֿון דעם בדיכֿנים דס אמרטס · איט זיינן פֿליגלן ווערט ער דיך בידעקן · אונ׳ אונטר זיין פֿליגלן ווערשטו דיך ביסילן · איין שילט אונ׳ איין רונדי טארטש איז זיין וואהרהייט · דען בידארפֿשטו דיך ניט צו פֿערכֿטן פֿאר אנגשט פֿון דר נאכֿט · פֿר די פֿפייל די דס טאגס פֿליגט · פֿר דעם אארט דר אין דר פֿינסטר רום גיט · פֿון דעם פֿאר שטיירונג פֿון דעם סר דר דא הייסט (קטב) · דר דא פֿר וואוסט דס איטאגס · (יפול) זיא ווערן פֿאלן פֿון דיינר לינקה זייטן טויזנט אונ׳ צעהן טויזנט פֿון דיינר רעכֿטן האנד אבר ניט צו דיר גינעהן · נייארט דו ווערסט עס איט דיין אויגן אן זעהן

(ושלומת)

לִיראיו ויחלצם: טעמו וראו כי טוב יי. אשרי הגבר יחסה בו: יראו
את יי קדשיו. כי אין מחסור ליראיו: כפירים רשו ורעבו. ודרשי יי
לא יחסרו כל טוב: לכו בנים שמעו לי. יראת יי אלמדכם: מי האיש
החפץ חיים' אהב ימים לראות טוב. נצור לשונך מרע. ושפתיך
מדבר מרמה: סור מרע ועשה טוב. בקש שלום ורדפהו: עיני יי אל
צדיקים. ואזניו אל שועתם: פני יי בעשי רע. להכרית מארץ זכרם.
צעקו ויי שמע. ומכל צרותם הצילם: קרוב יי לנשברי לב. ואת דכאי
רוח יושיע: רבות רעות צדיק ומכלם יצילנו יי: שמר כל עצמותיו.
אחת מהנה לא נשברה: תמותת רשע רעה: ושנאי צדיק יאשמו:
פדה יי נפש עבדיו. ולא יאשמו כל החוסים בו:

תפלה למשה איש האלהים. אדני מעון אתה היית לנו בדר ודר:
בטרם הרים ילדו ותחולל ארץ ותבל. ומעולם עד עולם
אתה אל: תשב אנוש עד דכא ותאמר שובו בני אדם: כי אלף שנים
בעיניך כיום אתמול כי יעבור ואשמורה בלילה: זרמתם שנה יהיו.
בבקר כחציר יחלף בבקר יציץ וחלף לערב ימולל ויבש. כי כלינו

באפך

פארכטן אונ' ער טוט זי הרויס' ציהן. פריכט אונ' זעכט דז גאט גוט איז. זעליג איז דר מאן דער זיך בפילט אן איהם. פארכט איך פר גאט זייני הייליגן דען די איס פארכטן די האבן קיין גברעך ניט. די יונגי לייבן די פר ארמן אונ' פר הונגרן. אבר די דא גאט פארכטן די האבן קיין גיברעך אין קיינרלייא פון דס בעסט. גיט הער מיר קינדר פאלגט איר מיך וויל איך גאט פארכט לערנן. ווער איז דר מאן דר דא בגערט לעבן. דר דא האט ליב טעג אום צו זעהן גוטס. ביוואר דיין צונג פון בייזס. אונ' דיין לעפצן פון פאלשהייט. צו רידן קער אב פון בייזס אונ' טוא גוטס. זוך דען פריד אונ' יאג איס נאך. די אויגן גאטס זיין אויף די גרעכטן. אונ' זיין אורן צו איר גשרייא. דר צארן גאטס איז אן די זעלביגי דיא דא בייז טון צו פר טיליגן פון דר ערדן איר גדעכטניס. זי שרייאן אונ' גאט הערט עס אונ' פון אל אירם לייד טוט ער זיא בפרייאן. גאט איז נאהנט בייא די צו בראכן הערצר אונ' די צו שטוסני גימוט טוט ער העלפן. פיל זיין די בייזי ביגעגניס דאס גירעכטן אונ' פון אלי גאר טוט איהם גאט בפרייאן. ער בהיט איס אל זיין גיביין איינס פון איהגן ווערט ניט צו בראכן. די בוזהייט זעלבסט טוט דען ביזווילט טיטן. אונ' די דען גירעכטן פיינד האבן די ווערן בשולדיגט ווערן. גאט דער ארליזט דיא זיל זיינר קנעכט אונ' ווערדן ניט בשולדיגט ווערן אלי די זיך בפילן אויף איס:

תפלה איין גבעט צו (משה) דער געטליך מאן. גאט איין טרון ביסטו צו אונס גוועזן פון גבירד אונ' גבירד. אי דיא בערג זיין וואָרן גיבארן אונ' דא דוא האסט גיגרונד פעסטיגט דיא ערד אונ' דיא וועלט אונ' פון אביג ביז צו אביג ביסטו גאט. דוא טוסט דען מענשן ווידר קערן ביז צו דער פאר שטוסונג. אונ' טוסט זאגן בקערט אייך איהר מענשן קינדר. דען טויזנט יאהר זיין אין אויגן אז דער געסטריג טאג. ווען ער הין איז. אונ' אז איין נאכט וואכונג. דוא פאר שטארצט זיא. זיא זיין גלייך אז איין שלאף. אם מארגן זיין זיא גלייך דס גראז דס דא פר ענדרט. אין דער מארגן שטונד שפראצט עס אונ' פאר ענדרט. אם אובנט ווערט עס אב גשניטן אונ' עס פר דערט. דען מיר פולענדן

יְחַוֶּה דָּעַת: אֵין אֹמֶר וְאֵין דְּבָרִים · בְּלִי נִשְׁמָע קוֹלָם: בְּכָל הָאָרֶץ יָצָא
קַוָּם · וּבִקְצֵה תֵבֵל מִלֵּיהֶם · לַשֶּׁמֶשׁ שָׂם אֹהֶל בָּהֶם · וְהוּא כְּחָתָן יוֹצֵא
מֵחֻפָּתוֹ · יָשִׂישׂ כְּגִבּוֹר לָרוּץ אֹרַח: מִקְצֵה הַשָּׁמַיִם מוֹצָאוֹ · וּתְקוּפָתוֹ
עַל קְצוֹתָם · וְאֵין נִסְתָּר מֵחַמָּתוֹ: תּוֹרַת יי תְּמִימָה מְשִׁיבַת נָפֶשׁ: עֵדוּת
יי נֶאֱמָנָה מַחְכִּימַת פֶּתִי: פִּקּוּדֵי יי יְשָׁרִים מְשַׂמְּחֵי לֵב · מִצְוַת יי בָּרָה
מְאִירַת עֵינָיִם: יִרְאַת יי טְהוֹרָה עוֹמֶדֶת לָעַד · מִשְׁפְּטֵי יי אֱמֶת צָדְקוּ
יַחְדָּו: הַנֶּחֱמָדִים מִזָּהָב וּמִפַּז רָב · וּמְתוּקִים מִדְּבַשׁ וְנֹפֶת צוּפִים · גַּם
עַבְדְּךָ נִזְהָר בָּהֶם · בְּשָׁמְרָם · עֵקֶב רָב שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין · מִנִּסְתָּרוֹת
נַקֵּנִי: גַּם מִזֵּדִים חֲשׂךְ עַבְדֶּךָ · אַל יִמְשְׁלוּ בִי · אָז אֵיתָם · וְנִקֵּיתִי מִפֶּשַׁע
רָב: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי · וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יי צוּרִי וְגֹאֲלִי:

לד
לְדָוִד בְּשַׁנּוֹתוֹ אֶת טַעְמוֹ לִפְנֵי אֲבִימֶלֶךְ · וַיְגָרְשֵׁהוּ וַיֵּלַךְ: אֲבָרְכָה
אֶת יי בְּכָל עֵת תָּמִיד תְּהִלָּתוֹ בְּפִי: בַּיי תִּתְהַלֵּל נַפְשִׁי · יִשְׁמְעוּ
עֲנָוִים וְיִשְׂמָחוּ · גַּדְּלוּ לַיי אִתִּי · וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו: דָּרַשְׁתִּי אֶת יי
וְעָנָנִי · וּמִכָּל מְגוּרוֹתַי הִצִּילָנִי · הִבִּיטוּ אֵלָיו וְנָהָרוּ · וּפְנֵיהֶם אַל יֶחְפָּרוּ:
זֶה עָנִי קָרָא וַיי שָׁמֵעַ · וּמִכָּל צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוֹ: חֹנֶה מַלְאַךְ יי · סָבִיב
לִירֵאָיו

אונ׳ נאכט צו נאכט פר קונדט ער וויסן שאפט · עס איז קיין זאג אונ׳ קיין ווארטן וואו איהר שטים ניט ווערט געהערט · איר שנור גיט אויס איבר דר גאנצר ערד אונ׳ ענד דער בודם איז אירי ריד · ער האט גימאכט איין גיצעלט פר דער זון · אונ׳ ער איז גלייך אז איין (חתן) דר דא אויז גיט פון זיינר (חופה) ער פרייאט זיך אז איין שטארקר צו לויפן דען שטעג · פון ענד דס הימלש אין זיין אויז גאנג · אונ׳ זיין רונד אום לויפן איז ביז אן דס ענד דס זעלביגי · אונ׳ איז קייני פר בארגן פאר זיינר היץ · די לערנונג גאטס איז פול קומליך זי דר קוויקט די זיל · די גיצייגניס גאטס איז ווארהאפטיג זי מאכט קלוג די נארין · די ביפעלונג גאטס זיינן רעכט פערטיג זיא דר פרייאן דאס הערץ · די גיבאט גאטס איז זויבר זיא דר לייכט די אויגן · דיא פארכט גאטס איז ריין זי בשטיט אין דר איביקייט · די גריכט גאטס זיין ווארהאפטיג איט אנגדר זיינן רעכט פערטיגי די דא זיין בגערליכר דען גאלד אונ׳ אער דען פיל גים גאלד אונ׳ זיסר וועדר הוניג אונ׳ זיינס הוניג · אויך איז דיין קנעכט גווארנט אן אינן · וואן ווא היט איז אן דען ענד גרוסן לון · די אן וואיסנדי זינד ווער קאן עס פריבן אונ׳ פון דען פר בארגנן זינדן זייא איך דאך רייניגן · אויך פון דען מוטווילגן זינדן טוא פר איידן דיין קנעכט דס זיא ניט זאלן גיוועלטיגן אן איר דען ווער איך זיין גאנץ אונ׳ איך ווער זיין לידיג פון פיל מיסטאט · זיא זאלן זיין די זאג איינס אגדט אונ׳ גידאנקן איינס הערצן צו פאר דיר דאט איין שטארקר אונ׳ איין ארלייזר ·

לדוד איין גיבעט צו (דוד) דא ער פר ענדרט זיין ווייזליכי ריד פאר (אביאלך) · אונ׳ ער פר טריב אים אונ׳ ער גינג הין וועק · איך וויל גאט לובן אין אלר צייט זיין לוב איז שטעץ אין איינם אונד · דורך גאט ווערט זיך איין זיל פריין די דעאוטיגן ווערן עס הערין אונ׳ זיא ווערן זיך פרייאן · אכפרט גאט איט איר אונ׳ איר וועלן דר היכן זיין נאמן איט אנגדר · איך האב גאט גיפארשט אונ׳ ער האט איר גיענפרט אונ׳ פון אלן אייני פארכט האט ער איך בשיראט · זיא לוגן צו אים אונ׳ זיא זאלן זיך לא אים אונ׳ איהר אן גיזיכטר ווערן ניט פר שעמט ווערן · דיזר ארמר מאן רופט אונ׳ גאט טוט עס הערן · אונ׳ פון אל זיין ליידן טעט ער איהם העלפן · ער רואט דער ענגל גאטס · רינגז אום די זעלביגן די אים פארכטן

רחמיך יי וחסדיך · כי מעולם המה · תנו עז לאלהים · על ישראל
גאותו · ועזו בשחקים: נורא אלהים ממקדשיך אל ישראל · הוא נותן
עוז ותעצמות לעם · ברוך אלהים: אל נקמות יי · אל נקמות הופיע:
הנשא שפט הארץ · השב גמול על גאים: ליי הישועה · על עמך
ברכתך סלה: יי צבאות עמנו משגב לנו · אלהי יעקב סלה: יי
צבאות · אשרי אדם בוטח בך: יי הושיעה · המלך יעננו ביום
קראנו: הושיעה את עמך · וברך את נחלתך ורעם ונשאם · עד
העולם: נפשנו חכתה ליי · עזרנו ומגננו הוא: כי בו ישמח לבנו ·
כי בשם קדשו בטחנו: יהי חסדך יי עלינו · כאשר יחלנו לך:
הראנו יי חסדך · וישעך תתן לנו: קומה עזרתה לנו · ופדנו למען
חסדך: אנכי יי אלהיך · המעלך מארץ מצרים · הרחב פיך
ואמלאהו: אשרי העם שככה לו · אשרי העם שיי אלהיו:
ואני בחסדך בטחתי · יגל לבי בישועתך · אשירה ליי כי גמל עלי:
יט למנצח מזמור לדוד: השמים מספרים כבוד אל · ומעשה
ידיו מגיד הרקיע: יום ליום יביע אמר · ולילה ללילה
יחוה

מאן איך טעטן בהיטן · ווא דאך גאט אן דייני בארם הערציקייט · אונ' דייני גינאד · דען זיא זיין פון אייביקייט · זייט
געבן צו גאט די שטערקטי · זיין הערשאפט איז איבר ישראל · אונ' זיין שטערקטי איז אין דען הימלן · פארכלום ביסטו גאט
פון דיין היילינטום גאט ישראל · ער גיבט שטערק אונ' קראפט צום פאלק · געלובט זייא גאט · איין גאט דר רוכנונגן איז
גאט · אוך גאט זייא דאך דר לייכטן ראכונג · זייא דיך דאך ארהיבן דו ריכטר דר ערדן · זייא דאך ווידר קערן פר געלטונג
אויף די האפרטיגן · בייא גאט איז די הילף אויף דיין פאלק איז דיין בענטונג אלו וועגן · גאט דר שארן איז מיט אונס · איין
שטערק צו אונז איז דר גאט (יעקב) אלו וועגן · גאט דר הער שארן · וואול דעם מענטשן דר זיך פר זיכרט אן דיך · גאט העלף
דר קיניג זאל אונס ענפרן · אם טאג וואן מיר אים אן רופן · זייא דאך העלפן דיינם פאלק אונ' זייא בענטן דיין ערבשא · אונ'
זייא זיא ווייזן אונ' דר היב זיא ביז אין דר אייביקייט · אונזר זיל זיא האפט צו גאט אונזר הילף אונ' אונזר שילט איז ער · דען
דורך איהם דרפרייאט זיך אונזר הערץ דר וויל מיר זיך טוהן פר זיכרן אויף זיינם היילינגן נאמן · עס זאל זיין דיין גינאד גאט
אויף אונס גלייך אלז מיר האפן צו דיר · ווייז אונס גאט דיין גינאד · אונ' דיין הילף זאלסטו געבן צו אונס · דרלייג דיך
צו אונס צו רעכטר הילף אונ' זייא אונס דרלייזן אום ווילן דיינר גינאד · איך בין גאט דיין גאט · דער דיך האט אויף גבראכט
פון דען לאנד (מצרים) · דרווייטר דיין מויל אונ' איך וויל עס פול מאכן · זעליג איז דאס פאלק דאס אזו איז צו איהם ·
זעליג איז דאס פאלק · דס גאט איז זיין גאט : אונ' איך טוא איך פר זיכרן אן דיין גינאד · איין הערץ איז לוסטיג דורך דיינר
הילף · איך וויל צו גאט לוב זינגן דס ער איר האט גוטס פר גאלטן :

למנצח צו דעם דער זיך שטערקט אין גדין איין געזאנג צו (דוד) · דיא הימל פאר ציהלן דיא עהר פון גאט ·
אונ' דער שפרייטונג פאר קונדיגט דאס ווערק זיינר הענד · פון טאג צו טאג שפרעכט ער אוים זאג ·

בַּשְּׂרוּ מִיּוֹם אֶל יוֹם יְשׁוּעָתוֹ ׃ סַפְּרוּ בַגּוֹיִם · אֶת כְּבוֹדוֹ · בְּכָל הָעַמִּים
נִפְלְאֹתָיו ׃ כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְנוֹרָא הוּא עַל כָּל אֱלֹהִים ׃ כִּי
כָּל אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים · וַיְיָ שָׁמַיִם · עָשָׂה ׃ הוֹד וְהָדָר לְפָנָיו · עֹז
וְחֶדְוָה בִּמְקוֹמוֹ ׃ הָבוּ לַיְיָ מִשְׁפְּחוֹת עַמִּים · הָבוּ לַיְיָ כָּבוֹד וָעֹז ׃ הָבוּ
לַיְיָ כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ מִנְחָה וּבֹאוּ לְפָנָיו · הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ ׃
חִילוּ מִלְּפָנָיו כָּל הָאָרֶץ · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט ׃ יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם
וְתָגֵל הָאָרֶץ · וְיֹאמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ ׃ יִרְעַם הַיָּם וּמְלוֹאוֹ · יַעֲלֹץ הַשָּׂדֶה
וְכָל אֲשֶׁר בּוֹ ׃ אָז יְרַנְּנוּ עֲצֵי הַיָּעַר מִלִּפְנֵי יְיָ · כִּי בָא לִשְׁפֹּט אֶת הָאָרֶץ ׃
הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ ׃ וְאִמְרוּ הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ ·
וְקַבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן הַגּוֹיִם לְהֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ ׃
בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם · וַיֹּאמְרוּ כָל הָעָם אָמֵן
וְהַלֵּל לַיְיָ ׃ רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדוֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא ׃
רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ · כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהוּא
רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ · וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ ׃
אַתָּה יְיָ לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנִּי · חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנִי ׃ זְכֹר

רחמיך

אונ׳ מן אייני (נביאים) זאלט מיר ניט מיבלן · זינגט צו גאט די גנצי ערד · זאגט בוטן ברוט פון טאג צו טאג זיין הילף · דער
צילט אונטר דען פעלקרן זיין עהרי · אונטר אלי פעלקרן זיין וואונדר · דען גאט איז אלפר אונ׳ זער גפריזן · אונ׳ ער איז
פארכטום איבר אלי די געטר · דען אלי די געטר דר פעלקר די זיין ניקס · אבר גאט האט דען הימל ביטאפן · טו:הייט
אונ׳ צירדט איז פר אים · שטערק אונ׳ פרייד איז אן זיין אורט · בירייטט צו גאט איר גישלעכט דר פעלקר · בירייטט צו גאט
די עהרי אונ׳ די שטארקי · בירייטט צו גאט די עהרי זיינס נאמן טראגט פריזאנט אונ׳ קומט צו פר איהם נייגט אייך צו גאט
מיט צירדט דר היילקייט · זייט מרשראקן פר אים די גאנצי ערד · אויך האט ער דען ערדט בודם בירייט אום ניט צו פאר
זאגלן · די הימל ווערן זיך פרייאן אונ׳ די ערד ווערט זיך לוסטיגן אונ׳ זיא ווערן זאגן אונטר דען פעלקרן גאט הט גקיניגט ·
דס מער ווערט רויטן אונ׳ אלס וואס דרינן איז עז ווערט זיך פרייאן · דס פעלד אונ׳ אלז דז דרינן איז: · דעם אמל ווערדן זינגן
די בוים דז וואלדס פר דם אן גזיכט גאטס ווען ער קומט צו ריכטן די ערד · דאנקט צו גאט דען ער איז גוט דען זיין גנאד איז
אין דר איביקייט · אונ׳ גאט העלף אונז גאט אונזר הילף · אונ׳ פר זאמל אונז אונ׳ בשירם אונז פון דען פעלקרן : צו דאנקן צו
דיינם היילגן נאמן צו בריאן זיך אין דייני לוב · גילובט זייא דר הער גאט פון איביג ביז איביג · אונ׳ זי זאגטן אל דס פאלק אמן ·
אונ׳ לובטן לוב צו גאט · זייט דר היכן גאט אונזרן הערן · אונ׳ זייט אייך נייגן צו דעם שטאיל זיינר פיס · ער איז היילג · זייט
דר היכן גאט אונזר הערן · אונ׳ זייט אייך נייגן צום בערג זיינס היילקייט דען גאט אונזר גאט איז היילג · אונ׳ ער איז אין
בארם הערציגר ער פר גיבט די זינד אונ׳ ער פר דערבט ניט אונ׳ ער האט פיל אמאל זיין צארן אב גיקערט · אונ׳ ער דער
וועקט ניט אויף · זיין גרים צארן · דו גאט זייא דאך דיין בארם הערציקייט ניט פר איידן פון איר · דיין גינאד אונ׳ דיין ווארהייט
זאלן

נְהַלֶּלְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ ׃ בִּשְׁבָחוֹת וּבִזְמִירוֹת · נְגַדֶּלְךָ וּנְשַׁבֵּחֲךָ
וּנְפָאֶרְךָ ׃ וְנַמְלִיכְךָ וְנַזְכִּיר שִׁמְךָ · מַלְכֵּנוּ אֱלֹהֵינוּ ׃ יָחִיד חֵי
הָעוֹלָמִים · מֶלֶךְ מְשֻׁבָּח וּמְפוֹאָר עֲדֵי עַד שְׁמוֹ הַגָּדוֹל ׃ בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ · מֶלֶךְ מְהֻלָּל בַּתִּשְׁבָּחוֹת ׃

הוֹדוּ לַיְיָ קִרְאוּ בִשְׁמוֹ · הוֹדִיעוּ בָעַמִּים עֲלִילוֹתָיו ׃ שִׁירוּ לוֹ זַמְּרוּ לוֹ · שִׂיחוּ בְּכָל נִפְלְאֹתָיו ׃ הִתְהַלְלוּ בְּשֵׁם קָדְשׁוֹ · יִשְׂמַח לֵב מְבַקְשֵׁי יְיָ ׃ דִּרְשׁוּ יְיָ וְעֻזּוֹ · בַּקְּשׁוּ פָנָיו תָּמִיד ׃ זִכְרוּ נִפְלְאֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה · מֹפְתָיו וּמִשְׁפְּטֵי פִיהוּ ׃ זֶרַע יִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ · בְּנֵי יַעֲקֹב בְּחִירָיו ׃ הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ · בְּכָל הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו ׃ זִכְרוּ לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ · דָּבָר צִוָּה לְאֶלֶף דּוֹר ׃ אֲשֶׁר כָּרַת אֶת אַבְרָהָם · וּשְׁבוּעָתוֹ לְיִצְחָק ׃ וַיַּעֲמִידֶהָ לְיַעֲקֹב לְחוֹק · לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם ׃ לֵאמֹר לְךָ אֶתֵּן אֶרֶץ כְּנָעַן · חֶבֶל נַחֲלַתְכֶם ׃ בִּהְיוֹתְכֶם · מְתֵי מִסְפָּר · כִּמְעַט וְגָרִים בָּהּ ׃ וַיִּתְהַלְּכוּ מִגּוֹי אֶל גּוֹי · וּמִמַּמְלָכָה אֶל עַם אַחֵר ׃ לֹא הִנִּיחַ לְאִישׁ לְעָשְׁקָם · וַיּוֹכַח עֲלֵיהֶם מְלָכִים ׃ אַל תִּגְּעוּ בִּמְשִׁיחָי · וּבִנְבִיאַי אַל תָּרֵעוּ ׃ שִׁירוּ לַיְיָ כָּל הָאָרֶץ ·

בשרו

זיינר קינעכט אונ׳ איט גזאנג דור דיינט קנעכט · איר וועלן פריישן דיך גאט אונזר גאט איט ברוואונג אונ׳ איט לוב גזנג · איר וועלן מכפרן דיך אונ׳ איר וועלן בריהאן דיך אונ׳ איר וועלן בטינן דיך אונ׳ איר וועלן אאכן קיניגן דיך אונ׳ איר וועלן גידענקן דיין נאאן אונזר קיניג אונזר גאט דער איינג דער דא לעבט איאר אער דער קיניג איז גיריאט אונ׳ ביטינט ביז איביג איז זיין גיאכפרטר נאאן גלובט ביסטו גאט דער קיניג דער דא איז גפריין איט לובנג ׃ הודו דאנקט צו גאט רופט אן זיין נאאן אאכט בקאנט אונטר דען פעלקרן זיין ווערק · זינגט צו אים אונ׳ לובט אים רידט אן אלן זיינן וואונדרן · זייט פריישן זיינם היילגן נאאן · עס ווערט זיך פרייאן דז הערץ פון די זעלביגי · די גאט זוכן · פארשט גאט אונ׳ זיין שטערק · זוכט זיין (שכינה) שטעטיגליכן · גדענקט זייני וואונדר די ער האט גטון זייני אאונדרליכי צייכן אונ׳ גריכט זיינט אונד · דער זאאן פון ישראל זיין קנעכט די קינדר פון יעקב זייני אויז דר ווילטן ער איז גאט אונזר גאט דורך דער גאנצי ערד זיין זייני גריכט · גדענקט צו איביג זיין זיכרהייט דיא ער האט גבאטן צו טויזנט גבירד דען פר בונד דז ער הט גאאכט איט (אברהם) אונ׳ זיין (שבועה צו יצחק) · אונ׳ ער האט גשטעלט זיא צו (יעקב) צו איינם גיזעץ · צו ישראל איין איביגי פר בונד · צו זאגן צו דיר וויל איך געבן דם לאנד (כנען) דס טייל אייערט ערב · דא איהר זייט גוועזן איין צאל האפטיגן קליינט פאלק איין ווייניג אונ׳ זייט גוועזן פרעאדלינגי אין איר אונ׳ זיא גינגן פון איינם פאלק צו דעם אנדרן אונ׳ פון איינם קיניגרייך צו איינם אנדרן פאלק ער ליז קיין אן פר צוקן זיא אונ׳ ער האט גשטראפט אום אירן ווילן די קיניגן · איר זאלט ניט אן רירן אן אייני גזאלבטן אונ׳

הדרת קודש

פון (הודו) אונ׳ ווייטר אוז אן (נהר) זיין איין איטליכס ווארט ביזונדר וואול ארויס צו רידן · אונ׳ איז ניט גינוג איט דר (אחטבה) נייארט אוז אלי ווערטר שארף ארויס רידן אונ׳ ניקט (אבליע) זיין · אונ׳ ווען ער זאגט (ספרו בגוים) אוז ער איין ווייניג שטיל האלטן אי ער ווייטר זאגט (את) · אויך צווישן (טבחי ירושלים אונ׳ את) דען ווען ער די ווערטר גיטווינד זאגט זעלט אן איינן דס ער זאגט (חס ושלום את) · אויך צווישן דם ווארט (אלילים אונ׳ וי״י) ׃

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך · ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

מן איז (בורך דש טלית) אונ' ווינר זיך אום טטיאנדיג · דר (סיאן איז עט"ת ה' לעולם תבאור) דאז וואורט (עט"ת) אמכט (עומר ניצית תפילין) די דרייא אלות אוין טטיאנדיג גטטעהן · אונ' זאל (ברכה אמכן והתעטף בציצית) :

פון (ברוך שאמר ביז נאך טאונה עטרה) זאל מן קיין (ברוך הוא וברוך שמו) נאך זאגן עט איז איין (הפסק) ניימרט (אמן) · אונ' איבראל וואו מן ניט דערף (אפסיק) זיין · אך ווען מן (קדושה) הערט פון (ברוך שאמר) ביז נאך (טאונה עטרה) זאל מן ניימרט זאגן (קדוש קדוש קדוש ה' צבאות מלא כל הארץ כבודו · אונ' ברוך כבוד ממקומו) · אבר (ימלוך ה' לעולם וכו') זאל מן ניט זאגן :

וויל איין גרוסה (מצוה איז טאונה עטרה מיט קהל) צו אורין זא זאל מן זיך אוו (נוהג) זיין · קומט מן נאך (ברוך שאמר) זאל מן זאגן (ברוך שאמר ביז והוא רחום פר לאנצח) אונ' היבט אן (והוא רחום פר אטרי) אונ' אהרט ווייטר כסדר · קומט מן שפעהטר מין טול זאגט מן (ברוך שאמר ביז אהללה בתשבחות) אונ' דר נאך (תהלה לדוד ביז מעתה ועד עולם הללו יה) · אונ' דר נאך (הללו את ה' מן השמים ביז עם קרובו הללו יה אונ' הללו אל בקדשו ביז כהתי"ה) קומט מן נאך שפעהטר זאל מן זאגן (ברוך שאמר · אטרי · הללו אל בקדשו · ישתבח · אונ' יוצר אור ביז נאך עלינו) · קומט מן נאך שפעהטר זאל מן זאגן ברוך שאמר · אטרי · ישתבח) · קומט מן דש דר (חזן) שוין נאך (יוצר אור) האלט זאל מן תיכף (יוצר מן היבן אבר ניט ישתבח וויל ישתבח איין נאך ברכה אויף פסוקי דזמרה) איז · אונ' ארט (כסדר טאונה עטרה מיט קהל) · אונ' ווען דר (חזן הויך ט"ע) זאגט זאל מן נור (אאן אויף די ברכות) ענפרן אונ' גיט פון פארנן אחרין ביז נאך (עלינו) דען זאל מן פון (ארון עולם) ווידר (ברוך שאמר אונ' ישתבח) אונ' דר (עיקר) איז דש מן אוו זעהן טאונה עטרה מיט (קהל) צו אורין :

ברוך שאמר והיה העולם · ברוך הוא · ברוך עושה בראשית · ברוך אומר ועושה · ברוך גוזר ומקיים · ברוך מרחם על הארץ · ברוך מרחם על הבריות : ברוך משלם שכר טוב ליראיו · ברוך חי לעד וקים לנצח · ברוך פודה ומציל · ברוך שמו : ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · האל אב הרחמן · המהלל בפי עמו משבח ומפואר · בלשון חסידיו ועבדיו · ובשירי דוד עבדך נהללך

ברוך גלובט זייא דער · דר דא הט גזאגט · אונ' פון זיינר זאג איז גוואורדן די וועלט · גלובט זייא ער · גלובט זייא דער דר דא הט בטאפן די ערשטן ווערק דא דר עולם איז בטאפן גוואורדן · גלובט זייא דר דא איידינג זאגט אונ' טוט עז · גלובט זייא דר · דר דא גיבוט אונ' בטטעדיגט עז · גלובט זייא דער · דער זיך דר בארמט איבר די ערד · גלובט זייא דר · דר זיך דר בארמט איבר זייני בטעפניס · גלובט זייא דר · דר דא בצאלט גוטן לון צו דענן די אין פירכטן · גלובט זייא דער דא לעבט איביג אונ' בלייבט איביגליכן · גלובט זייא דר · דר ליזר אונ' דר בטירער גלובט זייא זיין נאמן גלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר גאט דר דא איז איין בראהרציגר פאטר גפריזן מין אונזר זיינס פאלקש בריאט אונ' בטינט מיט דר צונג זיינר (חסידים) אונ' זיינר

הדרת קודש

ברוך (שאמר) מוז מן זאגן מיט איין (ניגון) אונ' מיט (כוונה) אונ' מן טאר ניט (אפסיק) זיין צווישן (ברוך שאמר אונ' ישתבח) · איין טייל זאגן מן טאר ג קט רידן פון (ברוך שאמר ביז נאך טאונה עטרה) אונ' איבראל וואו מן ניט טאר רידן · איז קיין (חילוק) אוב עז (לשון הקודש) אדר אנדרי (לשונות) איז אלז (אסור) · אוידאוו אנעז זאגן טטיינדיג :

רבי ישמעאל אומר בשלש עשרה מדות התורה נדרשת בהם · מקל וחומר · ומגזירה שוה · מבנין אב מכתוב אחד · ומבנין אב משני כתובים · מכלל ופרט · ומפרט וכלל · כלל ופרט וכלל אי אתה דן אלא כעין הפרט · מכלל שהוא צריך לפרט · ומפרט שהוא צריך לכלל · וכל דבר שהיה בכלל ויצא מן הכלל ללמד · לא ללמד על עצמו יצא אלא ללמד על הכלל כלו יצא · וכל דבר שהיה בכלל ויצא לטעון טען אחד שהוא כענינו יצא להקל ולא להחמיר · וכל דבר שהיה בכלל ויצא לטעון טען אחר שלא כענינו יצא להקל ולהחמיר · וכל דבר שהיה בכלל ויצא לדון בדבר החדש אי אתה יכול להחזירו לכללו עד שיחזירנו הכתוב לכללו בפירוש · דבר הלמד מענינו ודבר הלמד מסופו · וכן שני כתובים המכחישין זה את זה עד שיבא הכתוב השלישי ויכריע ביניהם :

יהי

רבי (ישמעאל) דער זאגט אין דרייצעהן ארלייא אמירן ווערט דיא תורה גלערנט אונ'דם זיין זיי אן לערנט איין גרינגז פון איינם שווערן · אונ' אוך צוויא גלייכי ווערטר שטין ביא צוויא זאכן אין דער תורה ווערט איינס פון אנדרן גלערנט · אונ' פון איינם (בנין אב) · דז איינט אזו דז דיא תורה האט איין זאך איין מאל אן גשריבן דז ווערט גהייטן דער פאטר אונ' דא פון ווערט עט אב גלערנט אן אלי אנדרי אורטן · אז שטיט עס ניט גשריבן · פון איינם פסוק · אונ' פון איינם (בנין אב) פון צוויא פסוקים · אונ' פון איינם (כלל) אונ' דר נאך איין (פרט) · אודר פון איינם (פרט) אונ' דר נאך איין כלל איין (כלל) הייסט ווען פיל ארלייא איט אנגדר פר נאמן אדר גבאטן איז אין איין פסוק · איין (פרט) הייסט דז אן סיינס אודר אטר אויז נעאט אויז דען (כלל) · אונ' ווען עס איז איין (כלל) אונ' איין (פרט) אונ' ווידר איין (כלל) · דז קאן אניט אנדרשט ריכטן דען ניימרט נאך דער גשטאלט אזו דר (פרט) איז · אונ' פון איינם (כלל) דר איינט (פרט) בידארף · אונ' פון איינם (פרט דר איינט כלל) בידארף · אונ' איין איטליכי זאך דיא דא איז גוועזן אין (כלל) אונ' איז גגאנגן אויז דעם (כלל) דארום דז אן עטוואס דר פון לערנן זאל · זא איז עס ניט דארום אויז דעם (כלל) גגאנגן דז אן ניימרט אויך דז זעלביג אליין לערנן זאל ניימרט צו לערנן אויף דען גאנצן (כלל) · אונ' איטליכי זאך דיא דא איז גוועזן אין (כלל) אונ' עס גיט אויז דעם (כלל) צו לערנן עטוואס דז גלייך דר צו איז · דז גיט אויז צו גרינגרן אונ' ניט צו בישווערן · אבר איין איטליכי זאך דיא דא איז גוועזן אין (כלל) אונ' עס גיט אויז דעם (כלל) צו לערנן עטוואס דז ניט גלייך דר צו איז · דז גיט אויז צו גרינגרן אונ' צו בישווערן · אונ' איין איטליכי זאך דיא דא איז גוועזן אין איינם (כלל) אונ' עס איז דארום אויז דעם (כלל) גגאנגן דז עז איין נייאן (דין) זאל אן נעמן האבן · זא קאן אן עס ניט ווידר אין דען (כלל) ברענגן ביז דז עט דר פסוק בישיידליך ווידר אין (כלל) נעאט · אויך ווערט איין זאך גלערנט פון זיינט גלייכן דז דר ביא שטיט · אונ' איין זאך ווערט גלערנט פון זיינם ענדא · אויך ווען צוויא פסוקים ווידר אנגדר זיין די קאן אן ניט פר שטין ביז דז דא קומט דר דריט פסוק אונ' מאכט גלייך דען אונטר שייד דר צווישן זי ווער :

יהי עט זאל זיין דר ווילן צו פר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן דז עט זאל ווערדן גבויאט דאט בית המקדש באלד אין אונזרן טאגן · אונ' גיב אונזר טייל אין דיינר תורה :

ברוך

בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלִי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע · וְנֶאֱכָלִין לִפְנִים מִן הַקְּלָעִים לְזִכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל מַאֲכָל לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת :

הַתּוֹדָה וְאֵיל נָזִיר קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע · וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר לְכָל אָדָם בְּכָל מַאֲכָל · לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת : הַמּוּרָם מֵהֶם כַּיּוֹצֵא בָהֶם · אֶלָּא שֶׁהַמּוּרָם נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים לִנְשֵׁיהֶם וְלִבְנֵיהֶם וּלְעַבְדֵיהֶם : שְׁלָמִים קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע · וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר לְכָל אָדָם בְּכָל מַאֲכָל · לִשְׁנֵי יָמִים וְלַיְלָה אֶחָד : הַמּוּרָם מֵהֶם כַּיּוֹצֵא בָהֶם אֶלָּא שֶׁהַמּוּרָם נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים לִנְשֵׁיהֶם וְלִבְנֵיהֶם וּלְעַבְדֵיהֶם : הַבְּכוֹר וְהַמַּעֲשֵׂר וְהַפֶּסַח קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן מַתָּנָה אַחַת · וּבִלְבַד שֶׁיִּתֵּן כְּנֶגֶד הַיְסוֹד : שִׁנָּה בַּאֲכִילָתָן · הַבְּכוֹר נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים וְהַמַּעֲשֵׂר לְכָל אָדָם וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר בְּכָל מַאֲכָל לִשְׁנֵי יָמִים וְלַיְלָה אֶחָד : הַפֶּסַח אֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא בַלַּיְלָה · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא עַד חֲצוֹת · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא לִמְנוּיָו · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא צָלִי :

רבי

התודה דש (קרבן תודה) · אונ' אנדר דען איין (נזיר) ברענגט · דש זיין גרינגי הייליקייט · די שעכטעט מן אן אלר אורטן אין דר (עזרה) · אונ' איר בלוט בידארפט צווייא גאבן דש פיר ווארן · אונ' זי ווארדן געסן אן אלנענדן אין דר שטאט ירושלים צו אלן מענשן אין אלרלייא שפייז אין איינם טאג אונ' איין נאכט ביז מיטר נאכט · (המורם) די ד"ז אב גישיידן ווארד דש עסן די כהנים אונ' איר ווייבר אונ' אירי קינדר אונ' אירי קנעכט · (שלמים) די פריד אופפר אופרן גרינגן הייליקייט · די שעכטעט מן אויך אן אלנענדן אין דר (עזרה) · אונ' איר בלוט בידארפט צווייא גאבן די פיר ווארן · אונ' אלי מענשן דארפטן זי וואול עסן אן אלי ענדן אין אלרלייא שפייז צווייא טאג אונ' איין נאכט · (המורם) דש דא ווערט אב גשיידן פון אין דש איז אזו זי געבארט · נייארט דש דא ווערט אב גשיידן דש עסן די כהנים אונ' אירי ווייבר אונ' איר קינדר אונ' איר קנעכט · (הבכור) דער בכור אונ' דש (מעשר) אונ' דש (קרבן פסח) דש זיין גרינגי הייליקייט די שעכטעט מן אן אלנענדן אין דר (עזרה) אונ' איר בלוט בדארפט נייארט איין גאב · נייארט דש ער עס וואל געבן קיגן דעם גרונדפעסט אבר זי זיין ניט גלייך אין אירן עסן · דער (בכור) ווארד געגעסן צו דען כהנים · אונ' דש (מעשר) צו אלן מענשן אונ' מן דארפט זי ביידי עסן איבראל אין דר שטאט אונ' אין אלרלייא שפייז צווייא טאגן אונ' איין נאכט · דש (קרבן פסח) דארפט מן ניט אנדרשט עסן דען נייארט בייא נאכט אונ' נייארט ביז מיטר נאכט אונ' דארפט ניאמנט דר פון עסן דען נייארט די דארויף גצילט ווארדן אונ' מן דארף עס ניט אנדרשט עסן דען נייארט גיבראטן :

ורבי

הַזָּה עַל הַפָּרוֹכֶת וְעַל מִזְבַּח הַזָּהָב מַתָּנָה אַחַת מֵהֶן מְעַכָּבֶת · שְׁיָרֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד מַעֲרָבִי שֶׁל מִזְבֵּחַ הַחִיצוֹן · אִם לֹא נָתַן לֹא עִכֵּב : אֵלּוּ וָאֵלּוּ נִשְׂרָפִים בְּבֵית הַדָּשֶׁן · חַטֹּאת הַצִּבּוּר וְהַיָּחִיד אֵלּוּ הֵן חַטֹּאת הַצִּבּוּר שְׂעִירֵי רָאשֵׁי חֳדָשִׁים וְשֶׁל מוֹעֲדוֹת שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלִי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן אַרְבַּע מַתָּנוֹת עַל אַרְבַּע קְרָנוֹת : כֵּיצַד · עָלָה בַכֶּבֶשׁ וּפָנָה לַסּוֹבֵב וּבָא לוֹ לְקֶרֶן דְּרוֹמִית מִזְרָחִית · מִזְרָחִית צְפוֹנִית · צְפוֹנִית מַעֲרָבִית · מַעֲרָבִית דְּרוֹמִית · שְׁיָרֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד דְּרוֹמִי · וְנֶאֱכָלִין לִפְנִים מִן הַקְּלָעִים לְזִכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל מַאֲכָל לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת : הָעוֹלָה קֹדֶשׁ קָדָשִׁים שְׁחִיטָתָהּ בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָהּ בִּכְלִי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָהּ טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע וּטְעוּנָה הֶפְשֵׁט וְנִתּוּחַ וְכָלִיל לָאִשִּׁים : זִבְחֵי שַׁלְמֵי צִבּוּר וַאֲשָׁמוֹת · אֵלּוּ הֵן אֲשָׁמוֹת אֲשַׁם גְּזֵלוֹת אֲשַׁם מְעִילוֹת אֲשַׁם שִׁפְחָה חֲרוּפָה אֲשַׁם נָזִיר אֲשַׁם מְצוֹרָע אָשָׁם תָּלוּי שְׁחִיטָתָן

בצפון

דא גיהערט צו דעם דינשט · אונ׳ איר בלוט אוז אן שפרענגן קיגן דען פאר האנג אונ׳ אויף די גילדן (מזבח) אין איינגי גאב פון איכן דיא הינדרט די איבריג בלוט דש גישט ער אויף דען גרונדפעסט פון דען אייסרשטי מזבח קיגן דר זייטן צו מערב · העט ער אבר ניט דאר געבן הינדרט עס ניקש · דיזי אונ׳ דיזי דש איינש די שטיק אונ׳ ליקליך הי עס אובן גיזעגט האט דיא ווארן פר ברענט אויף דעם אורט וואו אן די אשין הין געבן האט · (חטאת) די זינד אופפר דש איין גאיין ברמכט אדר איינר אליין · אונ׳ דס זיין די זינד אופפר דר גאיין די ליקליך די אן אן (ראש חדש אונ׳ אלי יאים טובים׳ ברמכט די טעכט אן אויך צו (צפון) אונ׳ אנטפאנג איר בלוט צו (צפון) אין איין גיטיר דש צו דעם דינשט גיהערט · אונ׳ איר בלוט בידארף פר געבן אויף עס שפרענגט אויף די פיר עקן דש מזבח · וויא טעט אן דש · ער גינג אויף דר שטאפיל אונ׳ ער קערט זיך צו דעם אום גאנג פון דעם מזבח אונ׳ קאם ערשט אן דיא עק פון (דרום בייא מזרח) אונ׳ דר נאך צו (מזרח בייא צפון) אונ׳ דר נאך צו (צפון בייא מערב) אונ׳ דר נאך צו (מערב בייא דרום) · דז איבריג בלוט וואר ער גיסן אויף דען גרונדפעסט אן דר זייטן פון (דרום) · אונ׳ די קרבנות ווארן גיגעסן אין דער אום העננג פון (משכן) אודר איניווייניג פון דיא אוימר פון בית המקדש צו דען מאנש ׳ ן אן דר (כהנים) אין אלר לייא שפייז אין איינם טאג אונ׳ איינר נאכט ביז איטר נאכט האבן זי עס אעגין עסין :

הָעוֹלָה די ברמנד אופפר דש דא איז גאנץ הייליג די שעכט אן אן דר זייטן צו (צפון) אונ׳ אנטפינג איר בלוט אין איינם גיטיר דש צום דינשט גיהערט צו (צפון׳ אונ׳ איר בלוט אוז אן שפרענגן צווייא גאבן די פיר ווארן די אין ווייא אאל דש ער גשפרענגט האט דש בלוט איז עס גקואן אויף אלי פיר עקן פון מזבח אונ׳ אוזט עז דיא הויט אב טינדן אונ׳ צו שטיקן האקין אונ׳ ווארד אל צו אאל פר ברענט אויף דעם פייאר פון מזבח · (זבחי) די פריד אופפר איינר גאיין אונ׳ די שולד אופפר אונ׳ דס זיין די שולד אופפר · שולד אופפר פון רובריי · שולד אופפר פון פעלשרייא · שולד אופפר דער אנטשפושן אייד · שולד אופפר (נזיר) · שולד אופפר איינס (מצורע) · די שולד אופפר צווייפל המפטיגן · איר שעכטן טעט אן אין דער זייט (צפון) · אג׳ איר בלוט בידארפט צווייא גאבן דש פיר ווארן · אונ׳ זי ווארד געסן אינדר אום הענג צו דען מאנש נאור דר כהנים אין אלר לייא שפייז · אין איינם טאג אונ׳ איין נאכט ביז איטר נאכט :

לְהַקְרִיב לִי בְּמוֹעֲדוֹ: וְאָמַרְתָּ לָהֶם זֶה הָאִשֶּׁה אֲשֶׁר תַּקְרִיבוּ לַיהוָה
כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה תְמִימִם שְׁנַיִם לַיּוֹם עֹלָה תָמִיד: אֶת־הַכֶּבֶשׂ
אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַבֹּקֶר וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם:
וַעֲשִׂירִית הָאֵיפָה סֹלֶת לְמִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן כָּתִית רְבִיעִת הַהִין:
עֹלַת תָּמִיד הָעֲשֻׂיָה בְּהַר סִינַי לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיהוָה: וְנִסְכּוֹ
רְבִיעִת הַהִין לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד בַּקֹּדֶשׁ הַסֵּךְ נֶסֶךְ שֵׁכָר לַיהוָה: וְאֵת
הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם כְּמִנְחַת הַבֹּקֶר וּכְנִסְכּוֹ תַּעֲשֶׂה
אִשֵּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה: ושחט אותו על ירך המזבח צפונה לפני יי

לשבת וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן
וְנִסְכּוֹ: עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ:

אֵיזֶהוּ מְקוֹמָן שֶׁל זְבָחִים. קָדְשֵׁי קָדָשִׁים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן. פַּר וְשָׂעִיר
שֶׁל יוֹם הַכִּפּוּרִים. שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן. וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת
בַּצָּפוֹן. וְדָמָן טָעוּן הַזָּיָה עַל בֵּין הַבַּדִּים וְעַל הַפָּרֹכֶת וְעַל מִזְבַּח הַזָּהָב.
מַתָּנָה אַחַת מֵהֶן מְעַכֶּבֶת. שְׁיָרֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד מַעֲרָבִי
שֶׁל מִזְבֵּחַ הַחִיצוֹן. אִם לֹא נָתַן לֹא עִכֵּב: פָּרִים הַנִּשְׂרָפִים וּשְׂעִירִים
הַנִּשְׂרָפִים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן
הזיה

די קיין אונגיז האבן דש טאגש צום שטעטיגליכן ברענד אופפר איין שאף זאלשטו בירייטן אמרגן · אונ׳ די אנדרי שאף זאלשטו
בירייטן צווישן דען אובנד אונ׳ דש צעהנטייל איינר אפה זעמל מעל צו פריאנט גמישט מיט גשטושן איל · איין פירטייל
איינס מייארש דש איז איין שטעטיגליך ברענד אופפר דש דא איז ווארדן אן גברייט אן בערג סיני צו זענפטיגליכן גשמאק איין
פייאר אופפר פר גאט · אונ׳ זיין גיסונג איין פירדי טייל איינס מייארש וויין צו איינם שאף אין הייליגן אורט זאל אן גיסן דען
שטארקן וויין פר גאט אונ׳ דש אנדר שאף זאלשטו בירייטן צווישן דען אובנדן גלייך אז דר פריאנט אונ׳ די גיסונג דש אמרגן
זאלשטו עש אכן צום פייאר אופפר איין גישמאק איין זענפטיגליכי צו גאט:
ושחט אונ׳ער זאל שעכטן אים בייא דר צפון זייט דז אופפר שטולש פר גאט:

וביום אונ׳אן טאג דעם שבת צווייא שאף יעריגי און אנגיז אונ׳ צווייא צעהנטייל זעמל מעל צום פריאנט גמישט מיט
איל אונ׳ זיין גיסונג י דש איז דש ברענד אופפר אלי שבת בזונדר צו דז שטעטיגליכן ברענד אופפר אונ׳ גיסונג:

איזהו װעלכש איז דער פלאץ דא אן שעכט די (קרבנות קדשי קדשים) גאנץ הייליגי (קרבנות) די שעכט אן צו (צפון)
פון דען מזבח · דען שטיר אונ׳ דש ציקלן פון (יום כפורים) די שעכט אן צו צפון אונ׳אן אנטפאנגט איר בלוט צו
(צפון) אין איינם (כלי) דש דא גיהערט צו דינשט אונ׳איר בלוט מוז אן שפרענגן צווישן די שטאנגן פון דען (ארון) · אונ׳
קיגן דען פר האנג אונ׳אויף דש גאלדן (מזבח) · איין איינגי גאב פון אינן דיא אן ניט רעכט גיבט דש בלוט איז עז זיך גבירט
דש האט פר הינדרט דש דז (קרבן) ניט אן גינעם איז גוועזן · דז איבריג בלוט דז גאב אן אויף דען גרונדפעסט דז מייארשטן
(מזבח צו מערב) · הצט ערש אבר ניט דאר געבן הינדרט עש ניקש · (פרים) די שטיר די דא גאר ווארן פר ברענט · אונ׳
די ציקליך די דא ווארן פר ברענט די שעכט אן אויך צו (צפון) אונ׳אן אנטפאנגט איר בלוט אויך צו (צפון) אין איינם גישיר דש
דא

עוֹלָם כִּי אַתָּה הוּא אֱלֹהִים לְבַדְּךָ לְכֹל מַמְלְכוֹת הָאָרֶץ · אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ אֶת הַיָּם וְאֶת כָּל אֲשֶׁר בָּם · וּמִי בְּכָל מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ בָּעֶלְיוֹנִים אוֹ בַּתַּחְתּוֹנִים שֶׁיֹּאמַר לְךָ מַה תַּעֲשֶׂה · אָבִינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם עֲשֵׂה עִמָּנוּ חֶסֶד בַּעֲבוּר שִׁמְךָ הַגָּדוֹל שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ · וְקַיֵּם לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מַה שֶּׁכָּתוּב · בָּעֵת הַהִיא אָבִיא אֶתְכֶם וּבָעֵת קַבְּצִי אֶתְכֶם כִּי אֶתֵּן אֶתְכֶם לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה בְּכָל עַמֵּי הָאָרֶץ בְּשׁוּבִי אֶת שְׁבוּתֵיכֶם לְעֵינֵיכֶם אָמַר יְיָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לַעֲסוֹק בְּדִבְרֵי תוֹרָה · (נ״א) וְצִוָּנוּ עַל דִּבְרֵי תוֹרָה :

וְהַעֲרֶב נָא יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת דִּבְרֵי תוֹרָתְךָ בְּפִינוּ וּבְפִיּוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל וְנִהְיֶה אֲנַחְנוּ וְצֶאֱצָאֵינוּ וְצֶאֱצָאֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · כֻּלָּנוּ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ וְלוֹמְדֵי תוֹרָתֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְלַמֵּד תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה :

מן גהערט צו שטין ווען מן זאגט (פרשת התמיד אונ' איזהו מקומן) דען אונזר רידן איז אז פיל אלז ווען מן דאט (קרבן אקריב) ווער · אונ' אין (בית המקדש בשעת הקרבה) איז מן אויך גשטאנדן ·

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר : צַו אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אֶת־קָרְבָּנִי לַחְמִי לְאִשַּׁי רֵיחַ נִיחֹחִי תִּשְׁמְרוּ להקריב

פון פיר עקין דר ערדן · אונ' ווערדן זי דר קענן אונ' זי ווערדן וויסן אלי די דא קומן אין דיא וועלט דש דו ביסט גאט אליין אונזר אלי קיניגרייך דר ערדן · דו האשט בישאפן דען הימל אונ' דיא ערד אונ' דש מער אונ' אלז וואז דרינן איז · אונ' ווער איז אונטר אלי ווערק דיינר הענד אונטר דען איברשטן אודר דען אונטרשטן דר דא מאג זאגן צו דיר וואז טושטו אונזר פאטר דר אין הימל איז · טוא מיט אונז גנאד אום ווילן דיינן גאר גרושן נאמן דר דא איז ווארדן גרופן אויף אונז · אונ' בשטעטיג צו אונז גאט אונזר גאט וואס דא גשריבן איז אין דער צוביג צייט ווער איך אייך אהער ברענגן אונ' אין דר צוביגי צייט ווער איך אייך פר זאמלן דען איך ווער אייך געבן צו נאמן אונ' צו לוב אונטר אלן פעלקרן דר ערדן · אלז איך ווער ווידר קערן אייערי גיפענקנים פר אייערי אויגן זאגט גאט :

ברוך געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער אונז האט געהייליגט מיט זייני געבאט אונ' האט געבאטן אונז צו באמיאן זיך מיט רייד דער תורה ·

והערב אונ' מאך זיס גאט אונזר גאט די רייד פון דיינר תורה אין אונזר מויל אונ' אין מויל דיינס פאלקס גזינד ישראל · אונ' מיר זאלן זיין אונ' אונזר קינדר אונ' קינדר דיינס פאלק גזינד ישראל אל צו מאל קענר דיינס נאמן אונ' לערנר דיינר תורה · געלובט ביסטו גאט דר דא לערנט דיא תורה צו זיינם פאלק ישראל :

ברוך געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט · דר דא האט דר וועלט אן אונז אויס אלן פעלקרן אונ' האט געגעבן צו אונז זיין תורה · געלובט ביסטו גאט דר געבר דיא תורה :

וידבר אונ' ער רעדט גאט צו (משה) אום צו זאגן · געביט דיא קינדר ישראל · אונ' דוא זאלשט זאגן צו זיי · מיין שפייז אופפר אייני פייאר אופפר דש איר איז צו וואלגעפעלליג גרוך זאלט איר היטן צו אופפרן פר מיר אין זיינר צייט · אונ' דוא זאלשט זאגן צו זיי דאש איז דאש פייאר אופפר דאש איר זאלט אופפרן צו גאט · לאמח סמך יעריא

ששמחת בו קראת את שמו ישראל וישרון:
לפיכך אנחנו חייבין להודות לך ולשבחך ולפארך ולברך ולקדש
ולתן שבח והודיה לשמך: אשרינו מה טוב חלקנו ומה
נעים גורלנו ומה יפה ירושתנו: אשרינו שאנו משכימים
ומעריבים ערב ובוקר ואומרים פעמים בכל יום · שמע ישראל יי
אלהינו יי אחד · ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד:

אין אזו דען (פסוק שמע ישראל) טיילן אויף דרייא טייל איט (כוונה שמע ישראל) · פר נעם ישראל · (ה׳אלהים) גאט אונזר גאט · (ה׳אחד) דס גאט איז איינליג דאריף ווייזט דיא א · אין זיבן היאלן אונ׳ אויף דר ערד ווייזט דיא ח · אויף פיר זייטן דר וועלט ווייזט דיא ד · אונ׳ דיא (דל״ת פון אחד) רעכט דרוקן דז ח״ו גיט וויא מיין (רי״ס) אערט גהערט

אתה הוא עד שלא נברא העולם · אתה הוא משנברא העולם ·
אתה הוא בעולם הזה ואתה הוא לעולם הבא · קדש את
שמך על מקדישי שמך וקדש את שמך בעולמך · ובישועתך
תרום ותגביה קרננו · ברוך אתה יי מקדש את שמך ברבים:
אתה הוא יי אלהינו בשמים ובארץ ובשמי השמים העליונים ·
אמת אתה הוא ראשון · ואתה הוא אחרון · ומבלעדיך אין
אלהים · קבץ קויך מארבע כנפות הארץ יכירו וידעו כל באי
עולם

ווען דיינר פרייד דס דוא דיך האסט גפרייד אן אים האסטו גרופן זיין נאמן (ישראל אונ׳ ישורון):

לפיכך דרום זיין איר שולדיג צו דאנקן דיר אונ׳ צו בריאן דיך אונ׳ צו ביטיכן דיך אונ׳ צו לובן אונ׳ צו היילגן אונ׳ צו געבן לוב אונ׳ דאנק צו דיינם נאמן · וואול אונז ווא גאר גוט איז אונזר טייל אונ׳ וויא גאר ליאליך איז אונזר לוז אונ׳ וויא גאר פיין איז אונזר ארב · וואול אונז דס איר זיך פריאן אונ׳ שטעטן אובנד אונ׳ אמרגנס אונ׳ זאגן צווייא מאל אלי טאג פר נעם ישראל גאט דר דא איז אונזר גאט דר ווערט היכטן נאך זיין איינגר גאט · (ברוך) גלובט זייא דר נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך ביז אין דר איביקייט:

אתה דו ביסט דער דא גוועזן איז אי דס דיא וועלט איז ביטאפן גווארדן · דו ביסט עס נאך דעם דיא וועלט איז בשאפן גווארדן · דו ביסט אין דיזר וועלט · דו ווערסט אויך זיין אין יענר וועלט · טוא היילגן דיין נאמן אויף די זעלביגן די דא היילגן דיין נאמן אונ׳ טון היילגן דיין נאמן אין דיינר וועלט אונ׳ דורך דיינר הילף זאל ווערן דר היכט אונ׳ דר הובן אונזר הערטאפט · גלובט ביסטו גאט דס דו היילגסט דיין נאמן אונטר פיל לייטן:

אתה דוא ביסט גאט אונזר גאט אין היאל אונ׳ אויף דער ערדן אונ׳ אין היאלן דער היאל די איברסטן עט איז וואר דאט דוא ביסט דער ערסט אונ׳ דער הינטרסט אונ׳ און דיך איז קיין גאט זייא דאך זאמלן די דא אויף דיר האפן פון

הדרת קודש

(ר׳יהודה החסיד) האט זיך (אלאן) גוועזן או ער האט גזאגט (שמע ישראל אונ׳ ברוך שם כבוד) דס ער דא איט וויל (יוצא) זיין פון וועגן (קריאת שמע) דען אופט אמל וועק און (יולדות) זאגט איז און (עובר) דיא צייט פון ק״ש זא איז און איטדעס (שמע ישראל יוצא) · אונ׳ אין טייל זאגן דא דיא גאלי (פרשה פון שמע ישראל) וויא זיא אין ק״ש שטיט:

לְהִשְׁתַּעְבֵּד לָךְ · וּתְנֵנִי הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאַי וְתִגְמְלֵנִי חֲסָדִים טוֹבִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּצִּילֵנִי הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם מֵעַזֵּי פָנִים וּמֵעַזּוּת פָּנִים מֵאָדָם רָע וּמֵחָבֵר רָע וּמִשָּׁכֵן רָע וּמִפֶּגַע רָע וּמִשָּׂטָן הַמַּשְׁחִית מִדִּין קָשֶׁה וּמִבַּעַל דִּין קָשֶׁה בֵּין שֶׁהוּא בֶן בְּרִית וּבֵין שֶׁאֵינוֹ בֶן בְּרִית :

רִבּוֹן כָּל הָעוֹלָמִים לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · מָה אָנוּ מֶה חַיֵּינוּ מֶה חַסְדֵּנוּ מַה צִּדְקֵנוּ מַה יִּשְׁעֵנוּ מַה כֹּחֵנוּ וּמַה גְּבוּרָתֵנוּ מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל · כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ · וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ · וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן · כִּי הַכֹּל הָבֶל :

אֲבָל אֲנַחְנוּ עַמְּךָ בְּנֵי בְרִיתֶךָ · בְּנֵי אַבְרָהָם אוֹהַבְךָ · שֶׁנִּשְׁבַּעְתָּ לּוֹ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה · זֶרַע יִצְחָק יְחִידוֹ שֶׁנֶּעֱקַד עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ · עֲדַת יַעֲקֹב בִּנְךָ בְּכוֹרֶךָ · שֶׁמֵּאַהֲבָתְךָ שֶׁאָהַבְתָּ אֹתוֹ · וּמִשִּׂמְחָתְךָ

ששמחת

דייני אויגן אונ׳ אין אויגן אלי די איך זעהן אונ׳ דו זאלשט פר געלטן איר גוטי גנאד · גלובט ביסטו גאט דר דא פר געלט גוט׳ גנאד צו דיינם פאלק ישראל :

יהי (רצון) עס זאל זיין דר ווילן צו פר דיר גאט איין גאט אונ׳ גאט איינר עלטרן דס דו איך זאלשט היינט בשירמן אונ׳ אלי טאג פון פר שיימטי ענגלזט אונ׳ דס איך ניט זאל הבן איין פר שיימטי ענגלזט · אונ׳ פר איינם בייזן מענטשן אונ׳ פר איינם בייזן (חבר) אונ׳ פר איינם בייזן נאכפרן אונ׳ פר ביז בגעגנס · אונ׳ פר דעם שטן האשחית · אונ׳ פר הארטן גריכט · אונ׳ פר איינם קריגר דר הארט איז ער זייא איין (יהודי אדר קיין יהודי) :

רבון הער אל דר וועלט ניט אום ווילן אונזר גרעכטיקייט ווערפן איר אונזר ערבערמליך גבעט פר דיר · נייארט אום ווילן דיינר דר בארמונג די פיל זיין · וואס זיינן איר · וואס איז אונזר לעבן · וואס איז אונזר גנאד · וואס איז אונזר גרעכטיקייט · וואס איז אונזר הילף · וואס איז אונזר קראפט · וואס איז אונזר שטארק · וואס זאלן איר זאגן צו פר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן פר וואר אל די זיין אז ניקס צו פר דיר · אונ׳ די נאמהפטיגן לייט אז וועלן זי ניט געוועזן · אונ׳ די קלוגי אז ווערן זי און פר שטאנד אונ׳ די פר נופטיגן אז ווערן זי און קלוגהייט דען די איינסט פון אירי ווערק איז ניקס אונ׳ די טעג אירס לעבן זיין טמרהייט צו פר דיר · אונ׳ דס איבריג דס איין מענטש מער איז אויף דר וועלט דען איין פיך דז איז ניקס דען עס איז אלז טמרהייט :

אבל אבר איר זיין דיין פאלק קינדר דיינר זכרהייט קינדר (אברהם) דיינם ליב האבר דעם דאס געשוואורן האסט אן דעם בערג (מוריה) · אונ׳ זיינן דער זאמן (יצחק) איינס אייגליגן זון דער דא וואר געבונדן אויף דעם אובח׳ אונ׳ זיינן דיא געמיין (יעקב) דיין ערשטר זון דס פון וועגן דיין ליבשאפט דאס דו האסט געהאט ליב אירם · אונ׳ פון

וועגן

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · שלא עשני אשה :

דיא ווייבר זאגן דאס (שעשני כרצונו) :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · מלביש ערומים :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · פוקח עורים :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · מתיר אסורים :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · זוקף כפופים :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · רוקע הארץ על המים :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · אשר הכין מצעדי גבר :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · שעשית לי כל צרכי :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · אוזר ישראל בגבורה :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · עוטר ישראל בתפארה :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · הנותן ליעף כח :

בא״י אלהינו מלך העולם · המעביר שינה מעיני ותנומה מעפעפי :

ויהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתרגילנו בתורתך ודבקני במצותיך ואל תביאנו לא לידי חטא ולא לידי עבירה ועון ולא לידי נסיון ולא לידי בזיון ואל ישלוט בי יצר הרע ורחקני מאדם רע ומחבר רע ודבקני ביצר טוב ובמעשים טובים וכוף את יצרי להשתעבד

ביטאטן אוס זיינם וויגן · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דר דא קלייד דיא נאקעטיגי · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא מאכט זעהן דיא בלינדן · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער דא אויף לידיגט דיא געבונדני · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא אויף ריכט דיא בוקנדיגי · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא האט געשפרייט דיא ערד אויף דיא וואסר · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא אנבררייט דיא טריט פֿון דעם מענשן · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דאס דוא איר האסט געטאן אל מיין בידערפֿניש · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא גורט ישראל מיט שטארקייט · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא קרינט ישראל מיט שונהייט · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא גיבט קראפֿט צו דעם דר דא מיד איז · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא מאכט איבר פֿארן דעם שלאף פֿון מייני אויגן אונ׳ שלומונג פֿון מייני אויג ברויאן :

ויהי (רצון) אונ׳ עס זאל זיין דער ווילן פֿון פֿאר דיר גאט מיין גאט אונ׳ גאט מייני עלטרן דאס דוא זאלסט געוויגן מיך דייני תורה · אונ׳ בהעפֿט מיך אן דייני מצות · אונ׳ זאלסט מיך ניט ברענגן צו זינד אונ׳ עבירות אונ׳ אומוויסיגי זינד אונ׳ ניט צו פֿר זוכונג אונ׳ ניט צו שאנדהייט אונ׳ ער זאל ניט געוועלטיגן אן מיר דר (יצר הרע) אונ׳ דער ווייטר מיך פֿון איינם בייזן מענשן אונ׳ פֿון איין בייזן (חבר) · אונ׳ בהעפֿט מיך אן דעם (יצר טוב אונ׳ אן מעשים) טובים אונ׳ בצווינג מיין געדאנקן צו זיין אונטר טעניג צו דיר אונ׳ גיב מיר היינט אונ׳ אלי טאג צו לייט זעליקייט אונ׳ צו גנאד אונ׳ צו דער בארמונג אין

דייני

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם׳ אֲשֶׁר יָצַר אֶת הָאָדָם בְּחָכְמָה וּבָרָא בוֹ נְקָבִים נְקָבִים חֲלוּלִים חֲלוּלִים גָּלוּי וְיָדוּעַ לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ שֶׁאִם יִפָּתֵחַ אֶחָד מֵהֶם אוֹ יִסָּתֵם אֶחָד מֵהֶם אִי אֶפְשַׁר לְהִתְקַיֵּים וְלַעֲמוֹד לְפָנֶיךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ רוֹפֵא כָל בָּשָׂר וּמַפְלִיא לַעֲשׂוֹת :

אֱלֹהַי · נְשָׁמָה שֶׁנָּתַתָּ בִּי · טְהוֹרָה הִיא · אַתָּה בְרָאתָהּ · וְאַתָּה יְצַרְתָּהּ · וְאַתָּה נְפַחְתָּהּ בִּי · וְאַתָּה מְשַׁמְּרָהּ בְּקִרְבִּי · וְאַתָּה עָתִיד לִטְּלָהּ מִמֶּנִּי · וּלְהַחֲזִירָהּ בִּי לֶעָתִיד לָבֹא · כָּל זְמַן שֶׁהַנְּשָׁמָה בְּקִרְבִּי מוֹדֶה אֲנִי לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי רִבּוֹן כָּל הַמַּעֲשִׂים אֲדוֹן כָּל הַנְּשָׁמוֹת · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר נְשָׁמוֹת לִפְגָרִים מֵתִים :

דיא (ברכה אשר נתן לשכוי בינה) דערף מאן ניט פר טאג זאגן

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם׳ אֲשֶׁר נָתַן לַשֶּׂכְוִי בִינָה לְהַבְחִין בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁלֹּא עָשַׂנִי גּוֹי :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁלֹּא עָשַׂנִי עָבֶד :

בָּרוּךְ

ברוך אתה גילובט בישטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער אונש האט גהייליגט מיט זייני גבאטן אונ׳ ער האט גבאטן אונש דש מיר זאלן וועשן דיא הענד :

ברוך אתה גלובט בישטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא האט בשאפן דען מענשן מיט ווייזהייט אונ׳ ער האט בשאפֿן אין אים לעכיר לעכיר · הולן הולן עז איז אופן באר אונ׳ ווישינליך פר דיין הערליכן שטול ווען עש זאלט גיעפֿנט ווערן איינש פֿון אינן וואז פר שטאפט זיין זאל אודר ווער פר שטאפט איינש פֿוו אינן וואז אופן זאל זיין · זא ווער ניט מיגליך צו בלייבן אונ׳ צו בשטין פר דיר · גלובט בישטו גאט איין הייער אלי קרטייאר אונ׳ טוט וואונדרליך :

אלהי מיין גאט דיא זיל דיא דוא האסט גגעבן אין איר דיא איז ריין דוא האסט זיא בשאפֿן · אונ׳ דוא האסט זיא בשאפֿן אין איר · דוא האסט זיא גבלאזן אין איר · אונ׳ דוא היטעסט זיא אין איר אונ׳ ווערסט דר נאך ווידר נעאן פֿון איר אונ׳ ווערטסט זיא ווידר קערן אין איר (לעתיד לבא) · אל דיא וייל אז דיא זיל אין איר איז דאנק איך דיר גאט איין גאט אונ׳ גאט איינר עלטרן איינסטר אלר וועקר איין העיר אלר זילן · גלובט בישטו גאט דער דא ווידר קערט דיא זילן אין דיא טוטן קירפל : ברוך גילובט בישטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דר דא האט געבן דען האן פר שטאנד צו פדיבן צווישן טאג אונ׳ נאכט · גילובט בישטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דש ער איך האט ניט בשאפֿן צו זיין איין (גוי) · גילובט בישטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דאש ער איך האט ניט בישאפֿן צו זיין איין (עבד כנעני) · גלובט בישטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דאש ער איך האט ניט בישאפֿן צו איין פֿרויא · (דיא וייבר זאגן) דש ער איך האט

הדרת קודש

אן קען קיין וואסר קריגן אאג אן זיך אב פעגן מיט טראלין ערד אודר זונשט אנדרי זאכן דיריין אאכן · אונ׳ דען זאל אן זאגן אין די (ברכה על נקיות ידים) אן שטאט (על נטילת ידים) : אונ׳ אן איז זיך אויך (נוהג) דז אויל אויז צו וועשן פֿון גייבר · דען אן אוז דעם (טם) אעלטן מיט (קדושה) אונ׳ רייניקייט :

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מָלַךְ · בְּטֶרֶם כָּל יְצִיר נִבְרָא :
לְעֵת נַעֲשָׂה בְחֶפְצוֹ כֹּל · אֲזַי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא :
וְאַחֲרֵי כִּכְלוֹת הַכֹּל · לְבַדּוֹ יִמְלוֹךְ נוֹרָא :
וְהוּא הָיָה וְהוּא הֹוֶה · וְהוּא יִהְיֶה בְּתִפְאָרָה :
וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי · לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחְבִּירָה :
בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית · וְלוֹ הָעֹז וְהַמִּשְׂרָה :
וְהוּא אֵלִי וְחַי גּוֹאֲלִי · וְצוּר חֶבְלִי בְּעֵת צָרָה :
וְהוּא נִסִּי וּמָנוֹסִי · מְנָת כּוֹסִי בְּיוֹם אֶקְרָא :
בְּיָדוֹ אַפְקִיד רוּחִי · בְּעֵת אִישַׁן וְאָעִירָה :
וְעִם רוּחִי גְּוִיָּתִי · אֲדֹנָי לִי וְלֹא אִירָא :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו · וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת יָדָיִם :

ברוך

עיקר יג דש דרייא צעהנטי איז (אתים יחיה אל) גאט ווערט דיא טוטן לעבנדיג מאכן · (אפילו דיא רשעים) דארום זאגט ער (כרוב חסדו) דורך זיין גרוסן (חסד) : אונ' דז איז דז (עיקר פון די אמונה) דש דר מענש זאל ניט מיינן וויל ער האט גיזינדיגט דש ער ווערט אייביג פר לארן זיין אונ' זאלט דארום (חס ושלום) בייא זיין לעבן זיך דעם (יצר הרע) אין הנד געבן אונ' זאלט אל זיין גלוסטיקייט נאך גין וויל ער זיך זאלט (אייאט זיין פון עולם הבא) : דש אזו קיינר גידענקן גיימרט ווען איינר האט גיזינדיגט זאל ער תשובה טון דען ווערט ער אזו וואול אין (תחיית המתים) אויף שטין אז דיא צדיקים :

אדון עולם הער אל דער וועלט דער דא האט גקיניגט אי קיינרלייא בישעפנים איז ווארדן בשאפן (לעת) צו דער צייט דא עס וואר בישאפן אלס נאך זיינם בינגער : דש זעלביג מאל וואר זיין נאמן איין קיניג גירופן (ואחרי) אונ' נאך דעם דא אלס ווערט פולענד ווערדן (לעתיד לבא) אזו ווערט דר פורכטבאר גאט אליינט קיניגן (והוא) אונ' ער איז גוועזן אונ' ער איז נאך אונ' ער ווערט זיין מיט שונהייט (והוא) אונ' ער איז איינ' אונ' עס איז קיין אנדרר פר הנדן צו פר גלייכן צו איהם צו בהעפטן (בלי) ער איז אן אנפאנג אונ' אן ענד · אונ' צו איס איז די שטערק אונ' די הערשאפט אונ' ער איז איין גאט אונ' איין לעבנדיגר דר לייזר · (והוא) אונ' ער איז איין שטארקר פעלזן איינס טיילש אין צייט דס ליידס · (והוא) אונ' ער איז איין צייכן אונ' איין צו פלוכט דש טייל איינם בעכר אן טאג זוא איך איס אן רוף (בידו) אונ' זיין גוואלט ביפעהל איך אין ניל אין דר צייט זוא איך שלאף אונ' זוא איך וואך · (ועם) אונ' בייא דר זיל איין לייב אויך גאט איז מיט איר אונ'

הדרת קודש

מן אז דאש מארגנס דרייא מאל איבר דיא הענד וואסר גיסן אום דען (רוח רעה) דער בייא נאכט אויף דיא הענד רואט אונ' אוועק צו טרייבן · אונ' זאל די (ברכה) זאגן אי אן זיך אב טריקנט · דען אלי ברכות אונן גזאגט ווערדן אי דיא מאה גטאן איז · אונ' אן זאל זיך צו מארגנס ניט ווצען לאזן פון אזו איינם דער זיך זעלבסט ניט גוואשן האט אונ' וואז אן

יגדל אלהים חי וישתבח נמצא ואין עת אל מציאותו : אחד ואין יחיד כיחודו : נעלם וגם אין סוף לאחדותו : אין לו דמות הגוף ואינו גוף · לא נערוך אליו קדושתו : קדמון לכל דבר אשר נברא · ראשון ואין ראשית לראשיתו : הנו אדון עולם לכל נוצר · יורה גדלתו ומלכותו : שפע נבואתו נתנו אל אנשי סגלתו ותפארתו : לא קם בישראל כמשה עוד · נביא ומביט את תמונתו : תורת אמת נתן לעמו אל : על יד נביאו נאמן ביתו : לא יחליף האל ולא ימיר דתו · לעולמים לזולתו : צופה ויודע סתרינו · מביט לסוף דבר בקדמותו : גומל לאיש חסיד כמפעלו · יתן לרשע רע כרשעתו : ישלח לקץ הימין משיחנו : לפדות מחכי קץ ישועתו : מתים יחיה אל ברב חסדו ברוך עדי עד שם תהלתו :

אדון

עיקר ג דש דריטי איז (אין לו דמות הגוף ואינו גוף) דאש אן וואו פון גאט ניט גידענקן קיינרליי גישטאלט פון איין (גוף) דען אלז וואז איין (גוף) האט דז וואז פר גין אונ' גאט בלייבט איביג אונ' דארויף ווייזט דר פסוק אין (דברים ד') כי לא ראיתם כל תמונה דז איז טייטש איר הט ביא (מתן תורה) קיין גלייכנים נאך גשטאלט געזעהן :

עיקר ד דז פירדי איז (קדמון לכל דבר אשר נברא) דז גאט איז דר ערשט פר אלי ביטעפנים (ראשון ואין ראשית לראשיתו) דז פר די ערשטיקייט פון גאט איז קיינר פר געוועזן אונ' דארויף ווייזט דר פסוק אין (דברי' ל"ג) מעונה אלהי קדם דז איז טייטש די וואונונג פון גאט דר דער אליר ערשטר וואר :

עיקר ה דז פינפטי איז (הנו אדון עולם לכל נוצר) דש גאט איז איין העד איבר אלי ביטעפנים · אונ' דארום אוז אן ניט דינגן אן די זון אדר לבנה אונ' אויך צו קיינרלייא (מזלות) אודר שטערן די אין הימל זיינן דען אלי די דינרט פון גאט : אונ' דארויף ווייזט דר פסוק אין (עטרת הדברות) לא יהיה לך דו זאלשט קיין פרעמדי געטר הבן :

עיקר ו דז זעקסטי איז (שפע נבואתו נתנו אל אנשי סגולתו) דז גאט האט די (נבואה) גיגעבן אין די (נביאים) פון ישראל זעלכי זיין גליבט פאלק זיין · דארום קערט אן זי וואל אין אכט צו נעאן אונ' דראן צו גלויבן ·

עיקר ז דז זיבנטי איז (לא קם בישראל כמשה עוד) דז קיינר איז גלייך געוועזן אונ' ווערט אויך ניט גלייך זיין צו משה רבינו · אונ' דארום אוז אן קיין (נביא) גלויבן דר וואז זאגט קיגן די ריד פון משה רבינו דען הקב"ה הט זיך צו אים אין דר (נבואה קלאר אגלה) געוועזן אונ' ניט אין חלום ביים נאכט אדר מיט (משלים) אונ' רעט ניט אזו וויא אנדרי נביאים אונ' דא פון זאגט דר פסוק אין (במדבר י"ג) במראה אליו אתודע דז איז טייטש הקב"ה זאגט איך גיב איך דר קענן צו איין (נביא) אין טיין אודר אין (חלום) אונ' ווייטר שטיט לא כן עבדי משה עט איז אבר ניט אזו מיט איין קנעכט משה פה אל פה אדבר בו איך ריד מיט אים גאנץ קלאר :

עיקר ח דז אכטי איז (תורת אמת נתן לעמו אל) דז די תורה די איר הבן איז ווארהפטיג דארום זיין איר שולדיג זי ליב צו הבן · ווען שון זי איז גגעבן גוואורן דורך משה · ער הט דאך אנדרשט ניקס גזאגט אז די ווערטר די גאט האט אים אין זיין אונד גגעבן דען ער איז גוועזן דר (נאמן) פון זיין הויז :

עיקר ט דש נייענטי איז (לא יחליף האל ולא ימיר דתו) דש גאט ווערט זיין תורה ניט פר ענדרן אונ' אויך ניט פר וועקסלן מיט איין אנדרי (תורה) אונ' דרויף ווייזט דר פסוק אין (דברים ד') לא תוסיפו על הדבר ולא תגרעו ממנו דז איז טייטש איר זאלט ניקס פר מערן נאך פר מינרן פון די תורה ·

עיקר י דש צעהנטי איז (צופה ויודע סתרינו) ער זוגט אונ' ווייט וואז איז אין אונזר פר בארגני פלאצן זיין גלייך וויא דר פסוק זאגט אין (ירמי' ל"ב) אשר עיניך פקוחות על דרכי בני אדם דז איז דייטש דייני אויגן זייני אופן אויף דיא וועגן דר מענשן (מביט לסוף דבר בקדמותו) ער זעהט פר אויז דש ענד פון די זאך דארום האט ער ניט ניטיג צו פר ענדרן וואז ער גאמכט האט :

עיקר יא דש איילפטי איז (גומל לאיש חסיד כמפעלו יתן לרשע רע כרשעתו) דש גאט בצאלט איין איטלן נאך זיין ווערק · דעה ביזן נאך זיין בוזיקייט אונ' דען פרומן נאך זייני מעשים טובים :

עיקר יב דש צוועלפטי איז (ישלח לקץ הימין משיחנו) דז גאט ווערט שיקן צו דר רעכטי צייט אונזר (משיח) · אבר קיין מענש ווייש דש רעכטי (קץ) ניט · (לפדות מחכי קץ ישועתו) אום אויז צו לזין די דא האפן אויף דש ענד פון זיין הילף · אונ' דער (משיח) ווערט זיין פון דיא אב קומשט פון (דוד ב' ישי פון בית לחם) אונ' ער ווערט ריכטן פיל פעלקר מיט גרעכטיקייט אונ' זיין (מלכות) ווערט לאנג גיווערן אונ' דז מלכות ווערט ווידר קומן צו ישראל אז פון צו פארן אונ' זי ווערן ווידר קומן אין איר לאנד · אונ' דז בית המקדש ווערט גבויאט ווערן · אונ' דיא (עבודות אונ' הרבנות) ווערן ווידר קומן אויף איר אורט · די (כהנים) איר דינשט אונ' די (לוים) צו איר גזאנג :

עיקר

נאך דער תפלה זאגט מן (יהי ה׳ אלהינו) :

יְהִי יְיָ אֱלֹהֵינוּ עִמָּנוּ כַּאֲשֶׁר הָיָה עִם אֲבוֹתֵינוּ אַל יַעַזְבֵנוּ וְאַל יִטְּשֵׁנוּ : לְהַטּוֹת לְבָבֵנוּ אֵלָיו לָלֶכֶת בְּכָל
דְּרָכָיו וְלִשְׁמוֹר מִצְוֹתָיו וְחֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו אֲשֶׁר צִוָּה אֶת אֲבוֹתֵינוּ : וְיִהְיוּ נָא דְבָרַי אֵלֶּה אֲשֶׁר הִתְחַנַּנְתִּי
לִפְנֵי יְיָ קְרֹבִים אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יוֹמָם וָלָיְלָה לַעֲשׂוֹת מִשְׁפַּט עַבְדּוֹ וּמִשְׁפַּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ : לְמַעַן
דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד : יְיָ נְחֵנִי בְצִדְקָתֶךָ לְמַעַן שׁוֹרְרָי הַיְשַׁר לְפָנַי דַּרְכֶּךָ : וַאֲנִי
בְּתֻמִּי אֵלֵךְ פְּדֵנִי וְחָנֵּנִי · פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי : רַגְלִי עָמְדָה בְמִישׁוֹר בְּמַקְהֵלִים אֲבָרֵךְ יְיָ :
יְיָ שֹׁמְרִי יְיָ צִלִּי עַל יַד יְמִינִי : עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ : יְיָ יִשְׁמָר צֵאתִי וּבֹאִי לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם
מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : הַשְׁקִיפָה מִמְּעוֹן קָדְשְׁךָ מִן הַשָּׁמַיִם וּבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ אֶת יִשְׂרָאֵל וְאֵת הָאֲדָמָה אֲשֶׁר
נָתַתָּה לָנוּ כַּאֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ אֶרֶץ זָבַת חָלָב וּדְבָשׁ : אֵל הַכָּבוֹד אֶתֵּן לְךָ שִׁיר וְהַלֵּל : וְאֶעֱבוֹד לְךָ
יוֹם וָלֵיל : בָּרוּךְ יָחִיד וּמְיוּחָד : הָיָה הֹוֶה וְיִהְיֶה · יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ
בָּרוּךְ הוּא : הוּא אֱלֹהִים חַיִּים מֶלֶךְ חַי וְקַיָּם לָעַד וּלְעוֹלְמֵי עַד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :
לִישׁוּעָתְךָ קִוִּיתִי יְיָ : כִּי כָל הָעַמִּים יֵלְכוּ אִישׁ בְּשֵׁם אֱלֹהָיו וַאֲנִי אֵלֵךְ בְּשֵׁם יְיָ אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם :
עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ : יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

לַמְנַצֵּחַ בִּנְגִינוֹת מִזְמוֹר שִׁיר : אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ · יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה : לָדַעַת בָּאָרֶץ דַּרְכֶּךָ :
בְּכָל גּוֹיִם יְשׁוּעָתֶךָ : יוֹדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים : יוֹדוּךָ עַמִּים כֻּלָּם : יִשְׂמְחוּ וִירַנְּנוּ לְאֻמִּים : כִּי
תִשְׁפֹּט עַמִּים מִישׁוֹר · וּלְאֻמִּים בָּאָרֶץ תַּנְחֵם סֶלָה : יוֹדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים · יוֹדוּךָ עַמִּים כֻּלָּם : אֶרֶץ נָתְנָה
יְבוּלָהּ · יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ : יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים · וְיִירְאוּ אוֹתוֹ כָּל אַפְסֵי אָרֶץ :

יגדל

אויף זיין טאג · אומזוישט דש זיא זאלן וויסן אלי פעלקר דער ערדן דש גאט איז איין גאט אונ׳ קיינר אנער · גאט פֿיר איך מיין
דיין גרעכטיקייט אום ווילן איינר לוגר אך גלייך פֿר איר דיין וועג אונ׳ איך גיא מין איין גאנצקייט ליז איך אויז אונ׳ לייט זעליג
איך · קער דיך צו איר אונ׳ לייט זעליג איך דען איך בין אליין אונ׳ ארם · איין פֿוס שטיט אין גלייכן וועג אין פֿר זאמלונג טוא
איך גאט לובן גאט איז איין היטר גאט איז איין שאטן אויף איין רעכטי הנד · איין הילף איז פֿון גאט דר דא בשאפֿט הימל אונ׳
ערד · גאט זאל היטן איין אויז גאנג אונ׳ איין אין קומן צו לעבן אונ׳ צו פֿריד פֿון איצונד ביז איביג לוג פֿון דיין הייליגי וואונונג פֿון
הימל אונ׳ בענש דיין פֿאלק ישראל אונ׳ די ערדרייך די דו אונז האשט גיגעבן גלייך ווי דו האשט געשוואורן צו אונזר עלטרן איין
לאנד דש דא פֿליסט פֿון מילך אונ׳ האניק · גאט דער הערליכקייט צו דיר וויל איך געבן געזאנג אונ׳ לוב אונ׳ וויל דיר דיהנן טאג
אונ׳ נאכט גלובט איז דר איינציגר אונ׳ גאיינציגטר ער איז געוועזן אונ׳ איז אונ׳ ווערט זיין גאט דר גאט פֿון ישראל דר קיניג איבר
אלי קיניגן דר הייליגר גילובט איז ער · ער איז איין לעבנדיגר גאט איין קיניג איין לעבנדיגר אונ׳ ביסטענדיגר אל צייט אונ׳
אין די איביקייט · גילובט איז דר נאמן די עהר זיינש קיניגרייכש צו אימר אונ׳ איביג · צו דיינר הילף האף איך דו גאט · דען
אלי פעלקר ווערן גין איין איטלר אין נאמן פֿון זיין גאט אונ׳ איך ווער גין אין נאמן דז לעבנדיגן גאטש אונ׳ איין איביגר קיניג איין
הילף איז פֿון גאט דר דא בשאפֿט הימל אונ׳ ערד גאט ווערט קיניגן אימר אונ׳ איביג :

יגדל דער (טיר) איז זער חשוב אונ׳ איז גיגרונד פֿעסט אויף די (סודות פֿון די אמונה) די איין איטלר אוז איין הערצן
האבן אונ׳ דז זיינן דרייא צעהן (עקרים) אויז די תורה די איין איטלר (בר ישראל) אוז גלויבן :

עיקר א דש ערשטי איז (נאלא) דש גאט איז אין די וועלט (ואין עת אל אנימותו) אונ׳ אן קאן ניט זאגן פֿון וואז
פֿר איין צייט דש גאט האט אן גפֿאנגן צו זיין · דען דאש קען אן וואול זאגן פֿון זייני ביטעפֿנים אבר ניט פֿון
גאט · דען אלש וואז איין צייט האט ווען עש האט אן גפֿאנגן דאס האט אויך איין ענד אבר הש״י בלייבט אימר אונ׳ איביג ·
אונ׳ דארויף ווייזט דר ערשטר פסוק אין (עשרת הדברות) אנכי י״י אלהיך איך בין אל צייט דיין גאט פֿר די ביטעפֿנים
אונ׳ נאך דיא ביטעפֿנים :

עיקר ב דש צווייאטי איז (אחד ואין יחיד כיחודו) דש גאט איז איינציג אונ׳ איז קיינר אין די וועלט דר אזו איינציג איז
אז גאט · אונ׳ דארויף ווייזט דר פסוק **שמע ישראל י״י אלהינו י״י אחד** :

Bayerische Staatsbibliothek MÜNCHEN

מה טבו אהליך יעקב משכנותיך ישראל · ואני ברב חסדך
אבא ביתך אשתחוה אל היכל קדשך ביראתך : יי
אהבתי מעון ביתך ומקום משכן כבודך : ואני אשתחוה ואכרעה
אברכה לפני יי עשי : ואני תפלתי לך יי עת רצון אלהים ברב חסדך
ענני באמת ישעך :

דאש זאגט אמן פֿר דער תפלה

אני קראתיך כי תענני אל הט אזנך לי שמע אמרתי : אני בצדק אחזה פניך אשבעה בהקיץ
תמונתך : ואני עליך בטחתי יי אמרתי אלהי אתה : שמע קול תחנוני בשועי אליך בנשאו
ידי אל דביר קדשך : יי אלהי שועתי אליך ותרפאני : אליך יי אקרא ואל יי אתחנן : האירה
פניך על עבדך הושיעני בחסדך : כי לך יי הוחלתי אתה תענה אדני אלהי : שמעה תפלתי יי ושועתי
האזינה אל דמעתי אל תחרש : שמע יי וחנני יי היה עוזר לי :

שיר המעלות לדוד : שמחתי באומרים לי בית יי נלך : שש אנכי על אמרתך כמוצא שלל רב :
הקשיבה לקול שועי מלכי ואלהי כי אליך אתפלל : יי בקר תשמע קולי בקר אערך לך ואצפה
אני קראתיך כי תענני אל הט אזנך לי שמע אמרתי : רגלי עמדה במישור במקהלים אברך יי :

מה (טובו אוהליך יעקב) ווא גאר גוט זיין דייני געצעלטר יעקב דיין וואונוג ישראל · אונ׳ איך דורך פֿיל הייט דיינר גנאדן קום אין דיין הויז איך וויל איך נייגן קיגן דעם פאלאץ דיינר הייליקייט אין דיינר פֿורכֿט · גאט איך האב ליב דיא וואונונג דיינס הויז · אונ׳ דען פלאץ דען וואונוג דיינר עהר · אונ׳ איך וויל איך ניגן אונ׳ קניאן · איך וויל נידר קניאן פֿר גאט איינם בשעפֿר · אונ׳ איך וואו איך טוא איין תפלה צו פֿר דיר גאט וואו זאל איך האבן איין צייט דיינס גוטן ווילן גאט דורך פֿילהייט דיינר גנאד זייא איר דאך ענטפֿרן דורך דיא ווארהייט דיינס הילף ·

אני איך רוף דיך אן דען דו גאט פֿולגשט איר צו ענפֿרן · נייג דיין אורן צו איר הער איין זאג · איך איט גרעכֿטיקייט ווער דיין (שכינה) זעהן איך ווער פֿאר זעטיגט ווערן אין דיא אויף וואכונג דער טויטן פֿון דיין גישטאלט · אונ׳ איך פֿר זיכר איך אויף דיר דו גאט איך האב גזאגט דו ביזט איין גאט · הער די שטים פֿון איין גבעט אין איין רופֿן איז צו דיר אין איין אויף היבן איין הענד צו דיין הייליגן פלאץ גאט איין גאט איך האב גרופֿן צו דיר אונ׳ דוא האשט איך גיהיילט · צו דיר גאט רוף איך אונ׳ צו גאט בעט איך · אאך ער לייכֿטן דיין (שכינה) אויף דיין קנעכֿט העלף איר איט דיין גנאד דען צו דיר גאט האף איך דו זאלשט ענטפֿרן גאט איין גאט · הער איין גיבעט גאט אונ׳ איין גיטרייא פֿאר נעם צו איין טרעהרן זאלשטו ניט שטיל שוייגן · הער גאט אונ׳ לייט זעליג איך גאט זיא איין העלפֿר צו איר :

שיר איין גיזאנג דס אויף די טרעפן פֿון (בית המקדש) איז גזונגן ווארן ווען (דוד המלך) האט גמאכֿט · איך ער פֿרייא איך ווען זי צו איר זאגן איר וועלן אין גאטס הויז גין איך פֿרייא איך ליבר דיין זאג גלייך אז איינר דער איין גרוסן זאק רויב פֿינד · פֿאר נעם דיא שטים פֿון איין גיטרייא איין קיניג אונ׳ איין גאט דען צו דיר בעט איך · גאט הער צו אמרגנס איין שטים צו אמרגנס ריכֿט איך איין גיבעט פֿר דיר אן אונ׳ טוא האפֿן איך רוף דיך אן דען דו גאט פֿולגשט איר צו ענפֿרן נייג דיין אורן צו איר הער איין זאג · איין פֿוס שטיט אין גלייכֿן וועג אין פֿר זאמלונג טוא איך גאט לובן :

יהי ער זאל זיין גאט אונזר גאט איט אונז גלייך ווייא ער איז גוועזן איט אונזר עלטרן ער זאל אונז ניט פֿאר לאזן אונ׳ ניט נאך לאזן צו נייגן אונזרי הערצר צו איהם צו גיהן אין אלי זיני וועגן · אונ׳ צו היטן זייני גבאט אונ׳ זייני גזעץ אונ׳ זייני גריכֿט דיא ער האט גיבאטן אן אונזר עלטרן · אונ׳ זיא זאלן זיין דיזי ווערטר דיא איך האב פֿאר גאט גבעטן נאהנט צו גאט אונזר גאט בייא טאג אונ׳ בייא נאכֿט צו טון דס גריכֿט פֿון זיין קנעכֿט אונ׳ דס גריכֿט פֿון זיין פֿאלק (ישראל) איין אידרי זאך

Bayerische
Staatsbibliothek
MÜNCHEN

מחזור

עם

כוונת הפייטן

חלק ראשון

כמנהג אשכנזים ושארי קהלות קדושות עם לשון אשכנז עם הדרת קודש
ובו נכללו תפלות ימים הנוראים והם ימי

ראש השנה

עם כל התפלות הצריכות לאותן הימים מתחלתן ועד סופן הן להקהל והן לחזרת הש״ץ ליכור הכל על סדרו ומקומו
שלמיותנו לא היה בכל המחזורים שנדפסים בעולם עד היום :
והוספנו בו לשון אשכנז על כל התפלות · וקריאת שמע ושמונה עשרה · ופרשיות · והפטרות :

ואלה מוסף על כל המחזורים שנמצאים בעולם

דיני והנהגת התפלה : דיני קריאת שמע : דיני שמונה עשרה : דיני קדיש :
דיני קריאת התורה : דיני ברכת כהנים : אלעס אויף טייטש

אונ׳ נאך פיל נייאי זאכין האבן איר פר אעהרט אין דיזן נייא מחזור וועלכי דערא גלייכן ניט צו פינדן זיין
אין אנדרי מחזורים דיא ביז הערא גדרוקט זיין :

ואחרון חביב

וועלכס איבר אלי גאעלטי מעלות זעהר ניטג אונ׳ גליבט איזט · בווייזן דא דורך איין יעדר פר שטיהן קען
דענאין האלט פון יעדר פיוט וואז זיין עיקר מכוון התפלה איזט · אוב צוואהר דש טייטש וועלכי טוינד
מקדמונים גדריקט איזאיין ערקלערונג גיבט פר דעם גאיינין עולם · נור אלייני וייל בשעת התפלה דיא
צייט ניט צו לאזט דען גנצין טייטש פון יעדר פיוט דאריך צו לייאנין · אלזו האבן איר דיא :

כוונת הפייטן

אובן אויף יעדר פיוט גשטעלט אין קורצין · דען אין האלט פון יעדר פיוט · כדי וויל דער חזן מנגן איז · זא
קאן איין יעדר הכוונת הפייטן לייאנין וועלכס איין תועלת גדול לתפלה לכל ירא שמים איז :

נדפס

בזולצבאך

בבית ובדפוס של כה״רר זעקל בן כה״רר אהרן יצ״ו :

בשנת תקנ״ה לפ״ק

1795

A. lat.
984 k (1



BAYER. STAATSBIBLIOTHEK
MÜNCHEN

GESCHENK

VON

DR. JAMES LOEB
FIRMA H. AUFHÄUSER
PROFESSOR H. RHEINSTROM

1927

Ma￿azor ￿im ka￿anat ha-paye￿an ke-minhag ashkenazim ...

Bd.: 1

Zultsbakh 1795 = 555 [jüd. Zeit]

A.hebr. 984 k-1
urn:nbn:de:bvb:12-bsb10995077-6